https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

fantuzzi DIVISION

ForkLIFTS

Bedienung-und Wartungshandbuch

FDC 20 K5

created at

Technical Documentation Office

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

fantuzzi DIVISION

ForkLIFTS

Bedienungshandbuch

FDC 20 K5

created at

TDO Technical Documentation Office

https://truckmanualshub.com/

Publication:
21.0104.D0
03/2005

https://truckmanualshub.com/

DAS INHALTSVERZEICHNIS

Enleitung

KAPITEL 1
Allgemeine Informationen

KAPITEL 2
Allgemeine Sicherheit

KAPITEL 3
Sicherheitsrichtlinien fur das bodenpersonal

KAPITEL 4
Bedienvorrichtungen

KAPITEL 5
Inbetriebnahme

KAPITEL 6
Garantie

SMT.IND04.D00

https://truckmanualshub.com/

BEMERKUNG

https://truckmanualshub.com/

BEDIENUNGSANLEITUNG

VORWORT

GEBRAUCH DES HANDBUCHS

Die vorliegenden Unterlagen stellen das Anwendungs- und Wartungshandbuch dar.

Das Handbuch ist ein ergänzendes Teil der Lieferung und muss korrekt aufbewahrt werden, damit es jederzeit zum Nachschlagen bereitliegt.

Das Handbuch enthält Anleitungen und Informationen bezüglich des Betriebs, der vorbeugenden Wartung, des Wartungsplans und andere Empfehlungen, die dazu beitragen, die optimale Leistungsfähigkeit und Sicherheit des Hubwagens zu gewährleisten.

Der Inhalt dieses Handbuchs soll dem mit dem Hubwagen beschäftigten Personal bei der Ausführung ihrer Arbeit behilflich sein. Daher hat der Anwender alle Kapitel des Handbuchs aufmerksam vor der Inbetriebnahme des Hubwagens zu lesen. Das Handbuch muss dem mit dem Hubwagen beschäftigten Personal immer verfügbar sein.

Keine Maschine ist in der Lage, den Bediener vollständig gegen unsachgemäße Eingriffe und Nachlässigkeit zu schützen. Daher ist es im Interesse des Anwenders die in diesem Handbuch enthaltenen Bedienungs- und Wartungsanleitungen zu befolgen.

Für das leichtere Lesen des Wartungsabschnitts wurden einige grundlegende Konzepte übergangen, die Personen mit einer durchschnittlichen Erfahrung bekannt sein sollten.

Das vorliegende Handbuch spiegelt den technischen Stand zum Zeitpunkt des Verkaufs des Hubwagens wider und kann infolge eines technischen Fortschritts oder neuer Lösungen nach der Inbetriebsetzung der Maschine nicht als überholt angesehen werden.

Dieses Handbuch ist Eigentum der Gesellschaft Fantuzzi-Reggiane S.p.A.. Die Reproduktion – auch auszugsweise- sowie die Weitergabe an Dritte ohne schriftliche Genehmigung der Gesellschaft Fantuzzi-Reggiane S.p.A ist verboten.

Das Handbuch und die mit dem Handbuch gelieferten Unterlagen entsprechen der Maschinenrichtlinie 98/37/EG.

https://truckmanualshub.com/

INTERPRETATIE VAN DE IN DE HANDLEIDING GEBEZIGDE SYMBOLEN



Gevarensignaal: algemeen gevaar



Gevarensignaal: gevaar van elektrische ontladingen



Gevarensignaal: gevaar i.v.m. opgehesen lasten

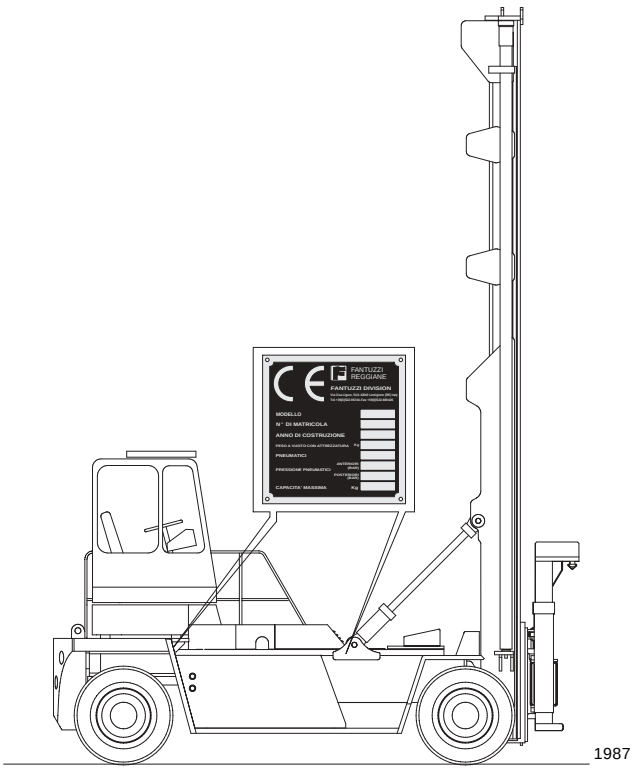
SMT.0532.NL01

TYPEPLAATJES

SMT.0010.NL01

De machine is herkenbaar aan de gegevens die op de metalen plaatjes staan die op de machine aangebracht zijn.
Het feit dat het plaatje met het CE-merkteken aangebracht is garandeert dat de machine geconstrueerd is in overeenstemming met datgene wat door de richtlijnen 98/37 CE voorgeschreven is.
Het type machine en het fabrieksnummer vormen de referentiegegevens die vereist zijn voor elke vorm van communicatie tussen de eindgebruiker en Fantuzzi-Reggiane SpA.

SMT.0010.NL01



https://truckmanualshub.com/

ALLGEMEINE HINWEISE

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Sicherstellen, dass man die Position und die Funktion jeder einzelnen Steuerung und Bedienvorrichtung perfekt kennt, indem der Hubwagen in einem sicheren Bereich, in dem sich keine Personen, Tiere und Hindernisse befinden, ausprobiert. Unbefugten ist das Fahren des Hubwagens zu untersagen.
- Für das Aufsteigen auf den Hubwagen und das Absteigen ist eine Leiter zu verwenden und man hat sich mit beiden Händen am Geländer festzuhalten. Die Körpervorderseite muss der Maschine zugewendet sein.
- Nicht auf den sich bewegenden Hubwagen steigen oder von diesem absteigen.
- Nicht von der Maschine springen. Sich nicht an den Bedienvorrichtungen und Schläuchen festhalten. Gemäß den geltenden Vorschriften Schutzhelm, Schutzbrille, Sicherheitskleidung und Schuhe tragen.
- Die Trittbretter, Motorhauben, Kabine und Schuhe dürfen nicht mit Öl verschmutzt sein, damit man nicht ausrutscht. Nicht auf Kanten, Schläuche oder wenig widerstandsfähige Oberflächen treten.
- Alle Hinweise bezüglich der Gefahren und der zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen lesen, die auf den am Hubwagen angebrachten Schildern angegeben sind.
- Der Anwender der Maschine oder der für diese verantwortliche Wartungsfachmann hat unlesbare, beschädigte oder fehlende Schilder an der Maschine sofort zu ersetzen. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitsschilder. Im Ersatzteilkatalog ist genau darsgestellt, wo diese Schilder angebracht sind. Ferner ist hier auch die entsprechende Sachkennnummer angegeben.

Fantuzzi-Reggiane S.p.A. haftet nicht für Personen- und/oder Sachschäden, die auf folgende Umstände zurückzuführen sind:

- Unsachgemäßer Einsatz;
- Anwendung durch nicht ausgebildetes Personal;
- Unzulängliche Wartung;
- Anwendung von Nicht-Originalersatzteilen;
- Nichtbeachten der Vorschriften und Anleitungen;
- Unerlaubte Eingriffe an den Sicherheits- und Schutzvorrichtungen;
- Höhere Gewalt;
- Anwendung von anderen als den vorgeschriebenen Produkten;
- Nicht genehmigte Abänderungen

https://truckmanualshub.com/

Anleitungen für das Fahren und den Gebrauch des Hubwagens

- Das Manövrieren und der Gebrauch des Hubwagens ist dem zuständigen Personal vorbehalten.
- Niemals eine Last mit einem über der in der Tabelle angegebenen Hubleistung des Hubwagens liegendem Gewicht heben.
- Es ist dafür zu sorgen, dass sich keine Personen im Wirkungskreis des Hubwagens aufhalten.
- Den Fahrerplatz nicht bei hochgefahrenen Lasten verlassen.
- Sicherstellen, dass die Bremsen und die installierten Sicherheitsvorrichtungen einwandfrei funktionieren.
- Sicherstellen, dass die Stabilisatoren vollständig ausgefahren sind und auf einer soliden Ebene aufliegen.

WARNSCHILDER

Der Anwender hat zu kontrollieren, dass alle vorgesehenen Schilder für den Bediener gut einsehbar und lesbar an dem Hubwagen angebracht sind.
Schlecht lesbare oder entfernte Schilder sind sofort zu ersetzen: Die Ersatzschilder sind bei Fantuzzi-Reggiane S.p.A. zu bestellen, bevor die alten Schilder unlesbar werden.
Fantuzzi-Reggiane S.p.A. haftet nicht für Personen- und/oder Sachschäden, die darauf zurückzuführen sind, dass die Schilder nicht rechtzeitig ersetzt wurden.

ZUSTÄNDIGES PERSONAL

Das mit den Arbeiten und Eingriffen beschäftigte Personal muss:

- für die auszuführende Tätigkeit geeignet sein;
- korrekt bezüglich der auszuführenden Eingriffe ausgebildet sein;
- sich bewusst sein, dass die Sicherheitsvorschriften beachtet werden müssen;
- alle Anleitungen und Vorschriften einwandfrei verstanden haben;
- über alle von der Maschine ausgehenden Gefahren unterrichtet sein;
- genug gebildet sein, um alle Anleitungen und technischen Normen, darunter insbesondere die Vorschriften zur Unfallverhütung, verstehen zu können;
- in einwandfreiem Gesundheitszustand sein und darf an keinen körperlichen Behinderungen leiden, die die korrekte Ausführung der Eingriffe und Arbeiten beeinträchtigen, oder die den sicheren Zugang zur Maschine nicht gewährleisten;
- Schutzhelm, Schutzbrille, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe tragen, wie gesetzlich vorgeschrieben ist.

https://truckmanualshub.com/

AUFGABEN UND VERANTWORTUNG DES BEDIENERS

Der Bediener hat der Sicherheit immer Priorität einzuräumen. Daher hat er sich immer zu weigern die Maschine anzuwenden, wenn er feststellt, dass deren Sicherheit beeinträchtigt ist und hat seinen Vorgesetzten diesbezüglich zu informieren, der geeignete Maßnahmen zur Behebung der Ursache zu treffen hat.
Der Bediener muss die Hubleistungstabelle lesen können und muss sich sicher sein, dass der Hubwagen in der Lage ist die jeweilige Last zu heben, bevor er mit dem Heben beginnt.
Der Bediener muss körperlich und geistig für die Arbeit geeignet sein und darf nicht unter Alkohol oder Drogen oder Medikamenten stehen, die das Seh- und Hörvermögen sowie die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
Wenn die Sicht nicht die optimale Kontrolle der Arbeit gewährleistet oder wenn in gefährlichen Bereichen gearbeitet wird (Stromleitungen, Rohrleitungen, Anwesenheit von Personen), muss dem Fahrer Bodenpersonal zur Seite gestellt werden,
In diesem Fall darf der Bediener die Anweisungen und Signalisierungen nur von der damit beauftragten Person annehmen.
Der Bediener hat auf jeden Fall Stopp-Signalisierungen aller auf dem Bauplatz tätigen Personen zu befolgen .

GARANTIE

Fantuzzi-Reggiane S.p.A. übernimmt die Garantie, dass die Maschine und das gelieferte Material keine Mängel aufweist und dass alle Eichungen korrekt sind. Die Dauer und der Umfang der Garantie werden beim Kauf der Maschine vereinbart.
Die Garantie findet keine Anwendung bei Beschädigung der Maschine durch Unfälle, bei unerlaubten Eingriffen, bei Nachlässigkeit des Anwenders sowie bei nicht genehmigten Abänderungen an der Maschine oder bei Eingriffen, die in dem vorliegenden Handbuch ausdrücklich verboten sind.

KUNDENDIENST

Der Anwender hat Fantuzzi-Reggiane S.p.A. über alle Ersetzungen oder Abänderungen zu unterrichten und die diesbezügliche Genehmigung anzufordern. Es wird empfohlen, ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden.
Fantuzzi-Reggiane S.p.A. steht jederzeit für den Kundendienst, die ordentliche und außerordentliche Wartung, Ratschläge bezüglich der korrekten Instandhaltung des Hubwagens und Erklärungen bezüglich des Inhalts des vorliegenden Handbuchs zur Verfügung.

ZERLEGEN UND VERSCHROTTUNG DES HUBWAGENS

Da der Hubwagen eine komplexe Maschine ist, deren Bauteile eine gewisse Größe und ein hohes Gewicht besitzen können, muss die Zerlegung und die Verschrottung von Fachpersonal ausgeführt werden.
Daher empfehlen wir unseren Kunden, sich für das Zerlegen der Maschine an Fantuzzi-Reggiane S.p.A. zu wenden..

https://truckmanualshub.com/

ENTSORGUNG DER PRODUKTE

Alle für die Wartungseingriffe verwendeten Produkte, wie Wiederherstellungs- und Ersatzmaterial (Öl, Fett, Batterien, usw.) müssen gemäß den im jeweiligen Anwendungsland geltenden produkttypspezifischen Gesetzen entsorgt werden.

RATSCHLÄGE FÜR DIE ERSTE HILFE

In allen schweren Fällen ist sofort der Notarzt zu rufen.
Nach den Erste-Hilfe-Maßnahmen ist der Patient zum Arzt zu bringen..
Keine Eingriffe vornehmen, deren man sich nicht sicher ist, da diese für den Verunfallten schädlich sein können.
Den Verunfallten aus den gefährlichen Bereich entfernen.
Den Verunfallten so gut wie möglichen versorgen: Für Ruhe sorgen, enge Kleidungsstücke öffnen, Kragen öffnen, Gürtel lockern und den Körper gegebenenfalls zudecken.
Bewusstlosen dürfen auf keinen Fall Flüssigkeiten verabreicht werden.
Vor dem Berühren von Verletzungen die Hände mit Wasser und Seife waschen und die Hände möglichst desinfizieren.
Verletzungen desinfizieren, falls man damit vertraut ist; andernfalls die Verletzungen mit steriler Gaze abdecken, die Gaze mit einem alkoholgetränkten Wattebausch festdrücken und eine enge Binde anlegen.
Bei starken Blutungen an den oberen oder unteren Gliedmaßen ist der Verletzte sofort zum nächsten Krankenhaus zu transportieren.

SMT.0533.D00

https://truckmanualshub.com/

KAPITEL 1 – ALLGEMEINE INFORMATIONEN

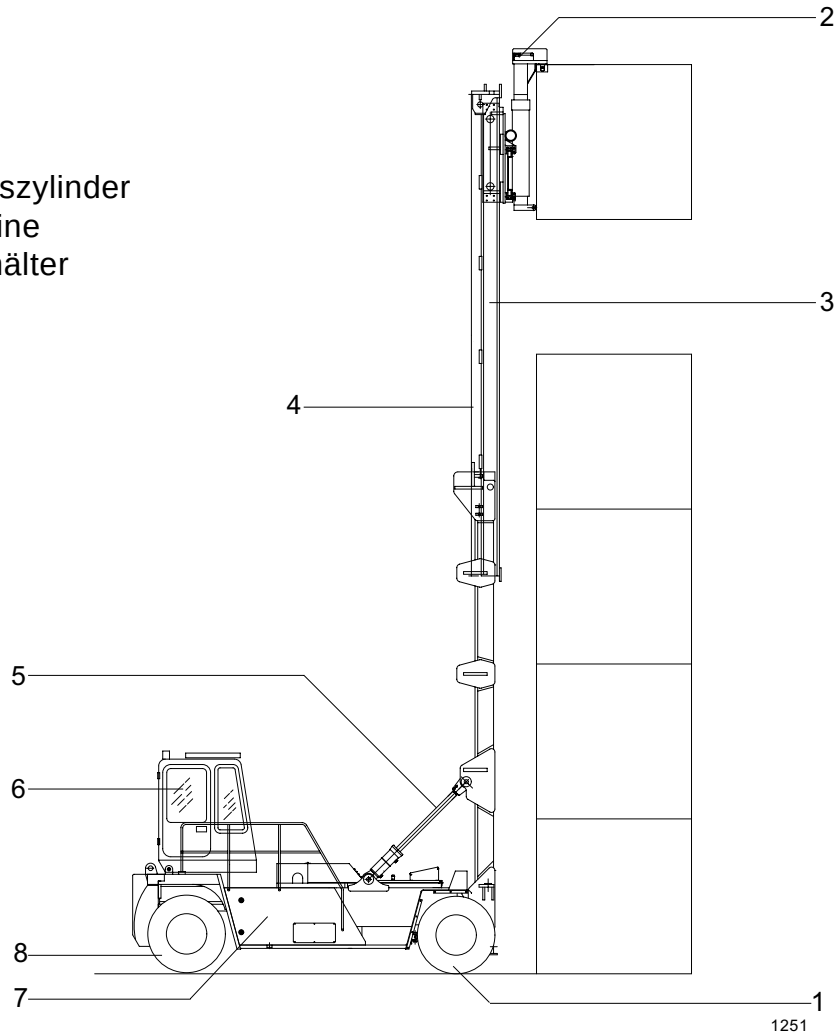
ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND ANWEISUNGEN

SMT.0318.D00

Diese Maschine ist ein Frontal-Hubwagen mit gummibereiften Rädern. Sie eignet sich besonders zum Heben von Schwergütern und wird zur intermodalen Containerbeförderung mit Flachwagen und Straßenfahrzeugen verwendet.

1. Vorderräder
2. Spreader
3. Mast
4. Hubzylinder
5. Schwenkungszylinder
6. Benutzerkabine
7. Hydraulikbehälter
8. Hinterräder

SMT.0318.D00

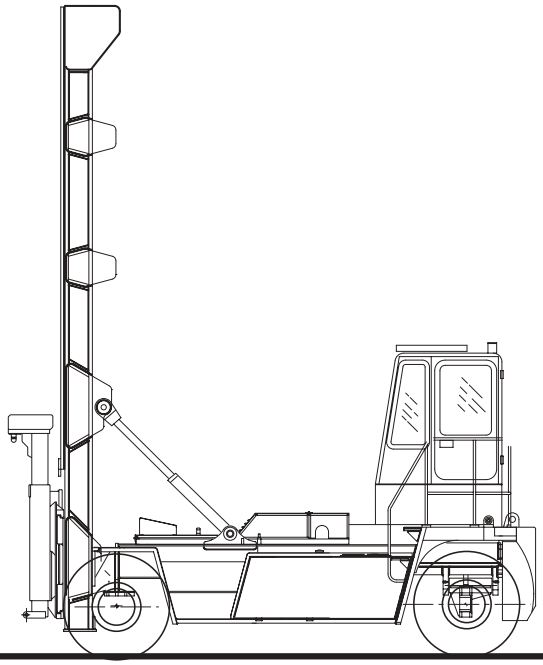


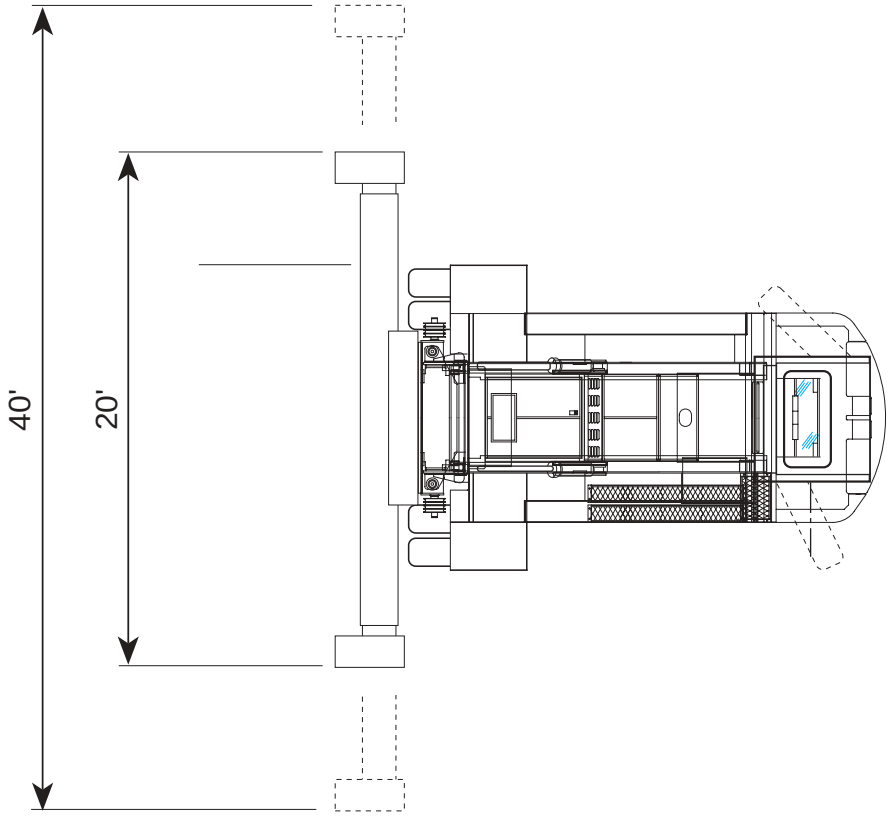
WICHTIG: Die Orientierung der Maschine (Vorn, Hinten, Links, Rechts) in diesem Handbuch bezieht sich auf die Sicht vom Fahrersitz aus. SMT.0199.D00



https://truckmanualshub.com/

FDC 20 K





2111

https://truckmanualshub.com/

1	Hersteller		**FANTUZZI**		
2	Modell		**FDC 20 K6**		
3	Max. hubleistung			kg.	9000
4	Leergewitcht		Siehe hinweisschilder	kg.	-
5	Antrieb		Elettrica, Diesel, Benzina, Gas		Diesel
6	Traktion		Vorne		
7	Hub		Siehe hinweisschilder		-
8	Leistungen		Geschwindigkeit ohne Last / mit Last	km./h	25 / 27
9	Gerä uschpegel		Aussen / in Kabine	dB (A)	85 / 75
10	Max. Raumbedarf		Lä nge	mm.	5800
			Breite	mm.	6150
			Teilung	mm.	4000
11	Rotationsradius		Inner - Aussen	mm.	800 / 5500
12	Reifen (Standard)		Anzahl	Vorne / Hinten	4 / 2
			Grö3e Vorderreifen		12.00 - 24
			Grö3e Hinterreifen		12.00 - 24
13	Betriebsbremse		Servo-Pedal	Vorne	Scheibe im Ö bad
14	Betriebsbremse		Trockenscheibe	Hinten	Opzinal
15	Standbremse		Mechanisch		Trockenscheibe
16	Batterien		Spannung / Leistung	V/Ah	24 / 150
17	Motor			Siehe Motorentabelle	
18	Getriebe			Hydrodynamisch mit Drehmomentwandler	

2109/D

https://truckmanualshub.com/

Hersteller / Model	Starke Kw / CV	Drehzahl	Zylinder	Zylinder Hubraum
PERKINS 1006-60T	117 / 160	2500	6	6000
CUMMINS 6 BT 5.9 C	114 / 156	2500	6	5900
CUMMINS 6 CT 8.3	157 / 211	2400	6	8270
CUMMINS 6 CTA 8.3	179 / 240	2400	6	8270
VOLVO TWD 640 VE	140 / 190	2500	6	5500
VOLVO TWD 731 VE	175 / 238	2400	6	6730

1778/D

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN BREMSEN

SMT.0014.D00

Die Maschine erfordert je nach Last und Geschwindigkeit einen unterschiedlichen Bremsweg bis zum Anhalten.

Es ist zwar möglich, ein Auto bei einer Fahrtgeschwindigkeit von 8 km/h (5 M.P.H.) mit wenigen Metern Bremsweg anzuhalten, ein Zug benötigt bei gleicher Geschwindigkeit jedoch einen wesentlich längeren Anhalteweg, da Gewicht und Trägheit größer sind. Genauso benötigt auch die Maschine einen längeren Bremsweg. Die Trägheit der Maschine ergibt sich aus ihrer Geschwindigkeit und dem Gewicht. Diese Kraft bestimmt wie bei jedem anderen Fahrzeug, wie schnell die Maschine angehalten werden kann. Wegen des Bruttogewichts der Maschine kann diese nicht sofort anhalten.

Wenn festgestellt wird, daß die Maschine nicht sofort angehalten werden kann, muß ein ausreichender Sicherheitsabstand vorgesehen werden, um Unfälle beim Fahren zu vermeiden.

SMT.0014.D00

WARNUNG

Die Arbeit im Umfeld industrieller Arbeitsmittel ist riskant. Die Mitarbeiter im Nahbereich von Industriemaschinen unterliegen bestimmten Risiken, die nicht durch mechanische Mittel beseitigt, sondern nur durch die Intelligenz, Sorgfalt und gesunden Menschenverstand vermieden werden können. Es ist daher unerläßlich, daß die mit Einsatz und Bedienung der Arbeitsmittel betrauten Mitarbeiter kompetent, vorsichtig, körperlich und geistig fit sowie in den sicheren Betrieb der Arbeitsmittel und die Handhabung von Lasten eingewiesen sind. SMT.0013.D00

https://truckmanualshub.com/

KAPITEL 2 • ALLGEMEINE SICHERHEIT

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

SMT.0016.D00
Ihre Sicherheit und die Sicherheit der anderen Personen im Arbeitsbereich der Maschine hängen direkt mit dem ordnungsgemäßen Betrieb dieser Maschine zusammen.

Sie müssen Anordnung, Stellungen und Funktionen aller Bedienelemente kennen. Sie müssen alle Bedienelemente auf einer sicheren, freien Fläche prüfen, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.

Sie müssen dieses Handbuch vollständig durcharbeiten und den Inhalt verstanden haben. Sie müssen zum Beispiel die Eigenheiten der Maschine bei Geschwindigkeit, Stabilität, beim Bremsen, Lenken, usw. kennen.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung von FANTUZZI-REGGIANE Spa. Bewahren Sie dieses Handbuch immer in der Maschine auf. Wir empfehlen, daß Sie Kopien der Sicherheitsrichtlinien in diesem Handbuch anfertigen und diese Kopien am Arbeitsort aufbewahren.

Wenn dieses Handbuch verloren geht oder Beschriftungen an der Maschine nicht mehr leserlich sind, sollte der Bediener beim Hersteller Ersatz bestellen. FANTUZZI-REGGIANE Spa übernimmt keine Haftung für Beschädigungen, die darauf zurückzuführen sind, daß eine Ersatzkopie nicht rechtzeitig angefordert wurde.
SMT.0016.D00

VOR ORT GELTENDE GESETZLICHE VORSCHRIFTEN

SMT.0017.D00
Die Sicherheitsinformationen in diesem Handbuch ersetzen nicht andere Vorschriften oder Gesetze zur Arbeitssicherheit, die in Ihrer Region gültig sind. Sie müssen die vor Ort geltenden Vorschriften oder Gesetze zur Arbeitssicherheit kennen. Achten Sie darauf, daß die Maschine mit vorschriftsmäßigen Arbeitsmitteln entsprechend diesen Vorschriften oder Gesetzen arbeitet.
SMT.0017.D00

GEBRAUCH DES GESUNDEN MENSCHENVERSTANDES

SMT.0018.D00
Es können möglicherweise nicht alle Sicherheitsrisiken vorhergesehen und in diesem Handbuch erwähnt werden. Sie müssen immer mit gesundem Menschenverstand urteilen und die allgemeinen sowie spezifischen Sicherheitsmaßnahmen einhalten.
SMT.0018.D00

https://truckmanualshub.com/

FACHBEGRIFFE

SMT.0019.D00

Die folgenden Begriffe definieren die verschiedenen Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise in diesem Handbuch.

HINWEIS

“HINWEIS” wird als Begriff immer dann verwendet, wenn Informationen gegenüber dem Standardtext besonders hervorgehoben werden sollen.

WICHTIG

“WICHTIG” wird als Begriff immer dann verwendet, wenn Informationen über Maßnahmen zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Funktion oder zur Verhütung des eventuellen Ausfalls von Arbeitsmitteln besondere Aufmerksamkeit erfordern.

VORSICHT

“VORSICHT” wird als Begriff immer dann verwendet, wenn die Gefahr besteht, daß Arbeitsmittel beschädigt werden, wenn Fehlhandlungen ausgeführt oder Vorsichtsmaß-nahmen unterlassen werden.



WARNUNG

“WARNUNG” wird als Begriff immer dann verwendet, wenn die potentielle Gefahr einer Verletzung oder tödlicher Unfälle besteht und geeignete Maßnahmen/Vorgehensweisen zur Verhütung eingehalten werden müssen.



GEFAHR

“GEFAHR” wird als Begriff immer dann verwendet, wenn eine akute Gefahr besteht, die sich nicht durch konstruktive Sicherheitsmaßnahmen vermeiden läßt und die zu Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen kann.

SMT.0019.D00



WARNUNG

Die Arbeit im Umfeld industrieller Arbeitsmittel ist riskant. Die Mitarbeiter im Nahbereich von Industriemaschinen unterliegen bestimmten Risiken, die nicht durch mechanische Mittel beseitigt, sondern nur durch die Intelligenz, Sorgfalt und gesunden Menschenverstand vermieden werden können. Es ist daher unerläßlich, daß die mit Einsatz und Bedienung der Arbeitsmittel betrauten Mitarbeiter kompetent, vorsichtig, körperlich und geistig fit sowie in den sicheren Betrieb der Arbeitsmittel und die Handhabung von Lasten eingewiesen sind. SMT.0020.D00

https://truckmanualshub.com/

VERANTWORTUNG DES BEDIENERS FÜR DIE SICHERHEIT

SMT.0021.D00
Die Sicherheitshinweise und Warnungen in diesem Handbuch, das mit der Maschine ausgeliefert wird, stellen die zuverlässigsten Maßnahmen für den sicheren Betrieb der Maschine dar. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dafür zu sorgen, daß sie eingehalten werden.

Vergessen Sie nicht, **SIE** sind die Person, die die Maschine kontrollieren muß. Bewegen Sie die Maschine erst, wenn **SIE** wissen, daß damit keine Gefahr verbunden ist.

WARNUNG

Bewegen Sie die Maschine erst, wenn die Umgebung überprüft wurde und klar ist, daß sich dort keine Mitarbeiter und Hindernisse befinden. SMT.0022.D00

WARNUNG

An dieser Maschine wurden elektrische, mechanische und hydraulische Sicherheitsvorrichtungen installiert, um Verletzungen und/oder Beschädigung von Arbeitsmitteln zu vermeiden. Unter keinen Umständen sollte versucht werden, solche Geräte abzuschalten oder in anderer Weise außer Betrieb zu nehmen. Wenn eine Fehlfunktion einer Sicherheitsvorrichtungen erkannt wird, die Maschine NICHT in Betrieb nehmen, sondern sofort die betreffenden Wartungsmitarbeiter verständigen. SMT.0023.D00

Ordnungsgemäße Beleuchtung, Warnschilder, akustische Signalgeber usw., können bei der Vermeidung eines Unfalls nur **UNTERSTÜTZEND WIRKEN**. Aber **SIE**, der Bediener, können einen Unfall **VERHÜTEN**. **SIE**, der Bediener, sind verantwortlich für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit aller Personen in der Nähe der Maschine. Wird **BODENPERSONAL** eingesetzt, sollte dieses für Sie die Steuerung übernehmen. Es kann Sie bei der Vermeidung von Unfällen **UNTERSTÜTZEN**, beispielsweise indem es meldet, daß die Ecken frei sind. Jedoch obliegt **IHNEN**, dem Bediener, die gesamte Verantwortung für den sicheren Betrieb dieser Maschine. Bewegen Sie die Maschine erst, wenn **SIE** wissen, daß das ohne Gefahr möglich ist, oder der zuständige Mitarbeiter am Boden Ihnen entsprechende Signale gegeben hat.
SMT.0021.D00

https://truckmanualshub.com/

ALLGEMEINE BEDIENHINWEISE FÜR SICHEREN BETRIEB

SMT.0026.D00
Die folgenden Richtlinien sollen Sie vor Bedingungen oder Situationen warnen, die zu Unfällen führen könnten. Prüfen Sie jede eingehend, damit Sie mögliche Risiken oder, wenn Risiken nicht beseitigt werden können, eventuelle Unfälle vermeiden können. Sie müssen in der Lage sein, Gefahren zu erkennen.

> **WICHTIG:** Arbeiten Sie die Sicherheitsinformationen in den Handbüchern durch und machen Sie sich mit den Maschinenbeschriftungen vor Inbetriebnahme vertraut. Beachten Sie auch die anderen Sicherheitsrichtlinien in Kapitel 3 und 5.
>
> **WICHTIG:** Halten Sie immer die Normen IHRES Arbeitgebers zum sicheren Betrieb entsprechend den besonderen Betriebsverhältnissen ein.

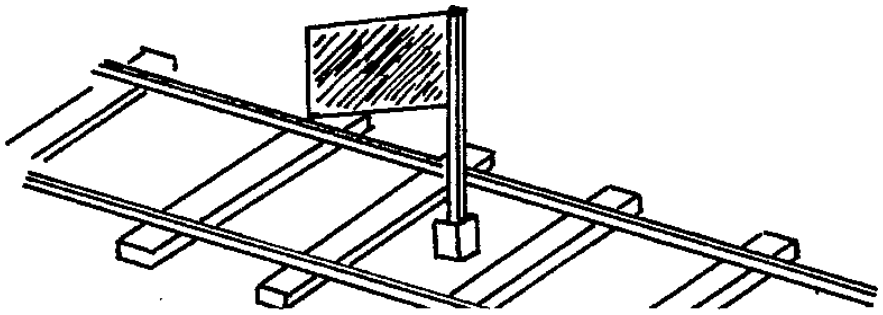
Arbeiten Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie normalerweise nicht diese Maschine bedienen. Orientieren Sie sich selbst vor Inbetriebnahme neu und setzen Sie dann langsam fort. Jedoch dürfen Sie dieses Arbeitsmittel NICHT ohne vorherige und ordnungsgemäße Anweisung benutzen.
SMT.0026.D00

SMT.0033.D00
Sie sollten langsam beginnen, das Gelernte anwenden und Ihre Arbeitsgeschwindigkeit erhöhen, wenn Sie mit der Maschine und ihren Eigenheiten besser vertraut sind.

VORSICHT

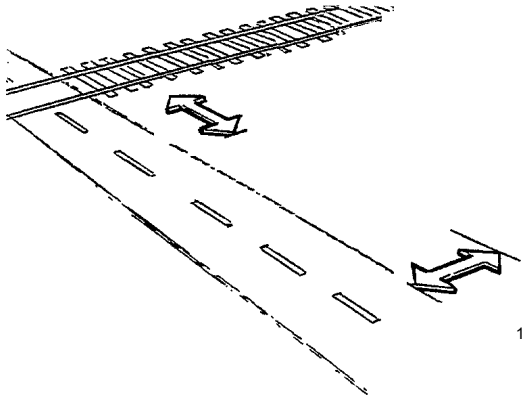
Fahren Sie auf unebenem Grund, beispielsweise auf Bahnüberwegen, langsam, um Instabilitäten zu vermeiden. Anderenfalls kann die MASCHINE umkippen. SMT.0035.D00

Arbeiten Sie erst dann in einer Spur, wenn sie mit einer “blauen Flagge” oder einem anderen, erkennbaren Warnzeichen markiert wurde. Sie müssen die Sicherheitsrichtlinien Ihrer Arbeitgebers kennen!
SMT.0033.D00



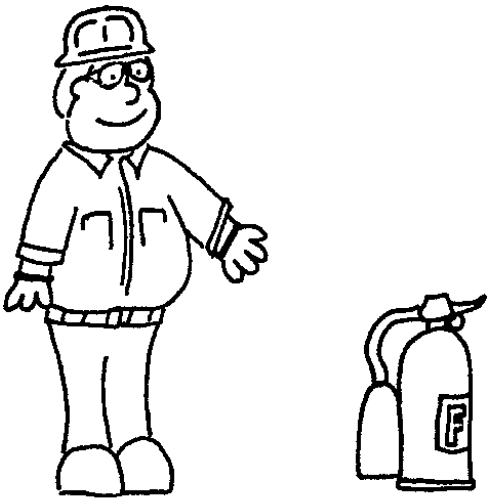
https://truckmanualshub.com/

SMT.0034.D00
Parken Sie die Maschine immer an einer sicheren Stelle, nicht auf Fahrbahnen und Kriechspuren.
SMT.0034.D00



1014

SMT.0036.D00
Sie müssen wissen, wo sich die Feuerlöscher befinden und wie diese eingesetzt werden. Achten Sie darauf, daß die Batterien vollständig geladen sind. Anderenfalls informieren Sie Ihren Verantwortlichen.
SMT.0036.D00



1019

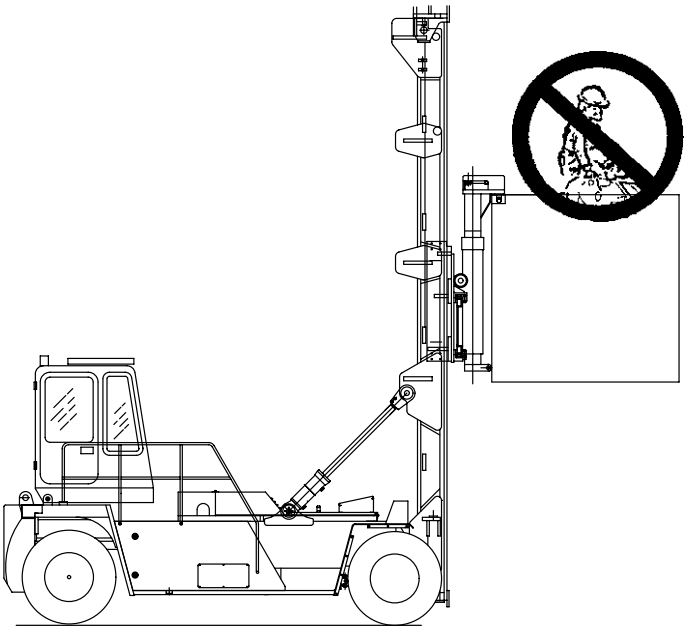
SMT.0037.D00
Alle Trittflächen(Stufen, Leitern usw.) und Handläufe müssen frei von Eis, Fett, Öl oder anderen Materialien sein, durch die Mitarbeiter ausgleiten oder stürzen könnten.
SMT.0037.D00

https://truckmanualshub.com/

SMT.0038.D00

Heben, senken oder transportieren Sie niemals Personen auf dem Spreader, der Last oder Zubehör.

SMT.0038.D00

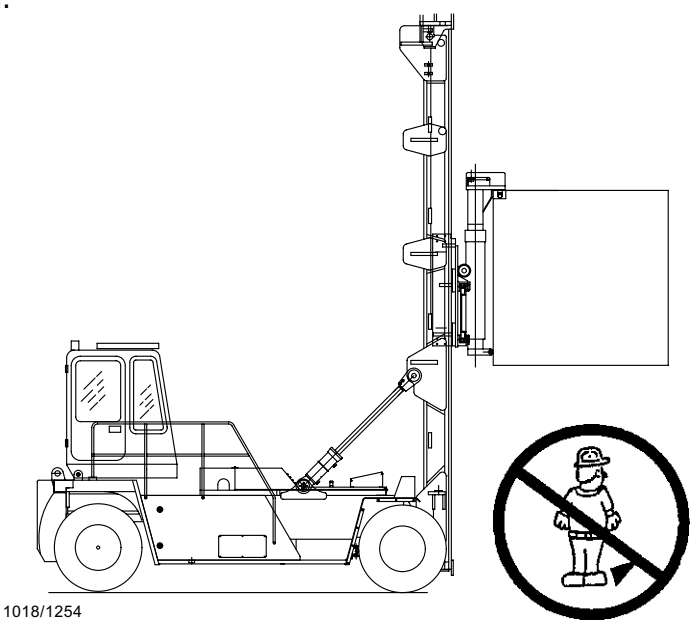


1015/1254

SMT.0044.D00

Verhindern Sie, daß Mitarbeiter oder Fahrzeuge unter schwebenden Lasten hindurchgehen oder -fahren. Bringen Sie keine zusätzlichen Gegengewichte an der Maschine an.

SMT.0044.D00



1018/1254

https://truckmanualshub.com/

ARBEITSSCHUTZ



1009

SMT.0029.D00
Tragen Sie ordnungsgemäße Sicherheitausrüstung; Schutzbrille, Schutzhelm, Arbeitsschuhe /-Stiefel entsprechend den Sicherheitsvorschriften Ihres Arbeitgebers. Tragen Sie eng anliegende Kleidung. Wenn erforderlich, verwenden Sie zusätzliche Sicherheitsmittel, beispielsweise Ohrenschützer, reflektierende Kleidung und Handschuhe.
SMT.0029.D00

EINSTEIGEN UND ABSTEIGEN

SMT.0030.D00
Blicken Sie beim Auf- und Abklettern von Leitern immer zur Leiter und verwenden Sie beide Hände. Tragen Sie beim Auf- und Abklettern KEINE Gegenstände in der Hand.
SMT.0030.D00

ABSCHLEPPEN

SMT.0042.D00
Wenn diese Maschine aus irgend einem Grunde abgeschleppt werden muß, sollte der Technische Kundendienst von FANTUZZI zu Rate gezogen werden.
SMT.0042.D00

WARNUNG

Treten beim Betrieb dieser Maschine anormale Betriebsbedingungen ein, bringen Sie die Maschine auf eine sichere Parkfläche, sofern möglich, schalten Sie danach die Maschine aus und benachrichtigen Sie die zuständigen Wartungsmitarbeiter. SMT.0043.D00

https://truckmanualshub.com/

ELEKTRISCHE OBERLEITUNGEN

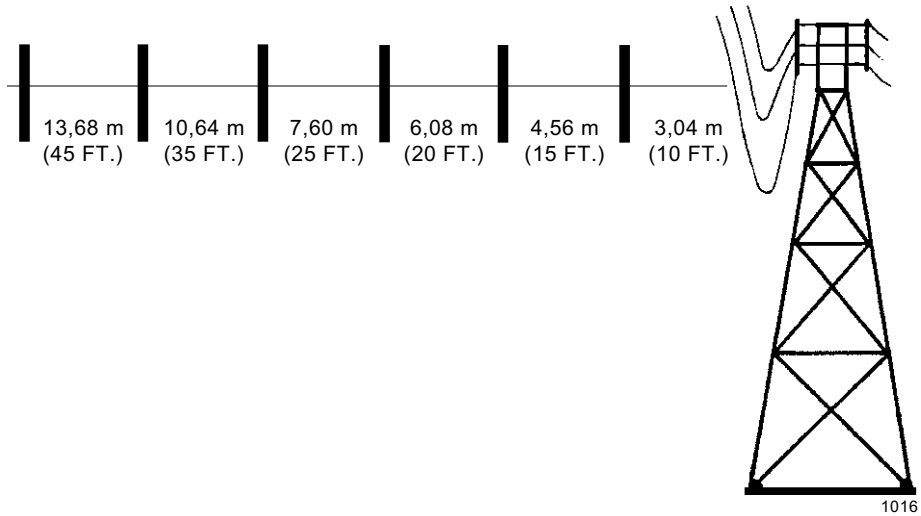
GEFAHR

Betreiben Sie die Maschine NIEMALS unter elektrischen Oberleitungen. Elektrische Energie, die unter Hochspannung steht, kann sich ohne direkten Kontakt mit dem Fahrwerk der Maschine über die Maschine zur Erde entladen und so zu Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen. SMT.0039.D00

SMT.0041.D00
Mindestabstände zu spannungsführenden Oberleitungen oder anderen Stromquellen müssen eingehalten werden. In Italien gilt DPR 164 art. 11 und fordert einen Mindestabstand von 5 Metern unabhängig von der Spannung. Dieser Abstand sollte als Mindestwert betrachtet werden; beim Manövrieren sollte kein Teil der Last, Maschine oder der zusätzlich verwendeten Arbeitsmittel diesen Grenzwert unterschreiten. Sie sollten sich nach der folgenden von OSHA empfohlenen Abbildung zu Sicherheitsabständen zu elektrischen Leitungen richten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich ZUERST an das vor Ort zuständige Stromversorgungsunternehmen!

HINWEIS: Werden durch die vor Ort geltenden oder andere gültige Sicherheitsvorschriften oder Richtlinien größere Sicherheitsabstände gefordert, richten Sie sich nach den vor Ort geltenden oder andere gültigen Sicherheitsvorschriften oder Richtlinien.

MINDESTSICHERHEITSABSTAND				
0	BIS	50.000 VOLT	10 FT. (3,04	Meter)
50.000	BIS	200.000 VOLT	15 FT. (4,56	Meter)
200.000	BIS	350.000 VOLT	20 FT. (6.08	Meter)
350.000	BIS	500,000 VOLT	25 FT. (7,60	Meter)
500.000	BIS	750.000 VOLT	35 FT. (110,64	Meter)
750.000	BIS	1.000.000 VOLT	45 FT. (113,68	Meter)



https://truckmanualshub.com/

Wenn Elektrizität sich über die Maschine entlädt, BLEIBEN SIE IN DER KABINE. VERHINDERN SIE, DASS MITARBEITER IN KONTAKT MIT DEN FAHRWERK DER MASCHINE KOMMEN.

Warnen Sie alle Mitarbeiter, sich nicht der Maschine zu nähern.

Um den Kontakt zu unterbrechen, führen Sie eine Bewegung in entgegengesetzer Richtung aus. Um den Kontakt zu trennen, ist eine Bewegung mit größerer Kraft als zuvor erforderlich.

Wenn Sie sich in einer sicheren Position befinden, halten Sie die Maschine an und prüfen Sie alle Hauptteile, bevor Sie die Arbeit wiederaufnehmen.

Wenn es nicht möglich ist, das Fahrzeug von der Oberleitung zu lösen und die Maschine nicht Feuer gefangen hat, bleiben Sie auf Ihrem Sitz, bis die Oberleitung abgeschaltet wurde.

GEFAHR

Wenn die Elektrizität sich über die Maschine entlädt, bleiben Sie in der Kabine und warnen Sie andere Personen, die Maschine zu berühren. SMT.0040.D00

Wenn Sie die Maschine verlassen müssen, benutzen Sie nicht die Stufen, sondern springen Sie möglichst von der Maschine. Der Boden um die unter Spannung stehende Maschine steht ebenfalls in unterschiedlichem Grade unter Spannung. Springen Sie mit beiden Füßen zugleich ab. Warnen Sie alle Helfer, sich nicht zu nähern, es sei denn, es wurde ein trockenes Brett verlegt.

SMT.0041.D00

https://truckmanualshub.com/

BETRIEB BEI WIND

SMT.0046.D00
Diese Maschine wurde entsprechend den Normen von ISO 10525 auf die betrieblichen Grenzwerte für den Einsatz bei Windbelastung geprüft (Windgeschwindigkeit 40 Km/h, entspricht Windstärke 6 der Beaufort-Skala).
SMT.0046.D00

VERSCHROTTUNG DER MASCHINE

SMT.0047.D00
Wenn die Maschine endgültig außer Betrieb genommen wurde, sollte sie vollständig deaktiviert und einem Schrotthändler vor Ort übergeben werden.

Wenn die Maschine verschrottet werden soll, sollte besondere Aufmerksamkeit folgenden Teilen gewidmet werden:

- Schmierung
- Öl
- Glas
- Kunststoffen
- Batterien

SMT.0047.D00

https://truckmanualshub.com/

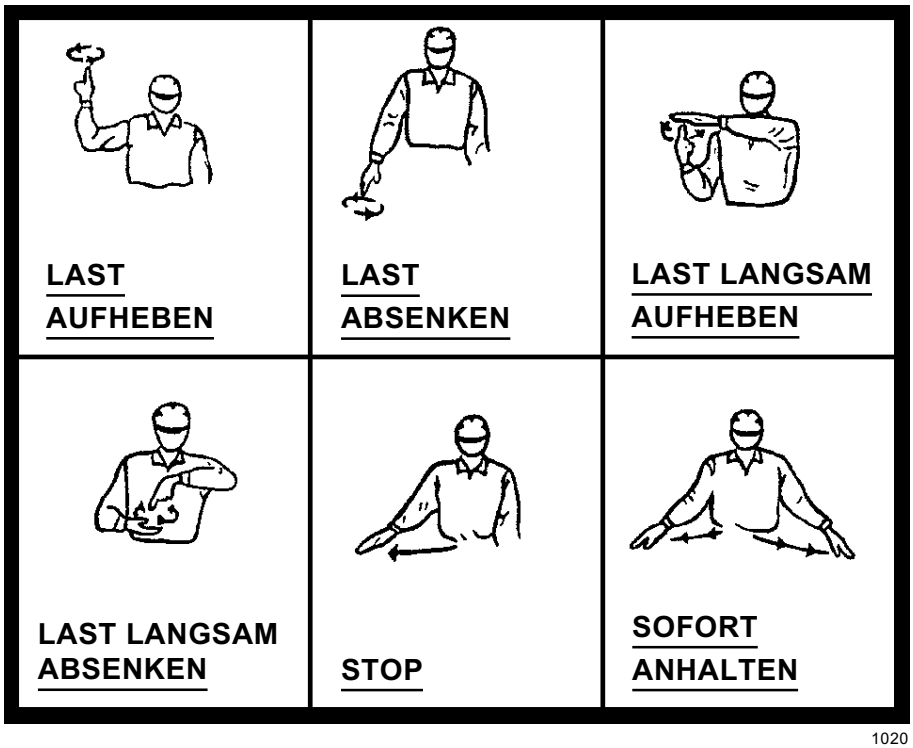
KAPITEL 3 • SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DAS BODENPERSONAL

VERSTÄNDIGUNG ZWISCHEN BEDIENER UND BODENPERSONAL

SMT.0048.D00
Alle Richtungsangaben beziehen sich auf die Perspektive vom Fahrersitz aus.

Wenn beim Betrieb dieser Maschine mit Bodenpersonal gearbeitet wird, ist eine klare und präzise Verständigung zwischen Bediener und Bodenpersonal unabdingbare Voraussetzung für sicheren und effektiven Betrieb der Maschine.

Die folgenden Signale werden normalerweise beim Betrieb der Maschine verwendet. Bediener und Bodenpersonal sollten diese vor der Inbetriebnahme gemeinsam prüfen, um eine akkurate Verständigung zu gewährleisten und ein Signal “ALLES KLAR ZUM BEWEGEN DER MASCHINE” festlegen.
SMT.0048.D00



1020

https://truckmanualshub.com/

EMPFOHLENE SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR BODENPERSONAL

SMT.0049.D00

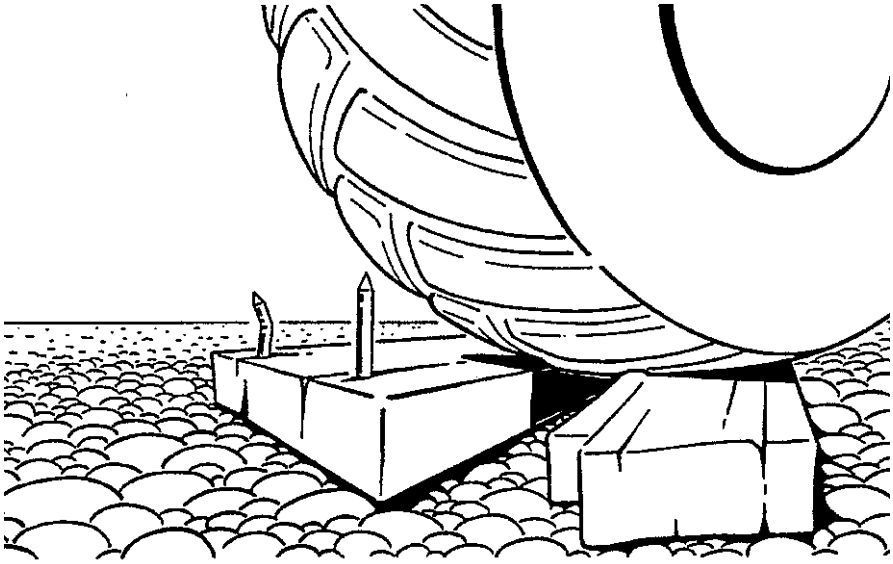
Bediener und Bodenpersonal (wenn verwendet) muß jederzeit eine Verständigung mit der Gegenseite möglich sein. Prüfen Sie das Kommunikationssystem, das verwendet werden soll, vor der Inbetriebnahme. Beide Personen müssen die vorgeschriebenen Handzeichen für jede Bewegung der Maschine bzw. der Last kennen.

Wenn beim Betrieb dieser Maschine mit Bodenpersonal gearbeitet wird, bewegen Sie die Maschine erst, wenn Sie ordnungsgemäße Signale des Bodenpersonals erhalten. Das Bodenpersonal muß für den Bediener jederzeit sichtbar sein. Der Bediener muß die Maschine stoppen, wenn er das Bodenpersonal nicht mehr sehen kann.

Bediener und Bodenpersonal müssen gewährleisten, daß ALLE Mitarbeiter am Boden sich außerhalb des Arbeitsbereichs der Maschine befinden, bevor eine Last gehoben wird; dieser Bereich muß frei bleiben, bis die Last sicher auf eine geeignete Abstellfläche abgesenkt wurde.

Bei Einsatz von Bodenpersonal muß dieses den Arbeitsbereich der Maschine frei von Schutt halten, der die Reifen beschädigen und zu einem Reifendefekt und zur Beschädigung von Arbeitsmitteln führen könnte.

SMT.0049.D00



1021

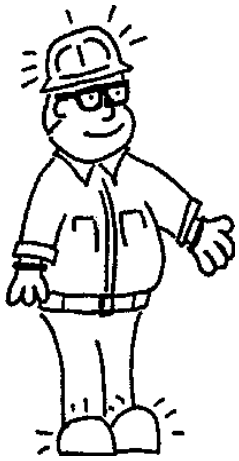
https://truckmanualshub.com/

VERANTWORTUNGSBEREICH DES BODENPERSONALS FÜR SICHEREN BETRIEB

SMT.0051.D00
Wird beim Betrieb dieser Maschine Bodenpersonal eingesetzt, ist dieses die Augen und Ohren des Bedieners der Maschine. Die Maschine kann, wie andere Arbeitsmittel auch, eine GEFAHR darstellen, wenn sie nicht ordnungsgemäß betrieben wird. Vor Arbeiten in der Nähe der Maschine muß das Bodenpersonal ordnungsgemäß eingewiesen sein und seine Verantwortung für den Betrieb der Maschine kennen.

Folgende Verantwortungsbereiche werden empfohlen. Diese Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Es liegt im Verantwortungsbereich des Benutzers der Arbeitsmittel, Sicherheitsrichtlinien festzulegen.

1. Tragen Sie ordnungsgemäße Schutzkleidung und Schutzausrüstung, wenn Sie an der Maschine arbeiten; Schutzhelm, Arbeitsschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, reflektierende Westen oder reflektierende Kleidung, Handschuhe, usw., wie in den Sicherheitsvorschriften Ihres Arbeitgebers festgelegt.


1009

WICHTIG: Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, dafür zu sorgen, daß alle Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden und das Bedienpersonal über alle notwendigen (oder vorgeschriebenen) Sicherheitsvorrichtungen und -ausrüstungen für Betrieb, Betriebsvorbereitungen und Wartung verfügt. SMT.0050.D00

2. Verwenden Sie die richtigen Betriebsignale.

3. Geben Sie dem Bediener erst dann ein Signal, die Maschine zu bewegen, wenn Sie und andere Mitarbeiter des Bodenpersonals sich nicht mehr in der Nähe beweglicher Teile befinden.

https://truckmanualshub.com/

4. Sie müssen jederzeit wissen, wo sich die anderen Mitglieder des Bodenpersonals befinden, bevor Sie dem Bediener Signale geben.

5. Fahren Sie niemals auf einem Teil der Maschine mit, das nicht als Sitz vorgesehen ist.

6. Laufen oder stehen Sie niemals unter schwebenden Lasten. Falls eine Last über Sie hinweg transportiert wird, halten Sie einen Sicherheit-sabstand ein.

7. Sprechen Sie sich mit dem Bediener ab und prüfen Sie, ob er die Sicherheitsrichtlinien für Bodenpersonal kennt.

8. Stellen Sie sich nicht zwischen die Maschine und Hindernisse oder andere Arbeitsmittel.

9. Setzen Sie sich niemals auf die Last und hängen Sie sich nicht an Anschlagmittel.

10. Vermeiden Sie stets “tote Winkel” und bleiben Sie im Sichtbereich des Bedieners oder halten Sie eine ständige Funktverbindung mit ihm aufrecht.

11. Gehen Sie nicht dichter als 1,50 m an die Räder der Maschine heran, wenn sich die Maschine bewegt. Halten Sie Abstand von den Rädern der Lenkung.

12. Das Bodenpersonal sollte wissen, ob sich andere Personen im Arbeitsbereich befinden und diese warnen, daß sich die Maschine nähert.

13. Drehen Sie der Maschine nicht den Rücken zu. Arbeiten Sie immer mit Blick auf die Maschine und behalten Sie die Maschine immer im Blickfeld.

GEFAHR

Stapel von Containern oder Materialien können “tote Winkel” für den Bediener aufweisen. Es ist für sicheren Betrieb unerläßlich, das das Bodenpersonal sich nicht im “toten Winkel” aufhält und immer im Sichtbereich des Bedieners bleibt. SMT.0052.D00

https://truckmanualshub.com/

KAPITEL 4 • BEDIENVORRICHTUNGEN

INHALT:

EINLEITUNG
POSITION UND FUNKTIONEN DER INSTRUMENTE IN DER FAHRERKABINE

EINLEITUNG

SMT.0067.D00
Die folgenden Abbildungen und Erklärungen geben einen Überblick über die dem Bediener zur Verfügung stehendenAnzeigen und Bedienvorrichtungen. Die Anzeigen bestehen aus Kontrollampen oder akustischen Vorrichtungen. Die Bedienvorrichtungen bestehen aus Drucktasten, Steuerhebeln oder Schlüsseln.

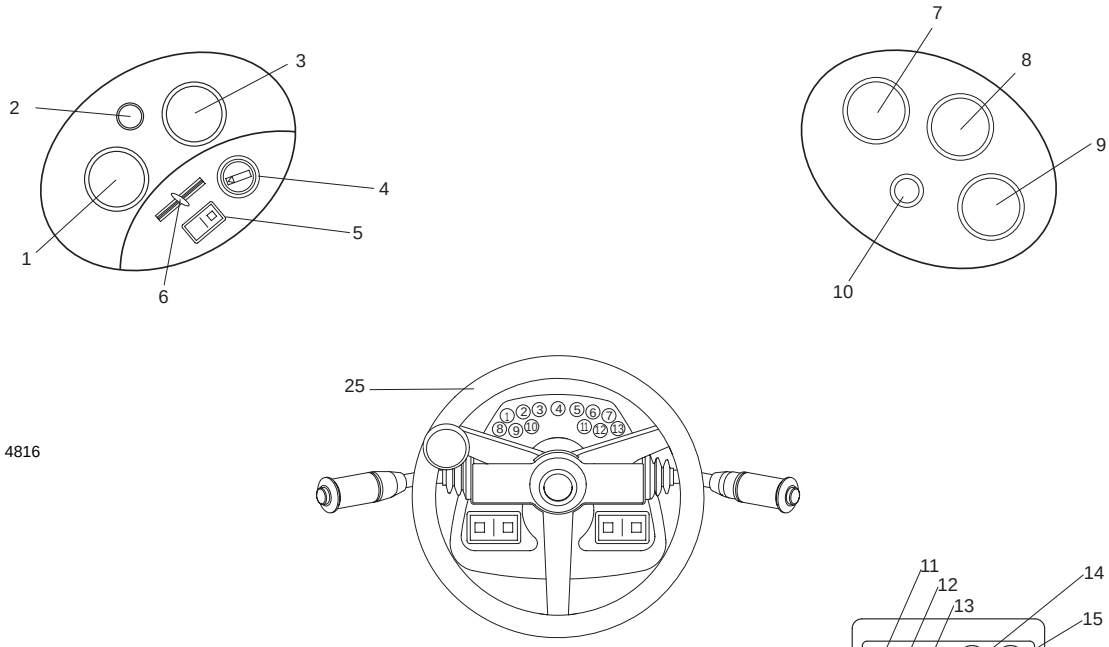
WICHTIG: Die im Handbuch angegebenen Werte der Instrumente gelten bei Normalbetrieb. Weichen die abgelesenen Werte von den korrekten Werten ab, die Maschine stoppen und sobald als möglich das Wartungspersonal verständigen.
SMT.0067.D00

WARNUNG

Die Maschine keinesfalls in Betrieb setzen, ohne die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen zur Betriebssicherheit und zur Funktionsweise der Maschine gelesen und verstanden zu haben. SMT.0068.D00

https://truckmanualshub.com/

ANORDNUNG DER KABINENINSTRUMENTE FÜR FDC 18K- 20K - 25K



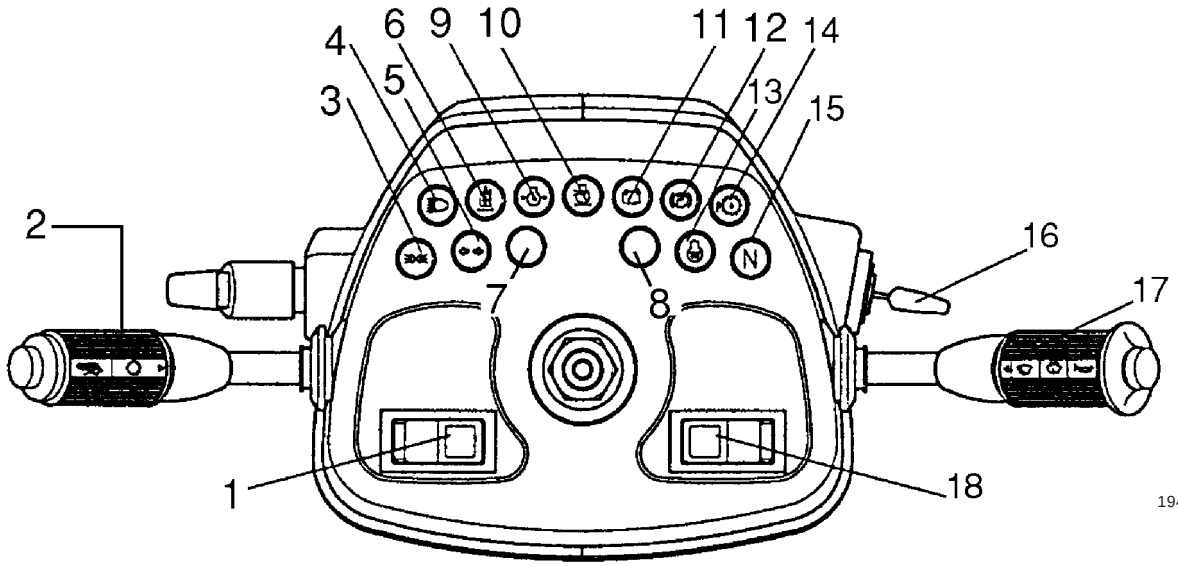
4816

1 EBERSPÄCHER
2 /
3 Stundenzähler
4 Einstelldrenknopf ventilatorgeschwindigkeit
5 Schalter A/C
6 Einstelldrenknopf heizung
7 Getriebeölthermometer
8 Treibstoffstandanzeige
9 Motorkühlwasserthermometer
10 Kontrollleuchte ungenügender bremsöldruck
11 Kontrollleuchte twistlocks nicht angekuppelt
12 Kontrollleuchte twistlocks aufgelegt
13 Kontrollleuchte twistlocks angekuppelt
14 By-pass-schlüssel twistlocks - Hebewerk
15 By-pass-schlüssel gatriebe
16 Joystick
17 Schalter vorderer scheibenwischer und scheibenwascher
18 Schalter oberer scheibenwischer
19 Schalter hinterer scheibenwischer
20 Schalter beheizbare heckscheibe
21 Druckknopf/kontrollleuchte standbremse
22 Not-aus-druckknopf
23 Druckknopf sperren/entsperren 30' (optional)
24 Druckknopf öffnen/schließen spreader
25 Lenkrad

SMT.1158.D00

https://truckmanualshub.com/

ARMATURENBRETT FÜR FDC 18K- 20K - 25K



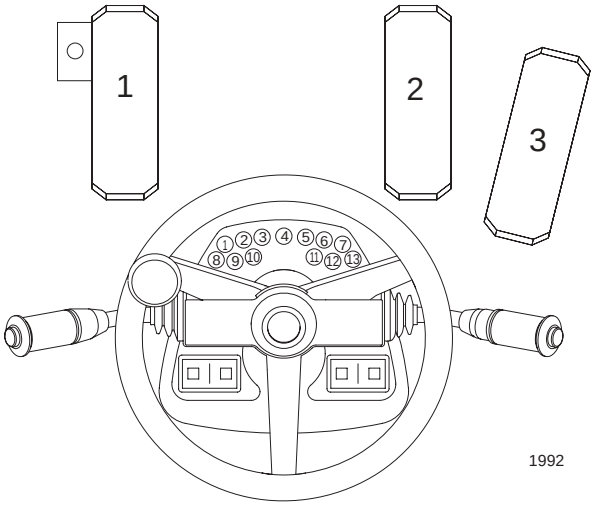
1947

1 /
2 Schaltungswähler
3 Kontrollleuchte positionslichter
4 Kontrollleuchte scheinwerfer
5 Kontrollleuchte blinker eingeschaltet
6 Kontrollleuchte verstopfter ölfilter
7 /
8 /
9 Kontrollleuchte ungenügender motoröldruck
10 Kontrollleuchte verstopfter luftfilter
11 Kontrollleuchte batterieladestörung
12 Kontrollleuchte standbremse
13 Kontrollleuchte vorglühen kerzen
14 Kontrollleuchte ungenügender getriebeölniveau
15 Kontrollleuchte leerlaufgang eingelegt
16 Anlassschlüssel
17 Betätigung lichter - hupe - blinker
18 Schalter Arbeitsbeleuchtung

SMT.0580.D00

https://truckmanualshub.com/

PEDAL

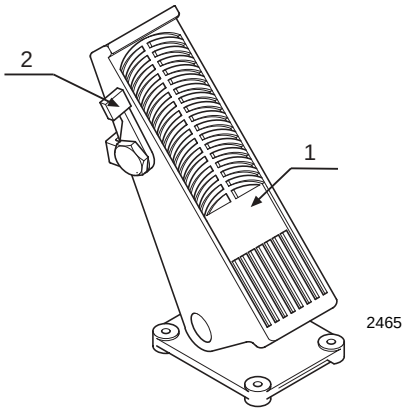


1 - Bremspedal mit Schalter

2 - Bremspedal

3 - Gaspedal

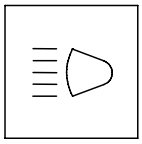
Bremspedal mit Schalter
Funktion:
Dieses am linken Ende angebrachte Pedal erlaubt das Abbremsen der Maschine und das Einlegen des Leerlaufgangs.
Verfahren:
Beim Treten des Pedals (1) wird die Maschine abgebremst. Wenn der Schalter (2) dabei gedrückt wird, wird die Maschine abgebremst und es wird der Leerlaufgang eingelegt. Beim Loslassen des Schalters werden die entsprechenden Gänge eingelegt, wenn der Schaltungshebel in den Vorwärts- oder Rückwärtsgang eingelegt ist.
SMT.0565.D00



https://truckmanualshub.com/

INSTRUMENTE (Kontrollleuchten)

Kontrollleuchte scheinwerfer



1521

Funktion:
Zeigt an, daß die Fernlichter eingeschaltet sind.
Anmerkung:
Wenn die Kontrollampe bei eingeschaltetem Fernlicht nicht aufleuchtet, sind die Schmelzsicherung und die Glühbirne zu überprüfen.

SMT.0293.D01

Kontrollleuchte verstopfter ölfilter



1644

Funktion:
Zeigt an, daß der Hydraulikölfilter verstopft ist.
Anmerkung:
Bleibt die Kontrollampe eingeschaltet, den technischen Kundendienst anfordern.
Die Maschine nicht benutzen, wenn das Licht eingeschaltet bleibt.

SMT.0266.D01

Kontrollleuchte ungenügender motoröldruck



1645

Funktion:
Zeigt fehlenden Druck des Motoröls an.
Anmerkung:
Wird der Schlüssel auf die Position 1 gedreht, leuchtet diese Kontrollampe normalerweise auf. Beim Start des Motors muß sich die Kontrollampe ausschalten. Ist dies nicht der Fall, den Motor abstellen. Besteht das Problem fort, den technischen Kundendienst anfordern. Die Maschine nicht benutzen, wenn diese Kontrollampe aufleuchtet. SMT.0086.D01

Kontrollleuchte verstopfer luftfilter



1646

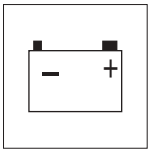
Funktion:
Zeigt an, daß der Luftfilter verstopft ist.
Anmerkung:
Bleibt die Kontrollampe eingeschaltet, den technischen Kundendienst anfordern. Die Maschine NICHT in Betrieb setzen, solange das Problem nicht beseitigt worden ist.

SMT.0087.D01

https://truckmanualshub.com/

INSTRUMENTE (Kontrollleuchten)

Kontrollleuchte batterieladestörung

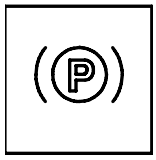


1516

Funktion:
Zeigt an, daß der Generator die Batterie nicht lädt.
Anmerkung:
Wird bei der Zündung der Schlüssel auf die Position 1 gedreht, leuchtet die Kontrollampe der Batterieaufladung normalerweise auf. Beim Start des Motors muß sich die Kontrollampe ausschalten. Ist dies nicht der Fall, muß der Kundendienst angefordert werden. Die Maschine erst nach Beseitigung des Defekts wieder benutzen, um die Batterien nicht zu beschädigen.

SMT.0085.D01

Kontrollleuchte standbremse



1514

Funktion:
Zeigt an, daß die Standbremse betätigt ist.
Anmerkung:
Diese Kontrollampe muß bei Beginn der Fahrt ausgeschaltet sein. Bleibt die Kontrollampe nach dem Loslassen der Bremse eingeschaltet, den technischen Kundendienst anfordern. Die Maschine Nicht in Betrieb setzen, solange der Defekt nicht beseitigt worden ist, um die Bremsen nicht zu beschädigen.

SMT.0092.D01

Kontrollleuchte ungenügender getriebeölniveau


1647

Funktion:
Zeigt ungenügenden Niveau im Getriebe an
Anmerkung:
Bleibt diese Kontrollampe eingeschaltet, den Ölstand durch Abschrauben der Mindeststandschraube überprüfen, ggf. Ölstand auffüllen. Die Maschine NICHT benutzen, wenn diese Kontrollampe aufleuchtet. SMT.0091.D01

Kontrollleuchte ungenügender bremsöldruck

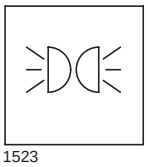

1687

Funktion:
Zeigt einen Druckabfall im Bremskreis an.
Anmerkung:
Wenn die Kontrollampe nach Anlassen des Motors mehr als einige Sekunden lang leuchtet, sich umgehend mit dem Kundendienst in Verbindung setzen. SMT.0083.D01

https://truckmanualshub.com/

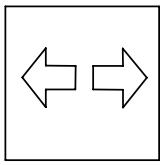
INSTRUMENTE (Kontrollleuchten)

Kontrollleuchte scheinwerfer


1523

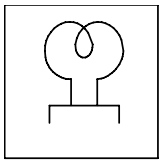
Funktion:
Zeigt an, daß die Scheinwerfer eingeschaltet sind. SMT.0082.D01

Kontrollleuchte blinker eingeschaltet


1522

Funktion:
Zeigt an, daß einer der Richtungsanzeiger betätigt worden ist.
SMT.0089.D01

Kontrollleuchte vorglühen kerzen

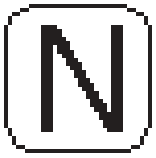

1520

Anwendung:
Vor dem Anlassen des Motors sind die Kerzen nicht länger als 5 Sekunden vorzuwärmen.
SMT.0088.D01

https://truckmanualshub.com/

INSTRUMENTE (Kontrollleuchten)

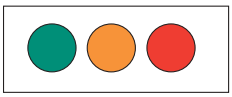
Kontrollleuchte leerlaufgang eingelegt



1046

Funktion:
Zeigt die Leerstellung des Ganghebels an.
Anmerkung:
Der Motor startet nicht, wenn ein Gang eingelegt ist; vor dem Anlassen daher stets prüfen, ob diese Kontrollampe aufleuchtet. Startet der Motor auch mit leuchtender Kontrollampe nicht, prüfen, ob der Ganghebel in Leerstellung ist. SMT.0090.D01

Twistlock-Kontrollampen


1732

Funktion:
Das Aufleuchten der grünen Kontrollampe (linke Kontrollampe) zeigt an, daß die Twistlocks angehängt sind.
Das Aufleuchten der roten Kontrollampe (rechte Kontrollampe) zeigt an, daß die Twistlocks abgehängt sind.
Das Aufleuchten der gelben Kontrollampe (mittlere Kontrollampe) zeigt an, daß der Container auf Position ist und die Twistlocks angehängt bzw. abgehängt werden können.
SMT.0307.D00

https://truckmanualshub.com/

INSTRUMENTE (Messinstrumente)

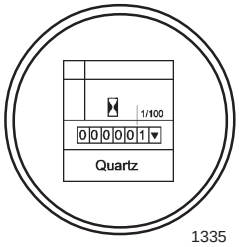
Treibstoffstandanzeige



1556

Funktion:
Zeigt den Kraftstoffstand an.
Anmerkung:
Der Inhalt des Kraftstofftanks gewährleistet eine Autonomie von ca. 24 Arbeitsstunden. Leuchtet nur der Bereich 0, den Tank auffüllen. SMT.0074.D01

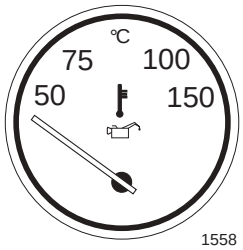
Stundenzähler



1335

Funktion:
Zählt die Arbeitsstunden der Maschine. SMT.0065.D00

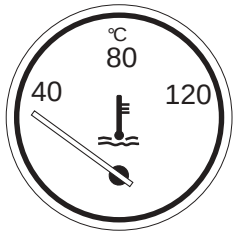
Getriebeölthermometer



1558

Funktion:
Anzeige der Öltemperatur.
Meßbereich: 50° - 150°C (122° - 302°F)
Hinweis:
Für den korrekten Betrieb der Maschine muß die Öltemperatur zwischen 80° und 90°C (176° - 194°F) liegen. Maschine nicht mit voller Kapazität betreiben, solange die Temperatur nicht den Mindestwert von 80°C (176°F) erreicht hat. Beim Transport über große Entfernungen (1 km <0,625 Meilen> oder mehr) kann die Öltemperatur den Höchstwert für den Normalbetrieb, das heißt 90°C (194°F), übersteigen.
SMT.0249.D01

Motorkühlwasserthermometer



1557

Funktion:
Zeigt die Temperatur der Motorkühlflüssigkeit an.
Intervall: 40 - 120° C (104 - 248° F).
Anmerkung: Die Temperatur der Motorkühlflüssigkeit muß zwischen 80 - 90° C (176 - 194° F)liegen. Die Maschine NICHT mit Höchstdrehzahl benutzen, wenn die Temperatur unter 50° C (122° F) liegt. SMT.0072.D01

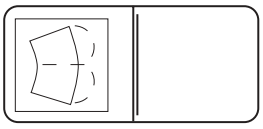
https://truckmanualshub.com/

STEUERSCHALTER

ANMERKUNG: Die Scheibenwischermotoren sind durch einen Schutzschalter abgesichert, der die Motoren bei Überbelastung sofort anhält, was zum Beispiel beim Betrieb der Scheibenwischer auf trockener Scheibe der Fall ist. Dem Scheibenreinigungsmittel ist ein Frostschutzmittel hinzuzufügen, wenn die Außentemperatur unter 0°C absinkt, denn bei gefrorenem Wasser können Scheiben nicht mehr gereinigt werden.

SMT.0537.D00

Schalter vorderer scheibenwischer und scheibenwascher

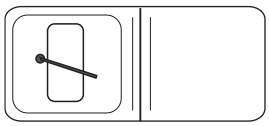


1032

Funktion:
Schaltet den Scheibenwischer der Kabinen-Vorderscheibe ein. Zur Betätigung der Scheibenwaschpumpe auf diesen Druckknopf drücken, wenn der Scheibenwischer in Betrieb ist.

SMT.0270.D01

Schalter oberer scheibenwischer

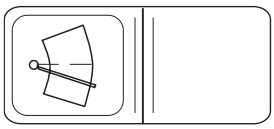


1033

Funktion:
Schaltet den Scheibenwischer der oberen Kabinenscheibe ein.

SMT.0213.D01

Schalter hinterer scheibenwischer

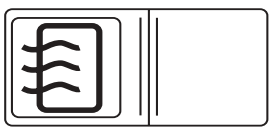


1032

Funktion:
Schaltet den Heckscheibenwischer ein.

SMT.0077.D01

Schalter beheizbare heckscheibe



1184

Funktion:
Schaltet die heizbare Heckscheibe ein.
Anmerkung:
Die Vorrichtung nicht länger als nötig oder bei ausgeschaltetem Motor eingeschaltet lassen, da sich die Batterie entladen könnte.

SMT.0078.D01

https://truckmanualshub.com/

STEUERSCHALTER (weiter)

Druckknopf standbremseSTANDBREMSE



1060

Funktion:
Betätigt die Standbremse.
Anmerkung:
Vor dem Verlassen der Maschine stets die Standbremse betätigen und den Motor ausschalten. SMT.0101.D01

HINWEIS

Die Ingangsetzung der Maschine bei gezogener Feststellbremse kann zu einer Beschädigung der Bremsen führen. SMT.0093.D00

Not-Aus-Druckknopf


1571

Funktion:
Hält den Dieselmotor.
Anwendung:
Den Not-Aus-Pilz drücken, wenn eine Bewegung der Maschine eine Gefahr für Personen oder Gegenstände darstellt und wenn es erforderlich ist, die Maschine in möglichst kurzer Zeit anzuhalten.
SMT.0306.D02

Schalter arbeitsbeleuchtung (optional)


1492

Funktion:
Schaltet die Arbeitsscheinwerfer ein.
Anmerkung:
Unverzichtbar bei Arbeiten in schwach beleuchteten Bereichen. Falls die Arbeitsscheinwerfer nicht funktionieren, Sicherungen und Lampen kontrollieren. SMT.0079.D01

Druckknopf Öffnen-Schließen Spreader

20’  40’
1492

Betrieb:
Erlaubt das Einstellen der Spreader-Öffnung auf 20’ oder 40’.
Verfahren:
Den Druckknopf nach links drücken, um die Spreader-Öffnung auf 20’ einzustellen. Die gegenüberliegende Seite des Druckknopfs drücken, um die Spreader-Öffnung auf 40’ einzustellen.
SMT.0567.D00

https://truckmanualshub.com/

BEDIENVORRICHTUNGEN DER LÜFTUNGSANLAGE

Einstelldrenknopf heizung

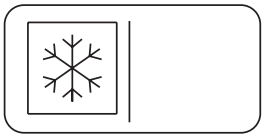


1728

Den Drehknopf nach rechts drehen, um die Lufttemperatur zu erhöhen.

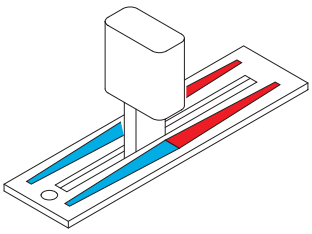
SMT.0300.D01

Schalter A/C



4642

Einstelldrenknopf heizung



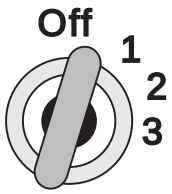
4643

Den Drehknopf nach rechts drehen, um die Lufttemperatur zu erhöhen.

SMT.0300.D01

https://truckmanualshub.com/

SCHLÜSSEL



1059

Zündschlüssel

Funktion:
Anlassen des Maschinenmotors.
Anwendungsverfahren:
OFF – Alle Kreise sind ausgeschaltet, der Zündschlüssel kann gezogen werden.
1- Aktive Steuerungen und Instrumente.
2- Vorglühen der Motorkerzen (maximal 5 Sekunden in dieser Stellung lassen).
3- Starten des Motors (automatische Rückkehr in Pos. 1).
Anmerkung:
Wenn der Motor nicht beim ersten Versuch anspringt, ist das Verfahren zu wiederholen.

SMT.0552.D00

Einstellschlüssel schaltung
Funktion:
Mit diesem Schlüssel kann man das Getriebe auf Automatik oder Manuell einstellen.
Anwendung:
Um von Automatik auf Manuell umzuschalten, wird der Schlüssel bei stillstehender Maschine und Gangschaltung im Leerlauf nach rechts gedreht wird.
SMT.0309.D02

BY-PASS-SCHLÜSSEL SICHERTHEITSVORRICHTUNGEN

ACHTUNG
Die By-Pass-Sicherheitsschlüssel sind an einem sicheren Ort aufzubewahren. Für den Gebrauch dieser Schlüssel ist die Genehmigung der für die Maschine verantwortlichen Person erforderlich, der den Schlüssel erst verwenden darf, nachdem die Ursache und die mögliche Abhilfe bestimmt wurde.
Falls Störungen festgestellt werden, sind diese so bald wie möglich zu beheben.

Funktion:
Diese Schlüssel wirken auf in der Kabine oder im Elektrofach untergebrachte Schalter ein. Diese Schalter unterbrechen die Sicherheitssignale, damit das Handling einer Last fertiggestellt werden kann oder damit beschädigte Container geladen werden können, für die die Sensoren keine Zustimmung geben würden.

https://truckmanualshub.com/

Anwendung:
Bei der Anwendung der im Elektrofach untergebrachten By-Pass-Schlüssel sind zwei Personen erforderlich, d.h.:
- Ein Fahrer in der Kabine, der die Steuerungen betätigt
- Eine andere Person an dem Elektrofach, der die By-Pass-Schlüssel betätigt.

By-Pass-Schlüssel Hebewerk



Anmerkung:
Es ist verboten Container zu transportieren, wenn die Haken nicht eingehängt sind, und wenn die grüne Kontrollleuchte “Container angekuppelt” gelöscht ist.

Wenn sich die beiden Signale “angekuppelt” und “abgekuppelt” auch nach dem Loslassen des Schlüssels nicht vorhanden sind, ist der Technische Kundendienst zu kontaktieren.

Funktion:
Erlaubt das Heben der Ausrüstung, wenn beide Signale “angekuppelt” und “abgekuppelt” fehlen.

Anwendung:
Den Schlüssel betätigen, wenn der Spreader hochgefahren werden muss, um die Container anzukuppeln/abzukuppeln, und wenn das Heben auf Grund der fehlenden Signale “angekuppelt” und “Abgekuppelt” nicht möglich ist.
Nach dem erfolgten Ankuppeln/Abkuppeln des Containers ist der Schlüssel loszulassen.
SMT.0805.D00

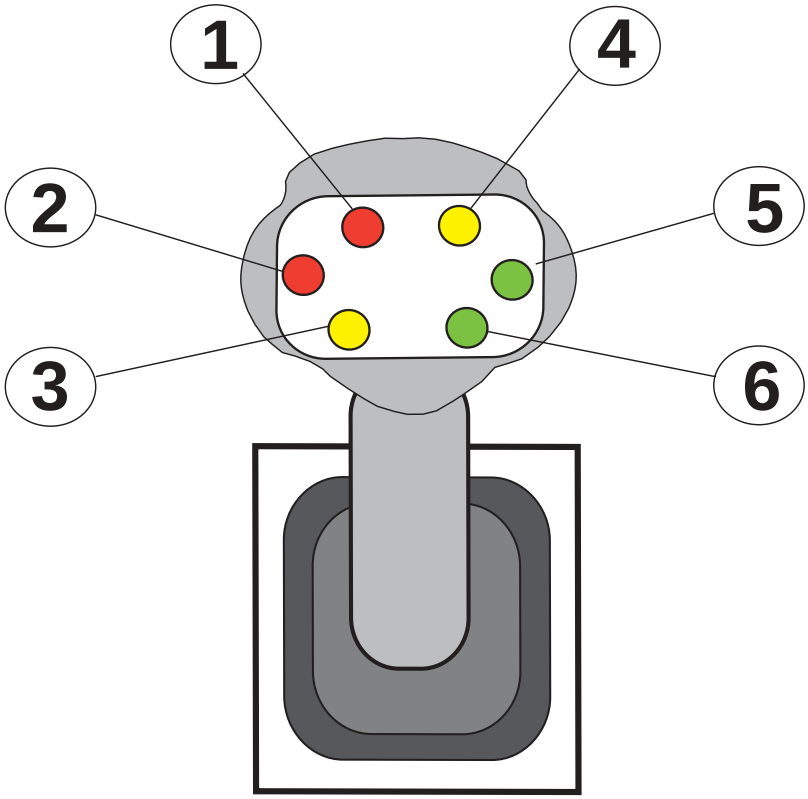
By-Pass-TwistlocK

Funktion:
Autorisiert die Ankuppelfunktion auch wenn keine Zustimmung der Sensoren vorhanden ist, die die korrekte Position des Spreader auf dem Container kontrollieren.

Anwendung:
Wenn der Container in der Nähe der Eckhaken beschädigt ist oder wenn die Sensoren für die “korrekte Position der Twistlock” defekt sind, erhält man keine Zustimmung zum Ankuppeln des Containers. Den Schlüssel betätigen, um den Container anzukuppeln, sobald der Spreader korrekt positioniert ist.
Die beschädigten Eckhaken der Container oder defekte Sensoren sind umgehend zu reparieren und die Maschine ist wieder in den Sicherheitszustand zu versetzen.
SMT.0528.D00

https://truckmanualshub.com/

JOYSTICK-STEUERUNGEN



1102

1 - ABKUPPELN TWISTLOCKS

2 - ANKUPPELN TWISTLOCKS

3 - VERSCHIEBEN DES SPREADER NACH LINKS

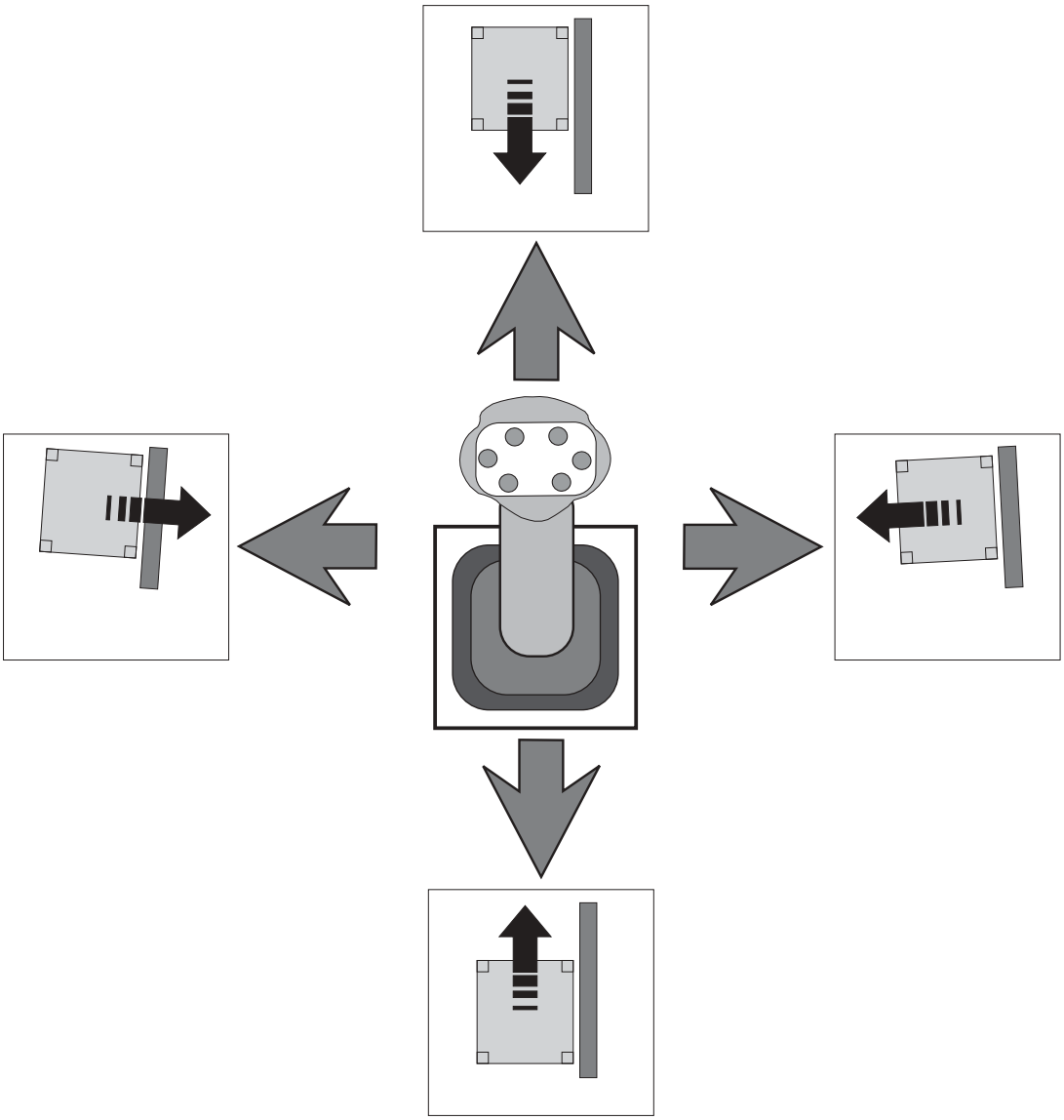
4 - VERSCHIEBEN DES SPREADER NACH RECHTS

5 - DREHEN DES SPREADER IM UHRZEIGERSINN

6 - DREHEN DES SPREADER GEGEN DEN UHRZEIGERSINN

https://truckmanualshub.com/

JOYSTICK-STEUERUNGEN (weiter)

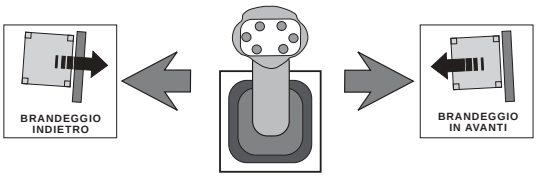


1394

https://truckmanualshub.com/

JOYSTICK-STEUERUNGEN (weiter)

Schwenken des Mastes

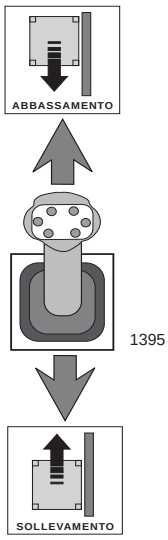


1396

Nach vorne schwenken
Den Hebel nach rechts schieben, um den Mast nach vorne zu schwenken.
ANMERKUNG: Den Mast nur unter besonderen Bedingungen nach vorne schwenken, um die An- bzw. Abkupplung der Container zu erleichtern.
Nach hinten schwenken
Den Hebel nach links schieben, um den Mast nach hinten in Richtung Maschine zu schwenken.
ANMERKUNG: Das Schwenken nach hinten des Mastes verbessert die Stabilität während der Lastbeförderung.

SMT.0312.D00

Den Spreader heben – senken



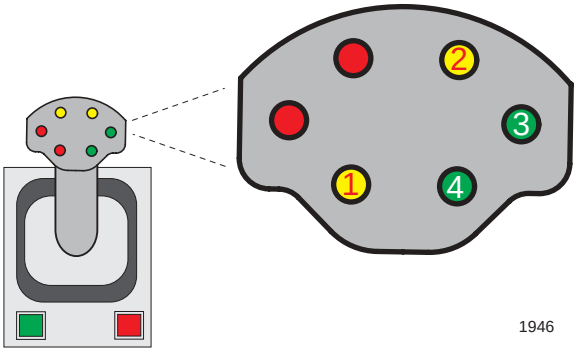
1395

Senken
Den Joystick-Hebel nach vorne schieben, um den Spreader zu senken.
ANMERKUNG: Wenn der Spreader sich in der Nähe des Endanschlags befindet, sollte man die Geschwindigkeit herabsetzen, um einen zu starken Aufprall und Schäden am Mast zu vermeiden.
Heben
Den Joystick-Hebel ziehen, um den Spreader zu heben.
ANMERKUNG: Wenn der Spreader sich der höchstzulässigen Höhe nähert, sollte man die Geschwindigkeit herabsetzen, um schroffe Arretierungen zu vermeiden.
WICHTIG: Die Hubsteuerung des Spreaders ist nicht aktiv, wenn das Licht, das anzeigt, ob die Twistlocks angehängt bzw. vollständig abgekuppelt sind, nicht leuchtet.

SMT.0311.D00

https://truckmanualshub.com/

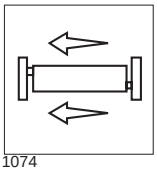
VERSCHIEBE- UND DREHSTEUERUNGEN SPREADER



1946

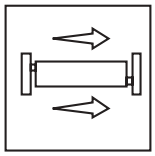
Die Funktionen Verschieben und Drehen erlauben es, den Spreader auf dem Container zu zentrieren.

1 - VERSCHIEBEN DES SPREADER NACH LINKS


1074

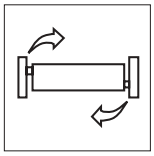
Den Druckknopf Nr. 1 drücken, um den Spreader nach links zu verschieben.

2 - VERSCHIEBEN DES SPREADER NACH RECHTS


1073

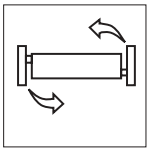
Den Druckknopf Nr. 2 drücken, um den Spreader nach rechts zu verschieben.

3 - DREHEN DES SPREADER IM UHRZEIGERSINN


1076

Den Druckknopf Nr. 3 drücken, um den Spreader im Uhrzeigersinn zu drehen.

4 - DREHEN DES SPREADER GEGEN DEN UHRZEIGERSINN


1075

Den Druckknopf Nr. 4 drücken, um den Spreader gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

https://truckmanualshub.com/

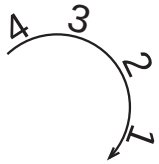
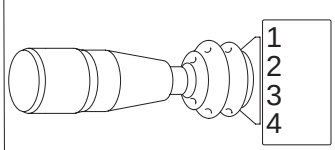
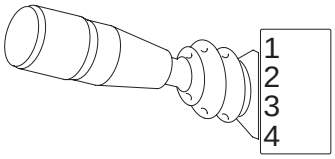
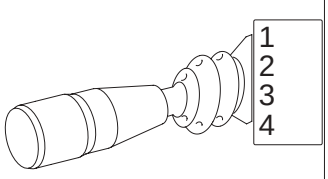
GANGSCHALTUNGSWÄHLER

Achtung: Eine Sicherheitsvorrichtung verhindert das Anlassen des Motors, wenn der Gangschaltungswähler sich nicht in der Leerlaufstellung befindet. Vor dem Einlegen des Vorwärts- oder Rückwärtsgangs ist sicherzustellen, dass die Hebelposition dem ersten Gang entspricht.

Der Hubwagen wird mit einem Automatikgetriebe ausgerüstet, kann aber auch auf Manuell umgeschaltet werden, indem der Getriebe-By-Pass-Schlüssel betätigt wird (siehe Abschnitt Schlüssel).

Manuell:
Zum Einlegen der Gänge 1 bis 4 ist der Hebel wie auf Abb. 1 dargestellt zu drehen, während der Hebel zum Runterschalten vom 4. in den 1. Gang in die entgegengesetzte Richtung zu drehen ist.
Jedes Einrasten beim Drehen des Hebels entspricht einem Gangwechsel.
Der Ganghebel ist im Leerlauf, wenn er sich in der auf Abb. 2 dargestellten Position befindet.
Den Wähler in die auf Abb. 3 dargestellte Position bringen, um den Vorwärtsgang einzulegen.
Den Wähler in die auf Abb. 4 dargestellte Position bringen, um den Rückwärtsgang einzulegen.

Automatik:
Der Betrieb in dieser Betriebsweise ist der manuellen Gangschaltung ähnlich, unterscheidet sich von dieser aber dadurch, dass es nach dem Einlegen des Vorwärts- oder Rückwärtsgangs nicht erforderlich ist, den Hebel zum Gangwechsel zu drehen.
Die Anzahl der Gänge, die die automatische Gangschaltung einlegen kann, hängt von der Position des Gangschaltungswählers ab.
Beispiel:
Wenn der Wähler auf den zweiten Gang eingestellt ist, können sich der erste und der zweite Gang automatisch einschalten, während der dritte und der vierte Gang nicht eingeschaltet werden können.
SMT.0544.D00

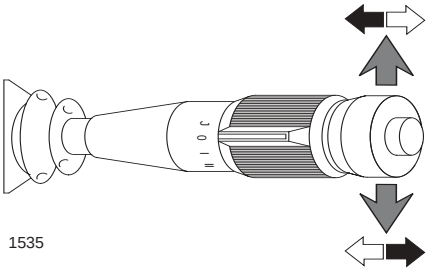
Fig. 1	Fig. 2	Fig. 3	Fig. 4
			

https://truckmanualshub.com/

BLINKER - HUPE - LICHTER

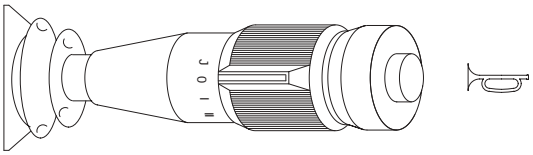
Blinker:
Den Hebel nach vorne drücken, wenn man nach links abbiegen will.;

Den Hebel nach hinten drücken, wenn man nach rechts abbiegen will.;



1535

Hupe:
Das Hebelende drücken, um die Hupe zu betätigen.



1538

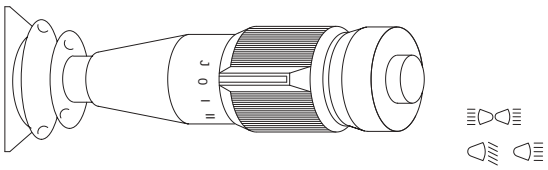
Lichter:
Zum Einschalten des Parklichtes den Hebel in die Position (I) drehen.

Zum Einschalten des Abblendlichts den Hebel in die Position (II) drehen.

Zum Einschalten der Scheinwerfer den Hebel in die Position (II) drehen und nach unten drücken.

Zum Ausschalten der Lichter den Hebel in Position (0) drehen.

Zum Einschalten des Parklichtes den Hebel in die Position (J) drehen.



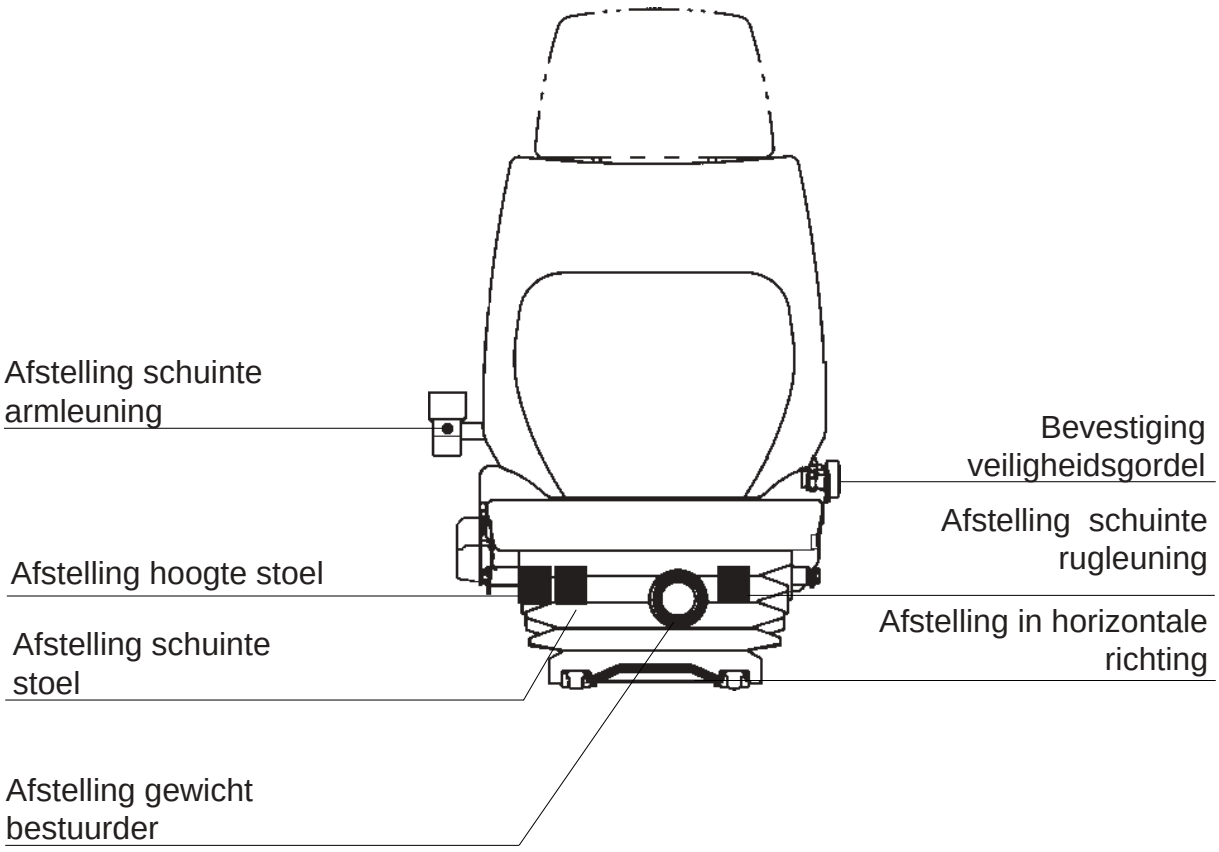
1539

ANMERKUNG: Als Lichthupe wird der Hebel wiederholt nach oben gedrückt.

SMT.0304.D01

https://truckmanualshub.com/

EINSTELLUNG DER FAHRERSITZE



1. **Einstellen der Sitzhöhe**
   Den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Sitz höher zu stellen.
   Den Druckknopf im Uhrzeigersinn drehen, um den Sitz niedriger zu stellen.

2. **Einstellen der Sitzfederung**
   Den Hebel nach rechts schieben, um den Widerstand der Federung zu erhöhen.
   Den Hebel nach links schieben, um den Widerstand der Federung zu reduzieren.

3. **Sitzabstand von der Steuertafel**
   Die Metallstange hochziehen und den Sitz verschieben.

4. **Einstellen der Rückenlehne**
   Den Hebel hochziehen und die Rückenlehne beliebig einstellen.

SMT.0254.D00

https://truckmanualshub.com/

NOTE

https://truckmanualshub.com/

KAPITEL 5 • INBETRIEBNAHME

INHALTSVERZEICHNIS:

EINFÜHRUNG
PRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME
ANLASSEN DES MOTORS
VORWÄRMEN
ANTRIEB
STRASSENFAHRT
LENKEN
HANDHABUNG VON LASTEN
AUSSCHALTEN DES MOTORS
SCHRITTE BEIM PARKEN

EINFÜHRUNG

SMT.0114.D00

Bei der Inbetriebnahme dieser Maschine muß eine bestimmte Reihenfolge eingehalten werden, um sicheren, effizienten Betrieb zu gewährleisten. Diese Maßnahmen sind einfach, aber wichtig. Sie gehen vom gesunden Menschenverstand aus und berücksichtigen die konstruktiven Eigenheiten der Maschine.

FANTUZZI-REGGIANE Spa empfiehlt, bei Fahrt der Maschine (Straßenfahrt) keine anderen Funktionen als die Lenkung zu betätigen. Es ist unerläßlich, daß die Aufmerksamkeit des Bedieners nicht von der Bewegung der Maschine abgelenkt wird.

WICHTIG: Achten Sie darauf, daß bei Inbetriebnahme der Maschine die Maßnahmen für das Anlassen und Vorwärmen eingehalten werden.

SMT.0114.D00

WARNUNG

Treten beim Betrieb dieser Maschine anormale Betriebsbedingungen ein, bringen Sie die Maschine auf eine sichere Parkfläche, sofern möglich, schalten Sie danach die Maschine aus und benachrichtigen Sie die zuständigen Wartungsmitarbeiter. SMT.0115.D00

https://truckmanualshub.com/

WARNUNG

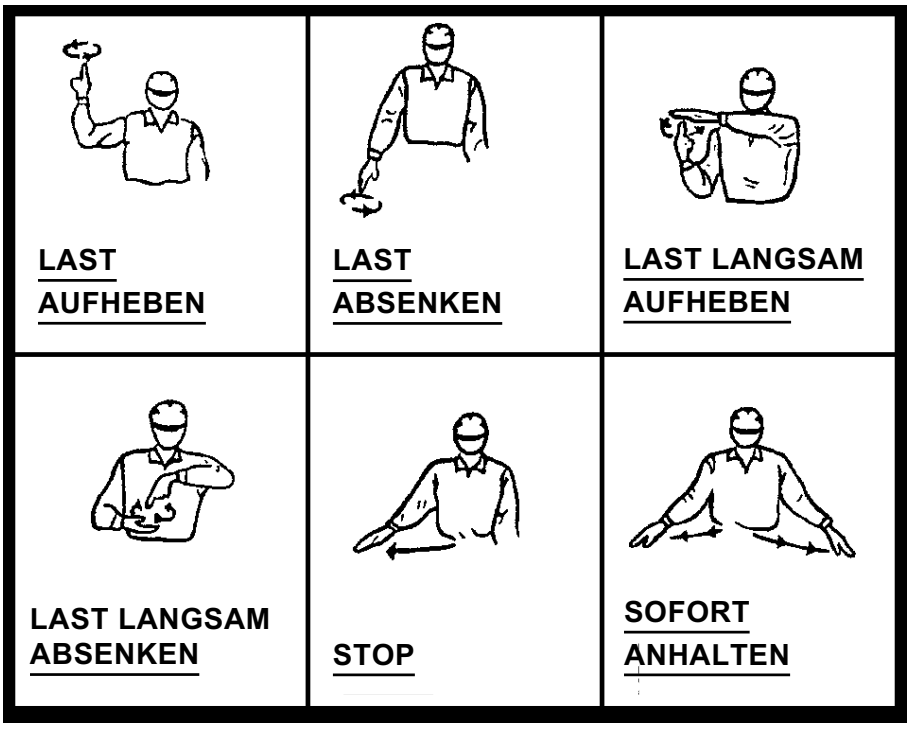
An dieser Maschine wurden elektrische, mechanische und hydraulische Sicherheitsvorrichtungen installiert, um Verletzungen und/oder Beschädigung von Arbeitsmitteln zu vermeiden Unter keinen Umständen sollte versucht werden, solche Geräte abzuschalten oder in anderer Weise außer Betrieb zu nehmen. Wenn eine Fehlfunktion einer Sicherheitsvorrichtungen erkannt wird, die Maschine NICHT betreiben. Sofort die zuständigen Wartung-smitarbeiter verständigen, da sonst schwere Verletzungen oder tödliche Unfälle die Folge sein könnten. SMT.0116.D00

SMT.0117.D00

WICHTIG: Wenn Betrieb dieser Maschine mit Bodenpersonal gearbeitet wird, ist eine klare und präzise Verständigung zwischen Bediener und Bodenpersonal unabdingbare Voraussetzung für sicheren und effektiven Betrieb der Machine.

Die folgenden Signale werden normalerweise beim Betrieb der Maschine verwendet. Bediener und Bodenpersonal sollten diese vor der Inbetriebnahme gemeinsam prüfen, um eine akkurate Verständigung zu gewändigung und ein Signal “ALLES KLAR ZUM BEWEGEN DER MASCHINE” festlegen.

SMT.0117.D00



1020

https://truckmanualshub.com/

PRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME

SMT.0118.D00

Die folgenden Prüfungen sollten vor jeder Schicht durchgeführt werden. Sie müssen wissen, wie diese ordnungsgemäß durchgeführt werden. Diese Prüfungen können entweder durch das Wartungspersonal oder durch Sie, den Bediener, durchgeführt werden. In jedem Fall sind Sie verantwortlich dafür, daß die Maschine vor Inbetriebnahme betriebsbereit ist. Anweisungen, wie Prüfungen durchgeführt werden sollten, finden Sie auf den folgenden Seiten.

HINWEIS: Wenn Wartungsarbeiten durchgeführt werden sollen, richten Sie sich nach dem betreffenden Wartungshandbuch für Ihre Maschine.

Vor Anlassen des Motors:

Motor-Kurbelgehäuse ..... Prüfen Sie den Ölstand.
Kühler ..... Prüfen Sie den Kühlmittelstand.
Hydraulikbehälter ..... Prüfen Sie den Ölstand.
Öllecksteilen ..... Prüfen Sie, ob Öllecksteilen sichtbar sind
Fahrwerk-Chassis & Spreader Achten Sie auf lose oder fehlende Befestigungselemente, Risse und Verformung.
Reifen ..... Prüfen Sie den allgemeinen Zustand und den Druck, wenn dieser zu niedrig zu sein scheint.
Fahrerkabine ..... Säubern Sie diese gründlich, auch die Fenster.
Feuerlöscher*@* ..... Prüfen Sie, ob diese gefüllt sind.

Nach dem Anlassen des Motors (im Leerlaufbetrieb)

Hydraulikfilter ..... Prüfen Sie die Verstopfungsanzeige (wenn verfügbar).
Getriebeöl ..... Prüfen Sie den Ölstand(warm).
Kraftstoffbehälter ..... Prüfen Sie den Kraftstoffstand (*).
Lichtanlage ..... Prüfen Sie die Arbeits-und Fahrscheinwerfer und die Blinker auf ordnungsgemäße Funktion.
Warnvorrichtungen ..... Prüfen Sie Signalhorn, Blinkanlage & Reservealarm auf ordnungsgemäße Funktion.
Scheibenwischer ..... Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion
Bedienelemente ..... Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion
Bremsen ..... Prüfen Sie vor der Fahrt, ob diese funktionieren (Straßenfahrt).
Strichanzeige ..... Prüfen Sie alle Signallampen und Anzeigen auf ordnungsgemäßen Betrieb der betreffenden Systeme.
Ungewöhnliche Geräusche ..... Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder Klangveränderungen bei Motor, Getriebe oder Hydrauliksystem.

(*) Der Kraftstoffbehälter sollte am Ende jedes Tages oder jeder Schicht gefüllt werden.

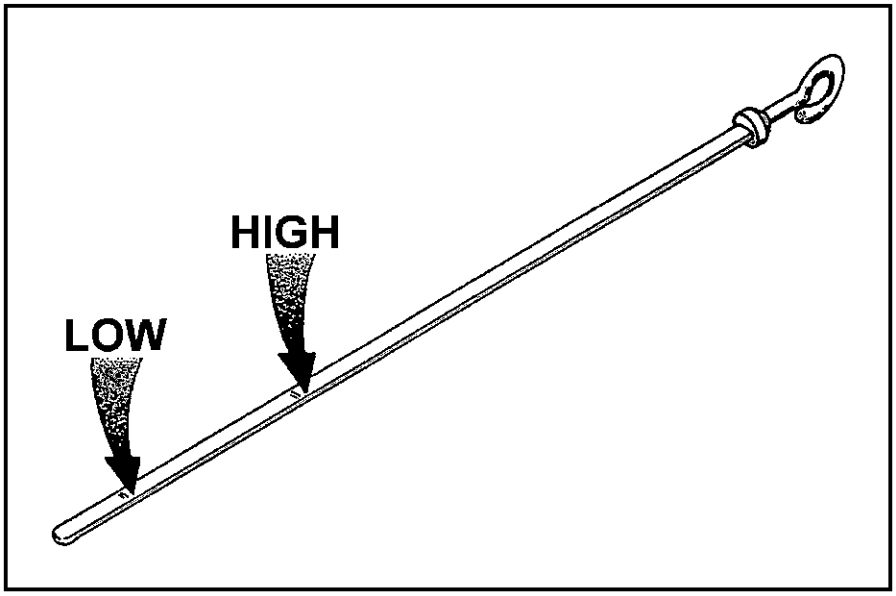
https://truckmanualshub.com/

Motor-Ölstand

SMT.0119.D00
Der Ölstand muß täglich geprüft werden.

HINWEIS: Es ist eine Wartezeit von 15 Minuten erforderlich, wenn der Motor zuvor angelassen wurde.

Der Ölstand muß zwischen der Markierung “H” (hoch) und der Markierung “L” (niedrig) stehen, aber so dicht wie möglich an der Markierung “H”.
SMT.0119.D01



1077

VORSICHT

Betreiben Sie den Motor niemals, wenn der Ölstand unter “L” (niedrig) oder über der Markierung “H” (hoch) steht Schlagen Sie im BETRIEBS- und WARTUNGSHANDBUCH des Motors nach, wie der Motor im Einzelnen gewartet werden soll. SMT.0120.D00

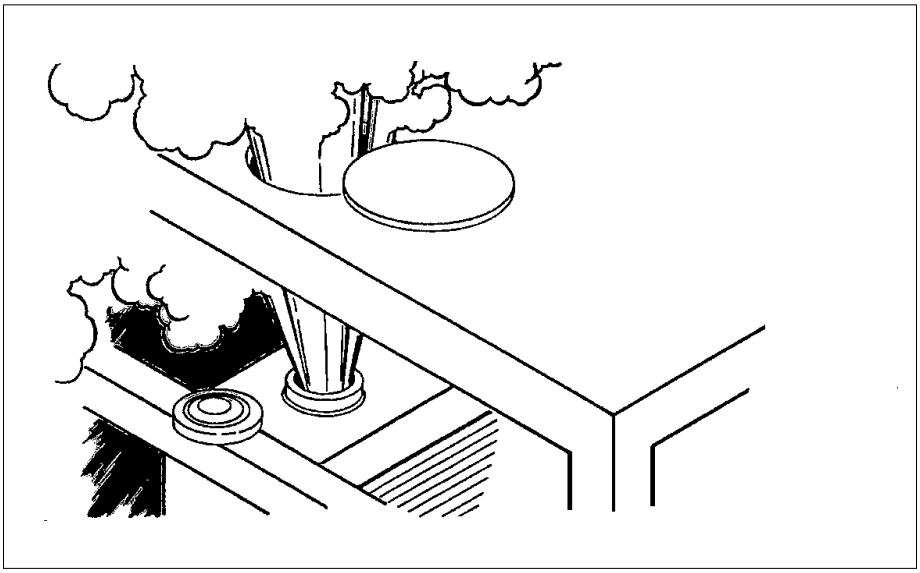
https://truckmanualshub.com/

Stand der Motorkühlflüssigkeit

Den Kühlflüssigkeitsstand per Sichtkontrolle am Behälter überprüfen.
Die Kontrolle bei kaltem Motor ausführen und prüfen, dass der Stand zwischem dem Höchst- und dem Mindeststand liegt.
SMT.0121.D01

WARNUNG

Entfernen Sie NICHT den Kühlerverschlußdeckel oder die Einfüllschraube, wenn der Motor noch heiß ist. Das Kühlmittel steht unter Druck und kann sich mit explosiver Kraft einen Weg bahnen. Lösen Sie zur Verhütung von Verbrühungen den Kühlerverschlußdeckel bzw. die Einfüllschraube nur, wenn der Motor abgekühlt ist. SMT.0122.D00



1078

https://truckmanualshub.com/

Stand des Hydrauliköls

SMT.0123.D00
Der Hydraulikbehälter befindet sich rechts des Fahrersitzes an der Fahrwerkseite. **PRÜFEN SIE DEN** Ölstand des Hydrauliköls bei stillstehendem Motor. Sicherstellen, dass der Ölstand die Höchststand-Markierung erreicht.
Vor dem Nachfüllen ist sicherzustellen, dass der Bereich um die Einfüllschraube sauber ist. Verwenden Sie immer sauberes Hydrauliköl aus einem sauberen Behälter.
SMT.0123.D00

WARNUNG

Prüfen Sie nicht den Ölstand des Hydrauliköls und wechseln Sie dieses nicht, bevor es abgekühlt ist. SMT.0124.D00

WARNUNG

Führen Sie keine Brenn- oder Schweißarbeiten in der Nähe des Hydraulikbehälters durch. SMT.0125.D00

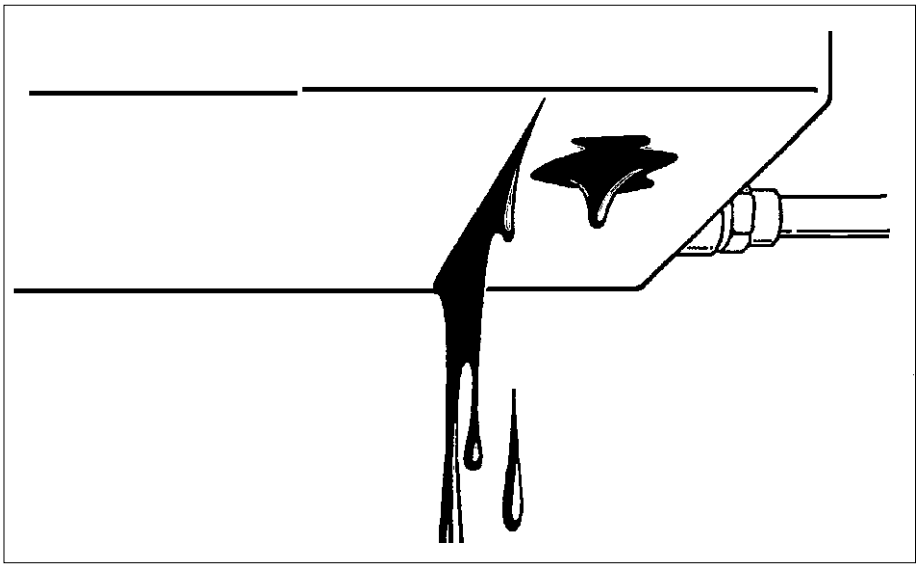
GETRIEBEÖLSTAND

Täglich den Ölstand bei einer Temperatur zwischen 82 – 93 °C und bei Motor im Leerlauf überprüfen. Der Ölstand muss die Markierung FULL erreichen.
SMT.0126.D01

https://truckmanualshub.com/

Undichte Stellen

SMT.0128.D00
Gehen Sie um die Maschine herum und achten Sie auf undichte Stellen, aus denen Öl oder Flüssigkeiten austreten. Alle undichten Stellen müssen dem betreffenden Wartungspersonal gemeldet werden.
SMT.0128.D00



1081

https://truckmanualshub.com/

TREIBSTOFFTANK

Beim Schichtwechsel ist Gasöl nachzufüllen.
SMT.0131.D01

GEFAHR

Achten Sie darauf, daß beim Nachtanken keine Funken, offenes Feuer oder andere Zündquellen vorhanden sind. Es können sich lebensgefährliche Explosionen ereignen, wenn nicht geeignete Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. SMT.0132.D00

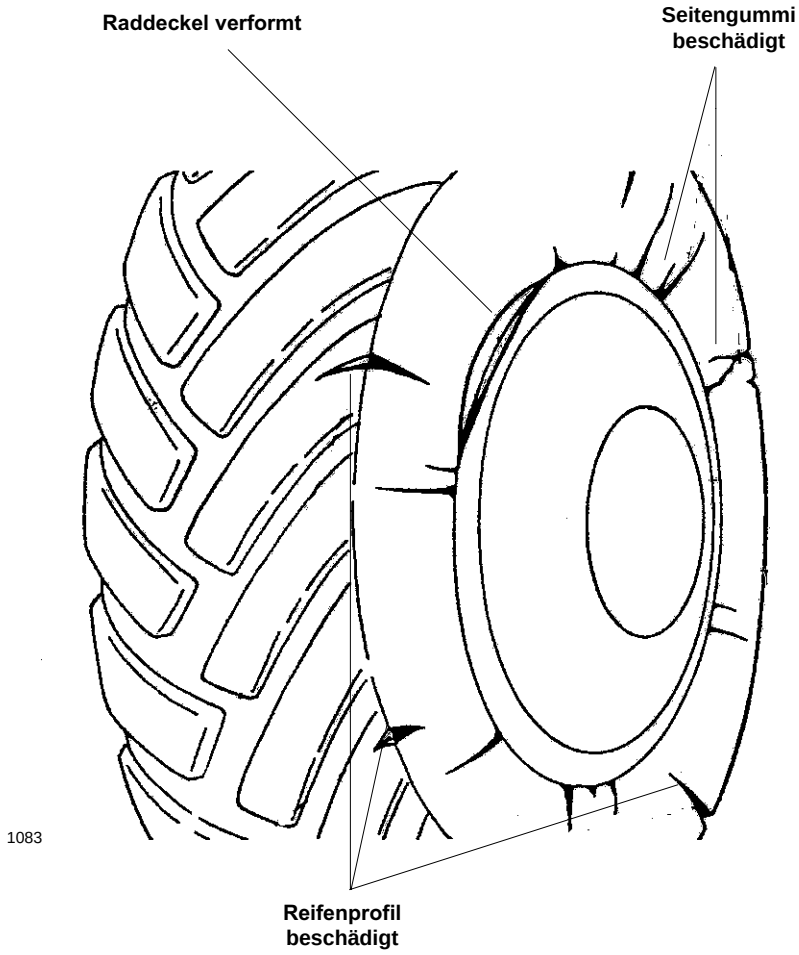
WARNUNG

Führen Sie keine Brenn- und Schweißarbeiten in der Nähe des Kraftstoffbehälters durch. SMT.0135.D00

https://truckmanualshub.com/

Reifen

SMT.0136.D00
Sichtkontrolle des Druckes, des Profils und der Reifenwand. Bei Anomalien hat der zuständige Wartungsmitarbeiter den Reifen vor weiterem Betrieb eingehend zu prüfen. Prüfen Sie auch die Felge und die Radabdeckung auf eventuelle Verformung.
SMT.0136.D00



1083

WARNUNG

Ein loser Sicherungsring oder ein platzender Reifen können lebensgefährlich für Personen sein, die sich dicht neben dem Reifen oder in der Flugbahn des wegfliegenden, losen Sicherungsringes befinden. Nur ordnungsgemäß eingewiesene Personen sollten die Reifen warten. SMT.0137.D00

https://truckmanualshub.com/

Fahrerkabine

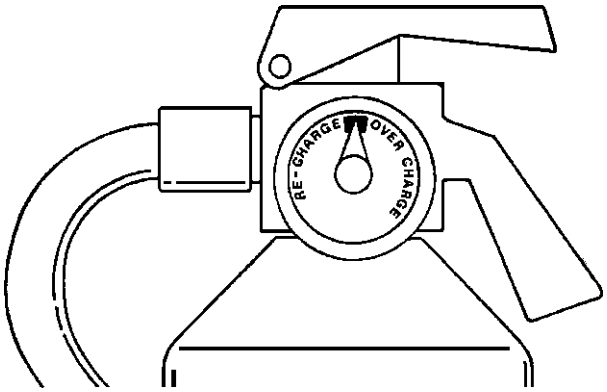
SMT.0138.D01
Säubern Sie diese nach jeder Schicht gründlich, auch Fenster und Spiegel. Entfernen Sie alle persönlichen Sachen und allen Abfall, damit der Betrieb des Arbeitsmittels nicht behindert wird.
SMT.0138.D01

Bedienelemente

SMT.0144.D00
Prüfen Sie, ob sich die Bedienhebel leicht bewegen lassen. Alle Bedienhebel sollten sich von selbst zurück in die Neutralstellung bewegen. Am Bedienhebel sollte kein übermäßiges Spiel vorhanden sein. Informieren Sie die zuständigen Wartungsmitarbeiter, wenn Teile nicht in Ordnung sind.
SMT.0144.D00

Pulver-Feuerlöscher (optional)

SMT.0139.D00
Prüfen Sie, ob der Feuerlöscher wie vorgesehen vorhanden, deutlich sichtbar und sofort einsatzbereit ist; es dürfen keine Hindernisse den Zugang versperren. Prüfen Sie, ob das Gerät nicht selbst defekt oder unbrauchbar geworden ist, ob die Sicherheitsplombe zur Vermeidung ungewollter Auslösung angebracht und die Siegel zur Verhinderung von Manipulationen intakt sind.
Typenschilder und Beschriftungen müssen sichtbar und deutlich leserlich sein.
Der Feuerlöscher muß einwandfrei funktionieren: keine verstopften Düsen, keine Leckstellen, keine Spuren von Korrosion, Schläuche müssen sicher angeschlossen sein und dürfen keine Rißspuren aufweisen.
Das Manometer muß einen Wert innerhalb des grünen Bereichs anzeigen; anderenfalls ist die Wartungsabteilung verständigen. Der Feuerlöscher muß alle 36 Monate nachgefüllt werden.
SMT.0139.D00



https://truckmanualshub.com/

Gerüst

Sichtkontrolle der Maschinenbauteile auf einwandfreien Zustand. Falls Verformungen an den Schweissanschlüssen oder andere Anomalien an den tragenden Gerüstteilen, darf die Maschine nicht eingeschaltet werden und der Vorfall ist dem Wartungspersonal zu melden.

SMT.0133.D01

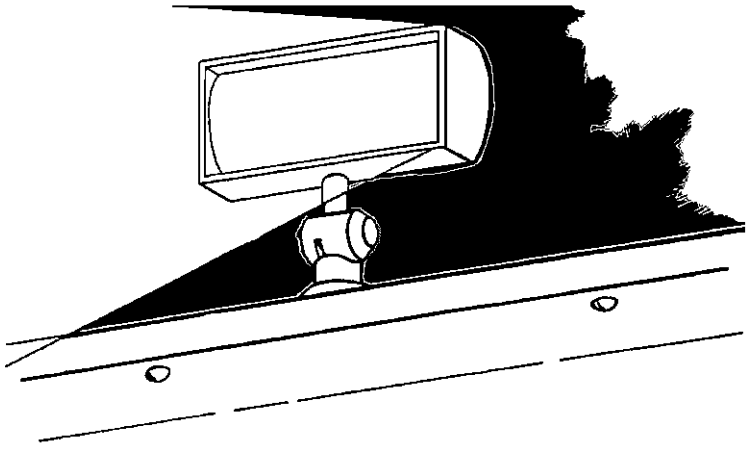
GEFAHR

Gießen Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten auf heiße Oberflächen, damit keine Brände und Explosionen eintreten, die die Maschine beschädigen oder Bediener verletzen können. SMT.0130.D00

Beleuchtung

Kontrollieren, dass die Scheinwerfer, die Fahrlichter und die Innenbeleuchtung der Kabine einwandfrei funktionîeren, insbesondere bei der Nachtarbeit. Anomalien sind dem Wartungspersonal zu melden.

SMT.0140.D01



1087

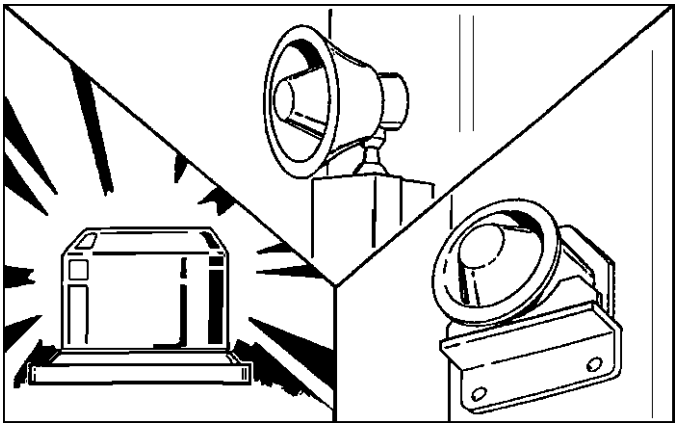
WARNUNG

Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn sich die Sichtverhältnisse verschlechtern oder auf Grund der Wetterbedingungen, wegen Rauch oder anderer Ursachen eingeschränkt sind. SMT.0141.D00

https://truckmanualshub.com/

Warnvorrichtungen

SMT.0142.D00
Warnvorrichtungen sollen die Mitarbeiter am Boden vor der Bewegung der Maschine warnen. Prüfen Sie, ob Signalhorn, Blinkanlage und Reservealarm ordnungsgemäß funktionieren. Der Zündschlüssel sollte sich in der Position EIN befinden, damit diese Geräte geprüft werden können. Um den Alarm für Rückwärtsfahrt zu überprüfen, muß der Rückwärtsgang eingelegt werden. Jedoch muß dazu der Motor nicht gestartet werden.
SMT.0142.D00

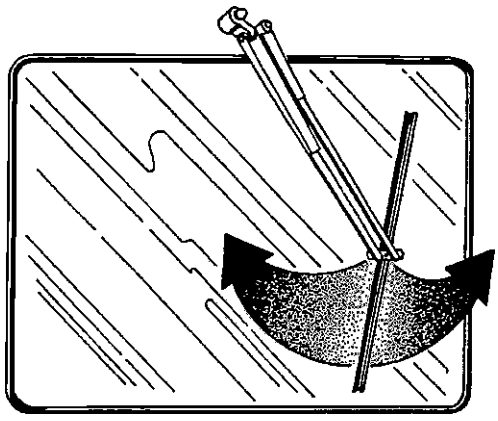


1089

Scheibenwischer

SMT.0143.D00
Prüfen Sie die Scheibenwischer auf ordnungsgemäße Funktion.

HINWEIS: Lassen Sie den Scheibenwischer nicht auf einer trockenen Winschutzscheibe arbeiten, um Kratzer und vorzeitigen Verschleiß des Wischerblatts zu vermeiden.
SMT.0143.D00



1088

https://truckmanualshub.com/

Schweißnähte

SMT.0134.D00
Wenn in der Nähe von Schweißnähten Risse in der Farbe auftreten oder die Farbe abblättert, muß das Metall freigelegt und die Schweißnaht mit Penetrierflüssigkeit oder nach einem ähnlichen Verfahren geprüft werden. Wenn Oberflächenrisse auftreten, verständigen Sie den Kundendienst, um die erforderlichen Reparaturen ausführen zu lassen.
SMT.0134.D00

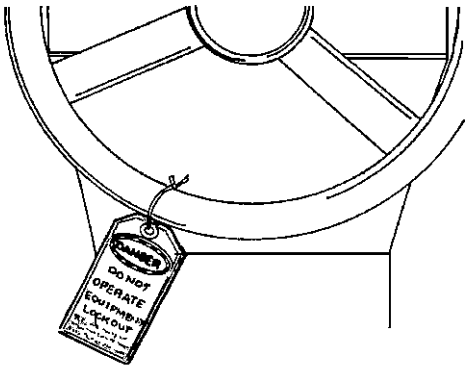
GEFAHR

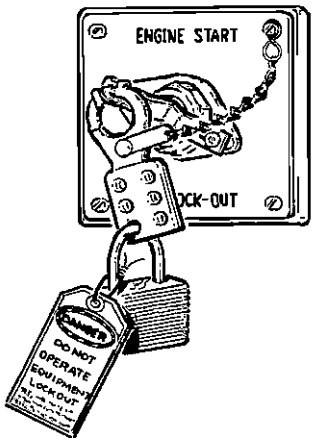
Um Explosionen zu vermeiden, keine Brenn-oder Schweißarbeiten in der Nähe des Kraftstoffbehälters durchführen. SMT.0127.D00

https://truckmanualshub.com/

ANLASSEN DES MOTORS

SMT.0146.D00
Versuchen Sie nicht, die Maschine zu starten, wenn sie durch Wartungspersonal verschlossen wurde oder der Batteriehauptschalter im Batteriefach in Stellung AUS steht. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Wartungsbeauftragten.
SMT.0146.D00





1090

https://truckmanualshub.com/

Normales Anlassen

1. Stellen Sie den Sitz ein.

2. Prüfen Sie, ob die Parkbremse angezogen ist.

3. Stellen Sie alle Bedienhebel in ihre Neutralstellung.

WARNUNG

Betätigen Sie das Signalhorn, um alle Mitarbeiter im Arbeitsbereich zu warnen, bevor Sie den Motor anlassen. Prüfen Sie, ob sich niemand mehr in der Nähe der Maschine befindet, auch nicht am Motorraum, um Verletzungen von Mitarbeitern zu vermeiden. SMT.0147.D00

4. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position START und halten Sie ihn in dieser Stellung, um den Motor zu starten.

Wichtig: Den Anlasser nicht länger als 15 Sekunden betätigen. Falls der Motor nicht anspringt, zwischen den verschiedenen Anlassversuchen immer 10 Sekunden warten.

SMT.0149.D01

5. Vorwärmen des Motors:

   a. Motor- und Getriebeöldruck müssen sofort beim Anlassen des Motors ansteigen. Wenn die Warnlampen für Motor- und Getriebeöldruck nicht verlöschen, STELLEN Sie den Motor AB und verständigen Sie das zuständige Wartungspersonal.

   b. Temperaturanzeigen steigen langsamer als die Druckanzeigen.

   c. Die Batterieladeanzeige sollte sich nach Inbetriebnahme ausschalten und damit anzeigen, daß die Batterie normal geladen ist. Anderenfalls den Motor ABSTELLEN.

6. Lassen Sie die Motor-Kühlmitteltemperatur bis auf 40 °C (104 °F). Arbeiten Sie erst dann mit voller Last, wenn die Temperatur 80 °C (176 °F) erreicht hat.

7. Betätigen Sie alle Bedienelemente langsam, solange der Motor noch nicht seine Betriebstemperatur erreicht hat.

8. Wenn die Temperaturen von Motor, Getriebe und Hydrauliksystem sich im normalen Betriebstemperaturbereich befinden, ist die Maschine einsatzbereit.

https://truckmanualshub.com/

Anlassen bei kaltem Wetter (Unter 50°F)

SMT.0151.D00

HINWEIS: Wenn Temperaturen unter 50° F,.(10° C), wird beim Anlassen des Motors besondere Vorsicht empfohlen.

Für einen optimalen Schutz des Motors und ein leichteres Anlassen der Maschine bei niedrigen Temperaturen sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.:

1. Batterien müssen immer voll geladen sein.

2. Halten Sie den Kraftstoff sauber und frei von Wasser.

3. Öl mit der empfohlenen Viskosität für den Lufttemperaturbereich, in dem der Motor funktionieren soll, verwenden.

4. Das Vorglühen der Motorkerzen einschalten (indem der Zündschlüssel maximal 5 Sekunden in dieser Position gelassen wird).

5. Starten Sie den Motor.

SMT.0151.D00

https://truckmanualshub.com/

Verwendung von Starterkabeln oder einer anderen Lichtmaschine als Starthilfe

SMT.0156.D00

Verwenden Sie Starthilfe-Batterien oder eine andere Lichtmaschine als Starthilfe für den Motor, wenn die Batterien der Maschine erschöpft oder entladen sind.

WICHTIG: Versuchen Sie NICHT, den Motor durch Abschleppen oder Schieben der Maschine zu starten.

WARNUNG

Starthilfe-Batterien sollte nur durch einen Mitarbeiter angeschlossen werden, der für deren ordnungsgemäßen Einsatz speziell eingewiesen wurde. Werden die Starthilfe-Batterien nicht ordnungsgemäß angeschlossen, kann es zu schweren Verletzungen und/oder Beschädigung von Arbeitsmitteln kommen. SMT.0152.D00

WARNUNG

Batterien können Schwefelsäure enthalten, die schwere Verätzungen verursachen kann. Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung vermeiden. GEGENMITTEL, die vom Batteriehersteller empfohlen werden: ÄUSSERE GEGENMITTEL: Mit Wasser spülen. Augen für mindestens 15 Minuten lang spülen. INTERNE GEGENMITTEL: Viel Wasser trinken. Erzwingen Sie kein Erbrechen. VERSTÄNDIGEN SIE SOFORT EINEN ARZT UND SORGEN SIE FÜR SOFORTIGE BEHANDLUNG! SMT.0153.D00

WARNUNG

Batterien produzieren beim Laden oder Entladen explosive Gase. Tragen Sie IMMER eine Schutzbrille, wenn Sie Starterkabel und/oder eine andere Lichtmaschine als Starthilfe verwenden. Batterien können explodieren, wenn Funken oder offenes Feuer in der Nähe der Batterie auftreten, und möglicherweise schwere Verletzungen verursachen.
SMT.0154.D00

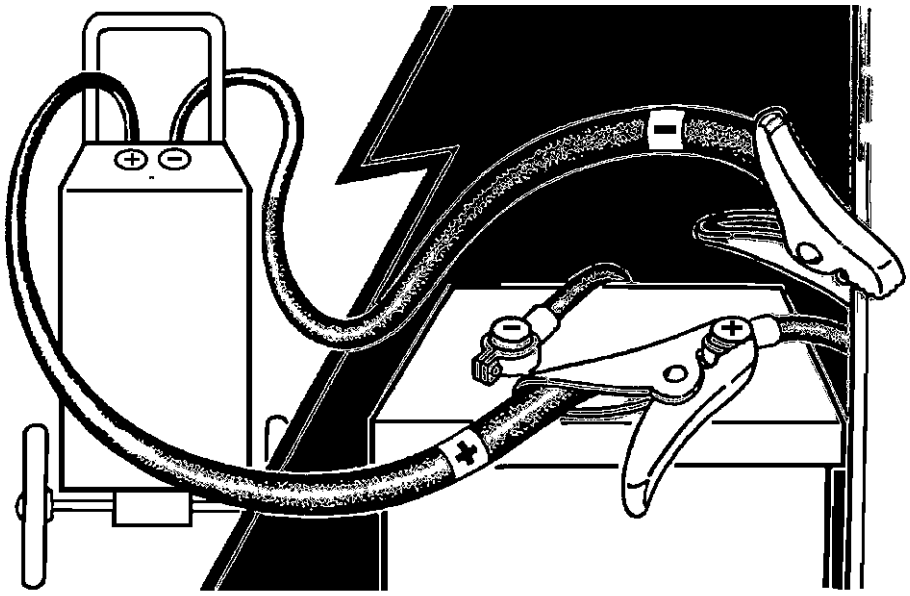
1. Achten Sie darauf, daß die Parkbremse angezogen ist und alle elektrischen Bedienelemente auf AUS stehen.

https://truckmanualshub.com/

2. Schließen Sie die Starthilfe-Batterien bzw. die andere Lichtmaschine als Starthilfe wie im folgenden beschrieben an, um Funken in der Nähe der Batterie zu vermeiden, die eine Explosion verursachen könnten.

a) Verbinden Sie eines der Starterkabel mit der positiven (+) Klemme der Starterbatterie. Verbinden Sie das andere Ende des gleichen Starterkabels mit der positiven (+) Klemme der Batterie an der Maschine.

b) Verbinden Sie das andere Kabel mit der negativen (-) Klemme der Starterbatterie. Verbinden Sie das andere Ende dieses Kabels mit einer guten Masseverbindung am Rahmen der Maschine, nicht direkt an der Batterie.



1091

3. Starten Sie den Motor auf normale Weise.

4. Klemmen Sie nach dem Anlassen des Motors zuerst das negative (-) Starthilfekabel vom Rahmen ab, dann das positive (+) Starthilfekabel

SMT.0156.D00

https://truckmanualshub.com/

VERFAHREN ZUM ERWÄRMEN DER MASCHINE

Wenn der Motor der Maschine abgestellt war oder abgekühlt ist, muss er langsam erwärmt werden, indem die Kühlflüssigkeit, das Motoröl und das Getriebe auf die Betriebstemperatur gebracht werden.
Empfohlene Betriebstemperatur:
Kühlflüssigkeit Dieselmotor: 60 – 70 °C
Getriebeöl: 80 – 90 °C

SMT.0157.D01

https://truckmanualshub.com/

AUSSCHALTEN DES MOTORS

ACHTUNG

Es wird empfohlen, einen Turbo-Motor mit reduzierter Belastung für 2 oder 3 Minuten vor dem Abschalten mit 1000 UpM laufen zu lassen, damit der Turbokompressor abkühlen kann.

SMT.0158.D01

SMT.0159.D01

1 Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position AUS, um alle elektrischen Steuerstromkreise auszuschalten und ziehen Sie den Zündschlüssel am Armaturenbrett ab.

2 Ziehen Sie die Parkbremse an.

3 Wenn die Maschine dafür ausgerüstet ist und der Motor bei kaltem Wetter längere Zeit ausgeschaltet wird, schließen Sie die Motorblockheizung und/oder die Heizung für den Hydraulikbehälter über eine betriebssichere Steckdose für externe Stromversorgung an.

4 Trennen Sie den Batteriewahlschalter und ziehen Sie den Schlüssel ab

5 Verschließen Sie alle Schlösser, bevor Sie die Maschine verlassen

SMT.0159.D01

https://truckmanualshub.com/

FAHREN

SMT.0163.D01

Die Bedienung der Maschine sollte dem betriebsberechtigten Bediener obliegen, der die Funktionen und Lastgrenzen kennt und weiß, wie die Sicherheitsrichtlinien beim Betrieb eingehalten werden.

1. Stellen Sie den Fahrersitz bequem und zweckmäßig ein. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen und wählen Sie die Fahrtrichtung und den gewünschten Gang mit dem Ganghebel aus.

2. Lösen Sie die Parkbremse

3. Um einen höheren Gang einzulegen, nehmen Sie das Gas weg und schalten den Ganghebel in den nächsthöheren Gang. Beschleunigen Sie nach dem Einlegen des Ganges normal; um herunterzuschalten, führen Sie diese Handlungen in umgekehrter Reihenfolge aus. Um einen niedrigeren Gang einzulegen, nehmen Sie das Gas weg und schalten den Ganghebel in den nächstniedrigeren Gang.

4. Verwenden Sie beim Fahren immer das rechte Bremspedal

SMT.0163.D01

VORSICHT

Schalten Sie den Gang erst dann herunter, wenn die Maschine bis auf die betreffende Geschwindigkeit abgebremst hat. Anderenfalls kann eine Beschädigung des Antriebs die Folge sein. SMT.0162.D00

WARNUNG

Fahren Sie nicht mit schweren Lasten in angehobener Stellung, damit die Stabilität beim Bremsen oder Fahren auf unebenem Boden nicht beeinträchtigt wird. SMT.0164.D00

WARNUNG

Die Trägheit der Maschine ergibt sich aus ihrer Geschwindigkeit und dem Gewicht; von diesen hängt ab, ob die Maschine so schnell angehalten werden kann wie jedes andere Fahrzeug. Wegen des Bruttogewichts der Maschine kann diese nicht sofort anhalten. Die Maschine benötigt je nach Last und Geschwindigkeit einen unterschiedlichen Bremsweg bis zum Anhalten. Achten Sie auf die Einhaltung des Sicherheitsabstandes, um beim Fahren Unfälle zu vermeiden. SMT.0165.D00

https://truckmanualshub.com/

FAHREN

Allgemeines

Der Bediener muss sich an die Straßenverkehrsvorschriften halten, Geschwindigkeitsgrenzen und Bauplatzvorschriften eingeschlossen.
Der Bediener hat übersichtlich zu fahren und hat auf Verkehr und Personal zu achten und den Sicherheitsabstand einzuhalten.
Die Maschine muss immer unter Kontrolle gehalten und verantwortlich geführt werden. Ein plötzliches Anfahren und Anhalten ist zu vermeiden und Kurven dürfen nicht mit hoher Geschwindigkeit gefahren werden.
Das Hubaggregat und die Last müssen immer abgesenkt sein, damit der Bediener eine gute Sicht hat. Die Last darf nur beim Stapeln gehoben werden
Bei schlechter Sicht oder bei Schwierigkeiten beim Stapeln ist außerordentlich vorsichtig zu fahren, und es sind Hilfsmittel oder die Hilfe von speziell ausgebildetem Bodenpersonal in Anspruch zu nehmen.
In der Nähe von Kreuzungen und unseren schlecht einsehbaren Bereichen ist die Geschwindigkeit zu reduzieren und zu hupen.
Lenkrad und Bremse sanft und regelmäßig betätigen, wenn Lasten in hochgefahrener Position bewegt werden.
Keine anderen in die gleiche Richtung fahrenden Fahrzeuge an Kreuzungen, schlecht einsehbaren Bereichen oder gefährlichen Stellen überholen.
Der Bediener darf nicht über Gegenstände fahren, die die Reifen oder die Maschine beschädigen können.
Abbiege- und Wendemanöver sind in der Nähe anderer Fahrzeuge oder Personen durch die Richtungsblinker anzuzeigen.
SMT.0166.D01

https://truckmanualshub.com/

Geschwindigkeit

SMT.0168.D00
Die Geschwindigkeit ist unter Berücksichtigung der im Arbeitsbereich anwesenden Mitarbeiter, der Sichtverhältnisse, Fahrbahnbedingungen und Last anzupassen. Besondere Sorgfalt muß bei feuchtem und glitschigem Untergrund, beispielsweise bei Schnee oder Eis, angewandt werden. Unter allen Einsatzbedingungen muß das Fahrzeug mit einer Geschwindigkeit betrieben werden, die ein sicheres Anhalten ermöglicht
SMT.0168.D00

Einsatz an Gefällen

SMT.0169.D00
Beim Einsatz auf Gefällen sind folgende Vorschriften zu beachten:

1. Die Maschine sollte Gefälle langsam hinauf und hinab fahren.

2. Sie sollte auf dem Gefälle weder gewendet werden noch quer über Das Gefälle gefahren werden.

3. Beim Fahren bergauf oder bergab an Gefällen über 10% muß die Last bergauf weisen.

4. Auf allen Gefällen muß die Last nach hinten gekippt sein (wo möglich) und darf nur soweit angehoben werden, wie erforderlich ist, um von der Fahrbahn abzuheben und Hindernisse zu umgehen.
SMT.0169.D00

https://truckmanualshub.com/

LENKEN

SMT.0171.D01

Die Maschine wird gesteuert, indem Sie das Lenkrad in die gewünschte Fahrtrichtung drehen. Das Lenkrad öffnet und schließt ein Ventil, mit dem hydraulische Energie auf die Räder der Lenkung übertragen wird. Es gibt keine mechanische Verbindung zwischen Lenkrad und Lenkgestänge.
Das Lenkrad nicht weiter drehen, wenn der Endanschlag erreicht ist, um eine Überhitzung einiger Bauteile des Lenkrads zu vermeiden.
Das Lenkrad nicht bei stillstehender Maschine von einem Endanschlag an den anderen Endanschlag drehen, um einen übermäßigen Verschleiß der Reifen und des Bodens zu verhindern.

Führen Sie keine abrupten Lenkbewegungen aus, um die Maschinenstabilität zu verbessern und eine eventuelles Umkippen zu verhindern, besonders:
a. bei Straßenfahrt mit höheren Geschwindigkeiten.
b. wenn der Spreader bis oder über den Mittelpunkt angehoben ist
c. auf unebenem Gelände

SMT.0171.D01

https://truckmanualshub.com/

BEWEGEN DER LAST

WICHTIG:
Immer in Sichtweite und/oder Kommunikation mit dem Bodenpersonal bleiben.
Keine im Wasser liegenden Lasten heben, da Wasser und Schlamm das Gewicht erhöhen.
Sicherstellen, dass die zu hebende Last nicht am Boden festgefroren ist.
Die Maschine nicht zum Schieben oder Schleppen von Lasten verwenden.
Sicherstellen, dass die Maschine beim Lademanöver nicht gegen ein Hindernis stößt.

Steuerung des Hubaggregats

Die Steuerfunktionen des Hubaggregats werden detailliert im Abschnitt 4 des vorliegenden Handbuchs beschrieben. Folgende Sicherheitsfunktionen sind dem Bediener beim korrekten Handling der Container behilflich.

- Spezielle Sensoren (Positionssonden) sind an jedem Twistlock angebracht und übertragen dem elektronischen Kontrollsystem Signale zur Bestätigung, dass die Twistlock korrekt in den Eckhaken des Containers positioniert sind.
- Wenn diese Bedingung erfüllt ist, schaltet sich die gelbe Kontrollleuchte ein und es kann mit dem Ankuppeln der Twistlock fortgefahren werden.
- Wenn alle Twistlocks korrekt angekoppelt sind, schaltet sich die grüne Leuchte ein und es kann mit dem Heben begonnen werden.
- Vor dem Freigeben der Twistlock muss der Container auf eine stillstehende stabile Ebene abgesenkt werden. In diesem Fall schaltet sich die gelbe Kontrolleuchte ein, um darauf hinzuweisen, dass die Twistlock abgekuppelt werden können.
- Wenn der Container korrekt auf eine geeignete Ebene abgesetzt wurde, schaltet sich die gelbe Kontrollleuchte ein und weist damit darauf hin, dass die Twistlock abgekuppelt werden können.
- Wenn alle Twistlock abgekuppelt sind, schaltet sich zur Bestätigung die rote Kontrollleuchte ein.
- Bei Störungen verhindert das elektronische Kontrollsystem das Hochfahren des Hubaggregats.

SMT.0172.D01

Spreader Doublebox – Handling von Kühlcontainern

Das gleichzeitige Handling von Kühlcontainer zu 40” ist verboten, da bei diesen Containern das Kühlaggregat auf der gleichen Seite angebracht ist.
Die Container müssen derart positioniert werden, dass die Kühlaggregate sich gegenüberliegen und ausgeglichen sind.
Die vorgesehene Tragfähigkeit nicht überschreiten.
SMT.0862.D

https://truckmanualshub.com/

BESCHRIJVING VAN DE WERKPROCEDURES

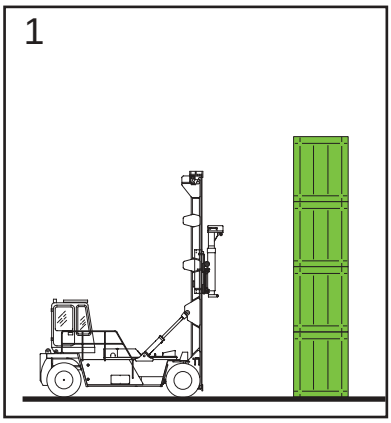
Een container van een stapel afnemen

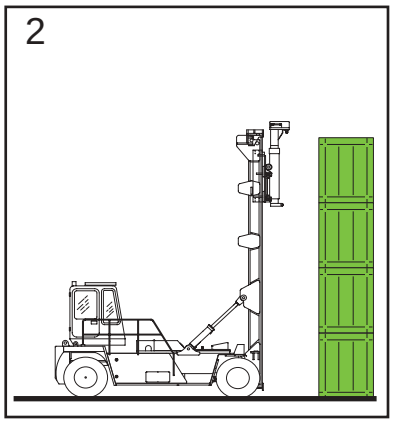
SMT.0279.NL00

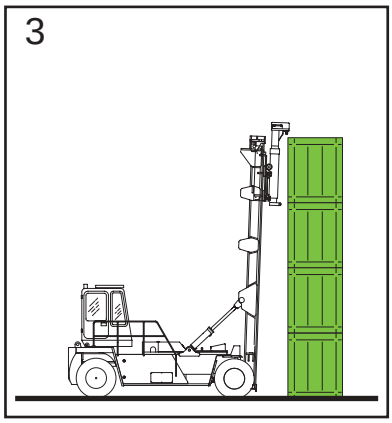
1) Terwijl de hefeenheid (de mast) in de verticale stand staat naar de stapel toe rijden.
2) Ter hoogte van de stapel aangekomen de spreader omhoog laten gaan.
3) De stapel containers langzaam naderen en de spreader op de nodige hoogte plaatsen om de container vast te kunnen haken, de mast naar voren laten zwenken zodat de spreader ten opzichte van de containers gecentreerd wordt (om deze manoeuvre beter te kunnen verrichten moeten de staanders van de containers als uitgangspunt genomen worden voor de centrering).
4) De spreader laten zakken en daarbij controleren of de twistlocks er op de juiste manier ingegaan zijn (lampje “losgehaakt” aan).
5) Pas nadat men de bevestiging gekregen heeft dat de twistlocks er op de juiste manier ingegaan zijn (lampjes “in juiste stand” en “losgehaakt” aan) is het mogelijk om naar de volgende stap te gaan. Als dit niet het geval is moeten de handelingen vanaf punt 4 herhaald worden.
6) De twistlocks vasthaken. Het lampje “vastgehaakt” gaat branden om te bevestigen dat de container op de juiste manier vastgehaakt is (lampjes “in juiste stand” en “vastgehaakt” aan). Als de bevestiging niet gegeven wordt, moeten de twistlocks losgehaakt worden, moet de spreader omhoog gedaan worden en moeten de handelingen vanaf punt 4 herhaald worden.
7) Nadat men de bevestiging gekregen heeft dat de container op de juiste manier vastgehaakt is kan met het heffen van de last begonnen worden, dit moet langzaam gebeuren totdat het lampje “in juiste stand” uitgaat (lampje “vastgehaakt” aan).
8) De mast naar achteren laten zwenken om maximale stabiliteit te krijgen.
9) Controleren of er in het manoeuvreergebied van de machine geen andere voertuigen en/of personeel aanwezig zijn. Zich minimaal 3 meter van de stapel verwijderen.
10) De last in de normale werkstand laten zakken.
11) De last kan nu naar de plaats van bestemming vervoerd worden.
12) Tijdens het vervoeren van lasten moet voorzichtig gereden worden om plotseling remmen en veranderingen van richting te vermijden om te voorkomen dat de last valt.

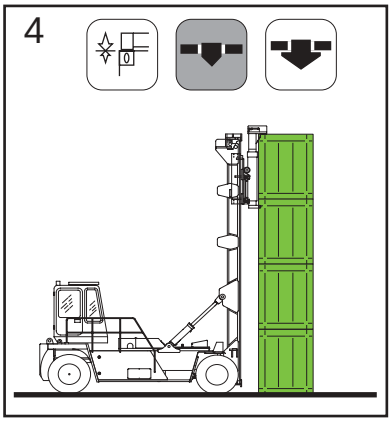
SMT.0279.NL00

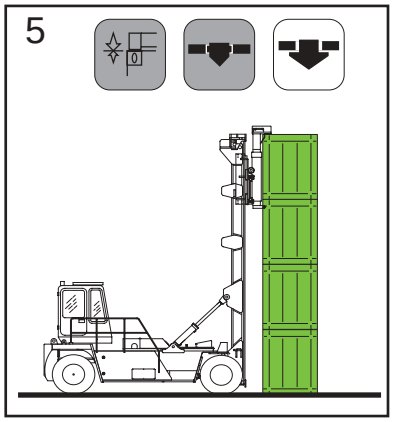
https://truckmanualshub.com/

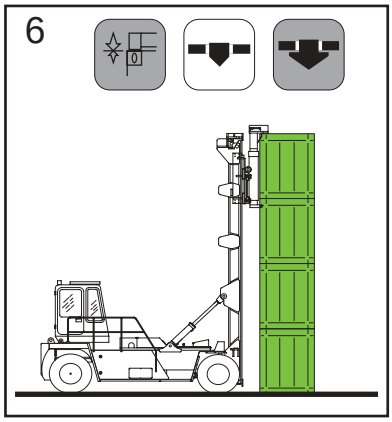


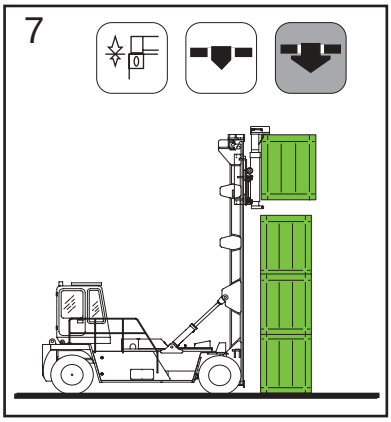


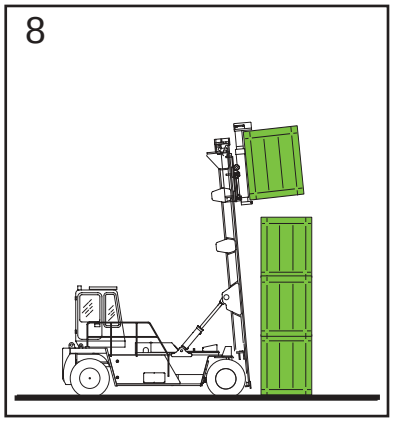


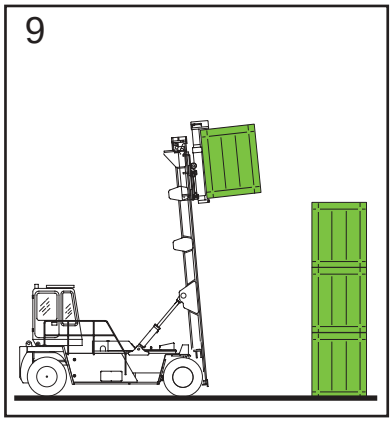


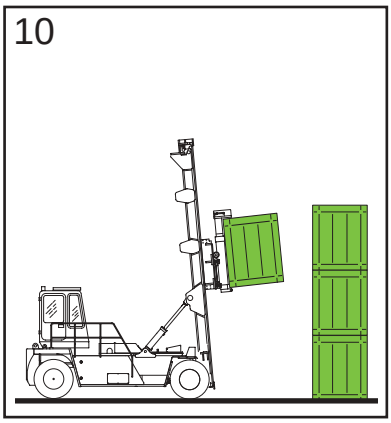


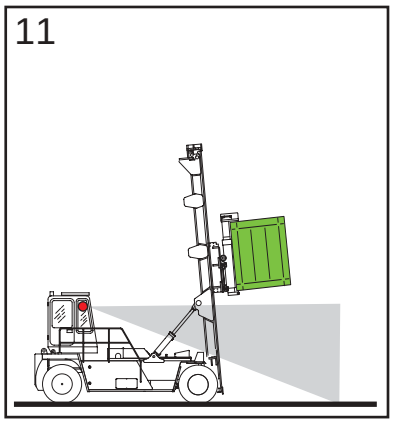


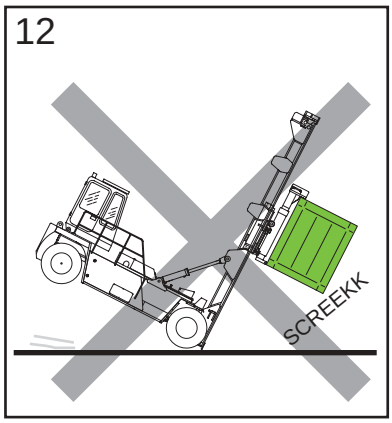












1781

https://truckmanualshub.com/

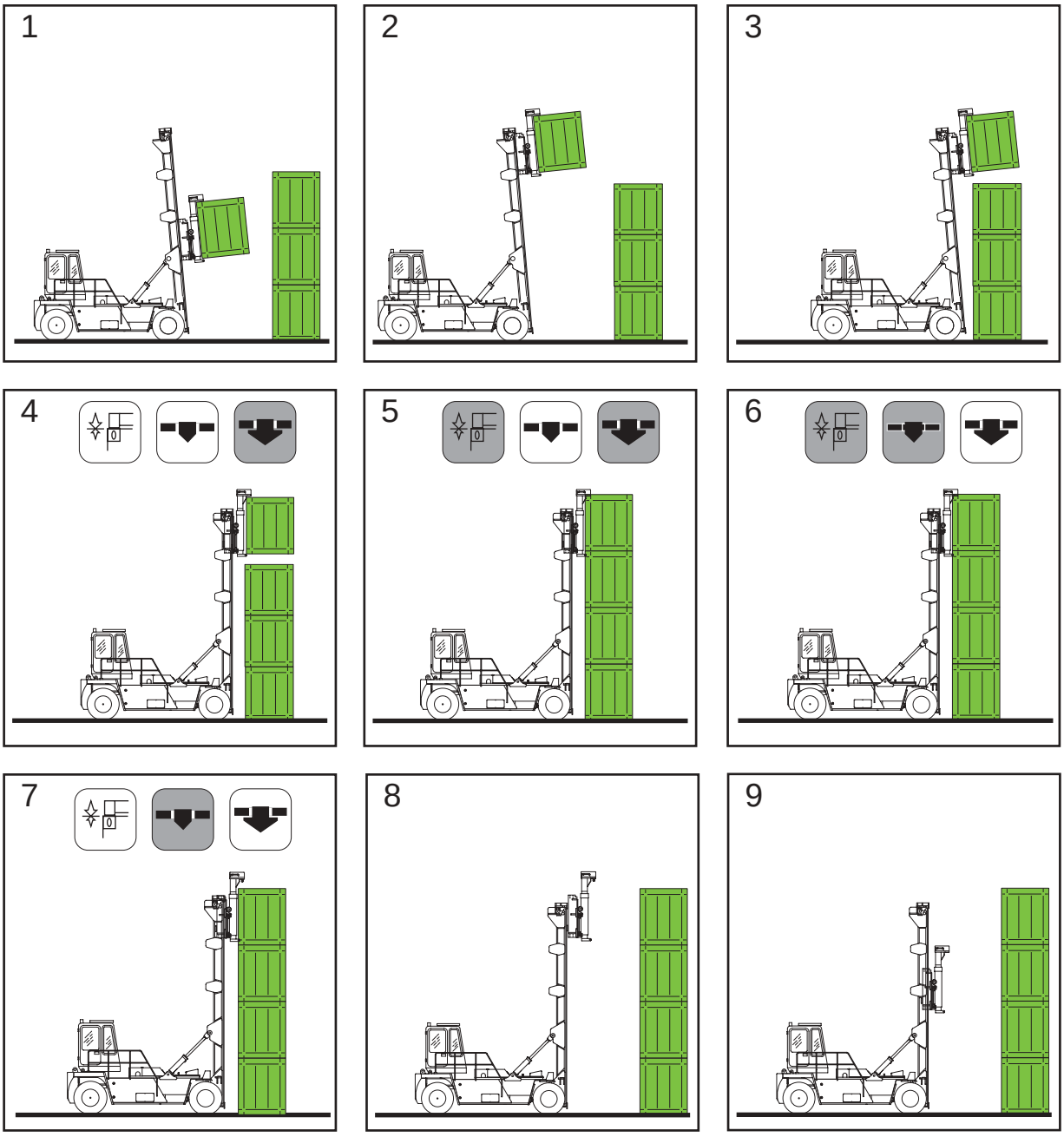
Een container neerzetten

SMT.0280.NL00

1. Terwijl men de hefeenheid (de mast) naar achteren heeft laten zwenken moet men naar de stapel toe rijden.
2. Als men bij de stapel aangekomen is moet men de spreader omhoog laten gaan tot op een hoogte waarop het mogelijk is om de last boven de stapel te houden waar hij op gelegd moet worden.
3. Langzaam naar voren rijden totdat men zich in de buurt van de stapel bevindt.
4. De container ten opzichte van de stapel centreren door de spreader te verplaatsen en de mast naar voren te laten zwenken (lampje “vastgehaakt” aan).
5. De container op de stapel laten zakken en controleren of de container op de juiste manier geplaatst is (lampjes “geplaatst” en “vastgehaakt” aan). Als dit niet het geval is moet de spreader weer omhoog gedaan worden en moeten de handelingen vanaf punt 4 herhaald worden.
6. Nadat de container op de juiste manier geplaatst is moeten de twistlocks losgehaakt worden (lampjes “geplaatst” en “losgehaakt” aan). Als één of meer twistlocks niet op de juiste manier losgehaakt zijn dan gaat het lampje “losgehaakt” niet branden. De container weer vasthaken, de spreader omhoog doen en de handelingen vanaf punt 4 herhalen.
7. De spreader langzaam omhoog doen totdat de twistlocks er volledig uitgegaan zijn (lampje “geplaatst” uit, lampje “losgehaakt” aan). Als één of meer twistlocks er niet helemaal uitkomen dan moet men de spreader laten zakken en moeten de handelingen vanaf punt 6 herhaald worden.
8. Controleren of er niemand in de actieradius van de machine staat en ongeveer 3 meter van de stapel achteruit rijden en er daarbij voor oppassen dat er geen heftige bewegingen gemaakt worden.
9. De spreader laten zakken en in de normale werkstand zetten.

SMT.0280.NL00

https://truckmanualshub.com/



1782

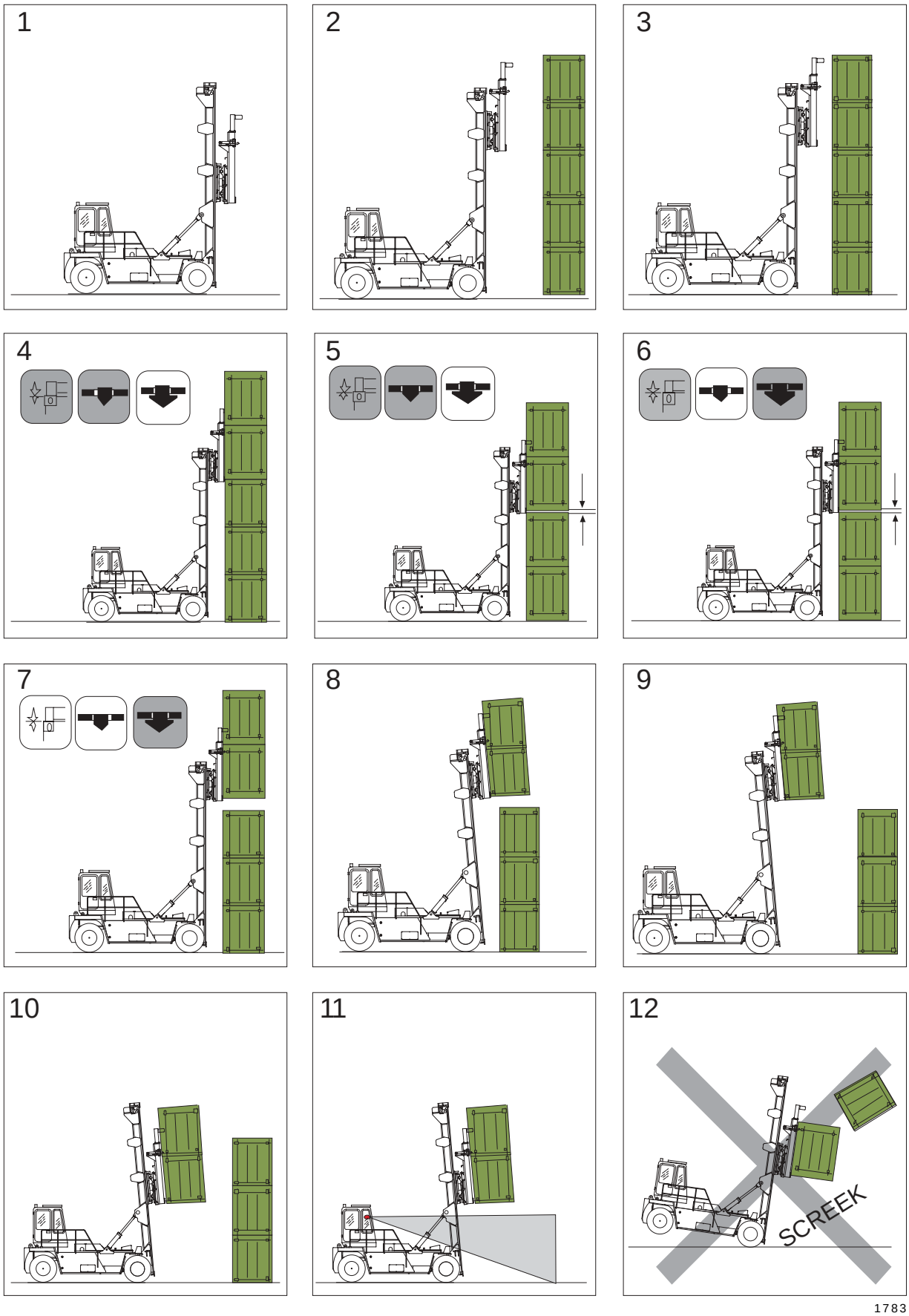
https://truckmanualshub.com/

Twee containers van een stapel afnemen

SMT.0331.NL00

1) Terwijl de hefeenheid (de mast) in de verticale stand staat naar de stapel toe rijden.
2) Ter hoogte van de stapel aangekomen de spreader omhoog laten gaan.
3) De stapel langzaam naderen en de spreader op de nodige hoogte plaatsen om de containers vast te kunnen haken, ervoor zorgen dat de spreader ten opzichte van de containers gecentreerd wordt (de staanders van de containers als uitgangspunt voor de centrering nemen).
   De containers moeten zich op één lijn bevinden om de haken volledig te kunnen sluiten.
   De uiteinden van de spreader moeten goed op één lijn staan met de containers.
   De verbindingspennen ter hoogte van de gaten in de hoeken van de onderste container omhoog doen.
4) De mast naar voren laten zwenken om de pennen in de betreffende gaten te laten gaan en controleren of de haken goed in de container gaan (lampjes “geplaatst” en “losgehaakt” aan).
   Als dit niet het geval is dan is de spreader niet goed geplaatst en moet de handeling dus herhaald worden. Deze manoeuvre moet voorzichtig uitgevoerd worden om stoten tegen de containers te vermijden die daardoor kunnen verschuiven.
5) Nadat men de bevestiging gekregen heeft dat de pennen er op de juiste manier ingegaan zijn en goed geplaatst zijn (lampjes “geplaatst” en “losgehaakt” aan) de containers iets omhoog heffen om de haken op één lijn te krijgen met de gaten in de zijkant.
6) De haken aan de zijkant sluiten. Het feit dat het lampje “vastgehaakt” gaat branden bevestigt dat de haken aan de zijkant goed dichtgegaan zijn. Als het lampje “vastgehaakt” niet gaat branden moeten de haken aan de zijkant opengemaakt worden, moeten de pennen eruit gehaald worden, moet de spreader omhoog gedaan worden en moeten de handelingen vanaf punt 4 herhaald worden.
7) Nadat men de bevestiging gekregen heeft dat de haken aan de zijkant op de juiste manier gesloten zijn (lampje “vastgehaakt” aan en lampje “geplaatst” uit) moeten de containers voorzichtig van de stapel geheven worden (het lampje “geplaatst” gaat uit).
8) De mast naar achteren laten zwenken om tijdens het vervoeren van de last maximale stabiliteit te krijgen.
9) Zich langzaam ongeveer 3 meter van de stapel verwijderen.
10) De spreader in de normale werkstand laten zakken.
11) De last kan nu naar de plaats van bestemming vervoerd worden.
12) Tijdens het vervoeren van de last moet voorzichtig gereden worden om plotseling remmen en veranderingen van richting te vermijden om te voorkomen dat de

https://truckmanualshub.com/



https://truckmanualshub.com/

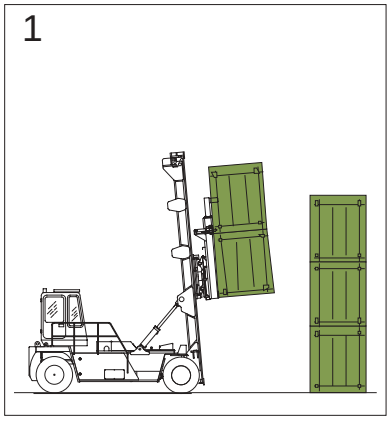
Twee containers op een stapel neerleggen

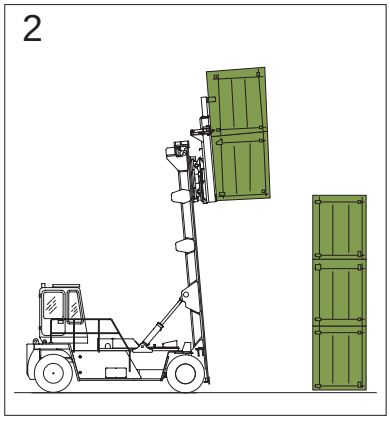
SMT.0332.NL00

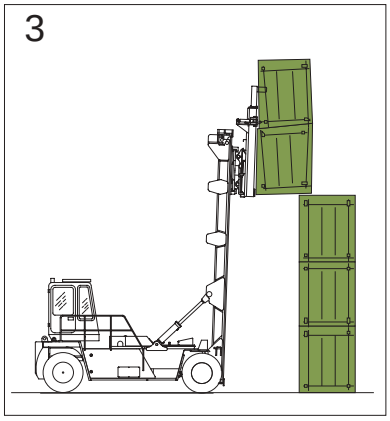
1) Terwijl men de hefeenheid (de mast) naar achteren heeft laten zwenken moet men naar de stapel toe rijden.
2) Als men bij de stapel aangekomen is moet men de spreader omhoog laten gaan tot op een hoogte waarop het mogelijk is om de last boven de stapel te houden waar hij op gelegd moet worden.
3) Langzaam naar voren rijden totdat men zich in de buurt van de stapel bevindt.
4) De containers ten opzichte van de stapel centreren door de spreader te verplaatsen en de mast naar voren te laten zwenken (lampje “vastgehaakt” aan).
5) De containers op de stapel laten zakken en de zijhaken opendoen als de containers zich 10-15 cm van de stapel af bevinden (lampjes “geplaatst” en “vastgehaakt” aan). Als dit niet het geval is moet de spreader weer omhoog gedaan worden en moeten de handelingen vanaf punt 4 herhaald worden.
6) De containers verder laten zakken totdat zij volledig op de stapel liggen (lampjes “geplaatst” en “vastgehaakt” aan).
7) De zijhaken opendoen (lampje “losgehaakt” aan) en langzaam van de stapel wegrijden.
   Deze manoeuvre voorzichtig uitvoeren omdat de containers als de haken er plotseling of verkeerd uitschieten kunnen kantelen of vallen.
8) De mast naar achteren laten zwenken om maximale stabiliteit te krijgen. Zich ongeveer 3 meter van de stapel verwijderen zonder heftige bewegingen te maken.
9) De spreader tot de werkhoogte laten zakken, controleren of er niemand in de actieradius van de machine staat en naar de laadplaats rijden.

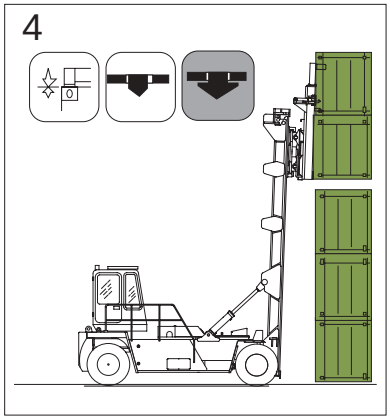
SMT.0332.NL00

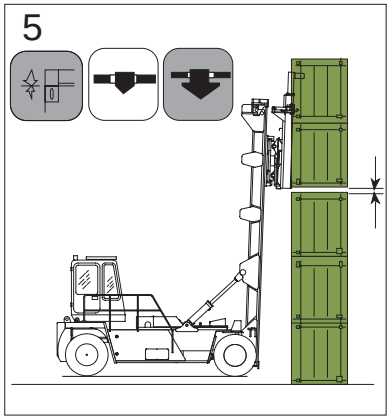
https://truckmanualshub.com/

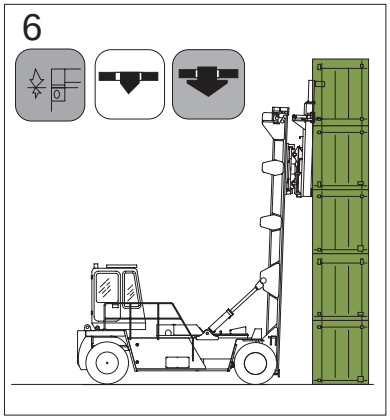


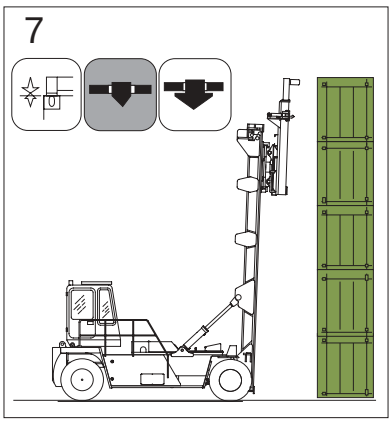


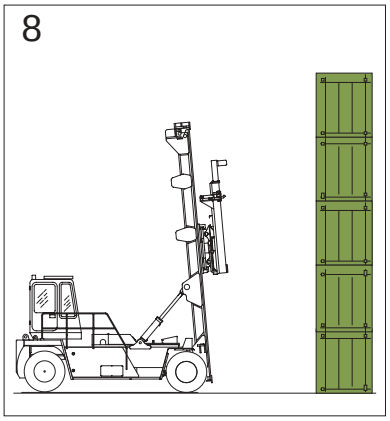


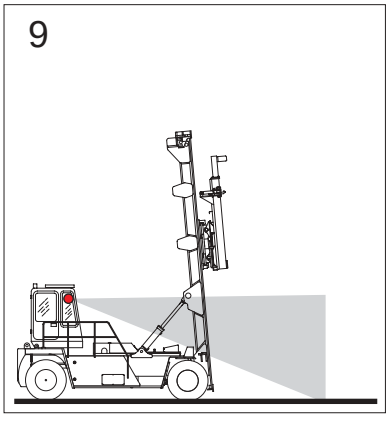












1784

https://truckmanualshub.com/

SCHRITTE BEIM PARKENMASSNAHMEN FÜR AUSSERBETRIEBNAHME

WARNUNG

Lassen Sie den PACKER NIEMALS mit schwebender Last stehen. Er könnte sich unbeabsichtigt senken und eventuell schwere Verletzungen oder tödliche Unfälle verursachen.

SMT.0180.D00

WARNUNG

Fahren Sie den PACKER nicht auf eine Fläche oder einen Bereich, der für den PACKER nicht zugelassen ist. Der PACKER ist schwer und könnte möglicherweise durch einen Untergrund mit geringer Tragfähigkeit brechen, so daß die Maschine beschädigt oder Mitarbeiter verletzt werden.

SMT.0182.D00

SMT.0179.D01

1. Entfernen Sie alle Lasten.

2. Bringen Sie die Maschine auf den vorgesehenen Abstellplatz, weg von den Fahrspuren.

3. Ziehen Sie die Parkbremse an und senken Sie den Spreader.

4. Prüfen Sie, ob sich alle Bedienelemente in der Neutralstellung befinden und das elektrische Zubehör und die Scheinwerfer auf AUS geschaltet sind.

5. Verfahren Sie wie beim “Ausschalten des Motors” und drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung Aus.

6. Informieren Sie das zuständige Wartungspersonal über alle Wartungs- oder Funktionsprobleme

SMT.0179.D01

https://truckmanualshub.com/

SCHLEPPEN

ACHTUNG: Bezüglich des Schleppvorgangs ist immer unser Technischer Kundendienst zu kontaktieren.

WARNUNG

Das Schleppen einer Maschine ohne Anwendung der korrekten vorbereitenden Maßnahmen kann zu Schäden an den Geräten sowie zu Verletzungen führen. SMT.0185.D00

Falls das Schleppen der Maschine unvermeidbar ist, den technischen Kundendienst Fantuzzi kontaktieren.

Falls die Maschine geschleppt werden muss, sind die nachstehenden Anleitungen zu befolgen.

Ursache: Defekter Diselmotor (die Brems-, Lenk- und Hubhydraulikkreise usw. funktionieren nicht).
Abhilfe: Die Kardanwelle abkuppeln und die Standbremsenzange entsperren.

Wenn der Dieselmotor funktioniert ist nur die Kardanwelle abzukuppeln.

SMT.0184.D01

WARNUNG

Treten beim Betrieb dieser Maschine anormale Betriebsbedingungen ein, bringen Sie die Maschine auf eine sichere Parkfläche, sofern möglich, schalten Sie danach die Maschine aus und benachrichtigen Sie die zuständigen Wartungsmitarbeiter. SMT.0043.D00

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

ALLGEMEINE GARANTIE BEDINGUNGEN

Zur Kenntnisnahme des Kunden

SMT.GAR01.D00

Das vorliegende Garantie- und Bedienungsheft ist ein wichtiges Dokument und wird Ihnen zur bestmoglichen Verwendung Ihres Gabelstaplers sehr nutzlich sein.

Lesen Sie das diesbezugliche Betriebs- und Wartungshandbuch vor Verwendung Ihres Gabelstaplers genau durch.
Dieses Handbuch kann beim Konzessionar oder Importeur Ihres Gebiets oder aber direkt bei FANTUZZI-REGGIANE S.p.A. angefragt werden (Die erste Kopie ist kostenlos erhaltlich).

SMT.GAR01.D00

https://truckmanualshub.com/

NOTE

https://truckmanualshub.com/

INTERNATIONALE GARANTIE

EINLEITUNG

SMT.GAR02.D00

Hiermit wird bescheinigt, dallß:
FANTUZZI REGGIANE S.p.A – 42040 Lentigione - Italia, ihr Produkt ohne Material- und Konstruktionsfehler unter den nachstehend angegebenen Bedingungen und Beschrankungen garantiert.

FANTUZZI REGGIANE S.p.A ubernimmt keine Haftung fur verborgene Fehler oder Defekte von handelsublichen Fremdkomponenten, auch wenn es sich um Erzeugnisse erstklassiger nationaler und internationaler Hersteller handelt; in diesen Fallen tritt FANTUZZI REGGIANE S.p.A die von den Zulieferanten fur die Komponenten erstellte Garantie tel quel an die Kunden ab und sorgt fur eine fachgerechte Kundenbetreuung.

PRODUKTIONSANDERUNGEN

FANTUZZI REGGIANE S.p.A behalt sich das Recht vor, jederzeit die bereits hergestellten und/ oder verkauften Produkte ohne Vorbescheid zu andern und ist nicht zur diesbezuglichen Aktualisierung verpflichtet.

GARANTIEZEIT

Die Garantie tritt ab dem Datum der Auslieferung an den ersten Besitzer/Anwender in Kraft. Das Lieferdatum muß deutlich erkennbar am unteren Teil des Kennschildes, das intern der hinteren Deckseite dieses Heftes angebracht ist, zu vermerken.

Die vorliegende Garantie verfallt, sofern das Maschinenkennschild nicht vorschriftsgemëß ausgefüllt und rechtzeitig zuruckgesandt wurde. Der Importeur FANTUZZI REGGIANE S.p.A oder der ortliche Konzessionär (oder bei Fehlen dieser, der Kunde) sind fur die Rucksendung des obigen Kennschildes verantwortlich.

https://truckmanualshub.com/

Gabelstapler und Zubehörteile.
Die Garantiefrist ist zum gesetzlich kürzesten Termin festgesetzt. In Landern ohne diesbezugliche Rechtsvorschrift oder mit kürzer festgesetzten Terminen, als die nachstehenden, ist die Dauer der Garantie:
- fur die Ersatzteile: **1 Jahr oder 2000 Betriebsstunden** (es gilt die fruher abgelaufene Frist)
- fur Arbeitsleistungen: **1 Jahr oder 2000 Betriebsstunden** (es gilt die fruher abgelaufene Frist)
Die Garantie kann an nachfolgende Käufer abgetreten werden.

Für alle ausgetauschten oder reparierten Teile erstreckt sich die Garantie auf die **AB DEM LIEFERDATUM DES ORIGINALTEILS ODER DER KOMPONENTE** verbliebene Garantiezeit.

Die Garantie verfallt auf jeden Fall stillschweigend nach dem 15. Monat ab Versand des Gabelstaplers vom Werk FANTUZZI REGGIANE S.p.A.

Die Mißachtung der Wartungsanleitungen (s. Betriebs- und Wartungshandbuch) zieht den Verfall der Garantie hinter sich.

Die Wartungsarbeiten wahrend der Garantiezeit durfen ausschliel3lich vom Fachpersonal der Fa. FANTUZZI REGGIANE S.p.A, vorbehaltlich anderer Verordnungen von seiten der FANTUZZI REGGIANE S.p.A, ausgeführt werden.

PRUFUNGEN VOR DER AUSLIEFERUNG

Vor der Lieferung werden die Produkte allen moglichen Qualitatsproben unterzogen. Lediglich dem Qualitatsstandard FANTUZZI REGGIANE entsprechende Produkte verlassen das Werk.

https://truckmanualshub.com/

GARANTIEDECKUNG

Die Garantie erstreckt sich auf den nach Ermessen der FANTUZZI REGGIANE S.p.A berechtigten Austausch oder Reparatur der defekten Teile.

Garantieanspruch besteht bei jenen Fehlern, die bereits im Lieferzustand des Produktes oder des Teils festgestellt wurden.

Fur die von Fremdlieferanten gekauften Produkte gelten die mit dem jeweiligen Hersteller abgemachten Garantiebedingungen.

Samtliche Reparaturen in Garantie sind von einem Gebietsverkaufer, einem Konzessionar oder einer Fachwerkstatte FANTUZZI REGGIANE wahrend der normalen Arbeitsstunden auszufuhren.

Es wird keine Gewahr ubernommen fur Schaden, die durch folgende Umstande entstanden sind:
I) Transport- Installations- oder Reparaturschaden;
II) Durch Kriege, Militaraktionen oder Aufstande, durch Kernstrahlungen oder Naturkatastrophen verursachte Situationen.
III) Schadensfalle;
IV) Unsachgemalße Verwendung der Maschine;
V) Vorschriftswidrige Belastung (Uberbelastung);
VI) Fehlerhafte oder nachlassige Ausfuhrung der programmierten Wartungsarbeiten;
VII) Sachwidrige Beseitigung der Mangel durch Dritte oder Installation von Teilen/ Zubehorteilen ohne vorherige Befugnis von seiten FANTUZZI REGGIANE S.p.A;
VIII) Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen FANTUZZI REGGIANE S.p.A, oder ohne Befugnis der FANTUZZI REGGIANE S.p.A;
IX) Anderungen an der Maschine, sowie Abnahme oder Verstellung der Stundenzahler;
X) Ungeeignetes Abstellen der Maschine wahrend der Stillstandzeiten;
XI) Normaler Verschleil3;
XII) Wenn die Mangelrugen nicht binnen 10 Tagen ab der Feststellung des Fehlers bei FANTUZZI REGGIANE S.p.A eingelangen.

Haftungsausschluß besteht auch bei fahrlassiger Verwendung des Produkts und bei Anderungen, die nach Ermessen der Fa. FANTUZZI REGGIANE S.p.A den Schaden verursacht oder verschlimmt haben konnten, sowie bei Entfernung von Versiegelungen oder bei Verstellungen, oder aber wenn Teil oder Produkt vorschriftswidrig verwendet wurden.

https://truckmanualshub.com/

Es besteht kein Anspruch auf Garantieleistung bei vorschriftswidriger Verwendung oder bestimmungsfremdem Einsatz der Maschine. Die Garantie verfallt ebenso, wenn die Versiegelungen abgenommen und Anderungen ohne vorherige Genehmigung der FANTUZZI REGGIANE S.p.A ausgefuhrt werden.

Kosten für Schmiermittel, Verbrauchs- oder Verschleißmaterial sind nicht von Garantie gedeckt. Ebenso besteht kein Garantieanspruch für anfallende Kosten, so:

a) Transportkosten der in Garantie eingesandten Ersatzteile;
b) Reisespesen des Kundenbetreuungspersonals;
c) Extraspesen infolge schwieriger Zuganglichkeit des(der) installierten Produkts(e);
d) Personenverletzungen;
e) Betriebsausfall, mangelnder Ertrag, Zeit- oder Eigentumsverlust;
f) Beschadigung von Teilen oder Waren, die nicht als FANTUZZI REGGIANE S.p.A Produkte in der Garantie angefuhrt sind;
g) Telefon-, Fax-, Telex- und Telegrammspesen;
h) Leihgebuhren fur Spezialeinrichtungen;
i) Miet- oder Leihgebuhren von Ersatzmaschinen;
l) Mittelbare oder unittelbare Folgeschaden durch Betriebsausfall der Maschine wahrend der Garantiezeit.

Die Zuständigkeit dritter Personen für den Verkauf der FANTUZZI REGGIANE S.p.A Produkte ist in diesem Schriftstück audrucklich begrenzt.

SMT.GAR02.D00

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

fantuzzi DIVISION

ForkLIFTS

Wartungshandbuch

FDC 20 K5

created at

Technical Documentation Office

https://truckmanualshub.com/

Publication:
22.0005.D0
06/2004

https://truckmanualshub.com/

INHALT

Einleitung

ABSCHNITT 1
Allgemeine Informationen

ABSCHNITT 2
Programmierte Wartung

ABSCHNITT 3
Hauptstruktur

ABSCHNITT 4
Dieselmotor

ABSCHNITT 5
Getriebe

ABSCHNITT 6
Treibachse

ABSCHNITT 7
Lenkachse

ABSCHNITT 8
Räder

ABSCHNITT 9
Hubaggregat

https://truckmanualshub.com/

ABSCHNITT 10
Ausrüstung

ABSCHNITT 11
Hydraulikanlage

ABSCHNITT 12
Stromanlage

ABSCHNITT 13
Klimaanlage

ABSCHNITT 14
Lackierung

ABSCHNITT 15
Störungssuche

ABSCHNITT 16
Technische Daten

ABSCHNITT 17
Hydrauliksymbole
Elektriksymbole

ABSCHNITT 18
Pläne

SMT.IND05.D00

https://truckmanualshub.com/

WARTUNGSHANDBUCH

SMT.0001.D00
Dieses Handbuch ist Eigentum von Fantuzzi-Reggiane SpA und darf weder ganz noch teilweise reproduziert oder an Dritte weitergegeben werden, wenn nicht die schriftliche Genehmigung durch Fantuzzi-Reggiane SpA vorliegt.
SMT.0001.D00

EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält Informationen bezüglich der Inspektion, Wartung, Reparatur und Einstellungen, die für einen einwandfreien Betrieb Ihrer Maschine erforderlich sind.

Jeder Abschnitt dieses Handbuchs enthält detaillierte Informationen über die wichtigsten Anlagen, wie Antrieb, Druckluft, elektrische und hydraulische Anlage, usw. In den jeweiligen Abschnitten wird der normale Betrieb der Anlagen beschrieben und es werden Anleitungen zum Einstellen der Hauptbauteile gegeben.

Das Handbuch enthält auch einen der Störungssuche gewidmeten Abschnitt, der Ihnen bei dem Forschen nach Störungsursachen behilflich sein soll. Auf diesen Abschnitt ist für die Diagnose Bezug zu nehmen. Zur Begrenzung der für die Diagnose erforderlichen Zeit auf ein Minimum ist das Problem so schnell wie möglich zu isolieren.

In diesem Handbuch sind die Schalt- und Druckluftpläne enthalten, die als Schnellbezug bei der Störungssuche dienen sollen. Ihre Maschine verfügt nicht unbedingt über alle auf diesen Plänen dargestellten Optionen.

In diesem Handbuch werden die Wartungseingriffe angegeben, für deren Ausführung mehr als eine Person erforderlich ist. Für einige Eingriffe, wie Betriebskontrollen, Druckeinstellung oder Leistungsprüfung der Anlage sind qualifizierte Fachmänner erforderlich. Gehen Sie sorgfältig und vorsichtig vor und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.

https://truckmanualshub.com/

Der Inhalt dieses Handbuchs ist auf den zum Zeitpunkt des Druckes verfügbaren Informationen und Spezifikationen begründet. Zu unserem Produkt gehört auch ein Aktualisierungsprogramm zur ständigen Verbesserung der Produkte und Dienstleistungen. Wir behalten uns das Recht vor, ohne Vorankündigung und ohne Aktualisierungspflicht Abänderungen am Produkt und an den im Handbuch enthaltenen Informationen vorzunehmen.

SMT.0336.D00

https://truckmanualshub.com/

1.1 ALLGEMEINES

Wartungspersonal

Das mit der Wartung beauftragte Personal hat nicht nur die in dem vorliegenden Kapitel, sondern auch im restlichen Handbuch enthaltenen Anleitungen und Vorschriften zu lesen und zu befolgen.

Das mit der Wartung beauftragte Personal muss über folgende Eigenschaften verfügen:
- Kompetenz
- Erfahrung mit der Maschine und Kenntnis der mit der Wartung derselben verbundenen Gefahr
- Geeignete Ausbildung.

Häufigkeit der Inspektionen

Für einen einwandfreien Betrieb des Hubwagens und nur Gewährleistung der Sicherheit des Personals sind regelmäßige Kontrollen der mechanischen, hydraulischen und elektrischen Bauteile des Hubwagens erforderlich, damit gewährleistet ist, dass alle Teile korrekt funktionieren. Ziel dieser Kontrollen ist es Schäden vorzubeugen anstatt diese zu reparieren.

Betriebsstörungen des Hubwagens sind kostspielig und führen auch zur Gefährdung des Personals.

Das Verzeichnis der für die Wartung erforderlichen Kontrollen ist in Abschnitt 2 des vorliegenden Handbuchs aufgeführt. Der in der Tabelle aufgeführte Wartungsplan dient nur als Anhaltspunkt und ist den jeweiligen Anforderungen und der Erfahrung sowie den Einsatzbedingungen des Hubwagens anzupassen, denn unter besonderen Einsatzbedingungen, wie zum Beispiel in einer staubigen oder chemisch aggressiven Umgebung sind die Wartungseingriffe häufiger erforderlich und insbesondere die den Umgebungseinflüssen ausgesetzten Teile sind häufiger zu kontrollieren. In diesem Fall ist der Plan der programmierten Wartung zu korrigieren.

Ferner ist zu beachten, dass die schlecht durch die Lackierung geschützten Bereiche im Lauf der Zeit von den Witterungseinflüssen angegriffen werden, was zu Beschädigungen des Hubwagens führen kann. Daher ist es erforderlich, das Gerüst des Hubwagens genau auf Risse zu überprüfen, da diese im Laufe der Zeit zu schweren Schäden führen können.

Wenn bei den regelmäßigen Kontrollen oder bei der Arbeit eine Anomalie beobachtet wird, ist diese sofort zu reparieren, bevor die Arbeit wieder aufgenommen wird. In diesem Fall ist es angebracht, sich mit dem Hersteller in Verbindung zu setzen.

https://truckmanualshub.com/

Allgemeine Hinweise für die Wartung

In diesem Abschnitt sind die allgemeinen Hinweise enthalten, die immer bei Wartungseingriffen oder Reparaturen des Hubwagens zu beachten sind. Für jeden einzelnen Eingriff sind auch die in den einzelnen Kapiteln des Handbuchs enthaltenen Hinweise zu beachten. Da nicht alle Situationen vorhersehbar sind, die am Arbeitsplatz auftreten können, trägt der Anwender die Verantwortung für die „Sicherheit und Gesundheit“ gemäß den Kriterien der EG-Richtlinien und der im jeweiligen Anwendungsland geltenden Gesetze.

- Immer Schilder mit dem Hinweis „Achtung: Wartungsarbeiten“ oder „Achtung: Reparaturarbeiten“ anbringen, damit das Personal informiert ist.
- Bei der Durchführung der Wartungsarbeiten ist Unbefugten zu verbieten, auf den Hubwagen zu steigen.
- Es sind geeignete Ausrüstungen und Werkzeuge zu verwenden. Beschädigte oder verschlissene Werkzeuge sind zu reparieren oder zu ersetzen.
- **Keine Schweißarbeiten an Rohrleitungen oder Kanalisierungen vornehmen, die Hydrauliköl oder entflammbare Stoffe enthalten.**
- Niemals entflammbare Flüssigkeiten in offene, weite und niedrige Behälter füllen.
- Keine öl- oder fettgetränkten Tücher ansammeln. Feuergefahr! In einen geschlossenen metallenen Behälter geben.
- Kein entflammbares Material auf dem Hubwagen oder in unmittelbarer Nähe desselben aufbewahren.
- Bei der Ausführung von Arbeiten, bei denen Funken oder Flammen erzeugt werden könnten, ist ein Feuerlöscher bereitzuhalten.
- Es ist die von den Unfallverhütungsvorschriften vorgeschriebene Schutzkleidung zu tragen (Helm, Brille, Handschuhe, Schuhe, usw.).
- Geeignete Kleidungsstücke tragen. Zu weite Kleidungsstücke, Ketten und Armbänder sind zu vermeiden, da diese sich verfangen könnten.
- Keine sich bewegenden Laufräder, Riemen, Ketten oder Seile berühren.
- Mit Öl oder Schmierfett verschmutzte Trittbretter, Leitern, Geländer, usw. sind sofort zu reinigen.
- Bei der Anwendung von Fettlösemitteln ist Vorsicht geboten.
- Schläuche und Fittings nicht abschrauben, ohne zuvor zu kontrollieren, dass diese nicht unter Druck stehen. Auch ein aus einer sehr kleinen Öffnung austretender unter Druck stehender Strahl kann in die Haut eindringen. In diesem Fall ist sofort ein Arzt aufzusuchen.
- Große Aufmerksamkeit ist bei der Ausführung von Arbeiten unter dem Arm erforderlich.
- Den Hubwagen niemals in geschlossenen Räumen betrieben, wenn keine geeignete Lüftung gewährleistet ist.
- Vor der Ausführung von Reparaturen an der Struktur des Hubwagens ist das verwendete Material zu überprüfen und es ist eine Genehmigung vom Hersteller einzuholen.

https://truckmanualshub.com/

- Keine Abänderungen an der Struktur vornehmen, sondern sich darauf beschränken, den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen. Bei Zweifeln und bei Bedarf ist der Hersteller zu kontaktieren.
- Die Einstellwerte der Sicherheitsventile dürfen nicht geändert werden. Es sind die vom Hersteller mitgeteilten Werte einzuhalten.
- Bei Eingriffen mit Druckluft sind besonders für die Augen geeignete Schutzmittel anzuwenden. Die verwendete Druckluft darf einen Druck von maximal 2 kg/cm^2 aufweisen.

SMT.0463.D00

1.2 KONTROLLREGISTER

Jeder ordentliche oder ausserordentliche Wartungseingriff ist in einem speziellen Register zu vermerken. Zu diesem Zweck führen wir als Beispiel das Modell eines “Kontrollenregisters” auf, in dem die von Ihnen an der Maschine durchgeführten Eingriffe zu vermerken sind.

SMT.0464.D00

KONTROLLENREGISTER

ORDENTLICHE / AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

FESTGESTELLTE STÖRUNG	URSACHE DER STÖRUNG	BESCHREIBUNG DES EINGRIFFS	ARBEITS-STUNDEN	EINGRIFFS-DATUM	UNTER-SCHRIFT

1861/D

https://truckmanualshub.com/

1.3 BEDEUTUNG DER IM HANDBUCH VERWENDETEN SYMBOLE



Allgemeines Gefahrzeichen



Zeichen für Stromschlaggefahr



Zeichen für Ausrutschgefahr



Zeichen für Verätzungsgefahr



Zeichen für Explosionsgefahr



Zeichen für Feuergefahr



Zeichen für Sturzgefahr



Verbotszeichen für offene Flammen



Manövrierverbotszeichen



Verbrennu8ngsgefahrzeichen



Quetschgefahrzeichen

https://truckmanualshub.com/

1.4 WARTUNG DER ANLAGEN

Einleitung

In diesem Abschnitt sind einige grundlegend wichtige Konzepte für die Wartung der Anlagen aufgeführt. Vor dem Lesen der einzelnen Kapitel des Handbuchs sind die nachstehenden Informationen aufmerksam zu lesen.

Gemäß der Norm DIN 31051 umfasst der Begriff “Wartung” folgende Tätigkeitsbereiche:

Vorbeugende Wartung

Die vorbeugende Wartung umfasst alle Eingriffe, die für die Beibehaltung des gewünschten Zustands, d.h. um den Verschleiß während der Lebensdauer der Anlagen und Maschinen zu minimieren.

Inspektion

Die Inspektion umfasst alle Maßnahmen, die zum Erkennen des effektiven Zustands, d.h. zur Identifizierung der Ursachen, die den Verschleiß bewirken, erforderlich sind.

Wiederherstellung

Die Wiederherstellung umfasst die Maßnahmen, die getroffen werden, um den gewünschten Zustand zu erhalten, d.h. um die Leistungsreduzierung zu kompensieren und den Verschleiss zu beheben.

Programmierung der Wartungseingriffe

Die Wartungseingriffe werden gemäß der Bedeutung der von der Anlage ausgeübten Funktionen, des erforderlichen Betriebsrhythmus (intermittierender Betrieb bis Dauerbetrieb in mehreren Schichten), den Folgen einer eventuellen Störung (einzelne Anlage mit sekundären Aufgaben bis zu einer in eine Verarbeitungslinie eingefügten Anlage, wo die Störung einer einzelnen Komponente zum Stillstand der gesamten Linie führen kann) und gemäß des gewünschten Zuverlässigkeitsgrads programmiert und ausgeführt. Während der ersten Betriebsstunden der Anlage ist es besonders wichtig eine vollständige Kontrolle aller Maschinenorgane zu programmieren. Diese Kontrollen werden darauf in dem in den Wartungstabellen aufgeführten Abstand vorgenommen.

Öldynamische Anlagen

Bei den öldynamischen Anlagen kann der Verschleiss sich folgendermaßen äußern:

- Anstieg des Spieles zwischen Steuerkolben und entsprechenden Sitzen
- Verschleiss der dynamischen Dichtungen
- Erosion der Steuerkanten
- Ermüdung des Lagermaterials
- Anstieg des Spieles zwischen Bronzelagern und Wellen
- Hohlsogschäden an Pumpen und Ventilen
- Chemische Veränderungen des Fluides.

https://truckmanualshub.com/

Alle diese Verschleisserscheinungen führen zu einer langsamen Reduzierung der bei der Entwicklung vorgesehenen Reserven, bis die programmierten Werte unterschritten werden (Punkt, der nicht unbedingt mit der Betriebsstörung der Anlage übereinstimmt) oder bis ein eine Störung der einzelnen Komponenten auftritt.

Inspektionen
Nachstehend werden detailliert die wichtigsten Inspektionen beschrieben, die in dem vorliegenden Handbuch aufgeführt sind.

Wärmeaustauscher (Luft-Öl): In einer sehr staubhaltigen Umgebung verschlechtert sich der Wärmeaustausch sehr schnell infolge von Staubablagerungen auf der Austauscheroberfläche. Wenn die Kühlluft dazu auch noch auf Leckagen zurückführbaren Ölnebel enthält kann der Wärmeaustausch auch komplett unterbrochen werden.

Betriebstemperatur des Öles: Ein Anstieg der Öltemperatur kann folgende Ursachen haben: Schlechte Wirksamkeit des Wärmeaustauschers (schmutzige Oberfläche, Betriebsstörung des Lüfterrads). Erhöhte Wärmeentwicklung in den öldynamischen Pumpen und Motoren infolge von beschädigten Lagern. Reduzierte Wärmedispersion am Behälter, Rohrleitungssystem und den Komponenten wegen Schmutzablagerungen. Erhöhter Durchtritt in den einzelnen Komponenten. Ansprechen der Minderventile bei zu niedrigen Druckwerten, Betrieb der Anlage unter unzulässigen Bedingungen, usw.

Druckkontrolle: Den Öffnungsdruck der Druckminderventile der Primär- und Sekundärkreise sowie der Regelkreise überprüfen, den Gasdruck in den Druckspeichern überprüfen, den Eichungsdruck der Reduzierventile, Sequenzventile und Ablassventile kontrollieren.

Geräuschpegelkontrolle: Diese Kontrolle hat nur einen Sinn, wenn die es ermöglicht, eine Änderung des Geräuschpegels gegenüber dem Geräuschpegel der neuen Anlage festzustellen. Beim Öffnen der Druckminderventile geben diese normalerweise ein Zischen von sich. Wenn dagegen ein Knistern oder Pfeifen gehört wird, kann eine Beschädigung vermutet werden. Auch die Zylinder können bei den Auslauf- und Rücklaufbewegungen knarren oder quietschen. Das weist eventuell auf verschlissene Führungen oder Behinderungen unterschiedlicher Art, wie durch Oxydation blockierte Gelenke, ungeeignetes Fluid , usw. hin. Ein Anstieg der Betriebsgeräusche der öldynamischen Pumpen und Motoren beim Ansteigen des Druckes kann auf Erosions- oder Hohlsogschäden an den Verteilungsplatten sowie auf ein zu großes Spiel der volumetrischen Elemente oder auf eine Beschädigung der Wälzlager hin. Ein störendes lautes Geräusch der Pumpen, das nicht von dem Druck abhängt, sondern überproportional mit dem Anstieg der Drehgeschwindigkeit ansteigt, weist auf mangelhaften Speisedruck oder einen zu starken Unterdruck im Saugschlauch hin.

https://truckmanualshub.com/

Kontrolle der Leckagensickermenge: Bei den öldynamischen Motoren und einigen Pumpen kann der Verschleisszustand anhand der Sickermenge festgestellt werden. Das gilt auch für eine Reihe von Steuer-, Regulier- und Sperrventilen. Die langsame Verschiebung eines belasteten Zylinders bei geschlossenem Verteiler weist darauf hin, dass die Dichtungen des Zylinders beschädigt oder verschlissen sind.

Kontrolle der Lagertemperatur: Beim Auftreten der ersten “Pittings” an den Pisten der Wälzlager kann im Installationsbereich des Lagers ein Temperaturanstieg auftreten, der auf eine starke Leistungsdissipation zurückzuführen ist. Aus dem Temperaturvergleich können jedoch nur Schlussfolgerungen gezogen werden, wenn bei der ersten Inbetriebnahme der Anlage, d.h. unter normalen Bedingungen, an jenem Punkt die Bezugstemperatur bei vorgegebenen Betriebszyklen gemessen und vermerkt wurde.

Kontrolle der Rohre und Schläuche: Es ist die Dichtigkeit aller Rohrleitungen und Schläuche sowie Anschluss- und Verbindungsfittings zu überprüfen und sicherzustellen, dass die Rohe und Schläuche an den Befestigungspunkte korrekt blockiert sind. Lockere Schläuche und Rohre können aneinander oder an den Strukturen reiben und die entsprechenden Fittings können unakzeptierbaren mechanischen Belastungen ausgesetzt sein. An gequetschten und gebogenen Bereichen wird der Fließwiderstand erhöht, was zu einem Leistungsverlust und zu einer zusätzlichen Erwärmung des Fluids führt. Bei den Schläuchen ist zu kontrollieren, dass diese nicht aneinander reiben und dass keine Beulen auftreten. Während der ersten Betriebsstunden der Anlage ist es wichtig, dass alle Anschlüsse der Leitungen überprüft und eventuell festgezogen werden.

Wartung

Es wird eine detaillierte Beschreibung einiger wichtiger in diesem Handbuch aufgeführten Wartungseingriffe gegeben.

Öl nachfüllen: Im allgemeinen ist beim Nachfüllen der gleiche Öltyp zu verwenden, der schon im System vorhanden ist. Wenn der gleiche Öltyp verschiedener Hersteller gemischt wird, kann bei Schäden nicht die Garantie in Anspruch genommen werden. Für Hydraulikfluide werden oft Additive angeboten, die die mechanische Reibung reduzieren, die sogenannte „stick-slip“-Wirkung eliminieren und die Lebensdauer des Fluids verlängern sollen. Vor dem Einfüllen derartiger Additive in die Anlage ist der Hersteller des Fluids bezüglich der Kompatibilität des Fluids mit dem Additiv zu kontaktieren. Häufig übernehmen die Hersteller die Fluide keine Haftung, wenn Additive anderer Hersteller zu dem von ihnen gelieferte Fluid hinzugefügt werden. Ähnlich verhalten sich auch die Hersteller von öldynamischen Komponenten, da es extrem schwierig ist, die tatsächliche Langzeitwirkung dieser Additive zu bestimmen, da auch die verschiedenen Dosierungen und Beanspruchungen, die das Fluid bei den verschiedenen Anwendungen ausgesetzt ist, beachtet werden müssen.

Ölwechsel: Bei jedem Ölwechsel ist der Behälter zu reinigen. Sowohl beim Nachfüllen als beim kompletten Ölwechsel ist zu beachten, dass das frische Öl normalerweise

https://truckmanualshub.com/

nicht direkt in die öldynamische Anlage gefüllt werden kann, da es eine gewisse Menge verunreinigender Stoffe enthält. Der Reinheitsgrad des neuen Fluids kann nicht garantiert werden, da die Transportkette vom Hersteller bis zum Endverbraucher oft sehr lang ist (Lagertanks, Tanker, Tanklaster, verschiedene Behälter). Aus diesem Grund wird das neue Öl sowohl beim Nachfüllen als beim Ölwechsel nur durch einen Filter in die Anlage gefüllt. Die Qualität dieses Filters muss mindestens der Qualität der Betriebsfilter der Anlage entsprechen was die Größe der Maschen anbetrifft. Besser noch wäre es einen Füllfilter mit noch kleineren Maschen zu verwenden. Falls kein Filter verwendet wird können auch sofort nach dem Ölwechsel Betriebsstörungen der Anlage auftreten.

Reinigung der Filter: Im allgemeinen müssen die Einsätze bei jedem Ölwechsel gereinigt oder gewechselt werden. Von allen heutzutage verwendeten Filtriergeweben kann keines kostengünstig gereinigt werden weshalb verstopfte Einsätze zu ersetzen sind. Da es mit bloßem Auge nicht möglich ist zu erkennen, ob ein Mehrfachlagenfilter verstopft ist, kann der Verstopfungsgrad eines Filters nur mittels des Druckunterschieds zwischen oberhalb und unterhalb des Filters bestimmt werden. Daher sind ausschließlich Filter zu verwenden, bei denen eine optische oder elektrische Anzeige darauf hinweist, dass der Filter verstopft und folglich auszuwechseln ist. Wenn die Filter über keine Anzeige verfügen, sind die Einsätze so häufig zu ersetzen, dass gewährleistet werden kann, dass die Bypass-Ventile sich nicht öffnen oder dass die verstopften Einsätze nicht zerstört werden.

Behebung von Leckagen an den Leitungen: Die Wiederherstellung der Dichtigkeit des Leitungssystems kann nur erfolgen, wenn das System komplett druckentlastet wurde. Die Leckagen in Bereichen mit weichen Dichtungen (O-Ringe, Dichtungsringe, usw.) können nicht durch Festschrauben behoben werden, da die Dichtungen, an denen die Leckagen auftreten, beschädigt oder erhärtet sind. Die Dichtigkeit kann in diesem Fall nur durch das Ersetzen der Dichtungen wiederhergestellt werden.

Reinigung der Anlage: Die äußere Oberfläche der öldynamischen Ablagen ist regelmäßig zu reinigen, um den Bereich auszumachen, in dem eine Leckage aufgetreten ist, um zu vermeiden, dass beim Nachfüllen oder beim Ersetzen der Einsätze Verunreinigungen in das System eintreten, um die Zylinderschäfte vor der Rillenbildung zu schützen und um den Wärmeaustausch zwischen Anlage und Umgebung nicht zu unterbrechen oder zu behindern. Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass keine Flüssigreiniger in das öldynamische System eindringen. Bei der Anwendung von Hochdruck-Dampfstrahlreinigern ist sicherzustellen, dass der Behälterdeckel, die Leitungsanschlüsse, die Wellendichtungen, die elektrischen Anlagen und Vorrichtungen, usw. diesem an und für sich sehr wirksamen Reinigungssystem standhalten können.

https://truckmanualshub.com/

Auswechseln verschlissener Teile: Beim Großteil der Komponenten kann man nicht voraussehen, wann und wie diese verschlissen sind. Einen großen Einfluss auf die Lebensdauer der verschiedenen Komponenten besitzen die Einsatzbedingungen (dynamische Druckbeanspruchung, Fluidgeschwindigkeit und –typ, Temperaturbeanspruchungen, Umwelteinflüsse, usw.). Bei bekannten Einsatzbedingungen kann nur die ungefähre Lebensdauer von Lagern, dynamischen Zylinderdichtungen, Wellendichtungen sowie Schläuchen kalkuliert werden. Es kann auch ungefähr berechnet werden, ob der Verschleiss dieser Komponenten zu schweren Schäden führen kann (z.B. ob ein defektes Lager zur Zerstörung einer ganzen Einheit führen kann, ob der unkontrollierte Abstieg eines Zylinders zur Kollision mit anderen Maschinenteilen führen kann, ob das Platzen eines Schlauches zu Umweltverschmutzung führen kann oder sogar die Bediener gefährden kann). Zu den einem Verschleiss ausgesetzten Teilen zählen auch: Alle statischen und dynamischen Dichtungselemente auf Elastomer- oder Polyurethangrundlage (weiche Dichtungen). Details von Druckminderventilen (insbesondere bei den Hauptkreisen), Reduzierventile, Sequenzventile, Ablassventile. Filtereinsätze (wenn der Verstopfungsgrad nicht angezeigt oder ständig überprüft wird). Elastische Organe der Kupplungsanschlüsse. Hochdruckschläuche.

Auswechseln der Schläuche: Korrekt verlegte Schläuche haben eine längere Lebensdauer. Diesbezüglich verweisen wir auf die Norm DIN 20066, Teil 4, Schlauchmontage. Es ist vermeiden, dass der Schlauch beim Anschliessen gedreht wird. Ferner ist der Schlauch derart zu installieren, dass abgesehen von seinem Eigengewicht keine Zugkraft auf ihn einwirkt.Den zulässigen Krümmungsgrad nicht überschreiten. Wenn der Schlauch eine Krümmung bildet, muss die Schlauchlänge derart bemessen sein, dass die geradlinigen Strecken nicht beeinflusst werden. Die Form der Endstücke ist derart zu wählen, dass keine zusätzlichen Belastungen auf den Schlauch einwirken. Um den Schlauch gegen unerwünschte äussere Einflüsse zu schützen sind die Anlagen- oder Maschinenbereiche, mit denen der Schlauch in Berührung gerät, geeignet zu verkleiden.

Wiederherstellung

Die Voraussetzung für die Wiederherstellung eines Systems ist die systematische erfolggekrönte Störungssuche. Dazu müssen die gesamten Unterlagen der Anlage oder Maschine zugänglich sein. In unmittelbarer Nähe der Maschine oder Anlage sind die Betriebspläne und Komponentenverzeichnisse der Maschine aufzubewahren. Ferner müssen die wichtigsten Messgeräte verfügbar sein, damit die Störungssuche möglichst schnell durchgeführt werden kann.

https://truckmanualshub.com/

Behebung der Störungen:
Die defekten Komponenten dürfen nicht vor Ort repariert werden, da vor Ort normalerweise nicht die für eine ordnungsgemäße Reparatur erforderlichen Werkzeuge ferfügbar sind und da dort auch nicht die erforderliche Sauberkeit gewährleistet ist. Vor Ort sind daher möglichst nur komplette Komponenten zu ersetzen:
- damit die Anlage nur über den unbedingt erforderlichen Zeitraum den Umgebungseinflüssen ausgesetzt wird
- damit Fluidleckagen so weit wie möglich vermieden werden
- damit die Stillstandszeiten der Anlage dank der Installation neuer oder genau geprüfter überholter Komponenten auf ein Mindestmaß begrenzt werden können.

Nach dem Lokalisieren der defekten Komponenten ist es sehr wichtig zu kontrollieren, ob die Störung durch das Abspringen von Teilen oder durch eine größere Menge metallener Schleifteilchen das gesamte System oder ein Teil desselben kontaminiert hat. Wenn diese Kontaminierung erfolgt ist (kann durch die Kontrolle der Filtereinsätze und des Behälters festgestellt werden), muss die Anlage auf jeden fall gereinigt werden, bevor sie wieder in Betrieb gesetzt wird (z.B. durch das Fluten); die Filtereinsätze sind zu ersetzen und unter gewissen Umständen und bei bestimmten Anlagentypen (kleine Anlagen) kann es vorteilhaft sein, das gesamte Fluid zu wechseln.

Bei größeren Anlagen wird das Fluid gereinigt und wieder in den gleichermaßen gereinigten Behälter gefüllt, wobei ein sehr feiner Filter oder eine Zentrifuge verwendet wird.
Nur auf diese Weise können weitere Betriebsstörungen der Anlage sowie die Beschädigung anderer Komponenten als Folgeschaden vermieden werden. Insbesondere bei Anlagen, die empfindliche Steuerfunktionen ausführen oder hochpräzise Einstellungen vornehmen, ist es für eine höhere Sicherheit angebracht, die Filter über einen begrenzten Zeitraum mit Einsätzen mit einem höheren Filtrationsgrad als normalerweise verwendet auszurüsten und diese Filter so lange in Betrieb zu lassen, bis sie ihre Verstopfungsgrenze erreicht haben. Dieses Vorgehen ist bei den aktuell verfügbaren Filtern fast immer möglich. Nach dem Wiedereinschalten ist die Anlage über einen gewissen Zeitraum unter Beobachtung zu halten, um sicherzustellen, dass durch die ausgeführten Reparaturen tatsächlich alle Probleme behoben wurden. Wenn es nicht möglich ist, ein Teil des Systems vollständig zu entlüften, kann manchmal ein unregelmäßiger Betrieb beobachtet werden (z.B. weisen die Zylinder eine Pendelbewegung auf oder überschreiten die vorgegebene Position, die Pumpen weisen unterschiedlich starke Betriebsgeräusche auf, usw.).
Wenn die Anlagen sich von selbst entlüften müssen, können diese Erscheinungen mehrere Stunden dauern.

https://truckmanualshub.com/

Wiederherstellung der öldynamischen Komponenten:
Bei der Reparatur der Komponenten ist zu entscheiden, welche Komponenten vom Anwender überholt und repariert werden können und welche dem Hersteller zu übersenden sind. Für die Reparatur von öldynamischen Komponenten ist eine angemessen ausgerüstete und überdurchschnittlich saubere Werkstatt erforderlich. Eine derartige Werkstatt ist nur dann wirtschaftlich vertretbar, wenn das Unternehmen über eine große Anzahl an Anlagen mit öldynamischen Antrieben und Bewegungen verfügt. Weitere Voraussetzung ist die Verfügbarkeit von speziell ausgebildetem Personal, das über die erforderliche Ausrüstung und Unterlagen verfügt.
Beide Voraussetzungen sind jedoch nicht wirtschaftlich und nicht wirksam, wenn vor Ort nicht auch ein gut sortiertes Ersatzteillager vorhanden ist.
Normalerweise werden öldynamische Komponenten, die nicht perfekt kontrolliert werden können, dem Hersteller anvertraut, damit man immer perfekt funktionierende Komponenten auf Lager hat.

Elektrische Anlagen
Bei den elektrischen Anlagen kann sich der Verschleiss folgendermaßen zeigen:
- Oxydation der Kontakte
- Verschleiss der Kontaktbürsten
- Überspannung
- Kurzschlüsse
- Überhitzung der Spulen und Wicklungen

Alle diese Verschleisserscheinungen führen zu einem langsamen Abbau der bei der Entwicklung vorgesehenen Reserven, bis diese Reserven unter den programmierten Wert abfallen (Punkt, der nicht notwendigerweise einer Betriebsstörung der Anlage entspricht) oder bis zum plötzlichen Defekt einzelner Komponenten.

Inspektionen
Es folgt eine detailliertere Beschreibung einiger wichtiger im Handbuch aufgeführter Inspektionen.

Befestigungskontrolle: Die Befestigung der elektrischen Geräte ist eine grundlegende Voraussetzung für den einwandfreien Betrieb der Anlage. Sicherstellen, dass sich keine Geräte teilweise oder komplett von ihren Halterungen gelöst haben, dass keine Schrauben locker sind, dass keine Feststellvorrichtungen fehlen oder defekt sind.

Verschleisskontrolle der Kontakte: Kontrollieren, ob die elektrischen Kontakte oxydiert sind. Ein Alarmzeichen kann Symptom eines nicht erfolgten Kontaktes im Stromkreis sein. Für Eingriffe dieser Art ist eine spezielle Ausbildung erforderlich (Elektrofachmann).

https://truckmanualshub.com/

Verschleisskontrolle der Kontaktbürsten: In einigen Fällen, in denen eine elektrische Steuerung auf Teile der laufenden Maschine übertragen werden müssen, werden Kontaktbürsten verwendet. Sicherstellen, dass die Kontaktbürsten nicht verschlissen oder durchgebrannt sind und diese gegebenenfalls ersetzen. Auch die Kontaktfläche der Bürsten überprüfen.

Kontrolle des einwandfreien Zustands der Geräte: Bei der Sichtkontrolle der Geräte können eventuelle Störungen oder Defekte festgestellt werden. Ein geschwärztes Gerät kann auf die Überhitzung der Komponente infolge einer Betriebsstörung der Anlage oder des Gerätes hinweisen.

Wartung und Wiederherstellung

Die elektrischen Geräte benötigen normalerweise keine besondere Wartung. Bei den erforderlichen Eingriffen handelt es sich fast immer um die Wiederherstellung der ursprünglichen Betriebsbedingungen. Daher muss das für die Wartung der elektrischen Anlagen zuständige Personal über elektrotechnische Erfahrung und über eine geeignete Ausbildung verfügen. Das Ersetzen eines defekten Gerätes könnte nicht ausreichen, wenn die Ursache der Störung oberhalb oder unterhalb der ersetzten Komponente liegt. In diesem Fall ist es empfehlenswert den Hersteller zu kontaktieren, bevor Eingriffe an der Anlage vorgenommen werden. Vor dem Trennen der Kabel zwecks Ersetzen einer Komponente ist deren Kennzeichnung zu überprüfen oder wenn keine Kennzeichnung vorhanden ist, sind die Kabel zu markieren, bevor sie getrennt werden, damit sie später wieder korrekt angeschlossen werden können.

SMT.0465.D00

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

2.1 NACHSCHLAGEN DER WARTUNGSANLEITUNGEN

Die Wartungstabellen bestehen aus Listen der für die ordentliche Wartung der Maschine erforderlichen Kontrollen. In der ersten Spalte links, die als “zu kontrollierende Punkte” bezeichnet wird, ist die Nummer und der Titel des sich mit dem der Kontrolle zu unterziehenden Maschinenteils befassenden Kapitels angegeben. In der zweiten Spalte ist der vorzunehmende Eingriff angegeben. In der dritten Spalte ist die Häufigkeit der Eingriffe in Betriebsstunden angegeben, Wenn die Maschine nicht im Dauerbetrieb eingesetzt wird, werden die in den Tabellen angegebenen Betriebsstunden in einem langen Zeitraum erreicht. Zum Vermeiden von auf Materialalterung zurückführbaren Störungen ist ein maximaler Zeitraum festzulegen, nachdem die in der Tabelle aufgeführten Eingriffe auf jeden Fall vorzunehmen sind. In der Tabelle weist der das Zeichen “(1)” darauf hin, dass der Eingriff auf jeden Fall einmal jährlich erforderlich ist. Das Zeichen “(2)” weist darauf hin, dass der Eingriff von besonders gut ausgebildetem Fachpersonal vorgenommen werden muss.
Die Anzeige “(3)” weist darauf hin, dass die Kettenprüfung und die Verschleißkontrolle alle drei Monate ausgeführt und in einem speziellen Sicherheitsprüfbuch vermerkt werden muss. Die Verschleißkontrolle muss gemäß den im Handbuch enthaltenen Anleitungen durchgeführt werden.
Die Sicherheitskontrollen sind durch ein “(*)”gekennzeichnet.

Es ist zu beachten, dass die ordentlichen Wartungseingriffe in folgenden Abständen vorzunehmen sind:
- 250h
- 500h
- 1500h
- 3000h

Die außerordentliche Wartung ist in folgenden Abständen vorzunehmen:
- 6000h
- 12000h
- 24000h.

Diese Frequenz können sich je nach Maschinentyp und den Umgebungs- und Einsatzbedingungen ändern.
SMT.0495.D01

https://truckmanualshub.com/

VERZEICHNIS DER WARTUNGSKONTROLLEN											
Zu kontrollierende Punkte		**Eingriffstyp**	**Häufigkeit der Eingriffe (stunden)**							
			10	**50**	**100**	**250**	**500**	**1500**	**3000**	**6000**
3	**Maschinengerüst**									
3.1	Hauptgerüst	Kontrolle der verschweissten								
		und verschraubten Anschlüsse						•(1)		
		Kontrolle festgezogene Schraubbolzen						•(1)		
		Kontrolle Gerüst ohne Beschädigungen						•(1)		
3.2	Zapfen	Kontrolle festgezogene Sperrunterlegscheiben				•				
		Schmierung				•				
		Kontrolle Zapfen- und Unterlegscheibenzustand				•				
4	**Dieselmotoranlage**									
4.1	Dieselmotor	Kontrolle auf Leckagen	•							
		Ölstandkontrolle	•							
	(spezifisches Handbuch	Kontrolle verstopfter Luftfilter	•							
	nachschlagen)	Reinigung Gasöl-Vorfilter				•				
		Ölwechsel				•				
		Ölfilterwechsel				•				
		Wechsel Gasölfiltereinsatz				•				
		Reinigung Luftfilter				•				
		Luftfilterwechsel						•		
		Kontrolle Riemenspannung				•				
		Kontrolle Turbo-Kompressor-Befestigung					•			
		Befestigungskontrolle Einspritzpumpe						•		
		Kontrolle Einspritzpumpenstufen						•(2)		
		Kontrolle und Überholung Einspritzer						•(2)		
		Kontrolle und Einregulierung Ventile						•(2)		
		Kontrolle und Einregulierung Kompressor						•(2)		
		Kontrolle und Einregulierung Alternator						•(2)		
		Motorölanalysator							•	

https://truckmanualshub.com/

VERZEICHNIS DER WARTUNGSKONTROLLEN											
Zu kontrollierende Punkte		**Eingriffstyp**	**Häufigkeit der Eingriffe (stunden)**								
			10	**50**	**100**	**250**	**500**	**1500**	**3000**	**6000**
4.2	Kühler	Sichtkontrolle	•							
		Kontrolle Kühlflüssigkeitsstand	•							
		Kühlerreinigung					•			
		Kühlflüssigkeitswechsel						•(1)		
4.3	Abgasanlage	Sichtkontrolle			•					
4.4	Treibstoffanlage	Sichtkontrolle	•							
		Filterwechsel Gasöltank					•			
		Ablassen Kondenswasser aus der Anlage					•			
		Tankreinigung						•(1)		
5	**Getriebe**									
5.1		Ölstandkontrolle	•							
		Ölfilterwechsel					•			
		Ölwechsel						•		
		Öluntersuchung							•	
6	**Differentialachse**									
6.1		Sichtkontrolle	•							
		Ölstandkontrolle Naben und Differential			•					
		Ölwechsel Naben und Differential						•		
6.2	Kardanwellen	Sichtkontrolle			•					
		Gelenkschmierung					•			
		Reinigung und Schmierung Gleitbereich					•			
		Kontrolle der Anzugsmomente					•			
7	**Lenkachse**									
7.1		Sichtkontrolle			•					
		Schmierung				•				
		Reinigung der Oberflächen			•					
		Spielkontrolle der Lager und Spannelemente						•		

https://truckmanualshub.com/

VERZEICHNIS DER WARTUNGSKONTROLLEN										
Zu kontrollierende Punkte		**Eingriffstyp**	**Häufigkeit der Eingriffe (stunden)**							
			10	**50**	**100**	**250**	**500**	**1500**	**3000**	**6000**
8	**Räder**									
8.1		Sichtkontrolle	•							
		Reifendruckkontrolle				•(2)				
		Radspannüberprüfung			•					
		Befestigungskontrolle Lenkradhebel					•			
		Parallelitätskontrolle Reifen					•			
9	**Hubaggregat**									
		Schmierung Mast- und Kettengleitrollen			•					
		Schmierung der Gabelhalteplatten			•					
	*	Ketteninspektion und Verschleisskontrolle						•(3)		
		Reinigung und Schmierung der Kette					•			
		Spielkontrolle Mast und Gabelhalter					•			
		Kettenreinigung					•			
		Kettenschmierung					•			
		Ketteneinregulierung					•			
	*	Gabeln – Sichtkontrolle und Kontrolle der Abmessungen					•			
	*	Gabeln – Kontrolle mit eindringenden Flüssigkeiten						•		
10	**Spreader SVT24K**									
10.5		Sichtkontroll der Funktionen	•							
		Gleitrollenschmierung			•					
		Schmierung und Reinigung Twistlocks			•					
		Schmierung Befestigungsplatten			•					
		Schmierung Führungsgleitschuhe								
		und Zylinderhalterungen			•					
		Twistlock-Wechsel								•
		Kontrolle Twistlock-Ausrichtung			•					
		Die abnützung der gleitschuhen überprüfen			•					

https://truckmanualshub.com/

VERZEICHNIS DER WARTUNGSKONTROLLEN											
Zu kontrollierende Punkte		**Eingriffstyp**	**Häufigkeit der Eingriffe (stunden)**								
			10	**50**	**100**	**250**	**500**	**1500**	**3000**	**6000**
		Kontrolle Olleckagen an Zylindern und Leitungen				•				
		Kontrolle Mikroschalterbefestigung								
		und- eiregulierung			•					
		Betriebskontrolle Abtaster					•			
		Den Betrieb der Warnlampen Sicherheiten								
		überprüfen					•			
	*	Verschleißkontrolle Twistlock						•		
10	**Spreader SS9GM**	**(Double Box)**								
10.4		Sichtkontrolle der Funktionen	•							
		Schmierung Gleitrollen			•					
		Schmierung Verankerungszapfen			•					
		Schmierung Zylinderzapfen seitliche Haken			•					
		Schmierung Ausfahrzylinderzapfen			•					
		Schmierung Neigungszylindergelenke			•					
		Schmierung und Reinigung Haken							•	
		Hakenwechsel							•	
10	**Spreader SF45GS**	**(Gantry)**								
10.4		Sichtkontrolle der Funktionen	•							
		Schmierung Gleitschuhe			•					
		Schmierung und Reinigung Twistlocks			•					
	*	Twistlock-Wechsel								•
		Schmierung Zylinderzapfen vertikale Oszillation			•					
		Schmierung Zylinderzapfen ausgefahren			•					
		Schmierung Zylinderzapfen Sideshift			•					
		Schmierung Ausfahrzylinderzapfen			•					
		Schmierung Twistlock-Antriebszylinder			•					

https://truckmanualshub.com/

VERZEICHNIS DER WARTUNGSKONTROLLEN											
Zu kontrollierende Punkte		**Eingriffstyp**	**Häufigkeit der Eingriffe (stunden)**								
			10	**50**	**100**	**250**	**500**	**1500**	**3000**	**6000**
11	**Hydraulikanlage**									
11.2	Hydraulikölbehälter	Ölstandkontrolle		•						
		Ölfilterwechsel					•			
		Öluntersuchung							•(1)	
		Ölwechsel							•(1)	
		Reinigung der Pumpensuagfilter						•(1)		
		Kontrolle Leitungen und Befestigungen				•				
		Wechsel Luftfiltereinsatz					•			
11.3	Hydraulikpumpen	Sichtkontrolle				•				
		Geräuschkontrolle				•				
		Ölfiltereinsatzwechsel					•			
		Kontrolle auf Leckagen				•				
		Einstellung Ablassventile						•(2)		
		Durchsatz- und Druckkontrolle						•(2)		
11.4	Hydraulikmotoren	Sichtkontrolle				•				
		Geräuschkontrolle				•				
		Kontrolle auf Ölleckagen				•				
		Einstellung Ablassventile						•(2)		
		Druck-und Durchsatzkontrolle						•(2)		
11.5	Hydraulikzylinder	Sichtkontrolle		•						
		Betriebskontrolle Schaftreinigung		•						
		Schmierung Kugelgelenke				•				
		Schmieren der Kugelgelenke und Kontrolle der Zapfen				•				
11.6	Hydraulikspeicher	Kontrolle Gasvorbelastung						•(2)		
11.7	Ölkühlung	Sichtkontrolle				•				
		Reinigung Austauscher Wasserseite						•		
		Reinigung Austauscher Ölseite						•		

https://truckmanualshub.com/

VERZEICHNIS DER WARTUNGSKONTROLLEN											
Zu kontrollierende Punkte		**Eingriffstyp**	**Häufigkeit der Eingriffe (stunden)**							
			10	**50**	**100**	**250**	**500**	**1500**	**3000**	**6000**
11.8	Verteiler	Sichtkontrolle				•				
	Manipulatoren	Durchsatz- und Druckkontrolle				•				
	Joystick	Kontrolle auf Ölleckagen				•				
11.9	Kühlolwechsel Bremsen	Ölstandkontrolle		•						
	(falls vorhanden)	Ölfilterwechsel					•			
		Ölwechsel						•		
		Öluntersuchung						•		
		Kontrolle Leitungen und Befestigungen				•				
12	**Stromanlage**									
12.1	Batterien	Befestigungskontrolle				•				
		Ladezustandskontrolle				•				
		Elektrolytenstandkontrolle				•				
		Reinigung. Festgezogene Klemmen				•				
12.2	Endschalter	Funktionstüchtigkeitskontrolle	•							
		Befestigungskontrolle				•				
12.3	Elektrische Steuerungen	Funktionstüchtigkeitskontrolle	•							
		Befestigungskontrolle				•				
		Kontrolle und Reinigung Schalter und Karten						•(2)		
	Verschiedenes									
	Lackierung	Kontrollieren und eventuell ausbessern				•				
	Sicherheitsvorrichtungen	Kontrolle Not-Aus-Vorrichtungen		•						
		Funktionstüchtigkeitskontrolle Bremsen		•						
		Funktionstüchtigkeitskontrolle Leuchten		•						
		Entfernen von Öl- und Fettrückständen		•						
	SMT.0496.D01									

https://truckmanualshub.com/

2.2 ALLGEMEINE BEFÜLLANLEITUNGEN

Der Füllstand muss bei Maschine in waagerechter Position und bei vollständig in die vertikale Position abgesenktem Mast geprüft werden.

Die Kontrolle des Füllstands von Motor, Getriebe und Frostschutzmittel ist nach 5-10 Minuten Maschinenbetrieb zu kontrollieren:
- Bei stillstehendem Motor muss der Füllstand unter dem Höchststand liegen.
- Bei laufendem Motor muss der Füllstand über dem Mindeststand liegen.

Altöl ist gemäß den im jeweiligen Anwendungsland des Hubwagens geltenden Gesetzen zu entsorgen.

SMT.0498.I00

https://truckmanualshub.com/

BEFULLUNGSTABELLE FDC 100 - FDC 120

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITAT
MOTOR	Siehe Motorhandbuch	ESSO LUBE XT 301 (dieselmotor) UNIFLO (benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 20000 10.3 Lt. 2.72 US Gal. 2.27 UK Gal. Clark 24000 25.6 Lt. 6.76 US Gal. 5.64 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XD-3+	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C GRADE 30
		Range "2" (- 25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
DIFFERENTIAL NABEN	30 Lt. 7.93 US Gal. 6.60 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85W - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	365 Lt. 96.43 US Gal. 80.40 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima)	SAE 80W API GL - 4
TREIBSTOFF	180 Lt. 47.56 US Gal. 39.65 UK Gal.	GASOL (Siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASOL (Siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erfordderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erfordderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch ol SAE 20/20W)
FROSTSCHTZMITTEL	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1911/D

https://truckmanualshub.com/

BEFULLUNGSTABELLE FDC 150 - FDC 160 - FDC 180

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITAT
MOTOR	Siehe Motorhandbuch	ESSO LUBE XT 301 (dieselmotor) UNIFLO (benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 20000 10.3 Lt. 2.72 US Gal. 2.27 UK Gal. Clark 24000 25.6 Lt. 6.76 US Gal. 5.64 UK Gal. Clark 28000 28.5 Lt. 7.53 US Gal. 6.28 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XD-3+	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C GRADE 30
		Range "2" (- 25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
DIFFERENTIAL NABEN	30 Lt. 7.93 US Gal. 6.60 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85W - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	400 Lt. 105.68 US Gal. 88.11 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima)	SAE 80W API GL - 4
TREIBSTOFF	300 Lt. 79.26 US Gal. 66.08 UK Gal.	GASOL (Siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASOL (Siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erfordderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erfordderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch ol SAE 20/20W)
FROSTSCHTZMITTEL	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1912/D

https://truckmanualshub.com/

BEFULLUNGSTABELLE FDC 18K - FDC 20K

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITÄT'
MOTOR	Siehe MotorHandbuch	ESSO LUBE XT 301 (Dieselmotor) UNIFLO (Benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 20000 10.3 Lt. 2.72 US Gal. 2.27 UK Gal. Clark 24000 25.6 Lt. 6.76 US Gal. 5.64 UK Gal. Clark 28000 28.5 Lt. 7.53 US Gal. 6.28 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XD-3+	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C GRADE 30
		Range "2" (-25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
	Dana TE 13 48 Lt. 12.68 US Gal. 10.55 UK Gal.	ESSO ATF D3	ATF Fluid GM Dexron III G 304075 Ford Mercon M931220
DIFFERENTIAL NABEN	30 Lt. 7.93 US Gal. 6.60 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	415 Lt. 109.64 US Gal. 91.40 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima)	SAE 80W API GL - 4
TREIBSTOFF	340 Lt. 89.83 US Gal. 74.89 UK Gal.	GASÖL (Siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASÖL (Siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erforderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erforderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch Öl SAE 20/20W verwendet werden)
FROSTSCHUTZ	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1893/E

https://truckmanualshub.com/

BEFULLUNGSTABELLE FDC 25K

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITÄT
MOTOR	Siehe Motorhandbuch	ESSO LUBE XT 301 (Dieselmotor) UNIFLO (benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 28000 28.5 Lt. 7.53 US Gal. 6.28 UK Gal. Clark 32000 28.5 Lt. 7.53 US Gal. 6.28 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XD-3+	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C GRADE 30
		Range "2" (-25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 - GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
DIFFERENTIAL NABEN	30 Lt. 7.93 US Gal. 6.61 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85W -140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	470 Lt. 124.17 US Gal. 103.52 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima)	SAE 80W API GL - 4
TREIBSTOFF	405 Lt. 107.00 US Gal. 89.21 UK Gal.	GASÖL (Siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASÖL (Siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erforderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erforderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch Öl SAE 20/20W verwendet werden)
FROSTSCHUTZ	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1894/D

https://truckmanualshub.com/

BEFULLUNGSTABELLE FDC 200

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITAT
MOTOR	Siehe Motorhandbuch	ESSO LUBE XT 301 (dieselmotor) UNIFLO (benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 32000 28.5 Lt. 7.53 US Gal. 6.28 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XD-3+	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C GRADE 30
		Range "2" (- 25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
DIFFERENTIAL NABEN	30 Lt. 7.93 US Gal. 6.60 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85W - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	460 Lt. 121.53 US Gal. 101.32 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima)	SAE 80W API GL - 4
TREIBSTOFF	335 Lt. 88.51 US Gal. 73.79 UK Gal.	GASOL (Siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASOL (Siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erfordderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erfordderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch ol SAE 20/20W)
FROSTSCHTZMITTEL	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1913/D

https://truckmanualshub.com/

BEFULLUNGSTABELLE FDC 240 - FDC 250

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITÄT
MOTOR	Siehe Motorhandbuch	ESSO LUBE XT 301 (Dieselmotor) UNIFLO (Benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 32000 28,5 Lt. 7.53 US Gal. 6.28 UK Gal. 8.37 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XD-3+	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C GRADE 30
		Range "2" (-25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 - GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
DIFFERENTIAL NABEN	30 Lt. 7.93 US Gal. 6.61 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85W - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	460 Lt. 121.53 US Gal. 101.32 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima)	SAE 80W API GL - 4
TREIBSTOFF	380 Lt. 100.40 US Gal. 83.70 UK Gal.	GASÖL (Siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASÖL (Siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erforderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erforderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch Öl SAE 20/20W verwendet werden)
FROSTSCHUTZ	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1908/D

https://truckmanualshub.com/

BEFULLUNGSTABELLE FDC 280 - FDC 320 - FDC 350

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITÄT
MOTOR	Siehe Motorhandbuch	ESSO LUBE XT 301 (Dieselmotor) UNIFLO (Benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 32000 28,5 Lt. 7.53 US Gal. 6.28 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XD-3+	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C GRADE 30
		Range "2" (-25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 - GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
DIFFERENTIAL NABEN	35 Lt. 9.25 US Gal. 7.71 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85W - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	650 Lt. 171.73 US Gal. 143.17 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56	SAE 10W - 30 API GL - 4
TREIBSTOFF	405 Lt. 107.00 US Gal. 89.21 UK Gal.	GASÖL (Siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASÖL (Siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erforderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erforderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch Öl SAE 20/20W verwendet werden)
FROSTSCHUTZ	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1895/D

https://truckmanualshub.com/

BEFUELUNGSTABELLE FDC 380 - FDC 420 - FDC 450

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITÄT
MOTOR	Siehe Motorhandbuch	ESSO LUBE XT 301 (Dieselmotor) UNIFLO (benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 36000 48 Lt. 12.68 US Gal. 10.57 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XD-3+	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C GRADE 30
		Range "2" (-25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
	Caterpillar 970 59 Lt. 15.59 US Gal. 13.00 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 30	TO-2 US MILITARY MIL-L-21
DIFFERENTIAL NABEN	100 Lt. 26.42 US Gal. 22.03 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85W - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	800 Lt. 211.36 US Gal. 176.21 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima)	SAE 80W API GL - 4
BREMSENKUEHLOELI (wenn vorhanden)	605 Lt. 159.84 US Gal. 133.26 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56	SAE 10W - 30 API GL - 4
TREIBSTOFF	605 Lt. 161.33 US Gal. 133.26 UK Gal.	GASÖL (siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASOEL (siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erforderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erforderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch OEl SAE 20/20W verwendet werden)
FROSTSCHUTZ	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1896/D

https://truckmanualshub.com/

BEFULLUNGSTABELLE FDC 500

ANWENDUNG	MENGE	BEZEICHNUNG	QUALITÄT
MOTOR	Siehe Motorhandbuch	ESSO LUBE XT 301 (Dieselmotor) UNIFLO (Benzinmotor)	SAE 15W - 40 API CG - 4/SG 15W - 40
GETRIEBE	Clark 36000 48 Lt. 12.68 US Gal. 10.57 UK Gal.	Range "1" (0° ÷+ 60°)	
		ESSO LUBE XT 301	C4 GRADE 30 C3 GRADE 30 MIL-L-2104C Grade 30
		Range "2" (-25° ÷+ 60°)	
		ESSO ATF FLUID-D	C4 GRADE 10 C3 GRADE 10 MIL-L-2104C GRADE 10 MIL-L-2104D GRADE 10
DIFFERENTIAL NABEN	100 Lt. 26.42 US Gal. 22.03 UK Gal.	ESSO GEAR OIL LSA 90 ESSO GEAR OIL GX 85W - 140 (Range > 0°)	SAE 90 - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D SAE 85W - 140 API GL - 5 MIL - L - 2105 D
HYDRAULIKANLAGE	800 Lt. 211.36 US Gal. 176.21 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima) ESSO INVAROL EP 32 (kaltes klima)	SAE 80W API GL - 4
BREMSENKÜHLÖL	60 Lt. 15.85 US Gal. 13.22 UK Gal.	ESSO TORQUE FLUID 56 (gemaeßigtes klima) ESSO TORQUE FLUID 62 (warmes klima)	SAE 80W API GL - 4
TREIBSTOFF	605 Lt. 159.84 US Gal. 133.26 UK Gal.	GASÖL (siehe Motorhandbuch)	GEFILTERTES GASÖL (siehe Motorhandbuch)
LAGER	Wenn erforderlich	ESSO BEACON EP2	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2
KETTEN	Wenn erforderlich	NILS URANUS SM 11	ISO DIN 51 825 (3) KP 2K ISO 3498 XM 2 (es kann auch Öl SAE 20/20W verwendet werden)
FROSTSCHUTZ	40% Frostschutzmittel	ESSO ANTIFREEZE PERMANENT	20% (bis - 9°) 30% (bis - 17°) 40% (bis - 26°) 50% (bis - 38°) 55% (bis - 46°)

1897/D

https://truckmanualshub.com/

OELVERGLEICHSTABELLE

ESSO	MOBIL	AGIP
LUBE XT301 15/40	DELVAC MX	SIGMA TURBO 15W/40
TORQUE FLUID 56	MOBILFLUID 423	ROTRA JD/F
UNIVIS N 32 (KALTES KLIMA)	MOBIL DTE 13 M	ARNICA 32 (KALTES KLIMA)
TORQUE FLUID 62	PONTIAX TR	ROTRA MULTITHT 80W
GEAR OIL GX 85/140	MOBILUBE HD	ROTRA MPS 85W/90 ROTRA MP 85W/140
ATF "D"	ATF 200	ROTRA TF
TORQUE FLUID 30 (CAT)	MOBIL TRAS HD 30	ROTRA CT (CAT)
ANTIGELO PERMANENT	MOBIL ANTIGELO	ANTIFREEZE EXTRA
LHM	LHM	LHM SUPER
VASELINE	VASELINEOIL	1718 (VASELINE)
UNIFLO 15W 40	MOBIL SUPER S	F1 SUPERMOTOROIL 15W 40
BEACON EP2	MOBILUT EP2	GR MU EP2

1887/D

https://truckmanualshub.com/

3.1 HAUPTGERÜST

Funktion

Das Hauptgerüst der Maschine besteht aus Stahl und stützt alle Betriebsorgane und anderen Maschinenteile.

Sicherheitshinweise

Bei der Anwendung von Lack oder Lösemitteln sind immer die auf den Behältern angegebenen Sicherheitshinweise zu beachten.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Reparaturen am eventuell durch Stöße oder Überbelastung beschädigten tragenden Gerüst vorgenommen werden dürfen, ohne zuvor das Unternehmen Fantuzzi-Reggiane S.p.A. zu kontaktieren.

Service

- Eine erste Inspektion des Gerüstes ist ein Jahr nach der Inbetriebnahme der Maschine vorzunehmen. Bei dieser Gelegenheit ist der Abstand zwischen den einzelnen Inspektionen zu bestimmen. Auf jeden Fall darf dieser Zeitabstand nicht ein Jahr überschreiten.
- Die regelmäßigen Inspektionen müssen möglichst alle Maschinenteile betreffen, um den allgemeinen Zustand derselben zu überprüfen und um gegebenenfalls die erforderlichen Wartungsarbeiten vorzunehmen. Insbesondere ist sicherzustellen, dass die Bolzen und Schweissnähte in einwandfreiem Zustand sind, wobei folgendes zu beachten ist:

<u>Schweissnähte</u>

Falls an den Schweissnähten Risse oder abblätternde Lackierung festgestellt wird, ist der Bereich bloßzulegen und die Schweissnaht mit eindringenden Flüssigkeiten oder anderen geeigneten Verfahren zu überprüfen. Falls oberflächliche Risse festgestellt werden, ist unser Kundendienst zu kontaktieren, um die Reparatureingriffe abzusprechen. Der Riss könnte Ausgangspunkt eines Bruches sein.

<u>Anschlüsse mit hohem Widerstand</u>

Es wird eine jährliche statistische Kontrolle der Anzugsmomente der Schraubbolzen der einzelnen Anschlüsse empfohlen.
Diese Kontrolle wird mit einem geeichten Momentenschlüssel durchgeführt und es ist zu kontrollieren, dass die gemessenen Momente mit den in der Anzugsmomenttabelle aufgeführten Momenten übereinstimmen (Abschnitt 15).

https://truckmanualshub.com/

Die Kontrolle des angewandten Anzugsmoments kann auf eine der folgenden Weisen erfolgen:

- Mit einem Momentenschlüssel wird das Moment gemessen, das für eine weitere Drehung der Mutter um 10° erforderlich ist;

- Nach dem Markieren von Mutter und Schraubbolzen wird die Mutter zwecks Identifizierung der korrekten Position zuerst mit einer Drehung von mindestens 60° gelockert und dann wieder festgezogen. Dann wird kontrolliert, ob die Anwendung des vorgeschriebenen Moments die Mutter wieder in ihre Ausgangsposition bringt.
  Wenn an einem Anschluss auch nur ein Schraubbolzen nicht den vorgeschriebenen Anzugsmomenten entspricht, müssen alle Schraubbolzen des Anschlusses überprüft werden.

SMT.0467.D00

https://truckmanualshub.com/

3.2 BOLZEN

Funktion

Die beweglichen Maschinenteile sind mittels Bolzen miteinander verbunden. Diese Bolzen sind regelmäßig zu überprüfen, um eine Ermüdung der Struktur festzustellen.



Sicherheitshinweis

Vor der Inspektion ist sicherzustellen, dass keine Person die Maschine einschaltet, wenn es nicht ausdrücklich gewünscht wird.

Service

Kontrolle des Anzugsmoments der Sperrplättchen: Kontrollieren, dass die Sperrvorrichtungen der Zapfen korrekt festgezogen sind.
Schmierung: Regelmäßig alle an der Maschine vorhandenen Zapfen schmieren.
Kontrolle des Verschleisszustand der Zapfen und Plättchen: Regelmäßig den Zustand der Zapfen und Feststellvorrichtungen überprüfen. Eventuelle Anomalien müssen vermerkt und behoben werden.

SMT.0468.D00

https://truckmanualshub.com/

ANMERKUNGEN

https://truckmanualshub.com/

4.1 DIESELMOTOR

Für weitere Informationen bezüglich des Motors und des Störungssuchverfahrens, der Wartung und des Kundendienstes ist Bezug auf das Handbuch des Herstellers zu nehmen.
SMT.0339.D00

https://truckmanualshub.com/

4.2 KÜHLER

Funktion

Der Kühler dient zum Kühlen des Wassers, damit die Betriebstemperatur des Dieselmotors konstant gehalten werden kann. Das Wasser zirkuliert mittels einer Pumpe in dem Kreis. Die Temperatur wird durch einen Thermostat geregelt.



Sicherheitshinweis

Den Batterietrennschalter ausschalten, bevor Wartungseingriffe am Motor vorgenommen werden.



Verbrennungsgefahr! – Beim Anhalten des Motors ist aufzupassen, denn das im Kühler enthaltene Wasser kann sehr heiß sein. Bei der Kontrolle der Kühlflüssigkeit ist sicherzustellen, dass der Motor abgeschaltet und der Kühler abgekühlt ist.



Achtung – Die Kühlflüssigkeit des Motors ist eine aus Wasser und anderen Stoffen bestehende Mischung. Bei der Entsorgung dieser Flüssigkeit sind die im jeweiligen Anwendungsland der Maschine geltenden Umweltschutzgesetze zu beachten.
Bei der Anwendung von Druckluft sind besonders für die Augen geeignete Schutzmittel anzuwenden; es ist Druckluft mit einem Druck von maximal 2 kg/cm^2 zu verwenden.

Service

Sichtkontrolle: Die Befestigung, Unversehrtheit und Dichtigkeit des Kühlers und dessen Anschlüsse überprüfen.
Kühlflüssigkeitsstand: Regelmäßig den Stand der Kühlflüssigkeit im Expansionsbecken überprüfen. Der Stand muss zwischen Mindest- und Höchststand liegen.
Reinigung: Die Kühlerrippen sind sauber zu halten. Staub und Schmutzablagerungen können die Kühlung beeinträchtigen. Mit geeigneten Mitteln reinigen.
Kühlflüssigkeitswechsel: Den Flüssigkeitsablassstopfen unter dem Kühler abschrauben. Nachdem die Flüssigkeit abgelaufen ist ist Leitungswasser einzufüllen, um den Kreis zu spülen. Sobald sauberes Wasser austritt den Ablassstopfen zuschrauben und frische Kühlflüssigkeit einfüllen (es ist die im Motorenhandbuch angegebene Mischung zu verwenden).

SMT.0469.D00

https://truckmanualshub.com/

4.3 ABGASANLAGE

Funktion

Die Abgasanlage hat die Aufgabe die Verbrennungsgase des Motors auszutragen und die Geräuschemission zu reduzieren.



Sicherheitshinweise

Nicht bei schlechten Wetterbedingungen wie Regen, Schnee und Eis in der Nähe des Auspuffs auf die Maschine steigen, da Ausrutschgefahr besteht. Die Schuhsohlen immer sauber und fettfrei halten, um die Sturzgefahr zu reduzieren.



Vor dem Anlassen des Motors ist sicherzustellen, dass sich keine Personen in der Nähe heisser oder sich bewegender Teile aufhalten.

Service

Sichtkontrolle: Die Befestigung, Unversehrtheit und Dichtigkeit der Anlagenteile überprüfen.

SMT.0470.D00

https://truckmanualshub.com/

4.4 TREIBSTOFFANLAGE

Funktion

Die Anlage enthält das für den Betrieb des Dieselmotors erforderliche Gasöl. Der Tank ist an einer der Seitenwände der Maschine angebracht.



Sicherheitshinweise

Explosionsgefahr! – Bei allen Eingriffen an der Treibstoffversorgungsanlage sind offene Flammen, Rauchen oder andere Systeme, die zu Explosionen führen können, verboten.





Quetsch- und Verbrennungsgefahr! – Falls Prüfungen bei laufendem Motor erforderlich sind, ist sicherzustellen, dass sich keine Personen in der Nähe heißer oder sich bewegender Teile aufhalten.
Abgelassene Flüssigkeiten sind gemäß den im jeweiligen Anwendungsland der Maschine geltenden Umweltschutzgesetzen zu entsorgen.

Service

Sichtkontrolle: Die Befestigung, Unversehrtheit und Dichtigkeit des Treibstofftanks, der Leitungen, Pumpe und Filter überprüfen.
Tanksäuberung: Zum Säubern des Tanks ist der am Tankboden angebrachte Stopfen abzuschrauben, damit das Kondenswasser oder die Verunreinigungen ablaufen können. Es ist empfehlenswert das sich im Tank bildende Kondenswasser regelmäßig abzulassen. Das Ablassen des Kondenswassers ist nach einem längeren Maschinenstillstand einfacher durchführbar, da das Kondenswasser dazu neigt, sich am Tankboden abzusetzen. Das Wasser ablaufen lassen, bis sauberes Gasöl austritt.
Reinigung: Der Tank ist regelmäßig zu reinigen. Den am Tankboden angebrachten Hahn öffnen, um das Kondenswasser, Verunreinigungen und Waschmittel abzulassen.
Ersetzen des Gasöltankfilters: Regelmäßig das Filtrierelement ersetzen.

SMT.0471.D00

https://truckmanualshub.com/

5.1 GETRIEBE

Funktion

Das Getriebe und der Drehmomentwandler, die an den Diesel-Motor gekuppelt sind, übertragen die Bewegung mittels einer Kardanwelle auf die Differentialachse.



Sicherheitshinweise

Vor der Kontrolle ist sicherzustellen, dass der Dieselmotor abgeschaltet, der Stromtrennschalter ausgeschaltet und die Maschine stabil und gebremst ist.
Der Getriebeölstand ist bei einer Temperatur von 82° - 85°C bei Motor auf Mindestdrehzahl zu kontrollieren.
Das Getriebe vor jeglichen Wartungseingriffen abkühlen lassen.

Service

Ölstandkontrolle: Täglich überprüfen, dass der Stand die Markierung FULL erreicht.
Ölfilterwechsel: Alle 500 Stunden.
Ölwechsel: Alle 1500 Stunden.
Für weitere Informationen bezüglich der Wartung und der Störungssuche ist Bezug auf das spezifische Getriebehandbuch zu nehmen.

SMT.0481.D01

https://truckmanualshub.com/

5.2 AUTOMATIKGETRIEBE

Funktion
Das Automatikgetriebe ist eine programmierbare elektronische Vorrichtung zur automatischen Verwaltung der Gangschaltungssysteme.

Die Steuereinheit ist vorprogrammiert und die Programmiereinheit ist nicht in der Lieferung eingeschlossen. Falls eine Neuprogrammierung der Einheit erforderlich ist, setzen Sie sich bitte mit FANTUZZI Spa in Verbindung.

Stromversorgung: 24 Vdc ± 10%

Betriebstemperatur: 0° bis -50° C (32° bis -58° F)

Max. Gangzahl: 4 Vorwärtsgänge und 4 Rückwärtsgänge.

Ausgänge: 5 statische PNP-Ausgänge zum Einstellen des Geschwindigkeitsverhältnisses.

Eingänge:
- 5 Eingänge für die Getriebesteuerung
- 1 Eingang für das Messen der Drehgeschwindigkeit der Triebwelle
- 3 mögliche Eingänge für das Messen der Antriebswelle (Alternator/ Proximity PNP, magnetisches Pick-up, Proximity Namur)
- 1 Eingang für den Betriebsweisenschalter (Manuell/Automatisch)

Gewicdht: 1,5 Kg (3.5 lbs)

Abmessungen: 255 x 167 x 87 mm

Das Automatikgetriebe misst durchgehend die Drehgeschwindigkeit der Triebwelle und der Antriebswelle. Ferner stellt es automatisch das beste Geschwindigkeitsverhältnis für die programmierten Werte ein.

Automatik-Modus: Mittels der Getriebesteuerungen stellt der Bediener den höchsten Gang ein, der angewählt werden kann. Die Vorrichtung kann keinen über dem vom Bediener eingegebenen Gang liegenden

https://truckmanualshub.com/

Gang einschalten. Falls aus der Steuerkabine ein Gang angewählt wird, während die Fahrzeuggeschwindigkeit den programmierten Wert überschreitet, wird der neue gang aus Sicherheitsgründen nicht sofort eingeschaltet, da die Vorrichtung abwartet, bis die Fahrzeuggeschwindigkeit reduziert wird.

Manueller Modus: Im manuellen Modus folgt das Getriebe dem vom Bediener bei der Geschwindigkeits- und Werteprogrammierung eingegebenen Gang, unter Ausnahme der Richtungswechsel, bei denen die Vorrichtung als Antireverse funktioniert.

Sicherheitshinweise

Sowohl im Automatik- als im manuellen Modus sind immer einige Sicherheitsfunktionen aktiviert:

Schutz beim Starten und beim Rückwärtsgang: Die Vorrichtung verhindert eine Umkehrung der Fahrtrichtung und das Einschalten des Leerlaufes, wenn die Fahrzeuggeschwindigkeit über den programmierten Werten liegt.
Wechsel des Übersetzungsverhältnisses: Beim Ändern des Übersetzungsverhältnisses, d.h. wenn von einem höheren Gang (vorwärts oder rückwärts) auf den Leerlauf übergegangen wird, kann in den zuvor eingestellten Gang zurückgekehrt werden, auch wenn der Schutzwert beim Starten überschritten wurde.
Schutz an der Motordrehgeschwindigkeit: Die Drehgeschwindigkeit der Antriebswelle wird ständig mit dem eingegebenen Sicherheits-Grenzwert verglichen. Wenn der Höchstwert überschritten wird, geht die Vorrichtung in den Leerlauf über.

https://truckmanualshub.com/

Anschluss

Die Vorrichtung verfügt über drei Verbinder für die erforderlichen externen Anschlüsse.

Verbinder P1:
Es handelt sich um eine Buchse zu 25-pin des Typs sub-D

pin-01 (out): Speisespannung der Geschwindigkeitssensoren, positiv (+24 Vcc)
pin-02 (out): Speisespannung der Geschwindigkeitssensoren, negativ
pin-03 (out): G0 Signal für Magnetventil zum Einschalten des VORWÄRTSGANGS
pin-04 (out): G1 Signal für Magnetventil zum Einschalten des RÜCKWÄRTSGANGS
pin-05 (out): G2 Signal für Magnetventil zum Einschalten des ZWEITEN GANGES
pin-06 (out): G3 Signal für Magnetventil zum Einschalten des DRITTEN GANGES
pin-07 (out): G4 Signal für Magnetventil zum Einschalten des VIERTEN GANGES
pin-08: nicht angeschlossen
pin-09: nicht angeschlossen
pin-10: nicht angeschlossen
pin-11: nicht angeschlossen
pin-12: nicht angeschlossen
pin-13: nicht angeschlossen
pin-14 (in): Signal vom Geschwindigkeitssensor zum Messen der Triebwellendrehzahl (Proximity PNP)
pin-15 (in): Signal vom Alternator oder Geschwindigkeitssensor (Proximity PNP) zum Messen der Antriebswellendrehzahl
pin-16: nicht angeschlossen
pin-17: nicht angeschlossen
pin-18: nicht angeschlossen
pin-19 (in): Alternierter Eingang zum Messen der Antriebswellendrehzahl, magnetisches Pick-up
pin-20 (in): Alternierter Eingang zum Messen der Antriebswellengeschwindigkeit, Proximity Namur

https://truckmanualshub.com/

pin-21: nicht angeschlossen
pin-22: nicht angeschlossen
pin-23: nicht angeschlossen
pin-24: nicht angeschlossen
pin-25: nicht angeschlossen

Es kann eine der Geschwindigkeitssensoren der Antriebswelle verwendet werden:

- das Signal vom Alternator
  (an den pin-14 des Verbinders Pl anschließen)

- das Signal von einem Proximity PNP
  (an den pin-14 des Verbinders Pl anschließen)

- das Signal von einem magnetischen Pick-up
  (an den pin-19 des Verbinders Pl anschließen)

- das Signal von einem Proximity Namur
  (an den pin-20 des Verbinders Pl anschließen)

Verbinder P2:
Es handelt sich um einen Steckverbinder zu 15-pin Typ sub-D

pin-01 (in): Speisespannung für die Kontrolleinheit, positiv (+24Vcc)
pin-02 (02): Speisespannung für die Kontrolleinheit, negativ
pin-03 (in): Kontrollsignal von der Schaltung: VORWÄRTSGANG
pin-04 (in): Kontrollsignal von der Schaltung: RÜCKWÄRTSGANG
pin-05 (in): Kontrollsignal von der Schaltung: ZWEITER GANG
pin-06 (in): Kontrollsignal von der Schaltung: DRITTER GANG
pin-07 (in): Kontrollsignal von der Schaltung: VIERTER GANG
pin-08 (in): nicht angeschlossen
pin-09: nicht angeschlossen
pin-10: nicht angeschlossen
pin-11 (in): Signal vom Betriebsweisenschalter
pin-12: nicht angeschlossen
pin-13: nicht angeschlossen
pin-14: nicht angeschlossen
pin-15: nicht angeschlossen

Verbinder P3:
Es handelt sich um eine Buche zu 37-pin Typ sub-D.
Dieser Verbinder dient zum Anschliessen der portablen Einheit mit

https://truckmanualshub.com/

Display für die Programmierung. Die Programmierungseinheit dient zum Konfigurieren der Parameter der Kontrolleinheit und ermöglicht auch die Anzeige des aktuellen Zustands der Kontrolleinheit.

ACHTUNG: Die Kontrolleinheit vor dem Anschließen der Programmiereinheit ausschalten.

Die Kontrolltafel wieder einschalten, nachdem die Programmiereinheit angeschlossen wurde. Auf dem Display wird einige Sekunden lang angezeigt:

AUTOMATIC GEAR
SHIFT SYSTEM

und

IMEL and AUTEL
Rel. X.X

X.X zeigt die Version des in der Kontrolleinheit des Automatikgetriebes installierten Programms an.

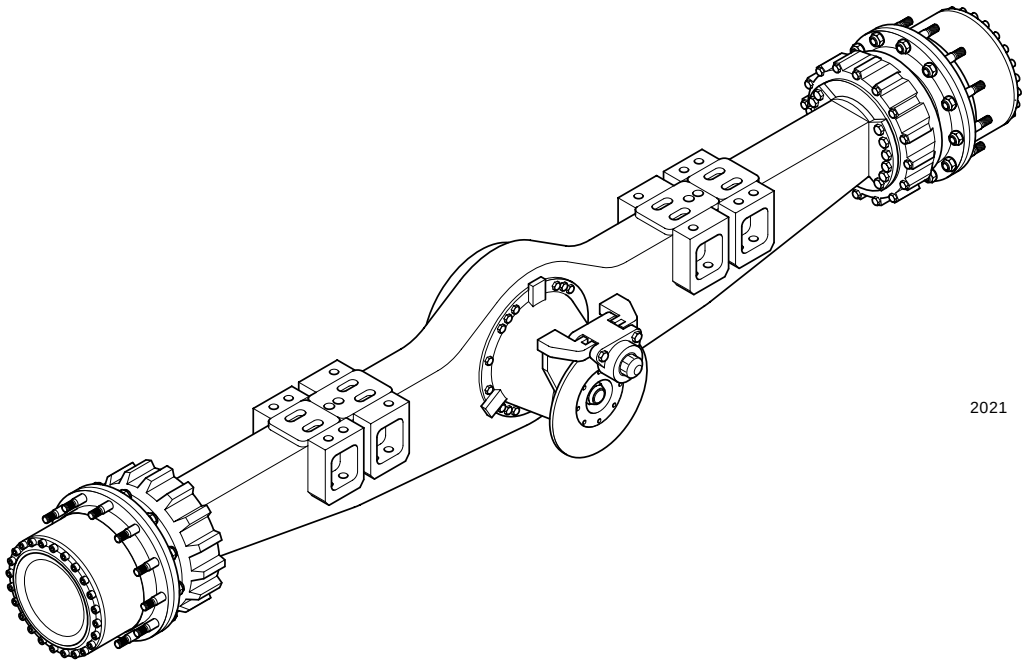
SMT.0353.D00

https://truckmanualshub.com/

6.1 TREIBACHSE

Funktion

Die Achse überträgt die Bewegung vom Getriebe auf die Antriebsräder. Schließt das Differential und die Radnaben ein.
Bei den Bremsen handelt es sich um in jede Nabe eingebaute ölgekühlte Mehrfachscheibenbremsen.
Die Standbremse ist an der gleichen Achse angebracht und besteht aus einer Scheibe und einem Sattel mit elektrohydraulischer Wirkung.



2021

https://truckmanualshub.com/

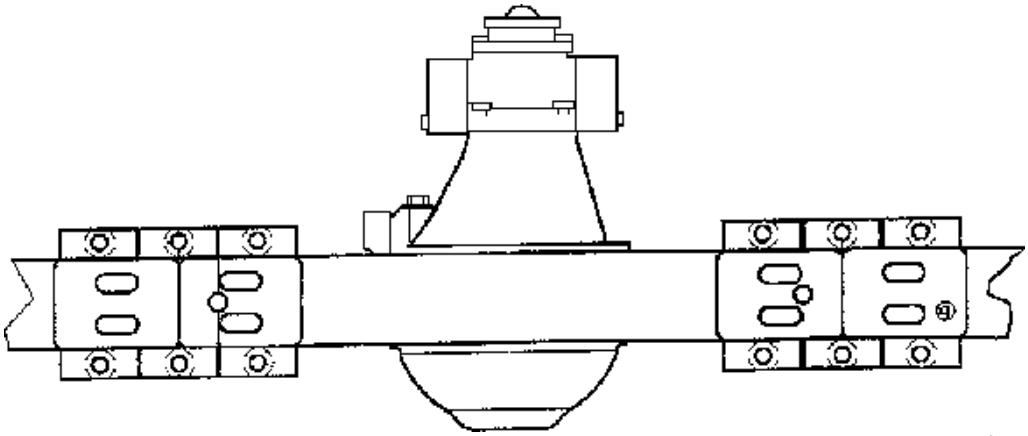
Sicherheitshinweise

Vor der Inspektion: Sicherstellen, dass der Dieselmotor abgeschaltet, der Stromtrennschalter ausgeschaltet und ist und die Maschine standfest und gebremst ist.

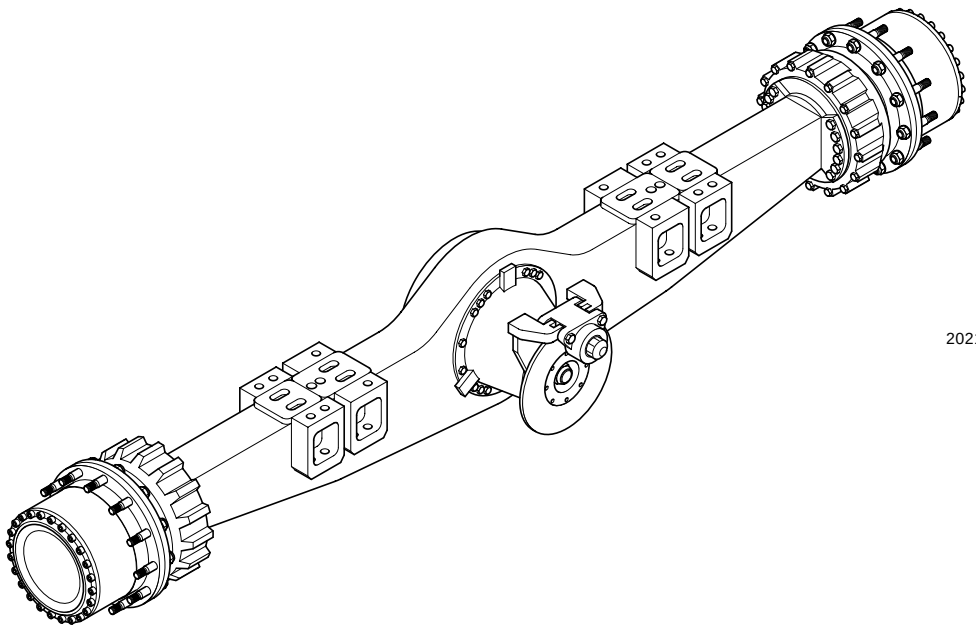
Heben: Falls die Maschine mittels spezieller Hydraulikwinden gehoben wird, um die Wartungseingriffe vorzunehmen, sind Keile unter die Räder der hinteren Achse zu legen. Weitere Abstützungen sind an den tragenden Punkten der Maschine zu positionieren.

Vor jedem Eingriff: einschließlich Räderabbau, die Luft vollständig aus den Reifen ablassen. Beim Luftablassen oder Aufpumpen sollte man sich nie direkt vor der Felge aufhalten.

Ölablass: Vor dem Ablassen des Öles aus den Naben oder dem Differentialkasten ist ein Behälter mit einem für die abzulassende Ölmenge geeigneten Fassungsvermögen bereitzustellen. Das Altöl ist gemäß den im jeweiligen Anwendungsland der Maschine geltenden Gesetzen zu entsorgen.



1419



2021

https://truckmanualshub.com/

Service

Sichtkontrolle: Täglich kontrollieren, dass keine Ölleckagen an den Aussenteilen der Achse vorhanden sind.
Ölkontrolle: Alle 100 Betriebsstunden den Ölstand in den Naben und dem Differentialkasten kontrollieren.
Ölwechsel: Das Öl in den Naben und in dem Differential alle 1000 Betriebsstunden wechseln.
Für weitere Informationen bezüglich der Wartung, Einregulierung, der Montage und dem Ausbau der Komponenten ist Bezug auf das spezifische Handbuch der Achse zu nehmen.

SMT.0487.D00

https://truckmanualshub.com/

6.2 KARDANWELLEN

Funktion

Die Maschine ist mit Kardanwellen für die Bewegungsübertragung von dem Getriebe auf die Differentialachse ausgerüstet.

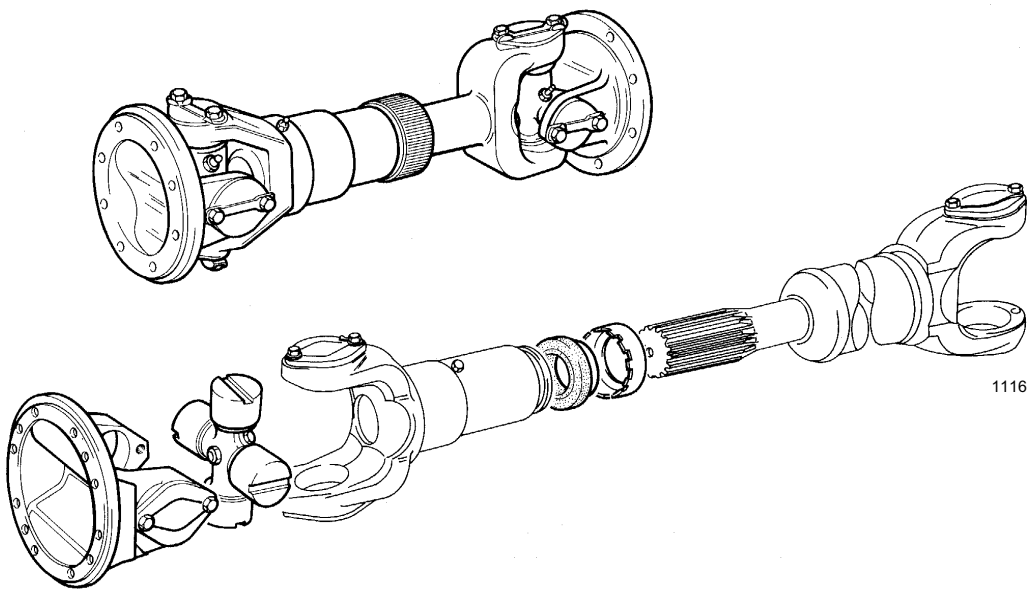
Sicherheitshinweise

Vor der Inspektion ist sicherzustellen, dass keine Personen die Maschine betätigen, es sei denn, es wird ausdrücklich gewünscht.

Service

Sichtkontrolle: Die Unversehrtheit und die Befestigung der Kardanwellen kontrollieren und überprüfen, das die Schraubbolzen festgezogen sind.
Schmierung: Die Gelenke sind mit Schmiernippeln ausgestattet. Schmiermittel einspritzen, bis sich Fettansammlungen bilden, die die Gelenke schützen. Zum Schmieren der Kardanwellen kann eine portable Handpumpe verwendet werden.
Reinigung der Gleitbereiche: Die Gleitbereiche der Wellen müssen sauber sein und dürfen nicht lackiert sein. Regelmäßig mit geeigneten Mitteln reinigen und zum Schutz gegen Korrosion einfetten.

SMT.0488.D00



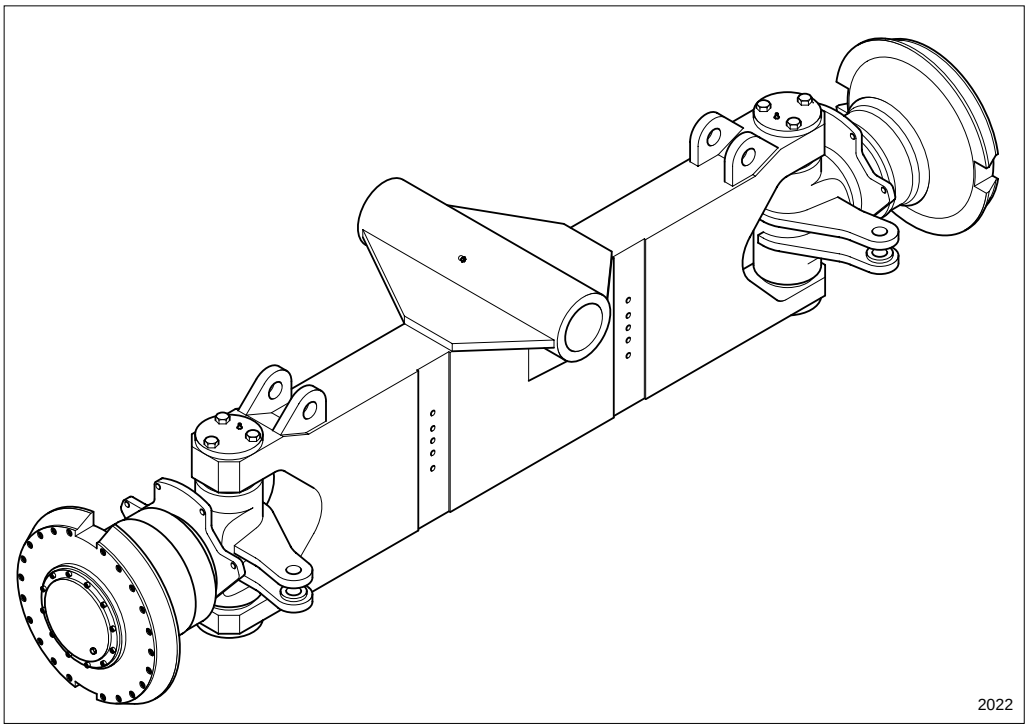
1116

https://truckmanualshub.com/

7.1 LENKACHSE

Funktion

Das Lenksystem wird durch eine an einen Hydraulikzylinder angeschlossene Servolenkung unterstützt. Der Hydraulikzylinder ist an der Achse angebracht. Die Zylinderbewegung wird auf zwei Pleuelstangen übertragen, die an die Naben angeschlossen sind.
Die Achse kann mit Stabilisierungszylindern und Bremsscheiben an den Radnaben ausgerüstet werden (Optional).



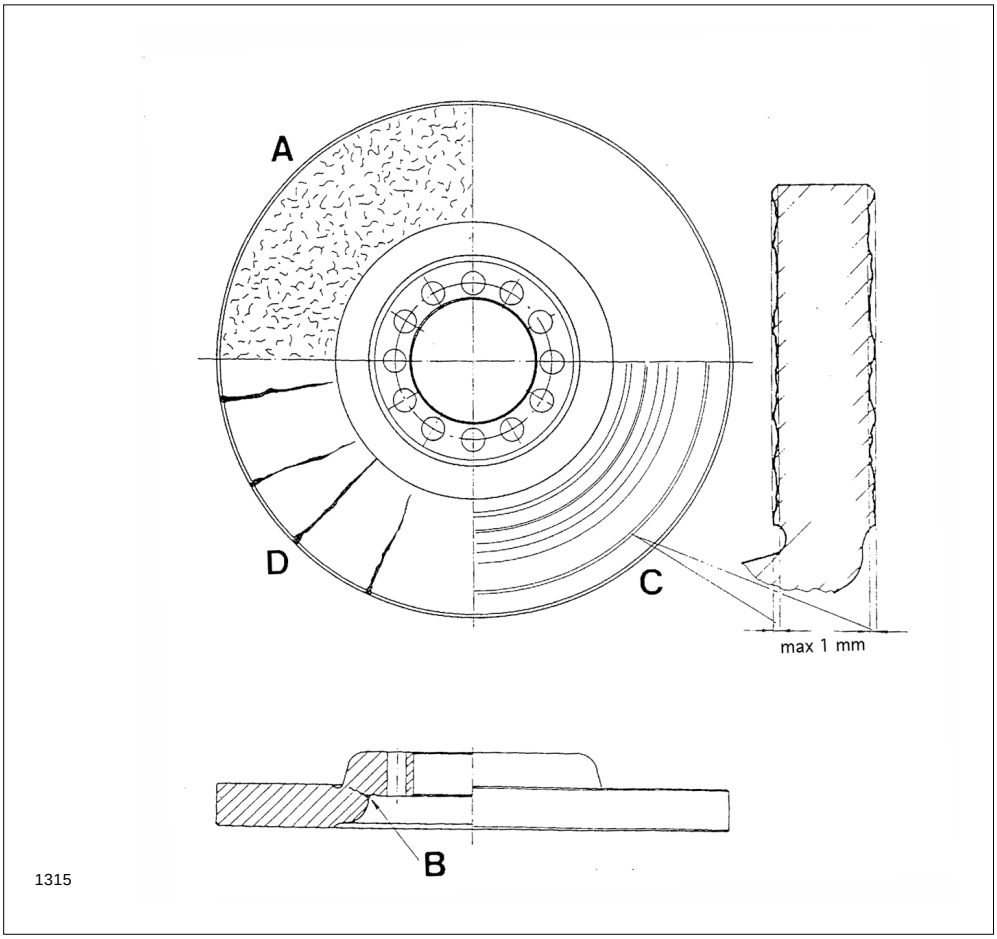
Sicherheitshinweise

Vor der Inspektion: Sicherstellen, dass der Dieselmotor abgeschaltet, der Stromtrennschalter ausgeschaltet und die Maschine standfest und gebremst ist.
Heben: Falls die Maschine mittels spezieller Hydraulikwinden gehoben wird, um die Wartungseingriffe vorzunehmen, sind Keile unter die Räder der Vorderachse zu legen. Weitere Abstützungen sind an den tragenden Punkten der Maschine zu positionieren.
Vor jedem Eingriff: einschließlich Räderabbau, die Luft vollständig aus den Reifen ablassen. Beim Luftablassen oder Aufpumpen sollte man sich nie direkt vor der Felge aufhalten.

https://truckmanualshub.com/

Service

Sichtkontrolle: Alle 100 Betriebsstunden den allgemeinen Achsenzustand überprüfen.
Schmierung: Alle 250 Betriebsstunden alle mit Fettbüchse ausgestatteten Achsenteile schmieren.
Reinigung: Die Oberflächen und Gelenke sorgfältig sauber und frei von Schmiermitteln halten.
Scheibenbremse: Alle 200 Betriebsstunden den Zustand der Scheibe und des Bremsbelags überprüfen. Sicherstellen, dass die Scheibe nicht verformt ist und keine Rillen aufweist. Die zulässige Mindeststärke nicht unterschreiten.



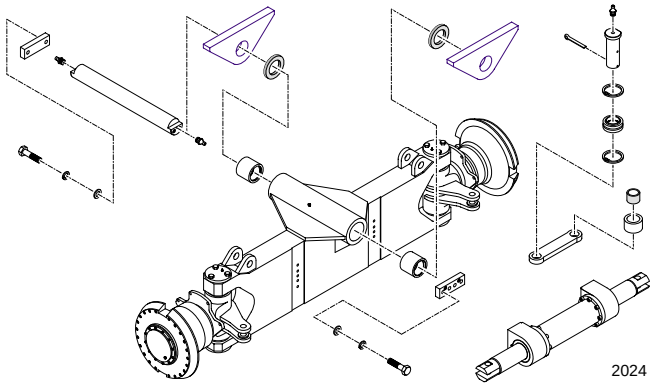
A – Rissbildung – zulässig
B – Radiale Rissbildung – nicht zulässig
C – Ungleichmäßige Oberfläche unter 1 mm – zulässig
D – Durchgehende Risse – nicht zulässig

Falls eine Neubehandlung der Bremsscheibe erforderlich ist, darf vdie auf den beiden Seiten abgetragene Materialmenge nicht 2 mm überschreiten.

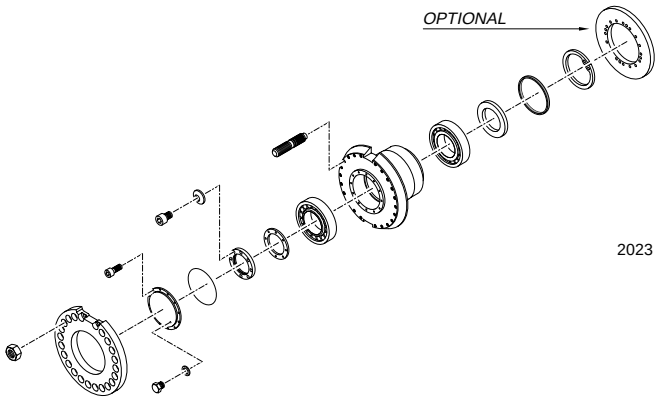
SMT.0489.D00

https://truckmanualshub.com/

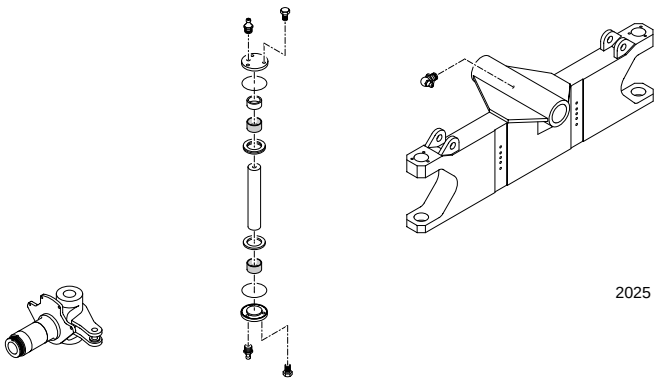
7.2 ACHSENSTRUKTUR



2024



2023



2025

https://truckmanualshub.com/

ANMERKUNGEN

https://truckmanualshub.com/

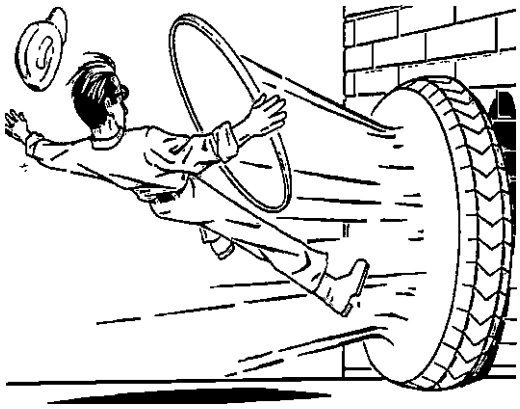
8.1 RÄDER

Funktion

Die Maschine ist mit Spezial-Reifen ausgerüstet, die für die während des normalen Einsatzes des Hubwagens entstehenden Belastungen und Beanspruchungen geeignet sind.

Sicherheitshinweise

Vor der Inspektion ist sicherzustellen, dass keine Personen die Maschine betätigen können.
Sicherstellen, dass die Maschine sicher steht und dass die Bremse gezogen ist.
Das Aufpumpen, die Wartung und der Reifenwechsel sind gefährliche Eingriffe, denn sie können zum Platzen des Reifens führen. Daher dürfen diese Eingriffe nur von korrekt ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.
Beim Aufpumpen der Reifen hat man sich vor dem eventuellen Abrutschen des Felgenringes und vor dem Platzen des Reifens zu schützen.



1100

Sicherstellen, dass der Feuchtigkeitsgehalt der Luft nicht zu hoch ist. In Küstengebieten sind Filter zu montieren, die das Eintreten von Feuchtigkeit in die Reifen verhindern.

https://truckmanualshub.com/

Service

Sichtkontrolle: Wenn die Maschine mit Zwillingsrädern ausgestattet ist, ist der Bereich zwischen den zwei Reifen zu kontrollieren. Eventuelle Fremdkörper sind zu entfernen, wobei die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen zu treffen sind.
Reigen und Felgen überprüfen. Bei Beschädigungen sofort reparieren, denn Steine und andere Fremdkörper können in den Reifen eindringen und zu weiteren Schäden führen und somit das Personal und die Maschine gefährden
Die Parallelität der Räder überprüfen.
Reifendruck (fig.3):
Der Reifen müssen den auf dem Maschinenschild angegebenen Druck aufweisen.
Reifenbefestigung (fig.3):
Kontrollieren, dass die Mutterschrauben festgezogen sind und diese mit dem auf dem Maschinenschild angegebenen Anzugsmoment blockieren.
Räderparallelität (fig.3):
Kontrollieren, dass die Räder parallel sind.

Aufpumpen der Reifen:

1 – Es darf sich kein Personal im Arbeitsbereich aufhalten.
2 – Den selbstsperrenden Stutzen an dem Reifenventil anbringen.
3 – Sich neben das Rad begeben. Der Abstand zur Radmitte muss mindestens 2 Meter betragen, wie auf Abbildung 1 dargestellt ist. Man darf sich auf keinen Fall in die auf Abbildung 2 dargestellte Position begeben, das es hier beim Platzen des Reifens zu schwersten Verletzungen und auch Tod kommen kann.
4 – Den Reifen vorsichtig langsam aufpumpen und dabei immer kontrollieren, dass der Druck nicht den auf dem auf Abbildung 3 dargestellten Maschinenschild angegebenen Wert überschreitet.
5 – Sobald der korrekte Druck erreicht ist, den selbstsperrenden Stutzen abziehen und das Ventil mit der Schutzkappe verschließen.

SMT.0472.D02

https://truckmanualshub.com/

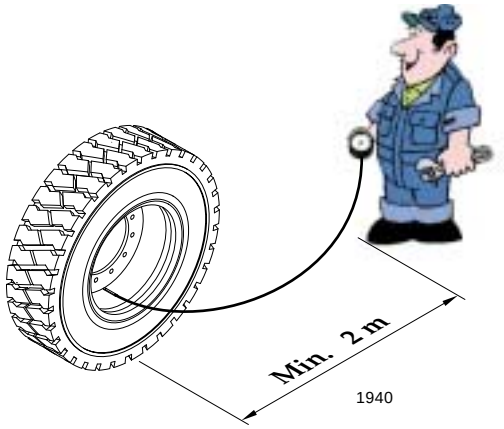


Fig. 1

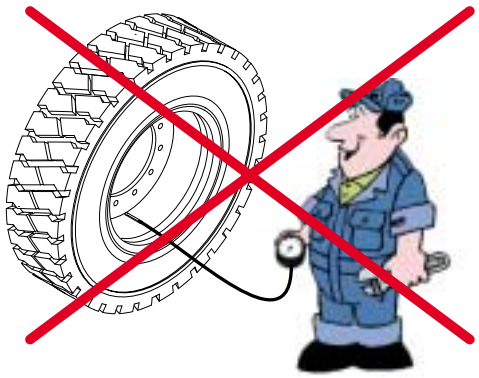


Fig. 2

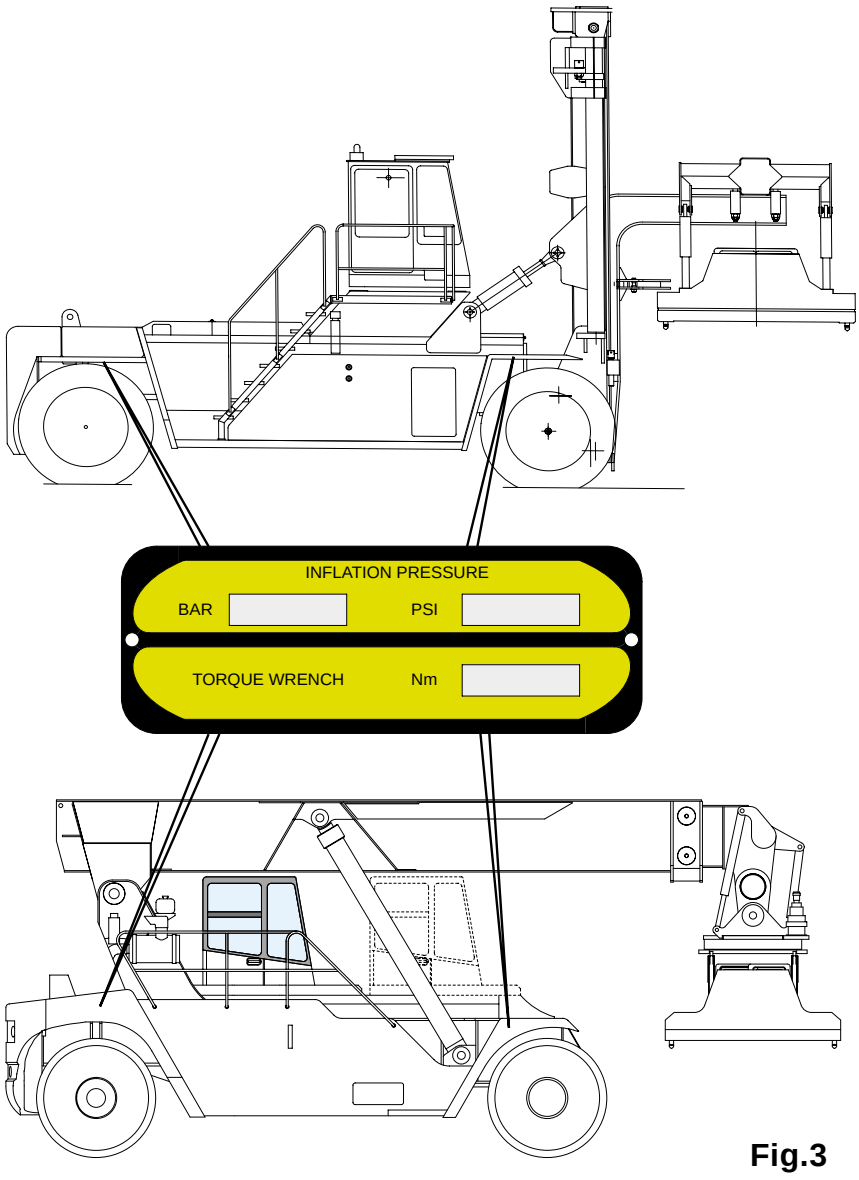


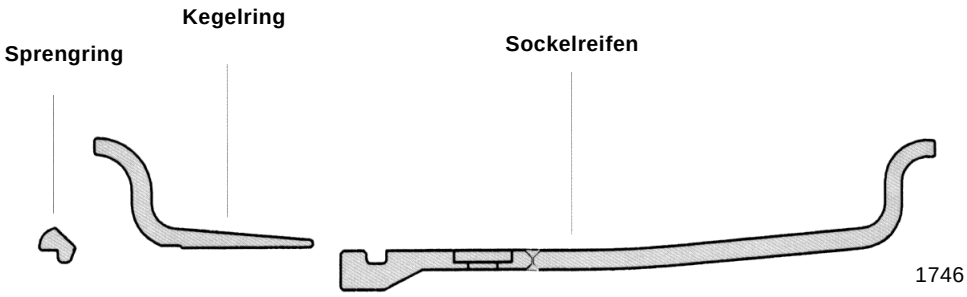
Fig.3

https://truckmanualshub.com/

8.2 MONTAGE DER RÄDER

Erforderliches Material

Für das Montieren der Räder ist folgendes Material erforderlich:
- Reifen
- Felge komplett mit Sprengring
- Zwei Reifenheber
- Hammer
- Paste für Reifen
- Tubeless-Ventil für auf dem Boden aufliegende Maschinen
- Dreieckige Dichtung
- Drei selbstsperrende Zangen mit parallelen Backen



1746

Erste Phase

Die Felge auf die drei Blöcke legen, damit sie ca. 10 cm vom Boden entfernt ist und das Ventil suchen.
Die mit dem Reifen in Berührung geratenden Teile der Felge und den Sitz der dreieckigen Dichtung sowohl an der Felge als an dem konischen Ring schmieren. Die Reifenwulste schmieren.


1747

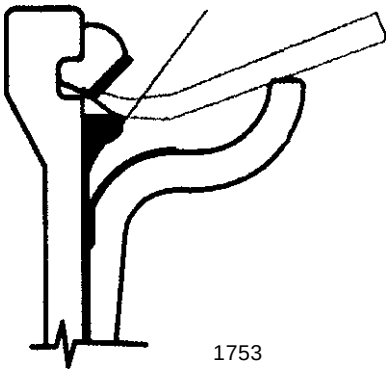
https://truckmanualshub.com/

Zweite Phase
Kontrollieren, dass der Reifen perfekt trocken ist und den Reifen an der Felgenbasis und dem konischen Ring anbringen. Die dreieckigen Gummidichtungen mit den Reifenhebern in ihren Sitz einführen (siehe untenstehende Zeichnung).


1748

Dritte Phase
Den konischen Ring mit den Reifenhebern derart nach unten drücken, dass die dreieckigen Gummidichtungen komplett sichtbar sind und Schmierfett auf den auf der Zeichnung angegebenen Bereich gegeben werden kann.

Reichhaltig Schmieren


1753

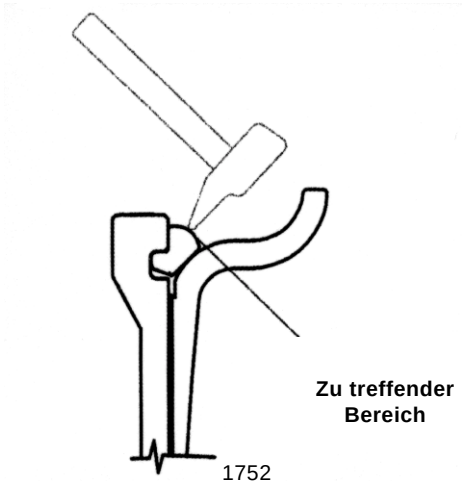
https://truckmanualshub.com/

Vierte Phase

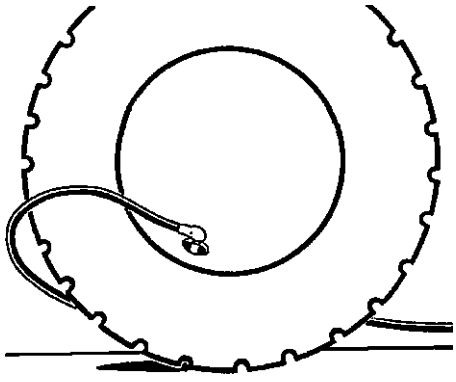
Kontrollieren, dass keine Personen anwesend sind, den Reifen in einen Sicherheitskäfig legen und die Reifen aufpumpen, wozu ein selbstsperrendes Ventil am Luftschlauch angebracht wird. Die drei Zangen in einem gleichmäßigen Abstand zueinander anbringen, um sicherzustellen, dass der Sprengring perfekt am Rad anliegt (siehe untenstehende Zeichnung). Die Luftzufuhr öffnen, um den Reifen aufzupumpen, bis die Zangen ausgeworfen werden oder bis der konische Ring den Sprengring einschließt. Beim Abziehen der Düse hat man vor dem Profil des Reifens zu bleiben.



1749



1752



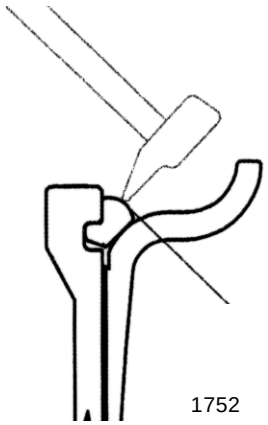
1099

https://truckmanualshub.com/

Fünfte Phase

Mit einem Hammer auf den Sprengring schlagen, damit dieser sich korrekt in seinen Sitz einfügt. Sicherstellen, dass er gut am Rad befestigt ist (siehe Zeichnung), und den Reifen dann komplett aufpumpen..

SMT.0344.I00



1752

Zu treffender

https://truckmanualshub.com/

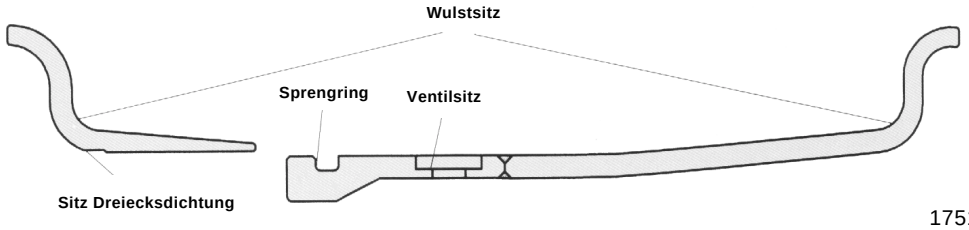
8.3 REGELMÄSSIGE WARTUNG

Die Räder sind bei jedem Reifenwechsel und mindestens einmal jährlich zu warten.

Wartungsverfahren

1 - Den Reifen ablassen.
2 - Den Reifen von der Felge lösen.
3 - Die Anschläge (Reifenwulst und Ringsitz) abbürsten.
4 - Kontrollieren, ob die Felge Verschleiss aufweist.
5 - Bei der Prüfung der Felgen mittels Magnetoskop sind folgende Punkte zu überprüfen::
    - Sprengringsitz
    - Sitz des Reifenwulstes an der Radbasis
    - Sitz des Reifenwulstes am konischen Ring

Keine Schweisseingriffe an den Felgen vornehmen.
Die verschlissenen Teile auuschliesslich durch Original-Ersatzteile ersetzen.
SMT.0345.D00



1751

https://truckmanualshub.com/

8.4 ABNEHMEN DES REIFENS

Immer sicherstellen, dass die Luft aus dem Reifen abgelassen wurde, bevor jeglicher Eingriff vorgenommen wird.

Abnehmverfahren

1 - Die Bolzen lockern und den Reifen von der Maschine lösen.
2 - Mit einem Hebel den Sprengring und dann die dreieckigen Gummidichtungen entfernen.
3 - Mit einem Hebel oder mit einem Reifenabbauwerkzeug die Felgenrückseite lösen.
4 - Die Felge vom Reifen abziehen.
5 - Mit einem Hebel oder einem Reifenabbauwerkzeug den Keilring vom Reifen trennen.

SMT.0346.D00

https://truckmanualshub.com/

8.5 FELGEN

Wartung

Es sind folgende Eingriffe erforderlich:

- Das Rad vom Fahrzeug abnehmen und den Reifen abziehen. Das Rad sorgfältig reinigen, und zwar insbesondere die aneinanderliegenden Flächen.
- Die gesamte Felge genau kontrollieren. Die Scheibe des Rades überprüfen, und zwar insbesondere den Bereich, an dem die Nabe befestigt wird.
- Auf Verformungen, Rost und Risse kontrollieren.
- Sicherstellen, dass alle Oberflächen und insbesondere die mit dem Reifen oder dem Fahrzeug in Berührung geratenden Flächen ausreichend gegen Korrosion geschützt sind. Rostige Flächen sorgfältig vom Rost befreien, einen geeigneten Primer auftragen und dann lackieren. Aufpassen, dass keine zu dicke Lackschicht auf die aneinanderliegenden Flächen aufgetragen wird.

Die Felgen und die Radmitte dürfen auf keinen Fall durch Schweissen repariert werden, da diese Reparaturen im allgemeinen nicht den Belastungen standhalten, denen das Rad ausgesetzt ist. Beim Ersetzen kompletter Räder und insbesondere beim Auswechseln der abnehmbaren Ringe der zusammengesetzten Felgen ist sicherzustellen, dass die neuen Teile perfekt mit den alten Teilen übereinstimmen. Die Teile müssen bezüglich Abmessungen, Typ und Querschnitt identisch sein. Anhand der Kenndaten ist sicherzustellen, dass die Teile konform sind. Besondere Aufmerksamkeit ist den Kontaktflächen der Felge zu schenken, an denen die “Tubeless”-Reifen angebracht werden.

https://truckmanualshub.com/

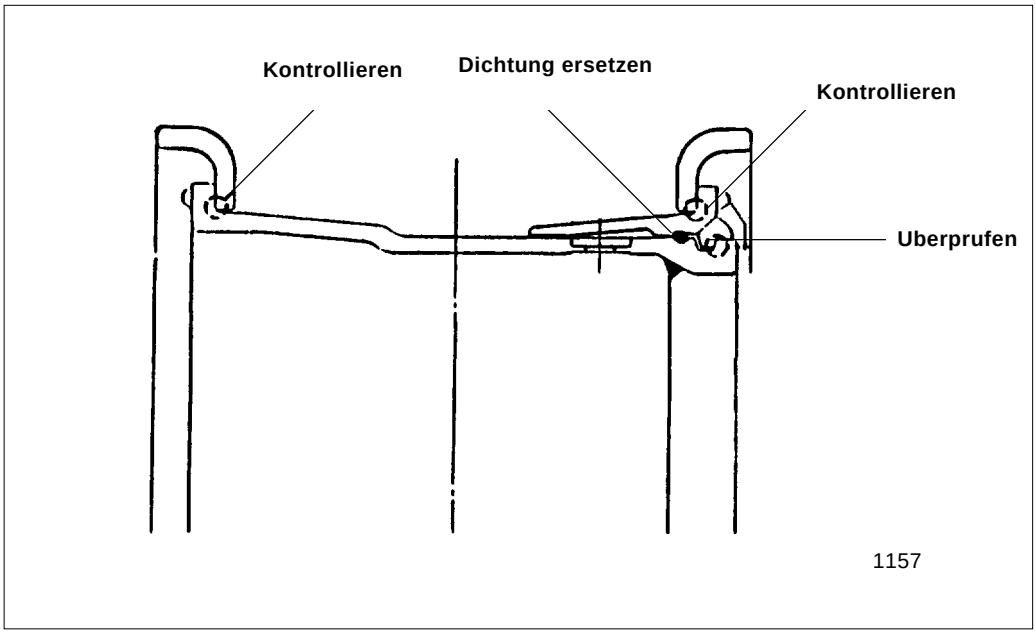
Kontrolle der Felgen

Bei jedem Reifenwechsel sind die auf der Abbildung dargestellten Punkte der Felgen sorgfältig zu überprüfen; es ist folgendermaßen vorzugehen:

- Den Reifen abziehen und die Felge in ihre Einzelteile zerlegen;
- Alle zu überprüfenden Bereiche sorgfältig reinigen;
- Eine Sichtkontrolle vornehmen und bei Zweifel einen Test mit eindringendem Färbemittel durchführen, um auch die kleinsten Risse auszumachen;
- Alle Bauteile der Felge auf Verschleiss, Beulen oder andere Beschädigungen überprüfen.

Beschädigte Teile auswechseln. Vor dem Wiederzusammenbau immer einen neuen O-Ring verwenden. Rost mit einer Eisenbürste entfernen und die betroffenen Bereiche dann mit einem geeigneten Rostschutzmittel behandeln.

SMT.0350.D00



https://truckmanualshub.com/

NOTE

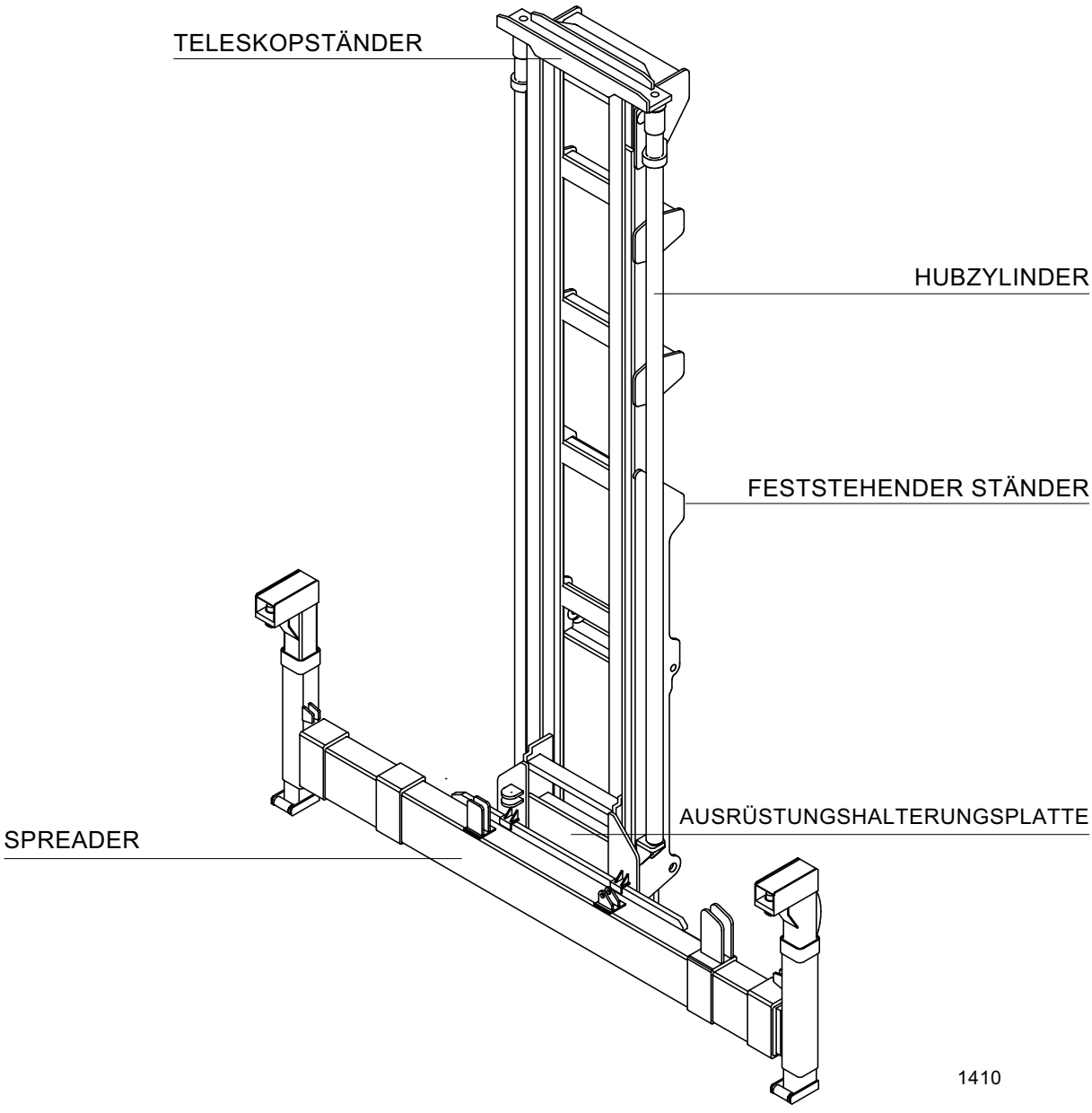
https://truckmanualshub.com/

9.1 HUBAGGREGAT

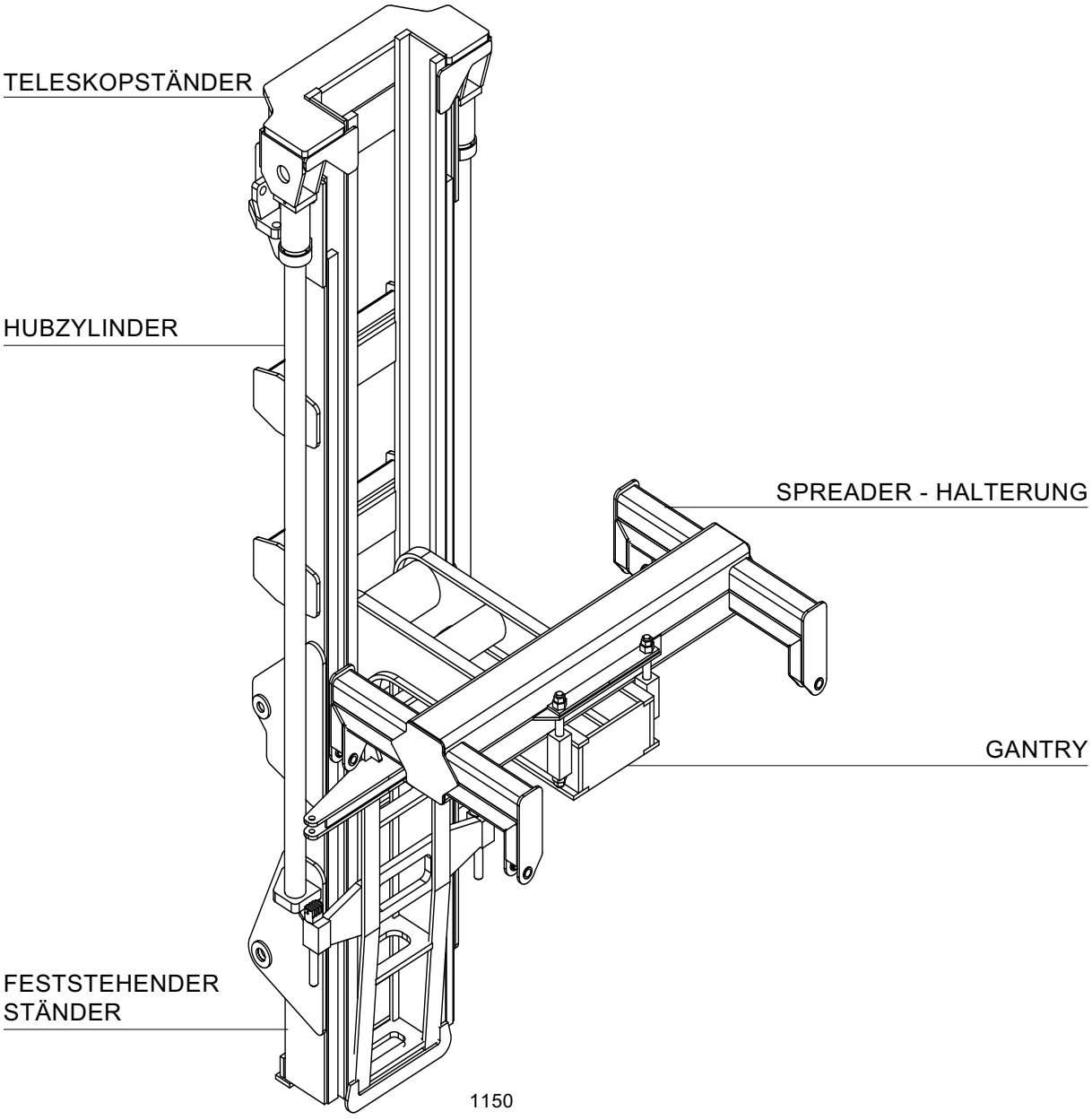
Das Hubaggregat besteht aus:

- Feststehender Pfosten
- Teleskop-Pfosten
- Hubzylinder
- Ausrüstungshalterungsplatte
- Ausrüstung (Spreader, Gabeln, Horn, usw.…)

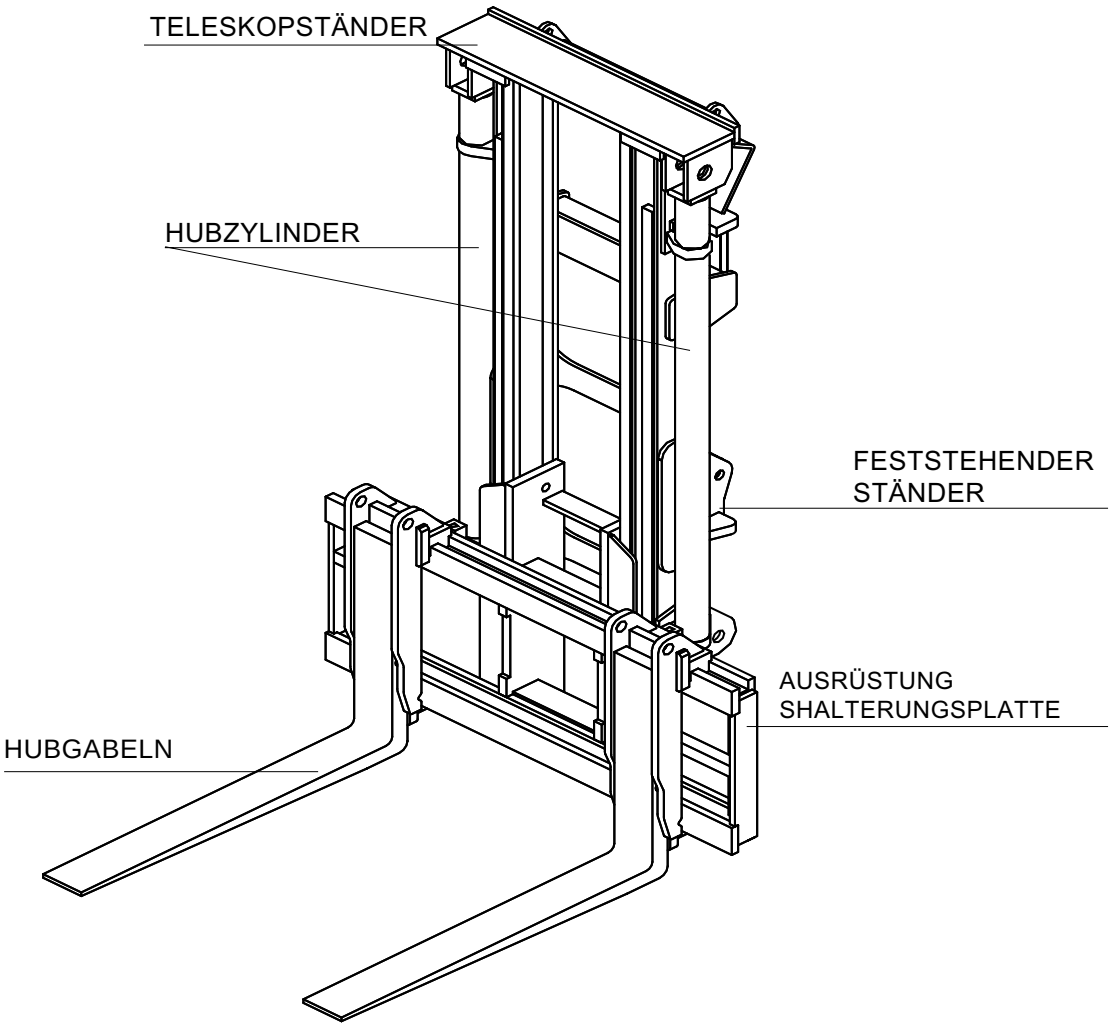
SMT.0358.D00



https://truckmanualshub.com/



https://truckmanualshub.com/



https://truckmanualshub.com/

9.2 DRUCKLAGER-GLEITSCHUHE

Funktion

Am Hubaggregat sind 8 Drucklager-Gleitschuhe angebracht, 2 am Oberteil des feststehenden Pfostens, 2 am Sockel des Teleskop-Pfostens und 4 an der Ausrüstungshalterungsplatte.
Die Drucklager-Gleitschuhe schützen die Gleitrollen und beschränken die seitlichen Schwingungen des Teleskop-Pfostens und der Ausrüstungshalterungsplatte, um eine korrekte Ausrichtung zu gewährleisten.

Service

Der Freiraum zwischen Drucklager-Gleitschuh und dem gegenüberliegenden Teil muss unter 1,5 mm (1/16") liegen. Wenn ein größerer Abstand gemessen wird, sind die Drucklager-Gleitschuhe auszuwechseln.
Auswechseln der Drucklager-Gleitschuhe feststehender Pfosten
Die Ausrüstung auf die Mindesthöhe absenken und den Motor abschalten. Die vier Feststellschrauben des Drucklageraggregats abschrauben. Das Drucklageraggregat abziehen und die vier Schrauben abschrauben, um die Halterung vom Gleitschuh zu trennen. Das Drucklageraggregat einsetzen und die vier Schrauben wieder festschrauben, um das Aggregat an dem feststehenden Pfosten zu befestigen.
Auswechseln der Drucklager-Gleitschuhe am Teleskop-Pfosten
Die Ausrüstungshalterungsplatte leicht anheben, um bequem Zugang zu den Feststellschrauben des Drucklageraggregats zu erhalten; den Motor abschalten. Die vier Feststellschrauben des Drucklageraggregats abschrauben. Das Drucklageraggregat abziehen und die vier Schrauben abschrauben, um die Halterung vom Gleitschuh zu trennen. Den Gleitschuh auswechseln und die vier Schrauben wieder festschrauben. Das Drucklageraggregat einsetzen und die vier Schrauben wieder festschrauben, um das Aggregat an dem Teleskop-Pfosten zu befestigen.
Auswechseln der Drucklager-Gleitschuhe an der Ausrüstungshalterungsplatte
Die vier Feststellschrauben des Drucklageraggregats abschrauben.
Das Drucklageraggregat abziehen und die vier Schrauben abschrauben, um die Halterung vom Gleitschuh zu trennen. Den Gleitschuh auswechseln und die vier Schrauben wieder festschrauben.
Das Drucklageraggregat einsetzen und die vier Schrauben wieder festschrauben, um das Aggregat an der Ausrüstungshalterungsplatte zu befestigen.

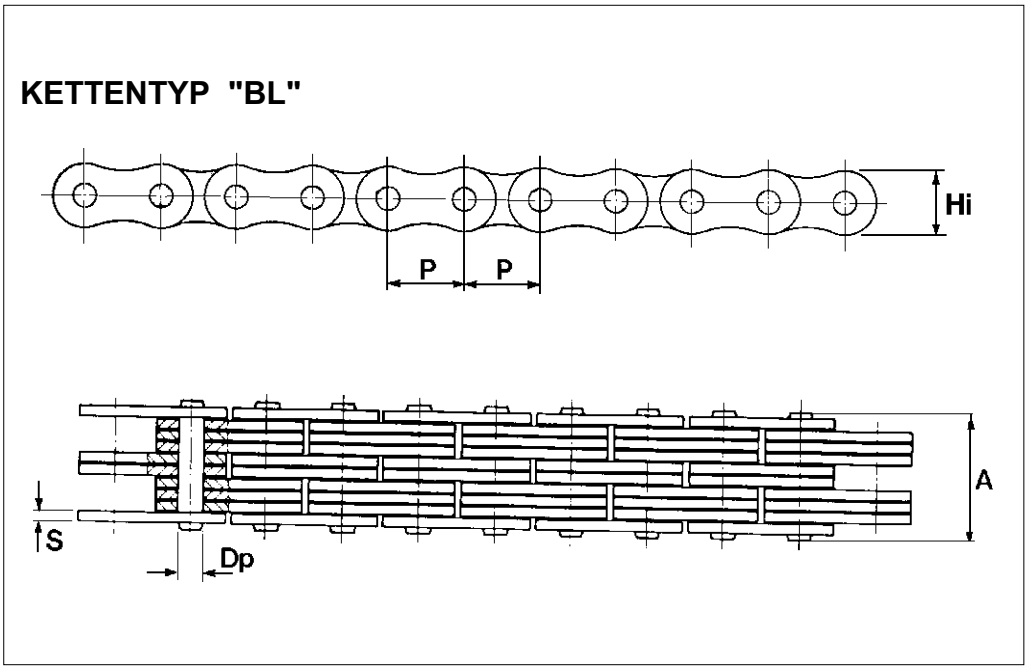
SMT.0364.D00

https://truckmanualshub.com/

9.3 HUBKETTE

Funktion

An dem Hubwerk werden ausschließlich Ketten des Typs BL verwendet.



1310/1312

Kettentyp	Teilung (P)	Stift-Durchmesser (Dp)	Höhe (Hi)	Stärke (S)	Breite (Ai)
BL - 1266	38,1 1" 1/2	12.70 1/2"	34.40 1" 23/64	5.5 7/32"	62.7 2" 15/32
BL - 1466	44.45 1" 3/4	14.27 9/16"	40.8 1" 39/64	6.3 1/4"	85.0 3" 11/32
BL - 1666	50.8 2"	17.46 11/16"	47.9 1" 57/64	7.0 9/32"	93.8 3" 45/64
BL - 1688	50.8 2"	17.46 11/16"	47.9 1" 57/64	7.0 9/32"	123.3 4" 55/64

1422/D

https://truckmanualshub.com/



Sicherheitshinweise

Die Ketten sind regelmäßig sehr sorgfältig zu überprüfen. Eine verschlissene Kette weist im Gegensatz zu einem Kabel nicht immer Anzeichen von Verschleiss oder einem bevorstehendes Kettenriss auf. Das Reissen einer Kette kann zur Verletzung von Personen und zur Beschädigung der gehobenen Last und der Maschine führen.
Zum Schmieren der Kette ist nur das im Wartungsprogramm aufgeführte Schmiermittel zu verwenden (Abschnitt 2 des vorliegenden Handbuchs).
Für ein leichteres Eindringen des Schmiermittels ist die Kette vor dem Schmieren von der Last zu befreien. Die Kette nicht bei sich bewegender Maschine schmieren, um Personenschäden zu vermeiden.

Service

Zur Gewährleistung sicherer Bedingungen für den Dauerbetrieb der Maschine ist eine korrekte Wartung der Hubketten erforderlich. Eine korrekte Wartung sieht die Inspektion, Reinigung, Schmierung und Einregulierung der Ketten vor.

<u>Inspektion der Kette und Verschleisskontrolle:</u>

In den im Wartungsprogramm vorgesehenen Abständen ist eine Sichtkontrolle der Ketten vorzunehmen. Dabei ist besonders zu achten auf:

- Anormale Überstände oder überstehende Stifte
- Umgedrehte Stifte
- Verschlissene Oberflächen oder Zapfenköpfe
- Verschlissene horizontale Elemente und reduzierte Kettengliedhöhe
- Enge Gelenke
- Fehlende Ringe und verlorengegangene Zapfen
- Schmierzustand der Kette
- Kettenspannung

Wenn eine der Ketten verschlissen ist, müssen beide Ketten ersetzt werden.

https://truckmanualshub.com/

Verschleißzustandskontrolle der Hubketten

Verlängerung: Es werden 1/5 bis 1/15 der Gesamtlänge der Kette entsprechende gerade Abschnitte bei leicht gespannter Kette gemessen. Die maximal zulässige Verlängerung beträgt 3% an den am stärksten verschlissenen Abschnitten (im allgemeinen werden 10 Segmente gemessen);
Verschleiss des Plattenprofils: Wo die Erscheinung am deutlichsten sichtbar ist. Maximal zulässige Reduzierung der Höhe bezüglich der ursprünglichen Höhe 2,5% auf einer einzigen Seite, 4% wenn auf beiden Seiten.
Verschleiss an der Kettenseite: Die Kette ersetzen, wenn der Zapfenkopf über 25% seiner ursprünglichen Höhe eingebüßt hat oder wenn die Aussenseite über 20% ihrer Stärke eingebüßt hat.
Häufigkeit der Kontrollen: Mindestens alle 3 Monate oder 1000 Betriebsstunden (gemäß D.P.R. 547 Art.179 vom 27.04.1955)
Ersetzung: Vor dem Anbringen der neuen Kette ist die Ursache für die Betriebsstörung zu bestimmen.

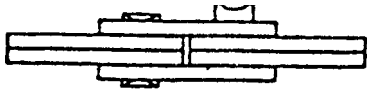
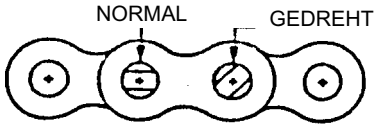
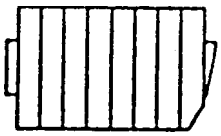
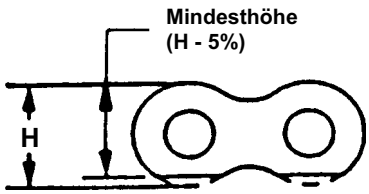
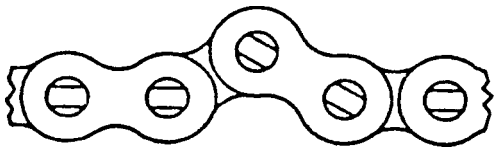
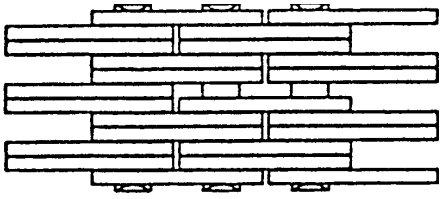
SMT.0673.D00

	BL 1266	BL 1466	BL 1666	BL 1688
FDC 150/600	•			
FDC 100/1200	•			
FDC 120/1200	•			
FDC 160/1200	•			
FDC180/1200	•			
FDC 200		•		
FDC 220		•		
FDC 250			•	
FDC 280			•	
FDC 320			•	
FDC 380				•
FDC 420				•
FDC 450				•
FDC 480				•
FDC 500				•
FDC 18 K4 - K5 - K6	•			
FDC 20 K5 - K6	•			
FDC 25 K6 - K7	•			
FDC 25 K8	•		•	

2244

https://truckmanualshub.com/

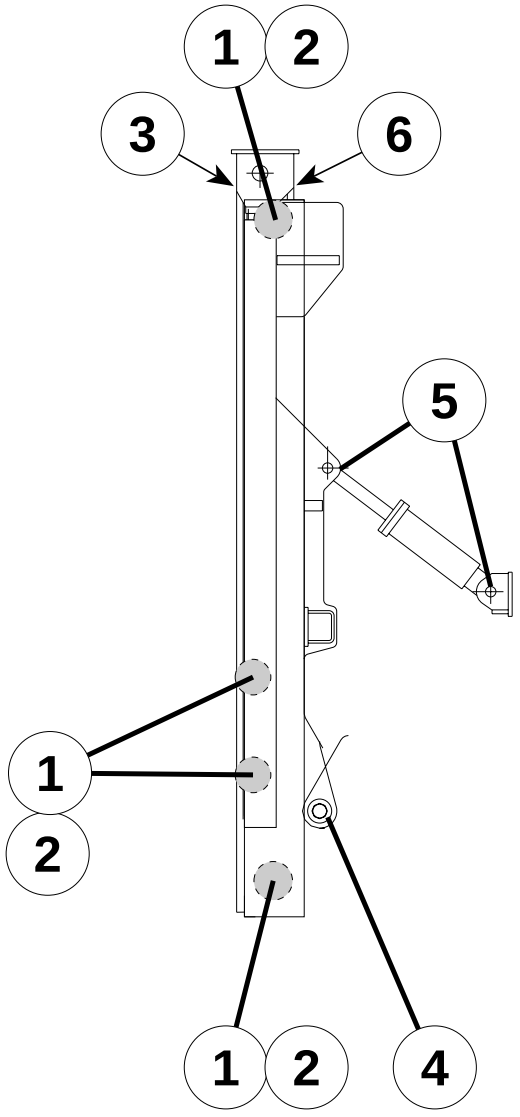
REGELMÄSSIG ZU KONTROLLIERENDE INSPEKTIONSPUNKTE

STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
Anormaler Überstand 	Übermässige Reibung wegen Überbelastung und schlechter Schmierung	Die Kette ersetzen. Schmieren und die Überbelastung beheben.
Gedrehte Stifte 		
Verschlissene Oberfläche der äusseren Gelenke und der Zapfenköpge 	Ungleichmäßiger Verschleiss der Gleitschuhe	Die Fluchtung der Gleitschuhe kontrollieren und das Spiel korrigieren.
Verschlissene Ränder 	Reibung der Rillenscheibe und deri Lager	Die Kette ersetzen wenn die Höhe um über 5% reduziert ist
	Anormaler Verschleiss wegen übermäßiger Reibung an den Führungen	Kontrollieren und das Spiel erhöhen
Enge Gelenke 	In die Zapfen eingedrungener Schmutz oder Fremdkörper	Reinigen und schmieren
	oder Korrosion und Rost	Die Ketten ersetzen
	oder Verbogene Stifte	Die Ketten ersetzen
Fehlende Teile 	Fehlende Originalersatzteile	Die Ketten ersetzen

https://truckmanualshub.com/

Schmierung: Alle 100 Betriebsstunden sind zu schmieren:
- Die Gleitrollen des Mast (Position 1 – 2).
- Die Gleitrollen der Ketten (Position 3).
- Die Feststellzapfen des Mast und die Zylinder (Position 4 – 5).

Alle 500 Betriebsstunden sind zu schmieren:
- Die Hubketten (Position 6).

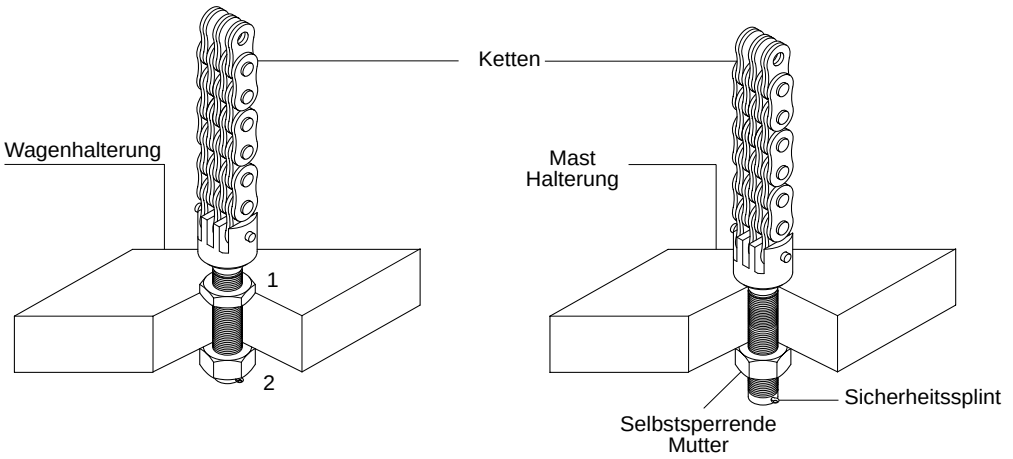


1166

https://truckmanualshub.com/

Reinigung der Kette: Wenn sich Ablagerungen gebildet haben, die das Eindringen des neuen Schmiermittels behindern, ist die Kette vor dem Auftragen des neuen Schmiermittels zu reinigen. Zum Reinigen der Kette wird eine Bürste, ein nicht entflammbares Lösemittel, ein Fettlösemittel oder ein Dampfstrahlreiniger mit einer Temperatur von mindestens 90°C verwendet.
Kettenschmierung: Wenn Anzeichen einer Oxydation oder Trockenheit beobachtet werden, sind die Ketten zu schmieren. Zum Schmieren ist ausschließlich das im Wartungsprogramm angegebene Schmiermittel zu verwenden (siehe Abschnitt 2 des vorliegenden Handbuchs). Das Schmiermittel wird mit einem Pinsel auf die Kette aufgetragen. Es ist wichtig, dass das Schmiermitteldie Kette sättigt und zwischen Glieder und Zapfen eintritt. Für ein leichteres Eindringen des Schmiermittels ist die Last von der Kette zu entfernen.
Einregulieren der Kette: Die Ketten sind am Oberteil des Mast und an der Ausrüstungshalterungsplatte angebracht. Zum Einregulieren der Kette ist auf den Anschluss der Kette an der Ausrüstungshalterungsplatte einzuwirken, da der Anschluss an den Mast nicht eingestellt werden kann. Zum Einstellen der Kettenlänge ist auf die Mutter (2) und die Gegenmutter (1) einzuwirken.
Zum Erhöhen der Kettenlänge wird die Mutter (2) gelockert und die Gegenmutter (1) angezogen.
Zum Reduzieren der Kettenlänge wird die Gegenmutter (1) gelockert und die Mutter (2) angezogen.
Nach dem Einregulieren ist sorgfältig zu prüfen, dass die Ketten die oleiche Spannung aufweisen und die Mutter und Gegenmutter dann festschrauben.

SMT.0365.I00

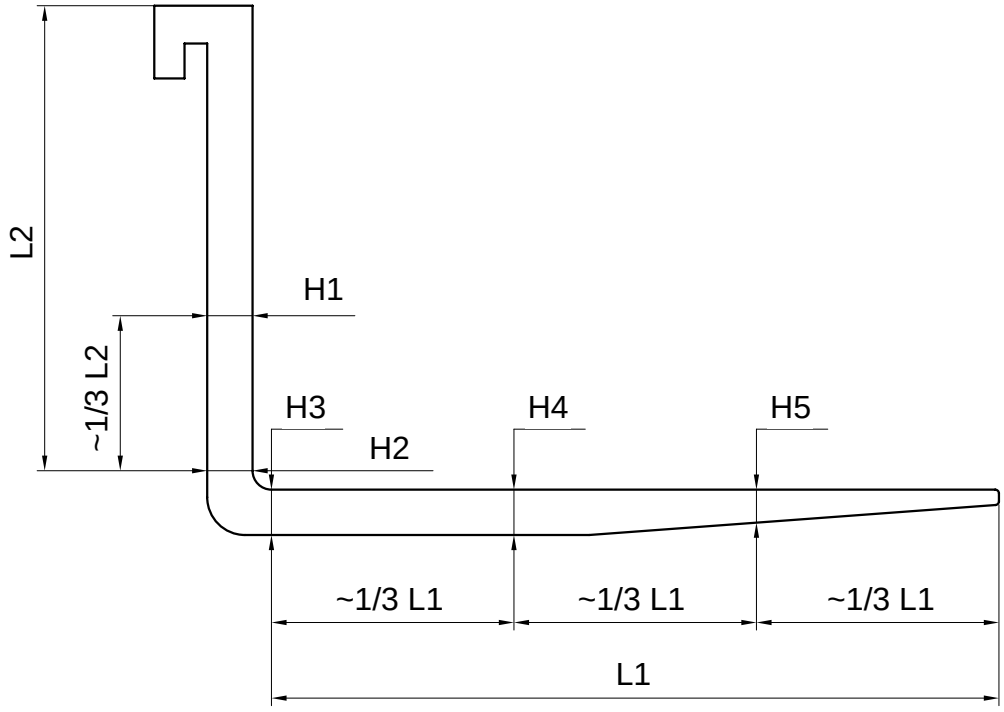


1766/D

https://truckmanualshub.com/

9.4 VERSCHLEISSKONTROLLE DER HUBGABELN

Die Hubgabeln auf Veränderungen der geometrischen Struktur überprüfen.
Mittels nichtzerstörender Verfahren überprüfen, dass keine Risse oder Anomalien an den Punkten vorhanden sind, an denen das Material besonderen Belastungen ausgesetzt ist.
Alle Kontrollen müssen den angegebenen Werten entsprechen, denn andernfalls sind die Hubgabeln abzubauen, um eventuell repariert zu werden.



1969

1. Kontrolle der Hubgabelabmessungen

Funktion:
Erlaubt es zu kontrollieren, ob die Hubgabeln zu stark abgenutzt sind.
Verfahren:
Die auf Abb. 1 dargestellten Stärken H1, H2, H3, H4 und H5 messen und überprüfen, dass die gemessenen Werte mindestens 90° der Abmessungen der neuen Hubgabeln entsprechen.

https://truckmanualshub.com/

2. Kontrolle der Hubgabelneigung

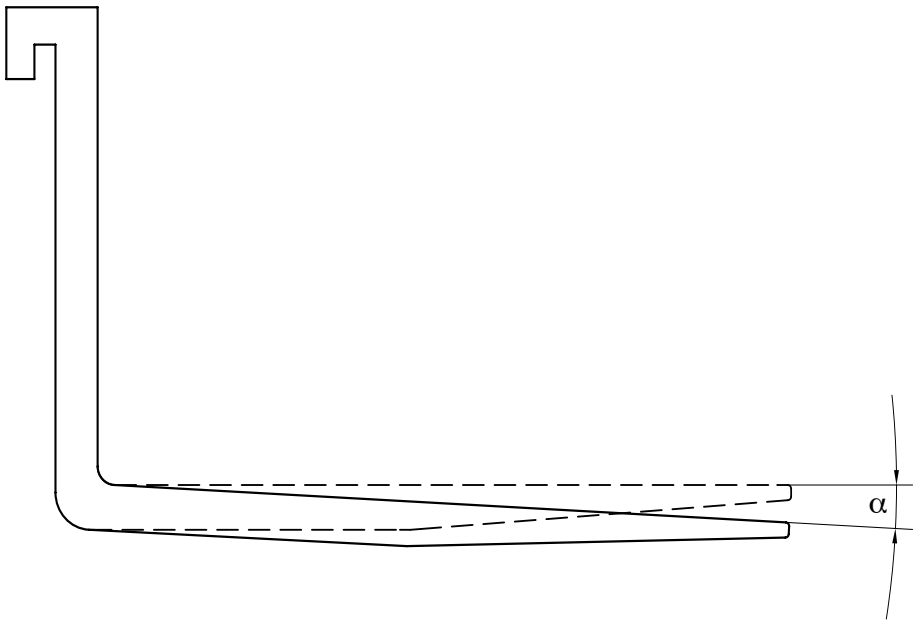


Fig.2

1970

Funktion:
Erlaubt es zu kontrollieren, ob die Hubgabeln eine zu starke Neigung aufweisen.
Verfahren:
Den auf Abb. 2 dargestellten Winkel α messen und kontrollieren, dass dieser nicht über 3° liegt.

https://truckmanualshub.com/

3. Kontrolle der Hubgabelgeometrie

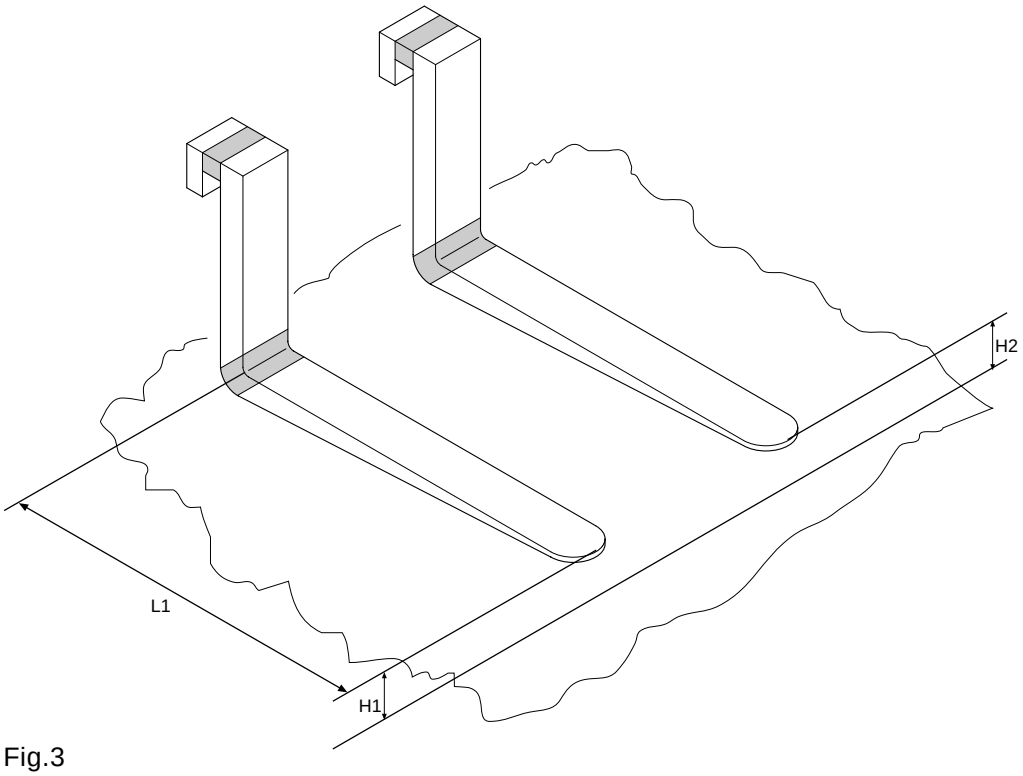


Fig.3

1971

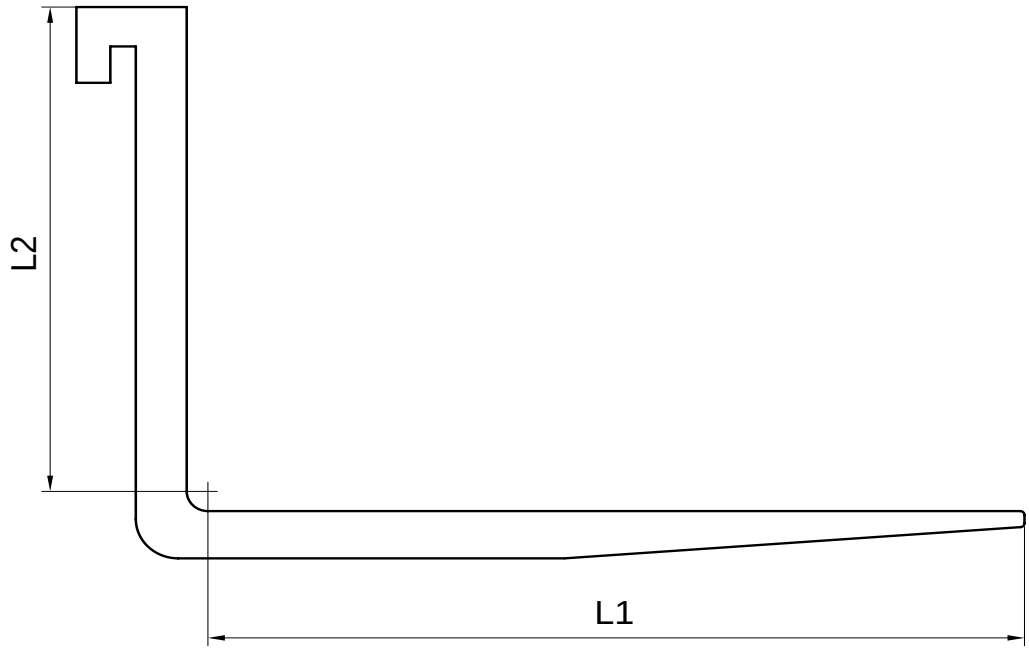
Funktion:
Erlaubt es zu kontrollieren, ob die zwei Hubgabeln eine unterschiedliche Neigung aufweisen.
Verfahren:
Den Hubwagen auf einen ebenen Boden fahren. Der Mast muss senkrecht zum Boden sein.
Die auf Abb. 3 dargestellte Länge L1 und die Höhen H1 und H2 messen und kontrollieren, dass folgende Gleichung erfüllt ist:

$$H1 \neq H2 \leq 3\% \; L1$$

Die Differenz zwischen den Höhen H1 und H2 muss unter 3% oder gleich 3% der Länge L1 sein.

https://truckmanualshub.com/

4. Geradlinigkeitskontrolle der Hubgabeln:

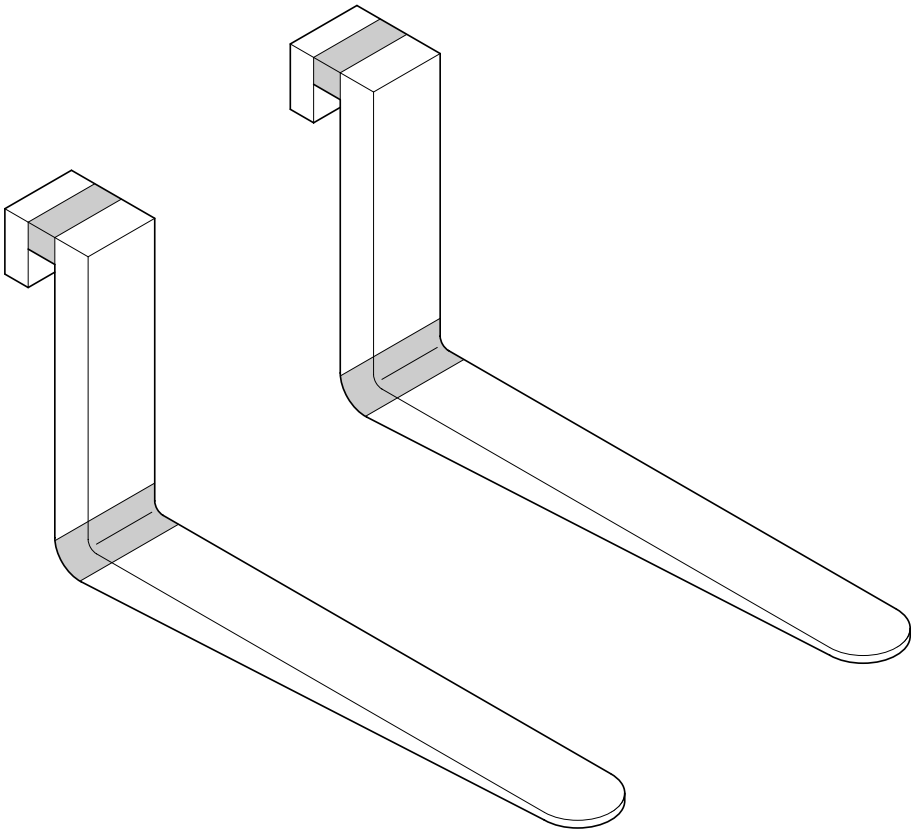


1972

Funktion:
Erlaubt es, die Geradlinigkeit der Hubgabeln zu kontrollieren.
Verfahren:
Eine kalibrierte Anschlagstange auf die auf Abbildung 4 dargestellte Gabeloberfläche legen und sicherstellen, dass die Stange auf der gesamten Oberfläche aufliegt. Wenn diese Bedingung nicht erfüllt ist, ist zu kontrollieren, dass der Höchstabstand zwischen der Gabel und der Stange nicht 0,5% der Länge der Fläche überschreitet.

https://truckmanualshub.com/

5. Empfohlene nichtzerstörende Prüfungen:



1973

Die nichtzerstörenden Kontrollen sind in den auf Abb. 5 dargestellten Bereichen vorzunehmen.
Empfohlene nichtzerstörende Kontrollen:

- Eindringende Flüssigkeiten
- Magnetoskop
- Ultraschall

SMT.0561.D00

https://truckmanualshub.com/

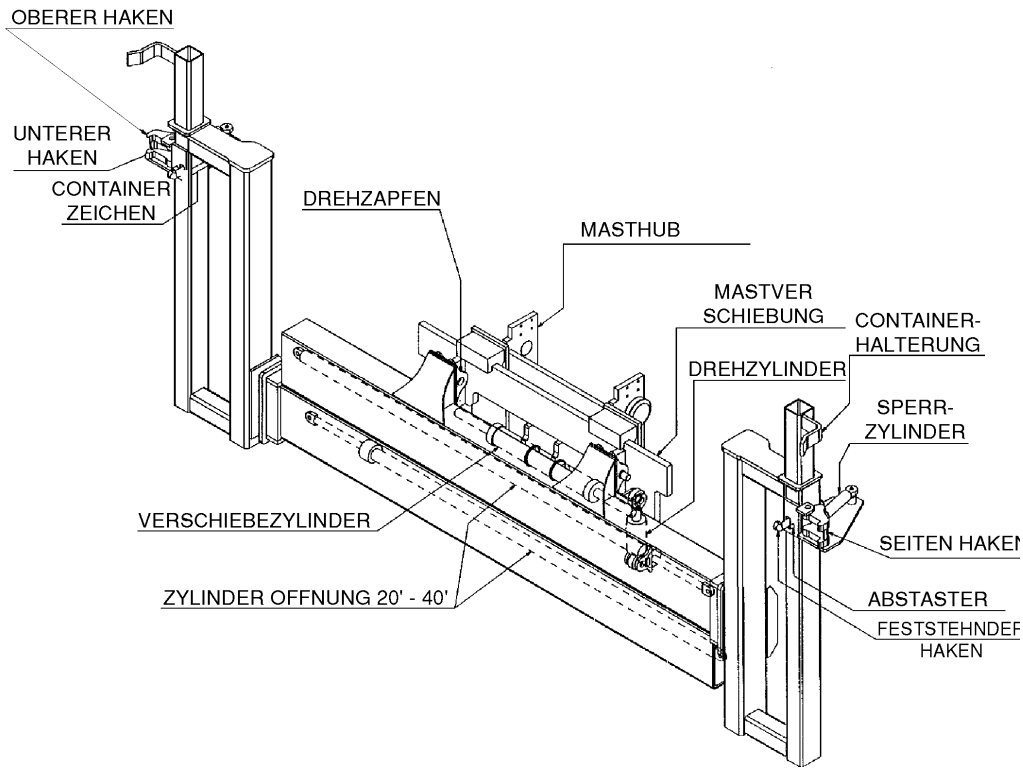
NOTE

https://truckmanualshub.com/

10.1 SPREADER

Funktion

Der Spreader FANTUZZI SS9GM wird aus erstklassigem, komplett verschweißtem Stahl hergestellt. Die Träger (oder Ausfahrarme) werden durch Hydraulikzylinder angetrieben, die in den Hohlträgern untergebracht sind. An den Enden der den Arm enthaltenden Hohlträgern sind die Köpfe festgeschweißt, Sitz des gesamten seitlichen Ankoppelmechanismus und der Vorrichtung für das frontale Ankoppeln.
Die Teleskoparme gleiten in dem mittleren Träger auf Gleitschuhen mit niedrigem Reibwert, die im unteren und oberen Teil des mittleren Trägers positioniert sind.
Die Armausfahr- und Twistlockbewegungsfunktionen werden vom Bediener von der Wagenkabine aus gesteuert.
Der Spreader ist für das Verfahren von leeren Containern mit Abmessungen ISO 20' – 40' geeignet. Der Spreader kann einen einzelnen Container oder zwei aufeinandergestapelte Container mit den gleichen Abmessungen verfahren.
SMT.0442.D00



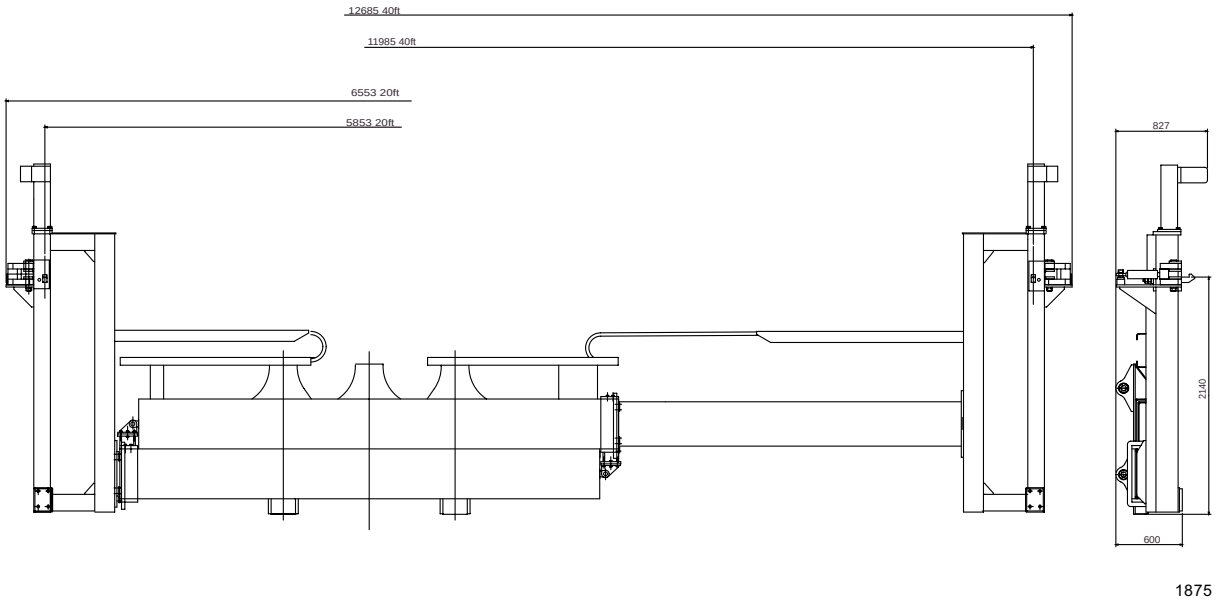
1822/D

https://truckmanualshub.com/

10.2 TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Spreader_Typ: FANTUZZI SS9GM
Kompatibel mit Container
ISO 20’ – 40’

Abmessungen



Operazioni

Öffnen (20’ bis 40’)	10 sec.
Schließen (40’ bis 20’)	12 sec.
Twistlock-Drehung	1,5 sec.

Seitliche Verschiebung ± 350 mm. (± 13’ $^{3}/_{4}$)

Seitliche Schwingung ± 3°

https://truckmanualshub.com/

Stromanlage

Speisespannung	24 V DC
Steuerspannung	24 V DC
Schutzklasse	IP 54

Hydraulikanlage

Betriebsdruck	120 Bar
Normale Betriebstemperatur	50 °

Hubleistung 9000 Kg. (19,840 Pfund)

Gewicht 4000 Kg. (6,820 Pfund)

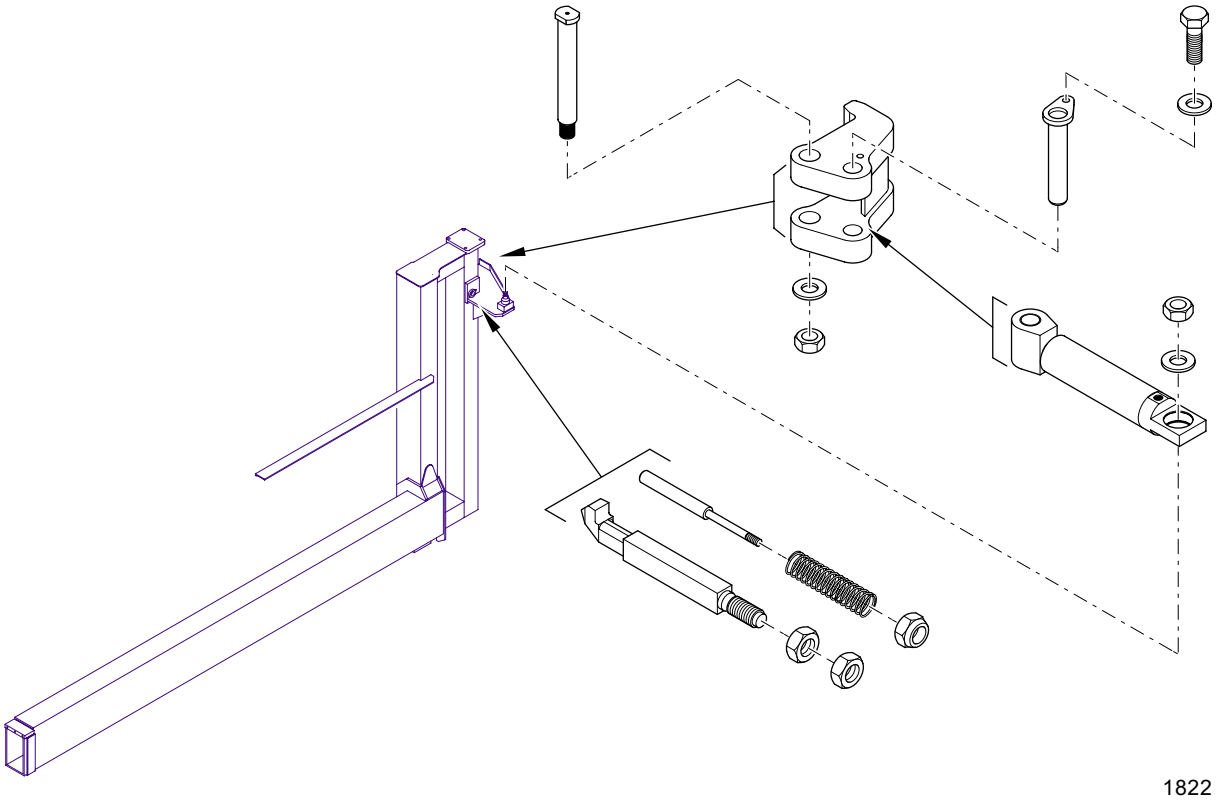
Oberflächenbehandlung

Alle sandgestrahlten Stahloberflächen mit Grundanstrich Primer (SA 2,5)
Doppelte Rostschutzschicht EPOX gelb
Endanstrich mit schwarzen Lack (RAL 9005)
Gesamtstärke der Lackierung mindestens 120 – 140 µm

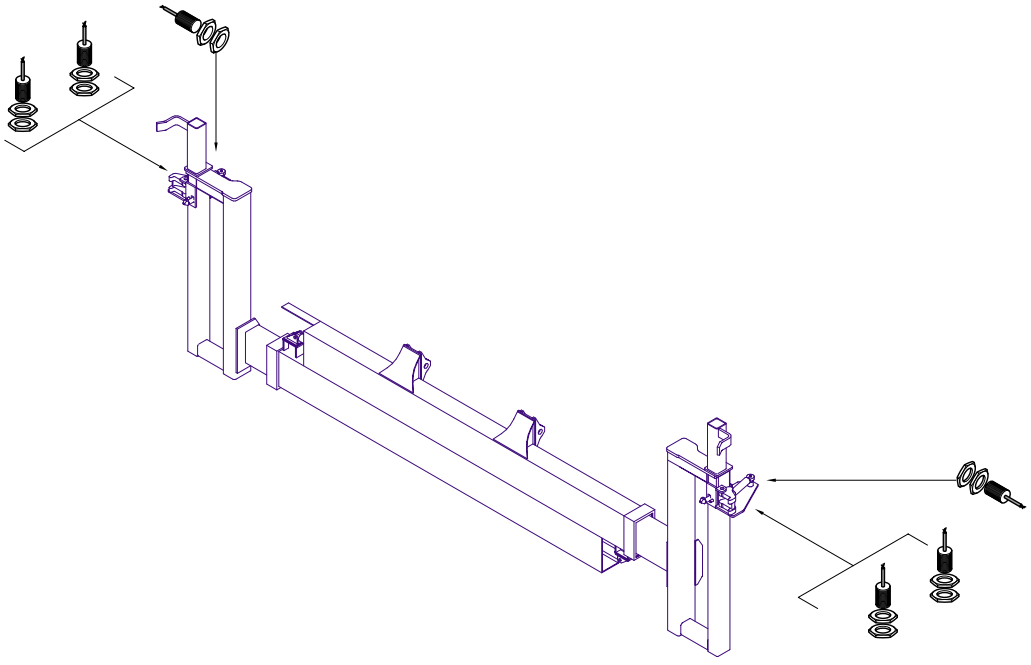
SMT.0441.D00

https://truckmanualshub.com/

10.3 EINBAU DER HAKEN, EINBAU DER SEITLICHEN HAKEN, EINBAU DER PROXIMITY - SENSOREN



1822



1826

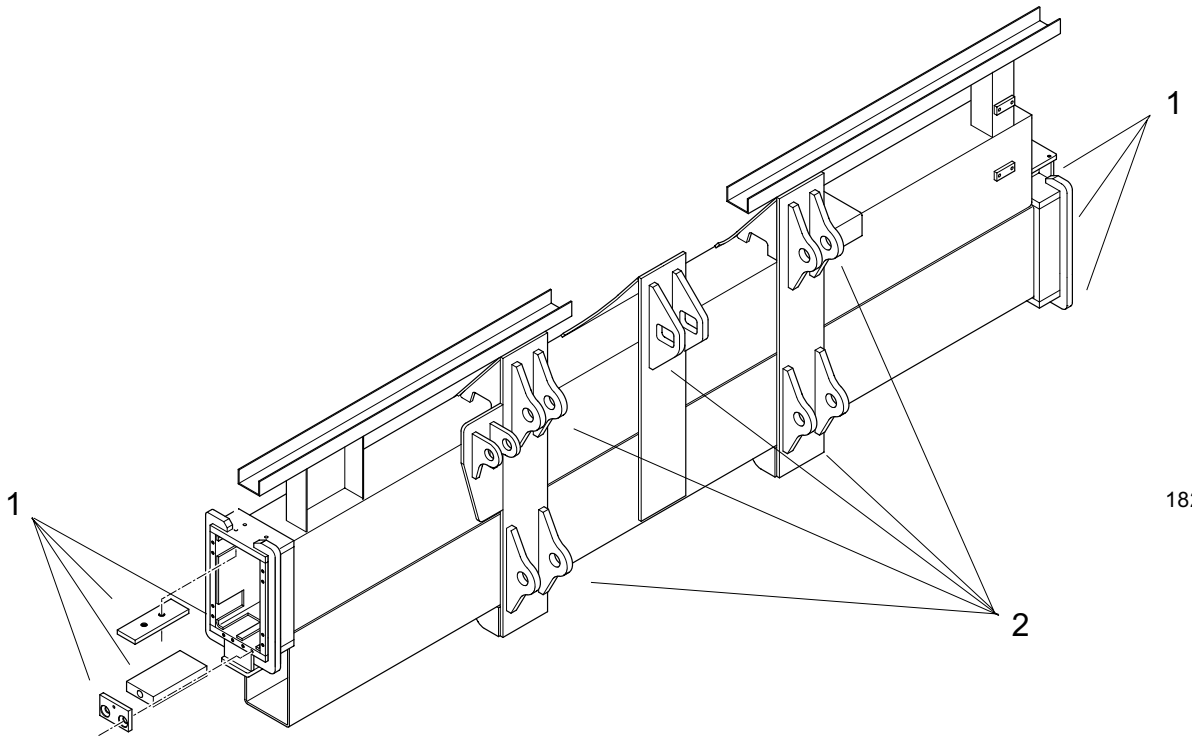
https://truckmanualshub.com/

10.4 WARTUNG

Täglich eine Sichtkontrolle des Spreader vornehmen, um eventuelle Beschädigungen festzustellen und oder diesen vorzubeugen oder Wartungseingriffe auszuführen.
Alle 100 Betriebsstunden sind die untenstehenden Teile mit ESSO BEACON EP2 (ISO DIN 51 825 (3) KP 2K) zu schmieren.

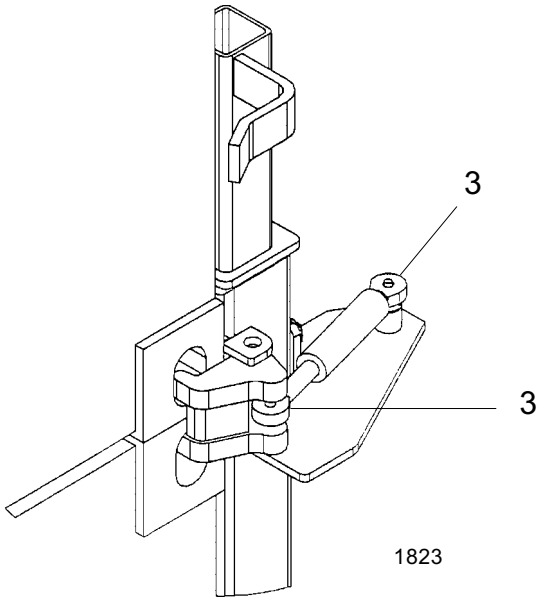
• Gleitschuhe an den beiden Enden der Gleitrohre der Ausfahrquerträger (1).

• Verankerungsstifte des Spreader an dem Mast (2).

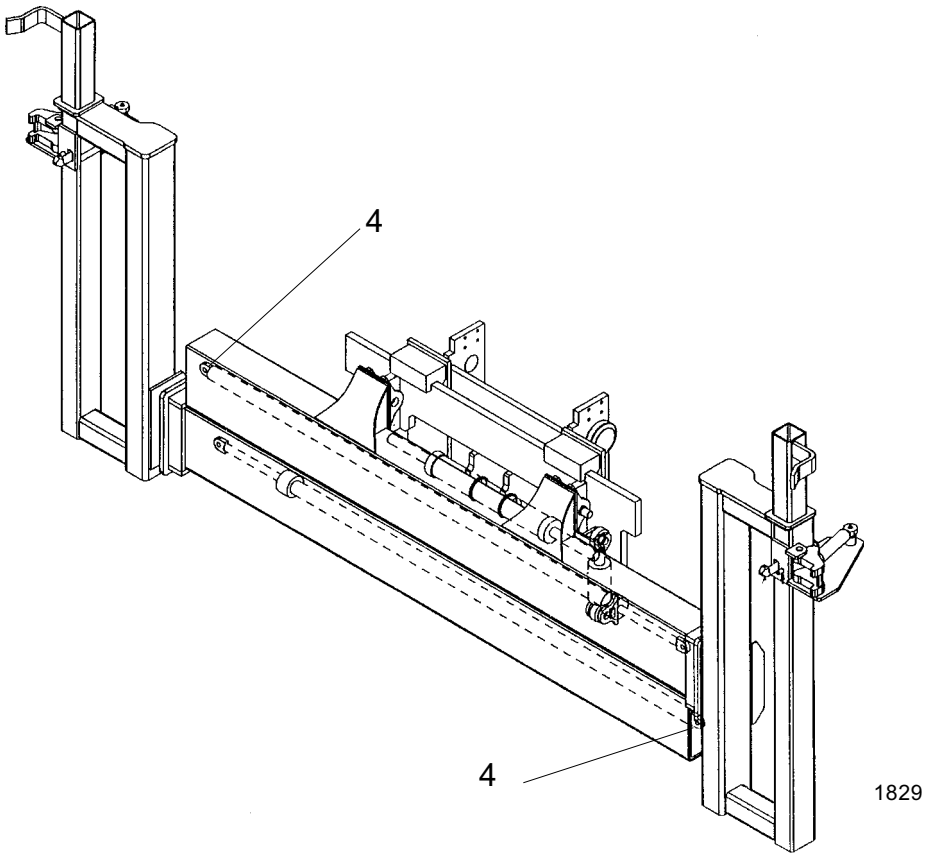


https://truckmanualshub.com/

• Verankerungsstifte der Öffnungs- und Schließzylinder der Seitenhaken (3)

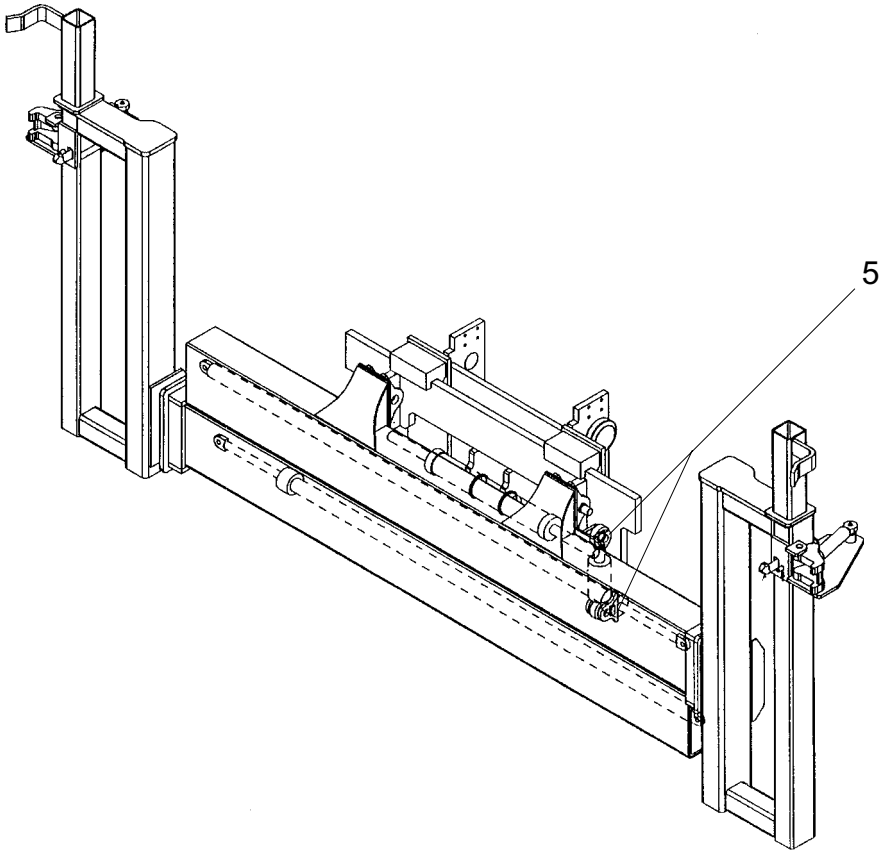


• Verankerungsstifte der Spreader-Ausfahrzylinder (4)



https://truckmanualshub.com/

• Verankerungsstifte und Gelenke des Spreader-Schrägstellzylinders (5)



1829

Jährlich oder alle 2000 Betriebsstunden ist der gesamte Hakenmechanismus zu reinigen und zu schmieren.

Im Allgemeinen wird eine komplette Überholung des Spreaders empfohlen, wenn auch die Haken ersetzt werden. Die Haken sind alle 3000 Betriebsstunden zu ersetzen.

Die komplette Überholung des Spreaders schließt ein:
- Ersetzen und Schmieren aller Gleitschuhe;
- Ersetzen aller Zylinderdichtungen;
- Festziehen aller Schrauben, Fittings, Hydraulikkomponenten, Elektrokomponenten und Verbinder.
- Reinigung, Entfetten und falls erforderlich Lackieren aller nicht mehr durch Lack geschützten Bereiche.

SMT.0449.I00

https://truckmanualshub.com/

ANMERKUNGEN

https://truckmanualshub.com/

11.1 HYDRAULIKANLAGE



Sicherheitshinweise

Die im vorliegenden Handbuch vorgeschriebenen Wartungs- und Inspektionseingriffe dienen nicht nur für einen einwandfreien betrieb der Maschine, sondern sind auch für die Sicherheit des Personals und zum Vorbeugen von Materialschäden von größter Bedeutung. Diese Eingriffe sind im Wartungsbuch zu vermerken.

Bei der Reparatur der Anlagen muss man vor Ort über die technischen Unterlagen und die wichtigsten Messgeräte verfügen, um die Störungssuche zu beschleunigen.

Wenn das für die Wartung zuständige Personal nicht gleichzeitig über Kentnisse auf den Bereichen Öldynamik und Elektrotechnik/Elektronik verfügt, die für eine schnelle Lokalisierung und Behebung der Störungen erforderlich sind, ist ein Fachmann hinzuzuziehen, der über diese Kenntnisse verfügt.

Die Eingriffe zur Wiederherstellung des einwandfreien Betriebs einer Anlage sollten sich möglichst auf das Ersetzen kompletter Komponenten beschränken.

Die Reparaturarbeiten an öldynamischen Komponenten, die nicht perfekt geprüft werden können, sind dem Hersteller anzuvertrauen, damit man sicher ist, später auf dem Lager über einwandfrei funktionierende Komponenten zu verfügen.

SMT.0473.D00

https://truckmanualshub.com/

11.2 HYDRAULIKÖLBEHÄLTER

Funktion

Der Behälter enthält das für den Betrieb des Hydrauliksystems der Maschine erforderliche Öl.
Der Behälter ist an einer der Maschinenseiten angebracht.



Sicherheitshinweise

Vor der Inspektion ist sicherzustellen, dass keine Personen die Maschine betätigt, es sei denn, es wird ausdrücklich gewünscht.
Das Altöl ist gemäß den im jeweiligen Anwendungsland geltenden Gesetzen zu entsorgen.
Kein schon zu lange auf dem Lager gelagertes oder falsch gelagertes Öl verwenden.



Bei unter Druck stehender Hydraulikanlage keine Schläuche oder Fittings lockern oder abschrauben.
Zum Nachfüllen von Öl sind Pumpen mit speziellen Filtern zu verwenden.
Bei schlechten Wetterbedingungen, wie Regen, Schnee und Eis, nicht in Behälternähe auf die Maschine steigenm da Sturzgefahr besteht.

Service

Sichtkontrolle: Die Unversehrtheit, hermetische Dichtigkeit und die Befestigung des Behälters überprüfen. Die Leitungen und Anschlussfittings überprüfen.
Ölstand: Der Ölstand wird über die am Behälter angebrachte Anzeige geprüft. Ein zu niedriger Ölstand weist normalerweise auf externe Leckagen hin. Auch nach größeren Wartungsarbeiten kann der Ölstand langsam absinken, wenn die Anlage sich selbsttätig entlüftet.
Ablassen des Öles: Das Öl wird durch einen der unter dem Behälter angebrachten freien Hähne abgelassen. Das Altöl ist in geeigneten Behältern aufzufangen. Wenn der Behälter entleert wird, sind sorgfältig alle Verunreinigungen zu entfernen, wozu keine Tücher aus Wolle, Synthetikgeweben oder Werkzeuge, die Fusseln hinterlassen, verwendet werden dürfen.
Nachfüllen von Öl: Das Öl muss mit einem Filter zu 10 Mikron vorgefiltert werden und wird dann über den an den Filterdeckeln angebrachten Schnellanschluss in den Behälter gefüllt. Der verwendete Öltyp muss mit dem im Behälter vorhandenen Öltyp identisch sein (siehe Schmiermitteltabelle).
Ölwechsel: Beim Ölwechsel wird das neue Öl bis zum im Behälter angezeigten Höchststand eingefüllt, wobei alle Hydraulikzylinder in Position sein müssen. Der verwendete Öltyp muss mit dem im Behälter vorhandenen Öltyp identisch sein (siehe Schmiermitteltabelle).

https://truckmanualshub.com/

Ölanalyse: Es ist empfehlenswert das Hydrauliköl regelmäßig in Speziallabors untersuchen zu lassen. Eine chemische Analyse ermöglicht es, eventuelle Anomalien beim Ölverschleiß und folglich Betriebsstörungen der Hydraulikanlage festzustellen.
Die alleinige Sichtkontrolle erlaubt eine grobe Kontrolle, denn sie ermöglicht es, die Trübheit des Fluids, Farbveränderungen und Ablagerungen auf dem Behälterboden festzustellen.
Luftfilter: Die Lüftungsfilter am Behälter überprüfen und verstopfte Einsätze ersetzen.
Ölfilter: Die Ölrücklauffilter sind am oberen Behälterteil angebracht und sind mit einem elektrischen Verstopfungsanzeiger ausgerüstet. Die Anzeige “verstopfter Filter” erscheint auf dem Display in der Fahrerkabine. Die Filtereinsätze ersetzen, wenn diese verstopft sind. Wenn die Filter mit keiner elektrischen Verstopfungsanzeige ausgestattet sind, sind die Einsätze in derartigen Abständen zu ersetzen, dass ein Öffnen der Bypass-Ventile oder die Zerstörung der verstopften Einsätze vermieden wird.

SMT.0474.D00

https://truckmanualshub.com/

11.3 PUMPEN

Funktion

Eine öldynamische Pumpe hat die Aufgabe die von einem Primärmotor abgegebene mechanische Energie (Drehmoment, Drehgeschwindigkeit) in hydraulische Energie (Durchsatz, Druck) umzuwandeln.



Sicherheitshinweise

Nur Fachpersonal darf die Messgeräte anwenden. Ein falscher Anschluss kann zu schweren Verletzungen führen. Es sind die in den spezifischen Handbüchern enthaltenen Verfahren und Sicherheitsvorschriften zu befolgen.
Zum Druckmessen und zur Dichtigkeitskontrolle muss der Motor angelassen werden. Sicherstellen, dass sich keine Personen in der Nähe der sich bewegenden oder erhitzenden Teile aufhalten.
Bach dem Druckmessen müssen die Anschlüsse wieder sorgfältig mit den speziellen Schraubkappen verschlossen werden, um sie vor Schmutz und Beschädigungen zu schützen.
Bei unter Druck stehender Hydraulikanlage dürfen keine Schläuche und Anschlüsse gelockert oder abgeschraubt werden.
Bei der Anwendung von Druckluft sind insbesondere für die Augen geeignete Schutzmittel anzuwenden.
Es ist Druckluft mit einem Druck von maximal 2 Kg/cm^2 zu verwenden.

https://truckmanualshub.com/

Service

Bei der praktischen Anwendung und folglich bei den für eine korrekte Wartung durchzuführenden Kontrollen sind regelmäßig folgende Faktoren zu überprüfen:

Viskosität des verwendeten Fluids: Eine niedrige Viskosität hat Auswirkungen auf die Komponenten der gesamten Anlage. Die Viskosität ist nicht unbedingt mit der Qualität des Fluids gleichzusetzen, bestimmt aber dessen Verhalten bei einer Bezugstemperatur.

Ölstand: Ein niedriger Ölstand verlangsamt die Betriebsgeschwindigkeit der Maschine.

Betriebsgeräusche

Filterzustand: Ein verstopfter Filter verlangsamt bedeutend den Ölfluss und reduziert die Pumpengeschwindigkeit.

Überlauf und Ölleckagen.

Einstellung der Ablassventile.

Durchsatz- und Druckkontrolle mittels spezieller Messgeräte.

Dieses Verzeichnis könnte noch fortgesetzt werden, doch zeigt die große Anzahl der aufgeführten Requisiten, dass nicht alle Pumpen optional diese Anforderungen erfüllen können.

Das ist der Grund, warum wir an unseren Hubwagen Pumpen einsetzen, die sich durch unterschiedliche Baukriterien auszeichnen.

Alle installierten Pumpen verfügen über eine gemeinsame Eigenschaft: Sie fördern das Fluid nach dem volumetrischen Prinzip. Das bedeutet, dass sich während des Betriebs in der Pumpe Kammern bilden, in denen die Flüssigkeit vom Einlauf (Saugstutzen) zum Auslauf (Auslassstutzen) befördert wird.

Betrachtungen

Die Dichtungen sind bei fast allen Pumpentypen ersetzbar. Beim Großteil der Zahnradpumpen ist eine vollständige Überholung nicht wirtschaftlich, insbesondere wenn der Pumpenkörper als Dichtung für die Rotationselemente dient.

Bei Defekten der Lager, normalerweise Gleitlager, oder Störungen, die auf das Eindringen von Fremdkörpern zurückzuführen sind, ist die Pumpe als irreparabel anzusehen und ist zu ersetzen.

SMT.0476.D00

https://truckmanualshub.com/

11.4 MOTOREN

Funktion

Die öldynamischen Motoren wandeln hydraulische Energie in mechanische Energie um. Wie bei den Pumpen existiert auch bei den Motoren ein große Palette an Formen und Bauprinzipien, weshalb prinzipiell das für die Pumpen aufgeführte Kontrollenverzeichnis gültig ist.

Service

Beim Auswechseln dieser Komponenten ist folgendes zu beachten:
In sauberer Umgebung arbeiten.
Mit Lösemitteln arbeiten und vor dem Zusammenbau alle Teile (Dichtungen ausgenommen) mit Druckluft abblasen.
Sicherstellen, dass die Dichtungen nicht beschädigt werden.
Die bearbeiteten Oberflächen nicht verbeulen.
Die Komponenten müssen ohne große Druckausübung in ihren Sitz eintreten. Wenn ein großer Druck erforderlich ist, sind die Teile nicht perfekt senkrecht.
Falls die eigene Kraft nicht ausreicht ist ausschließlich ein Gummihammer und auf keinen Fall ein Metallhammer zu verwenden.
Bei dem Zusammenbau ist die vorgegebene Drehrichtung zu beachten.

SMT.0477.D00

https://truckmanualshub.com/

11.5 HYDRAULIKZYLINDER

Funktion

Der Zylinder ist wie auch der öldynamische Motor ein Trieb, d.h. eine Komponente, die die hydraulische Energie in mechanische Energie umformt und die Schnittstelle zwischen öldynamischem Kreis und Maschine darstellt.



Sicherheitshinweise

Zum Druckmessen und zur Dichtigkeitskontrolle ist es erforderlich den Motor anzulassen, nachdem zuvor sichergestellt wurde, dass sich keine Personen in der Nähe der sich bewegenden oder erhitzenden Maschinenteile aufhalten.
Vor der Inspektion ist sicherzustellen, das keine Personen die Maschine betätigen, es sei denn, es wird ausdrücklich gewünscht.
Bei unter Druck stehender Hydraulikanlage keine Schläuche oder Fittings abschrauben oder lockern.
Vor dem Lockern der Hydraulikschläuche ist ein Ölsammelbehälter bereitzustellen.

Service

Sichtkontrolle: Die Unversehrtheit, Befestigung und Dichtigkeit der Zylinder, der Anschlüsse und der Leitungen überprüfen. Ferner kontrollieren, dass die Ölschaberdichtungen an den Schäften und am Kopf kein Öl durchtreten lassen. Unter besonderen Umständen sind für das Einsetzen der Dichtungen Spezialwerkzeuge erforderlich. Kontrollieren, dass die Schäfte sauber sind und nicht durch Stöße oder Schweissmaterialtropfen beschädigt sind. Den Schaftgleitbereich nicht schmieren.
Schmierung: Die Kugelgelenke am Zylindersockel und am Schaft mittels der speziellen Fettbüchsen schmieren.

SMT.0475.D00

https://truckmanualshub.com/

11.6 HYDRAULISCHE SPEICHER

Funktion

Hauptaufgabe eines hydraulischen Speichers ist es, unter Druck stehende Flüssigkeit zu speichern, um diese sobald erforderlich freizusetzen.
Diese Speicher werden im öldynamischen System für unterschiedliche Einsätze verwendet, wie z.B.:
Energiespeicherung.
Flüssigkeitsreserve.
Notantrieb.
Abdämpfen von Erschütterungen und Stößen.
Rückgewinnung der Bremsenergie.
Aufrechterhaltung eines konstanten Druckes.



Sicherheitshinweise

Die Reparatur der Speicher ist ausschließlich von Fachmännern vorzunehmen.
Auf keinen Fall sind Schweiss- Löt- und Bohrarbeiten an der Aussenhülle zulässig.
Da das in den Speichern enthaltene unter Druck stehende Gas aufgrund der akkumulierten Energie gefährlich ist, sind alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Sicherheitsvorschriften genau zu beachten.

Service

Regelmäßig den Gas-Vorladedruck bei fast konstanter Raumtemperatur und bei nicht unter Druck stehendem öldynamischen System überprüfen.

SMT.0478.I00

https://truckmanualshub.com/

11.7 ÖLKÜHLKREIS

Funktion

Der Kühlkreis dient zum Senken der Temperatur des zu Behälter zurückfliessenden Hydrauliköls.

Sicherheitshinweise

Zum Messen des Druckes und zur Kontrolle der Dichtigkeit ist der Motor anzulassen, nachdem sichergestellt wurde, dass sich keine Personen in der Nähe der sich bewegenden oder erhitzenden Teile aufhalten.
Bei unter Druck stehen der Hydraulikanlage dürfen die Schläuche und Anschlüsse nicht gelockert oder abgeschraubt werden.
Bei der Anwendung von Druckluft sind insbesondere die Augen durch geeignete Schutzmittel zu schützen. Es ist Druckluft mit einem Druck von maximal 2 kg/cm^2 zu verwenden.

Service

Sichtkontrolle: Die Unversehrtheit, Befestigung und hermetische Dichtigkeit des Kühlers, der Fittings und der Leitungen überprüfen.
Reinigung Wasserseite: Zur Gewährleistung der maximalen Austauscherleistung ist eine regelmäßige Kontrolle des Wasserkreises erforderlich, um eventuelle Kalkablagerungen oder andere Verunreinigungen in den Leitungen zu entfernen.
Dieser Eingriff kann leicht ausgeführt werden, nachdem der Boden entfernt und die Schläuche gereinigt wurden.
Reinigung Ölseite: An dieser Seite des Kreises erfolgt die Reinigung mittels Fluten mit Lösemittel, um die Teile aus Aluminium zu reinigen (Perchloräthylen). Das Lösemittel wird ca. 30 Minuten gegen die Strömung umgewälzt. Dann werden die Rückstände durch Fluten mit Heißwasser entfernt.

SMT.0479.D00

https://truckmanualshub.com/

11.8 VERTEILER

Funktion

Die Verteiler, Manipulatoren und Joysticks steuern und kontrollieren die hydraulischen Maschinenbewegungen.

Sicherheitshinweise

Nur Fachpersonal darf die Messgeräte bedienen. Ein falscher Anschluss kann zu schweren Verletzungen führen. Es sind die in den speziellen Handbüchern aufgeführten Verfahren und Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Zum Druckmessen und zur Dichtigkeitskontrolle muss der Motor angelassen werden. Daher ist sicherzustellen, dass sich keine Personen in der Nähe der sich bewegenden und aufheizenden Teile aufhalten.
Nach dem Messen des Druckes müssen die Anschlüsse sorgfältig mit den Gewindekappen verschlossen werden, um sie vor Schmutz und Beschädigung zu schützen.
Bei unter Druck stehender Hydraulikanlage keine Schläuche oder Fittings lockern oder abschrauben.
Bei der Anwendung von Druckluft sind insbesondere die Augen durch geeignete Schutzmittel zu schützen. Es ist Druckluft mit einem Druck von maximal 2 kg/cm^2 zu verwenden.

Service

Verteiler, Manipulatoren und Joystick sind derart gebaut, dass eine wirtschaftliche Reparatur fast unmöglich ist, wenn der Schaden ausser den Dichtungen und Magneten auch den öldynamischen Teil betrifft. Nach dem Erstezen der Magnete können Einregulierungen erforderlich sein, für die spezielle Geräte erforderlich sind.

SMT.0480.D00

https://truckmanualshub.com/

12.1 BATTERIEN

Funktion

Die Batterien liefern den 24 V-Strom zum Anlassen des Dieselmotors und für die Stromanlage. Nach dem Anlaufen des Motors werden die Batterien durch einen vom Motor geschleppten Alternator gespeist.

Sicherheitshinweise



Vor jeglichem Eingriff ist der Batterie-Trennschalter zu betätigen.

Kurzschlussgefahr – Keine Gegenstände oder Werkzeuge auf die Batterien legen.



Feuergefahr – Bei der Überprüfung der Batterieelektrolyten nicht rauchen und keine offenen Flammen anwenden, denn die Säuredämpfe sind entflammbar.



Der Elektrolyt ist eine Lösung, die für die Haut und die Augen gefährlich ist. Daher immer eine geeignete Schutzkleidung tragen, um Kontroll- und Wartungseingriffe vorzunehmen (Handschuhe, Brille, Helm, usw.).

Altbatterien sind gemäß den im jeweiligen Anwendungsland der Maschine geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Service

Sichtkontrolle: Sicherstellen, dass die Batterien korrekt befestigt sind. Die Batterien müssen sauber und trocken sein. Bei Feuchtigkeit ist nach der Ursache zu suchen, die zu beheben ist.

Ladezustandkontrolle: Der Ladezustand der Batterien kann mittels eines speziellen Kontrollstopfens (an der Batterie angebracht) angezeigt werden.

Elektrolytenstandkontrolle: Den Elektrolytenstand in den einzelnen Batteriezellen überprüfen. Die Abdeckungen abschrauben und sicherstellen, dass die Elemente vollkommen in die Flüssigkeit getaucht sind. Wenn der Flüssigkeitsstand zu niedrig ist, ist destilliertes Wasser nachzufüllen.

Reinigung: Die Batterieklemmen sind zu reinigen und korrekt festzuziehen. Die Anschlüsse mit Vaseline schützen.

SMT.0482.D00

https://truckmanualshub.com/

12.2 ENDSCHALTER

Funktion
Die Endschalter messen die Position einiger Maschinenorgane.

Sicherheitshinweise


Vor der Kontrolle ist sicherzustellen, dass keine Personen die Maschine betätigen, es sei denn, es wird ausdrücklich gewünscht.
Die Endschalter sind Sicherheitsvorrichtungen, deren Unwirksamkeit eine große Gefahr für Personen und die Maschine selbst darstellt.

Service
Wirksamkeitskontrolle: Die Betriebskontrolle der Endschalter und der entsprechenden Anzeigen ist täglich vom Bediener zu überprüfen. Störungen sind sofort dem zuständigen Wartungspersonal zu melden.
Befestigungskontrolle: Die Unversehrtheit und die Befestigung der Endschalter und der entsprechenden Anschlüsse überprüfen. Gegebenenfalls die Endschalter mit geeigneten Mittelon reinigen.

SMT.0483.D00

https://truckmanualshub.com/

12.3 ELEKTRISCHE STEUERUNGEN

Funktion

Die Funktionstüchtigkeit der elektrischen Steuerungen wie Steuertastaturen, Manipulatoren, Joystick udn Schaltern ist von grundlegender Bedeutung für die Anwendung der Maschine.



Sicherheitshinweise

Vor der Kontrolle ist sicherzustellen, dass keine Personen die Maschine betätigen, es sei denn, es wird ausdrücklich gewünscht.

Service

Kontrolle der Funktionstüchtigkeit: Die Funktionstüchtigkeitskontrolle der elektrischen Steuerungen und der entsprechenden Anzeigen ist täglich vom Bediener zu überprüfen. Störungen sind sofort dem zuständigen Wartungspersonal zu melden.
Befestigungskontrolle: Die Unversehrtheit und die Befestigung der Steuerungen und der entsprechenden Anschlüsse, Kabel, Verbinder und Klemmen überprüfen.
Kontrolle und Reinigung: Schalter und elektrische Karten kontrollieren und reinigen.

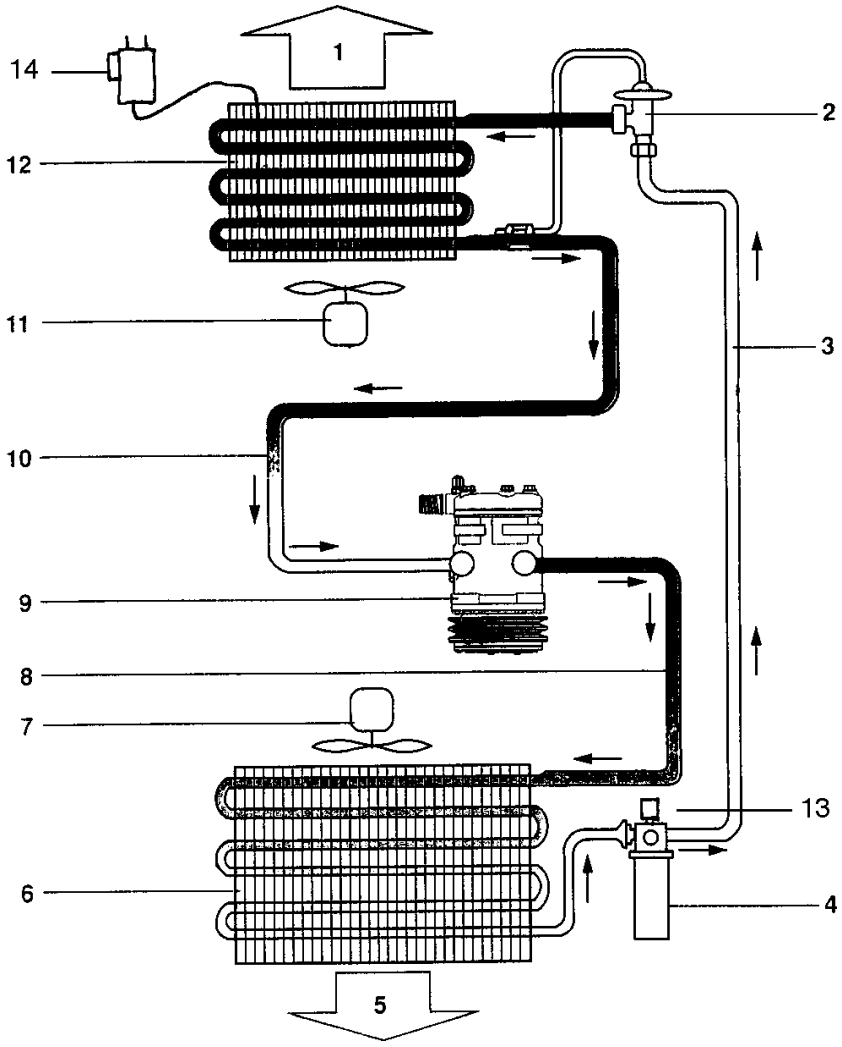
SMT.0484.D00

https://truckmanualshub.com/

ANMERKUNGEN

https://truckmanualshub.com/

13.1 KUHLKREISPLAN



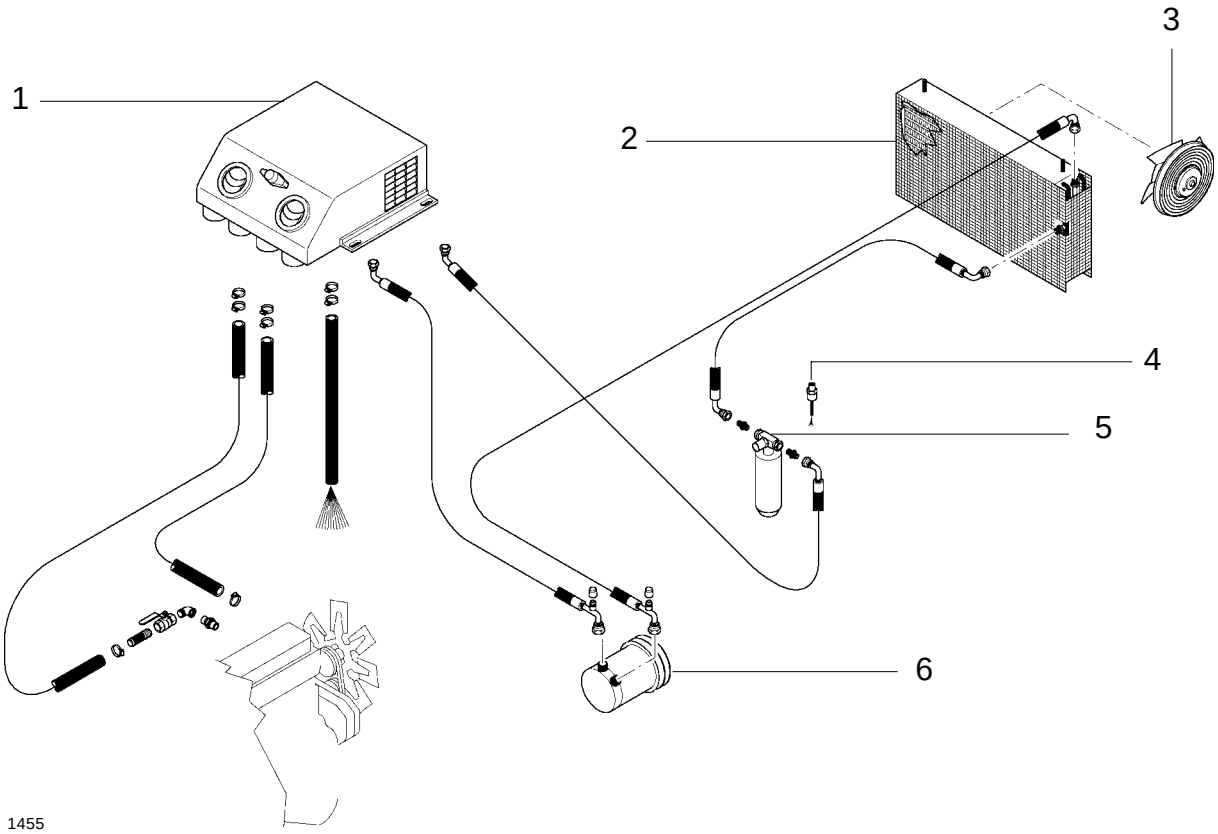
1458

1 - Kaltluft
2 - Expansionsventil
3 - Flussigkeitsleitung
4 - Trocknerfilter
5 - Heißluft
6 - Kondensator
7 - Kondensatorlaufrad
8 - Hichdruckleitung
9 - Kompressor
10 - Niederdruckleitung
11 - Verdampferlaufrad
12 - Verdampfer
13 - 3-Stufen-Druckwachter
14 – Thermostat

SMT.0505.D00

https://truckmanualshub.com/

13.2 HEINZ-KLIMAANLAGE

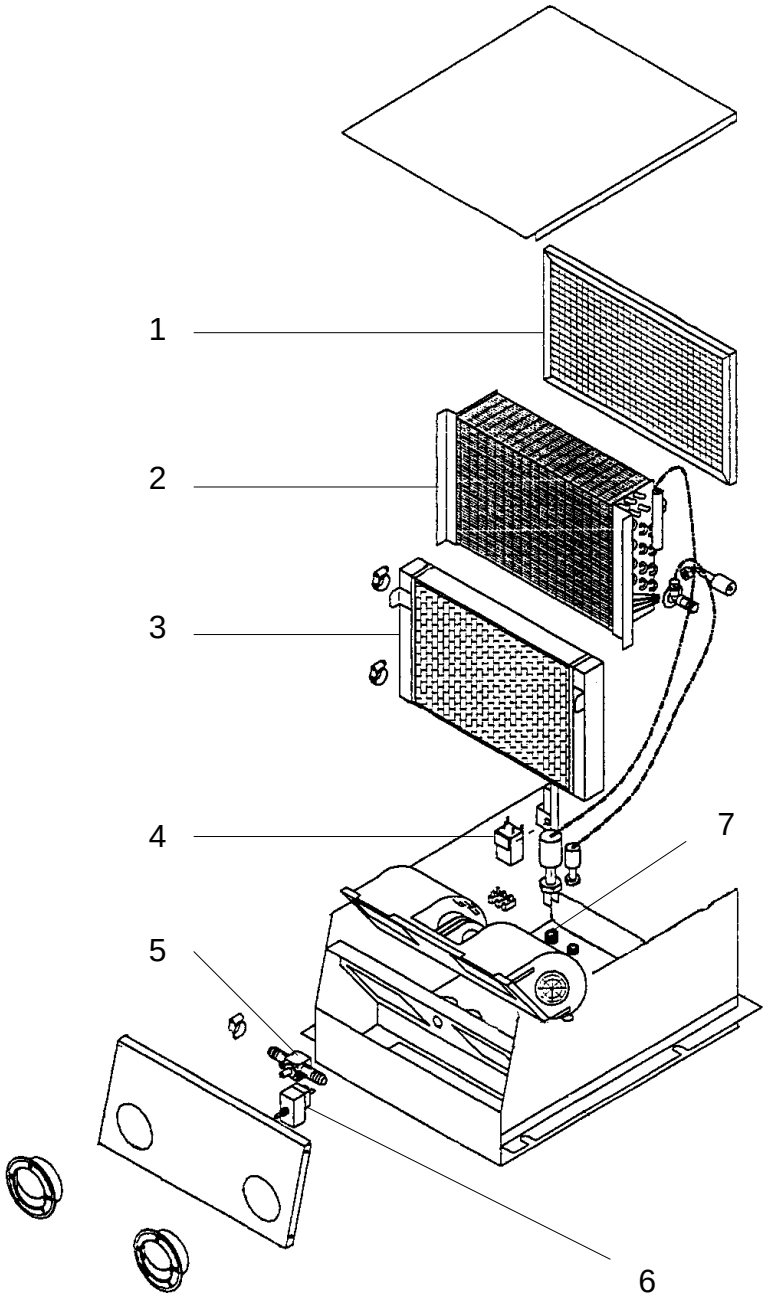


1 - Verdampfer
2 - Condensator
3 - Laufrad
4 - Druckwachter
5 - Filter
6 - Kompressor

SMT.0506.D00

https://truckmanualshub.com/

13.3 OPPVARMINGSGRUPPE EVAPORATOR



1459

1 - Luftfilter
2 - Evaporator
3 - Varmeveksler
4 - Termostat Temperatur
5 - Ventil
6 - Termostato Temperatura
7 - Kobling Antishock

SMT.0507.N00

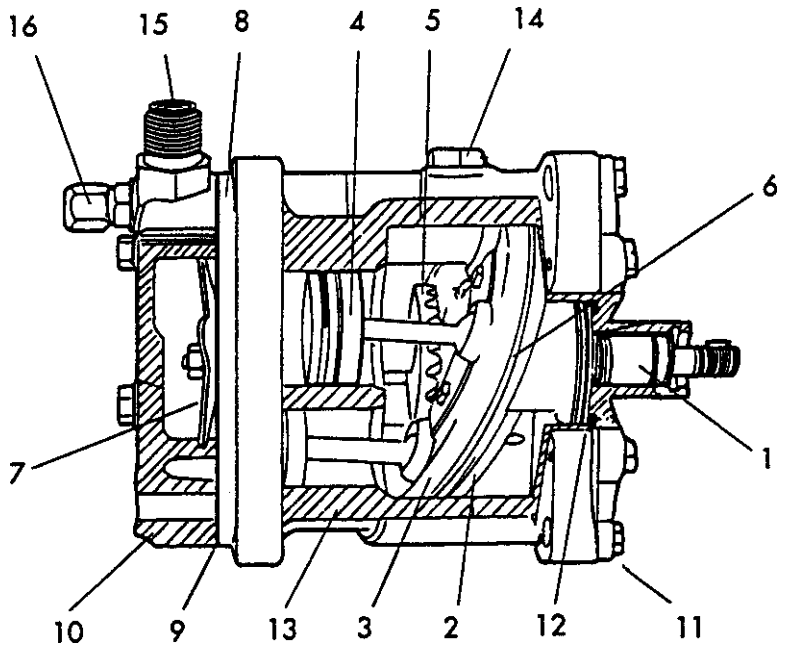
https://truckmanualshub.com/

13.4 KOMPRESSOR

SMT.0187.D00

Regelmäßig den Treibriemen kontrollieren. Beim Laden des Klimaanlagensystems ist der Flüssigkeitsstand zu überprüfen und falls erforderlich ist Flüssigkeit nachzufüllen. Dieser Eingriff muss von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

SMT.0187.D00



1447

1 - Welle
2 - Rotor
3 - Flansch
4 - Kolben mit Dichtungsring
5 - Zahnrad
6 - Rollenlager
7 - Saug -/ Ablassventil
8 - Platte
9 - Zylinderkopfdchtung
10 - Zylinderkopf
11 - Vodere Abdeckung mit Nabe
12 - Dichtung
13 - Kompressorkorper
14 - Oleinfull-/Olablassstopfen
15 - Anschluss
16 - Ventil

SMT.0508.D00

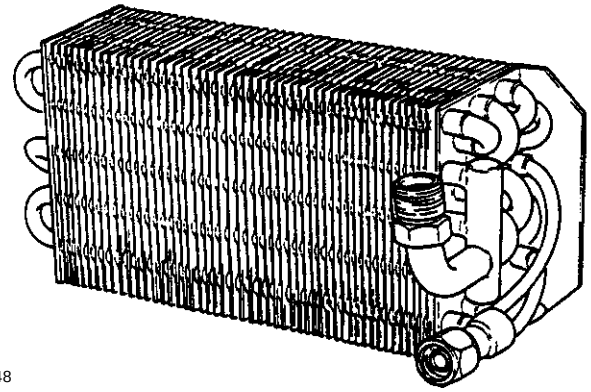
https://truckmanualshub.com/

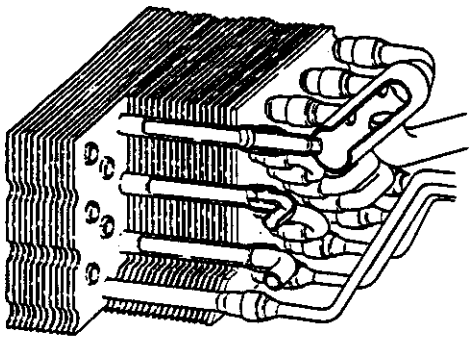
13.5 VERDAMPFER

SMT.0188.D00

Das Laufrad kann nur einwandfrei funktionieren, wenn die Rohre des Verdampfers perfekt sauber sind. Staub, Schmutz und Verunreinigungen müssen entfernt werden. Alle 250 Betriebsstunden ist eine Kontrolle erforderlich. Den Druckluftfilter ausbauen und reinigen. Den Filter gegebenenfalls auswechseln. Zum Reinigen der Verdampferbauteile ist Druckluft zu verwenden.

SMT.0188.D00





1448

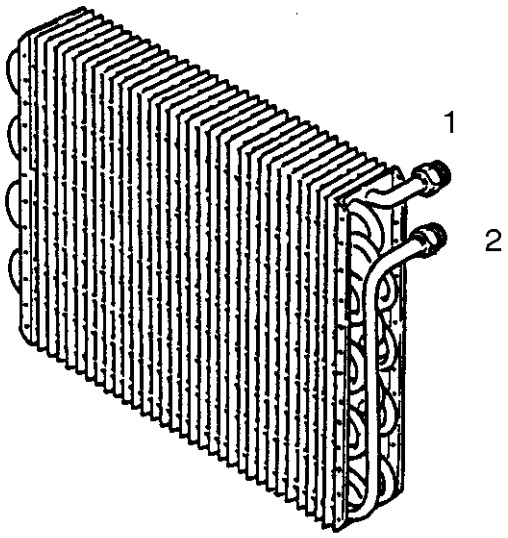
https://truckmanualshub.com/

13.6 KONDENSATOR

SMT.0189.D00

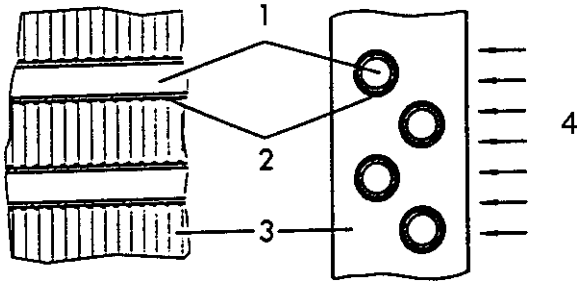
Der Kondensator ist immer frei von Schmutzablagerungen, Staub und Insekten zu halten. Daher ist er mindestens alle 250 Betriebsstunden zu reinigen. Dieser Abstand ist zu reduzieren, wenn Arbeiten in besonders staubigen Umgebungen ausgeführt werden. Jeder Gegenstand, der zu einer Reduzierung des Luftstromes durch den Kondensator führt, kann eine Beschädigung der Laufräder oder anderen Bauteile (Rohre, Kompressor) der Kühlanlage bewirken. Die Aussenfläche des Kondensators mit Druckluft und speziellen Reinigungsmitteln reinigen.

SMT.0189.D00



1 - Einlassanschluss
2 - Auslassanschluss

SMT.0509.D00



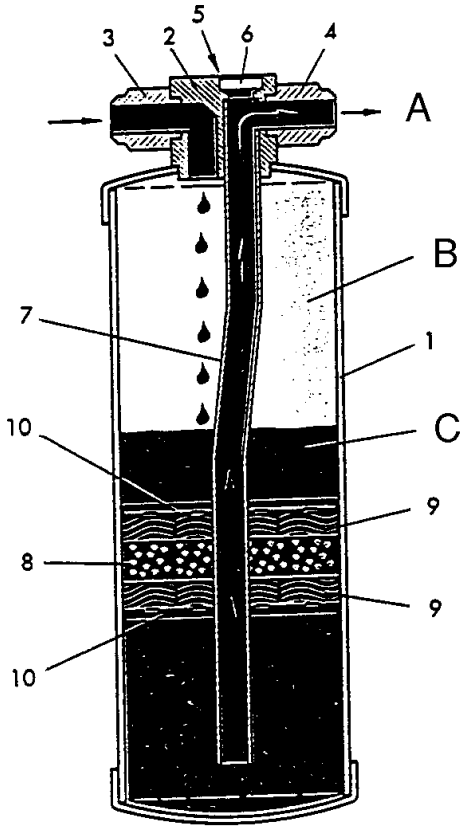
1449

1 - Rohr
2 - Bund
3 - Rippe
4 - Luftfluss

SMT.0510.D00

https://truckmanualshub.com/

13.7 FILTER



1450

1 - Behalter
2 - Anschlussblock
3 - Einlaufanschluss
4 - Auslaufanschluss
5 - Betriebsventil
6 - Schauglas
7 - Saugschlauch
8 - Hygroskopisches Material
9 - Mikrofilter
10 - Gelochter Schirm

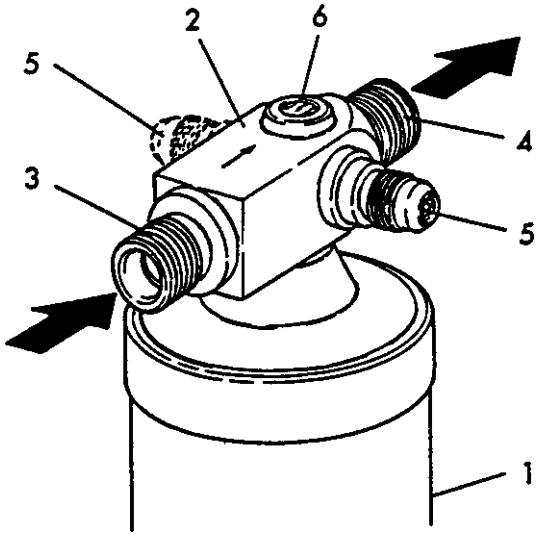
A - KUHLFLUSSIGKEIT
B - DAMPF
C - FLUSSIGKEIT

SMT.0515.D00

SMT.0511.D00

https://truckmanualshub.com/

13.8 FILTERKOPF



1456

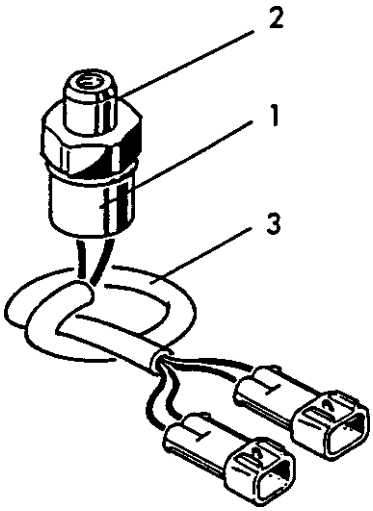
1 - Behalter
2 - Anschlussblock
3 - Einlaufanschluss
4 - Auslaufanschluss
5 - Betriebsventil
6 - Schauglas

SMT.0512.D00

https://truckmanualshub.com/

13.9 DRUCKWACHTER MIT DREI FUNKTIONEN

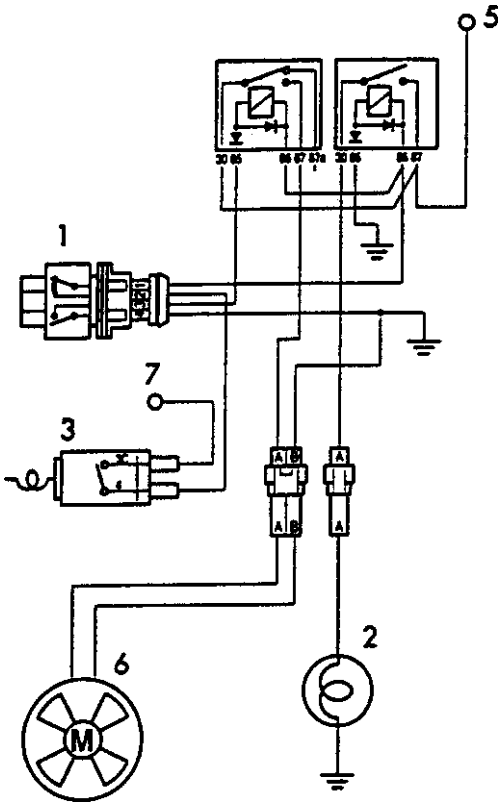
Die auschluße au elektrischen system werden nach dem aolgenden zeichnung durchgefuhrt. SMT.0190.D00



1451

1 - Hauptteil
2 - Verbindung
3 - Kabelung mit vier kobeln

SMT.0513.D00



1452

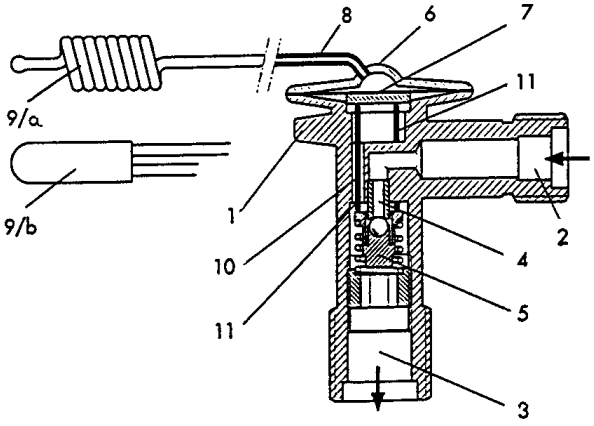
1 - Druckwachter mit drei Funktionen
2 - Elektromagnetische Kupplung
3 - Thermostat
4 - Relais
5 - Batterie
6 - Elektroventilator Kondensator
7 - Positiv, vom Druckknopf A/C kommend

SMT.0514.D00

https://truckmanualshub.com/

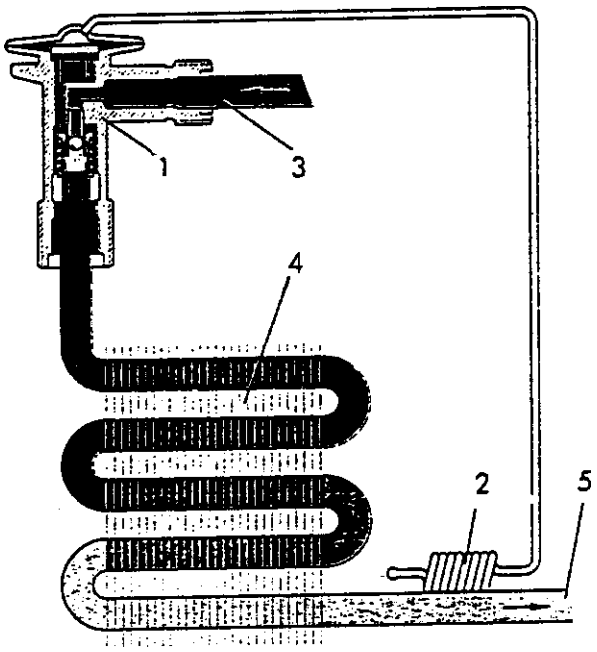
13.10 EXPANSIONSVENTIL

NB: Man kann das Expansionsventil nur sehen, wenn der Luftfilter entfernt wird.
SMT.0191.D00



1454

1 - Ventilkorper
2 - Anschluss Kuhlmitteleinlauf
3 - Anschluss Kuhlmittelauslauf
4 - Geeichte Bohrung
5 - Gruppo valvola regolazione
6 - Kapsel
7 - Member
8 - Kapillare
9/a - Spiralenformiger Thermostatsensor
9/b - Schachtelformiger Thermostatsensor
10 - Interner Entzerrungskanal
11 - Anschlusszapfen Ventilmembran
SMT.0516.D00



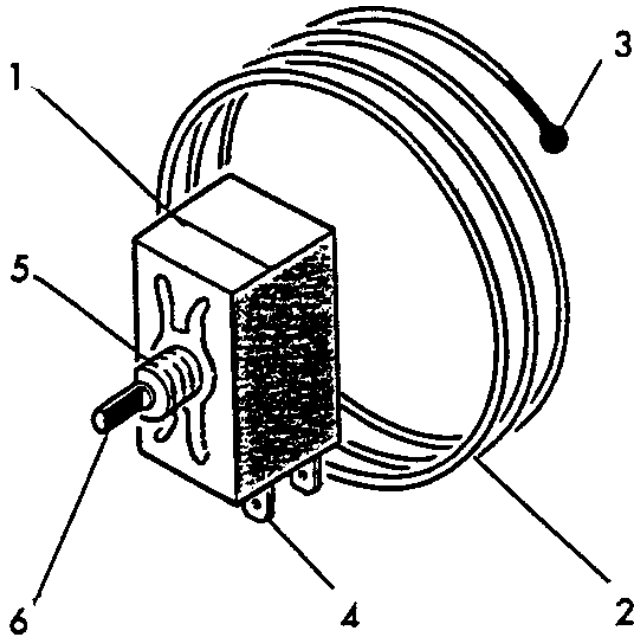
1457

1 - Expansionsventil
2 - Spiralenformiger Thermostatsensor
3 - Schlauch vom Kondensator
4 - Verdampfer
5 - Schlauch zum Kompressor
SMT.0517.D00

SCHLAUCHANSCHLUSS: Es ist zu vermeiden, dass die Schläuche mit Schmiermitteln, Lösemitteln oder anderen Flüssigkeiten in Berührung geraten, die die Kühlflüssigkeit verunreinigen können. Ferner ist zu vermeiden, dass die Schläuche mit mechanischen Bauteilen in Berührung geraten.
SMT.0192.D00

https://truckmanualshub.com/

13.11 THERMOSTAT



1453

1 - Thermostatkorper
2 - Kapillarschlauch
3 - Sensor
4 - Kontakte
5 - Schraube fur Halterung
6 – Federeinstellzapfen

SMT.0518.D00

https://truckmanualshub.com/

13.12 LEISTUNGSKONTROLLE

SMT.0193.D00

Zur Leistungskontrolle der Anlage ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Den Motor anlassen und die Drehzahl auf ca. 2000 - 2500 UpM einstellen.
2. Die Bedienelemente der Klimaanlage derart einstellen, dass die maximale Kühlung erhalten wird: Den Thermostat auf Max stellen und den Ventilator auf die Höchstgeschwindigkeit einstellen.
3. Die Kabinentüren öffnen.
4. Die Klimaanlage unter diesen Bedingungen ca. 10 Minuten laufen lassen.
5. Die Kabinentüren schließen.
6. Den auf dem Manometern AP (an den Ablass angeschlossen) und BP (an die Ansaugung angeschlossen) angezeigten Druck kontrollieren.
7. Mit einem Thermometer die Umgebungstemperatur überprüfen.

Bei Bezugnahme auf die Umgebungstemperatur liegen die einen einwandfreien betrieb der Anlage anzeigenden Druckwerte zwischen den in der untenstehenden Tabelle aufgeführten Grenzwerten.

SMT.0193.D00

Umgebungstem-peratur (° C)	Manometer AP (Kg/cm^2)		Manometer BP (Kg/cm^2)	
	min	max	min	max
15.5	9.5	13.0	0.5	1
21.0	12	17.5	0.5	1
26.5	14	20.5	0.5	1
32.0	16	24.0	0.5	1
38.0	18.5	25.5	0.5	2
43.0	22	28.0	0.5	2.3

1460/D

https://truckmanualshub.com/

13.13 STÖRUNGSSUCHE: DIAGNOSE DER KLIMAANLAGENSTÖRUNGEN

SMT.0194.D00

Vor einer jeglichen Leistungsprüfung muss die Anlage einer Sichtkontrolle unterzogen werden. Es ist zu überprüfen, dass:

1 - Die Treibriemen gespannt und ein einwandfreiem Zustand sind, um der Belastung standzuhalten, der sie ausgesetzt sind. Die Belastung ist besonders groß, wenn der Druck 230 psi (16 bar) überschreitet und die Außentemperatur und -feuchtigkeit besonders hoch ist.

2 - Die Verbindungsschläuche und Anschlüsse keine Kühlgasleckagen aufweisen.

3 - Der Kondensator sauber und korrekt montiert ist.

4 - Alle Luftleitungen und Verteilungsvorrichtungen einwandfrei funktionieren und dass diese Leitungen keine provisorischen Reparaturen aufweisen.

5 - Der Verdampfer frei von Staub- und Schmutzablagerungen ist.

6 - Die Ventilatoren des Kondensators und des Verdampfers einwandfrei funktionieren.

7 - Die Luftfilter sauber sind.

8 - Der Filter des Kühlmitteltrockners nicht verstopft ist. Eisbildung an der Trockneraußenseite weist auf einen verstopften Filter hin.

Für die obengenannten Kontrollen ist keine besondere Ausbildung erforderlich.

Für genauere Kontrollen sind qualifizierte Fachmänner und spezifische Messgeräte erforderlich.

SMT.0194.D00

https://truckmanualshub.com/

BETRIEBSSTORUNG
Das System kuhlt nicht

Symptome	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
A - Der Kompressor schaltet sich nicht ein	1 - Kupplungswicklung nicht angeschlossen oder durchgebrannt.	- Die Stromanschlusse uberprufen.
	2 - Kulmittelmangel in der Anlage.	- Die Anlage laden und sicherstellen, das keine Leckagen vorhanden sind.
	3 - Defekter Druckwachter.	- Den am kuhlmittelfilter angebrachten druckwachter abschrauben und auswechseln.
	4 - Verschlissener Thermostatkontakt oder defekter Fuhler.	- Die Drahte des an der Ruckseite des Aggregats angebrachten Eisschutzthermostats uberbrucken, zu denen man nach dem herausziehen des Luftfilters Zugang erhalt.
	5 - Defekter Kontakt des nicht einstellbaren Eisschutzthermostats.	- Die drahte des an der Ruckseite des Aggregats angebrachten Eisschutzthermostats uberbrucken, zu denen man nach dem erausziehen des Luftfilters Zugang erhalt.
	6 - Fehlendes Zustimmungssignal von den Armaturenbrettsteuerungen.	- Die Stromanschlusse uberprufen.
B - Eisbildung an der Aussenseite des Kuhlmittelfilters und des expansionsventils SMT.0015D.D00	1 - Filter und Expansionsventil verstopft. SMT.0015C.D00	- Die Komponenten ersetzen. SMT.0015R.D00

https://truckmanualshub.com/

BETRIEBSSTORUNG
Das System kuhlt wenig

Symptome	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
A - Das System kuhlt nur wenig.	1 - Nicht genugend Kuhlmittel. Der Ventilator dreht sich langsam.	- Auf eventuelle Leckagen uberprufen. Gegebenenfalls reparieren und das System wieder laden.
	2 - Verstopfte Verdampferrippen.	- Den Kondensator reinigen und die Ventilatoren uberprufen.
	3 - Es lauft nicht genugend Luft durch die Klimaanlage.	- Den Verdampfer mit Druckluft reinigen.
B - Geringer Luftstrom am Verdamferasgang.	1 - der Ventilator lauft zu langsam.	- Den Ventilator ausbauen und uberprufen oder gegebenenfalls ersetzen.
	2 - Die an die Offnungen angeschlossenen Schlauche sind verstopft oder abgerutscht.	- Die Schlauche korrekt anschließen.
C - Das System kuhlt nur wenig und die Elektrokupplung des Kompressors schaltet sich haufig ein und aus.	1 - Der Thermostat ist defekt oder nicht richtig eingestellt.	- Den Thermostat ersetzen oder einstellen.
	2 - Die Laufrader am Kondensator schalten sich nicht ein.	- Die Schmelzssicherung und das Relais uberprufen.
	3 - Die Laufrader am Kondensator schalten sich nicht ein.	- Den defekten Druckwachter ersetzen.

https://truckmanualshub.com/

BETRIEBSSTORUNG
Das System kuhlt wenig

Symptome	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
D - Das System kuhlt intermitierend wegen Eisbildung im Innen-raum. SMT.0016D.D00	1 - Zu niedrig eingestellter Thermostat.	- Den Thermostat korrekt ei-chen, gegebenenfalls erset-zen.
	2 - Zu hohe Feuchtigkeit im Kuhlkreis.	- Die Anlage entleeren und die Feuchtigkeit entfernen. Das System mit neuem Kuhlmittel befullen.
	3 - Durch Schmutz oder Feuchtigkeit blockiertes Thermostat-Expansions-ventil. SMT.0016C.D00	- Die Anlage entleeren und die Schlauche waschen. Den Kuhlmittelfilter ersetzen und die Anlage wieder befullen. SMT.0016R.D00

https://truckmanualshub.com/

14.1 LACKIERUNG

Funktion

Alle lackierten Flächen sind regelmäßig zu kontrollieren, um eventuelle Beschädigungen festzustellen. Die beschädigten Bereiche sind sofort auszubessern.



Sicherheitshinweise

- Vor der Inspektion ist sicherzustellen, dass keine Personen die Maschine betätigen, es sei denn, es wird ausdrücklich gewünscht.
- Bei der Anwendung von Lack oder Lösemitteln sind immer die auf dem Behälter angegebenen Sicherheitshinweise zu beachten.
- Bei der Entsorgung von Lack und Lösemitteln sind die im jeweiligen Anwendungsland der Maschine geltenden Gesetze zu beachten.

Service

Die Maschine ist folgendermaßen vor Korrosion geschützt:

Metallene Strukturen	Lackierung
Leitern, Plattformen und Trittbretter	Heißverzinkung
Mechanische Teile	
Mit Werkzeugmaschine bearbeitet	Fett oder Wachs
Handelsmaterial	Lackierung gemäß Herstellerstandard
Struktureninnenraum	Keine Behandlung, nur Versiegelung
Kabine und Motorhaube	Kataphoresebehandlung

Lackierzyklus für Maschinenkörper Farbe RAL 2002

- Sandstrahlen der Oberfläche.
- Fettentfernung mittels Wasserstrahlreiniger, wobei dem Heißwasser 1-2% Reinigungsmittel “TURCO 6305H” oder gleichwertiges Reinigungsmittel hinzugefügt wird.
- Ein erster Rostschutzanstrich.
- Epoxydvinyl-Grundanstrich, Stärke 60 – 70 Mikron.
- Schluss-Kreuzanstrich mit PU-Lack eine Stunde nach dem Antrocknen des Rostschutzanstrichs, aber nicht später als 36/48 Stunden. Die Stärke muss zwischen 70 und 80 Mikron liegen.

https://truckmanualshub.com/

Lackierzyklus für Hubaggregat (Mast), Arm, Spreader Farbe Schwarz SS0580 Rostschutzlack FS/ZN

- Sandstrahlen der Oberfläche.
- Fettentfernung mittels Wasserstrahlreiniger, wobei dem Heißwasser 1-2% Reinigungsmittel “TURCO 6305H” oder gleichwertiges Reinigungsmittel hinzugefügt wird.
- Ein erster Rostschutzanstrich.
- Epoxydvinyl-Grundanstrich, Stärke 40 - 50 Mikron.
- Schlussanstrich mit Rostschutzlack FS/ZN SCHWARZ SS0580 eine Stunde nach dem Antrocknen des Rostschutzanstrichs, aber nicht später als 36/48 Stunden. Die Stärke muss zwischen 80 und 90 Mikron liegen.
- Die durchschnittliche Gesamtstärke des Lackierzyklus liegt zwischen 120 – 140 Micron.

Ausbesserungszyklus

- Die entfettete trockene Oberfläche von Ablagerungen und Oxydationen befreien, bis das blanke Metall frei liegt. Dazu sind Schleifscheiben mit Körnung 24 und eine geeignete Schleifmaschine zu verwenden. Falls erforderlich mechanische Bürsten einsetzen.
- Den Kitt und den Katalysator in den auf der Packung der Produkte angegebenen Mengen mischen.
- Den Kitt mit einem Spachtel oder einer speziellen Spritze auf die Vertiefungen auftragen.
- Nach dem Trocknen die ausgebesserten Flächen mit Schleifscheiben schleifen.
- Nach dem Schleifen ist der entstandene Staub mit Druckluft zu entfernen.
- Das Rostschutzmittel auftragen und dann den Lackierzyklus ausführen.

SMT.0490.D00

https://truckmanualshub.com/

15.1 STÖRUNGSSUCHE

FUNKTION

Das Störungssuchverfahren ist eine Anleitung für die am häufigsten auftretenden Betriebsstörungen der Maschine.

Um die Stillstandzeiten der Maschine auf ein Minimum zu begrenzen, ist die Art und Lokalisierung der Störungen so schnell wie möglich zu bestimmen. In vielen Fällen werden mechanische Störungen per Sichtkontrolle festgestellt .



SICHERHEITSHINWEISE

Warnschilder: Die in diesem Handbuch und auf den Warnschildern an der Maschine enthaltenen allgemeinen Sicherheitsvorschriften lesen und genau befolgen.
Schutzvorrichtungen: Das mit den Inspektions-, Wartungs- und Reparatureingriffen beauftragte Personal hat eine Schutzkleidung, Unfallverhütungsschuhe, Brille, Handschuhe und Schutzhelm zu tragen. Ferner ist das zuständige Personal vor der Durchführung der Eingriffe mittels spezieller Warnschilder darauf hinzuweisen, dass die Maschine außer Betrieb ist, da sie gewartet wird.
Hydraulikschläuche: Vor dem Trennen der Hzdraulikschläuche ist der Spreader abzusenken, damit kein Gewicht auf dem Hydraulikkreis lastet.
SMT.0425.D00

https://truckmanualshub.com/

15.2 FEHLERSUCHE

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
DIESELMOTOR		
Der Motor läuft nicht an[1]	Luft im Treibstoff-Versorgungskreis[1]	Reinigungskreis. Siehe Motor-Handbuch[1]
	Generator oder Anlasser defekt[1]	Sicherstellen, dass die Batterien geladen sind, die Anschlüsse zwischen Batterie, Karosserie und Anlasser überprüfen[1]
Der Anlasser läuft nicht an[2]	Eingekuppelter Schalthebel[2]	Den Schalthebel auf Leerlauf stellen[2]
Der Motor hält an[3]	Niedriger Treibstoffstand[3]	Füllen[3]
	Verschmutzter Treibstofffilter und -vorfilter[3]	Filter ersetzen und reinigen[3]
	Wasser im Treibstoff[3]	Treibstoffversorgungs-kreis reinigen[3]

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
	Einspritzpumpenstörung$_{3}$	Pumpe reparieren oder auswechseln$_{3}$
Geringe Motorleistung (Abgas normal)$_{4}$	Gelockertes Beschleunigungskabel$_{4}$	Das Beschleunigungskabel erstezen$_{4}$
	Störung des Einspritzpumpenreglers$_{4}$	Reparieren oder ersetzen$_{4}$
	Der Turbokompressor funktioniert nicht einwandfrei$_{4}$	Reparieren oder ersetzen$_{4}$
Geringe Motorleistung (Abgas nicht normal)$_{5}$	Schmutziger Luftfilter$_{5}$	Luftfilter reparieren oder ersetzen$_{5}$
	Störung des Einspritzpumpenreglers$_{5}$	Reparieren oder ersetzen$_{5}$
	Der Turbokompressor funktioniert nicht einwandfrei$_{5}$	Reparieren oder ersetzen$_{5}$

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
Störung des Turbokompressors[6] SMT.0001D.D00	Schlechte Schmierung, was zum Fressen an den entesprechenden Rollen und Zapfen führt[6]	Eine einwandfreie Schmierung gewährleisten, kontrolleieren, dass die Ablassleitung offen ist[6]
	Infolge schlechter Reinigung oder schlechter Filtrierleistung des Luftfilters sind Fremdkörper eingedrungen. Fremdkörper können den Rotor und folglich auch den Motor beschädigen.[6]	Den Luftfilterzustand überprüfen[6]
	Verschlissenes Schmieröl, kann zu vorzeitigem Verschleiss und zu Fressen führen.[6] SMT.0001C.D00	Regelmäßig einen Ölwechsel vornehmen[6] SMT.0001R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
ÖLDYNAMISCHE MOTOREN		
Der Motor läuft nicht oder entwickelt keine korrekte Geschwindigkeit und/oder Drehmomente.[1]	Steuergetriebe infolge Nichtfluchtung blockiert.[1]	Sorgfältig fluchten.[1]
	Verklemmtes Höchstdruckventil.[1]	Die Verunreinigungen aus der Kugel des Druckregulierkolbens entfernen.[1]
	Die Motorplatte ist nicht korrekt eingestellt (bei einstellbaren Motoren).[1]	Am Pumpenwinkel einstellen.[1]
	Zu niedrig eingestelltes Höchstdruckventil.[1]	Den Druck des Systems überprüfen und das Ventil einstellen.[1]
	Die Pumpe gewährleistet keinen korrekten Druck oder ungenügender Durchsatz.[1]	Den Pumpenauslass, Druck und die Motorgeschwindigkeit kontrollieren.[1]
	Mechanisch begrenztes Motorgetriebe.[1]	Das Hindernis entfernen.[1]
Externe Ölleckagen am Motor.[2]	Undichte Dichtungen.[2]	Erstezen.[2]

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
Kein Durchsatz oder die Motoren drehen sich nicht, obwohl sie korrekt gesteuert werden.$_3$	Kein Öl im Behälter.$_3$	Öl nachfüllen.$_3$
	Falsche Drehrichtung des Speisemotors.$_3$	Abhilfe schaffen.$_3$
	Anschluss- oder Kupplungsbruch.$_3$	Reparieren oder ersetzen.$_3$
	Kupplungskeilbruch.$_3$	Erstezen.$_3$
	Offenes Ablassventil (oder Höchstdruckventil).$_3$	Abhilfe schaffen.$_3$
	Sperre einer unter Druck stehenden Leitung.$_3$	Die Leitung frei machen.$_3$
	Pumpenstörung.$_3$	Die Pumpe kontrollieren.$_3$
	Betriebsstörungen des Triebes.$_3$	Den Trieb kontrollieren.$_3$
	Speiseleitung gequetscht oder unterbrochen.$_3$	Abhilfe schaffen.$_3$
	Schlecht funktionierende Richtungseinstellung des Triebes.$_3$	Das Richtungsventil überprüfen.$_3$

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
Kein Druck oder zu niedriger Druck.4 SMT.0002D.D00	Kein Öl im Behälter.4	Öl nachfüllen.4
	Defektes oder beschädigtes Manometer.4	Ersetzen.4
	Ablassventil oder Höchstdruckventil vollständig offen.4	Korrigieren.4
	Zu große Leckagen.4	Nach der Ursache suchen und beheben.4
	Druckbegrenzer zu niedrig.4 SMT.0002C.D00	Einstellen.4 SMT.0001R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
PUMPEN		
Zu starke Pumpenbetriebsgeräusche.[1]	Pumpen-Motor-Aggregat nicht gefluchtet.[1]	Sorgfältig fluchten.[1]
	Zu niedriger Ölstand.[1]	Den Behälter füllen.[1]
	Ungeeigneter Ölty.[1]	Ein gutes sauberes Hydrauliköl mit der geforderten Viskosität verwenden.[1]
	Luft im Saugkreis, Dränkreis, in den Wellendichtungen.[1]	Hydrauliköl auf die Anschlüsse und um die Welle herum gießen und dabei kontrollieren, ob die Betriebsgeräusche sich ändern; festziehen oder ersetzen.[1]
	Behälter nicht belüftet.[1]	Die Behälterentlüftung ermöglichen, damit der Ölstand sich falls erforderlich ändern kann.[1]
	Flussbehinderung in der Saugleitung.[1]	Sicherstellen, dass die Saugleitung nicht durch Lappen oder Fremdkörper verstopft ist.[1]
	Verschlissene Druckdichtung.[1]	Ersetzen: Die Erscheinung beruht auf heissem, flüssigen, verschmutztem oder fehlendem Öl.[1]
	Verstopfter Filter.[1]	Reinigen.[1]

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
	Verschlissene oder beschädigte Teile.[1]	Ersetzen.[1]
	Verstopfte Behälterentlüftung.[1]	Den Ablass reinigen oder ersetzen.[1]
Zu hohe Betriebstemperatur.[2]	Betrieb bei einem über dem vorgesehenen Druck liefenden Druck.[2]	Den Druck auf den korrekten Wert reduzieren.[2]
	Übermäßiges Rutschen.[2]	Die Viskosität des Fluids überprüfen.[2]
	Ungenügender Ölstand im Behälter.[2]	Den Behälter füllen.[2]
Leckagen an den Öldichtungen.[3]	Falsch eingesetzte Dichtungen.[3]	Die Installationsweise ändern.[3]
	Druck im Pumpengehäuse.[3]	Kontrollieren, ob die innere Dränleitung verstopft ist; kontrollieren, ob ein zu hoher Gegendruck in den Dränleitungen herrscht.[3]
	Falsch ausgerichtete Anschlüsse.[3]	Die Pumpen- und Motorwellen fluchten.[3]
	Beschädigte Dichtungen; beschädigte oder gestreckte Wellendichtungen.[3]	Die Dichtungen ersetzen: die Dichtungen sorgfältig an den Keilsitzen anbringen, um Beschädigungen zu vermeiden.[3]

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
Nachgebende Lager.[4]	Ungeeignetes Fluid.[4]	Den empfohlenen Fluidtyp verwenden.[4]
	Metallene Rückstände oder Fremdkörper in den Lagern.[4]	Sicherstellen, dass das Öl sauber ist.[4]
	Schlecht gefluchtete Anschlüsse.[4]	Pumpe und Motor fluchten.[4]
Pumpe führt kein Öl zu.[5]	Ungenügender Ölstand im Behälter.[5]	Den Ölstand im Behälter im er über der Saugöffnung halten.[5]
	Luft an der Ansaugung.[5]	Ein nicht öllösliches Versiegelungsmittel auf die Schläuche auftragen und ndie Anschlüsse festziehen.[5]
	Saugfilter oder -leitung verstopft.[5]	Abhilfe schaffen.[5]
	Zu hohe Ölviskosität.[5]	Flüssigeres Öl für einen bestimmten Einsatz und eine bestimmte Temperatur verwenden.[5]
	Welle, Getriebe oder Rotor der Pumpe beschädigt.[5]	Die beschädigten Teile ersetzen; Verunreinigungen, Fremdkörper oder andere mögliche Ursachen für das Nachgeben entfernen.[5]
	Durchtrennter Keil.[5]	Ersetzen.[5]
	Zu große Pumpenabdeckung.[5]	Die Schraubbolzen an der Abdeckung festschrauben.[5]

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
Pumpe nicht unter Druck.[6] SMT.0003D.D00	Blockierte Pumpe.[6]	Die Pumpe ausbauen und kontrollieren, ob verklemmte Fremdkörper oder zu zähflüssiges Öl vorhanden sind.[6]
	Zu niedrige Pumpengeschwindigkeit.[6]	Die Mindestgeschwindigkeit überprüfen.[6]
	Ölableitung zum Behälter.[6]	Den Druck im Kreis überprüfen. Die Ventile mit offener Mitte oder die anderen Ventile, die in den Behälter ablassen, überprüfen.[6]
	Defektes Manometer oder eschlossene Manometerleitung.[6] SMT.0003C.D00	Abhilfe schaffen. Die Verunreinigungen, die das Manometer behindern, entfernen.[6] SMT.0003R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
HÖCHSTDRUCKVENTILE		
Druckmangel.[1]	Geöffnetes Ventil blockiert.[1]	Die Kugel oder den Schieber befreien.[1]
	Kein Pumpenauslass.[1]	Siehe Pumpentabelle.[1]
	Falsch eingestelltes Ventil oder beschädigte Feder.[1]	Einstellen oder ersetzen.[1]
Druck nicht einstellbar.[2]	Geöffneter Schieber blockiert.[2]	Den Schieber befreien.[2]
	Zu niedrig eingestellte andere Höchstdruckventile.[2]	Kontrollieren, dass das andere Höchstdruckventil auf den gleichen Druck eingestellt ist.[2]
Zu hoher Druck.[3]	Geschlossener Schieber blockiert.[3]	Den Schieber befreien.[3]
	Innere Dränleitung verstopft.[3]	Das Ventil überprüfen.[3]
Lautes Ventil oder unregelmäßige Leistungen.[4] SMT.0004D.D00	Verschmutztes Ventil.[4]	Das Ventil reinigen.[4]
	Luft im System.[4] SMT.0004C.D00	Die Ursache eliminieren.[4] SMT.0004R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
RÜCKSCHLAGVENTILE		
Durchsatzunterbrechung.[1]	Defekte Einzelteile.[1]	Ausbauen und überprüfen.[1]
	Kein Pumpenauslass.[1]	Siehe Pumpentabelle.[1]
Hält den Druck nicht aufrecht.[2] SMT.0005D.D00	Beschädigter Sitz.[2] SMT.0005C.D00	Den Sitz ersetzen und die Ursache beheben.[2] SMT.0005R.D00
RICHTUNGS-EINSTELLVENTIL		
Der Ventilschieber bewegt sich nicht.[1]	Defekte Solenoidventile.[1]	**Die Stromversorgung überprüfen und kontrollieren, ob das Solenoidventil**
	Kein Steuerdruck.[1]	**durchgebrannt ist.**[1] Die Steuerdruckquelle
	Steuerungsdränung blockiert.[1]	überprüfen.[1] Stöpsel, Anschlüsse und
	Verunreinigungen.[1]	Leitungen überprüfen.[1] Ausbauen, reinigen und
	Falscher Wiedereinbau nach Kontrolle.[1]	waschen.[1] Zur korrekten Montage die

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
	Bearbeitungsrückstände.[1]	Zeichnungen beachten.[1] Den Schieber ausbauen, Schieber und
	Feine Fremdkörper.[1]	Ventilkörper überprüfen.[1] Den Schieber ausbauen
Unregelmäßiges Ansprechen des Schiebers.[2] SMT.0006D.D00	Zu hohe Ölviskosität beim Anlassen.[2]	und mit Schmirgelpapier reinigen.[1] Öl wechseln oder die
	Falscher Solenoidventilbetrieb.[2]	Pumpe laufen lassen, um das Öl zu erhitzen.[2]
	Verunreinigungen im System.[2] SMT.0006C.D00	Speisespannung und –frequenz überprüfen.[2] Ablassen und das System waschen.[2] SMT.0006R.D00
DRUCKREGELVENTIL		
Zu hoher Druck.[1]	Verklemmter Schieber.[1]	**Das Ventil reinigen.**[1]
	Defektes oder ungenaues Manometer.[1]	Das Manometer kontrollieren.[1]
Ungenügender Druck.[2] SMT.0007D.D00	Zu niedriger Pumpendruck.[2]	Den Ablass kontrollieren.[2]
	Luftablass zu niedrig eingestellt.[2] SMT.0007C.D00	Den Luftablass kontrollieren.[2] SMT.0007R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
FILTER		
Verschmutztes Öl.$_{1}$ SMT.0008D.D00	Teil verstopft. $_{1}$	Das Teil auswechseln.$_{1}$
	Ungeeigneter Filtriergrad.$_{1}$	Den Durchmesser der Partikel prüfen und auf einen geeigneten Filtriergrad übergehen.$_{1}$
	Flasche Ersetzungen.$_{1}$ SMT.0008C.D00	Die Wartungsanleitungen beachten.$_{1}$ SMT.0008R.D00
MANOMETER		
Falsche Anzeige.$_{1}$ SMT.0009D.D00	Defektes Manometer.$_{1}$	Kontrollieren und Ersetzen: Beschädigte Röhre, beschädigtes Getriebe, Röhrenfeder, zerbrochener oder verformter Geiger, Steuerwelle des Manometers.$_{1}$
	Ungenaues Manometer.$_{1}$ SMT.0009C.D00	Das Manometer überprüfen. Dazu ist ein Muster-Messgerät zu verwenden.$_{1}$ SMT.0009R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
SCHALTUNG UND DREHMOMENT-WANDLER		
Niedriger Kupplungsdruck Gangeinlegen$_1$	Niedriger Ölstand$_1$	Nachfüllen$_1$
	Druckregelventil in offener Stellung blockiert$_1$	Sitz und Schmelzsicherung reinigen$_1$
	Defekte Pumpe$_1$	Pumpe ersetzen$_1$
	Defektes Getriebe$_1$	Die Leitung zum Leistungsverteiler schließen. Wenn der Druck jetzt wieder normal ist, liegt die Störung am Verteiler$_1$
	Kolben- oder Wellendichtungsringe verschlissen oder beschädigt$_1$	Dichtungsringe auswechseln$_1$
	Entlüftungsventil des Kupplungskolbens blockiert$_1$	Das Entlüftungsventil reinigen$_1$
Hoher Kupplungsdruck Gangeinlegen$_2$	Niederdruckventil in geschlossener Stellung blockiert$_2$	Das Ventil auf Verschleiss und Verschmutzung überprüfen; gegebenenfalls ersetzen $_2$

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
Geringe Leistung Wandlerpumpe$_3$	Niedriger Ölstand$_3$	Nachfüllen$_3$
	Verstopfter Ansaugfilter$_3$	Reinigen$_3$
	Luft in der Pumpensaugleitung$_3$	Die Anschlüsse festziehen oder gegebenenfalls ersetzen$_3$
	Defekte Pumpe$_3$	Die Pumpe ersetzen$_3$
Überhitzung$_4$	Verschlissene Ölabdichtungsringe$_4$	Den Wandler positionieren$_4$
	Verschlissene Ölpumpe$_4$	Ersetzen$_4$
	Niedriger Ölstand$_4$	Nachfüllen$_4$
	Luft in der Saugleitung$_4$	Die Anschlüsse prüfen und festziehen$_4$
	Ölwärmeaustauscher oder deren Leitungen verstopft$_4$	Den Wärmeaustauscher und die Leitungen reinigen und überprüfen$_4$
	Schmutzige Kühlerrippen$_4$	Die Rippen reinigen$_4$
Lauter Wandler$_5$	Verschlissene Zahnräder$_5$	Ersetzen$_5$

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
	Verschlissene Ölpumpe[5]	Ersetzen[5]
	Turbinenlager defekt oder verschlissen[5]	Das Aggregat komplett ausbauen, um nach dem verschlissenen Lager zu suchen[5]
Leistungsrückgang[6]	Defekter Dieselmotor[6]	Den Dieselmotor überprüfen[6]
	Niedrige Drehzahl bei blockiertem Umformer[6]	Den Dieselmotor einregulieren und den Drehzahlmesser überprüfen[6]
	Überhitzung[6]	Siehe Getriebehandbuch[6]
	Umformerdruck[6]	Siehe Getriebehandbuch[6]
Hoher Druck am Wandlerausgang bei hochgefahrenem Motor und Schaltung im Leerlauf[7]	Wärmeaustauscher oder Ölleitung verstopft[7]	Den Wärmeaustauscher und die Leitungen überprüfen[7]
	Zu zähflüssiges Öl[7]	Den empfohlenen Öltyp verwenden[7]
	Kaltes Öl[7]	Wenn der Wandler sich erhitzt muss der Druck sinken[7]

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
Niedriger Druck am Wandlerausgang$_{8}$ SMT.0011D.D00	Verschlissene Ringe und Dichtungen$_{8}$	Es handelt sich um einen inneren Schaden, der den Ausbau des Wandlers erfordert$_{8}$
	Verschlissene Ölpumpe$_{8}$	Ersetzen$_{8}$
	In offener Stellung blockiertes Sicherheitsventil$_{8}$ SMT.0011C.D00	Die Ventilfeder reinigen und überprüfen$_{8}$ SMT.0011R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
LENKRAD		
Lenkrad ist schwer zu drehen$_1$	Zu niedriger Öldruck$_1$	Den Hydraulikdruck kontrollieren und einstellen$_1$
	Störung Hydraulikpumpe$_1$	Die Pumpe ausbauen und ersetzen$_1$
	Defektes Servolenkungsventil$_1$	Das Servolenkungsventil ersetzen$_1$
Lenkrad funktioniert nicht richtig$_2$ SMT.0010D.D00	Öldruck ist einzustellen$_2$	Den Druck überprüfen und einstellen$_2$
	Leckagen im Lenkungszylinder$_2$ SMT.0010C.D 00	Ausbauen und kontrollieren$_2$ SMT.0010R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
ÜBERBELASTUNGS-KONTROLL-SYSTEM		
Komplettes System ist blockiert$_1$	Schmelzsicherung oder externes Kabel beschädigt$_1$	Ersetzen$_1$
	Defekte Überbelastungs-Schmelzsicherung$_1$	Ersetzen$_1$
System im Alarmzustand$_2$	Falsche Spannung für die einzelnen Komponenten$_2$	Hersteller kontaktieren$_2$
Systemblockierung$_3$ SMT.0012D.D00	Defekter Proximity-Sensor$_3$	Ersetzen$_3$
	Proximity-Sensor nicht korrekt positioniert$_3$	Korrekt positionieren$_3$
	Defekter Motor oder defekte Pumpe$_3$	Ersetzen$_3$
	Verstopfte oder beschädigte Leitungen$_3$	Reinigen oder Ersetzen$_3$
	Leckagen an den Anschlüssen$_3$ SMT.0012C.D00	Festziehen oder Ersetzen$_3$ SMT.0012R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
BREMSSYSTEM		
Plötzliche Bremsung[1]	Druck falsch eingestellt[1]	Den Druck unter dem Pedal einstellen, während der Druck mit einem Manometer kontrolliert wird[1]
Ungenügende Bremsung (vordere Bremsen)[2]	Schmutziges Öl oder verschlissenes Öl (erhöht den Geräuschpegel)[2]	Öl wechseln[2]
	Der Arbeitszylinder funktioniert nicht einwandfrei[2]	Den Druck überprüfen und die Dichtungen oder den Zylinder gegebenenfalls ersetzen[2]
		Die Ölbadscheiben der Bremse auswechseln[2]
Ungenügende Bremsung (hintere Bremsen - Optional)[3]	Verschlissene Bremsscheiben (erhöht den Geräuschpegel)[3]	Die Dichtungen entfernen und ersetzen oder den Zylinder ersetzen[3]
	Der Bremssattel funktioniert nicht einwandfrei[3]	Ersetzen[3]
	Verschlissener Bremsbelag (erhöht den Geräuschpegel)[3]	Ersetzen[3]

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
Ungleichmäßiger Bremsdruck[4]	Mindestdruck im unteren Speicher bei Höchstdruck des Bremssystems[4]	Kontrollieren, dass der Druck des Speichers korrekt eingestellt ist[4]
Ständiges Wiederaufladen der Speicher[5]	Stickstoffvorbelastung der Speicher zu hoch oder zu niedrig[5]	Die Vorbelastung der Speicher überprüfen[5]
	Zu hohe Bremsleistung für das installierte Speichervolumen[5]	Den Speicher einstellen und/oder die Bremseneinregulierung überprüfen[5]
Speisepumpe ständig unter Druck[6]	Verschlissene Pumpe[6]	Die Pumpe überprüfen[6]
	Schmutziges Ventil[6]	Das Ventil reinigen[6]
Die Bremsen bleiben blockiert[7]	Bremspedal nicht vollständig losgelassen[7]	Wenn das Bremspedal nicht komplett losgelassen wird und der Druck zu den Bremsen zurückkehrt, idt die Einstellung der Pedalsperre zu überprüfen.[7]
Die Kontrollleuchte auf dem Armaturenbrett schaltet sich nicht ein oder bleibt immer eingeschaltet.[8] SMT.0014D.D00	Falsch eingestellter Druckwächter[8] SMT.0014C.D00	Den Druckwächter im Ladeventil überprüfen und diesen auf einen unter dem Mindest-druck des Speichers liegenden, doch zur Gewährleistung von 3 oder 4 Bremsungen nach dem Aufleuchten der Kontrollleuchte ausreichenden Druck einstellen.[8] SMT.0014R.D00

https://truckmanualshub.com/

SYMPTOME	WAHRSCHEINLICHEURSACHE	ABHILFE
INCHING		
Die Pulssteuerung funktioniert nicht (zu niedriger Druck)$_{1}$ SMT.0013D.D00	Verschmutzte oder verstopfte Leitungen$_{1}$	Reinigen oder ersetzen$_{1}$
	Leckagen an den Anschlüssen$_{1}$	Festziehen oder ersetzen$_{1}$
	Niedriger Ölstand$_{1}$	Nachfüllen$_{1}$
	Defekte Pumpe$_{1}$	Kontrollieren oder ersetzen$_{1}$
	Luft im Kreis$_{1}$	Vollständig entleeren$_{1}$
	Zu kurzer Pedallauf$_{1}$ SMT.0013C.D00	Lauf einstellen$_{1}$ SMT.0013R.D00

https://truckmanualshub.com/

16.1 ANZUGSMOMENTE DER SCHRAUBEN

Anzugsmomente der am häufigsten verwendeten Schrauben.

Gewinde	Widerstandsklasse der Schraube	
	8,8	10,9
	Anzugsmoment in Nm	
M 6 x 1	10.4	15.3
M 8 x 1	27	40
M 10 x 1.25	53	78
M 12 x 1.25	95	139
M 12 x 1.5	89	130
M 14 x 1.5	150	220
M 16 x 1.5	229	336
M 18 x 1.5	345	491
M 20 x 1.5	482	687
M 22 x 1.5	654	932
M 24 x 1.5	814	1160
M 27 x 1.5	1200	1700
M 30 x 2	1670	2370

https://truckmanualshub.com/

16.2 UMRECHNUNGSTABELLE UND FORMELN

UMRECHNUNGSTABELLE ZOLL - MILLIMETER

Zoll-Bruchteil	Millimeter	Zoll-Bruchteil	Millimeter
1/64”	0.396875	33/64”	13.09687
1/32”	0.793750	17/32”	13.49375
3/64”	1.190625	35/64”	13.89062
1/16”	1.587500	9/16”	14.28750
5/64”	1.984375	37/64”	14.68437
3/32”	2.381250	19/32”	15.08125
7/64”	2.778125	39/64”	15.47812
1/8”	**3.175000**	**5/8”**	**15.87500**
9/64”	3.571875	41/64”	16.27187
5/32”	3.968750	21/32”	16.66875
11/64”	4.365625	43/64”	17.06562
3/16”	4.762500	11/16”	17.46250
13/64”	5.159375	45/64”	17.85937
7/32”	5.556250	23/32”	18.25625
15/64”	5.953125	47/64”	18.65312
1/4”	**6.350000**	**3/4”**	**19.05000**
17/64”	6.746875	49/64”	19.44687
9/32”	7.143750	25/32”	19.84375
19/64”	7.540625	51/64”	20.24062
5/16”	7.937500	13/16”	20.63750
21/64”	8.334375	53/64”	21.03437
11/32”	8.731250	27/32”	21.43125
23/64”	9.128125	55/64”	21.82812
3/8”	**9.525000**	**7/8”**	**22.22500**
25/64”	9.921875	57/64”	22.62187
13/32”	10.31875	29/32”	23.01875
27/64”	10.71562	59/64”	23.41562
7/16”	11.11250	15/16”	23.81250
29/64”	11.50937	61/64”	24.20937
15/32”	11.90625	31/32”	24.60625
31/64”	12.30312	63/64”	25.00312
1/2”	**12.70000**	**1”**	**25.40000**

https://truckmanualshub.com/

VOLUMEN

1 Gallone	=	231 in^3
1 Gallone	=	3.785 Liter
1 Viertelgal.	=	946 Liter
1 Liter	=	61.02 in^3

Druck

1 bar	=	14.5 psi
1 Atmosphäre	=	14.7 psi
1 kgf/cm^2	=	14.2 psi
1 in-Hg	=	0.491 psi
1 bar	=	100 kPa
1 psi	=	6.89 kPa

GESCHWINDIGKEIT

1 ft/sec	=	0.3048 m/sec
1 in/min	=	0.0254 m/min
1 M/h	=	1.609 km/h

TEMPERATUR

Grad Celsius

Temp. C° = 5/9 X (Temp. F° - 32)

FAHRENHEIT

Temp. F° = (9/5 X Temp. C°) + 32

LÄNGE

1 in (Zoll)	=	25.4 mm
1 Meter	=	39.37 in
1 Mikron	=	0.000039 in

LEISTUNG

1 HP	=	1.014 HP metrisch
1 HP	=	0.7457 kW
1 HP	=	42.4 BTU/min
1 HP	=	2546 BTU/Hr
1 HP	=	550 ft.-lbf/sec.

KRAFT

1 N (newton)	=	0.2248 lbs

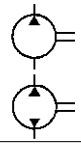
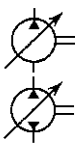
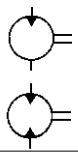
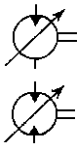
https://truckmanualshub.com/

ANMERKUNGEN

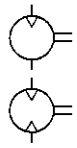
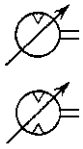
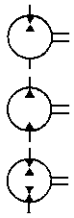
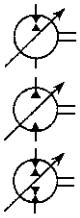
https://truckmanualshub.com/

Hydraulische Symbole

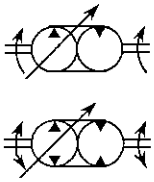
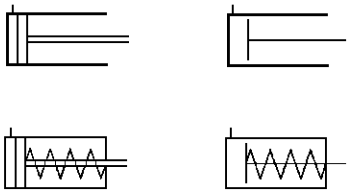
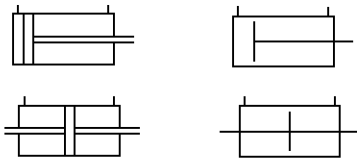
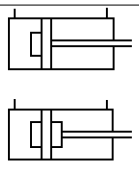
pompe, compressori, pompe per vuoto
pumps, compressor, vacuum pumps
pompes, compresseurs, pompes à vide
Pumpen, Verdichter, Vakuum-pumpen

pompa a cilindrata fissa fixed capacity pump pompes à cylindrée fixe Konstantpumpe	1 flow direction 2 flow direction	
pompa a cilindrata variabile variable capacity pump pompe à cylindrée variable Verstellpumpe	1 flow direction 2 flow direction	
compressore compressor compresseur Verdichter	always 1 flow direction	
pompa per vuoto vacuum pump pompe à vide Vakuumpumpe	with environment discharge	 NOT ISO
motori motors moteurs Motoren		
motori idraulici hydraulic motors moteurs hydrauliques Hydromotoren		
motori a cilindrata fissa fixed capacity motor moteur à cylindrée fixe Konstantmotor	1 flow direction 2 flow direction	
motore a cilindrata variabile variable capacity motor moteur à cylindrée variable Verstellmotor	1 flow direction 2 flow direction	

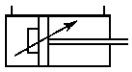
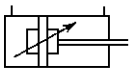
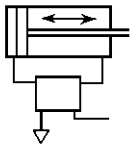
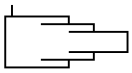
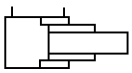
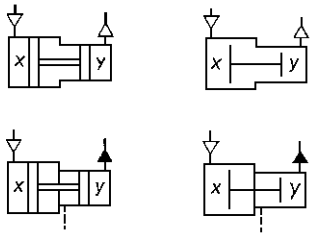
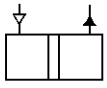
https://truckmanualshub.com/

motori pneumatici pneumatic motors moteurs pneumatiques Druckluftmotoren		
motore a cilindrata fissa fixed capacity motor moteur à cylindrée fixe Konstantmotor		
motore a cilindrata variabile variable capacity motor moteur à cylindré variable Verstellmotor		
motore oscillante oscillating motor moteur oscillant Schwenkmotor	Hydraulic Pneumatic	
pompe-motori pumps/motors units pompes-moteurs Pumpen-Motoren		
pompa-motore a cilindrata fissa fixed capacity pump/motor unit pompes-moteur à cylindée fixe Konstantpumpe-Motor	Inverted flow direction 1 flow direction 2 flow direction	
pompa-motore a cilindrata variabile variable capacity pump/motor unit pompe-moteur à cylindrée variable Verstellpumpe-Motor	Inverted flow direction 1 flow direction 2 flow direction	

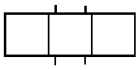
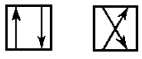
https://truckmanualshub.com/

variatore variable speed drive unit variateur Hydrokompaktgetriebe		
cilindri cylinders vérins Zylinder		DETAILED SEMPLIFIED
cilindro a semplice effetto single acting cylinder vérin à simple effet einfachwirkender Zylinder	Backing stroke: by unknow force by a spring	
cilindro a doppio effetto double acting cylinder vérin à double effet doppeltwirkender Zylinder	simply rod twice rod	
cilindro differenziale differential cylinder vérin différentiel Differentialzylinder		
cilindri con ammortizzatore cylinders with cushion vérins avec amortisseur Zylinder mit Dampfung		
cilindro con ammortizzatore non regolabile cylinder with fixed cushion vérin avec amortisseur fixe Zylinder mit nicht verstellbarer Dampfung	from one side only both side	

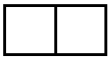
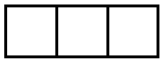
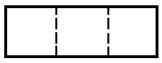
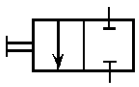
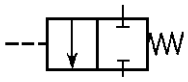
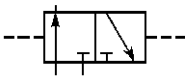
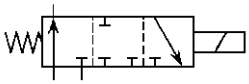
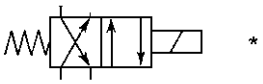
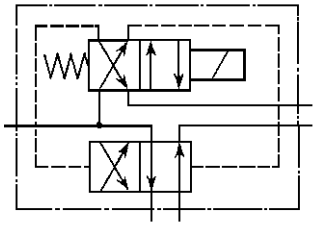
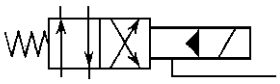
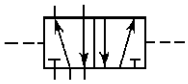
https://truckmanualshub.com/

cilindro con ammortizzatore regolabile cylinder with adjustable cushion vérin avec amortisseur réglable Zylinder mit verstellbarer Dampfung	from one side only both side	 
cilindro con impulso continuo cylinder with steady impulse vérin avec impulsion continue Zylinder mit Stetigantrieb		
cilindro telescopico a semplice effetto single acting telescope cylinder vérin télescope à simple effet einfachwirkender Teleskopzylinder	backing stroke by external forces	
cilindro telescopico a doppio effetto double acting telescope cylinder vérin télescope à double effet doppeltwirkender Teleskopzylinder	backing stroke by hydraulic system	
moltiplicatori di pressione pressure intensifiers multiplicateurs de pression Druckubersetzer scambiatori di pressione (aria - olio) air-oil actuators échangeurs de pression hydrauliques-pneumatiques Druckubersetzer distributori directional control valves distributeurs Wegeventile		DETAILED SIMPLIFIED  

https://truckmanualshub.com/

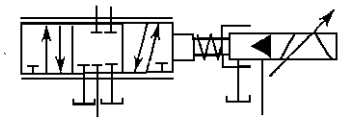
quadrato singolo one single square une case einzel Quadrat	Device for pressure or flow regulation	
	Hydraulic	
	Pneumatic	
	Without discharge	
	connection with tank discharge	
due o più quadrati two or more squares plusieurs cases zwei or mehrere Quadrate	Pressure or flow distributor. The connections are shown as rest position	
	Function positions are obtained by case shift.	
segno grafico semplificato dell'apparecchio in caso di rappresentazione multipla simplified symbol for valves in cases of multiple repetition symbole simplifié d'appareil en cas de représentation multiple vereinfachtes Ventilsinnbild bei mehrfacher Wiederholung		
vie o canali flow paths voies ou canaux Durchflusswege	1 way - 2 orifices	
	2 closed orifices	
	2 way - 4 orifices	
	2 way - 5 orifice (1 closed)	
	2 way transverse conn. 4 orifice	
	1 way in "by-pass" 4 orifice (2 closed)	

https://truckmanualshub.com/

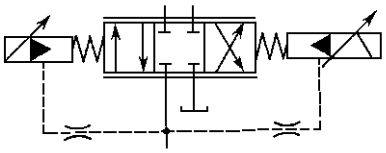
distributori con posizioni fisse non-throttling directional control valves distributeurs sans étranglement nichtdrosselnde Wegeventile	2 service position	
	3 service position	
	with a middling position	
	The first number is the first orifice. The 2[d], the position. Pilot hole not shown.	
distributore 2/2 directional control valve 2/2 distributeur 2/2 2/2-Wegeventil	Manual controlled.	
	By pressure and returning action spring (discharge).	
distributore 3/2 directional control valve 3/2 distributeur 3/2 3/2-Wegeventil	By pressure from both side.	
	By solenoid control and returning action spring.	
distributore 4/2 directional control valve 4/2 distributeur 4/2 4/2-Wegeventil	By solenoid control and returning action spring.	 *
	The same control valve with pilot distributor detailed.	
	Semplified	
distributore 5/2 directional control valve 5/2 distributeur 5/2 5/2-Wegeventil	Pressure control both side.	

https://truckmanualshub.com/

a 2 stadi con asservimento meccanico
two stage with mechanical feed-back
à 2 étages avec asservissement mécanique
zweistufiges elektrohydraulisches Servoventil mit mechanischer Ruckfurung



a 2 stadi con asservimento idraulico
two stage with hydraulic feed-back
à 2 étages avec asservissement hydraulique
zweistufiges elektrohydraulisches Servoventil mit hydraulischer Ruckfiihrung



valvole unidirezionali
non-return valves
clapets de non-retour
Sperrventile

Open, when the inlet pressure is bigger than outlet



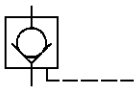
valvola di non ritorno
non-return spring loaded valve
clapet de non-retour avec ressort
Ruckschlagventil

Open, when the inlet pressure is bigger than outlet and spring force

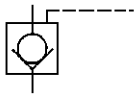


valvola di non ritorno pilotata
pilot controlled non-return valve
clapet de non-retour piloté
ferngesteuertes Ruckschlagventil

The closed position can be suppressed by the pilot

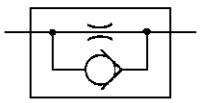


The open position can be suppressed by the pilot



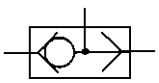
valvola di non ritorno con strozzamento
one way restrictor
clapet anti-retour avec étranglement
Drosselruckschlagventil

The flow can be one direction only and restrictor in opposite direction



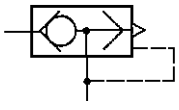
valvola selettiva di circuito
shuttle valve
sélecteur de circuit
Wechselventil

The under pressure hole is automatically connected to outlet inlet closed

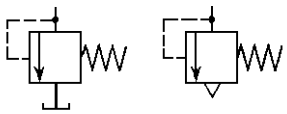
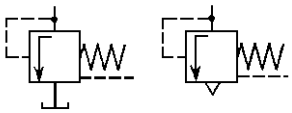
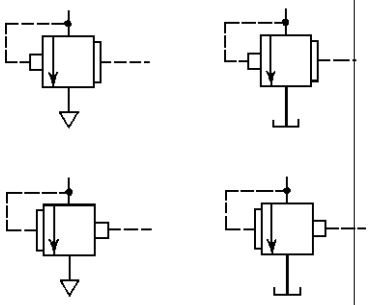
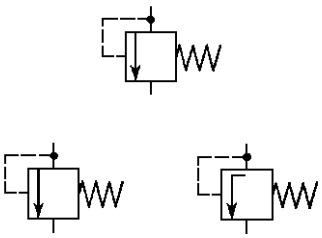


valvola di scappamento rapido
rapid exhaust valve
soupape d'echappement rapide
Schnellentluftungsventil

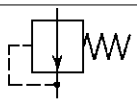
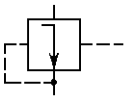
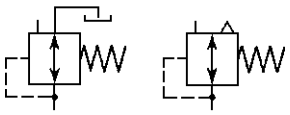
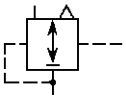
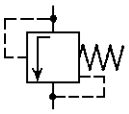
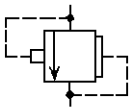
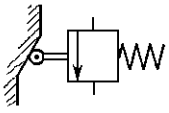
In case of inlet pressure fall, the outlet is connected to open air



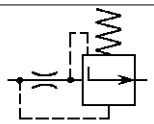
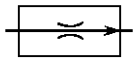
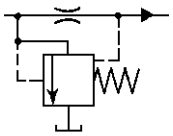
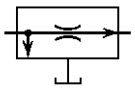
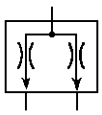
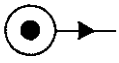
https://truckmanualshub.com/

apparecchi di regolazione della pressione pressure control valves appareils de réglage de la pression Druckventile	Rest position: normally closed one hole restricted	
	Normally open one hole restricted	
	2 holes restricted	
limitatore di pressione (valvola di sicurezza) pressure relief valve (safety valve) limiteur de pression (soupape de sureté) Druckbegrenzungsventil (Sicherheitsventil)	Pressure limitation on inlet hole by a discharge hole to the tank	
limitatore di pressione a comando pilota pressure relief valve with remote pilot control limiteur de pression piloté par commande à distance ferngesteuertes Druckbegrenzungsventil	As above but the pressure is limited by an against force	
limitatore proporzionale di pressione proportional pressure relief limiteur proportionnel de pression Druckstufenventil	The inlet pressure is limited by proportionally to pilot pressure	
valvola di sequenza sequence valve soupape de séquence Zuschaltventil	With the inlet pressure bigger than the against spring force, the flow can go to the outlet hole	

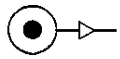
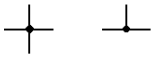
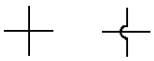
https://truckmanualshub.com/

riduttore di pressione pressure regulator or reducing valve (reducer of pressure) réducteur de pression ou détendeur Druckregelventil	without discharge hole	
	without discharge hole remote controlled	
(the outlet pressure is constant independently to inlet pressure)	with discharge hole	
riduttore di pressione pilotato pressure regulator with relief part, with remote control réducteur de pression avec orefice de décharge reglé a distance ferngesteuertes Druckregelventil	as above, but the outlet pressure is proportional to pilot pressure	
riduttore di pressione differenziale differential pressure regulator reducteur de pression differentiel Druckgefalleventil	the outlet pressure is constant reduced relate to inlet pressure	
riduttore di pressione proporzionale proportional pressure regulator réducteur de pression proportionnel Druckverhaltnisventil	the outlet press is reduced by a constant ratio with inlet pressure	
apparecchi di regolazione della portata flow control valves appareils de réglage du débit Stromventile		
valvola di strozzamento throttle valve réducteur de débit Drosselventil	Manual controlled Mechanic controll with returning spring Simplified symbol	  

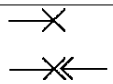
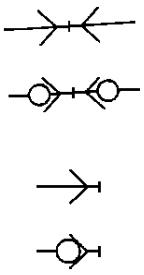
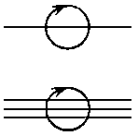
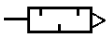
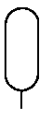
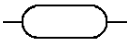
https://truckmanualshub.com/

regolatore di portata flow control valve regulateur de debit geschaltetes Stromregelventil (2-Wege-Stromregelventil) (flow independent to functuating pressure)	Detailed	
	Simplified	
regolatore di portata con ritorno in serbatoio by-pass flow control valve with relief port to reservoir regulateur de debit avec retour au réservoir parallelgeschaltetes Stromregelventil (3-Wege-Stromregelventil)	As above, but with discharge to tank Detailed Simplified	 
divisore di portata flow dividing valve diviseur de débit Stromteilerventil	The flow is divided about 50% each outlet	
rubinetto d'isolamento shut-off valve robinet d'isolement Absperrventil	Simplified	
sorgenti di energia sources of energy sources d'énergie Energiequellen		
sorgente di pressione pressure source source de pression Druckquelle		
sorgente di pressione idraulica hydraulic pressure source source de pression hydraulique hydraulische Druckquelle		

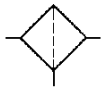
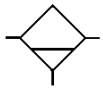
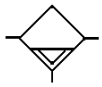
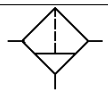
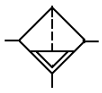
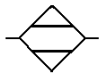
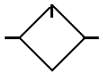
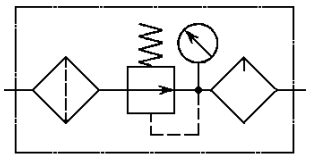
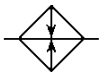
https://truckmanualshub.com/

sorgente di pressione pneumatica pneumatic pressure source source de pression pneumatique pneumatische Druckquelle		
motore elettrico electric motor moteur électrique Elektromotor		
motore termico heat engine moteur thermique Verbrennungsmotor		
condotti e connessioni flow lines and connections conduites et connexions Leitungen und Verbindungen		
tubazione flow line conduite Leitung	working return supply hose pilot hose typical leakage	
tubazione flessibile flexible pipe conduite flexible biegsame Leitung	hose connected generally to mobile part	
linea elettrica electric line életrique elektrische Leitung		
giunzione pipeline junction raccordement de conduites Leitungsverbindung		
incrocio crossed pipelines croisement de conduites Leitungskreuzung	without junction	
spurgo d'aria e scarico d'aria air bleed and air exhaust port purge d'air et orifice d'evacuation d'air Entluftungestelle und Auslass ins Freie	air bleed discharge without connections discharge with connections	

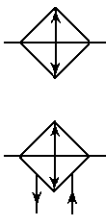
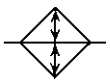
https://truckmanualshub.com/

diramazione power take-off prise Druckanschlusstelle	for measure and pressure check point: closed with connected hose	
innesto rapido quick-acting coupling raccordement rapide Schnellkupplung	connected: without non-return valve with non-return valve non connected: open hose/pipe closed hose/pipe by non-return valve	
giunto rotante rotary connection raccord rotatif Drehverbindung	hoses connection can rotate in service 1 way 3 ways	
silenziatore silencer silencieux Schalldampfer		
serbatoio reservoir réservoir Behalter	open air	
	hose above the fluid level	
	under fluid level	
	with charge hose	
	under pressure	
accumulatori accumulators accumulateurs Druckspeicher		
accumulatore idraulico hydraulic accumulat or accumulateur hydraulique Hydrospeicher	fluid under pressure due to spring-load or compressed gas (air-nitrogen...)	
accumulatore pneumatico pneumatic accumulator accumulateur pneumatique Druckluftspeicher		

https://truckmanualshub.com/
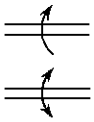
filtri, separatori, lubrificatori e apparecchi diversi filters, water traps, lubricators and miscellaneous apparatus filtres, lubrificateurs et appareillages divers Filter, Wasserabscheider, Schmier-und Wartungsgerate		
filtro filter filtre Filter		
separatore di condensa water trap purgeur Wasserabscheider	manual discharge automatic discharge	 
filtro con spurgo filter with water trap filtre avec purgeur Filter mit Wasserabscheider	manual discharge automatic discharge	 
essiccatore air dryer déshydrateur Trockner		
lubrificatore lubricator lubrificateur Oler		
gruppo di condizionamento conditioning unit groupe de conditionnement Wartungseinheit		
scambiatori di calore heat exchangers échangeurs de chaleur Warmeaustauscher		
riscaldatore heater réchauffeur Vorwarmer	the arrows show the warm bringing	

https://truckmanualshub.com/

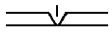
refrigeratore cooler refroidisseur Kuhler	The arrows show the warm outlet: without cooler hoses with cooler hoses	
limitatore di temperatura temperature controller régulateur de température Temperaturbegrenzer		

elementi meccanici
mechanical components
eléments mécaniques
mechanische Bestandteile

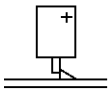
albero rotante
rotating shaft
arbre tournant
drehende Welle



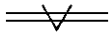
posizionatore
detent
dispositif de maintien en position
Raste



dispositivo di bloccaggio
locking device
dispositif de verrouillage
Sperre

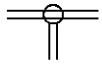


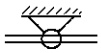
dispositivo di scatto
over-centre device
basculeur
Sprungwerk



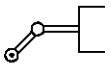
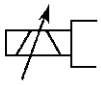
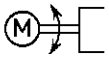
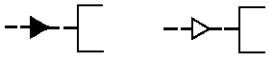
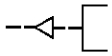
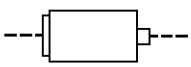


articolazione
pivoting device
mécanisme d'articulation
Gelenkverbindung





https://truckmanualshub.com/

comando manuale muscolar control commande manuelle Muskelkraftbetatigung	general	
	push button	
	lever	
	pedal	
comando meccanico mechanical control commande mecanique mechanische Betatigung	finger	
	spring	
	roller	
	roller single effect	
comando elettrico electrical control commande électrique elektrische Betatigung	By coil	
	1 coil	
	2 coil	
	2 coil variable action	
	engine motor	
comandi a pressione controls by application or release of pressure commandes par application ou par baisse de la pression Druckbetatigungen		
comando diretto direct acting control commande directe direkte Betatigung	by pression	
	by depression	
	by differential pressure	

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

Elektrische Symbole

conduttore
conductor
conducteur

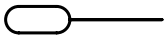
connessione di conduttori
connection of conductor
jointage de conducteurs



polo di una presa
pole of a socket
pole de une prise



polo di una spina
polo of a plug
born



terminale o morsetto
terminal



https://truckmanualshub.com/

contatto di chiusura
make contact
contact de fermature



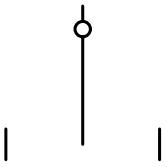
contatto di apertura
break contact
contact de ouverture



contatto di scambio con interruzione momentanea
change-over break before make contact
contact de échange avec interrption



contatto a due vie e a tre posizioni, con posizione centrale di apertura
two-way contact with centre-off position
contact à 3 positions avec contact centrale de ouverture



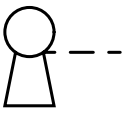
comando meccanico manuale (general symbol)
manually operated control, general symbol
commande mécanique manuel (symbole général)



comando a pulsante
operated by pushing
commande à poussoir

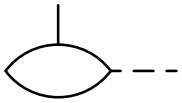


comando a chiave
operated by key
commande à clef



https://truckmanualshub.com/

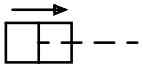
comando dal livello di un fluido
controlled by fluid level
commande dans fluid level



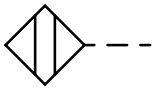
comando a leva
operated by lever
commande à levier



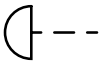
comando idraulico o pneumatico
operated by pneumatic or hydraulic control
commande hydraulique ou pneumatique



comando per effetto di prossimità
operated by proximity effect
commande pour effect de proximité



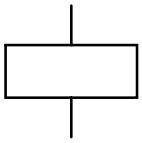
comando di sicurezza
(o di emergenza con pulsante a fungo)
emergency switch
(mushroom-head safety feature)
commande de sécurité (ou poussoir d'urgence)



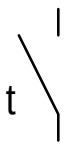
comando rotativo
operated by turning
commande rotatif



bobina di comando (segno generale)
operating device, general symbol
bobine de commande

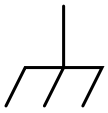


contatto di chiusura sensibile
alla temperatura
temperature sensitive switch, make contact
contact de fermeture sensible à la température

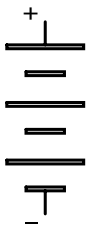


https://truckmanualshub.com/

massa, telaio
frame, chassis
chàssis



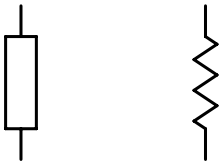
batteria di accumulatori
battery
batterie



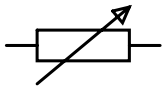
fusibile (segno generale)
fuse, general symbol
fusible (symbole général)



resistore (segno generale)
resistor, general symbol
résistor (symbole général)



resistore variabile
variabile resistor
résistor variable



elemento riscaldante
heating element
élément de chauffage

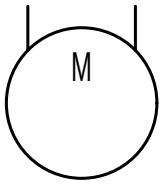


diodo a semiconduttore (segno generale)
semiconductor diode, general symbol
diode à semiconducteur (symbole général)

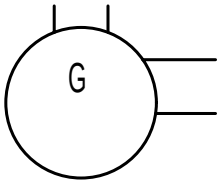


https://truckmanualshub.com/

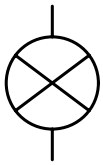
motore (segno generale)
motor, general symbol
moteur (symbole général)



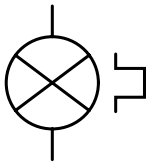
generatore, segno generale
generator, general symbol
generateur (symbole général)



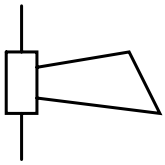
lampada (segno generale)
lamp, general symbol
lampe (symbole général)



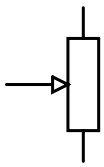
lampada di segnalazione lampeggiante
signal lamp, flashing type
lampe de signalisation clignotant



tromba elettrica
horn
avertisseur sonore électrique

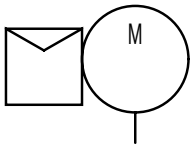


potenziometro per contatto mobile
potentiometer with sliding contact
potentiomètre pour contact meuble

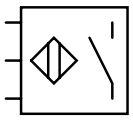


https://truckmanualshub.com/

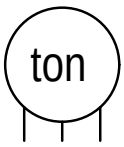
motorino avviamento
starter
moteur de démarrage



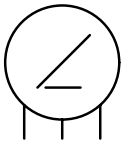
sensore di prossimità
prosimity switch
interrupteur de proximité



cella di carico
charging cell
cellule de charge



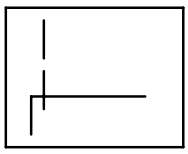
inclinometro
inclinometer
inclinomètre



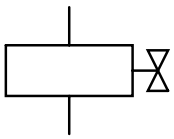
dispositivo, apparecchiatura, unità funzionale
item, equipment, functional unit
dispositif, appareillage, unité fonctionel



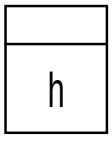
commutatore complesso (segno generale)
general switch, general symbol
commutateur complexe (symbole général)



elettrovalvola
solenoid valve
soupape électrique



contaore
hours counter
compteur heure



https://truckmanualshub.com/

- **HYDRAULIKANLAGE**

- **ELECTRIKANLAGE**

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

HYDRAULIC SCHEMATIC

FDC 20 K5

serial number 102437-102438-102439

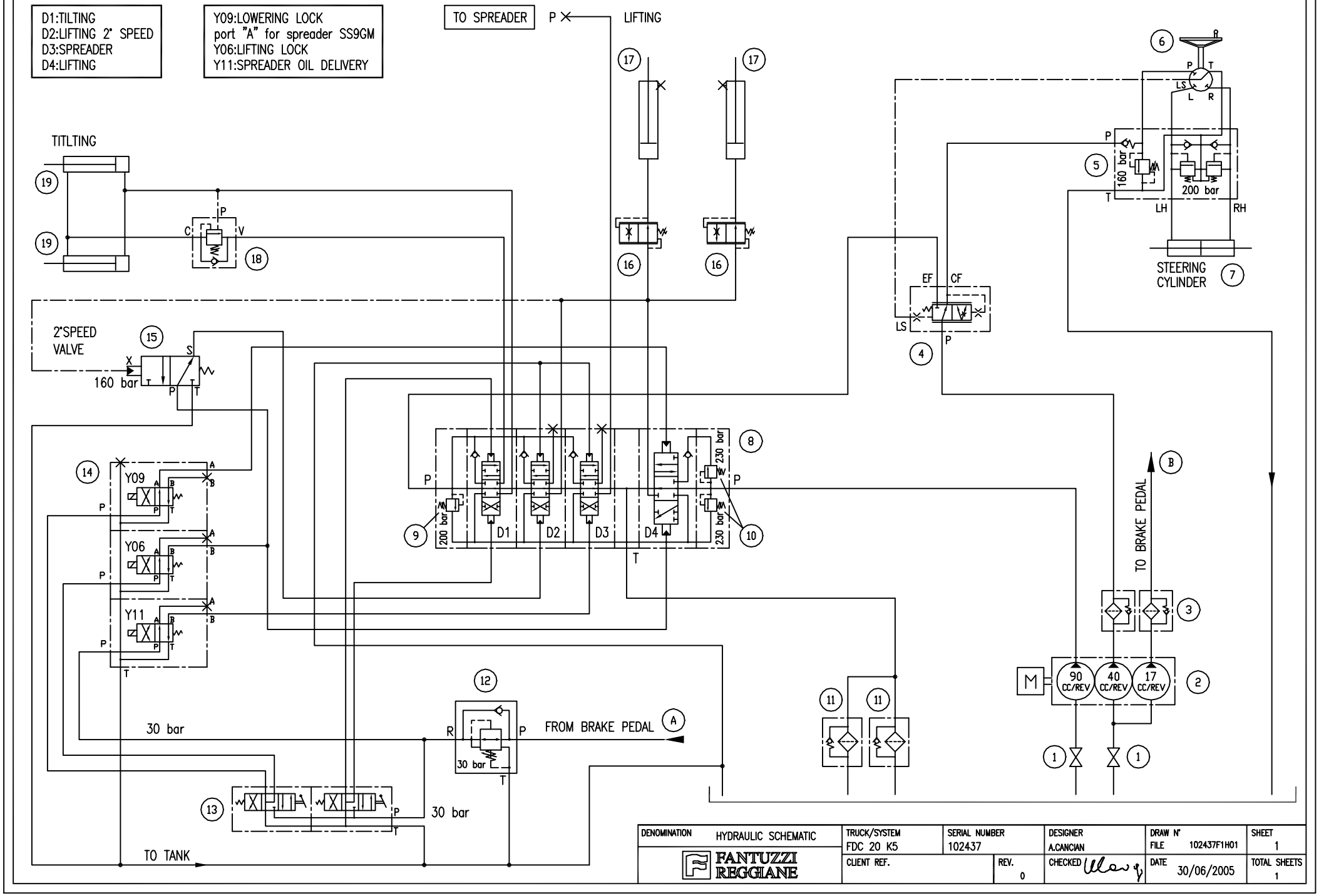
https://truckmanualshub.com/

HYDRAULIC SCHEMATIC

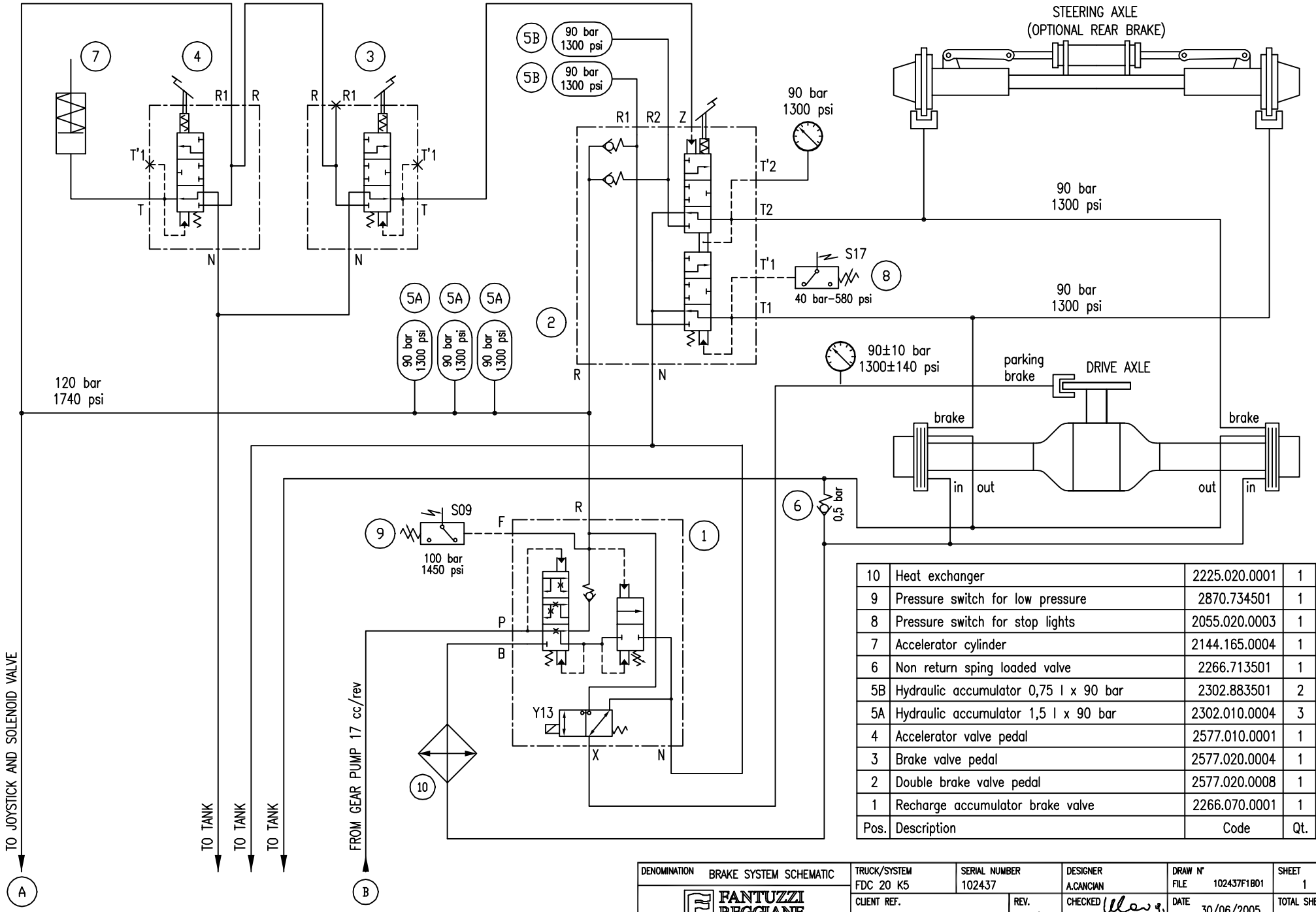
COMPONENTS LIST

Pos.	Description	Code	Qt.
1	GATE VALVE 2"	2900.067	2
2	TRIPLE HYDRAULIC PUMP (90+40+17 CC/REV)	2204.010.0058	1
3	HIGH PRESSURE HYDRAULIC OIL FILTER	2470.543502	2
4	PRIORITY VALVE (OLS 120)	2171.020.0002	1
5	ANTISHOCK VALVE (HYDRAULIC DRIVE)	29875182	1
6	HYDRAULIC DRIVE (OSPB 400 LS)	2171.423501	1
7	STEERING CYLINDER	Z2346T	1
8	DIRECTIONAL CONTROL VALVE	2154.000.0041	1
9	PRESSURE RELIEF VALVE (200 bar)	2266.243502	1
10	PRESSURE RELIEF VALVE (240 bar)	2266.743501	2
11	RELIEF HYDRAULIC OIL FILTER	2470.733501	2
12	PRESSURE REDUCING VALVE (30 bar)	2266.963510	1
13	JOYSTICK	2185.010.0002	1
14	SOLENOID VALVE FOR CONTROL FUNCTION	2266.733510	1
15	2° SPEED VALVE	2266903503	1
16	LOWERING DECELERATION VALVE (SB45)	2266.901501	2
17	LIFTING CYLINDER	N5263T	2
18	OVERCENTER VALVE	2266.882001	1
19	TILTING CYLINDER	2144.020.0001	2

https://truckmanualshub.com/



https://truckmanualshub.com/



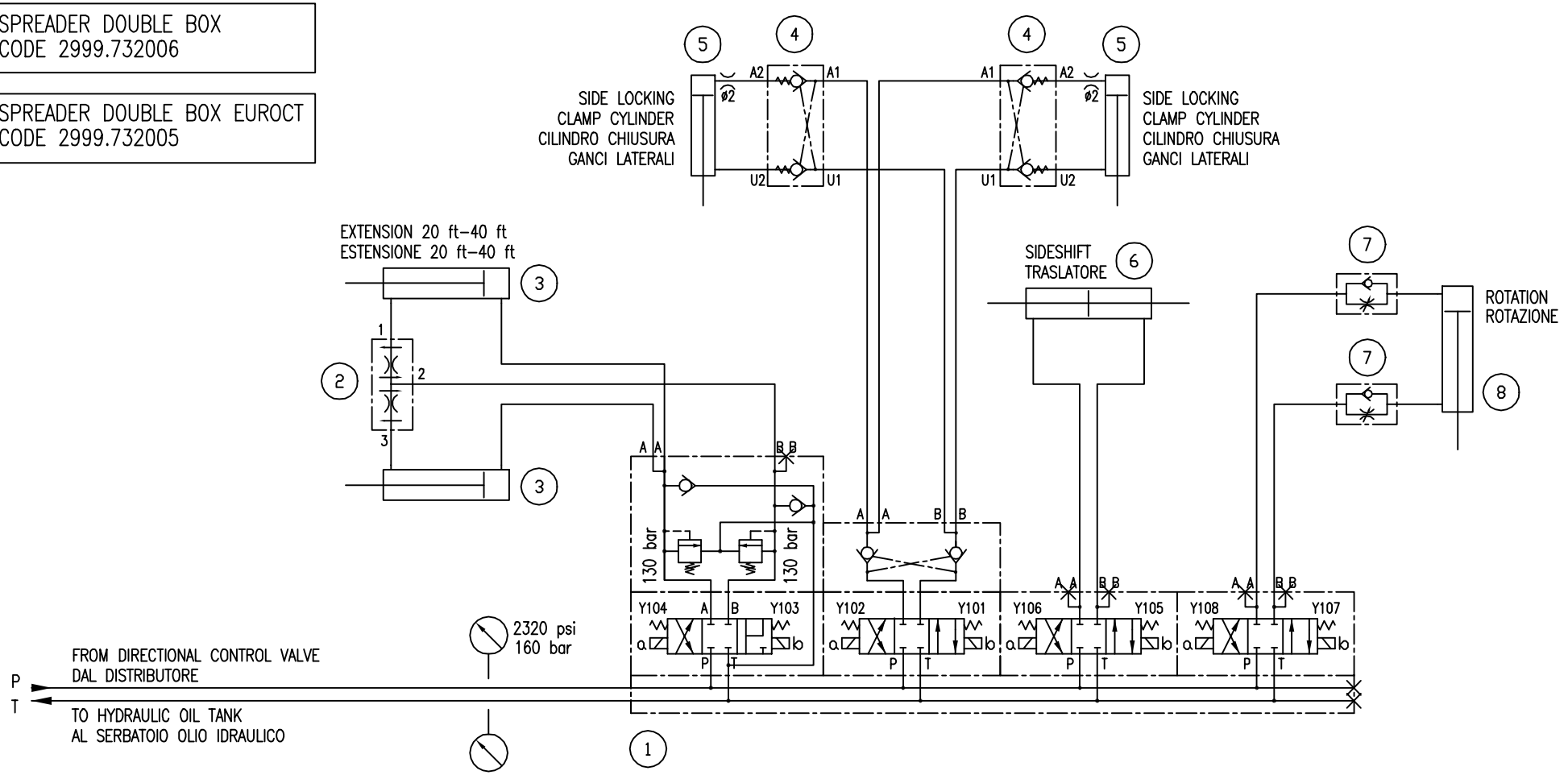
Pos.	Description	Code	Qt.
10	Heat exchanger	2225.020.0001	1
9	Pressure switch for low pressure	2870.734501	1
8	Pressure switch for stop lights	2055.020.0003	1
7	Accelerator cylinder	2144.165.0004	1
6	Non return sping loaded valve	2266.713501	1
5B	Hydraulic accumulator 0,75 l x 90 bar	2302.883501	2
5A	Hydraulic accumulator 1,5 l x 90 bar	2302.010.0004	3
4	Accelerator valve pedal	2577.010.0001	1
3	Brake valve pedal	2577.020.0004	1
2	Double brake valve pedal	2577.020.0008	1
1	Recharge accumulator brake valve	2266.070.0001	1

DENOMINATION: BRAKE SYSTEM SCHEMATIC	TRUCK/SYSTEM: FDC 20 K5	SERIAL NUMBER: 102437	DESIGNER: A.CANCIAN	DRAW N° / FILE: 102437F1B01	SHEET: 1
FANTUZZI REGGIANE	CLIENT REF.	REV.: 0	CHECKED	DATE: 30/06/2005	TOTAL SHEETS: 1

https://truckmanualshub.com/

SPREADER DOUBLE BOX
CODE 2999.732006

SPREADER DOUBLE BOX EUROCT
CODE 2999.732005



Pos.	Description/Descrizione	Code/Codice	Qt.
8	Rotation cylinder/Cilindro rotazione	M7347T	1
7	One way restictor valve/Valvola strozzatrice di flusso	29860524	2
6	Sideshift cylinder/Cilindro traslazione	2144.731507	1
5	Side locking clamps cylinder/Cilindro chiusura ganci	2144.095.0001	2
4	Pilot operated check valve/Valvola di blocco pilotate	2266.010.0013	2
3	Extension cylinder 20 ft–40 ft/Cilindro estensione 20 ft–40 ft	2144.030.0002	2
2	Flow dividing valve/Divisore di flusso	2266.763502	1
1	Solenoid valve/Elettro valvola	2266.100.0047	1

Y101	Side locking clamp	Chiusura ganci laterali
Y102	Side unlocking clamp	Apertura ganci laterali
Y103	Spreader extension	Estensione spreader
Y104	Spreader retraction	Ritrazione spreader
Y105	RH sideshift	Traslazione a DX
Y106	LH sideshift	Traslazione a SX
Y107	CW rotation	Rotazione oraria
Y108	ACW rotation	Rotazione antioraria

DENOMINATION: SPREADER SCHEMATIC	TRUCK/SYSTEM: FDC 20 K5	SERIAL NUMBER: 102437	DESIGNER: A.CANCIAN	DRAW N° FILE: 2999.732006_1	SHEET: 1
FANTUZZI REGGIANE	CLIENT REF.	REV. 1	CHECKED	DATE: 20/06/2002	TOTAL SHEETS: 1

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

SCHEMA ELETTRICO
ELECTRIC DIAGRAM

FDC20 K5 DB

serial number 102437-102438-102439

https://truckmanualshub.com/

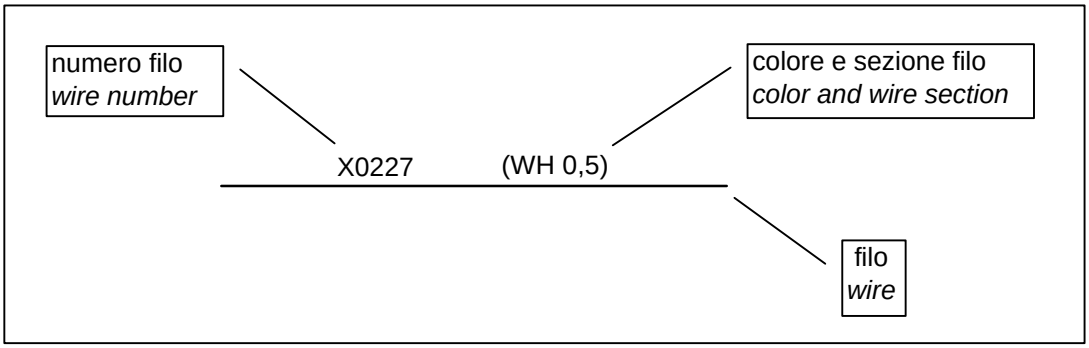
FANTUZZI REGGIANE

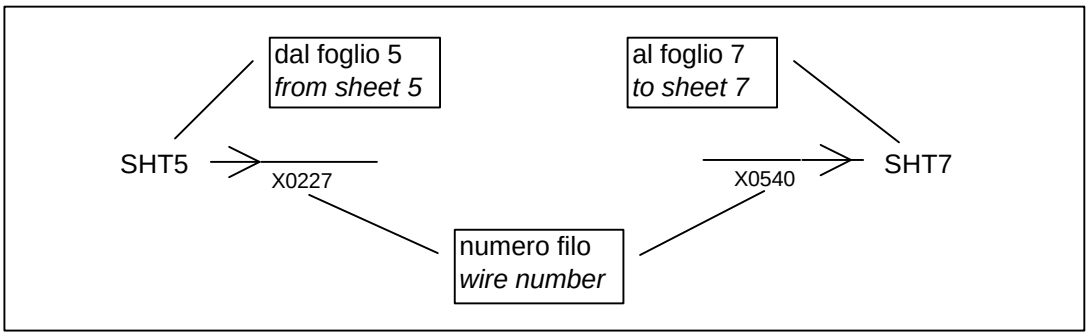
SCHEMA ELETTRICO
ELECTRIC DIAGRAM

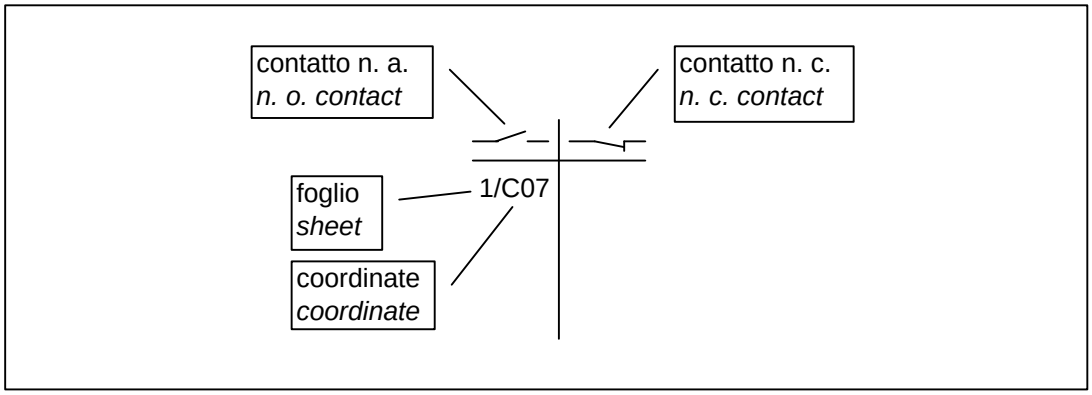
LEGENDA

CODIFICA COLORI / *COLOR CODE*

RD	rosso	*red*
YL	giallo	*yellow*
BU	blu	*blue*
BR	marrone	*brown*
BK	nero	*black*
GY	grigio	*gray*
WH	bianco	*white*
OR	arancione	*orange*
GN	verde	*green*
VL	viola	*violet*
PK	rosa	*pink*
CY	azzurro	*cyan*







https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

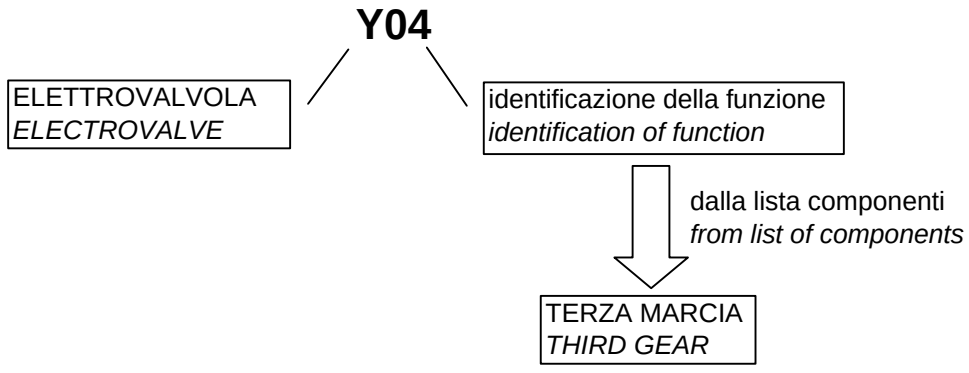
SCHEMA ELETTRICO
ELECTRIC DIAGRAM

LEGENDA

DESIGNAZIONE DEI COMPONENTI DELL'IMPIANTO ELETTRICO
THE COMPONENT OF ELECTRIC SYSTEM

D	DISPOSITIVI VARI *DEVICES*
E	FANALI / SPIE / DISPOSITIVI OTTICI *WARNING LIGHTS / BEAM / TRAFFIC AND WORK BEAMS*
F	FUSIBILI *FUSES*
G	BATTERIE / ALTERNATORE *BATTERIES / ALTERNATOR*
H	SEGNALATORI ACUSTICI *HORN / BUZZER*
K	RELE *RELAYS*
M	MOTORI ELETTRICI *ELECTRIC MOTORS*
Q	INTERRUTTORI / PULSANTI *SWITCHES / PUSH BUTTONS*
R	ELEMENTI RISCALDANTI / RESISTENZE *HEATER ELEMENTS / RESISTORS*
S	SENSORI / TRASDUTTORI *SENSORS /TRANSDUCERS*
Y	ELETTROVALVOLE *ELECTROVALVES*
X	SPINE *PLUGS*
V	DIODI *DIODES*

ESEMPIO / *AN EXAMPLE*



FANTUZZI REGGIANE

SCHEMA ELETTRICO
ELECTRIC DIAGRAM

Lista spine e morsettiere
Plug and junction box list

X01	spina 70 poli cassetta	*electric box 70 pins plug*
X02	spina 40 poli cassetta	*electric box 40 pins plug*
X03	spina 2 poli cassetta	*electric box 2 pins plug*
X04	spina 2 poli cassetta	*electric box 2 pins plug*
X05	spina 70 poli cabina (nera)	*cabin 70 pins plug (black)*
X06	spina 70 poli cabina (rossa)	*cabin 70 pins plug (red)*
X09	spina 70 poli cassetta ausiliare	*auxiliary electric box 70 pins plug*
X18	spina 16 poli spreader	*spreader 16 pins plug*
X20	spina 6 poli carro	*mast 6 pins plug*
X30	morsettiera in cassetta	*junction box in electric box*
X31	spina 6 poli maschio pannello sx	*lh panel 6 pins male plug*
X32	spina 8 poli maschio pannello sx	*lh panel 8 pins male plug*
X34	spina 9 poli maschio pannello dx	*rh panel 9 pins male plug*
X35	spina 12 poli femmina pannello inferiore joystick	*joystick lower panel 12 pins female plug*
X36	spina 15 poli maschio pannello inferiore joystick	*joystick lower panel 15 pins male plug*
X37	spina 12 poli maschio colonnetta joystick	*joystick column 12 pins male plug*
X38	spina 6 poli femmina colonnetta joystick	*joystick column 6 pins female plug*
X39	spina 9 poli maschio colonnetta joystick	*joystick column 9 pins male plug*
X40	spina 12 poli femmina pannello piantone	*steering column 12 pins female plug*
X41	spina 12 poli maschio pannello piantone	*steering column 12 pins male plug*
X42	spina 9 poli maschio leva cambio	*gearshift lever 9 pins male plug*
X43	spina 15 poli maschio leva luci e frecce	*beams lever 15 pins male plug*
X44	spina 12 poli maschio utenze cabina	*cabin uses 12 pins male plug*
X45	spina 12 poli maschio fari lavoro cabina	*cabin working beams 12 pins male plug*
X46	spina 2 poli maschio tergi superiore	*upper windscreen wiper 2 pins male plug*
X47	spina 9 poli maschio disp. protezione motore	*engine protection dev. 9 pins male plug*
X48	spina 2 poli alimentazione computer	*computer supply 2 pin plug*
X90	spina 8 poli aria condizionata	*air conditionned 8 pins plug*
X91	spina 6 poli aria condizionata	*air conditionned 6 pins plug*
XP1	spina uscite cambio	*gearshift output plug*
XP2	spina ingressi cambio	*gearshift input plug*
XP3	spina reset cambio	*gearshift reset signal plug*

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

SCHEMA ELETTRICO
ELECTRIC DIAGRAM

COMPONENTS LIST

ID.	LOC.	DESCRIPTION
D01	6/G12	(12 Vdc SUPPLY)
D02	8/C11	TRANSMISSION OIL TEMP.
D04	8/D13	ENGINE COOLANT TEMP.
D05	8/D15	FUEL LEVEL
D08	13/F07	TRINARY
D09	8/F02	HOURS COUNTER
D20	4/B02	INTERMITTENCE
D21	4/B10	INTERMITTENCE
E01	2/J02	LH TURN INDICATOR
E02	2/J03	LH TURN INDICATOR
E03	2/J04	RH TURN INDICATOR
E04	2/J05	RH TURN INDICATOR
E05	2/J10	FORW. LH STANDING LIGHT
E06	2/J11	BACKW. LH STANDING LIGHT
E07	2/J12	FORW. RH STANDING LIGHT
E08	2/J13	BACKW. RH STANDING LIGHT
E09	2/J14	LH TRAFFIC BEAM
E10	2/J15	RH TRAFFIC BEAM
E11	2/J16	LH DRIVING BEAM
E12	2/J17	RH DRIVING BEAM
E15	3/I04	WORKING BEAM 1
E16	3/I06	WORKING BEAM 2
E17	3/I10	WORKING BEAM 3
E18	3/I11	WORKING BEAM 4
E19	3/I16	(WORKING BEAM 5)
E20	3/I17	(WORKING BEAM 6)
E25	3/J13	WORKING BEAM ON LH BEAM
E26	3/J14	WORKING BEAM ON RH BEAM
E27	7/E02	BATTERY RECHARGE P.L.
E28	7/E03	NEUTRAL GEAR P.L.
E29	7/G14	TURN INDICATORS P.L.
E30	4/G17	REVOLVING BEACON
E31	4/G15	LIGHT IN CABIN
E32	4/G16	LIGHT IN CABIN
E33	7/E05	OIL FILTER CLOGGED P.L.
E34	7/E06	ENGINE OIL PRESSURE P.L.
E35	7/E08	AIR FILTER CLOGGED P.L.
E36	7/E09	GEARBOX OIL LEVEL P.L.
E37	8/E17	BRAKE OIL PRESSURE P.L.
E39	5/J02	LH STOP LIGHT
E40	5/J03	RH STOP LIGHT
E41	5/J04	REVERSE MOTION LH BEAM
E42	5/J05	REVERSE MOTION RH BEAM
E43	12/G13	UNLOCKED P.L.
E44	12/G14	SEATED P.L.
E45	12/G12	LOCKED P.L.
E46	7/G15	PARKING BRAKE P.L.
E51	7/G11	HIGH BEAMS P.L.
E52	7/G17	PARKING LIGHTS P.L.
E53	7/G12	GLOW PLUG P.L.
E54	8/G03	BACKLIGHTING
E55	8/G04	BACKLIGHTING
E56	8/G05	BACKLIGHTING
E57	8/G06	BACKLIGHTING

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

SCHEMA ELETTRICO
ELECTRIC DIAGRAM

COMPONENTS LIST

ID.	LOC.	DESCRIPTION
E62	8/G07	BACKLIGHTING
E63	8/G08	BACKLIGHTING
E64	8/G09	BACKLIGHTING
E70	12/G09	LH SEATED P.L.
E71	12/G09	RH SEATED P.L.
E72	12/G10	LOCKED P.L.
E73	12/G11	UNLOCKED P.L.
F01	13/A02	A.C. ELECTRO-FANS
F02	13/A07	TRINARY, COMPRESSOR
F03	4/B15	CABIN
F04	5/A12	ENGINE STOP
F06	11/A02	JOYSTICK
F07	12/A07	SPREADER
F10	11/A10	RELAY
F12	3/A01	DASHBOARD
F13	9/A09	GEARSHIFT
F14	2/B02	BEAMS LEVER
F15	4/B06	FRONT WINDSCREEN WIPER
F16	4/B08	UPPER WINDSCREEN WIPER
F17	4/B09	REAR WINDSCREEN WIPER
F18	5/A09	PARKING BRAKE
F19	4/B14	DEFROSTER
F20	13/A09	AIR CONDITIONER UNIT
F22	5/A15	SENSORS
F23	6/B10	COMPUTER
F24	6/B12	RADIO RECEIVER
F24	9/A16	GEARSHIFT CONTROL UNIT
F25	3/D04	WORKING BEAMS 1, 2
F26	3/D10	WORKING BEAMS 3, 4
F27	3/D16	WORKING BEAMS 5, 6
F28	3/D07	SPREADER WORKING BEAMS
F29	3/D13	WORKING BEAMS ON BEAMS
F30	2/E10	STANDING LIGHTS
F31	2/E14	TRAFFIC BEAMS
F32	2/C16	DRIVING BEAMS
F33	5/D02	STOP LIGHTS
F34	5/D04	REVERSE MOTION BEAM
F35	5/D06	ADD. REVERSE MOTION BEAM
F36	6/E03	HYDRAULIC OIL ELECTRO-FAN
F37	6/E06	HYDRAULIC OIL ELECTRO-FAN
F38	1/F16	GLOW PLUG
F39	1/B12	STARTER KEY
F40	1/B09	STARTER
G01	1/F01	BATTERY
G02	1/G01	BATTERY
G03	1/F02	BATTERY
G04	1/G02	BATTERY
G05	1/J05	ALTERNATOR
H01	2/J09	HORN
H03	5/J06	REVERSE MOTION BEEPER
K03	9/I04	NEUTRAL GEAR
K04	5/J15	STOP LIGHTS
K05	2/J06	STANDING LIGHTS
K06	2/J07	TRAFFIC BEAMS

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

SCHEMA ELETTRICO
ELECTRIC DIAGRAM

COMPONENTS LIST

ID.	LOC.	DESCRIPTION
K07	9/I05	REVERSE MOTION BEAMS
K08	2/J08	DRIVING BEAMS
K09	3/J01	WORKING BEAMS
K10	3/J02	WORKING BEAMS
K11	3/J03	WORKING BEAMS
K12	5/J13	HYDRAULIC OIL
K13	5/J14	HYDRAULIC OIL
K14	1/J15	GLOW PLUG
K15	13/J08	A.C. ELECTRO-FANS
K16	13/J06	COMPRESSOR
K17	1/I11	STARTER
K18	2/E02	INTERMITTENCE
K19	1/J13	DUTIES
K20	1/J12	DUTIES
K21	11/J06	HOOKS LOCK
K22	11/J07	HOOKS UNLOCK
K23	11/J02	LH SIDESHIFT
K24	11/J03	RH SIDESHIFT
K25	11/J05	ACW ROTATION
K26	11/J04	CW ROTATION
K27	11/I11	SPREADER EXPAND
K28	11/I10	SPREADER RETRACT
K29	12/J18	LIFTING STOP
K30	11/J15	SPREADER OIL DELIVERY
K46	1/J09	AUX. STARTER
K84	12/J16	LOWERING STOP
K99	9/I02	SECOND GEAR DISABLING
M01	1/J07	STARTING MOTOR
M02	4/I04	FRONT WINDSCREEN WIPER
M03	4/I05	WINDSCREEN WASHER PUMP
M04	4/I07	UPPER WINDSCREEN WIPER
M05	4/I12	REAR WINDSCREEN WIPER
M06	6/J04	HYDRAULIC OIL E.-FAN
M07	6/J03	HYDRAULIC OIL E.-FAN
M08	6/J06	HYDRAULIC OIL E.-FAN
M12	13/I04	COMPRESSOR
M13	13/I02	A.C. ELECTRO-FANS
M91	13/I14	ELECTRONIC ELECTRO-FAN
Q01	4/F14	DEFROSTER
Q02	1/E12	STARTER KEY
Q03	4/G09	REAR WINDSCREEN WIPER
Q04	4/F06	UPPER WINDSCREEN WIPER
Q05	4/G01	FRONT WINDSCREEN WIPER
Q06	1/I01	BATTERY DISCONNECT SWITCH
Q07	3/E01	WORKING BEAMS
Q08	9/A12	MANUAL/AUTOMATIC GEARSHIFT
Q10	2/C05	TURN IND./BEAMS LEVER
Q12	4/F15	LIGHT IN CABIN
Q13	4/F16	LIGHT IN CABIN
Q14	11/E05	JOYSTICK
Q15	11/D08	SPREADER 20'/40'
Q17	9/C06	GEARSHIFT CONTROL
Q19	5/F09	PARKING BRAKE
Q22	12/E16	LIFTING SECURITY BYPASS

https://truckmanualshub.com/

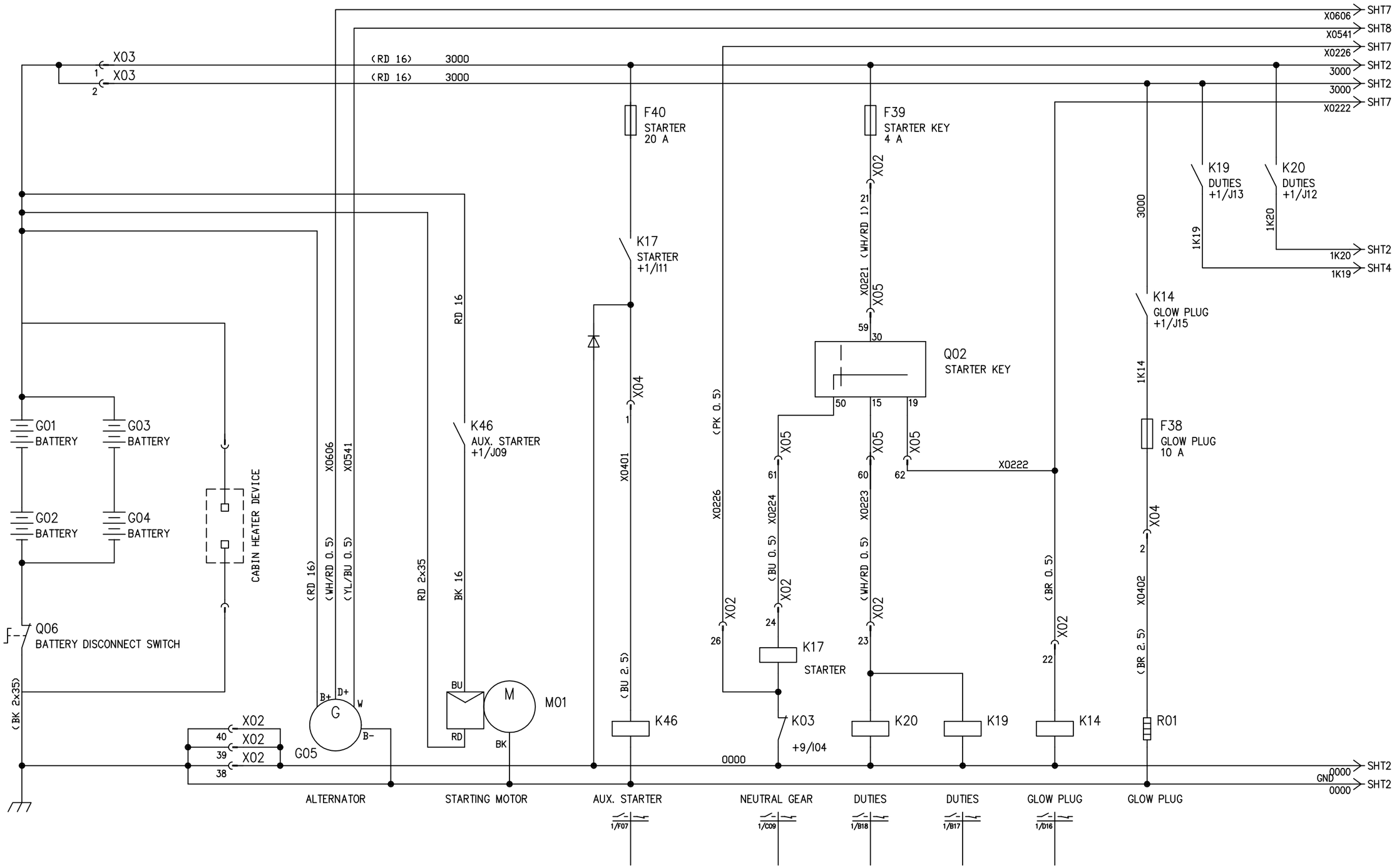
FANTUZZI REGGIANE

SCHEMA ELETTRICO
ELECTRIC DIAGRAM

COMPONENTS LIST

ID.	LOC.	DESCRIPTION
Q23	5/F12	EMERGENCY
Q49	5/F18	INCHING PEDAL
Q91	13/B14	AIR FLOW REGULATION
Q92	13/D16	A.C. SELECTION
R01	1/J16	GLOW PLUG
R02	4/J14	DEFROSTER
S01	7/J05	OIL FILTER CLOGGED
S02	7/J06	ENGINE OIL PRESSURE
S03	7/J08	AIR FILTER CLOGGED
S05	8/J10	TRANSMISSION OIL TEMPERATURE
S07	8/J12	ENGINE COOLANT TEMPERATURE
S08	8/J14	FUEL LEVEL
S09	8/J17	BRAKE OIL PRESSURE
S16	5/D15	PARKING BRAKE
S17	5/F16	STOP LIGHTS
S18	5/F14	HYDRAULIC OIL
S90	13/J16	THERMOSTAT
V07	11/H14	DIODE
V08	11/H13	DIODE
V09	11/H18	DIODE
V10	11/H17	DIODE
V11	11/H12	DIODE
V12	11/H11	DIODE
V13	12/F17	DIODE
V14	12/F18	DIODE
V15	11/H15	DIODE
V16	11/H16	DIODE
Y06	12/J03	LIFTING STOP
Y11	12/J01	SPREADER OIL DELIVERY
Y12	5/I12	ENGINE STOP
Y13	5/J09	PARKING BRAKE

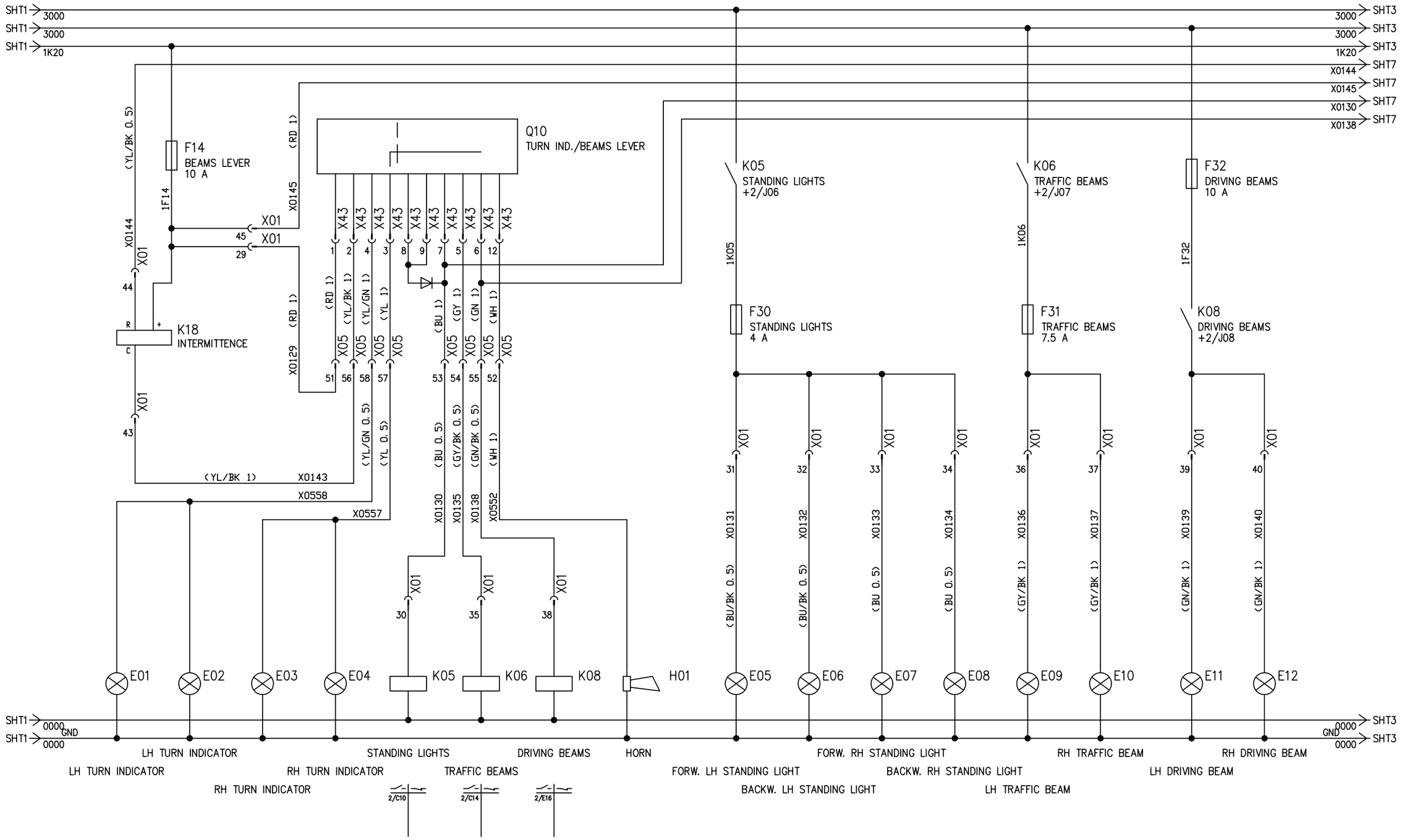
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FILE FUNZ	1	2
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

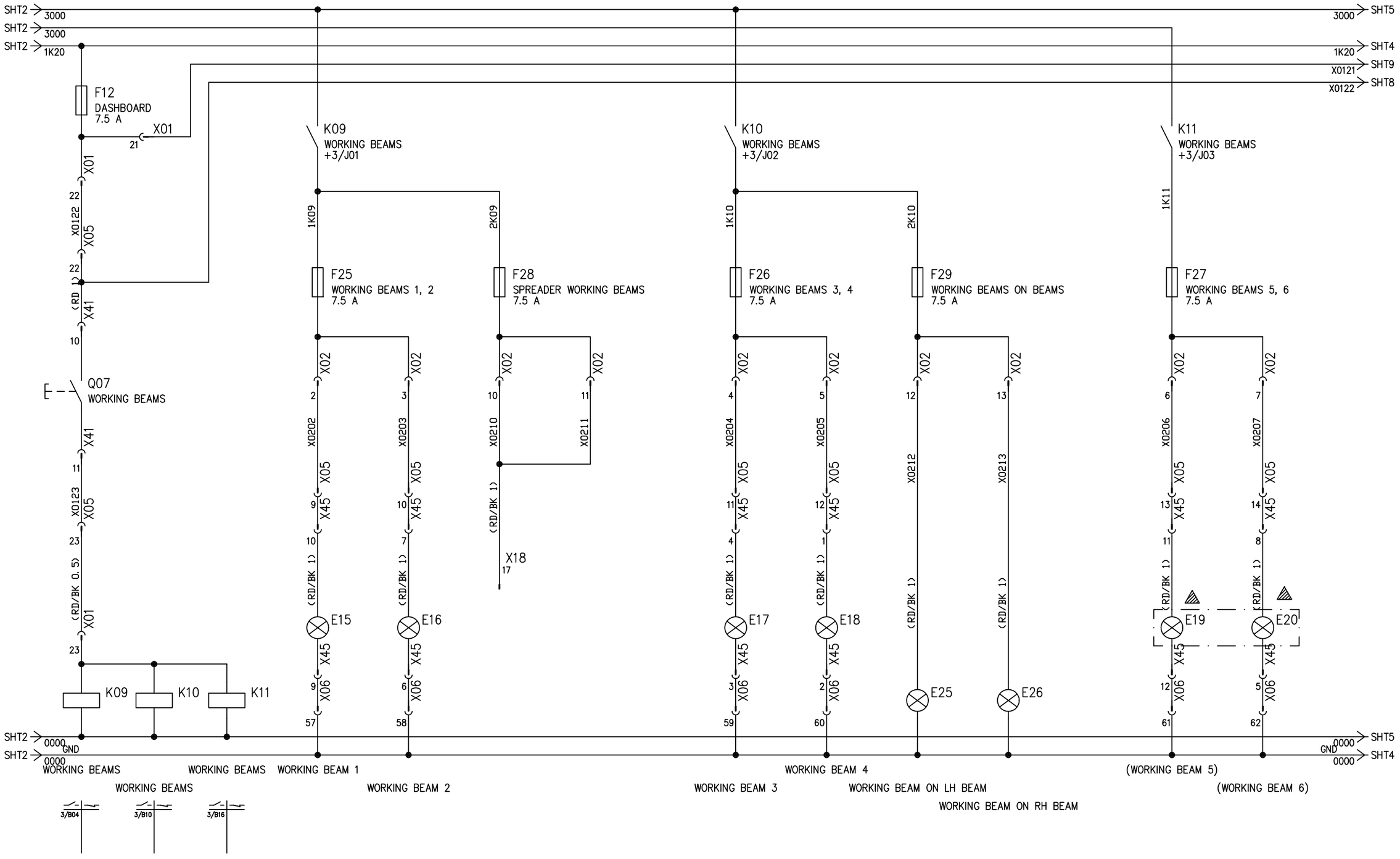
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FILE FUNZ	2	3
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

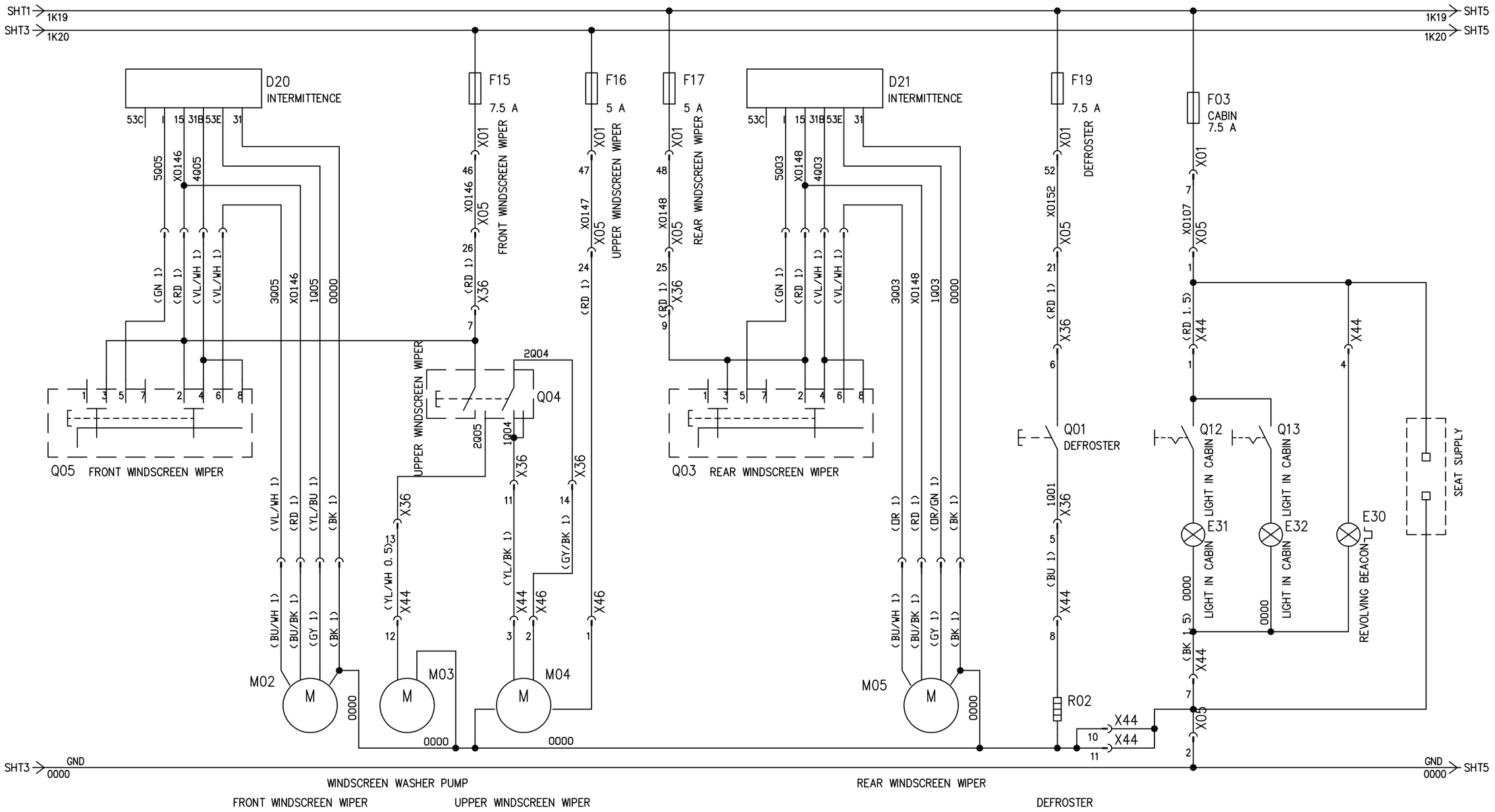
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM	TRUCK/SYSTEM: FDC20 K5 DB	DESIGNER: E. PLIZZA	DRAW Nº / FILE: FUNZ	SHEET: 3	NEXT: 4
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE: 1/7/2005	TOTAL SHEETS: 13	
							SCALE: –		

https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM

FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: FDC20 K5 DB

SERIAL NUMBER:

CLIENT REF.:

DESIGNER: E. PLIZZA

CHECKED:

DRAW Nø FILE: FUNZ

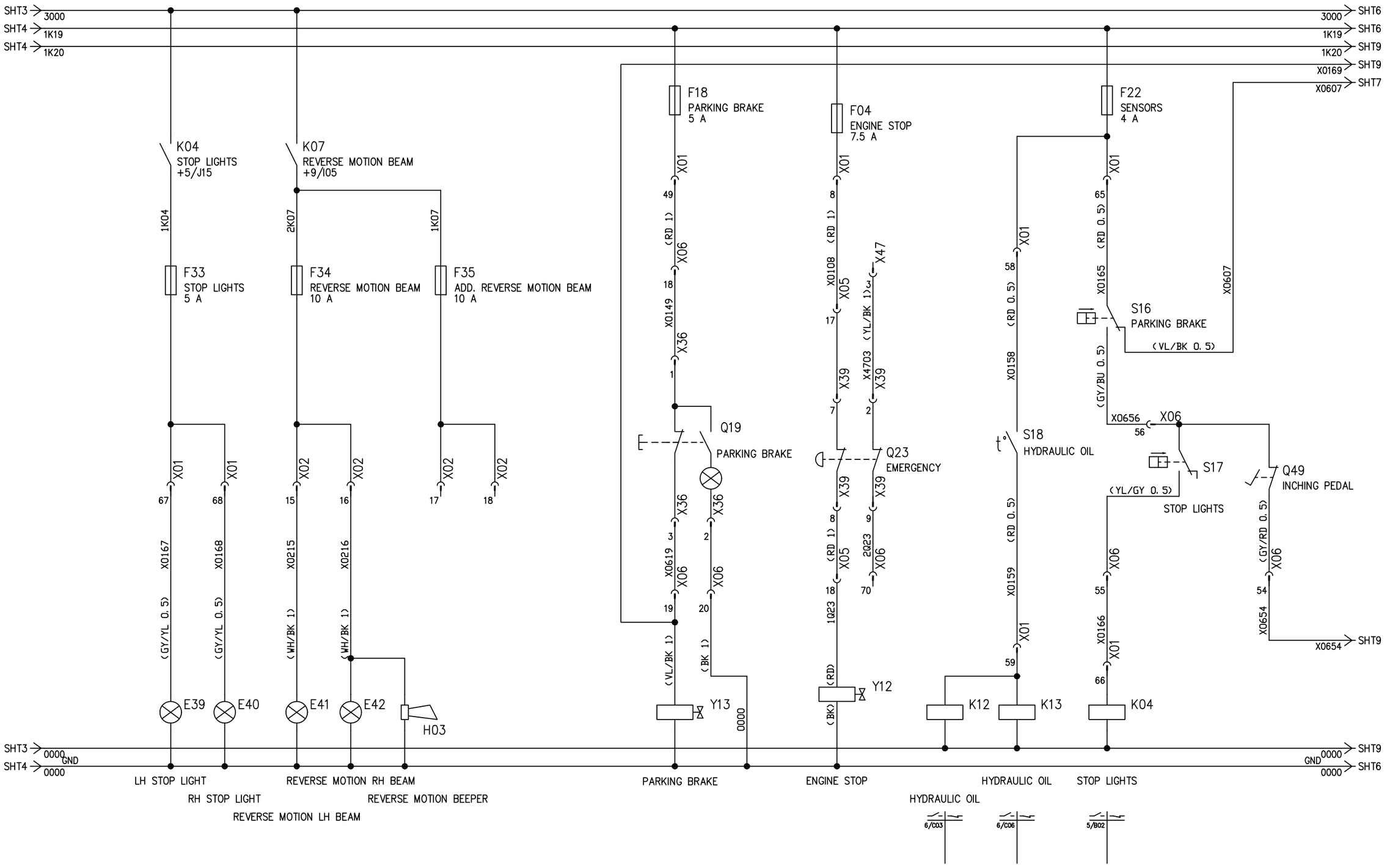
DATE: 1/7/2005

SCALE: –

SHEET: 4 NEXT: 5

TOTAL SHEETS: 13

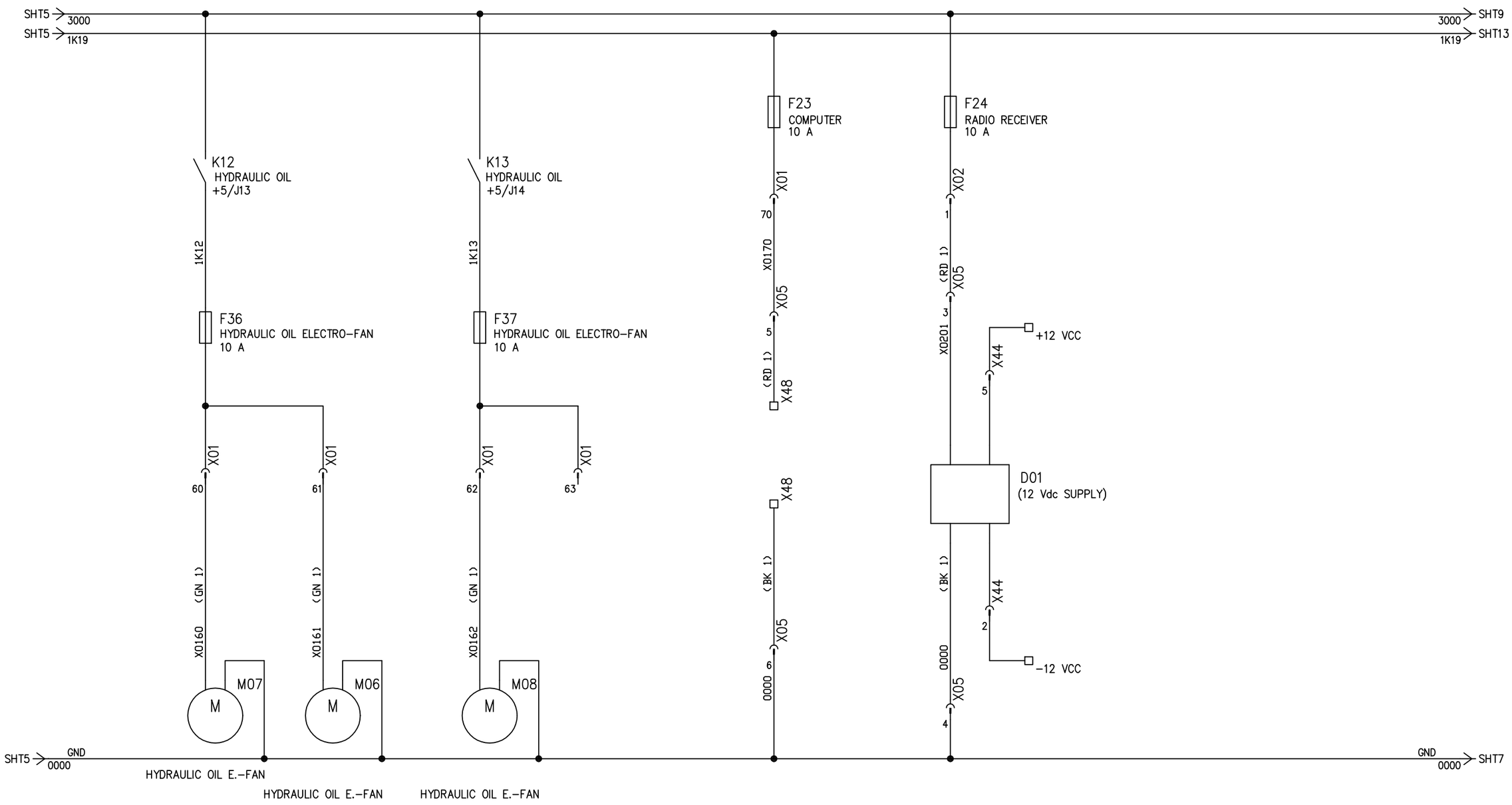
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø / FILE	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FUNZ	5	6
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

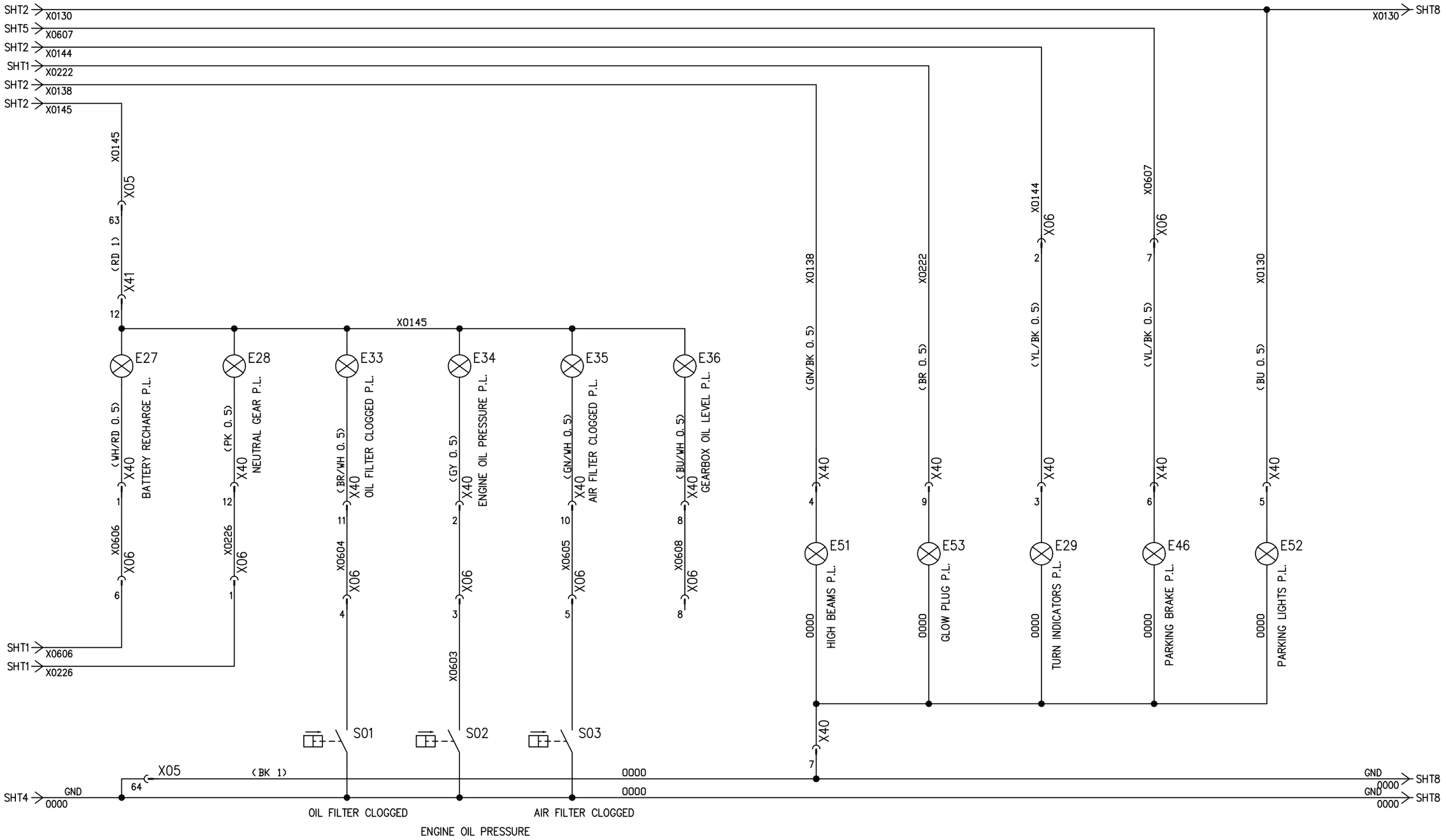
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FILE FUNZ	6	7
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

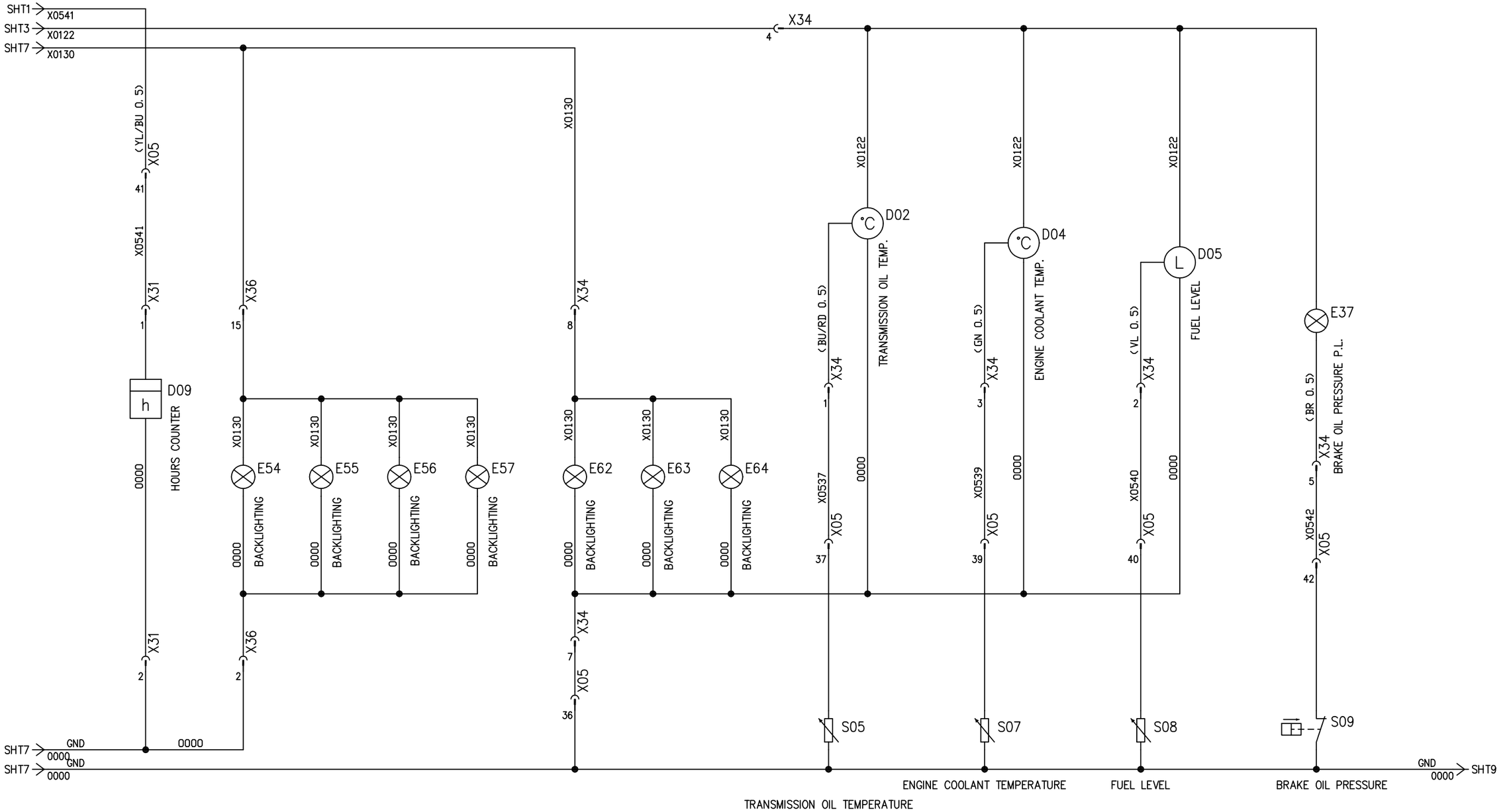
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FILE FUNZ	7	8
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

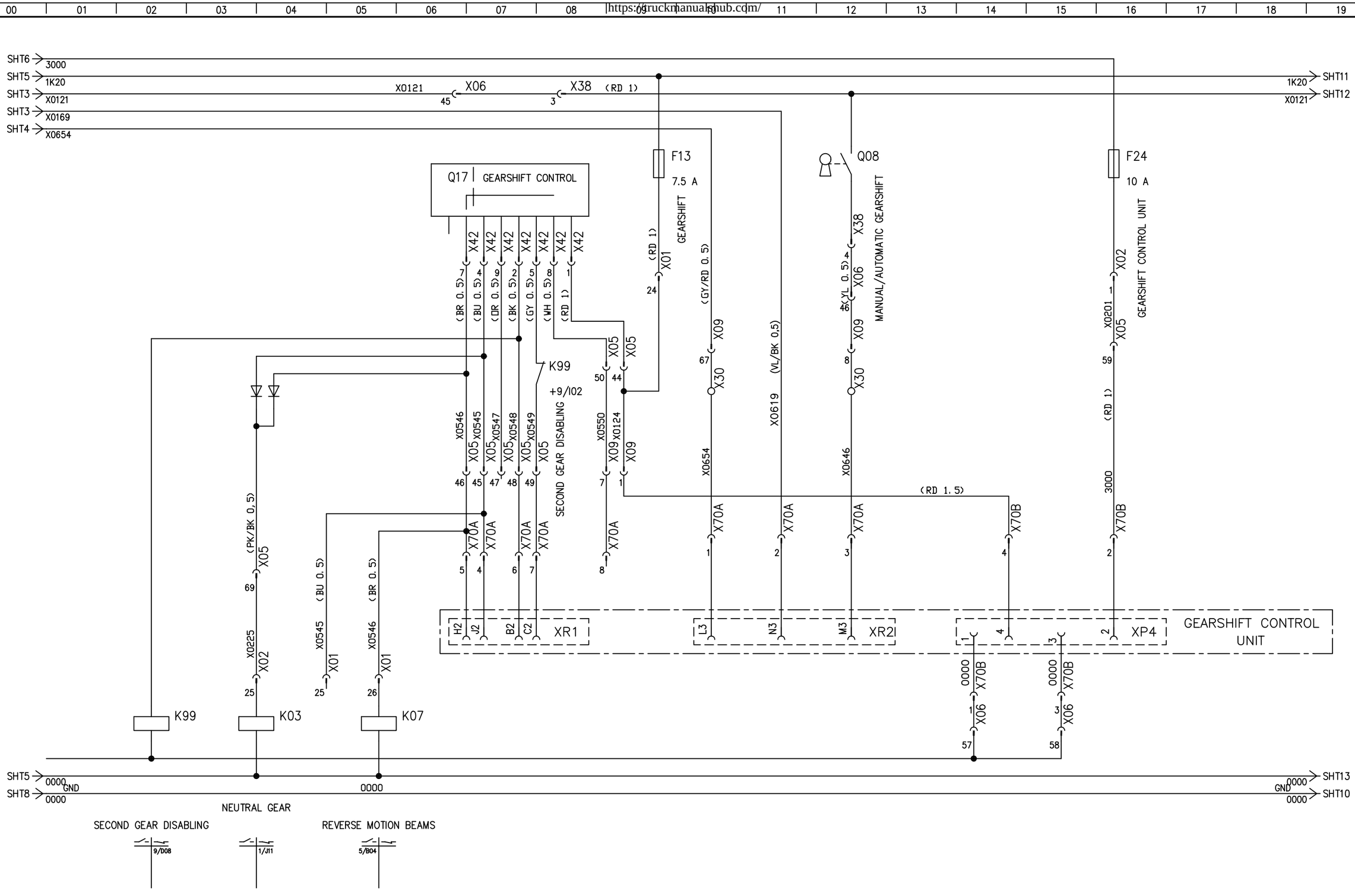
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FILE FUNZ	8	9
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

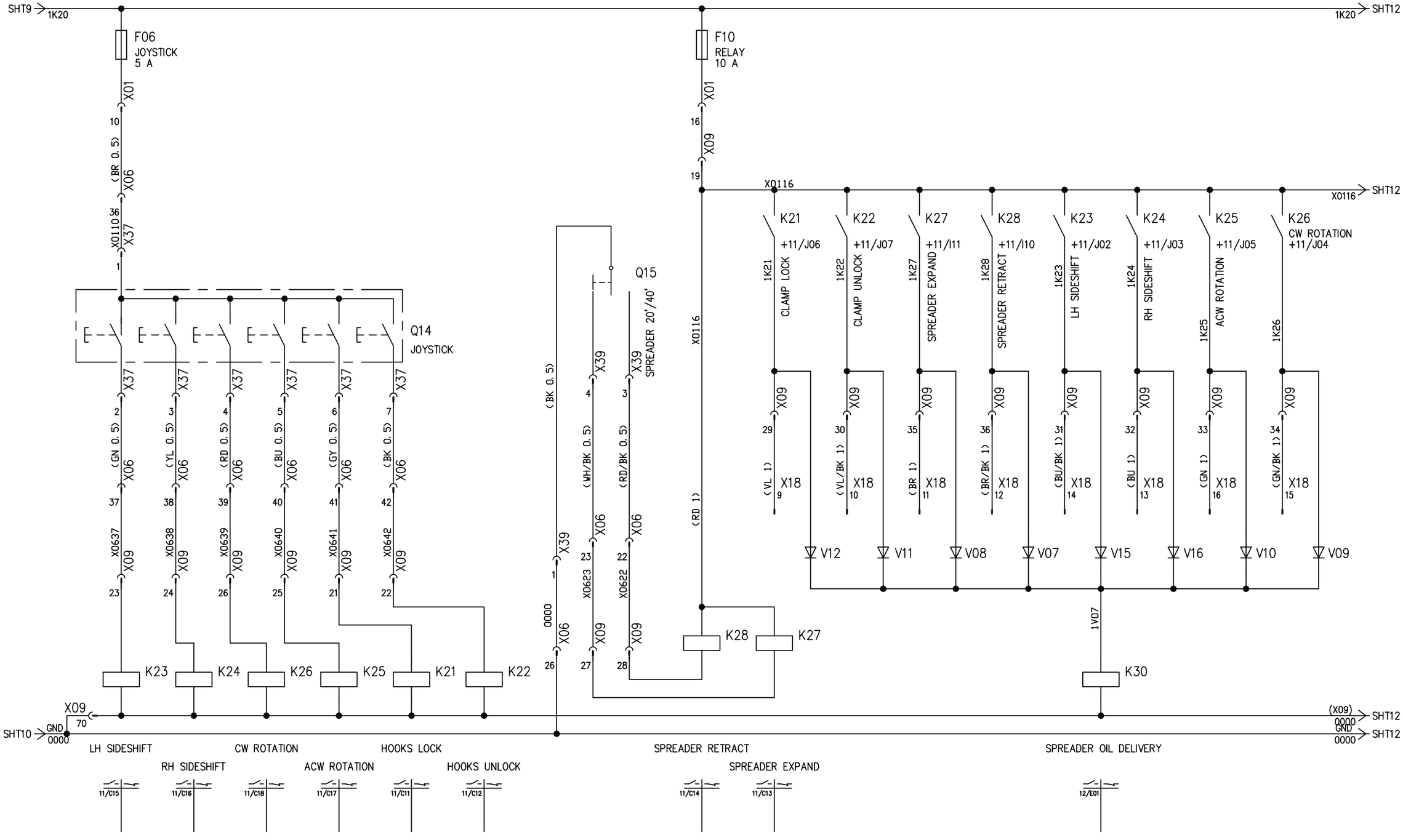
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FILE FUNZ	9	11
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

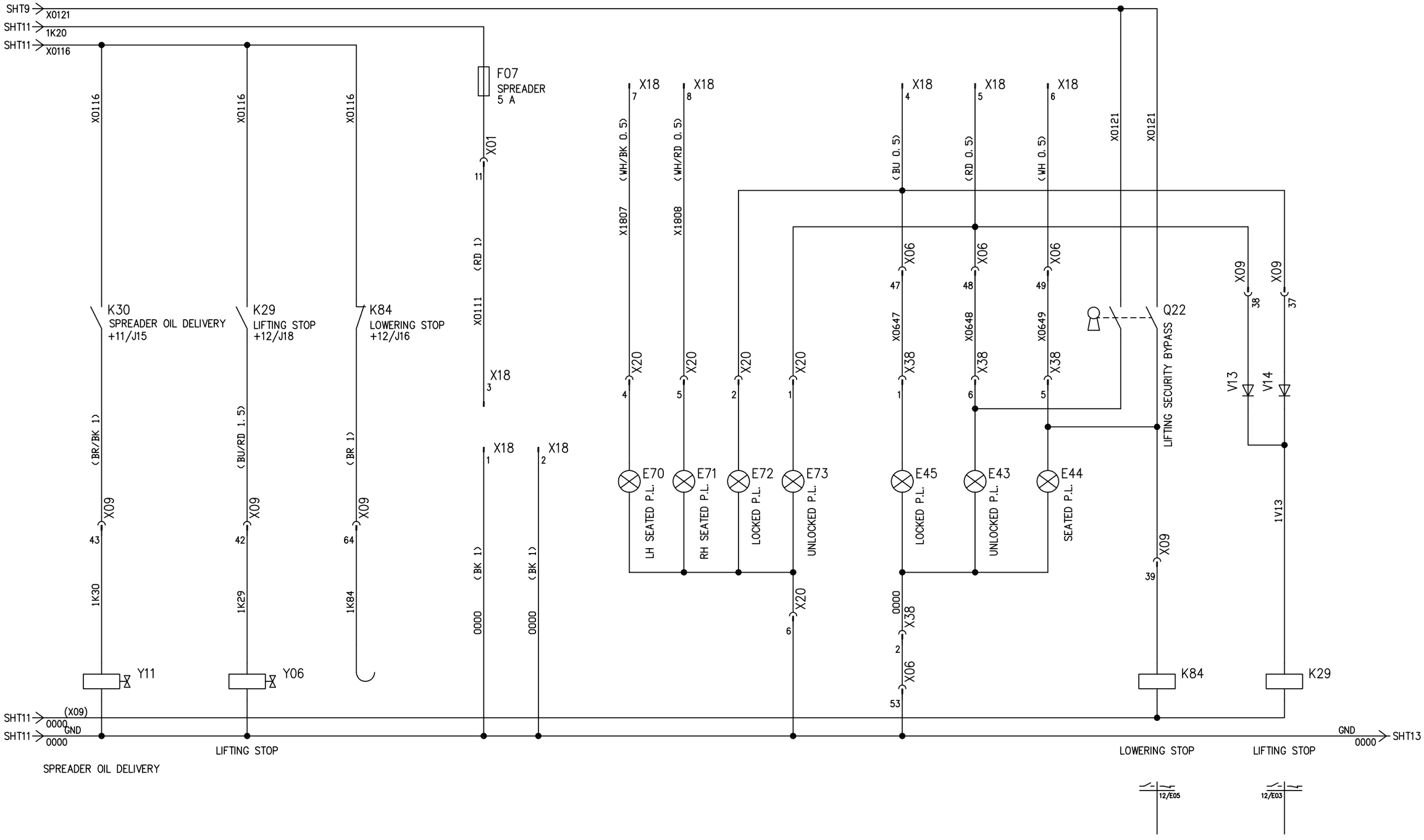
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FILE FUNZ	11	12
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

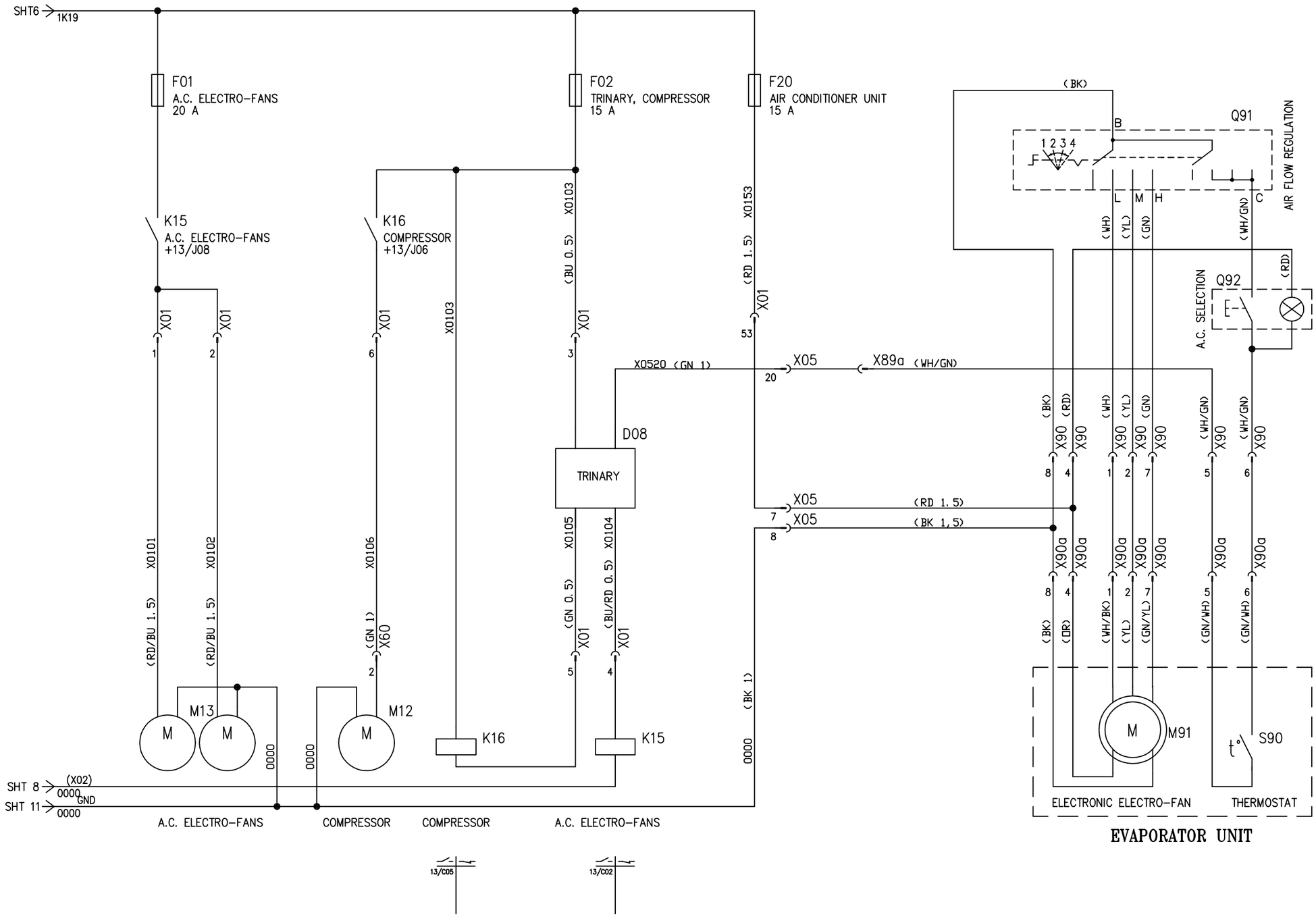
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø / FILE	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FUNZ	12	13
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

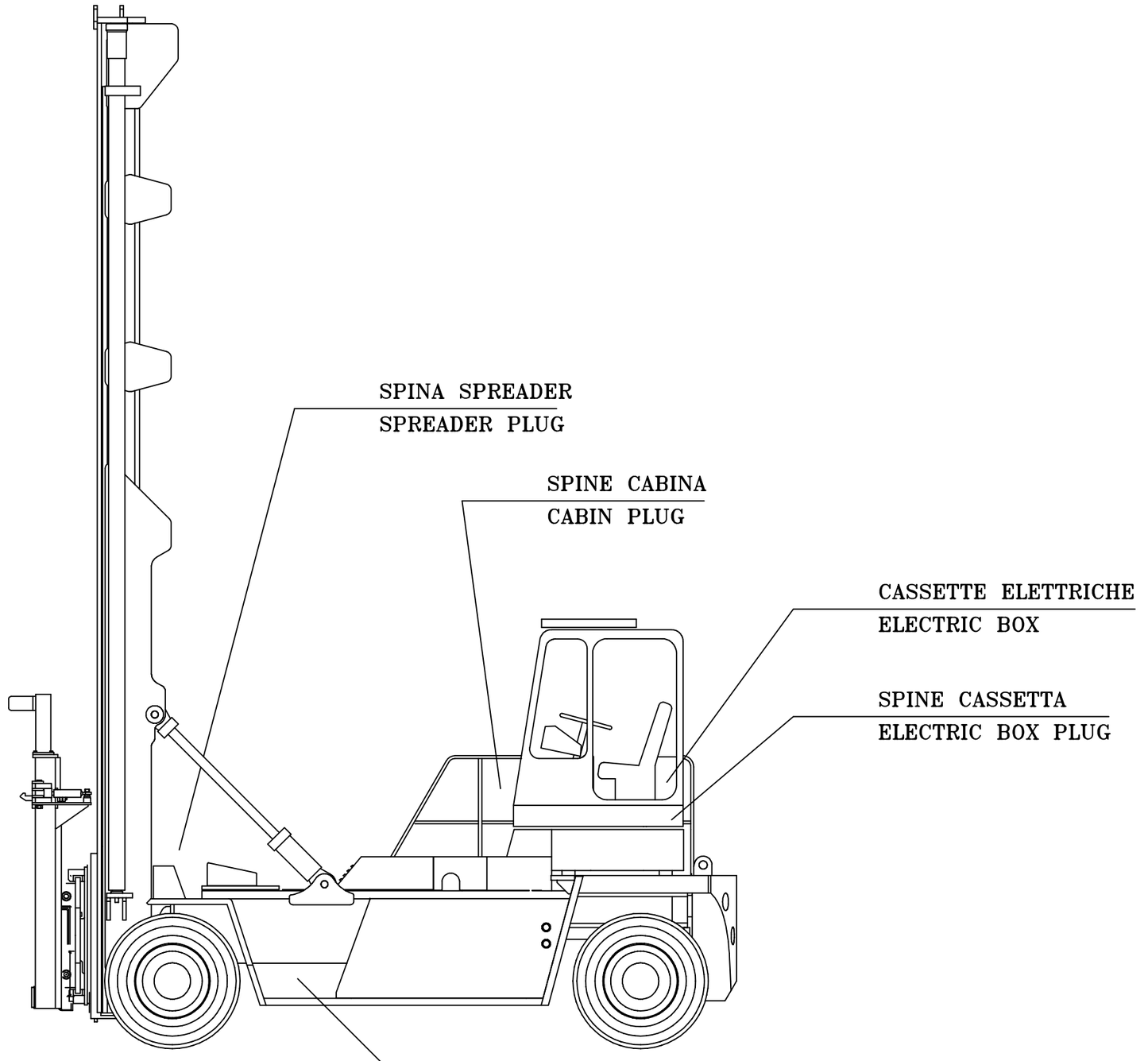
https://truckmanualshub.com/



WARNING! Non standard components are marked ⚠

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	FDC20 K5 DB	E. PLIZZA	FILE FUNZ	13	
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 1/7/2005	TOTAL SHEETS 13	
							SCALE –		

https://truckmanualshub.com/



LAYOUT GENERALE
GENERAL LAYOUT

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM

FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: FDC 20 K5

SERIAL NUMBER:

CLIENT REF.:

DESIGNER: E. PLIZZA

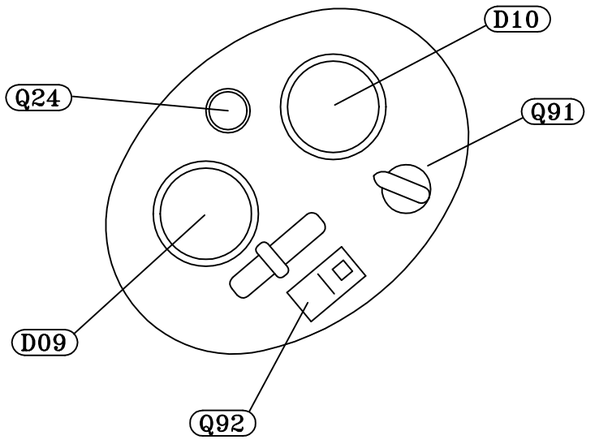
CHECKED:

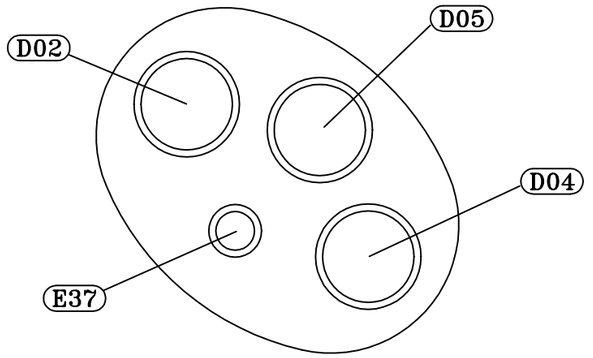
DRAW Nø
FILE LAYOUT20
DATE 30/08/2000
SCALE –

SHEET 1 | NEXT

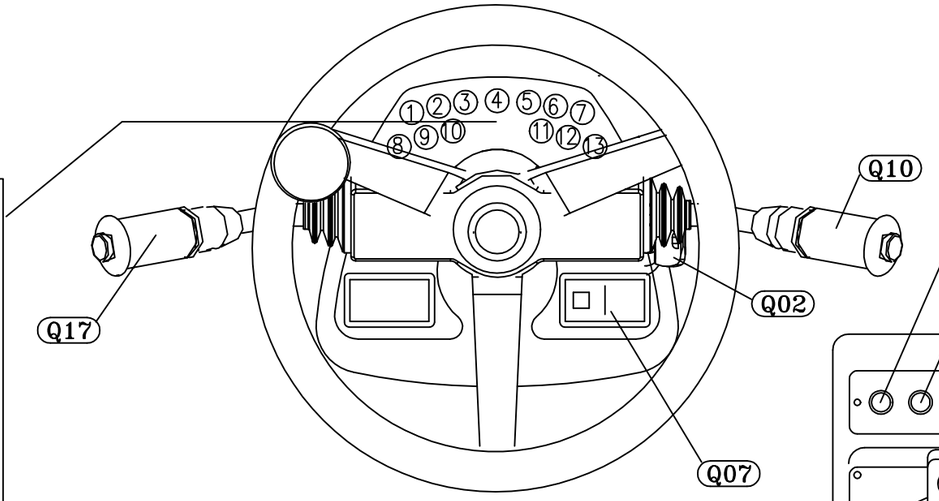
TOTAL SHEETS 1

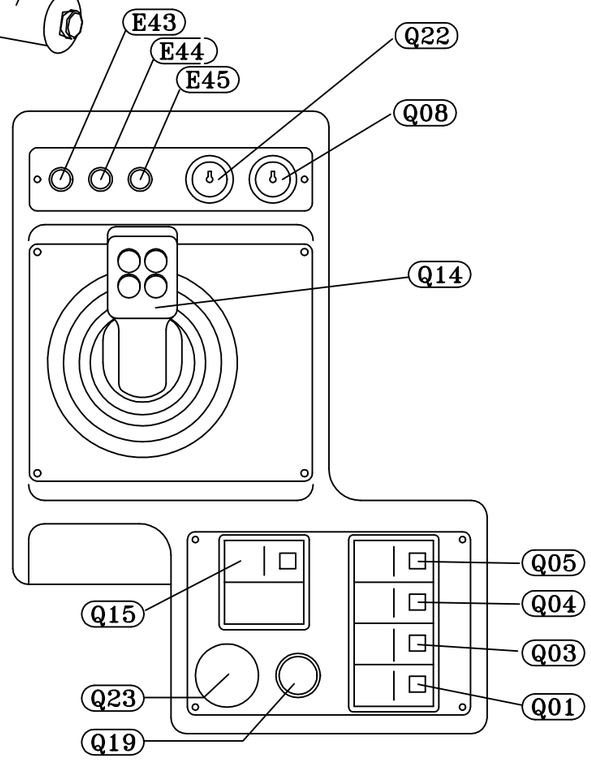
https://truckmanualshub.com/





1	E51
2	E33
3	E34
4	E35
5	E27
6	E46
7	E36
8	E52
9	E29
10	
11	
12	E53
13	E28





LAYOUT CRUSCOTTO
DASHBOARD LAYOUT
AMENAGEMENT TABLEAU DE BORD

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM

FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: CABINA HARMONY – HARMONY CABIN

SERIAL NUMBER | CLIENT REF.

DESIGNER: E. PLIZZA

CHECKED

DRAW Nø FILE

DATE: 1/7/2005

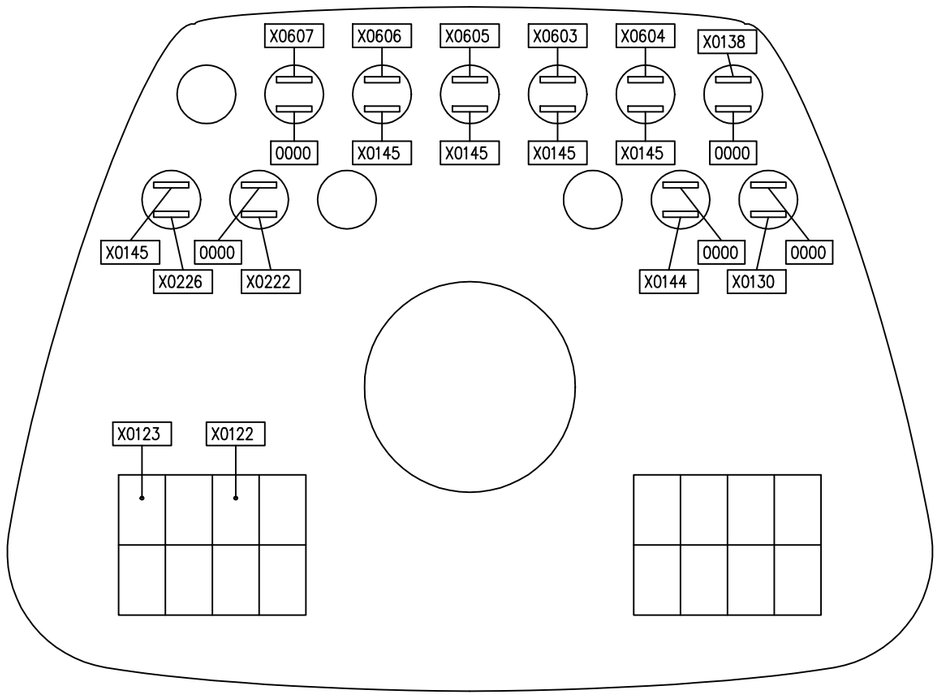
SCALE: –

SHEET: 1 | NEXT: 2

TOTAL SHEETS: 8

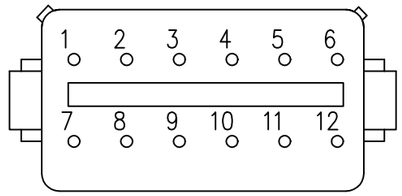
https://truckmanualshub.com/

PANNELLO PIANTONE
STEERING COLUMN
PANNEAU VOLANT



VISTA POSTERIORE
REAR VIEW
VUE ARRIERE

SPINA 12 POLI FEMMINA X40
12 PINS FEMALE PLUG
FICHE 12 BOITES FEMELLE

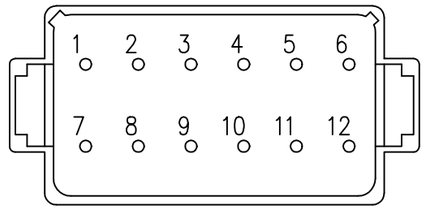


VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0606	WH/RD
2	X0603	GY
3	X0144	YL/BK
4	X0138	GN/BK
5	X0130	BU
6	X0607	VL/BK
7	0000	BK (*)
8	X0608	BU/WH
9	X0222	BR
10	X0605	WH/GN
11	X0604	BR/WH
12	X0226	PK

(*) 2 FILI *2 WIRES 2 FILS*

SPINA 12 POLI MASCHIO X41
12 PINS MALE PLUG
FICHE 12 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	–	–
2	–	–
3	–	–
4	–	–
5	–	–
6	–	–
7	–	–
8	X0566	BR/WH
9	X0565	BU/RD
10	X0122	RD (*)
11	X0123	RD/BK
12	X0145	RD

(*) 2 FILI *2 WIRES 2 FILS*

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

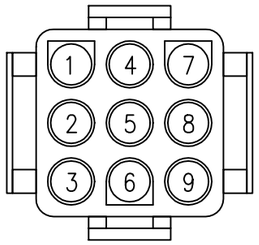
DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM
FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: CABINA HARMONY – HARMONY CABIN
SERIAL NUMBER | CLIENT REF.
DESIGNER: E. PLIZZA
CHECKED
DRAW Nø FILE
DATE: 1/7/2005
SCALE: –
SHEET: 2 | NEXT: 3
TOTAL SHEETS: 8

https://truckmanualshub.com/

PIANTONE STERZO
STEERING COLUMN
MONTANT DU VOLANT

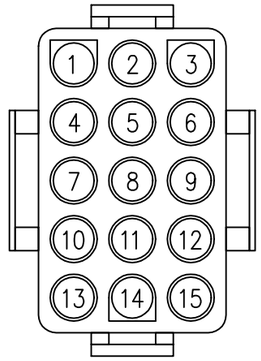
SPINA 9 POLI MASCHIO X42
9 PINS MALE PLUG
FICHE 9 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0124	RD
2	X0547	OR
3	X0550	WH
4	X0125	BU
5	X0548	BK
6	N.C.	
7	X0126	BR
8	X0549	GY
9	N.C.	

SPINA 15 POLI MASCHIO X43
15 PINS MALE PLUG
FICHE 15 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0129	RD
2	X0143	YL/BK
3	X0557	YL
4	X0558	YL/GN
5	X0135	GY/BK
6	X0138	GN/BK
7	X0130	BU
8	X0130	BU
9	X0130	BU
10	N.C.	
11	N.C.	
12	X0552	WH
13	N.C.	
14	N.C.	
15	N.C.	

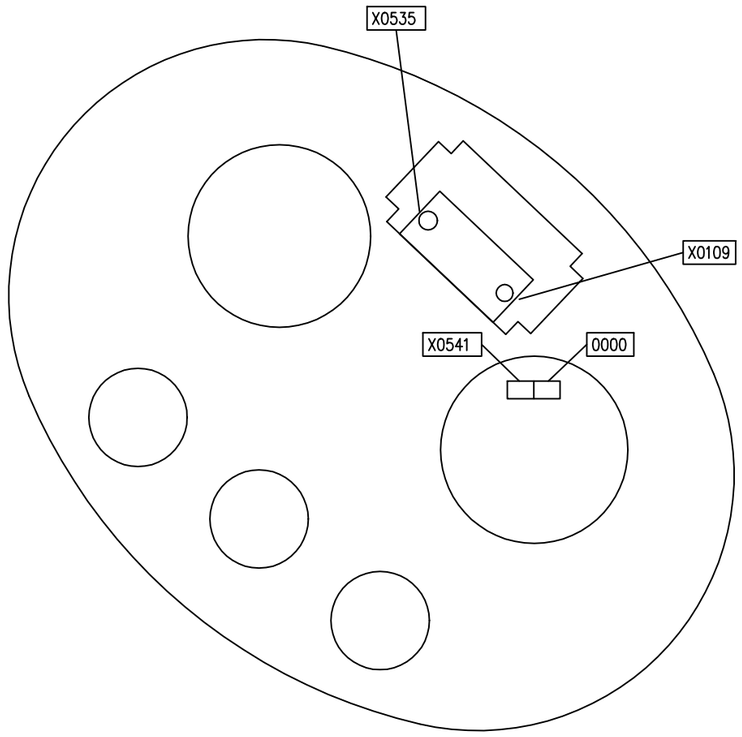
REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM
FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: CABINA HARMONY – HARMONY CABIN
SERIAL NUMBER:
CLIENT REF.:
DESIGNER: E. PLIZZA
CHECKED:
DRAW Nø FILE:
DATE: 1/7/2005
SCALE: –
SHEET: 3
NEXT: 4
TOTAL SHEETS: 8

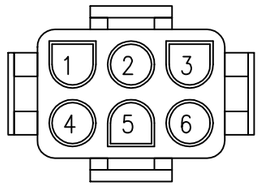
https://truckmanualshub.com/

PANNELLO SINISTRO
LEFT PANEL
PANNEAU GAUCHE



VISTA POSTERIORE
REAR VIEW
VUE ARRIERE

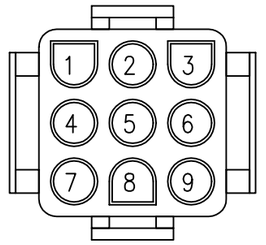
SPINA 6 POLI MASCHIO X31
6 PIN MALE PLUG
FICHE 6 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0541	YL/BU
2	0000	BK
3	X0614	OR
4	X0519	PK/BK
5	X0535	BR/WH
6	X0615	OR

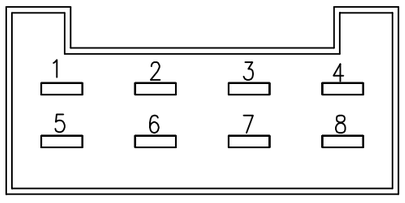
SPINA 9 POLI MASCHIO X47
9 PIN MALE PLUG
FICHE 9 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0109	RD
2	0000	BK
3	X4703	YL/BK
4	X0664	WH/BU
5	X0663	BU/RD
6	X0667	WH/VL
7	X0666	GY
8	X0665	YL/RD
9	–	–

SPINA 8 POLI MASCHIO X32
3 PIN MALE PLUG
FICHE 3 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	–	–
2	–	–
3	X0520	GN
4	X0153	RD
5	–	–
6	–	–
7	–	–
8	0000	BK

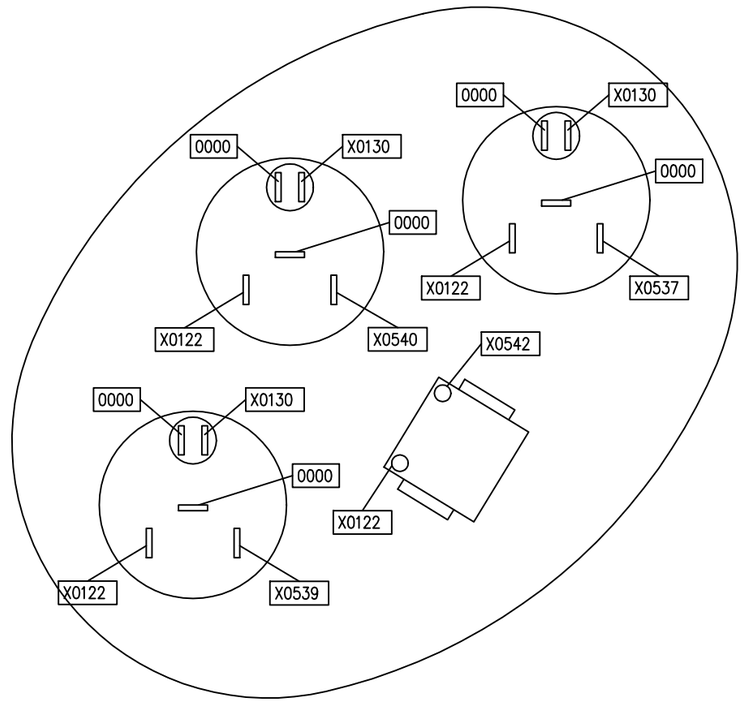
REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM
FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: CABINA HARMONY – HARMONY CABIN
SERIAL NUMBER:
CLIENT REF.:
DESIGNER: E. PLIZZA
CHECKED:
DRAW Nø FILE:
DATE: 1/7/2005
SCALE: –
SHEET: 4
NEXT: 5
TOTAL SHEETS: 8

https://truckmanualshub.com/

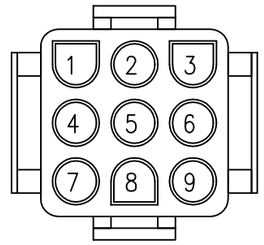
PANNELLO DESTRO
RIGHT PANEL
PANNEAU DROIT



VISTA POSTERIORE
REAR VIEW
VUE ARRIERE

SPINA 9 POLI MASCHIO
9 PINS MALE PLUG
FICHE 9 BOITES MALE

X34



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0537	BU/RD
2	X0540	VL
3	X0539	GN
4	X0122	RD
5	X0542	BR
6	X0617	OR
7	0000	BK
8	X0130	BU
9	X0616	OR

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM

FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: CABINA HARMONY – HARMONY CABIN

SERIAL NUMBER | CLIENT REF.

DESIGNER: E. PLIZZA

CHECKED

DRAW Nø FILE

DATE: 1/7/2005

SCALE: –

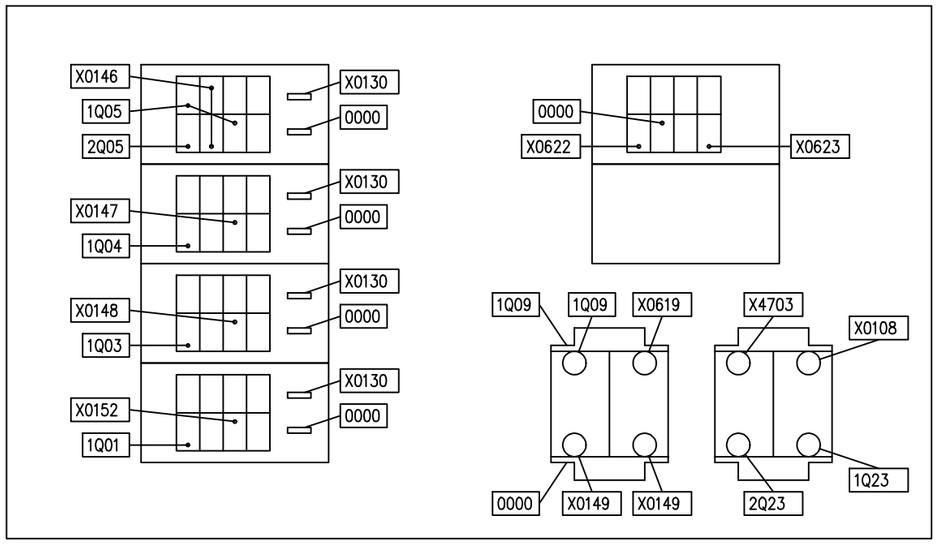
SHEET: 5 | NEXT: 6

TOTAL SHEETS: 8

https://truckmanualshub.com/

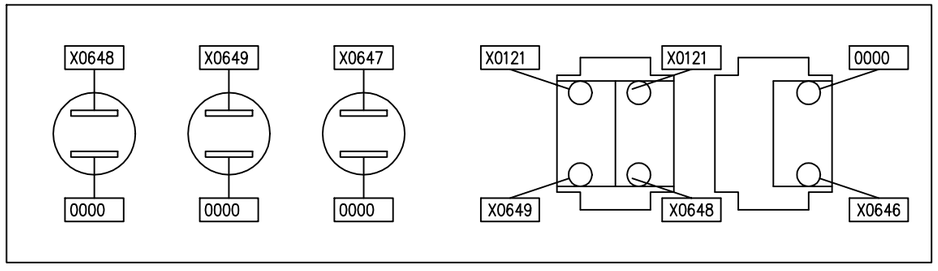
COLONNETTA JOYSTICK
JOYSTICK COLUMN
PANNEAU JOYSTICK

PANNELLO INFERIORE
LOWER PANEL
PANNEAU INFERIEUR



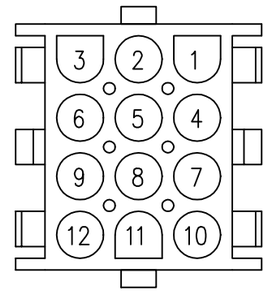
VISTA POSTERIORE
REAR VIEW
VUE ARRIERE

PANNELLO SUPERIORE
UPPER PANEL
PANNEAU SUPERIEUR



VISTA POSTERIORE
REAR VIEW
VUE ARRIERE

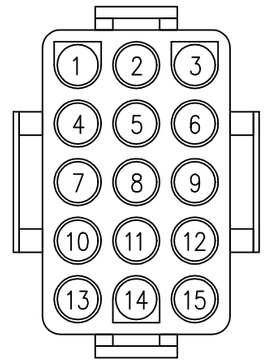
SPINA 12 POLI FEMMINA X35
12 PINS FEMALE PLUG
FICHE 12 BOITES FEMELLE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN* *BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER* *NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR* *COULEUR*
1	X0638	YL
2	X0637	GN
3	X0110	BR
4	X0641	GY
5	X0640	BU
6	X0639	RD
7	X0644	CY/YL
8	X0643	YL/RD
9	X0642	BK
10	X0651	OR
11	X0652	OR
12	N. C.	

SPINA 15 POLI MASCHIO X36
15 PINS MALE PLUG
FICHE 15 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN* *BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER* *NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR* *COULEUR*
1	X0149	RD
2	0000	BK
3	X0619	VL/BK
4	–	–
5	1Q01	BU
6	X0152	RD
7	X0146	RD
8	1Q03	OR/GN
9	X0148	RD
10	1Q05	CY/YL
11	1Q04	YL/BK
12	–	–
13	2Q05	YL/WH
14	2Q04	GY/BK
15	X0130	BU

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

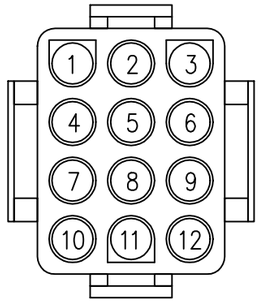
DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM
FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: CABINA HARMONY – HARMONY CABIN
SERIAL NUMBER:
CLIENT REF.:
DESIGNER: E. PLIZZA
CHECKED:
DRAW Nø FILE:
DATE: 1/7/2005
SCALE: –
SHEET: 6
NEXT: 7
TOTAL SHEETS: 8

https://truckmanualshub.com/

COLONNETTA JOYSTICK
JOYSTICK COLUMN
PANNEAU JOYSTICK

SPINA 12 POLI MASCHIO X37
12 PIN MALE PLUG
FICHE 12 BOITES MALE

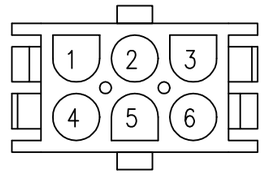


VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN* *BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER* *NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR* *COULEUR*
1	X0110	BR (*)
2	X0637	GN
3	X0638	YL
4	X0639	RD
5	X0640	BU
6	X0641	GY
7	X0642	BK
8	X0643	YL/RD
9	X0644	CY/YL
10	X0651	OR
11	X0621	WH
12	X0650	OR

(*) 2 FILI *2 WIRES 2 FILS*

SPINA 6 POLI FEMMINA X38
6 PIN FEMALE PLUG
FICHE 6 BOITES FEMELLE

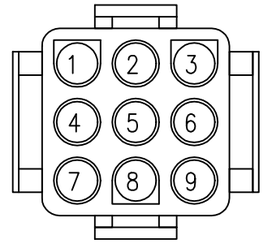


VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN* *BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER* *NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR* *COULEUR*
1	X0647	BU
2	0000	BK (**)
3	X0121	RD
4	X0646	YL
5	X0649	WH
6	X0648	RD

(**) 3 FILI *3 WIRES 3 FILS*

SPINA 9 POLI MASCHIO X39
9 PIN MALE PLUG
FICHE 9 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN* *BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER* *NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR* *COULEUR*
1	0000	BK (*)
2	X4703	YL/BK
3	X0622	RD/BK
4	X0623	WH/BK
5	X0624	BR/GN
6	X0625	OR/RD
7	X0108	RD
8	1Q23	RD
9	2Q23	YL/BK

(*) 2 FILI *2 WIRES 2 FILS*

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

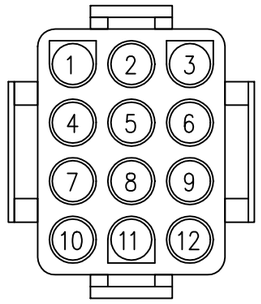
DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM
FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: CABINA HARMONY – HARMONY CABIN
SERIAL NUMBER:
CLIENT REF.:
DESIGNER: E. PLIZZA
CHECKED:
DRAW Nø FILE:
DATE: 1/7/2005
SCALE: –
SHEET: 7
NEXT: 8
TOTAL SHEETS: 8

https://truckmanualshub.com/

UTENZE CABINA
CABIN USES
CABINE

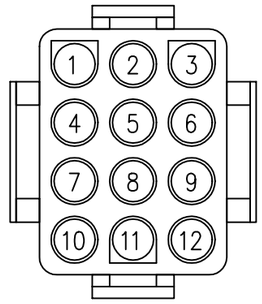
SPINA 12 POLI MASCHIO X44
12 PIN MALE PLUG
FICHE 12 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0107	RD
2	0000	BK
3	1Q04	YL/BK
4	X0107	RD
5	1D01	RD
6	1Q05	CY/YL
7	0000	BK
8	1Q01	BU
9	1Q03	GN/OR
10	0000	BK
11	0000	BK
12	2Q05	WH/YL

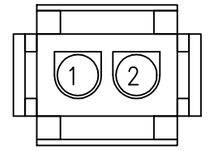
SPINA 12 POLI MASCHIO X45
12 PIN MALE PLUG
FICHE 12 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0205	RD/BK
2	0000	BK
3	0000	BK
4	X0204	RD/BK
5	0000	BK
6	0000	BK
7	X0203	RD/BK
8	X0207	RD/BK
9	0000	BK
10	X0202	RD/BK
11	X0206	RD/BK
12	0000	BK

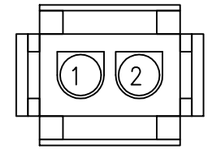
SPINA 2 POLI MASCHIO X46
2 PIN MALE PLUG
FICHE 2 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0147	RD
2	2Q04	GY/BK

SPINA 2 POLI MASCHIO X48
2 PIN MALE PLUG
FICHE 2 BOITES MALE



VISTA DAL LATO CONNETTORI
VIEW FROM TERMINATION SIDE
VUE COTE DE BOITES

PIN *PIN BOITE*	NUMERO FILO *WIRE NUMBER NOMBRE FIL*	COLORE *COLOR COULEUR*
1	X0170	RD
2	0000	BK

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM
FANTUZZI REGGIANE

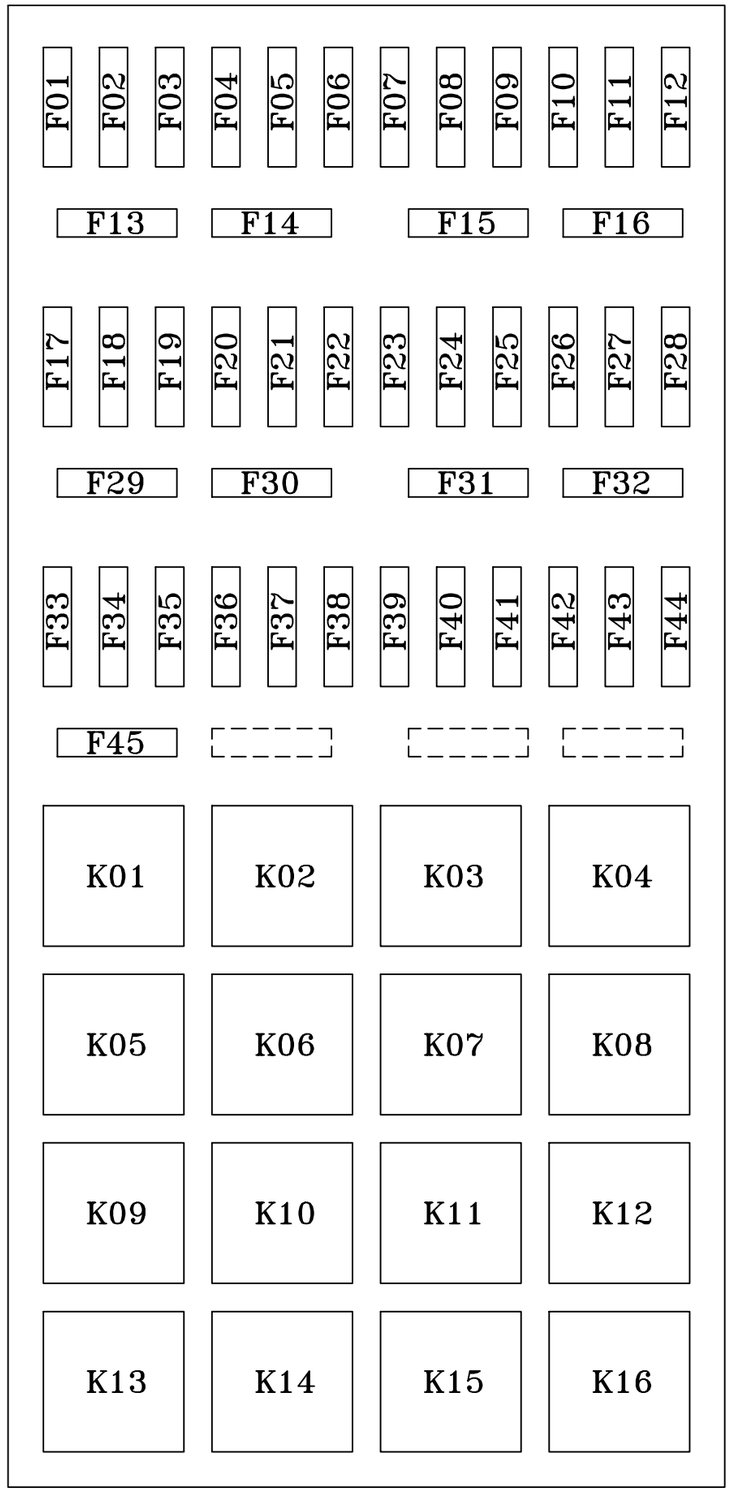
TRUCK/SYSTEM: CABINA HARMONY – HARMONY CABIN
SERIAL NUMBER | CLIENT REF.

DESIGNER: E. PLIZZA
CHECKED

DRAW Nø FILE
DATE: 1/7/2005
SCALE: –

SHEET: 8 | NEXT
TOTAL SHEETS: 8

https://truckmanualshub.com/



	CODICE *PART NUMBER*
K01	2900.050
K02	2900.050
K03	2T0058
K04	2900.050
K05	2900.050
K06	2900.050
K07	2900.050
K08	2900.050
K09	2900.050
K10	2900.050
K11	2900.050
K12	2900.050
K13	2900.050
K14	2900.050
K15	2900.050
K16	2900.050

FUSIBILE *FUSE*	CODICE *PART NUMBER*
4 A	2080.010.0001
5 A	2080.010.0002
7.5 A	2080.010.0003
10 A	2080.010.0004
15 A	2080.010.0005
20 A	2080.010.0006
SPIA *WARNING L*	2080.020.0002

POWER ELECTRIC BOX

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM
FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: POWER ELECTRIC BOX
SERIAL NUMBER:
CLIENT REF.:
DESIGNER: E. PLIZZA
CHECKED:
DRAW Nø FILE: ELBOX
DATE: 9/7/2004
SCALE: –
SHEET: 1
NEXT: 2
TOTAL SHEETS: 3

https://truckmanualshub.com/

FUSE LIST

	Amp	Function
F01	20	air conditionned electro-fan positive
F02	10	air cond. compressor relay positive + trinary positive
F03	7,5	cabin positive (light, wiper, revolving beacon, etc.)
F04	7,5	engine stop positive
F05	7,5	engine protection device positive
F06	5	joystick positive
F07	5	spreader positive
F08	4	n. u.
F09	7,5	n. u.
F10	10	relay positive
F11	7,5	n. u.
F12	7,5	dashboard instruments and buttons positive
F13	7,5	gearshift lever + automatic gearshift positive
F14	10	turn light intermittence + light lever + claxon positive
F15	7,5	front windscreen wiper and windscreen washer positive
F16	5	upper windscreen wiper positive
F17	5	rear windscreen wiper positive
F18	5	parking brake switch positive
F19	7,5	defroster switch positive
F20	10	electro-fan 1 and 2 in cabin switch positive
F21	5	n. u.
F22	4	hydraulic oil thermostat positive + inching pressure switch positive
F23	10	greasing pump on truck supply positive
F24	10	radio receiver supply positive (30)
F25	7,5	working beam 1 and 2 output
F26	7,5	working beam 3 and 4 output
F27	7,5	working beam 5 and 6 output
F28	7,5	spreader working beam output
F29	7,5	working beam on front beam output
F30	4	standing light output
F31	7,5	traffic beam output
F32	10	driving beam output
F33	5	stop light output
F34	10	reverse motion beam + beeper output
F35	10	add. reverse motion beam output
F36	10	hydraulic oil cooling electro-fan 1 and 2 output
F37	10	hydraulic oil cooling electro-fan 3 and 4 output
F38	10	glow plug output
F39	4	positive from battery (30) for starter key
F40	20	starting motor
F41	7,5	disposable positive
F42	7,5	disposable positive
F43	7,5	disposable positive
F44	7,5	disposable positive
F45	7,5	disposable positive

RELAY LIST

	Function
K01	forward motion inching
K02	reverse motion inching
K03	neutral gear
K04	stop light
K05	standing light
K06	traffic beam
K07	reverse motion beam and beeper + add. reverse motion beam
K08	driving beam
K09	working beam 1 and 2 + spreader working beam
K10	working beam 3 and 4 + working beam on front beam
K11	working beam 5 and 6
K12	hydraulic oil electro-fan 1 and 2
K13	hydraulic oil electro-fan 3 and 4
K14	glow plug
K15	air conditionned electro-fan
K16	air conditionned compressor

POWER ELECTRIC BOX

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM

FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: POWER ELECTRIC BOX

SERIAL NUMBER | CLIENT REF.

DESIGNER: E. PLIZZA

CHECKED

DRAW Nø FILE: ELBOX

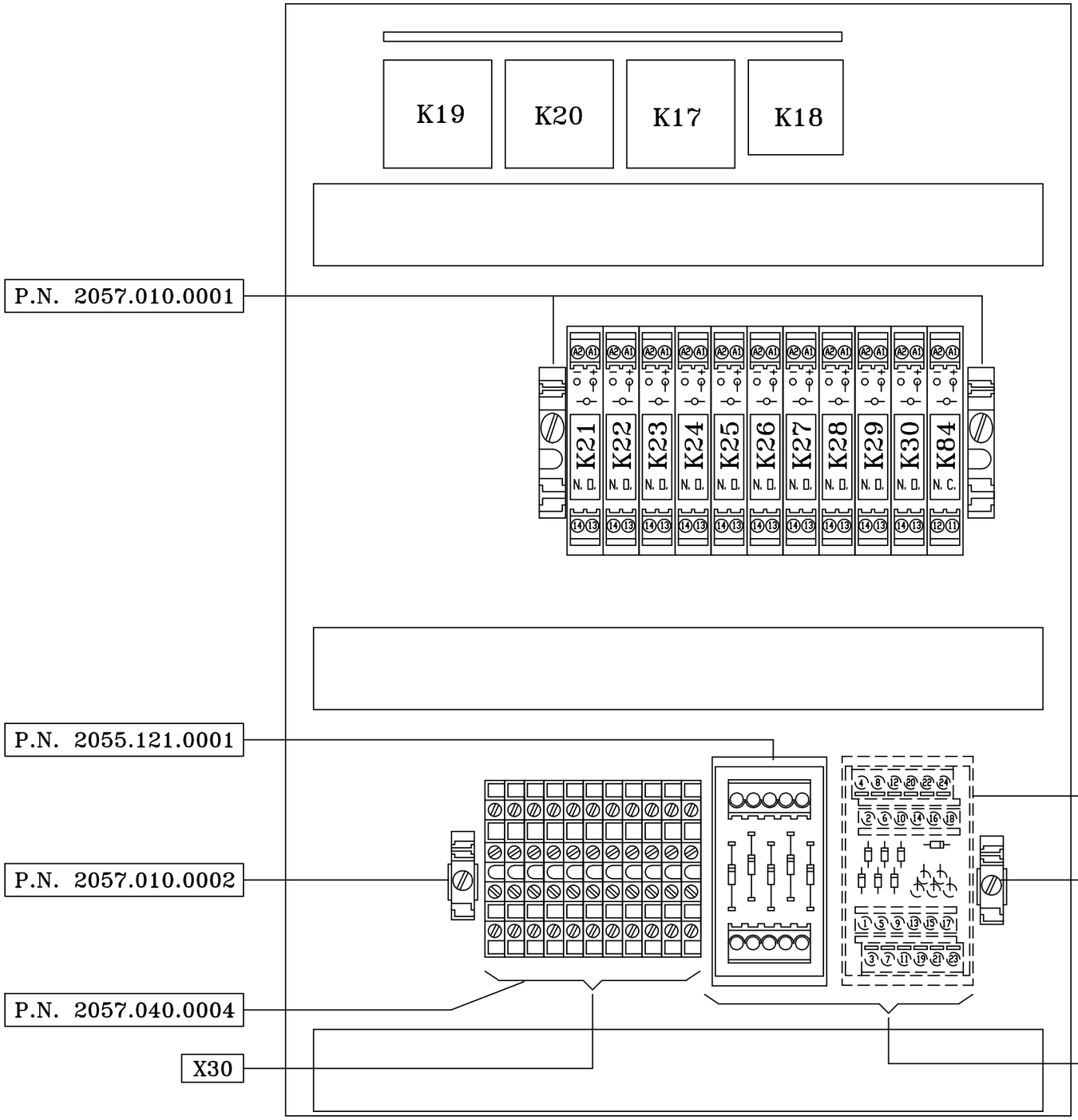
DATE: 9/7/2004

SCALE: –

SHEET: 2 | NEXT: 3

TOTAL SHEETS: 3

https://truckmanualshub.com/



	FUNZIONE	CODICE
K17	starter (70A)	2899908
K18	intermittence	8C.19.056.00
K19	duties (70A)	2899908
K20	duties (70A)	2899908
K21	twist lock	2056.932002
K22	twist unlock	2056.932002
K23	lh sideshift	2056.932002
K24	rh sideshift	2056.932002
K25	acw rotation	2056.932002
K26	cw rotation	2056.932002
K27	spreader expand	2056.932002
K28	spreader retract	2056.932002
K29	lifting stop	2056.932002
K30	spreader oil delivery	2056.932002
K84	lowering stop (not used)	2055.060.0012
K94	gearshift reset	2055.060.0012

LOGIC ELECTRIC BOX

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM
FANTUZZI REGGIANE

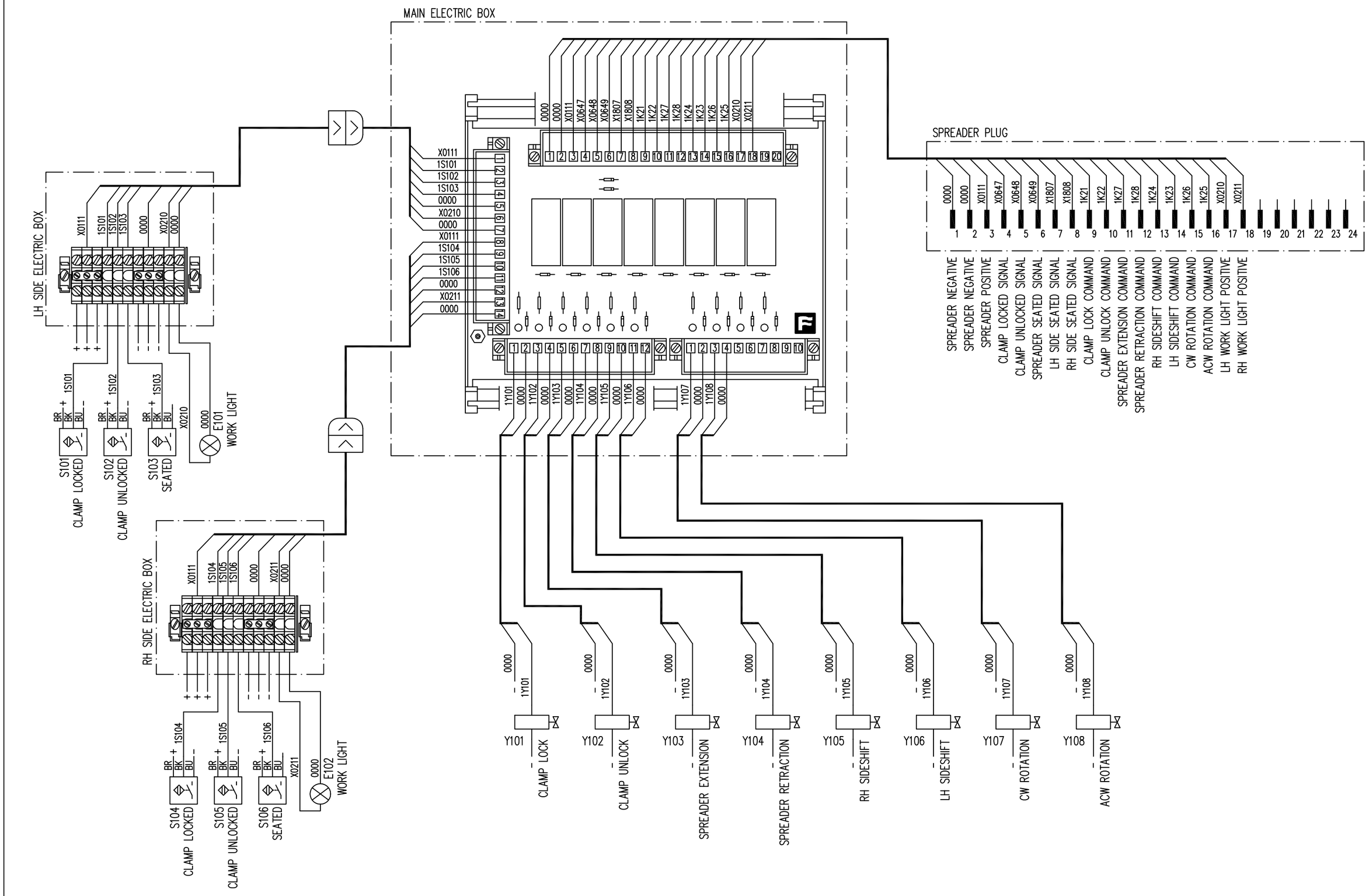
TRUCK/SYSTEM: POWER ELECTRIC BOX
SERIAL NUMBER:
CLIENT REF.:
DESIGNER: E. PLIZZA
CHECKED:
DRAW Nø
FILE ELBOX
DATE 9/7/2004
SCALE –
SHEET 3
NEXT –
TOTAL SHEETS 3

https://truckmanualshub.com/

SPREADER SIDE

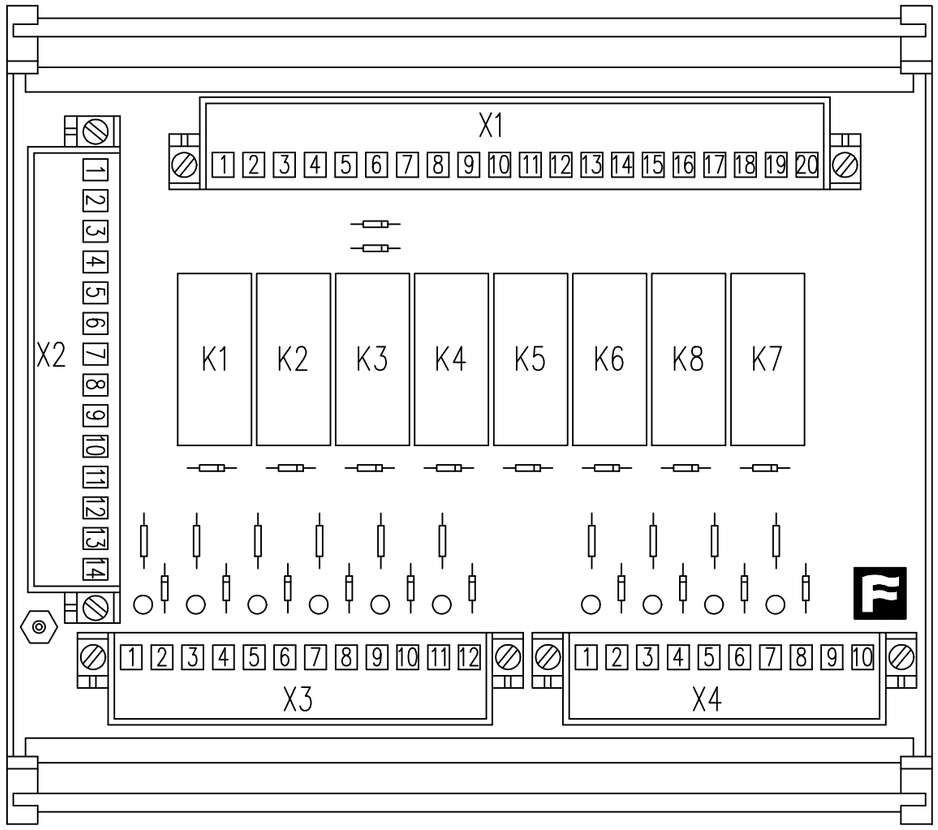
REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM	TRUCK/SYSTEM: SPREADER		DESIGNER: E. PLIZZA	DRAW Nø / FILE: SPREA_SIDE02	SHEET: 1	NEXT: 2
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER	CLIENT REF.	CHECKED	DATE: 9/7/2004	TOTAL SHEETS: 5	
								SCALE: –		

https://truckmanualshub.com/



REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	SPREADER	E. PLIZZA	FILE SPREA_SIDE02	2	3
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 9/7/2004	TOTAL SHEETS 5	
							SCALE –		

https://truckmanualshub.com/



X1 PLUG	
1	NEGATIVE
2	NEGATIVE
3	POSITIVE
4	TWIST (CLAMP) LOCKED SIGNAL
5	TWIST (CLAMP) UNLOCKED SIGNAL
6	SPREADER SEATED SIGNAL
7	LH SIDE SEATED SIGNAL
8	RH SIDE SEATED SIGNAL
9	TWIST (CLAMP) LOCK COMMAND
10	TWIST (CLAMP) UNLOCK COMMAND
11	SPREADER EXTENSION COMMAND
12	SPREADER RETRACTION COMMAND
13	RH SIDESHIFT COMMAND
14	LH SIDESHIFT COMMAND
15	CW ROTATION COMMAND
16	ACW ROTATION COMMAND
17	LH WORK LIGHT POSITIVE
18	RH WORK LIGHT POSITIVE
19	(DISPOSABLE COMMAND)
20	(DISPOSABLE COMMAND)

X2 PLUG	
1	LH SIDE POSITIVE
2	LH TWIST (CLAMP) LOCKED SIGNAL
3	LH TWIST (CLAMP) UNLOCKED SIGNAL
4	LH SIDE SEATED SIGNAL
5	LH SIDE NEGATIVE
6	LH WORK LIGHT POSITIVE
7	LH WORK LIGHT NEGATIVE
8	RH SIDE POSITIVE
9	RH CLAMP LOCKED SIGNAL
10	RH CLAMP UNLOCKED SIGNAL
11	RH SIDE SEATED SIGNAL
12	RH SIDE NEGATIVE
13	RH WORK LIGHT POSITIVE
14	RH WORK LIGHT NEGATIVE

RELAY	FUNCTION
K1	LH CLAMP LOCKED
K2	RH CLAMP LOCKED
K3	LH CLAMP UNLOCKED
K4	RH CLAMP UNLOCKED
K5	LH SIDE SEATED
K6	RH SIDE SEATED
K7	CLAMP LOCK/UNLOCK SAFETY
K8	SPREADER EXTENSION/RETRACTION SAFETY

X4 PLUG	
1	CW ROTATION S.V.
2	GND CW ROTATION S.V.
3	ACW ROTATION S.V.
4	GND ACW ROTATION S.V.
5	(DISPOSABLE S.V.)
6	(GND DISPOSABLE S.V.)
7	(DISPOSABLE S.V.)
8	(GND DISPOSABLE S.V.)

X3 PLUG	
1	CLAMP LOCK S.V.
2	GND CLAMP LOCK S.V.
3	CLAMP UNLOCK S.V.
4	GND CLAMP UNLOCK S.V.
5	SPREADER EXTENSION S.V.
6	GND SPREADER EXTENSION S.V.
7	SPREADER RETRACTION S.V.
8	GND SPREADER RETRACTION S.V.
9	RH SIDESHIFT S.V.
10	GND RH SIDESHIFT S.V.
11	LH SIDESHIFT S.V.
12	GND SIDESHIFT S.V.

REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN

DENOMINATION: ELECTRIC DIAGRAM

FANTUZZI REGGIANE

TRUCK/SYSTEM: SPREADER

SERIAL NUMBER:

CLIENT REF.:

DESIGNER: E. PLIZZA

CHECKED:

DRAW Nø

FILE: SPREA_SIDE02

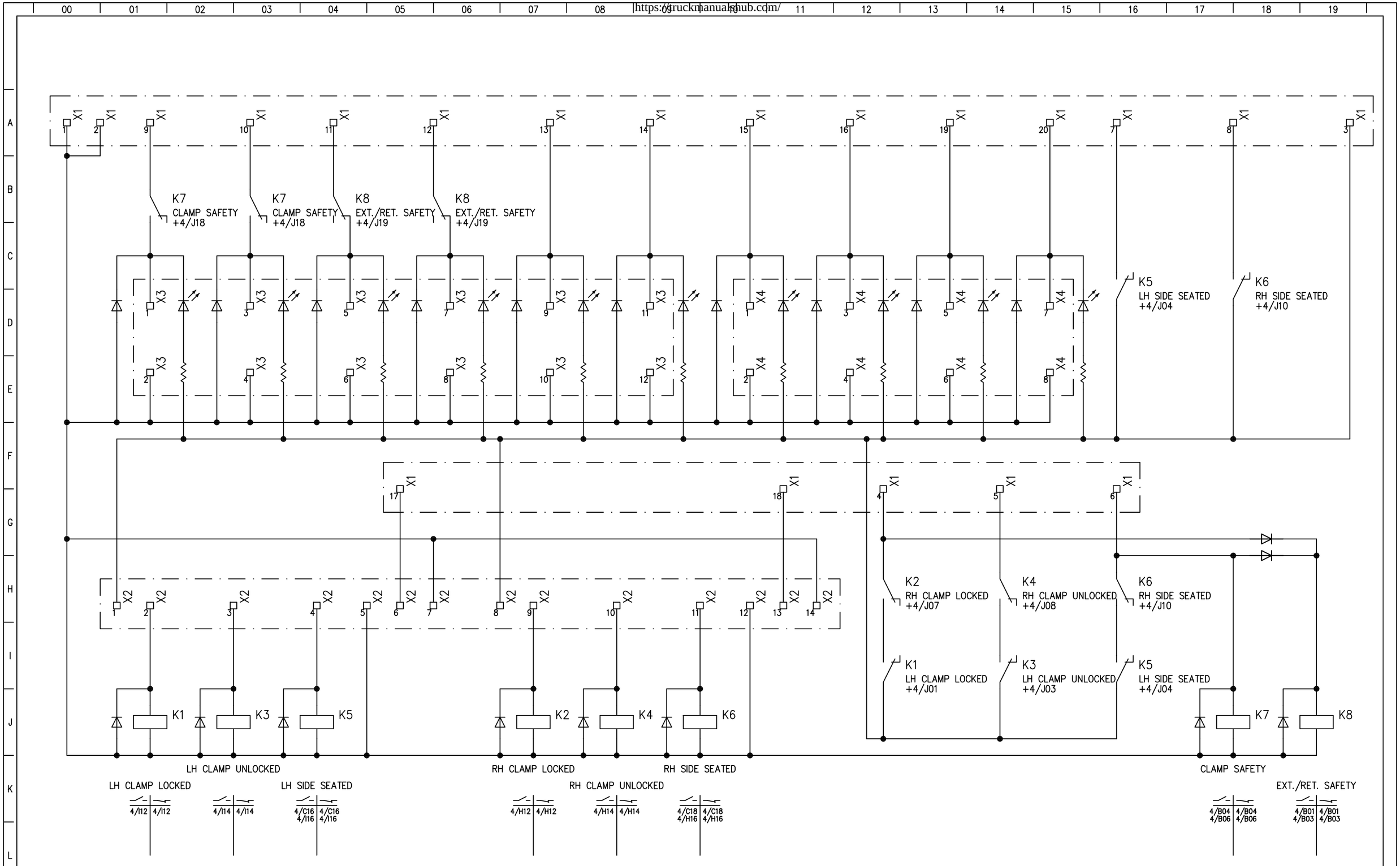
DATE: 9/7/2004

SCALE: –

SHEET: 3 | NEXT: 4

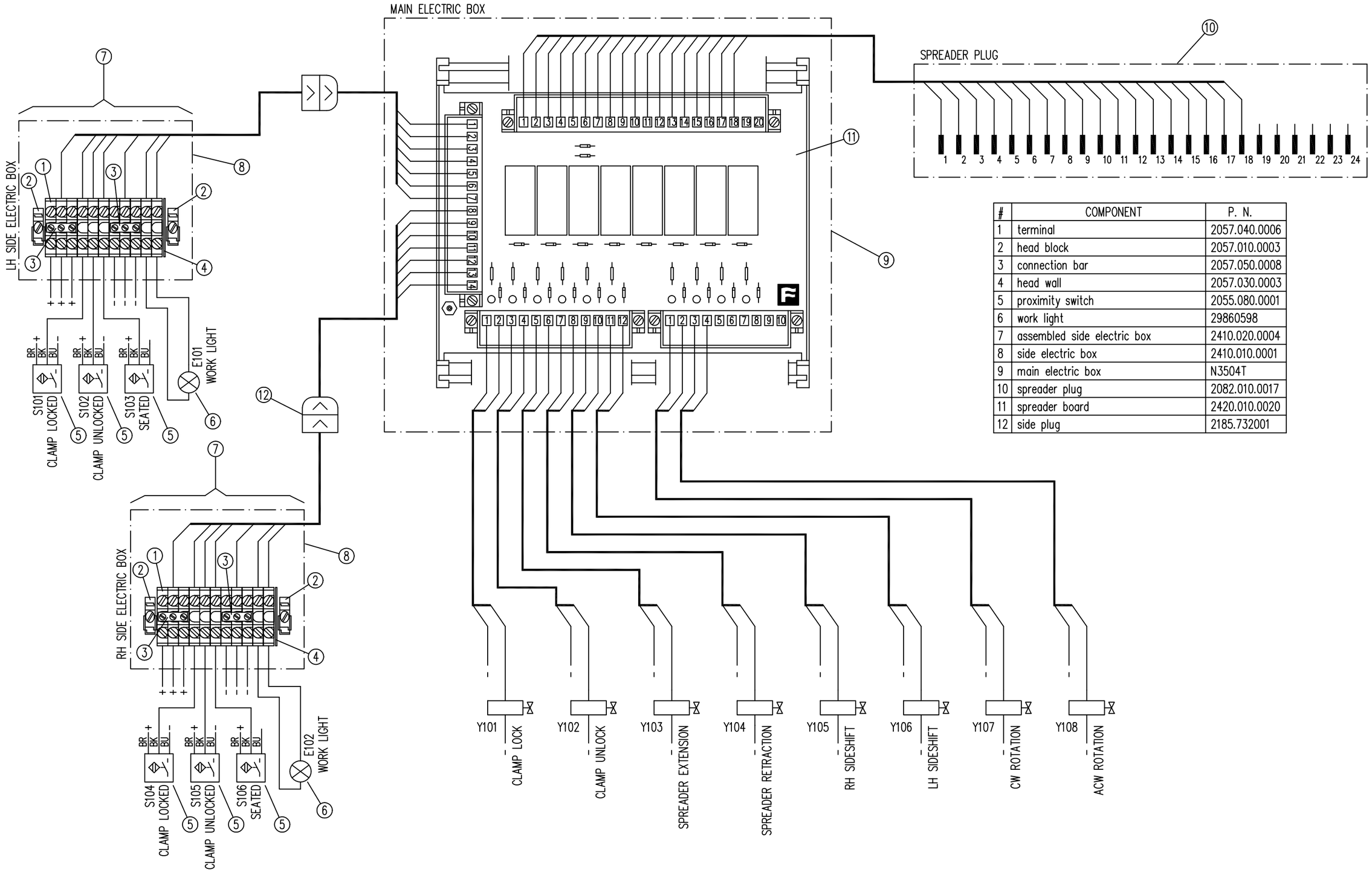
TOTAL SHEETS: 5

https://truckmanualshub.com/



REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	SPREADER	E. PLIZZA	FILE SPREA_SIDE02	4	5
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 9/7/2004	TOTAL SHEETS 5	
							SCALE –		

https://truckmanualshub.com/



#	COMPONENT	P. N.
1	terminal	2057.040.0006
2	head block	2057.010.0003
3	connection bar	2057.050.0008
4	head wall	2057.030.0003
5	proximity switch	2055.080.0001
6	work light	29860598
7	assembled side electric box	2410.020.0004
8	side electric box	2410.010.0001
9	main electric box	N3504T
10	spreader plug	2082.010.0017
11	spreader board	2420.010.0020
12	side plug	2185.732001

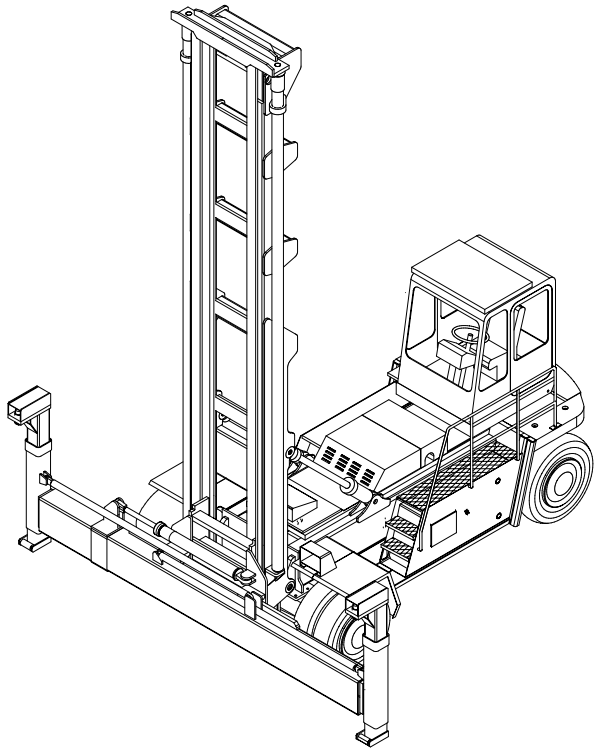
REV.	DATE	MODIFIED OBJECT	SIGN	DENOMINATION	TRUCK/SYSTEM	DESIGNER	DRAW Nø	SHEET	NEXT
				ELECTRIC DIAGRAM	SPREADER	E. PLIZZA	FILE SPREA_SIDE02	5	–
				FANTUZZI REGGIANE	SERIAL NUMBER / CLIENT REF.	CHECKED	DATE 9/7/2004	TOTAL SHEETS 5	
							SCALE –		

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI
REGGIANE

CATALOGO PARTI DI RICAMBIO - SPARE PARTS -
PIECES DE RECHANGE - ERSATZTEILE - PIEZAS DE REPUESTO

FDC 20 K5



N° MATRICOLA - SERIAL NUMBER
N. MATRICULE - SERIENNUMMER - N. DE MATRICULA

102437-38-39

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

AVVERTENZA

Le illustrazioni, i codici e le denominazioni riportate su questo catalogo non sono impegnative; ferme restando le caratteristiche di funzionamento e di intercambiabilità dei pezzi, la Ditta costruttrice si riserva di apportare in qualunque momento e senza preavviso le modifiche che l'evoluzione tecnica o le esigenze commerciali rendessero necessarie.

CONSULTAZIONE DEL CATALOGO

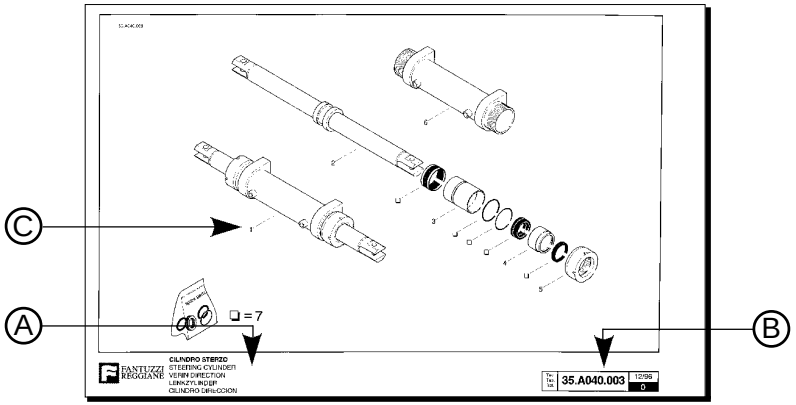
Il catalogo pezzi di ricambio è composto da tavole illustrate e da corrispondenti tavole di nomenclatura

• Ogni tavola illustrata è dotata di un margine inferiore sul quale si leggono :

A - la denominazione della tavola

B - il numero di tavola

C - i numeri di riferimento dei componenti



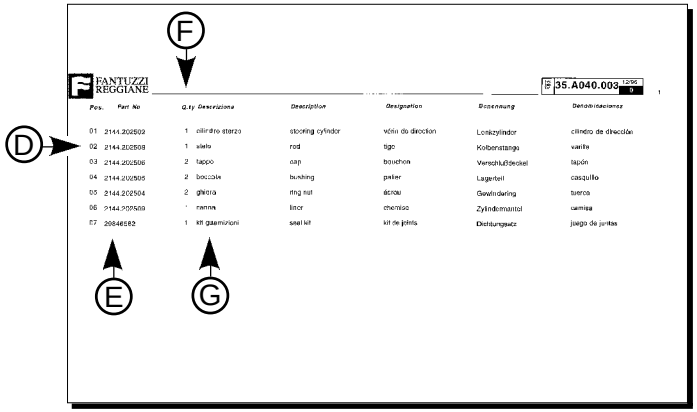
• Ogni tavola di nomenclatura, il cui numero di identificazione è riportato in alto a destra, è divisa in colonne che contengono:

D - POS. = numero di riferimento sulla tavola illustrata

E - CODICE = numero di codice del pezzo rappresentato

F - QT = quantità dei pezzi nel gruppo rappresentato

G - DENOMINAZIONE = denominazione dei pezzi



https://truckmanualshub.com/

NOTICE

The illustrations, codes and names given in this catalogue are not binding: without altering the operating characteristics or the interchangeability of the parts, the Company reserves the right, at any time and without prior notice, to make any modifications deemed necessary in relation to technological developments or commercial requirements.

CONSULTING THE CATALOGUE

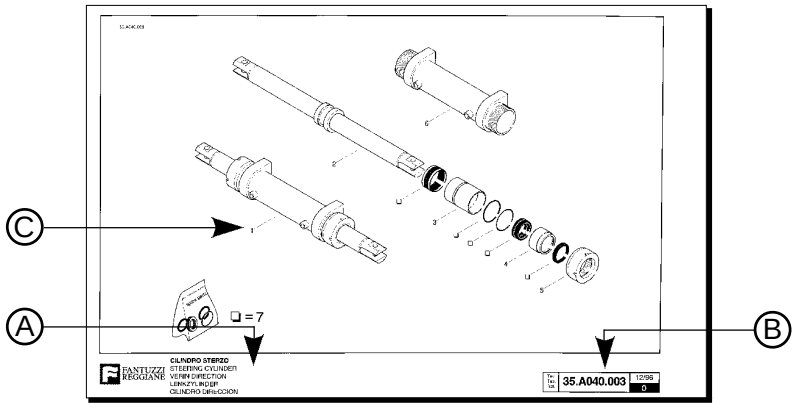
The prices catalogue consists of illustrations and corresponding tables with names.

• Each illustrated table has a lower margin containing the following information:

A - the name of the table

B - the number of the table

C - the reference numbers of the components



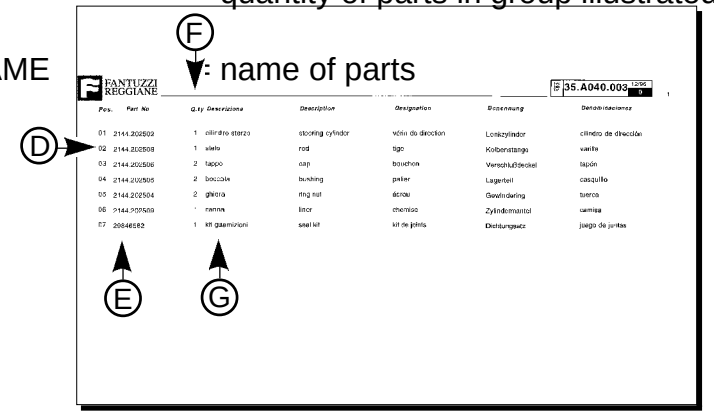
• Each name table, with the number given high on the right, is divided into columns containing the following information:

D - POS. = reference number in illustration

E - CODE = code number of illustrated part

F - QT = quantity of parts in group illustrated

G - NAME = name of parts



https://truckmanualshub.com/

AVERTISSEMENT

Les illustrations, les codes et les dénominations figurant dans ce catalogue sont fournis à titre indicatif et ne nous engagent en aucun cas; à part les caractéristiques de fonctionnement et d'interchangeabilité des pièces, le Constructeur se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, les modifications que l'évolution technique ou les exigences commerciales impliques nécessairement.

COMMENT CONSULTER LE CATALOGUE

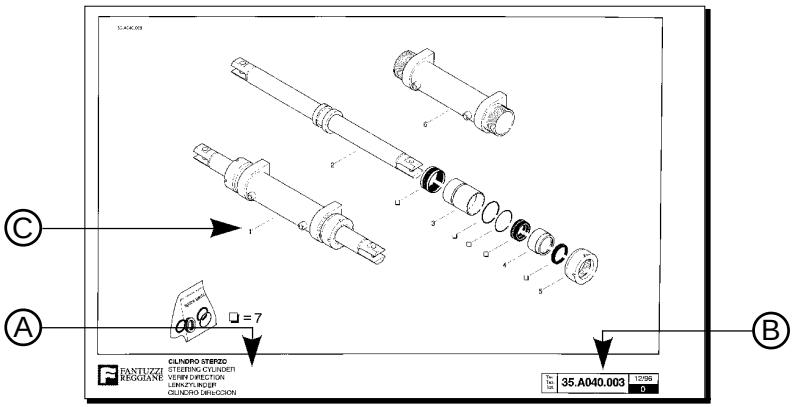
Le catalogue pièces détachées se compose de vues éclatées et de tableaux de la nomenclature

• Chaque vue éclatée comprend une marge inférieure dans laquelle on trouve:

A - le nom de la vue

B - le numéro de la vue

C - les numéros de référence des pièces



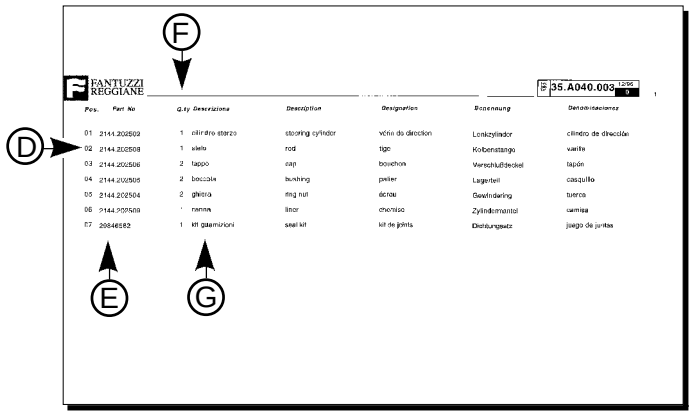
• Chaque tableau de la nomenclature, dont le numéro d'identification se trouve en haut à droite, est divisé en colonnes où l'on trouve:

D - Pos. = le numéro de référence sur la vue éclatée

E - CODE = le numéro de code de la pièce représentée

F - QT = la quantité de pièces dans le groupe représenté

G - DENOMINATION = le nom des pièces



https://truckmanualshub.com/

HINWEISE

Die Abbildungen, Codes und Bezeichnungen in diesem Katalog sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung die durch technische Aktualisierung bzw. Vertriebserfordernisse notwendigen Änderungen durchzuführen, wovon weder Betriebseigenschaften noch Austauschbarkeit der Teile betroffen sind.

NACHSCHLAGHILFE

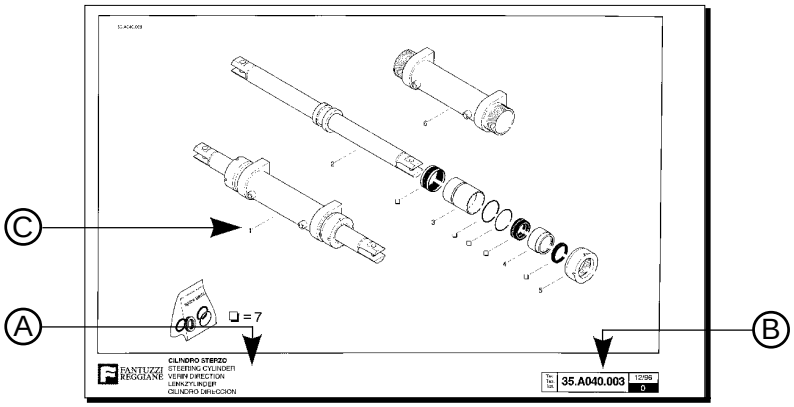
Der Ersatzteilkatalog ist in Bild- und Textübersichten gegliedert

• Am unteren Rand jeder Bildübersicht finden Sie:

A - Bezeichnung der Übersicht

B - Nummer der Übersicht

C - Position der Teile



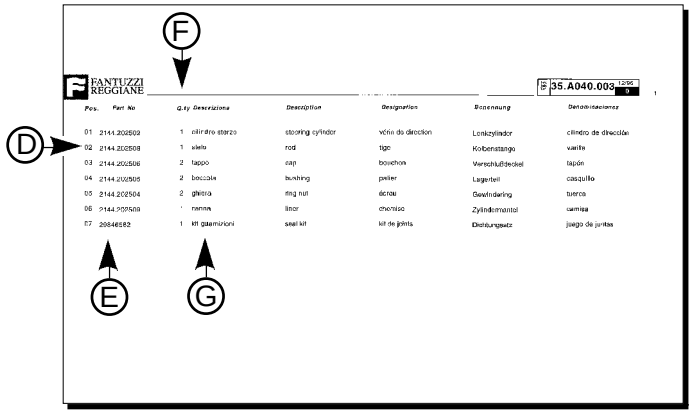
• Jede Textübersicht, die ID-Nummer ist am oberen Rand rechts vermerkt, zeigt Spaltenformat mit:

D - POS = Position auf der Bildübersicht

E - CODE = Code des abgebildeten Teils

F - QT = Mengenangabe der Teile

G - BEZEICHNUNG = Teilebezeichnung



https://truckmanualshub.com/

ADVERTENCIA

Las ilustraciones, los códigos y las denominaciones indicadas en este catálogo no comprometen al Fabricante que, manteniendo las características de funcionamiento y la posibilidad de intercambio de las piezas, se reserva el derecho de aportar, en cualquier momento y sin previo aviso, las modificaciones necesarias debidas a motivos técnicos o exigencias comerciales.

CONSULTA DEL CATALOGO

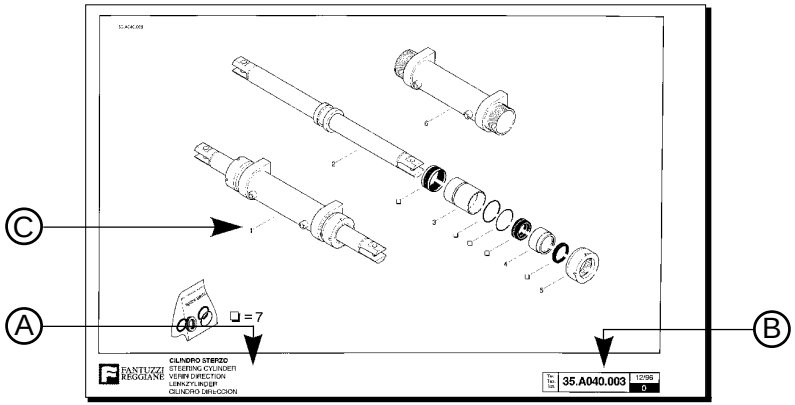
El catálogo de las piezas de recambio está formado por ilustraciones y por las correspondientes tablas con la nomenclatura.

• Cada tabla ilustrada presenta un margen inferior en el cual se indica:

A - la denominación de la tabla ilustrada

B - el número de la tabla ilustrada

C - los números de referencia de los componentes



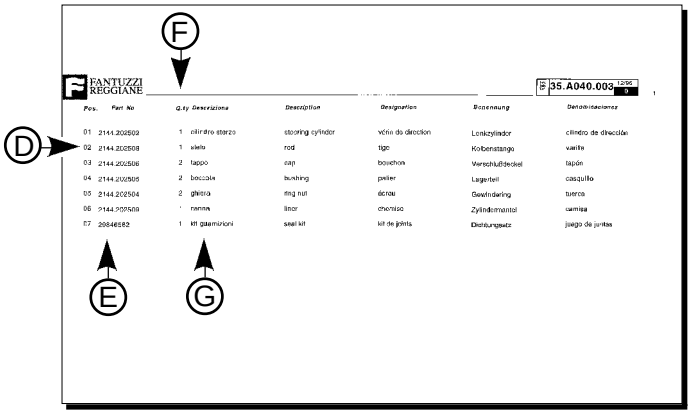
• Cada tabla de nomenclatura, cuyo número de identificación se facilita en la parte superior derecha, se divide en columnas que indican:

D - POS. = número de referencia en la tabla ilustrada

E - CODIGO = número de código de la pieza representada

F - CANT. = cantidad de piezas que hay en el grupo representado

G - DENOMINACION = denominación de las piezas



https://truckmanualshub.com/

INDICAZIONI PER LE ORDINAZIONI

Le ordinazioni dei pezzi di ricambio devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

• Tipo e numero di matricola della macchina

• Numero di codice Ⓔ e denominazione Ⓖ dei pezzi

• Quantità richiesta di ogni pezzo



Qualora non siano rappresentati i numeri di codice dei particolari, indicare nell'ordine il numero della tavola Ⓑ ed il numero di riferimento Ⓒ

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori dovuti alla inosservanza delle presenti indicazioni.

INFORMATION TO BE GIVEN WITH ORDERS

When ordering replacement parts, please give the following information:

• Type and registration number of machine

• Code number Ⓔ a name of part Ⓖ

• Quantity of each part required



If the code numbers for the parts are not given, please give the number of the table Ⓑ and the reference number Ⓒ when making the order.

The Manufacturers decline all responsibility for any errors resulting from the non observance of these instructions.

https://truckmanualshub.com/

INFORMATIONS A RAPPELER POUR TOUTE COMMANDE DE PIECES DETACHEES

Les commandes de pièces détachées doivent comprendre les informations suivantes:

• Type et numéro de série de la machine

• Numéro de code Ⓔ et le nom Ⓖ des pièces

• Quantité commandée pour chaque pièce



Si les numéros de code des pièces ne figurent pas, indiquer sur la commande le numéro du tableau Ⓑ et de référence Ⓒ

Le Constructeur décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs résultant d'un manque d'informations.

BESTELLBEZEICHNUNG

In der Bestellbezeichnung von Ersatzteilen sind folgende Angaben erforderlich:

• Modell und Sachnummer der Maschine

• Code Ⓔ und Bezeichnung Ⓖ der Teile

• Menge pro Teil.



Ohne Code aufgeführte Teile sind bei der Bestellung ersatzweise durch die Nummer der Übersicht Ⓑ und die entsprechende Position Ⓒ zu bezeichnen.

https://truckmanualshub.com/

INSTRUCCIONES PARA EFECTUAR PEDIDOS

Al efectuar los pedidos de las piezas de recambio, hay que proporcionar las siguientes indicaciones:

• Tipo de máquina y correspondiente número de matrícula.

• Número de código Ⓔ y denominación Ⓖ de las piezas.

• Cantidad pedida de cada pieza.



Si no se facilitan los números de los códigos de las piezas, en el pedido hay que indicar el número de la tabla ilustrada Ⓑ y el número de referencia Ⓒ

El fabricante declina cualquier responsabilidad por posibles errores debidos al incumplimiento de las presentes instrucciones.

https://truckmanualshub.com/

M.19.04

FANTUZZI REGGIANE

Tipo Carrello / Typ du Chariot / Truck Type / Typen des Staplers / Tipo de Carretilla

Numero Matricola / Numéro de Serie / Serial Number / Seriennummer / Numero de Matricula

MODULO RICHIESTA PARTI DI RICAMBIO E CONFERMA D'ORDINE
FORMULAIRE DE DEMANDE DE PIECES ET ACCUSE DE RECEPTION DE COMMANDE
SPARE PARTS PURCHASING AND ORDER CONFIRMATION FORM
ERSATZTEIL BESTELLUNGS UND BESTÄTIGUNGSSCHEIN
MODULO DE PETICION DE PIEZAS DE REPUESTOS Y CONFIRMACION DE PEDIDO

Ordine Nr. / Commande Nr. / Order Nr. / Bestellnummer / Pedido Nr.

Ditta / Client / Client / Kunde / Compañia

Destinazione / Adresse de Livraison / Delivery address / Lieferungsaddresse / Direccion de Invio

Elenco Parti di Ricambio - Liste des Pièces - Spare Parts List - Ersatzteilliste - Piezas de Repuestos

Pos./Part Number	Nr. Gr.	Descrizione-Designation-Description-Benennung-Descripcion	Qty	PRICE	AVAILABILITY

Delivery Terms: Stock | A.S.A.P. | Partial Deliveries Allowed | V.O.R.

Shipment by: DHL | AIR FREIGHT | SEA | ROAD | CLIENT FORWANDER

Name client forwarder

Date

Signature

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

01.A070.034 **DISPOSIZIONE TARGHETTE**
NAME PLATE LAYOUT
DISPOSITIONS PLAQUETTES
ANORDNUNG DER SCHILDER
DISPOSICIÓN DE LAS PLACA

05.A010.029 **ZAVORRA**
COUNTERWEIGHT
CONTREPOIDS
GEGENWICHT
LASTRE

05.A010.134 **CARENATURA**
FAIRING
CARENAGE
VERKLEIDUNG
CARENADO

05.A010.135 **COFANO MOTORE**
BONNET
CAPOT MOTEUR
MOTORHAUBE
CAPOT MOTOR

15.A015.005 **PIASTRA PORTA SPREADER**
SPREADER PLATE
PLAQUE PORTE SPREADER
SPREADER TRAEGERPLATT
PLACA SPREADER

15.A015.008 **PIASTRA PORTA SPREADER**
SPREADER PLATE
PLAQUE PORTE SPREADER
SPREADER TRAEGERPLATT
PLACA SPREADER

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

15.B010.065 **SOLLEVATORE MOBILE**
MOBILE LIFT UNIT
ELEVATOR MONTANT MOBILE
BEWEGLICHE HUB-VORRICHTUNG
ELEVADOR MUEBLE

15.C010.013 **SOLLEVATORE FISSO**
FIXED LIFT UNIT
RELEVAGE FIXE
FESTE HUBVORRICHTUNG
ELEVADOR FIJO

20.A020.042 **BRACCIO SFILANTE DX-SX**
R.H.-L.H. TELESCOPIC ARM
BRAS COULISSANT D.TE - G.CHE
TELESKOPAUSLEGER RE-LI
BRAZO DE EXTENSION DERECHA-IZQUIERDA

20.A030.004 **TRAVE CENTRALE**
FIXED FRAME
BRAS FIXE CENTRAL
ZENTRALER FESTER ARM
BRAZO FIJO CENTRAL

20.C030.002 **GANCIO DI SICUREZZA**
SECURITY HOOK
CROCHET DE SÉCURITÉ
SICHERHEITS HACKEN
GANCHO DE SEGURIDAD

20.D020.003 **CILINDRO SFILO**
EXTENSION CYLINDER
VERIN D'EXTENSION
AUSFAHRZYLINDER
CILINDRO DE EXTENSION

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

20.D070.001 **CILINDRO GANCIO DI SICUREZZA**
SAFETY HOOK CYLINDER
CYLINDRE DE SÛRETÉ DU CROCHET
SICHERHEITSHAKENZYLINDER
CILINDRO GANCHO DE SECURIDAD

20.D080.001 **CILINDRO OSCILLAZIONE VERTICALE**
SPREADER TILTING CYLINDER
VERIN D'INCLINAISON SPREADER
SPREADER NEIGUNG ZYLINDER
CILINDRO DE INCLINACION DEL ESPREADER

20.D200.073 **GRUPPO ELETTROVALVOLE**
SOLENOID UNIT
GROUPE ÉLECTROSOUPAPES
MV-EINHEIT
GRUPO ELECTROVÁLVULAS

20.E070.001 **IMPIANTO IDRAULICO CILINDRO GANCIO DI SICUREZZA**
HYDRAULIC SYSTEM SPREADER TILTING CYLINDER
INSTALLATION HYDRAULIQUE CYLINDRE DE SÛRETÉ DU CROCHET
HYDRAULIKANLAGE SICHERHEITSHAKENZYLINDER
INSTALACION HIDRAULICA GANCHO DE SECURIDAD

20.E090.007 **IMPIANTO IDRAULICO (TUBAZIONI CILINDRI SFILO)**
HYDRAULIC SYSTEM (EXSTENSION CYLINDERS HOSES)
INSTALLATION HYDRAULIQUE (TUBULURES VERINS D'EXTENSION)
HYDRAULIKANLAGE (AUSFAHRZYLINDER)
INSTALACION HIDRAULICA (TUBERIA CILINDROS DE EXTRACCION)

20.E110.001 **IMPIANTO IDRAULICO CILINDRO OSCILLAZIONE VERTICALE**
HYDRAULIC SYSTEM SPREADER TILTING CYLINDER
INSTALLATION HYDRAULIQUE VERIN D'INCLINAISON SPREADER
HYDRAULIKANLAGE FÜR SPREADER NEIGUNG ZYLINDER
INSTALACION HIDRAULICA CILINDRO DE INCLINACION DEL ESPREADER

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

20.E370.004 **IMPIANTO IDRAULICO (TUBAZIONI CILINDRI TRASLAZIONE)**
HYDRAULIC SYSTEM (SIDE-SHIFTING CYLINDERS HOSES)
INSTALLATION HYDRAULIQUE (TUBULURES VERINS DE TRANSLATION)
HYDRAULISCHER SEITENSCHUB
INSTALACION HIDRAULICA (TUBERIA CILINDROS DE TRASLACION)

20.F010.047 **IMPIANTO ELETTRICO (ACCESSORI)**
ELECTRIC SYSTEM (ACCESSORIES)
INSTALLATION ELECTRIQUE (ACCESSOIRES)
SCHALTBILD (ZUBEHÖR)
INSTALACION ELECTRICA (ACCESORIOS)

25.A010.112 **PONTE POSTERIORE**
REAR AXLE
ESSIEU ARRIÈRE
HINTERACHSE
EJE POSTERIOR

25.A010.113 **FUSELLO A SNODO**
STEERING KNUCKLE
FUSÉE ARTICULÉE
GELENK-ACHSZAPFEN
MAMANGUETA ARTICULADA

25.A010.114 **COMPONENTI PONTE STERZANTE**
STEERING AXLE COMPONENTS
COMPOSANTS DU PONT DE DIRECTION
KOMPONENTEN LENKBRÜCKE
COMPONENTES DEL PUESTE DE LA DIRECCION

25.B010.012 **MOZZO RUOTA**
HUBA
MOYEUROUE
NABE
CUBO

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

25.T010.012 **COMPONENTI PONTE STERZANTE**
STEERING AXLE COMPONENTS
COMPOSANTS DU PONT DE DIRECTION
KOMPONENTEN LENKBRÜCKE
COMPONENTES DEL PUESTE DE LA DIRECCION

30.A010.009 **PONTE ANTERIORE**
FRONT AXLE
ESSIEU AVANT
VORDERACHSE
EJE ANTERIOR

30.B010.009 **MOZZO RUOTA**
HUBA
MOYEUROUE
NABE
CUBO

30.B010.010 **MOZZO RUOTA**
HUBA
MOYEUROUE
NABE
CUBO

30.C010.016 **SCATOLA DIFFERENZIALE**
DIFFERENTIAL GROUP
CARTER DE DIFFERENTIEL
DIFFERENTIAL GEHAUSE
ALOJAMIENTO DEL DIFERENCIAL

30.D010.009 **GRUPPO FRENO**
BRAKE ASSY
GROUPE FREINA
BREMSEN GRUPPE
FRENO

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

30.D020.002 **FRENO A MANO**
HANDBRAKE
FREIN A MAIN
HANDBREMSE
FRENO DE MANO

30.D020.004 **FRENO A MANO**
HANDBRAKE
FREIN A MAIN
HANDBREMSE
FRENO DE MANO

30.G010.083 **RUOTE ANTERIORI**
FRONT WHEELS
ROUES AVANT
VORDERRADER
RUEDA ANTERIORI

30.G010.084 **RUOTE POSTERIORI**
REAR WHEELS
ROUES ARRIER
HINTERRADER
RUEDA POSTERIORF

35.A001.113 **PARTICOLARI IDRAULICI SU TELAIO**
HYDRAULIC COMPONENTS ON FRAME
PIECES HYDRAULIQUES SUR CHASSIS
HYDRAULIKTEILE AUF RAHMEN
PIEZAS HIDRAULICAS DEL CHASIS

35.A010.046 **CILINDRO SOLLEVAMENTO**
LIFTING CYLINDER
VÉRIN DE LEVAGE
HUBZYLINDER
CILINDRO DE ELEVACIÓ

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

35.A020.009 **CILINDRO DI BRANDEGGIO**
TYLTING CYLINDER
VERIN D' INCLINATION
SCHWENKZYLINDER
CILINDRO DE MANIOBRA DEL BRAZO

35.A040.019 **CILINDRO STERZO**
STEERING CYLINDER
VERIN DE DIRECTION
LENKZYLINDER
CILINDRO DE DIRECCION

35.A070.001 **CILINDRO TRASLAZIONE**
TRANSLATION CYLINDER
VERIN DE TRANSLATION
FAHRTZYLINDER
CILINDRO DE TRANSLACION

35.A166.001 **ACCELERATORE**
ACCELERATOR
ACCÈLÈRATÈUR
BESCHLEUNIGER
ACELERADOR

35.A180.023 **DISTRIBUTORE**
DISTRIBUTOR
DISTRIBUTEUR
VERTEILER
DISTRIBUIDOR

35.A181.044 **GRUPPO ELETTROVALVOLE**
SOLENOID UNIT
GROUPE ÉLECTROSOUPAPES
MV-EINHEIT
GRUPO ELECTROVÁLVULAS

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

35.A182.001 **VALVOLA REGOLATRICE DI FLUSSO**
FLOW CONTROL VALVE
SOUPAPE RÉGULATRICE DÉBIT
STROMREGELVENTIL
VÁLVULA DE REGULACIÓN DEL FLUJO

35.A182.005 **VALVOLA DI SEQUENZA**
PRESSURE CHECK VALVESOUPAPE
SOUPAPE CONTRÔLE PRES.VÁLVULA
FOLGEVENTIL
VÁLVULA CONTROL PRESIÓN

35.A194.003 **FILTRO OLIO**
OIL FILTER
FITRE À HUILE
SCHMIERÖLFILTER
FILTRO DE ACEITE

35.A194.006 **FILTRO OLIO**
OIL FILTER
FITRE À HUILE
SCHMIERÖLFILTER
FILTRO DE ACEITE

35.A195.001 **RADIATORE**
COOLER
RADIATEUR
KÜHLER
RADIADOR

35.A195.014 **SCAMBIATORE**
EXCHANGER
ÉCHANGEUR
KÜHLER
CAMBIADOR

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

35.A196.003 **SFIATO**
BREATHER PIPE
RENIFLARD
ENTLUFTER
RESPIRADERO

35.A200.002 **SERBATOIO OLIO IDRAULICO**
HYDRAULIC OIL TANK
RESERVOIR HUILE HYDRAULIQUE
HYDRAULIKÖLBEHÄLTER
DEPOSITO ACEITE HIDRAULICO

35.B020.210 **IMPIANTO IDRAULICO ASPIRAZIONE-MANDATA POMPE**
PUMP SUCTION-DELIVERY HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE ASPIRATION REFOULEMENT POMPES
HYDRAULIKANLAGE PUMPEN-EIN-/AUSLASS
INSTALACIÓN HIDRÁULICA ASPIRACIÓN-IMPULSIÓN BOMBAS

35.B030.126 **IMPIANTO IDRAULICO IDROGUIDA**
POWER STEERING HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE DIRECTION HYDRAULIQUE
HYDRAULIKANLAGE HYDROLENKUNG
INSTALACIÓN HIDRÁULICA DIRECCIÓN HIDRÁULICA

35.B040.109 **IMPIANTO IDRAULICO FRENO DI STAZIONAMENTO**
PARKING BRAKE HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE FREIN DE STATIONNEMENT
HYDRAULIKANLAGE STANDBREMSE
INSTALACIÓN HIDRÁULICA FRENO DE ESTACIONAMIENTO

35.B050.172 **IMPIANTO IDRAULICO FRENO DI SERVIZIO**
DUTY BRAKE HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE FREIN DE SERVICE
HYDRAULIKANLAGE BETRIEBSBREMSE
INSTALACIÓN HIDRÁULICA FRENO DE SERVICIO

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

35.B060.149 **IMPIANTO IDRAULICO COMANDI CON JOYSTICK**
JOYSTICK COMMANDS HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE COMMANDE AVEC MANETTE DE JEU
HYDRAULIKANLAGE DER JOYSTICK-STEUERUNGEN
INSTALACIÓN HIDRÁULICA MANDOS CON JOYSTICK

35.B100.033 **IMPIANTO IDRAULICO CILINDRO BRANDEGGIO**
TILT CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE VERIN D'INCLINASION
HYDRAULIKANLAGE SCHWENKZYLINDER
INSTALACION HIDRAULICA CILINDRO DE MANIOBRA DEL BRAZO

35.B140.088 **IMPIANTO IDRAULICO ALIMENTAZIONE SPREADER**
SPREADER FEED HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE ALIMENTATION ÉPANDEUSE
HYDRAULIKANLAGE DER SPREADER-VERSORGUNG
INSTALACIÓN HIDRÁULICA ALIMENTACIÓN REPARTIDOR

35.B150.088 **IMPIANTO IDRAULICO RAFFREDDAMENTO OLIO E DRENAGGI**
OIL COOLING AND DRAINAGE HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE REFROIDISSEMENT HUILE ET DRAINAGES
HYDRAULIKANLAGE DER ÖLKÜHLUNG
INSTALACIÓN HIDRÁULICA ENFRIAMIENTO ACEITE Y DRENAJES

35.B190.082 **IMP. IDRAULICO RAFFREDDAMENTO OLIO CAMBIO**
HYDRAULIC SYSTEM FOR GEAR OIL
CIRC. HYDRAULIQUE DE REFROIDISSEMENT HUILE BOITE DE VITESSES
HYDRAULIKANLAGE ÖLKÜHLUNG IM SCHALTGETRIEBE
SISTEMA HIDRAULICO ENFRIAMIENTO ACEITE CAMBIO

40.A010.004 **PEDALE FRENO**
BRAKE PEDAL
PÉDALE DE FREIN
BREMSPEDAL
PEDAL DEL FRENO

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

40.A010.006 **VALVOLA DI FRENATURA**
BRAKE VALVE
MAÎTRE-CYLINDRE
BREMSVENTIL
VÁLVULA DE FRENADO

40.A010.012 **PEDALE FRENO**
BRAKE PEDAL
PÉDALE DE FREIN
BREMSPEDAL
PEDAL DEL FRENO

45.A001.010 **IMPIANTO ELETTRICO (ACCESSORI)**
ELECTRIC SYSTEM (ACCESSORIES)
INSTALLATION ELECTRIQUE (ACCESSOIRES)
SCHALTBILD (ZUBEHÖR)
INSTALACION ELECTRICA (ACCESORIOS)

45.A001.031 **IMPIANTO ELETTRICO (ACCESSORI)**
ELECTRIC SYSTEM (ACCESSORIES)
INSTALLATION ELECTRIQUE (ACCESSOIRES)
SCHALTBILD (ZUBEHÖR)
INSTALACION ELECTRICA (ACCESORIOS)

45.D010.019 **COMANDO CAMBIO**
GEAR CONTROL
COMMANDE BOÎTE/VITES.
GETRIEBESCHALTUNG
MANDO DEL CAMBIO

50.A010.008 **CABINA (ACCESSORI ESTERNI)**
CAB (EXTERNAL ACCESSORIES)
CABINE (ACCESSOIRES EXTERNES)
KABINE (EXTERNES ZUBEHÖR)
CABINA (ACCESORIOS EXTERNOS)

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

50.C010.020 **CABINA**
CAB
CABINE
KABINE
CABINA

50.E010.083 **IMPIANTO DI RISCALDAMENTO**
HEATING SYSTEM
CHAUFFAGE
HEIZANLAGE
SISTEMA DE CALENTAMIENTO

50.E020.014 **GRUPPO EVAPORATORE**
COOLER UNIT
ENSEMBLE ÉVAPORATEUR
VERDAMPFER GRUPPE
GRUPO VAPORIZADOR

50.E050.008 **IMPIANTO COMANDO E CONTROLLO RISCALDAMENTO E CONDIZIONATORE**
HEATING AND CONDITIONING CONTROL COMMAND SYSTEM
INSTALLATION COMMANDE ET CONTRÔLE CHAUFFAGE ET CONDITIONNEUR
STEUER- UND KONTROLLANLAGE HEIZUNG UND KÜHLEINRICHTUNG
SISTEMA DE MANDO Y CONTROL CALEFACCIÓN Y ACONDICIONADOR

50.F010.054 **CABINA (QUADRO COMANDI E ACCESSORI)**
CAB (CONTROL PANEL AND ACCESSORIES)
CABINE (TABLEAU DE COMMANDE ET ACCESSOIRES)
KABINE (SCHALTTAFEL UND ZUBEHÖR)
CABINA (TABLERO DE MANDO Y ACCESORIOS)

50.F010.057 **CABINA (QUADRO COMANDI E ACCESSORI)**
CAB (CONTROL PANEL AND ACCESSORIES)
CABINE (TABLEAU DE COMMANDE ET ACCESSOIRES)
KABINE (SCHALTTAFEL UND ZUBEHÖR)
CABINA (TABLERO DE MANDO Y ACCESORIOS)

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

50.F020.008 **QUADRO COMANDI**
CONTROL PANEL
TABLEAU DE COMMANDE
SCHALTTAFEL
TABLERO DE MANDO

50.F020.011 **STRUMENTAZIONE QUADRO COMANDI**
COMMAND PANEL INSTRUMENTATION
INSTRUMENTATION PUPITRE DE COMMANDE
INSTRUMENTENAUSRÜSTUNG DER SCHALTTAFEL
INSTRUMENTACIÓN CUADRO DE MANDOS

70.A010.114 **ALLESTIMENTO MOTORE**
ENGINE OUTFIT
EQUIPEMENT MOTEUR
MOTORZUBEHÖR
PREPARACION DEL MOTOR

70.A010.144 **ACCOPPIAMENTO MOTORE CAMBIO**
MOTOR GEAR COUPLING
COUPLEMENT MOTEUR BOÎTE DE VITESSE
VERBINDUNG MOTOR/SCHALTGETRIEBE
ACOPLAMIENTO MOTOR CAMBIO

70.A010.181 **SUPPORTI MOTORE E TRASMISSIONE**
MOTOR AND TRANSMISSION SUPPORTS
SUPPORTS MOTEUR ET TRANSMISSION
MOTOR- UND GETRIEBESTÄNDER
SOPORTES DE MOTOR Y TRANSMISIÓN

70.B010.029 **FILTRO ARIA**
AIR CLEANER
FILTRE A AIR
LUFTFILTER
FILTRO DEL AIRE

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

70.C010.007 **SILENZIATORE GAS DI SCARICO**
EXHAUST SILENCER
SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT
AUSPUFFSCHALLDÄMPFER
SILENCIADOR DE ESCAPE

70.D010.058 **VASCHETTA**
CUP
CUVE
TANK
CUBA

70.D010.119 **RADIATORE**
COOLER
RADIATEUR
KÜHLER
RADIADOR

70.E010.023 **CILINDRO ACCELERATORE**
ACCELERATOR CYLINDER
VÉRIN ACCÉLERATEUR
GASHEBELZYLINDER
CILINDRO ACELERADOR

70.F010.006 **IMP. ALIMENTAZIONE COMBUSTIBILE**
FUEL FEED SYSTEM
INST. ALIMENTATION COMBUSTIBLE
ANLAGE KRAFTSTOFFVERSORGUNG
SISTEMA ALIMENTACION COMBUSTIBLE

70.F010.058 **IMP. ALIMENTAZIONE COMBUSTIBILE**
FUEL FEED SYSTEM
INST. ALIMENTATION COMBUSTIBLE
ANLAGE KRAFTSTOFFVERSORGUNG
SISTEMA ALIMENTACION COMBUSTIBLE

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

75.C017.001 **CAMBIO**
GEARBOX
BOÎTE DE VITESSES
SCHALTGETRIEBE
CAJA DE VELOCIDADES

75.C017.002 **ASSIEME CARTER CONVERTITORE**
CARTER CONVERTER ASSEMBLY
ENSEMBLE DU CARTER CONVERTISSEUR
CARTER UMSETZER
CONJUNTO CÁRTER CONVERTIDOR

75.C017.003 **GRUPPO COPERCHIO POSTERIORE**
REAR COVER GROUP
GROUP DE COUVERCLE POSTERIEUR
HINTERE DECKELGRUPPE
GRUPO DE TAPA TRASERA

75.C017.004 **ASSIEME CARTER TRASMISSIONE**
TRANSMISSION CARTER
ENSEMBLE CARTER DE LA TRANSMISSION
CARTER ANTRIEB GRUPPE
CONJUNTO CÁRTER TRANSMISION

75.C017.005 **GRUPPO TURBINA**
TURBINE ASSEMBLY
GROUPE DE LA TURBINE
TURBINE GRUPPE
GRUPO TURBINA

75.C017.006 **GRUPPO TRASCINAMENTO POMPA**
PUMP DRIVE ASSEMBLY
GROUPE TRAINEMENT DE LA POMPE
PUMPE SCHLUHBETRIEB GRUPPE
GRUPO DE ARRASTRE BOMBA

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

75.C017.007 **GRUPPO INGRANAGGI**
GEARS SET
GROUPE D'ENGRENAGES
GETRIEBEGRUPPE
GRUPO ENGRANAJES

75.C017.008 **GRUPPO ALBERI IN INGRESSO**
SHAFTS INPUT SET
GROUPE D'ARBRE EN ENTRÉE
WELLENGRUPPEEINGANG
GRUPO ÁRBOL EN ENTRADA

75.C017.009 **GRUPPO FRIZIONI 2ª VELOCITÀ E RETROMARCIA**
2 SPEED CLUTCH ASSEMBLY AND REVERSE
GROUPE DES FRICTIONS DE 2 VITESSE
ZWEITE GESCHWINDIGKEIT KUPPLUNGSGRUPPE UND RÜCKWÄRTSGANG
GRUPO EMBRAGUES 2ª VELOCIDAD Y MARCHA ATRÁS

75.C017.010 **GRUPPO FRIZIONI 3ª VELOCITÀ**
3 SPEED CLUTCH ASSEMBLY
GROUPE DES FRICTIONS DE 3 VITESSE
DRITTE GESCHWINDIGKEIT KUPPLUNGSGRUPPE
GRUPO EMBRAGUES 3ª VELOCIDAD

75.C017.011 **POMPA DI ALIMENTAZIONE CON REGOLATRICE DI PRESSIONE**
FEEDING PUMP WITH PRESSURE REGULATOR
POMPE DE ALIMENTATION AVEC RÉGULATEUR DE LA PRESSION
ZUFUHRPUMPE MIT DRUCKREGLER
BOMBA DE ALIMENTACION CON REGULADOR DE PRESION

75.C017.012 **GRUPPO ALBERO DI USCITA**
OUTLET SHAFT ASSEMBLY
GROUPE D'ARBRE EN SORTIE
AUSGANGWELLE GRUPPE
GRUPO ÁRBOL DE SALIDA

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DELLE TAVOLE
SUB GROUPS NUMBER INDEX
INDEX DES PLANCHES
TAFELVERZEICHNIS
INDICE DE LAS TABLAS

102438

75.C017.013 **ELETTRODISTRIBUTORE**
ELECTRODISTRIBUTOR
ÉLECTRODISTRIBUTEUR
ELEKTROVERTEILER
ELECTRODISTRIBUIDOR

75.C017.014 **CORPO DISTRIBUTORE**
DISTRIBUTOR HOUSING
CORPS DU DISTRIBUTEUR
VERTEILERKÖRPER
CUERPO DISTRIBUIDOR

75.C017.015 **CORPO DISTRIBUTORE**
DISTRIBUTOR HOUSING
CORPS DU DISTRIBUTEUR
VERTEILERKÖRPER
CUERPO DISTRIBUIDOR

75.C017.016 **ELETTRODISTRIBUTORE**
ELECTRODISTRIBUTOR
ÉLECTRODISTRIBUTEUR
ELEKTROVERTEILER
ELECTRODISTRIBUIDOR

75.C017.017 **FLANGIA D'ACCOPPIAMENTO**
COUPLING FLANGE
BRIDE D'ACCOUPLEMENT
FLANSCHVERBINDUNG
BRIDA DE ACOPLAMIENTO

80.A010.045 **ALBERO CARDANICO**
CARDAN SHAFT
ARBRE A CARDAN
GELENKWELLE
ARBOL CARDAN

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
15433	40.A010.006		1K.18.429.469	30.D020.002		1K.507270113	30.B010.010	
1C.62047750	35.A001.113		1K.18.442.013	30.D020.002		1K.507275223	30.D010.009	
1K.1002.01.00	30.B010.010		1K.18.444.000	30.D020.002		1K.507275293	30.D010.009	
1K.106.060.4	30.C010.016		1K.18.458.036	30.D020.002		1K.507275494	30.D010.009	
1K.12.182.091	30.D020.002		1K.18.530.027	30.D020.002		1K.509.256.25	30.B010.009	
1K.12.303.003	30.D020.002		1K.335100800	30.D010.009		1K.509275632	30.D010.009	
1K.12.999.473	30.D020.002		1K.3351815012	30.D010.009		1K.509275821	30.D010.009	
1K.13.229.167	30.D020.002		1K.40.023.005	30.D020.004		1K.509275833	30.D010.009	
1K.13.230.075	30.D020.002		1K.507247024	30.B010.009		1K.51.035.3	30.C010.016	
1K.13.477.053	30.D020.002		1K.507249064	30.B010.009		1K.51.2503.3	30.C010.016	
1K.13.701.070	30.D020.002		1K.5072502051	30.B010.009		1K.51.921.4	30.C010.016	
1K.16.200.141	30.D020.002		1K.507251183	30.B010.009		1K.71.2702.4	30.C010.016	
1K.16.200.152	30.D020.002		1K.507252102	30.B010.009		1K.76.97H.24	30.D010.009	
1K.17.665.107	30.D020.002		1K.507253103	30.B010.009		1K.81.4908.4	30.B010.010	
1K.17.861.001	30.D020.002		1K.507254034	30.B010.009		1K.81.4924.3	30.D020.004	
1K.18.425.475	30.D020.002		1K.507255882	30.B010.009		1K.81.4926.1	30.D020.004	
1K.18.429.151	30.D020.002		1K.507258015	30.B010.009		1K.81.4934.4	30.B010.010	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
1K.8154143P2	30.B010.010		1V.XTAP740220	35.A180.023		2009.090.0250	50.E050.008	
1K.81.5424.1	30.B010.010		2008.010.0001	45.A001.010		2009.090.0251	50.E050.008	
1K.81.6969AG	30.B010.010		2008.010.0001	45.A001.031		2009.090.0252	50.E020.014	
1K.VD257C	30.D010.009		2009.050.0012	50.E020.014		2009.090.0253	50.E050.008	
1V.3CU2510420	35.A180.023		2009.090.0024	50.E020.014		2009.090.0258	50.E020.014	
1V.3CU2735420	35.A180.023		2009.090.0034	50.E020.014		2009.090.0259	50.E020.014	
1V.5EL116300C	35.A180.023		2009.090.0036	50.E020.014		2009.090.0259	50.E020.014	
1V.5EL125300C	35.A180.023		2009.090.0041	50.E020.014		2009.090.0260	50.E020.014	
1V.5IDR21600V	35.A180.023		2009.090.0042	50.E020.014		2009.090.0261	50.E020.014	
1V.5IDR216101	35.A180.023		2009.090.0045	50.E020.014		2009.090.0262	50.E050.008	
1V.5IDR22500V	35.A180.023		2009.090.0058	50.E050.008		2037.110.0003	20.F010.047	
1V.5TIR4163	35.A180.023		2009.090.0102	50.E020.014		2037.130.0007	20.F010.047	
1V.5TIR4251	35.A180.023		2009.090.0127	50.E020.014		2037.714501	45.A001.031	
1V.615202002V	35.A180.023		2009.090.0217	50.E050.008		2037.714502	45.A001.031	
1V.617201110	35.A180.023		2009.090.0218	50.E050.008		2037.714503	45.A001.031	
1V.617441010V	35.A180.023		2009.090.0232	50.E050.008		2037.714504	45.A001.031	
1V.XTAP528361	35.A180.023		2009.090.0233	50.E050.008		2055.010.0001	35.A195.001	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2055.020.0003	35.B050.172		2144.731507	35.A070.001		2225.022.0001	35.A195.001	
2055.080.0007	40.A010.012		2154.000.0041	35.A180.023		2225.023.0001	35.A195.001	
2055.734501	50.F020.011		216019015	25.B010.012		2229.200.0009	20.D070.001	
2055.734502	70.D010.058		2171.020.0002	35.A001.113		2231.011.0001	01.A070.034	
2055.930501	70.F010.006		2171.423501	35.A001.113		2231.011.0002	01.A070.034	
2056.030.0007	50.F020.011		2185.010.0005	35.A001.113		2231.019.0001	01.A070.034	
2056.040.0002	50.F020.011		2185.732001	20.F010.047		2231.019.0003	01.A070.034	
2056.714503	50.F020.011		2204.010.0058	35.A001.113		2231.019.0004	01.A070.034	
2075.010.0002	50.C010.020		22040163	20.F010.047		2231.021.0001	01.A070.034	
2082.016501	35.A200.002		22040163	45.A001.031		2231.021.0002	01.A070.034	
2082.964501	20.F010.047		22040164	20.F010.047		2231.029.0001	01.A070.034	
2144.020.0001	35.A020.009		22040164	45.A001.031		2231.029.0002	01.A070.034	
2144.030.0002	20.D020.003		22040165	20.F010.047		2231.029.0003	01.A070.034	
2144.095.0001	20.C030.002		22040165	45.A001.031		2231.029.0004	01.A070.034	
2144.095.0001	20.D070.001		2225.000.0014	70.D010.119		2231.041.0001	01.A070.034	
2144.095.0001	20.E070.001		2225.020.0001	35.A195.001		2231.051.0003	01.A070.034	
2144.165.0004	70.E010.023		2225.021.0001	35.A195.001		2231.051.0004	01.A070.034	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2231.060.0003	01.A070.034		2231.081.0001	01.A070.034		2294.159.0001	30.B010.010	
2231.060.0004	01.A070.034		2247.010.0008	70.A010.144		2299.010.0001	70.D010.119	
2231.061.0001	01.A070.034		2247.010.0008	75.C017.001		2299.010.0001	35.A195.014	
2231.061.0002	01.A070.034		2247.050.0006	45.D010.019		2299.010.0001	05.A010.134	
2231.061.0003	01.A070.034		2266.010.0009	35.A182.001		2299.010.0006	20.F010.047	
2231.061.0004	01.A070.034		2266.010.0013	20.E070.001		2299.010.0011	50.F010.054	
2231.068.0001	01.A070.034		2266.070.0001	40.A010.006		2299.637002	70.A010.181	
2231.069.0001	01.A070.034		2266.100.0047	20.D200.073		2302.010.0004	35.A001.113	
2231.069.0001	01.A070.034		2266.713501	35.B040.109		2302.883501	35.A001.113	
2231.069.0002	01.A070.034		2266.733506	35.A182.005		2307.632503	25.A010.112	
2231.069.0003	01.A070.034		2266.733510	35.A181.044		2308.080.0002	50.F010.054	
2231.069.0006	01.A070.034		2266.763502	20.E090.007		2325.010.0001	25.A010.114	
2231.069.0007	01.A070.034		2266.882001	35.A001.113		2333.052.0001	30.B010.009	
2231.069.0008	01.A070.034		2266.901501	35.A182.001		2333.052.0003	30.B010.009	
2231.069.0010	01.A070.034		2266.963510	35.A001.113		2333.052.0003	30.B010.010	
2231.071.0002	01.A070.034		2292.010.0021	80.A010.045		2333.052.0005	30.D010.009	
2231.078.0001	01.A070.034		2294.152.0003	15.B010.065		2333.056.0002	70.D010.058	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2333.057.0002	50.E010.083		2347.010.0012	50.A010.008		2410.010.0001	20.F010.047	
2333.068.0002	30.D010.009		2347.080.0001	50.C010.020		2410.010.0013	35.A200.002	
2333.068.0003	30.D010.009		2347.100.0001	50.F010.057		2410.010.0017	20.F010.047	
2333.068.0004	30.B010.009		2347.100.0002	50.F020.008		2419.010.0009	50.F010.054	
2333.068.0005	30.B010.009		2347.100.0002	50.F010.057		2419.010.0010	50.F020.008	
2333.068.0005	30.B010.010		2347.100.0007	50.F010.057		2419.090.0001	50.F020.008	
2333.201502	15.B010.065		2347.100.0008	50.F010.057		2419.091.0001	50.F020.008	
2333.202506	15.C010.013		2347.100.0009	50.F010.057		2419.095.0001	50.F020.008	
2333.202506	25.T010.012		2347.100.0010	50.F010.057		2419.099.0001	50.F020.008	
2333.202506	15.B010.065		2347.100.0011	50.F010.057		2419.100.0001	50.F020.008	
2333.672503	15.B010.065		2368.741502	15.A015.005		2419.105.0001	50.F020.008	
2333.733502	35.A200.002		2368.741502	15.C010.013		2419.110.0001	50.F020.011	
2333.735002	50.F010.054		2375.030.0002	70.E010.023		2419.115.0001	50.F020.008	
2333.741501	15.C010.013		2375.031.0002	70.E010.023		2419.120.0001	50.F020.008	
2333.743001	50.F010.054		2378.050.0004	30.G010.084		2419.125.0001	50.F020.008	
2333.743001	50.F010.054		2378.712501	30.G010.083		2419.135.0001	50.F020.008	
2333.832503	50.F010.057		2393.835503	05.A010.135		2419.135.0002	50.F020.008	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2419.135.0002	50.F020.011		2426.160.0007	20.D080.001		2482.020.0001	15.C010.013	
2419.135.0003	50.F020.008		2426.160.0009	35.A020.009		24V10W	20.F010.047	
2419.135.0003	50.F020.011		2426.160.0016	20.D070.001		24V10W	45.A001.031	
2419.135.0004	50.F020.011		2426.282502	25.B010.012		24V70WH1	45.A001.031	
2419.140.0001	50.F020.008		2426.611504	15.B010.065		24V70WH3	45.A001.031	
2419.210.0008	50.F020.011		2426.632501	25.A010.113		2511.010.0086	35.A010.046	
2419.210.0011	50.F020.011		2426.632502	25.B010.012		2511.020.0010	35.A020.009	
2419.210.0011	50.F020.011		2426.731502	15.B010.065		2511.030.0002	20.D020.003	
2420.010.0020	20.F010.047		2448.713001	30.A010.009		2511.040.0001	25.A010.113	
2425.050.0001	50.C010.020		2448.743005	30.G010.083		2511.040.0023	35.A040.019	
2426.050.0001	15.A015.005		245150003B027	15.A015.005		2511.070.0008	35.A070.001	
2426.050.0001	15.C010.013		2466987	70.A010.114		2511.095.0001	20.D070.001	
2426.050.0002	15.B010.065		2470.543502	35.A194.003		2511.096.0001	20.D080.001	
2426.055.0002	30.B010.009		2470.543503	35.A194.003		2511.165.0002	70.E010.023	
2426.060.0002	15.B010.065		2470.730501	70.F010.006		2511.543501	35.A194.003	
2426.070.0002	30.B010.010		2470.733501	35.A194.006		2552.031.0012	70.C010.007	
2426.070.0010	30.B010.010		2470.733502	35.A194.006		2552.717003	70.C010.007	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2556.742001	20.C030.002		2583.020.0002	25.A010.113		2685.195.0003	35.A195.014	
2562.100.0015	70.A010.144		2583.020.0007	35.A010.046		2690.010.0049	35.A010.046	
2562.170.0001	35.A200.002		2649.010.0003	50.F010.054		2690.020.0002	35.A020.009	
2562.170.0001	35.A196.003		2649.010.0009	50.F010.054		2690.030.0001	20.D020.003	
2562.180.0004	70.A010.114		2649.014.0001	50.F010.054		2690.040.0014	35.A040.019	
2562637001	70.E010.023		2649.030.0001	50.F010.054		2690.070.0003	35.A070.001	
2577.010.0001	35.A166.001		2649.031.0002	50.F010.054		2690.095.0001	20.D070.001	
2577.020.0004	40.A010.004		2654.010.0001	35.A200.002		2690.096.0001	20.D080.001	
2577.020.0008	40.A010.012		2654.011.0007	35.A194.006		2691.010.0003	20.D020.003	
2577.744006	35.A166.001		2654.020.0001	70.F010.006		2691.010.0042	35.A010.046	
2582.141.0008	05.A010.029		2654.100.0001	70.D010.058		270200424G687	20.D020.003	
2582.141.0009	05.A010.029		2654.240504	70.F010.006		2706.010.0022	35.A010.046	
2582.141.0010	05.A010.029		2664.905001	05.A010.134		2706.030.0009	20.D020.003	
2582.282503	25.A010.114		2664.905002	05.A010.134		2706.040.0012	35.A040.019	
2582.671503	15.B010.065		2664.905003	05.A010.134		2706.040.0013	35.A040.019	
2582.741503	15.C010.013		2685.160.0001	20.D020.003		2706.070.0001	35.A070.001	
2582.741504	15.C010.013		2685.195.0002	70.D010.119		2706.095.0001	20.D070.001	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2708.102.0690	20.E070.001		2708.102.2515	35.B100.033		2708.104.1312	35.B050.172	
2708.102.0691	20.E070.001		2708.102.2515	35.B100.033		2708.105.0275	20.E090.007	
2708.102.0692	20.E070.001		2708.102.2516	35.B060.149		2708.105.0551	20.E090.007	
2708.102.0693	20.E070.001		2708.102.2517	35.B060.149		2708.105.0552	20.E090.007	
2708.102.0694	20.E110.001		2708.102.2518	35.B060.149		2708.105.1058	35.B020.210	
2708.102.0952	20.E110.001		2708.102.2519	35.B060.149		2708.105.1059	35.B020.210	
2708.102.1020	35.B050.172		2708.102.2519	35.B060.149		2708.105.1060	35.B100.033	
2708.102.1023	35.B050.172		2708.102.2520	35.B060.149		2708.105.1061	35.B100.033	
2708.102.1023	35.B060.149		2708.102.2521	35.B060.149		2708.105.1062	35.B040.109	
2708.102.1129	20.E110.001		2708.102.2522	35.B060.149		2708.106.0118	20.E090.007	
2708.102.1444	35.B050.172		2708.102.2523	35.B060.149		2708.106.0119	20.E090.007	
2708.102.2118	35.B040.109		2708.102.2525	35.B060.149		2708.106.0120	20.E090.007	
2708.102.2326	35.B100.033		2708.104.0537	35.B060.149		2708.106.0121	20.E090.007	
2708.102.2326	35.B060.149		2708.104.0724	20.E370.004		2708.106.0124	35.B140.088	
2708.102.2429	35.B050.172		2708.104.0725	20.E370.004		2708.106.0145	35.B140.088	
2708.102.2430	35.B050.172		2708.104.1310	35.B040.109		2708.106.0145	35.B140.088	
2708.102.2514	35.B030.126		2708.104.1311	35.B050.172		2708.106.0246	35.B100.033	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2708.106.0247	35.B100.033		2708.110.0006	35.B150.088		2708.743502	35.A001.113	
2708.106.0248	35.B100.033		2708.110.0064	35.B150.088		2711.020.0001	50.C010.020	
2708.106.0249	35.B100.033		2708.258.0023	35.B020.210		2711.025.0001	50.C010.020	
2708.106.0250	35.B140.088		2708.258.0023	35.B020.210		2712.010.0001	15.B010.065	
2708.106.0251	35.B140.088		2708.306.0019	35.B030.126		2744613	20.A020.042	
2708.107.0549	35.B030.126		2708.307.0285	35.B140.088		2747.010.0002	50.F010.054	
2708.107.0550	35.B140.088		2708.307.0375	35.B030.126		2760402	25.A010.114	
2708.107.0551	35.B040.109		2708.308.0563	35.B020.210		2761454	20.F010.047	
2708.107.0552	35.B040.109		2708.308.0564	35.B030.126		2780.010.0052	35.A010.046	
2708.107.0553	35.B040.109		2708.309.0051	35.B020.210		2780.020.0003	35.A020.009	
2708.107.0555	35.B140.088		2708.644.0018	70.F010.058		2780.030.0001	20.D020.003	
2708.108.0445	35.B040.109		2708.645.0001	70.F010.058		2780.040.0016	35.A040.019	
2708.108.0446	35.B190.082		2708.645.0008	70.D010.058		2780.070.0004	35.A070.001	
2708.108.0446	35.B190.082		2708.645.0019	70.F010.058		2780.095.0001	20.D070.001	
2708.108.0447	35.B060.149		2708.645.0023	70.F010.058		2780.096.0001	20.D080.001	
2708.109.0056	35.B150.088		2708.650.0008	50.E010.083		28148542P51	30.B010.010	
2708.110.0005	35.B150.088		2708.650.0028	50.E010.083		2870.734501	35.B040.109	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2873.940501	25.B010.012		2900.002	15.A015.008		2900.005.0049	30.C010.016	
2892.010.0043	35.A010.046		2900.002	25.A010.113		2900.005.0050	30.C010.016	
2892.020.0003	35.A020.009		2900.005.0005	30.D010.009		2900.005.0051	30.D010.009	
2892.030.0001	20.D020.003		2900.005.0008	20.C030.002		2900.005.0052	30.D020.004	
2892.040.0021	35.A040.019		2900.005.0012	80.A010.045		2900.005.0053	30.B010.009	
2892.070.0002	35.A070.001		2900.005.0016	70.A010.181		2900.005.0055	15.C010.013	
2892.095.0001	20.D070.001		2900.005.0018	50.A010.008		2900.005.0068	70.A010.181	
2892.096.0001	20.D080.001		2900.005.0018	70.E010.023		2900.005.0075	50.F010.054	
2892.733501	35.A200.002		2900.005.0019	15.C010.013		2900.005.0077	20.A030.004	
2892.733501	35.A196.003		2900.005.0025	15.B010.065		2900.005.0082	80.A010.045	
2894.010.0014	35.A010.046		2900.005.0032	15.A015.005		2900.005.0085	35.A195.014	
2894.030.0001	20.D020.003		2900.005.0039	15.A015.005		2900.005.0094	20.D020.003	
2895.010.0053	35.A010.046		2900.005.0039	25.T010.012		2900.005.0097	20.A030.004	
2895.020.0003	35.A020.009		2900.005.0039	70.A010.181		2900.005.0098	20.A030.004	
2895.030.0001	20.D020.003		2900.005.0043	15.A015.005		2900.005.0129	70.D010.058	
2895.096.0001	20.D080.001		2900.005.0047	15.A015.005		2900.005.0152	35.A195.014	
2897.030.0001	20.D020.003		2900.005.0047	30.C010.016		2900.015.0006	30.D010.009	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2900.015.0007	30.B010.010		2900.035.0008	35.A020.009		2900.070.0029	70.E010.023	
2900.015.0011	20.A020.042		2900.035.0021	70.E010.023		2900.080.0002	20.F010.047	
2900.015.0013	30.B010.009		2900.035.0022	70.E010.023		2900.080.0002	50.A010.008	
2900.015.0014	15.C010.013		2900.048	15.C010.013		2900.080.0002	70.E010.023	
2900.015.0014	15.B010.065		2900.067	35.B020.210		2900.080.0007	50.F010.054	
2900.015.0015	15.B010.065		2900.070.0001	30.A010.009		2900.080.0007	70.A010.181	
2900.015.0016	15.B010.065		2900.070.0004	05.A010.029		2900.080.0008	35.A195.014	
2900.015.0034	20.D020.003		2900.070.0004	15.A015.005		2900.080.0009	15.B010.065	
2900.015.0041	20.D200.073		2900.070.0004	15.C010.013		2900.080.0010	20.D080.001	
2900.015.0048	15.A015.005		2900.070.0007	15.A015.005		2900.080.0010	15.A015.008	
2900.015.0087	50.A010.008		2900.070.0007	15.C010.013		2900.080.0014	20.A030.004	
2900.015.0089	25.A010.113		2900.070.0009	80.A010.045		2900.080.0014	80.A010.045	
2900.016	15.C010.013		2900.070.0010	70.E010.023		2900.080.0016	20.C030.002	
2900.025.0003	20.A030.004		2900.070.0019	20.C030.002		2900.111.0003	50.F010.054	
2900.025.0003	20.A020.042		2900.070.0020	20.C030.002		2900.111.0009	15.A015.005	
2900.025.0003	20.A020.042		2900.070.0024	05.A010.029		2900.111.0009	70.A010.181	
2900.035.0001	20.D070.001		2900.070.0028	70.E010.023		2900.111.0010	30.A010.009	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2900.111.0010	30.B010.010		2900.111.0028	15.A015.005		2900.160.0001	30.B010.009	
2900.111.0013	15.A015.005		2900.111.0032	70.E010.023		2900.170.0004	20.C030.002	
2900.111.0013	50.F010.054		2900.111.0037	50.A010.008		2900.170.0004	25.A010.114	
2900.111.0013	50.F010.054		2900.115.0003	15.B010.065		2900.178.0018	70.D010.058	
2900.111.0013	25.T010.012		2900.115.0004	20.A020.042		2900.190.0002	30.B010.009	
2900.111.0013	70.A010.181		2900.115.0007	20.A030.004		2900.190.0003	35.A020.009	
2900.111.0014	35.A195.014		2900.115.0007	20.D020.003		2900.250.0001	20.D070.001	
2900.111.0014	35.A195.014		2900.120.0008	20.D200.073		2900.257.0007	70.E010.023	
2900.111.0017	20.F010.047		2900.130.0001	05.A010.029		2900.257.0011	50.A010.008	
2900.111.0017	70.D010.058		2900.130.0002	15.C010.013		2900.742011	25.B010.012	
2900.111.0017	70.E010.023		2900.130.0003	80.A010.045		29385003	20.D080.001	
2900.111.0018	15.A015.005		2900.130.0004	15.C010.013		29385003	15.A015.008	
2900.111.0019	50.A010.008		2900.130.0005	80.A010.045		29385003	25.A010.113	
2900.111.0020	25.A010.114		2900.130.0009	70.A010.181		29385003	25.A010.114	
2900.111.0022	20.A030.004		2900.140.0020	30.B010.009		29816448	35.A020.009	
2900.111.0022	20.C030.002		2900.145.0020	20.A020.042		29816448	15.A015.008	
2900.111.0024	20.C030.002		2900.145.0045	35.A070.001		29820140	25.B010.012	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
29820142	25.B010.012		29860728	30.G010.083		29875989	30.G010.084	
29845219	15.C010.013		29875016	70.C010.007		29876029	70.C010.007	
29845719	70.B010.029		29875028	35.A200.002		29876520	15.A015.005	
29845771	20.D020.003		29875028	70.F010.006		29876520	15.C010.013	
29846061	30.B010.010		29875032	45.A001.010		2C.18EM01224	75.C017.006	
29846069	15.C010.013		29875083	35.A020.009		2C.1CM1016	75.C017.002	
29846431	50.E010.083		29875083	15.A015.008		2C.1CM1016	75.C017.004	
29846438	45.A001.031		29875182	35.A001.113		2C.1CM1016	75.C017.015	
29846475	45.A001.010		29875187	70.D010.058		2C.1CM1016	75.C017.016	
29850150	35.B020.210		29875247	30.A010.009		2C.1CM8120	75.C017.014	
29850739	35.A195.014		29875249	30.A010.009		2C.1CM835	75.C017.013	
29860519	35.A181.044		29875252	25.B010.012		2C.1CM840	75.C017.013	
29860524	20.E110.001		29875521	45.A001.010		2C.1GM545	75.C017.016	
29860547	20.D020.003		29875530	30.G010.083		2C.1GM8150	75.C017.013	
29860547	25.A010.114		29875530	30.G010.084		2C.214596	75.C017.008	
29860549	20.D070.001		29875904	20.D080.001		2C.214596	75.C017.012	
29860598	45.A001.031		29875989	30.G010.083		2C.215634	75.C017.012	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2C.216355	75.C017.003		2C.241011	75.C017.002		2C.3GM612	75.C017.002	
2C.222418	75.C017.006		2C.245787	75.C017.008		2C.3GM612	75.C017.004	
2C.224039	75.C017.011		2C.246615	75.C017.017		2C.4201747	75.C017.003	
2C.225874	75.C017.009		2C.247468	75.C017.011		2C.4202095	75.C017.002	
2C.225874	75.C017.010		2C.248789	75.C017.006		2C.4202095	75.C017.002	
2C.229862	75.C017.010		2C.25K30106	75.C017.002		2C.4202095	75.C017.004	
2C.231639	75.C017.010		2C.25K30106	75.C017.004		2C.4203567	75.C017.004	
2C.234229	75.C017.009		2C.25K60204	75.C017.012		2C.4203691	75.C017.002	
2C.234230	75.C017.009		2C.2C612	75.C017.017		2C.4203846	75.C017.016	
2C.234230	75.C017.010		2C.3614642	75.C017.011		2C.4203847	75.C017.002	
2C.234347	75.C017.009		2C.3614643	75.C017.011		2C.4203847	75.C017.002	
2C.234347	75.C017.010		2C.3CM1280	75.C017.006		2C.4203847	75.C017.004	
2C.236302	75.C017.002		2C.3GM1020	75.C017.002		2C.4203847	75.C017.015	
2C.236302	75.C017.004		2C.3GM1025	75.C017.005		2C.4203898	75.C017.008	
2C.236302	75.C017.015		2C.3GM1060	75.C017.002		2C.4203898	75.C017.009	
2C.236302	75.C017.016		2C.3GM1245	75.C017.011		2C.4203898	75.C017.010	
2C.238535	75.C017.002		2C.3GM1290	75.C017.011		2C.4203907	75.C017.004	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2C.4204245	75.C017.004		2C.4206370	75.C017.009		2C.4206399	75.C017.006	
2C.4204258	75.C017.006		2C.4206370	75.C017.010		2C.4206400	75.C017.006	
2C.4204258	75.C017.008		2C.4206371	75.C017.008		2C.4206401	75.C017.008	
2C.4204258	75.C017.010		2C.4206373	75.C017.008		2C.4206402	75.C017.008	
2C.4205105	75.C017.009		2C.4206373	75.C017.009		2C.4206403	75.C017.008	
2C.4205775	75.C017.002		2C.4206373	75.C017.010		2C.4206415	75.C017.009	
2C.4205784	75.C017.002		2C.4206374	75.C017.008		2C.4206417	75.C017.008	
2C.4205795	75.C017.016		2C.4206374	75.C017.009		2C.4206417	75.C017.009	
2C.4206354	75.C017.002		2C.4206374	75.C017.010		2C.4206417	75.C017.010	
2C.4206357	75.C017.008		2C.4206377	75.C017.008		2C.4206418	75.C017.009	
2C.4206359	75.C017.008		2C.4206377	75.C017.010		2C.4206418	75.C017.010	
2C.4206362	75.C017.008		2C.4206378	75.C017.008		2C.4206485	75.C017.009	
2C.4206364	75.C017.008		2C.4206378	75.C017.010		2C.4206485	75.C017.010	
2C.4206369	75.C017.008		2C.4206388	75.C017.010		2C.4206489	75.C017.011	
2C.4206369	75.C017.009		2C.4206389	75.C017.008		2C.4206491	75.C017.012	
2C.4206369	75.C017.010		2C.4206389	75.C017.009		2C.4206492	75.C017.012	
2C.4206370	75.C017.008		2C.4206389	75.C017.010		2C.4206493	75.C017.002	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2C.4206495	75.C017.014		2C.4206816	75.C017.002		2C.4207142	75.C017.008	
2C.4206668	75.C017.012		2C.4206816	75.C017.004		2C.4207142	75.C017.009	
2C.4206669	75.C017.012		2C.4206844	75.C017.008		2C.4207142	75.C017.010	
2C.4206670	75.C017.002		2C.4206901	75.C017.002		2C.4207143	75.C017.009	
2C.4206670	75.C017.002		2C.4206902	75.C017.002		2C.4207143	75.C017.010	
2C.4206670	75.C017.004		2C.4206925	75.C017.009		2C.4207147	75.C017.007	
2C.4206672	75.C017.008		2C.4207028	75.C017.012		2C.4207150	75.C017.007	
2C.4206673	75.C017.005		2C.4207029	75.C017.002		2C.4207152	75.C017.008	
2C.4206675	75.C017.009		2C.4207076	75.C017.012		2C.4207152	75.C017.009	
2C.4206675	75.C017.010		2C.4207096	75.C017.002		2C.4207152	75.C017.010	
2C.4206705	75.C017.007		2C.4207128	75.C017.008		2C.4207160	75.C017.016	
2C.4206739	75.C017.013		2C.4207128	75.C017.009		2C.4207238	75.C017.013	
2C.4206740	75.C017.013		2C.4207128	75.C017.010		2C.4207421	75.C017.009	
2C.4206745	75.C017.015		2C.4207140	75.C017.009		2C.4207421	75.C017.010	
2C.4206753	75.C017.014		2C.4207140	75.C017.010		2C.4207425	75.C017.009	
2C.4206758	75.C017.016		2C.4207141	75.C017.009		2C.4207425	75.C017.010	
2C.4206765	75.C017.006		2C.4207141	75.C017.010		2C.4207518	75.C017.002	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2C.4207959	75.C017.004		2C.4208643	75.C017.004		2C.4208987	75.C017.004	
2C.4207990	75.C017.004		2C.4208645	75.C017.009		2C.4209063	75.C017.005	
2C.4208207	75.C017.014		2C.4208646	75.C017.009		2C.4209076	75.C017.004	
2C.4208208	75.C017.014		2C.4208652	75.C017.008		2C.4209127	75.C017.011	
2C.4208334	75.C017.007		2C.4208795	75.C017.002		2C.4209128	75.C017.011	
2C.4208335	75.C017.007		2C.4208804	75.C017.004		2C.4209192	75.C017.002	
2C.4208336	75.C017.007		2C.4208805	75.C017.004		2C.4209528	75.C017.009	
2C.4208338	75.C017.007		2C.4208806	75.C017.007		2C.4209528	75.C017.010	
2C.4208343	75.C017.007		2C.4208817	75.C017.009		2C.4209549	75.C017.011	
2C.4208430	75.C017.009		2C.4208819	75.C017.009		2C.4209550	75.C017.011	
2C.4208581	75.C017.010		2C.4208919	75.C017.008		2C.4209551	75.C017.011	
2C.4208606	75.C017.008		2C.4208963	75.C017.004		2C.4209659	75.C017.005	
2C.4208606	75.C017.010		2C.4208964	75.C017.004		2C.4209809	75.C017.002	
2C.4208624	75.C017.008		2C.4208965	75.C017.002		2C.4209809	75.C017.004	
2C.4208624	75.C017.009		2C.4208967	75.C017.004		2C.4209809	75.C017.004	
2C.4208624	75.C017.010		2C.4208973	75.C017.008		2C.4209831	75.C017.004	
2C.4208634	75.C017.016		2C.4208979	75.C017.010		2C.4209832	75.C017.004	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2C.4209833	75.C017.002		2C.6EM120	75.C017.003		2C.76K123	75.C017.004	
2C.4502913	75.C017.013		2C.6EM120	75.C017.006		2C.7CM1020	75.C017.004	
2C.4E6	75.C017.017		2C.6EM120	75.C017.011		2C.7CM1035	75.C017.002	
2C.5JM55	75.C017.008		2C.6EM80	75.C017.013		2C.7CM1035	75.C017.004	
2C.5JM55	75.C017.009		2C.6EM80	75.C017.014		2C.7CM1035	75.C017.008	
2C.5JM55	75.C017.010		2C.76K013	75.C017.004		2C.7CM1040	75.C017.004	
2C.60K20028	75.C017.004		2C.76K013	75.C017.016		2C.7CM1225	75.C017.003	
2C.60K30106	75.C017.015		2C.76K109	75.C017.002		2C.7CM1225	75.C017.011	
2C.60K30106	75.C017.016		2C.76K109	75.C017.002		2C.7JM110	75.C017.005	
2C.60K40220	75.C017.011		2C.76K109	75.C017.004		2C.7JM120	75.C017.006	
2C.6EM100	75.C017.002		2C.76K11	75.C017.016		2C.7JM120	75.C017.008	
2C.6EM100	75.C017.004		2C.76K116	75.C017.002		2C.7JM90	75.C017.009	
2C.6EM100	75.C017.004		2C.76K116	75.C017.002		2C.7JM90	75.C017.010	
2C.6EM100	75.C017.004		2C.76K116	75.C017.004		2C.8100127	75.C017.017	
2C.6EM100	75.C017.008		2C.76K116	75.C017.015		2C.8EM100	75.C017.002	
2C.6EM100	75.C017.015		2C.76K116	75.C017.015		2C.8EM100	75.C017.002	
2C.6EM100	75.C017.016		2C.76K123	75.C017.002		2C.8EM100	75.C017.005	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
2C.8EM120	75.C017.011		2M015532	40.A010.006		3562.747001	70.B010.029	
2C.8EM120	75.C017.011		2M22X1,5	30.G010.083		3E.DIS.1099	50.F020.008	
2C.8EM50	75.C017.016		2OR16X4	30.D020.004		3E.DIS.1211	50.F020.008	
2C.8EM80	75.C017.013		2OR220X3	30.D010.009		3E.DIS.1245	50.F020.008	
2L.271-0418	35.A181.044		2OR275X4	30.D010.009		3E.DIS.1247	50.F020.008	
2L.271-0418	20.D200.073		2OR280X3	30.B010.009		3E.DIS.1358	50.F020.008	
2L.271-1016	35.A181.044		2OR297X4	30.D010.009		3E.DIS.1359	50.F020.008	
2L.271-1017	35.A181.044		2OR35-2	30.B010.009		3E.F02002.1	45.A001.031	
2L.281-0618	20.D200.073		2OR380X4	30.D010.009		3E.F040028	45.A001.031	
2L.29-00051	35.A181.044		2OR4700	25.B010.012		3E.F04026.1	45.A001.031	
2L.29-00051	20.D200.073		2OR6200	15.A015.008		3E.F04027.1	45.A001.031	
2L.48-01041	20.D200.073		2P.0304-20377	05.A010.135		3E.F04040.1	45.A001.031	
2L.LC1DZB224D	20.D200.073		2PPP770678	70.B010.029		3E.F07060.1	45.A001.031	
2L.LC1M5X70	20.D200.073		2V.11700465	70.A010.114		3E.FA.104	50.F020.008	
2L.LC1VRAB	20.D200.073		2V.20450901	70.A010.114		3E.I35SW020	50.F020.011	
2L.LC2M6X80	20.D200.073		2V.3831236	70.A010.114		3E.I35SW040	50.F020.011	
2L.PDT182/3	35.A181.044		2XLP772531	70.B010.029		3E.I35SW051	50.F020.011	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index	06/05
	0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
3E.I35SW071	50.F020.011		4D.180.24/ASS	50.C010.020		4D.IG287/A2	50.C010.020	
3E.I35SW077	50.F020.011		4D.180.25	50.C010.020		4D.IG287/A3	50.C010.020	
3E.I35SW210	50.F020.008		4D.180.40	50.C010.020		4D.ITB012203	50.C010.020	
3E.I35SW210	50.F020.011		4D.180.63	50.C010.020		4D.ITB012229	50.C010.020	
3E.I35SW218	50.F020.008		4D.AUDIO	50.C010.020		4D.ITP100609	50.C010.020	
3E.I35SW218	50.F020.011		4D.AVE200115	50.C010.020		4D.ITP100649	50.C010.020	
3E.I35SW223	50.F020.011		4D.ELIATR	50.C010.020		4D.ITS010702	50.C010.020	
3E.L26012.0	45.A001.031		4D.FAO10	50.C010.020		4D.ITS011302	50.C010.020	
3E.L26013.0	45.A001.031		4D.FAO12	50.C010.020		4D.LAM27/1265	50.C010.020	
3E.L26014.0	45.A001.031		4D.FDC10	50.C010.020		4D.MAP00042	50.C010.020	
3E.L26018.0	45.A001.031		4D.FOR1061500	50.C010.020		4D.MAP00043	50.C010.020	
3E.Q13058	50.F020.008		4D.FRE7714	50.C010.020		4D.MAP00044	50.C010.020	
3E.S16803	50.F020.011		4D.GAMMAP79	50.C010.020		4D.MAP00045	50.C010.020	
3E.S16805	50.F020.011		4D.GAMVB20	50.C010.020		4D.MAP00047	50.C010.020	
3E.S16812	50.F020.011		4D.IC5946567	50.C010.020		4D.MAP00048	50.C010.020	
3E.S16902	50.F020.011		4D.IC82477020	50.C010.020		4D.MAP00051	50.C010.020	
4D.180.24/AD	50.C010.020		4D.IG287/A1	50.C010.020		4D.MAP00052	50.C010.020	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
4D.MAP00053	50.C010.020		4D.PRI51900	50.C010.020		4S.102300/A	40.A010.012	
4D.MAP00054	50.C010.020		4D.PRI64017	50.C010.020		4S.102675	40.A010.012	
4D.MAP00059	50.C010.020		4D.PRI65718	50.C010.020		4S.10649	35.A166.001	
4D.MAP00060	50.C010.020		4D.PRI67478	50.C010.020		4S.10649	40.A010.004	
4D.MAP00061	50.C010.020		4D.RHI6000617	50.C010.020		4S.10649	40.A010.012	
4D.MAP00062	50.C010.020		4D.ROS5050/D	50.C010.020		4S.MO15804	40.A010.006	
4D.MAP00064	50.C010.020		4D.ROS5050/S	50.C010.020		4S.SG12229	40.A010.006	
4D.MAP00072	50.C010.020		4D.ROS964	50.C010.020		4S.SG12379	35.A166.001	
4D.MAP00073	50.C010.020		4D.ROS977/A	50.C010.020		4S.SG12379	40.A010.004	
4D.MAP00074	50.C010.020		4D.SEG090324A	50.C010.020		4S.SG12485	40.A010.012	
4D.MAP00076	50.C010.020		4D.SEG140902	50.C010.020		601.010.0003	20.D200.073	
4D.MAP00077	50.C010.020		4D.SHIP13	50.C010.020		601.010.0004	20.D200.073	
4D.MAP00078	50.C010.020		4S.10.1161	40.A010.012		601.010.0006	20.D200.073	
4D.MAP00079	50.C010.020		4S.101432	40.A010.004		601.010.0008	20.D200.073	
4D.MAP07580	50.C010.020		4S.10.1676	35.A166.001		74150338G279	15.C010.013	
4D.NEW/11D	50.C010.020		4S.10.2123/A	35.A166.001		7D.H00-0349	70.B010.029	
4D.NEW/11S	50.C010.020		4S.102300/A	40.A010.004		7D.H00-2043	70.B010.029	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 0

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
7D.P10-5220	70.B010.029		M2783T	15.A015.005		M3791	25.T010.012	
80200116M1025	20.A030.004		M2784T	15.A015.005		M3792	25.T010.012	
80200206G1110	20.A020.042		M2784T	15.C010.013		M3793	25.T010.012	
G-ELB12	70.B010.029		M2784T	15.B010.065		M4588T	15.A015.005	
G707	20.A030.004		M3073T	70.F010.006		M4590T	15.A015.005	
G708T	20.A020.042		M3397	15.C010.013		M4594T	15.A015.005	
KT10	45.A001.010		M3416	25.A010.113		M4597T	15.A015.005	
M1017T	20.A030.004		M3516T	15.C010.013		M5865T	05.A010.134	
M1028T	20.A030.004		M3535	25.B010.012		M5865T	05.A010.134	
M1111T	20.A020.042		M3536	25.B010.012		M5906T	05.A010.134	
M1151	20.A020.042		M3537	25.B010.012		M5907T	05.A010.134	
M1181T	20.C030.002		M3538	25.B010.012		M6161T	35.A200.002	
M1185T	20.C030.002		M3540	25.A010.113		M6594	25.A010.113	
M1214T	20.A020.042		M3587T	15.C010.013		M6595	25.A010.113	
M1214T	20.A020.042		M3587T	15.B010.065		M6597	25.A010.113	
M1384	35.A070.001		M3788	25.T010.012		M6602	25.A010.113	
M1420T	20.A030.004		M3789	25.T010.012		M6604T	25.A010.113	

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

102438

Indice Index 06/05 **0**

Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p	Part No	Tab. ref.	R. s/p
M6620T	25.A010.113		N5284T	35.A182.001		P5305T	70.A010.181	
M6787	70.F010.006		N5482T	05.A010.134		P7825T	05.A010.135	
M6788	70.F010.006		N5483T	05.A010.134		VTE24X2L230	05.A010.029	
M6810T	05.A010.134		N6469T	20.C030.002		VTE24X2L230	30.A010.009	
M7347T	20.D080.001		N6472T	20.C030.002		Z0250T	15.B010.065	
M7347T	20.E110.001		N6473T	20.C030.002		Z1830	05.A010.029	
M7394T	15.A015.008		N6474T	20.C030.002		Z1831	05.A010.029	
M7397T	15.A015.008		P0819T	15.B010.065		Z1832	05.A010.029	
N.S.S.	75.C017.017		P1096T	15.A015.008		Z1833	05.A010.029	
N.S.S.	75.C017.017		P1097T	15.A015.008		Z2346T	35.A040.019	
N3157T	15.A015.008		P1098T	15.A015.008				
N3159T	15.A015.008		P1099T	15.A015.008				
N3161T	15.A015.008		P1100T	15.A015.008				
N4620T	15.A015.008		P2690T	50.C010.020				
N5153T	70.E010.023		P2691T	50.C010.020				
N5155T	70.E010.023		P3739T	20.A030.004				
N5263T	35.A010.046		P5304T	70.A010.181				

https://truckmanualshub.com/

01.A020.003

01.....



TARGHETTE
NAME PLATE
PLAQUETTE
NAMENSSCHILD
PLACA

05.....



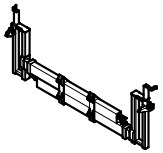
CARENATURA
FAIRING
CARENAGE
VERKLEIDUNG
CARENADO

15.....



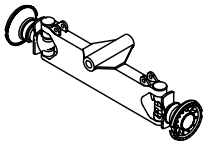
MAST
MAST
MAST
MAST
MAST

20.....



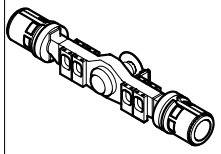
SPREADER
SPREADER
SPREADER
SPREADER
SPREADER

25.....



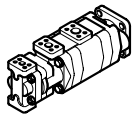
PONTE POSTERIORE
REAR AXLE
ESSIEU ARRIèRE
HINTERACHSE
EJE POSTERIOR

30.....

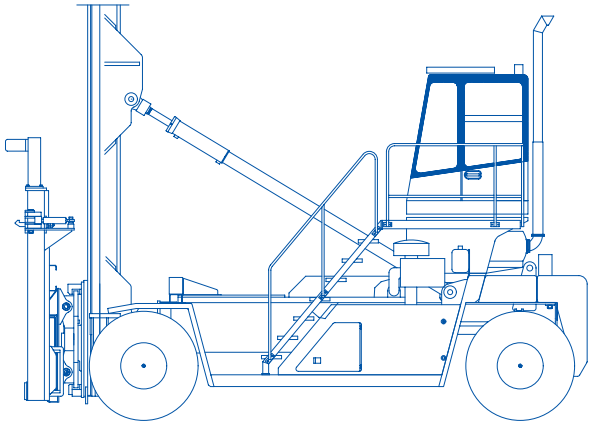


PONTE ANTERIORE
FRONT AXLE
ESSIEU AVANT
VORDERACHSE
EJE ANTERIOR

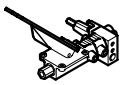
35.....



IMPIANTO IDRAULICO
HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE
HYDRAULIKANLAGE
INSTALACION HIDRAULICA

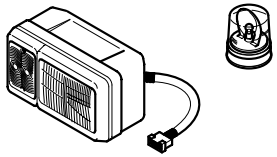


40.....



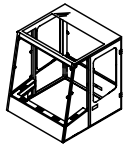
PEDALE FRENO
BRAKE PEDAL
PEDALE DE FREIN
BREMSPEDAL
PEDAL DEL FRENO

45.....



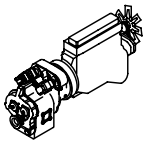
IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRIC SYSTEM
INSTALLATION ELECTRIQUE
SCHALTBILD
INSTALACION ELECTRICA

50.....



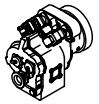
CABINA
CAB
CABINE
KABINE
CABINA

70.....



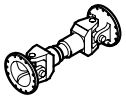
ALLESTIMENTO MOTORE
ENGIME OUTFIT
EQUIPAMENT MOTEUR
MOTOR ZUBEHOR
PREPARACION DEL MOTOR

75.....



CAMBIO
GEARBOX
BOîTE DE VITESSES
SCHALTGETRIEBE
CAJA DE VELOCIDADES

80.....



ALBERO CARDANICO
CARDAN SHAFT
ARBRE A CARDAN
GELENKWELLE
ARBOL CARDAN

FANTUZZI REGGIANE

INDICE DEI GRUPPI
GROUPS INDEX
INDEX DES GROUPES
GRUPPENVERZEICHNIS
INDICE DE LOS GRUPOS

Tav. Tab. Taf.	01.A020.003	05/02
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2231.069.0001	6	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
02	2231.069.0002	4	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
03	2231.069.0003	4	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
04	2231.061.0001	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
05	2231.019.0001	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
06	2231.061.0002	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
07	2231.069.0006	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
08	2231.021.0001	2	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
09	2231.021.0002	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
10	2231.019.0003	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
11	2231.019.0004	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
12	2231.011.0001	2	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
13	2231.041.0001	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
14	2231.061.0003	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
15	2231.068.0001	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
16	2231.060.0004	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
17	2231.069.0008	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
18	2231.078.0001	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
19	2231.069.0007	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
20	2231.071.0002	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
21	2231.011.0002	4	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
22	2231.060.0003	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
23	2231.061.0004	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
24	2231.029.0004	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
25	2231.029.0001	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
26	2231.029.0002	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
27	2231.029.0003	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
28	2231.051.0003	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
29	2231.081.0001	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
30	2231.069.0010	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
31	2231.051.0004	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa
32	2231.069.0001	1	targhetta	name plate	plaquette	Namensschild	placa

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

1 — 2231.069.0001

2 — 10 — 2231.069.0002

3 — 142 P.S.I. — 2231.069.0003

4 — CLEANING THE TRUCK / INSTRUCTION — 2231.061.0001

5 — 24 V. 150 A/h. — 2231.019.0001

6 — BATTERY DISCONNECTED / BATTERY CONNECTED — 2231.061.0002

7 — 2231.069.0006

8 — WARNING IT IS DANGEROUS STAYING IN THE RANGE OF ACTION OF THE MACHINE — 2231.021.0001

9 — WARNING! SUSPENDED LOADS — 2231.021.0002

10 — 2231.019.0003

32 — 2231.069.0011

31 — 2231.051.0004

30 — 2231.069.0010

28 — MAX CAPACITY 00TON — 2231.051.0003

29 — 2231.081.0001

27 — 2231.029.0003

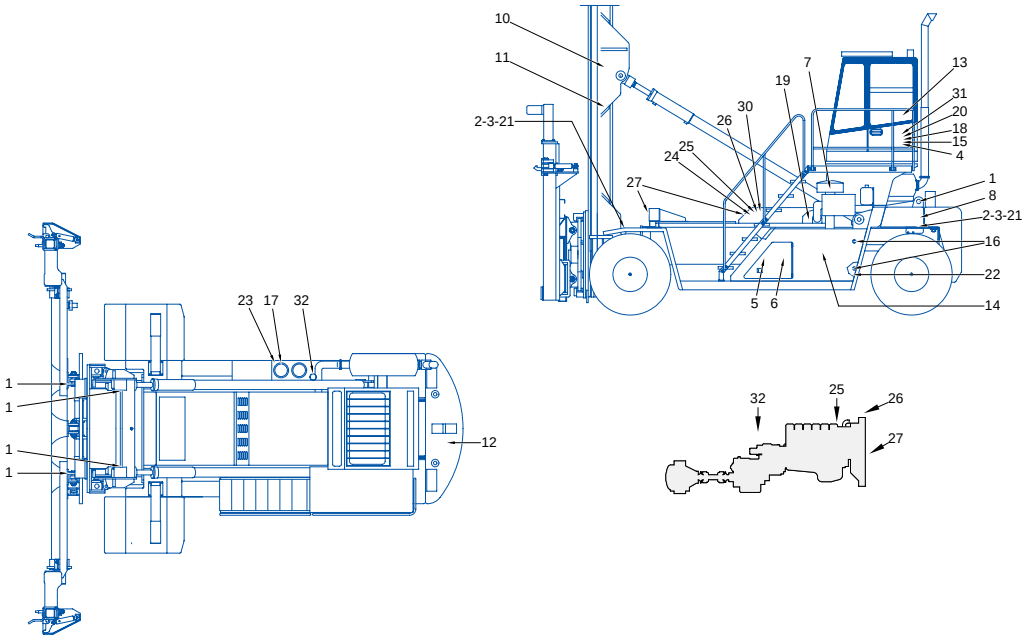
26 — 2231.029.0002

25 — 2231.029.0001

24 — 2231.029.0004

01.A070.034
N4917T

9-28-29 DA APPLICARE SULLO SPREADER



23 — HYDRAULIC OIL ONLY — 2231.061.0004

22 — MIN — 2231.060.0003

21 — Before removing any rim or wheel component (i.e., nuts or rim clamps) exhaust all air from the tyre — 2231.011.0002

20 — 2231.071.0002

19 — 2231.069.0007

18 — CE 1995 — 2231.078.0001

17 — 2231.069.0008

11 — 2231.019.0004

12 — FALLING HAZARD — 2231.011.0001

13 — AUTHORIZED PERSONNEL only to drive this machine — 2231.041.0001

14 — DIESEL FUEL ONLY — 2231.061.0003

15 — RADIATOR WITH «PARAFLU 11» for temperatures down to - 25°C FIAT — 2231.068.0001

16 — MAX — 2231.060.0004

FANTUZZI REGGIANE

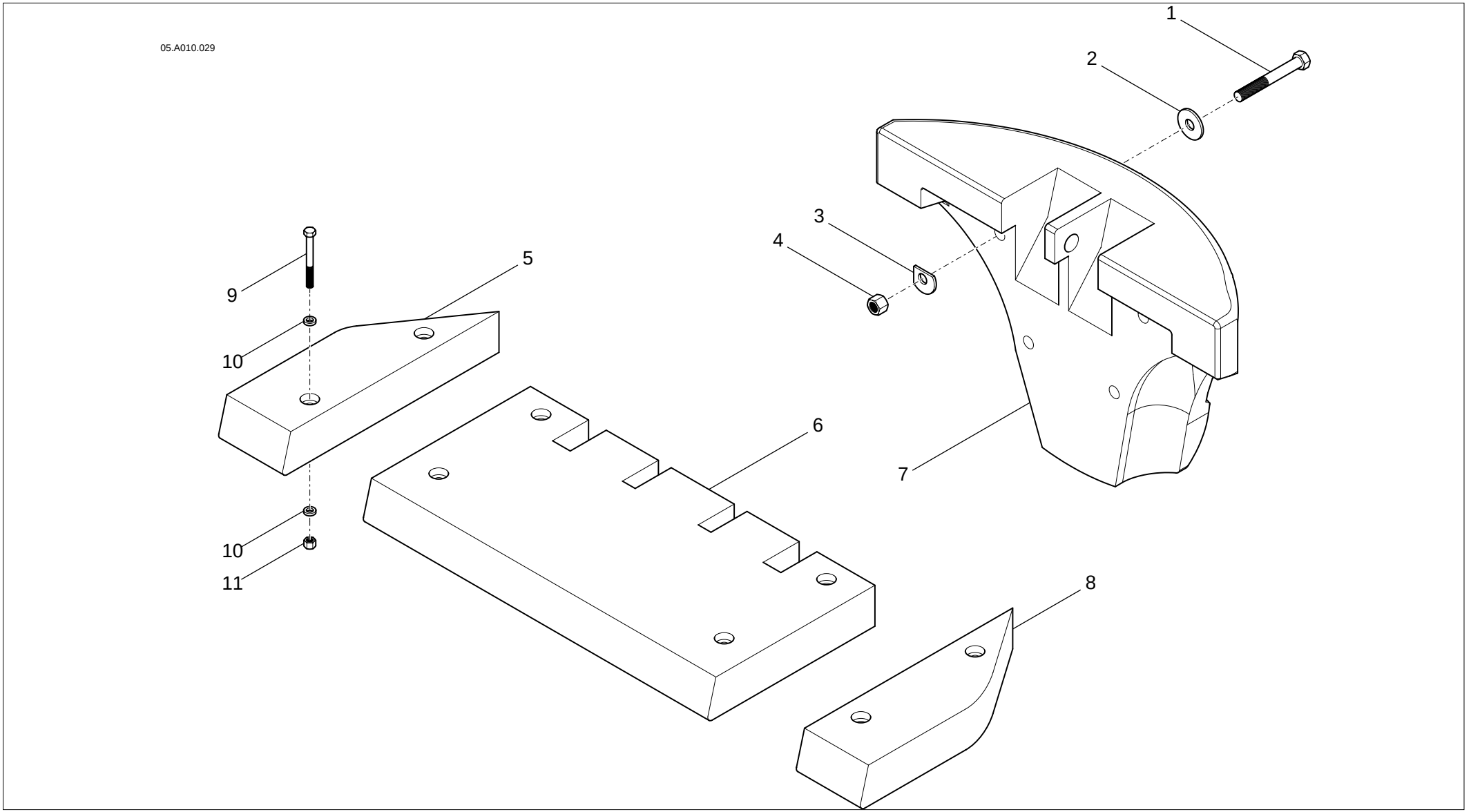
DISPOSIZIONE TARGHETTE
NAME PLATE LAYOUT
DISPOSITIONS PLAQUETTES
ANORDNUNG DER SCHILDER
DISPOSICIÓN DE LAS PLACA

Tav. Tab. Taf.	01.A070.034	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2582.141.0010	4	tirante	tie-rod	tirant	Gewindestange	timón
02	2582.141.0009	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
03	2582.141.0008	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
04	2900.070.0004	4	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
05	Z1831	1	zavorra	counterweight	contrepoids	Gegenwicht	lastre
06	Z1833	1	zavorra	counterweight	contrepoids	Gegenwicht	lastre
07	Z1832	1	zavorra	counterweight	contrepoids	Gegenwicht	lastre
08	Z1830	1	zavorra	counterweight	contrepoids	Gegenwicht	lastre
09	VTE24X2L230	8	tirante	tie-rod	tirant	Gewindestange	timón
10	2900.130.0001	16	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
11	2900.070.0024	8	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

ZAVORRA
COUNTERWEIGHT
CONTREPOIDS
GEGENWICHT
LASTRE

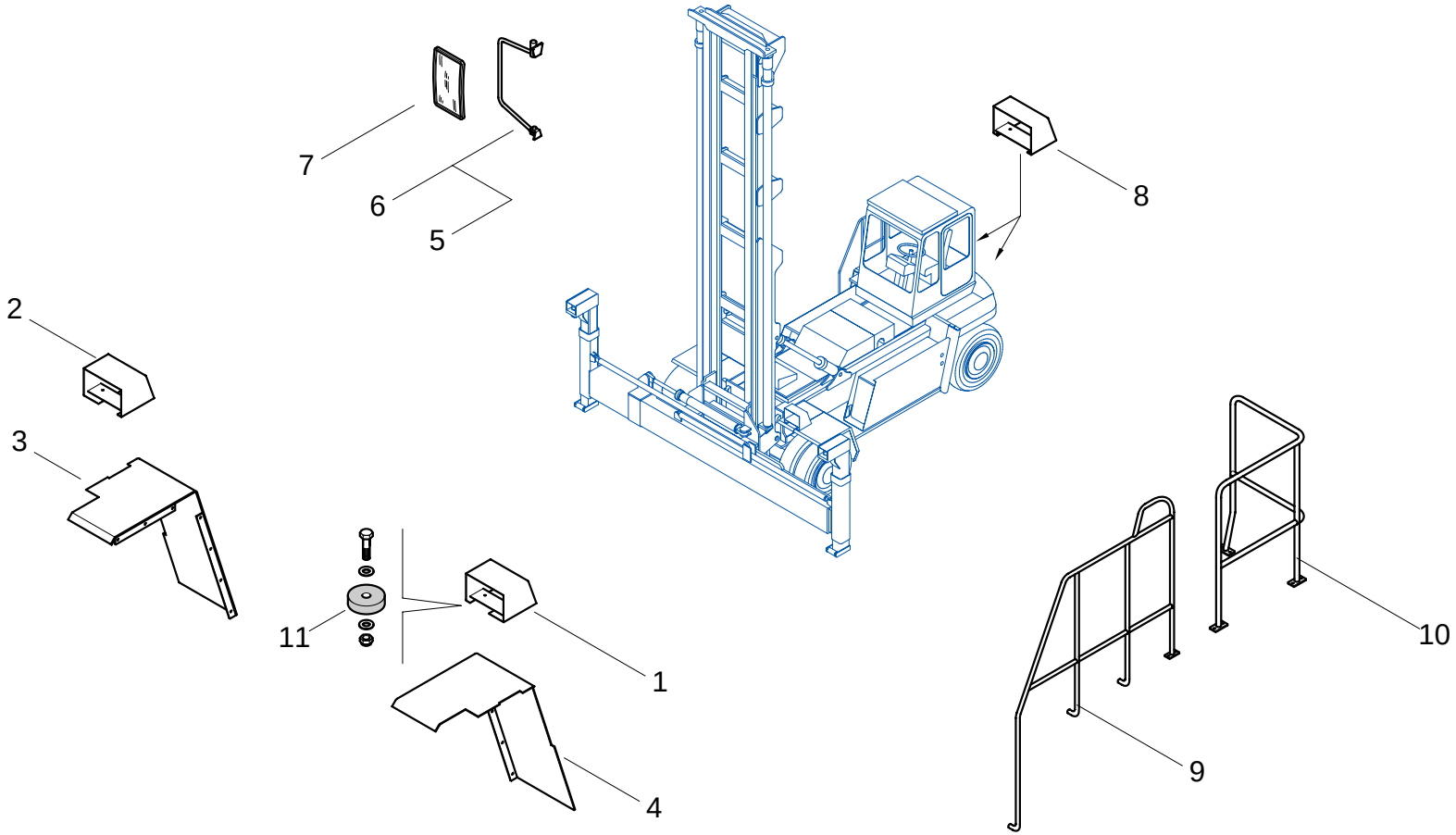
Tav. Tab. Taf.	05.A010.029	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	M5906T	1	supporto	support	support	Träger	soporte
02	M5907T	1	supporto	support	support	Träger	soporte
03	M5865T	1	parafango	wing	pare-boue	Kotflügel	guardabarro
04	M5865T	1	parafango	wing	pare-boue	Kotflügel	guardabarro
05	2664.905001	1	supporto	support	support	Träger	soporte
06	2664.905002	1	supporto	support	support	Träger	soporte
07	2664.905003	2	retrovisore	rear wiew mirror	retroviseur	Ruckspiegel	espejo retrovisor
08	M6810T	2	supporto	support	support	Träger	soporte
09	N5482T	1	corrimano	handrail	main courante	Handlauf	pasamanos
10	N5483T	1	corrimano	handrail	main courante	Handlauf	pasamanos
11	2299.010.0001	8	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Silent Block	amortiguador

https://truckmanualshub.com/

05.A010.134



FANTUZZI REGGIANE

CARENATURA
FAIRING
CARENAGE
VERKLEIDUNG
CARENADO

Tav. Tab. Taf.	05.A010.134	06/05
		0

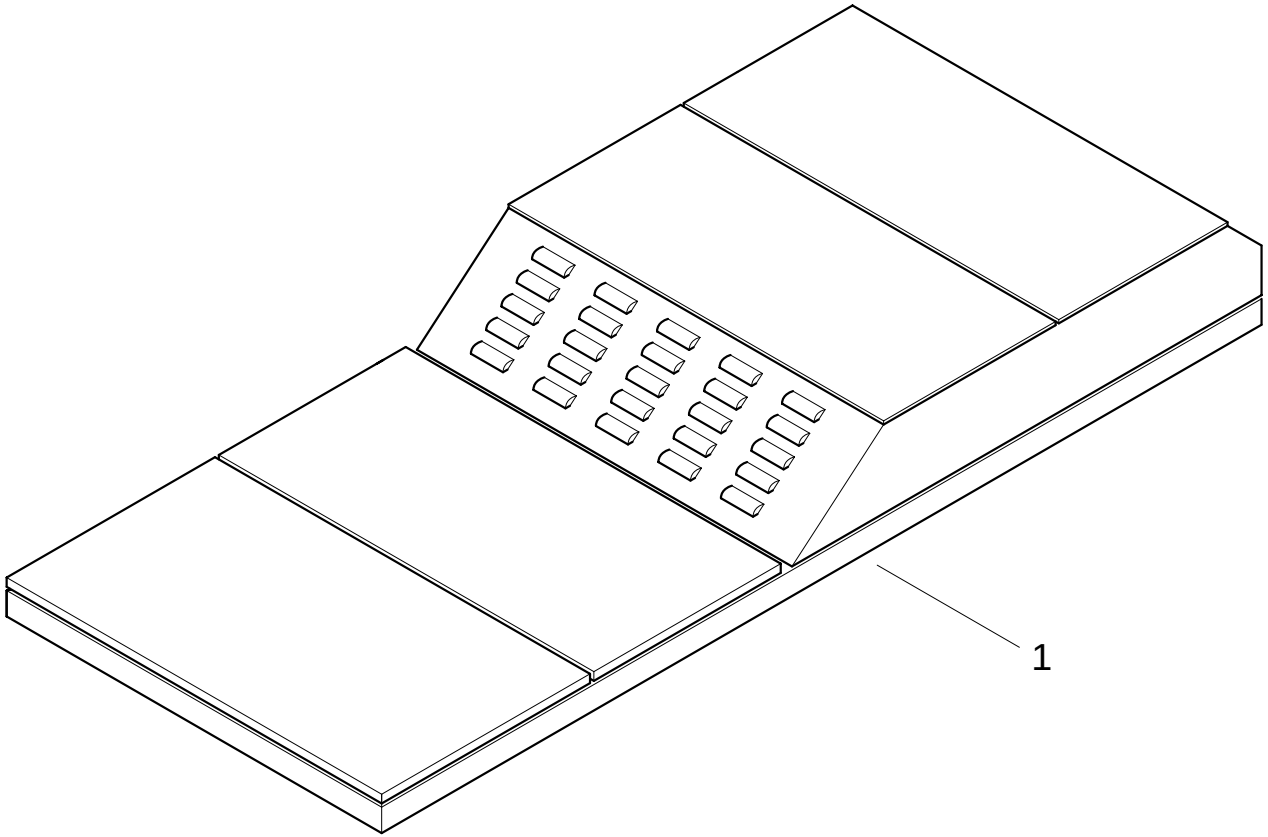
https://truckmanualshub.com/

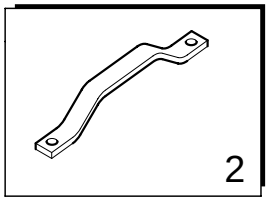
FANTUZZI REGGIANE

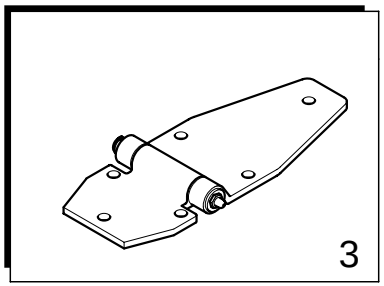
Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	P7825T	1	cofano	bonnet	capot	Haube	capote
02	2P.0304-20377	8	maniglia	handle	poignée	Griff	manilla
03	2393.835503	4	cerniera	hinge	charnière	Gelenk	bisagra

https://truckmanualshub.com/

05.A010.135







FANTUZZI REGGIANE

COFANO MOTORE
BONNET
CAPOT MOTEUR
MOTORHAUBE
CAPOT MOTOR

Tav. Tab. Taf.	05.A010.135	06/05 0

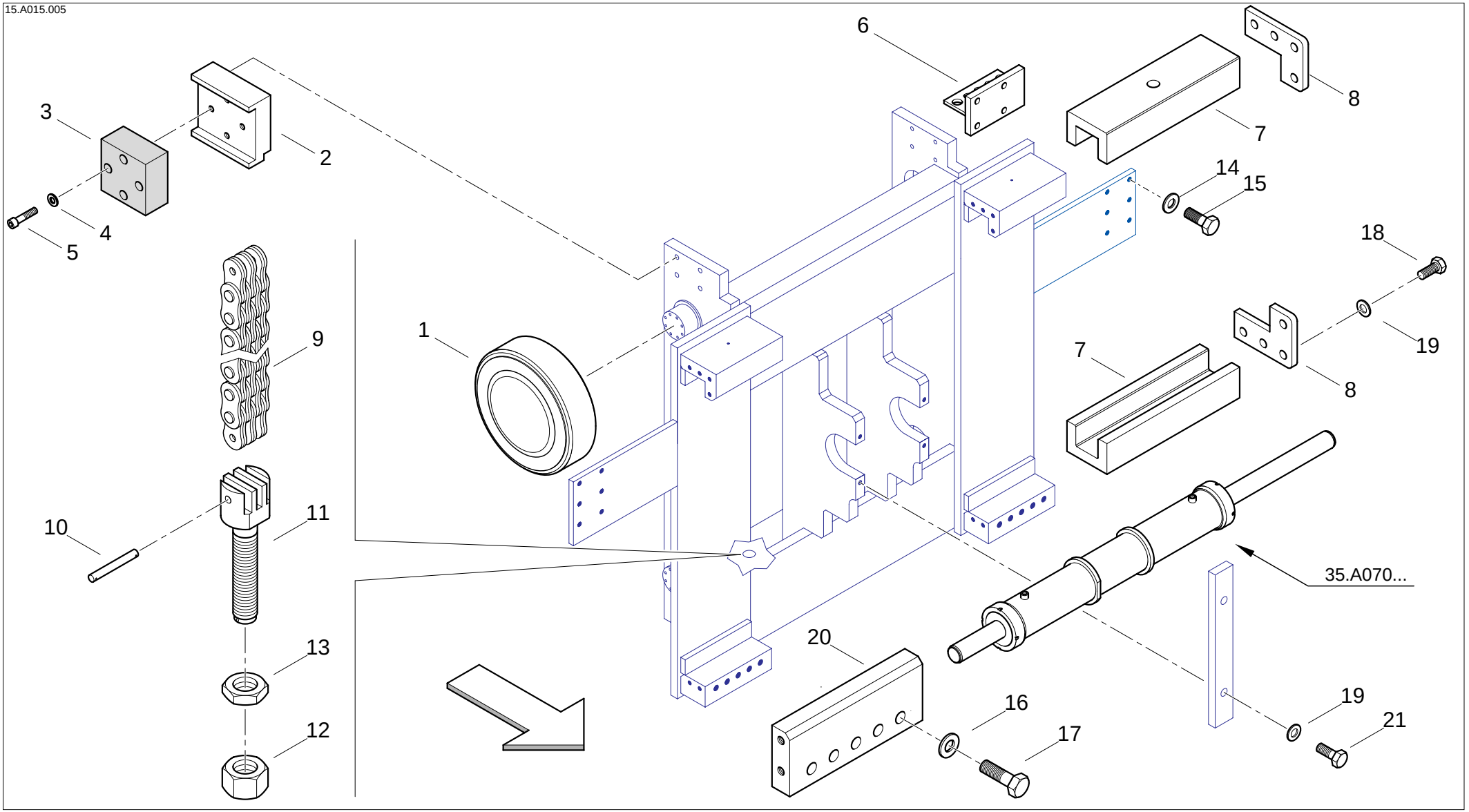
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2426.050.0001	4	cuscinetto a rulli	roller bearing	roulement à rouleaux	Rollenlager	rodamiento de rodillos
02	M2783T	4	supporto	support	support	Träger	soporte
03	M2784T	4	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
04	2900.111.0028	16	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
05	2900.015.0048	16	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
06	M4594T	2	supporto	support	support	Träger	soporte
07	M4588T	4	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
08	M4597T	8	fermo	lock	plaque d'arrêt	Arretierplatte	horquilla
09	2368.741502	2	catena	chain	chaîne	Kette	cadena
10	29876520	2	spinotto	gudgeon pin	axe	Bolzen	perno
11	245150003B027	2	forcella	yoke	chape	Gabel	horquilla
12	2900.070.0004	2	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
13	2900.070.0007	2	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
14	2900.111.0013	8	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
15	2900.005.0039	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
16	2900.111.0009	10	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
17	2900.005.0043	10	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
18	2900.005.0047	32	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
19	2900.111.0018	36	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
20	M4590T	2	tassello	block	tasseau	Dübel	molde
21	2900.005.0032	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/

15.A015.005



FANTUZZI REGGIANE

PIASTRA PORTA SPREADER
SPREADER PLATE
PLAQUE PORTE SPREADER
SPREADER TRAEGERPLATT
PLACA SPREADER

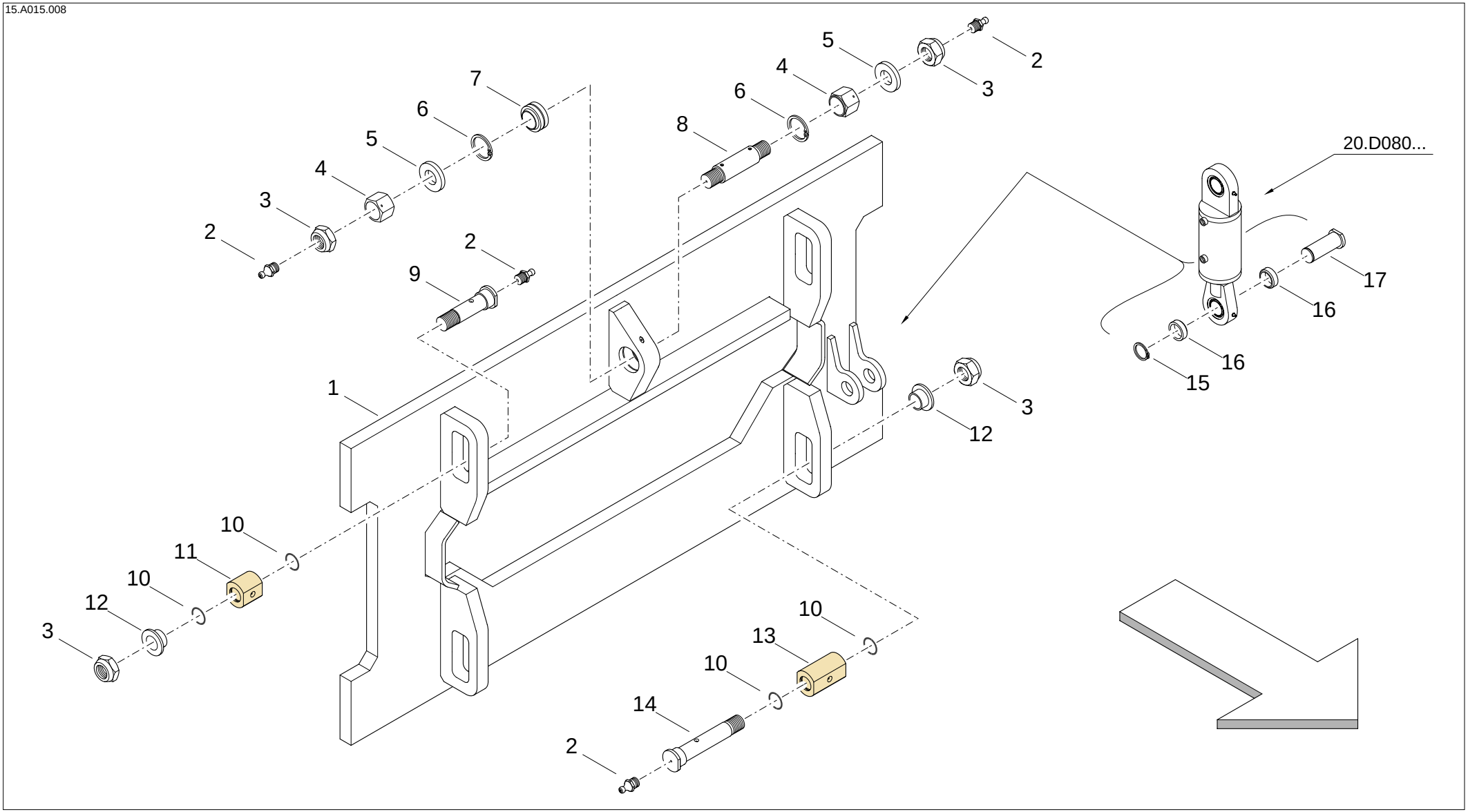
Tav. Tab. Taf.	15.A015.005	06/05
		1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	N4620T	1	piastra di attacco	connecting plate	plaque d'attache	Verbindungsplatte	placa de fijación
02	29385003	6	ingrassatore	lubricator	graiss eur	Schmiernippel	engrasador
03	2900.080.0010	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
04	N3161T	2	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
05	N3157T	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela
06	29816448	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
07	29875083	1	snodo sferico	ball joint	rotule	Kugelgelenk	articulación
08	N3159T	1	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
09	P1096T	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
10	2OR6200	8	anello or	o-ring	joint torique	O-ring	o-ring (junta tórica)
11	P1100T	2	bronzina	bearing	bague	Lagerbüchse	cojinete
12	P1098T	4	boccola	bushing	palier	Lagerteil	casquillo
13	P1099T	2	bronzina	bearing	bague	Lagerbüchse	cojinete
14	P1097T	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
15	2900.002	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
16	M7397T	4	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
17	M7394T	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote

https://truckmanualshub.com/

15.A015.008



FANTUZZI REGGIANE

PIASTRA PORTA SPREADER
SPREADER PLATE
PLAQUE PORTE SPREADER
SPREADER TRAEGERPLATT
PLACA SPREADER

Tav. Tab. Taf.	15.A015.008	06/05
		0

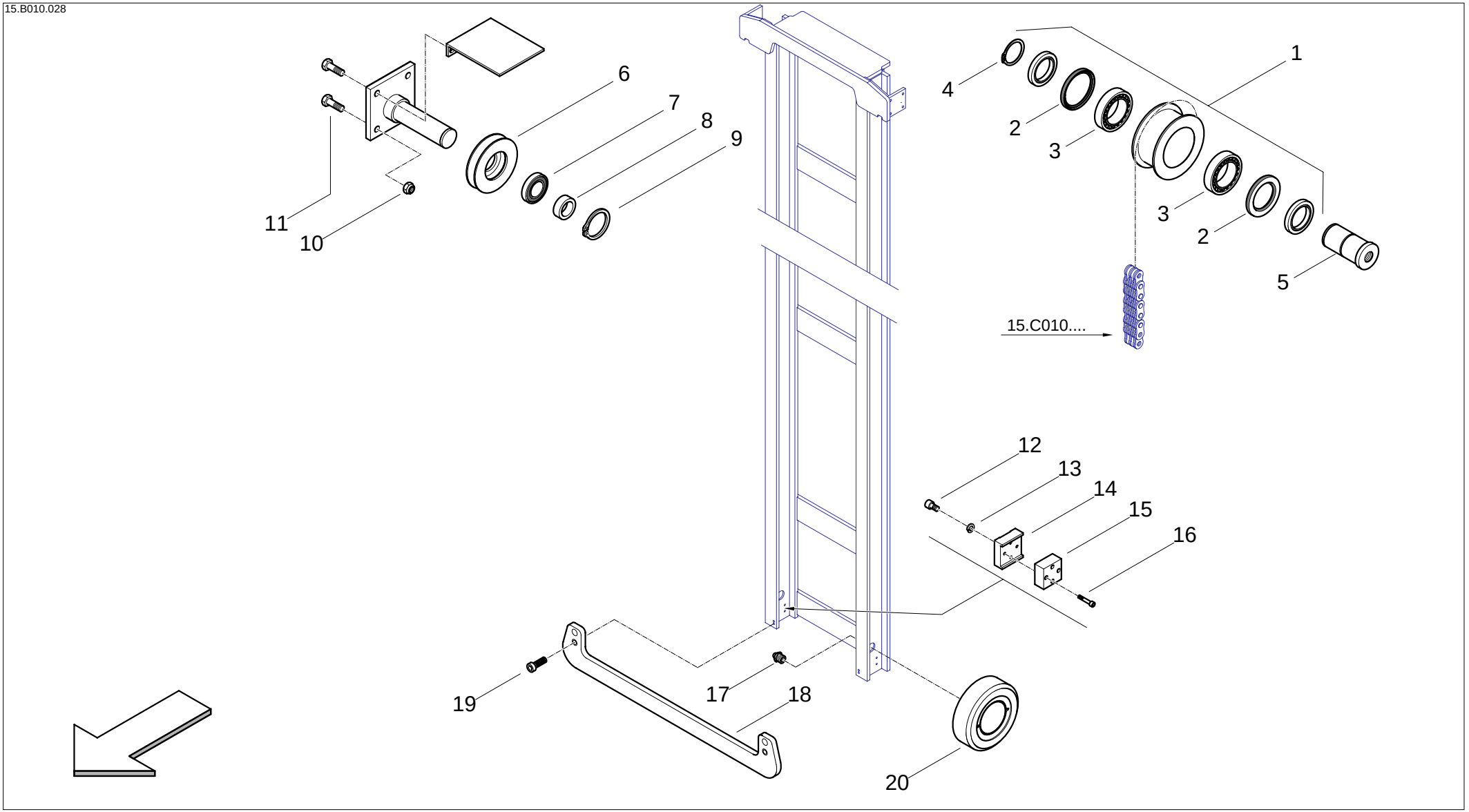
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2426.611504	2	rullo porta catena	chain roller	rouleau porte-chaîne	Kettenhalterolle	rodillo porta-cadena
02	2294.152.0003	4	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
03	2426.060.0002	4	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
04	2333.201502	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
05	2582.671503	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
06	2712.010.0001	3	carrucola	sheave	poulie	Rolle	garrucha
07	2426.731502	3	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
08	P0819T	2	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
09	2333.672503	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
10	2900.080.0009	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
11	2900.005.0025	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
12	2900.015.0015	?	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
13	2900.115.0003	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federring	arandela elástica
14	M3587T	2	supporto	support	support	Träger	soporte
15	M2784T	2	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
16	2900.015.0014	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
17	2333.202506	2	ingrassatore	lubricator	graiss eur	Schmiernippel	engrasador
18	Z0250T	1	traversa	cross member	traverse	Querträger	travesaño
19	2900.015.0016	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
20	2426.050.0002	2	cuscinetto a rulli	roller bearing	roulement à rouleaux	Rollenlager	rodamiento de rodillos

https://truckmanualshub.com/

15.B010.028



FANTUZZI REGGIANE

SOLLEVATORE MOBILE
MOBILE LIFT UNIT
ELEVATOR MONTANT MOBILE
BEWEGLICHE HUB-VORRICHTUNG
ELEVADOR MUEBLE

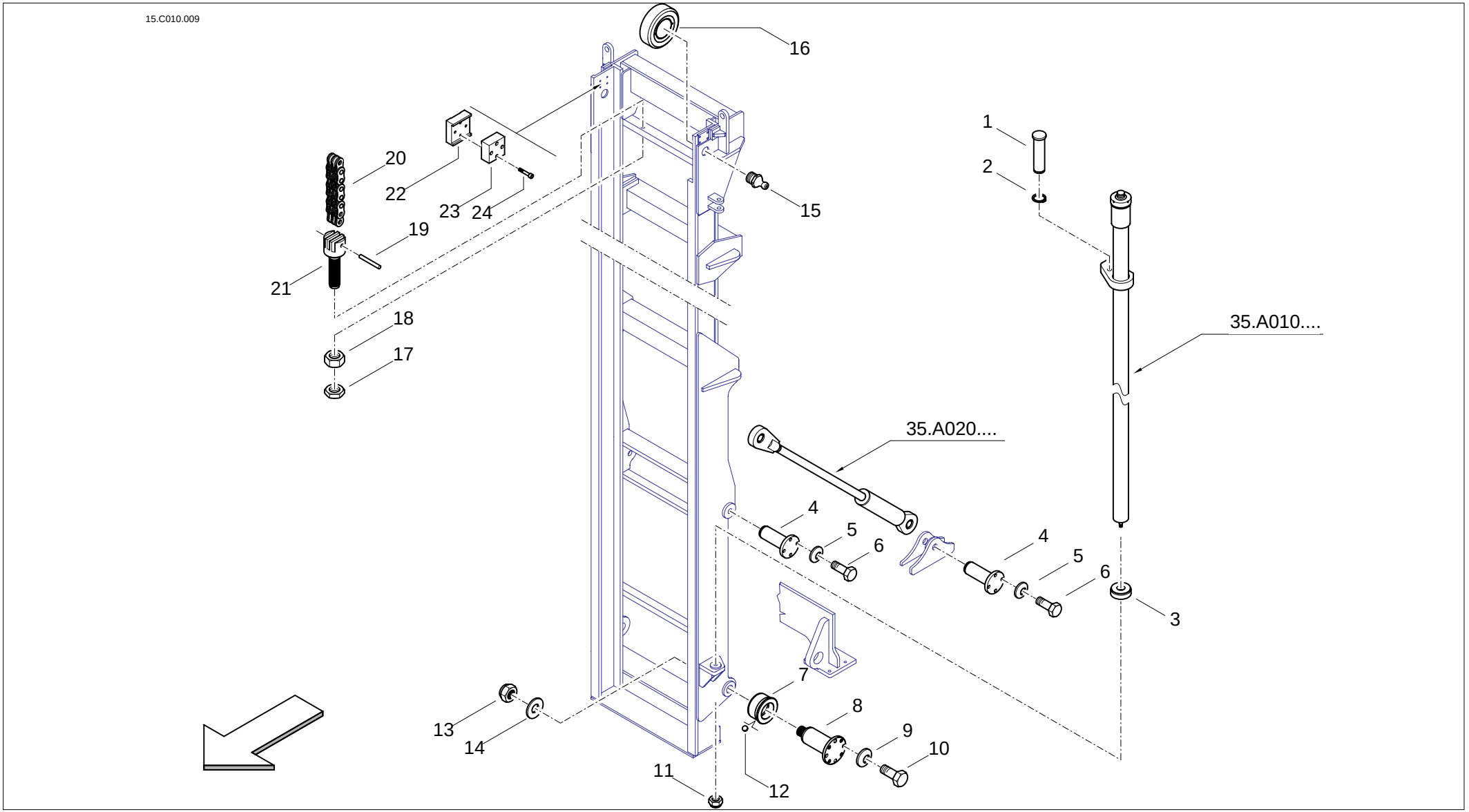
Tav. Tab. Taf.	15.B010.065	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	74150338G279	2	spina	pin	axe	Bolzen	eje
02	2900.016	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
03	29846069	2	cuscinetto reggispinta	thrust bearing	palier de butée	Drucklager	cojinete de empuje
04	2582.741504	4	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
05	2900.130.0004	16	rondella di sicurezza	lock washer	rondelle de sûreté	Sicherungsscheibe	arandela
06	2900.005.0055	16	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
07	M3397	2	boccola	bushing	palier	Lagerteil	casquillo
08	2582.741503	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
09	2900.130.0002	8	rondella di sicurezza	lock washer	rondelle de sûreté	Sicherungsscheibe	arandela
10	2900.005.0019	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
11	29845219	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
12	2900.048	8	sfera	ball	bille	Kugel	esfera
13	2333.741501	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
14	M3516T	2	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
15	2333.202506	2	ingrassatore	lubricator	graiss eur	Schmiernippel	engrasador
16	2426.050.0001	2	cuscinetto a rulli	roller bearing	roulement à rouleaux	Rollenlager	rodamiento de rodillos
17	2900.070.0007	2	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
18	2900.070.0004	2	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
19	29876520	2	spinotto	gudgeon pin	axe	Bolzen	perno
20	2368.741502	2	catena	chain	chaîne	Kette	cadena
21	2482.020.0001	2	forcella	yoke	chape	Gabel	horquilla
22	M3587T	2	supporto	support	support	Träger	soporte
23	M2784T	2	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
24	2900.015.0014	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

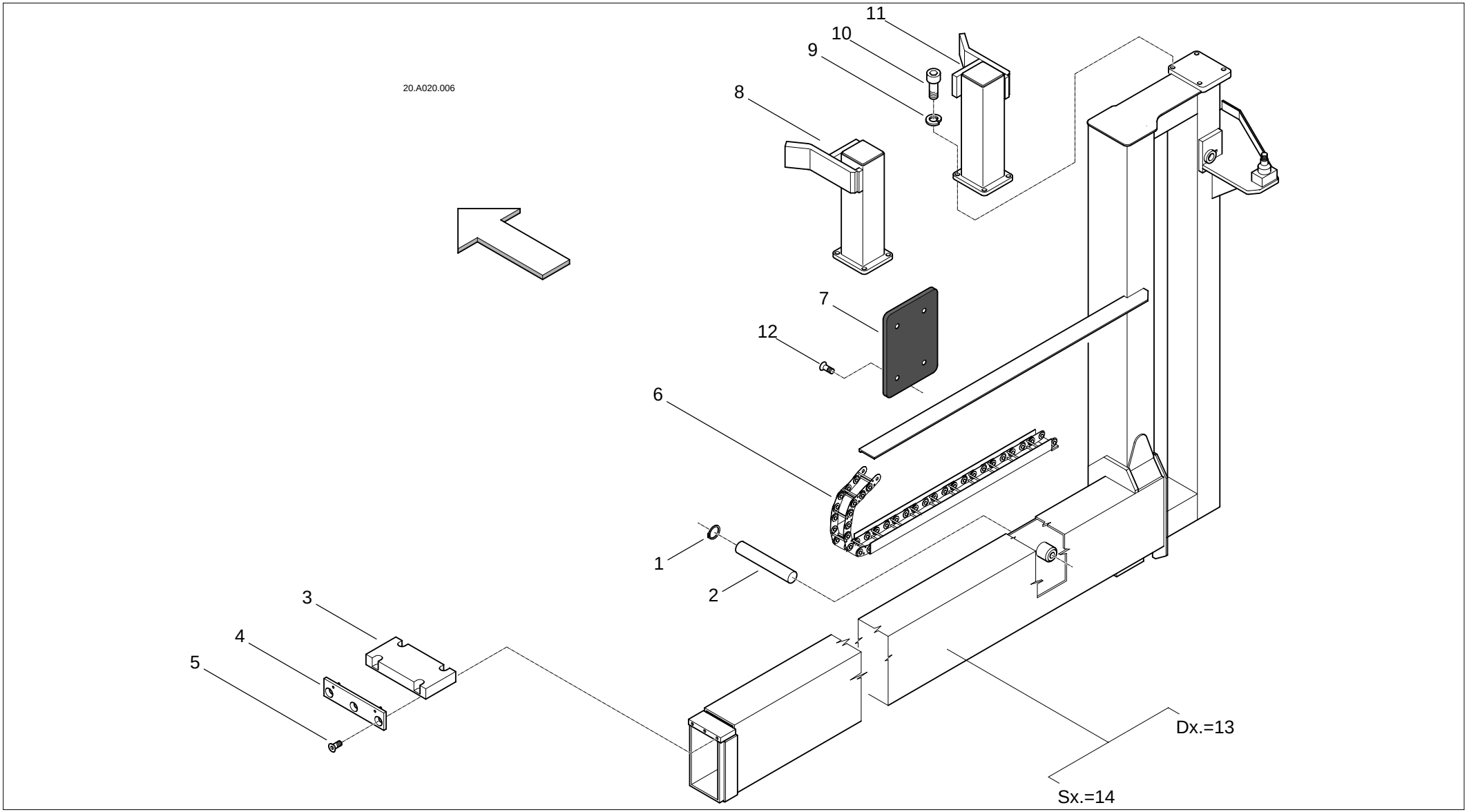
SOLLEVATORE FISSO
FIXED LIFT UNIT
RELEVAGE FIXE
FESTE HUBVORRICHTUNG
ELEVADOR FIJO

Tav. Tab. Taf.	15.C010.013	06/05 1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2900.145.0020	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
02	G708T	2	spina	pin	axe	Bolzen	eje
03	80200206G1110	2	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
04	M1111T	2	piastrina	lock plate	plaquette	Platte	plaquita
05	2900.025.0003	6	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
06	2744613	2	catena portatubi	hose conveyor	chaîne porte-tubes	Leitungsträgerkette	cadena portatubos
07	M1151	2	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
08	M1214T	1	fermo	lock	plaque d'arrêt	Arretierplatte	horquilla
09	2900.115.0004	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federring	arandela elástica
10	2900.015.0011	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
11	M1214T	1	fermo	lock	plaque d'arrêt	Arretierplatte	horquilla
12	2900.025.0003	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
13		1	braccio	arm	bras	Arm	brazo
14		1	braccio	arm	bras	Arm	brazo

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

BRACCIO SFILANTE DX-SX
R.H.-L.H. TELESCOPIC ARM
BRAS COULISSANT D.TE - G.CHE
TELESKOPAUSLEGER RE-LI
BRAZO DE EXTENSION DERECHA-IZQUIERDA

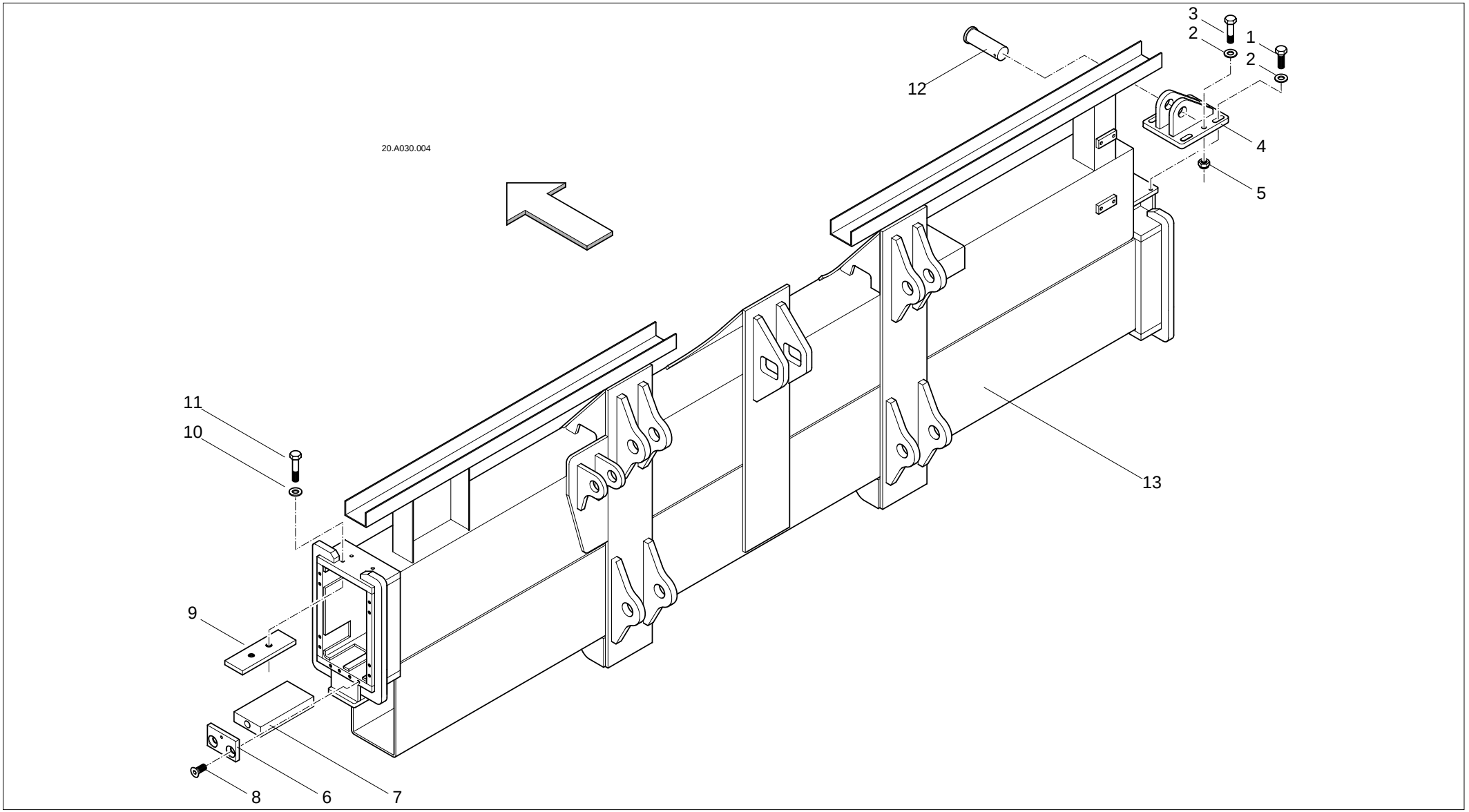
Tav. Tab. Taf.	20.A020.042	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2900.005.0097	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
02	2900.111.0022	12	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
03	2900.005.0077	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
04	M1420T	2	supporto	support	support	Träger	soporte
05	2900.080.0014	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
06	M1017T	12	fermo	lock	plaque d'arrêt	Arretierplatte	horquilla
07	80200116M1025	12	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
08	2900.025.0003	24	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
09	M1028T	4	lardone	gib	lardon	Führungsteil	listón
10	2900.115.0007	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federring	arandela elástica
11	2900.005.0098	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
12	G707	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
13	P3739T	1	telaio	frame	châssis	Rahmen	bastidor

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

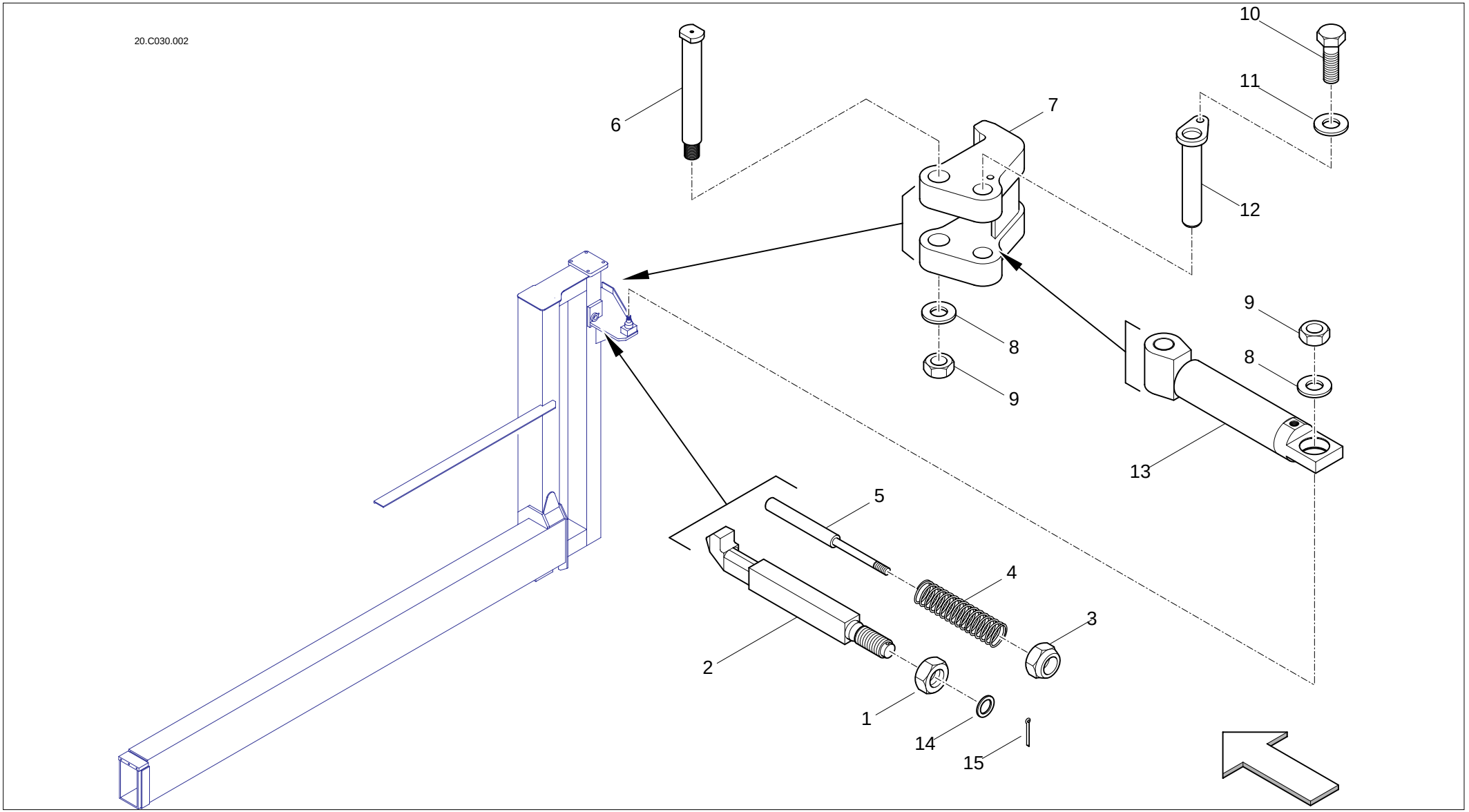
TRAVE CENTRALE
FIXED FRAME
BRAS FIXE CENTRAL
ZENTRALER FESTER ARM
BRAZO FIJO CENTRAL

Tav. Tab. Taf.	20.A030.004	06/05
		1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2900.070.0019	2	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
02	N6473T	2	gancio	hook	crochet	Haken	gancho
03	2900.080.0016	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
04	2556.742001	2	molla	spring	ressort	Federelement	muelle
05	N6474T	2	rilevatore	detector	détecteur	Wegaufnehmer	detector
06	M1181T	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
07	N6469T	2	gancio	hook	crochet	Haken	gancho
08	2900.111.0024	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
09	2900.070.0020	4	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
10	2900.005.0008	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
11	2900.111.0022	2	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
12	M1185T	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
13	2144.095.0001	2	cilindro gancio di	safety hook cylinder	cylindre	Zylinder	cilindro gancho de
14	N6472T	2	rondella di sicurezza	lock washer	rondelle de sûreté	Sicherungsscheibe	arandela
15	2900.170.0004	2	copiglia	split pin	goupille fendue	Splint	pasador abierto

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

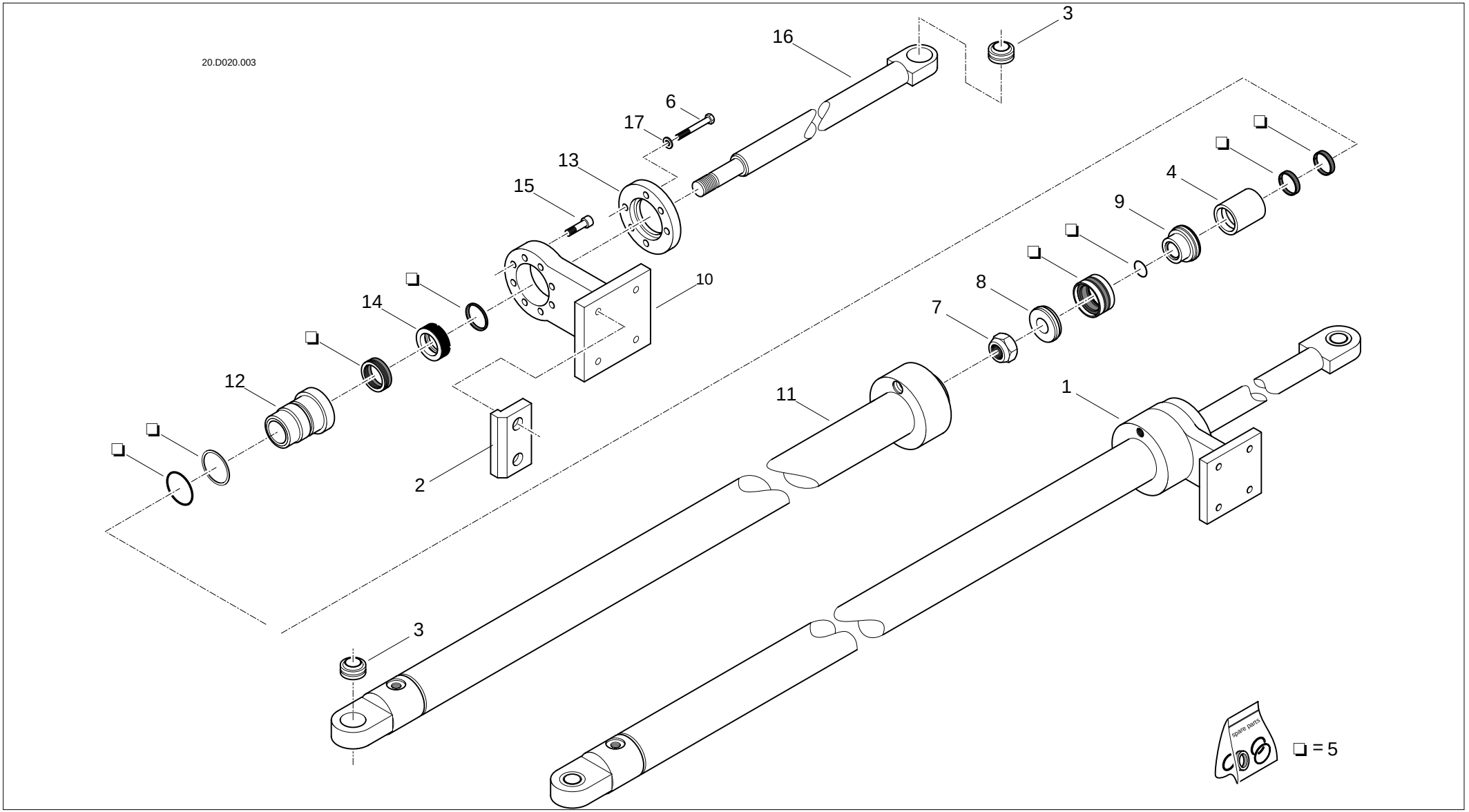
GANCIO DI SICUREZZA
SECURITY HOOK
CROCHET DE SÉCURITÉ
SICHERHEITS HACKEN
GANCHO DE SEGURIDAD

Tav. Tab. Taf.	20.C030.002	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2144.030.0002	1	cilindro sfilo	extension cylinder	vérin d'extension	Ausfahzylinder	cilindro de extension
02	270200424G687	2	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
03	29860547	2	snodo sferico	ball joint	rotule	Kugelgelenk	articulación
04	2894.030.0001	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
05	2511.030.0002	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas
06	2900.005.0094	6	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
07	29845771	1	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
08	2897.030.0001	1	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
09	2895.030.0001	1	pistone portaguarnizioni	seal piston	piston porte-joint	Dichtungskolben	pistón portajuntas
10	2685.160.0001	1	supporto	support	support	Träger	soporte
11	2690.030.0001	1	canna	liner	chemise	Zylindermantel	camisa
12	2892.030.0001	1	testata	head	tête	Kopf	extremidad
13	2706.030.0009	1	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
14	2691.010.0003	1	boccola di guida	pilot bushing	bague de guidage	Steuergehäuse	casquillo guía
15	2900.015.0034	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
16	2780.030.0001	1	stelo	rod	tige	Kolbenstange	varilla
17	2900.115.0007	6	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federring	arandela elástica

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

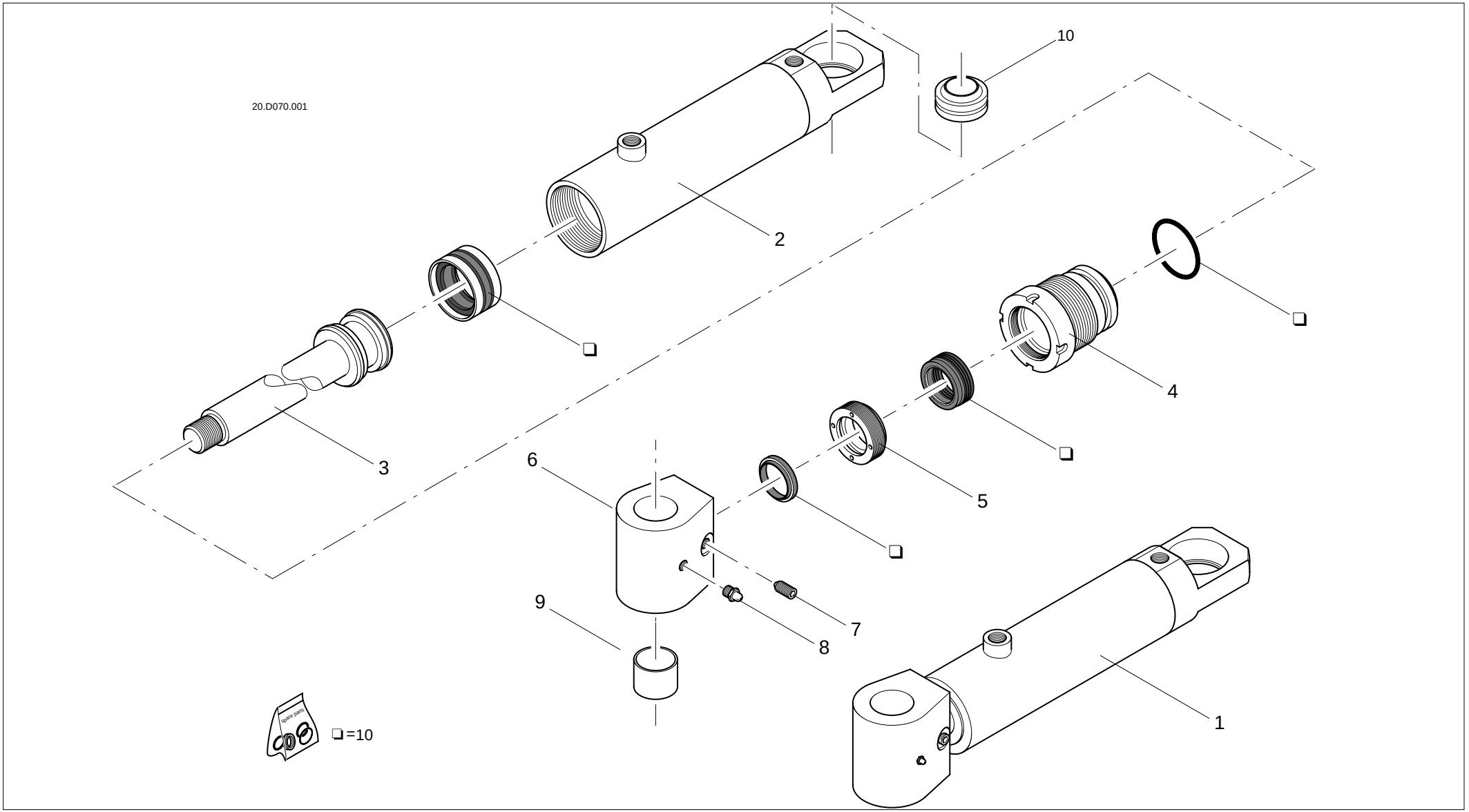
CILINDRO SFILO
EXTENSION CYLINDER
VERIN D'EXTENSION
AUSFAHRZYLINDER
CILINDRO DE EXTENSION

Tav. Tab. Taf.	20.D020.003	06/05
		1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2144.095.0001	1	cilindro gancio di	safety hook cylinder	cylindre	Zylinder	cilindro gancho de
02	2690.095.0001	1	canna	liner	chemise	Zylindermantel	camisa
03	2780.095.0001	1	stelo	rod	tige	Kolbenstange	varilla
04	2892.095.0001	1	testata	head	tête	Kopf	extremidad
05	2706.095.0001	1	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
06	2426.160.0016	1	terminale	terminal tube	embout	Endrohr	tubo terminal
07	2900.035.0001	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
08	2900.250.0001	1	ingrassatore	lubricator	graiss eur	Schmiernippel	engrasador
09	2229.200.0009	2	bronzina	bearing	bague	Lagerbüchse	cojinete
10	29860549	1	snodo sferico	ball joint	rotule	Kugelgelenk	articulación
11	2511.095.0001	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

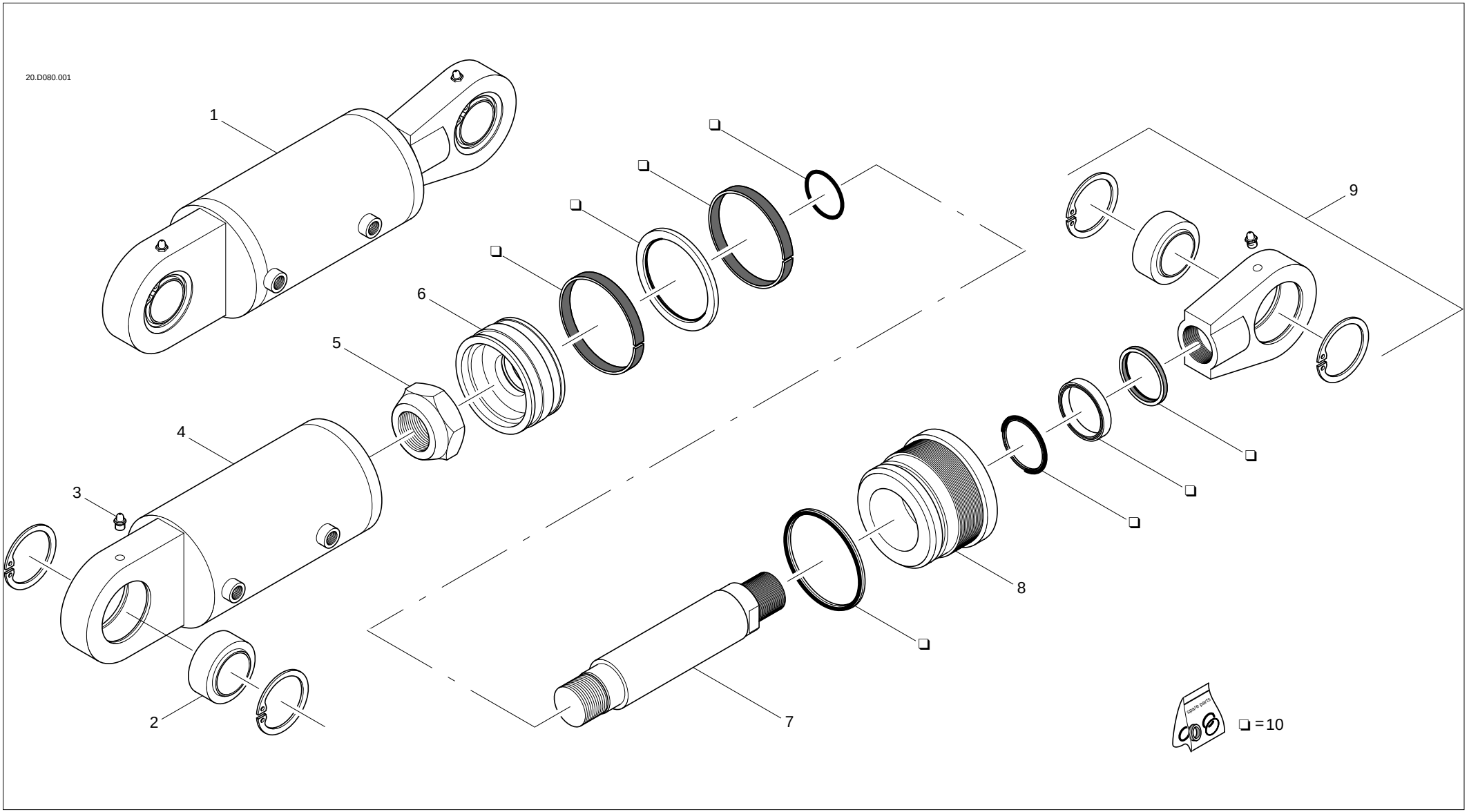
CILINDRO GANCIO DI SICUREZZA
SAFETY HOOK CYLINDER
CYLINDRE DE SÛRETÉ DU CROCHET
SICHERHEITSHAKENZYLINDER
CILINDRO GANCHO DE SECURIDAD

Tav. Tab. Taf.	20.D070.001	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	M7347T	1	cilindro oscillazione	tilting cylinder	vérin d'inclinasion	Neigungzylinder	cilindro de inclinacion
02	29875904	2	snodo sferico	ball joint	rotule	Kugelgelenk	articulación
03	29385003	2	ingrassatore	lubricator	graiss eur	Schmiernippel	engrasador
04	2690.096.0001	1	canna	liner	chemise	Zylindermantel	camisa
05	2900.080.0010	1	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
06	2895.096.0001	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
07	2780.096.0001	1	stelo	rod	tige	Kolbenstange	varilla
08	2892.096.0001	1	testata	head	tête	Kopf	extremidad
09	2426.160.0007	1	terminale	terminal tube	embout	Endrohr	tubo terminal
10	2511.096.0001	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

CILINDRO OSCILLAZIONE VERTICALE
SPREADER TILTING CYLINDER
VERIN D'INCLINAISON SPREADER
SPREADER NEIGUNG ZYLINDER
CILINDRO DE INCLINACION DEL ESPREADER

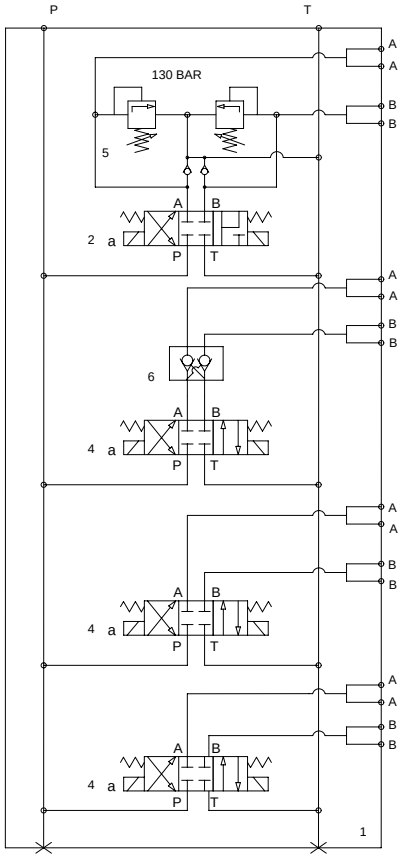
Tav. Tab. Taf.	20.D080.001	06/05
		0

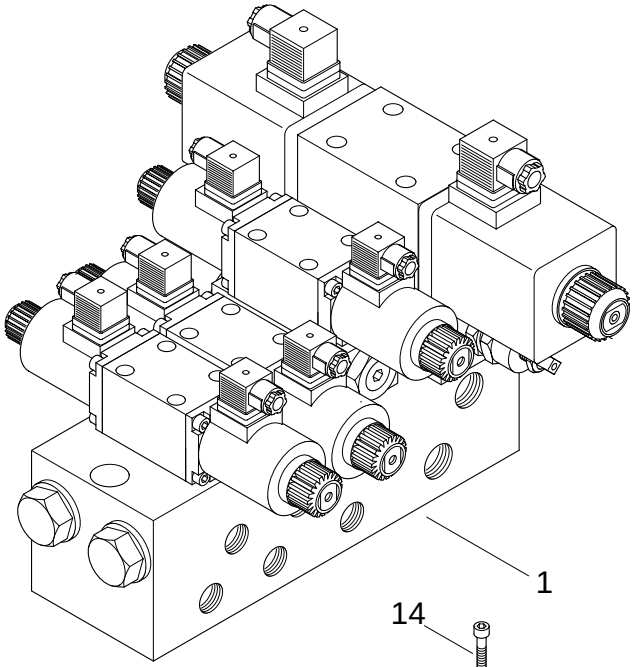
https://truckmanualshub.com/

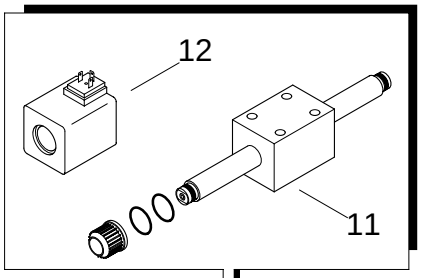
Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2266.100.0047	1	gruppo elettrovalvole	solenoid unit	groupe électrosoupapes	Mv-einheit	grupo electroválvulas
02	2L.48-01041	1	piastra di base	base plate	embase	Steuerplatte	placa de base
03	601.010.0003	1	elettrovalvola	solenoid valve	électrovalve	Elektroventil	válvula eléctrica
04	601.010.0008	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
05	2L.LC1DZB224D	3	elettrovalvola	solenoid valve	électrovalve	Elektroventil	válvula eléctrica
06	2L.LC1VRAB	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
07	601.010.0006	3	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
08	2L.LC2M6X80	1	kit viti	screws kit	jeu de vis	Schraubensatz	juego de tornillo
09	2L.271-0418	6	bobina	coil	bobine	Zündspule	bobina
10	2L.29-00051	8	connettore	terminal board	bornier	Klemme	conexión
11	601.010.0004	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
12	2L.281-0618	2	bobina	coil	bobine	Zündspule	bobina
13	2900.120.0008	8	rondella di sicurezza	lock washer	rondelle de sûreté	Sicherungsscheibe	arandela
14	2900.015.0041	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
15	2L.LC1M5X70	1	kit viti	screws kit	jeu de vis	Schraubensatz	juego de tornillo

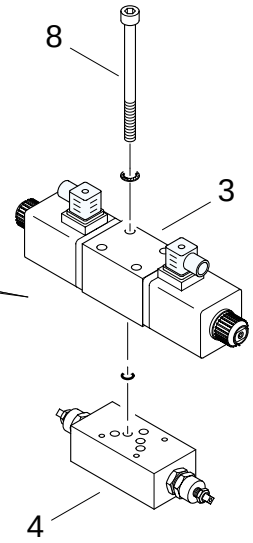
https://truckmanualshub.com/

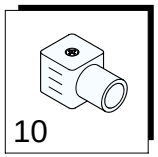
20.D200.073

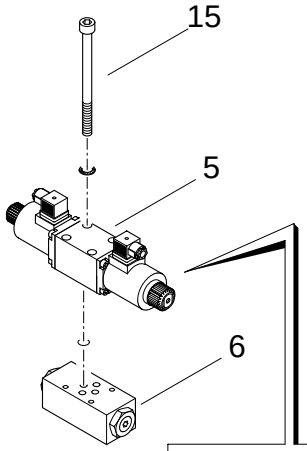


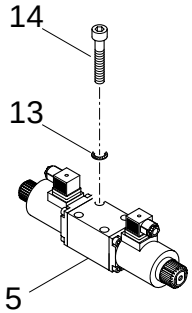


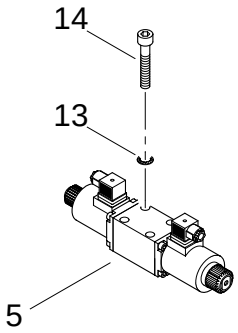


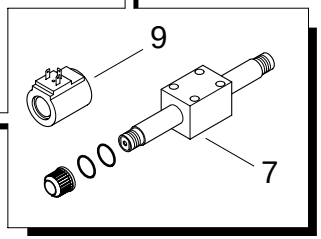


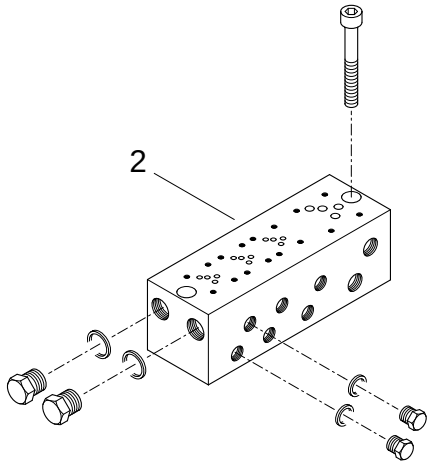












FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO ELETTROVALVOLE
SOLENOID UNIT
GROUPE ÉLECTROSOUPAPES
MV-EINHEIT
GRUPO ELECTROVÁLVULAS

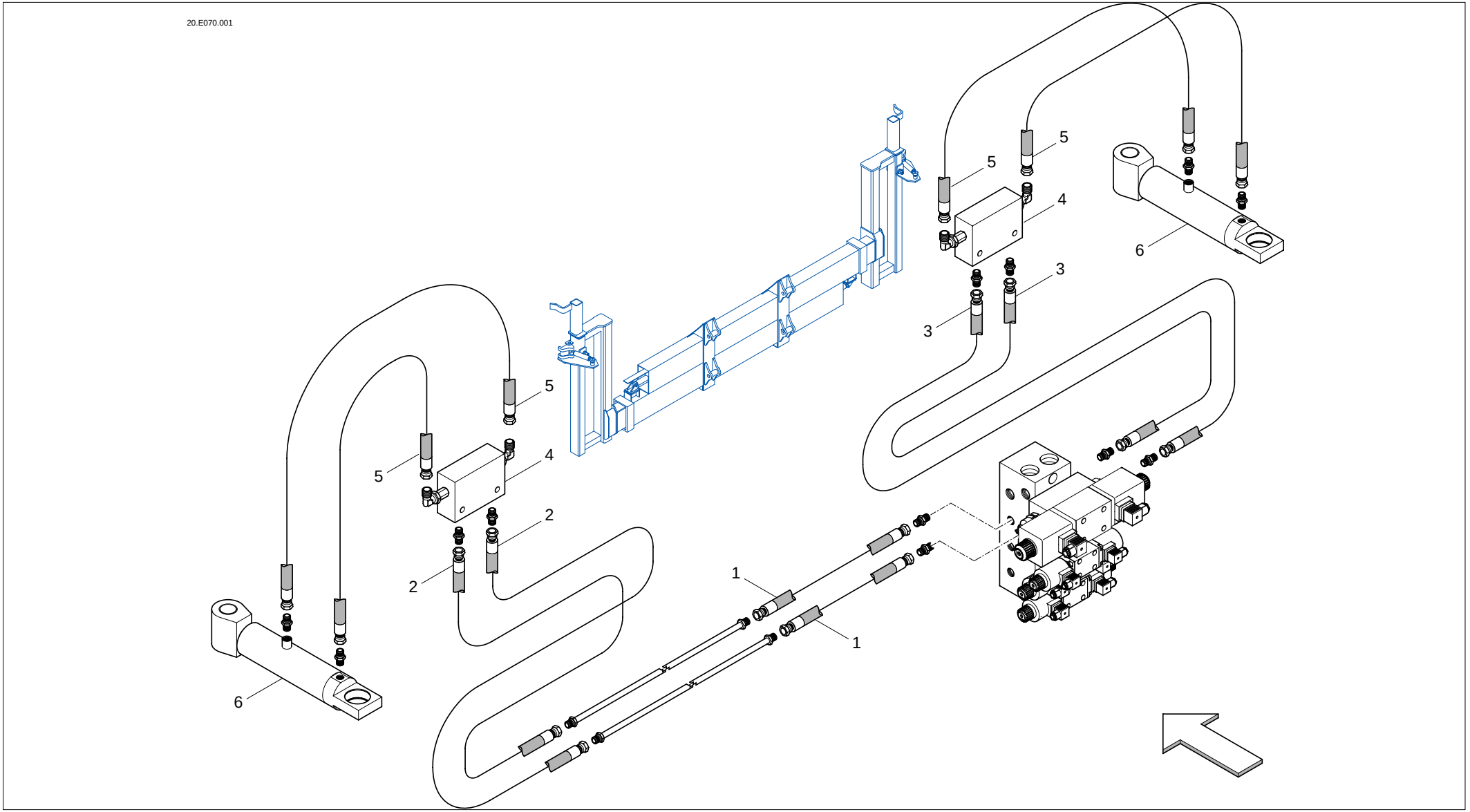
Tav. Tab. Taf.	20.D200.073	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.102.0693	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.102.0691	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.102.0692	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2266.010.0013	2	valvola di blocco	lock valve	soupape de blocage	Sperrventil	válvula de cierre
05	2708.102.0690	4	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
06	2144.095.0001	2	cilindro gancio di	safety hook cylinder	cylindre	Zylinder	cilindro gancho de

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

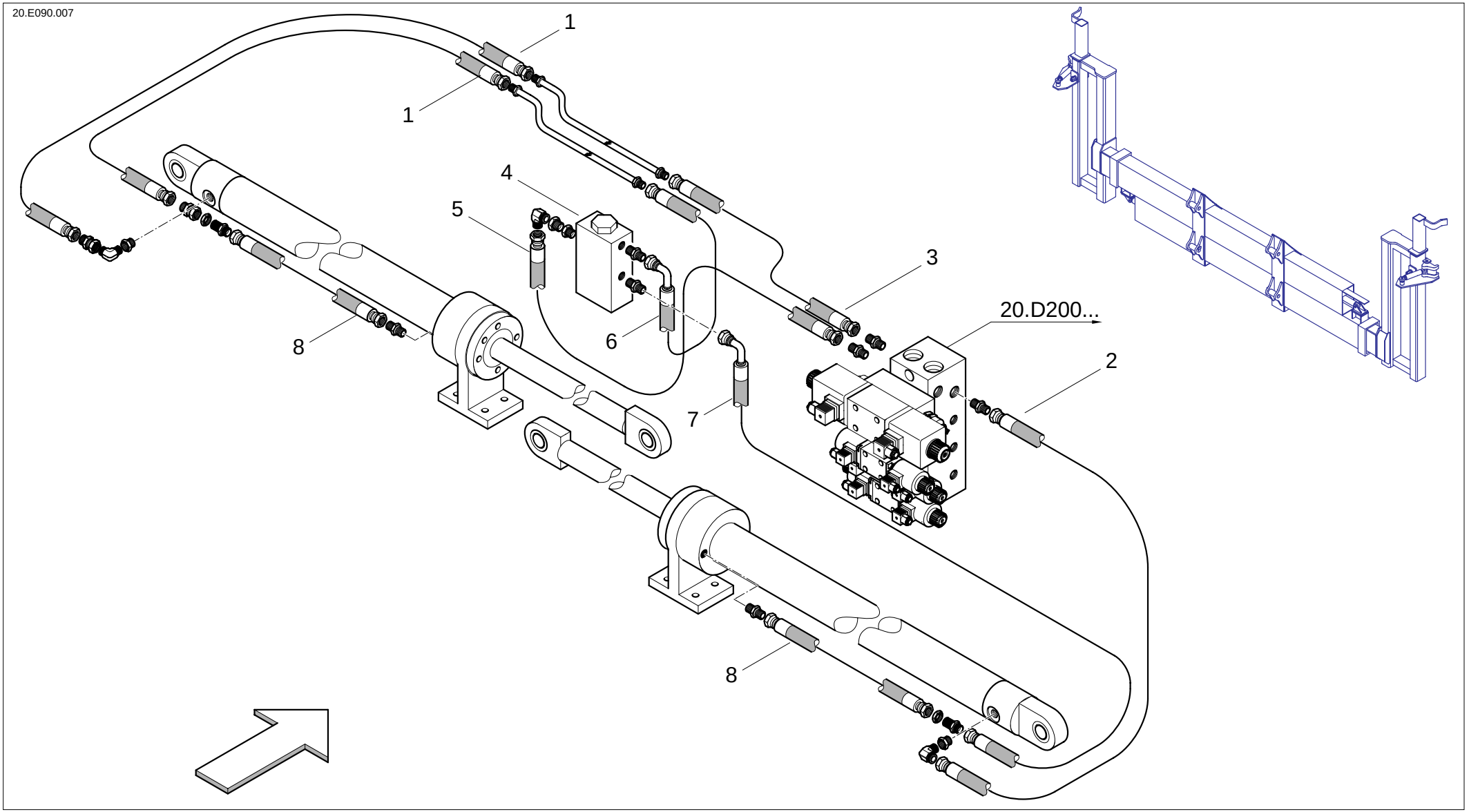
IMPIANTO IDRAULICO CILINDRO GANCIO DI SICUREZZA
HYDRAULIC SYSTEM SPREADER TILTING CYLINDER
INSTALLATION HYDRAULIQUE CYLINDRE DE SÛRETÉ DU CROCHET
HYDRAULIKANLAGE SICHERHEITSHAKENZYLINDER
INSTALACION HIDRAULICA GANCHO DE SECURIDAD

Tav. Tab. Taf.	20.E070.001	06/05 1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.106.0120	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.105.0551	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.106.0121	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2266.763502	1	divisore di flusso	flow divider valve	diviseur de débit	Stromteiler	divisor de flujo
05	2708.106.0118	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
06	2708.105.0552	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
07	2708.106.0119	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
08	2708.105.0275	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO IDRAULICO (TUBAZIONI CILINDRI SFILO)
HYDRAULIC SYSTEM (EXSTENSION CYLINDERS HOSES)
INSTALLATION HYDRAULIQUE (TUBULURES VERINS D'EXTENSION)
HYDRAULIKANLAGE (AUSFAHRZYLINDER)
INSTALACION HIDRAULICA (TUBERIA CILINDROS DE EXTRACCION)

Tav. Tab. Taf.	20.E090.007	06/05 0

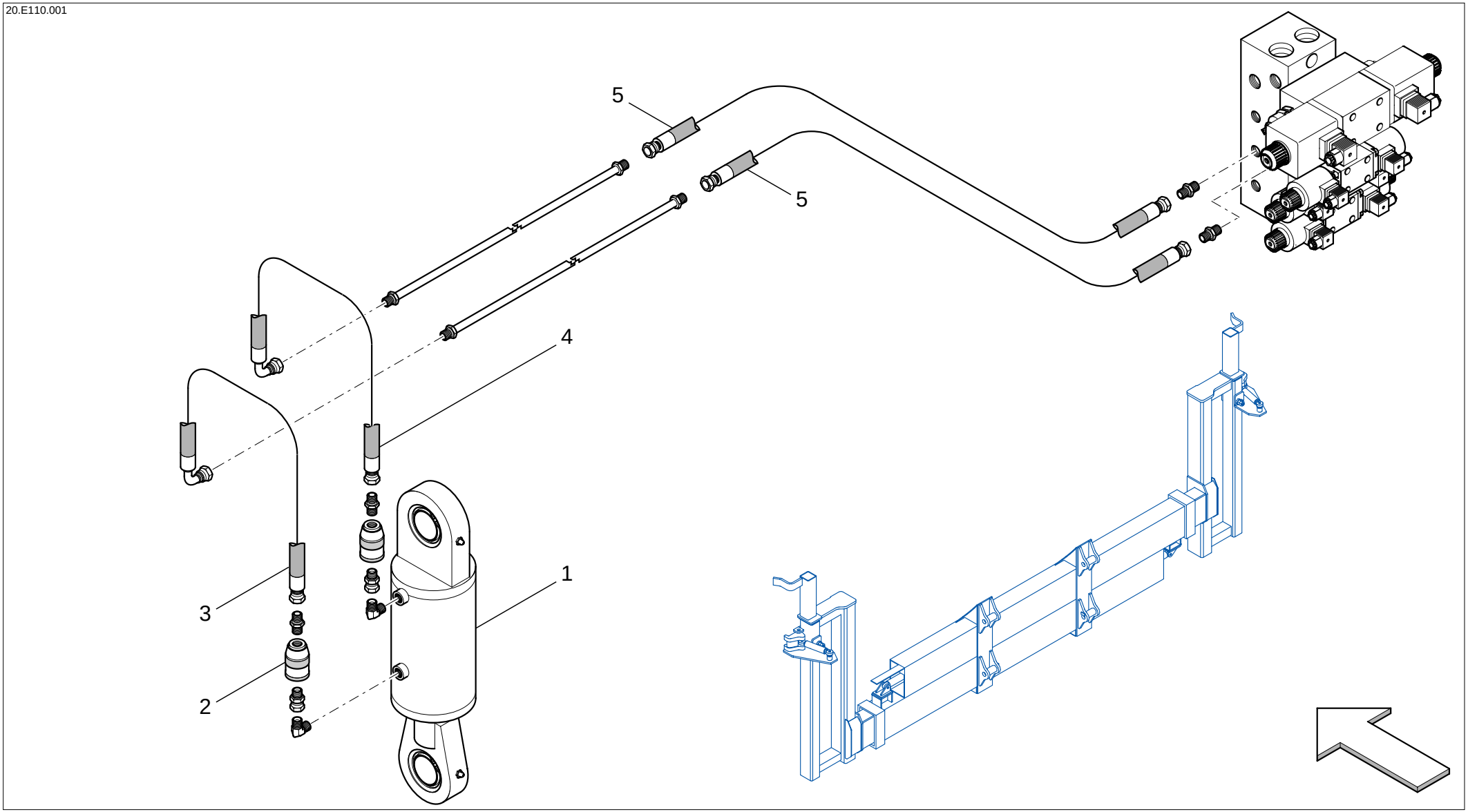
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	M7347T	1	cilindro oscillazione	tilting cylinder	vérin d'inclinasion	Neigungzylinder	cilindro de inclinacion
02	29860524	2	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
03	2708.102.0952	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.102.1129	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
05	2708.102.0694	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/

20.E110.001



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO IDRAULICO CILINDRO OSCILLAZIONE VERTICALE
HYDRAULIC SYSTEM SPREADER TILTING CYLINDER
INSTALLATION HYDRAULIQUE VERIN D'INCLINAISON SPREADER
HYDRAULIKANLAGE FÜR SPREADER NEIGUNG ZYLINDER
INSTALACION HIDRAULICA CILINDRO DE INCLINACION DEL ESPREADER

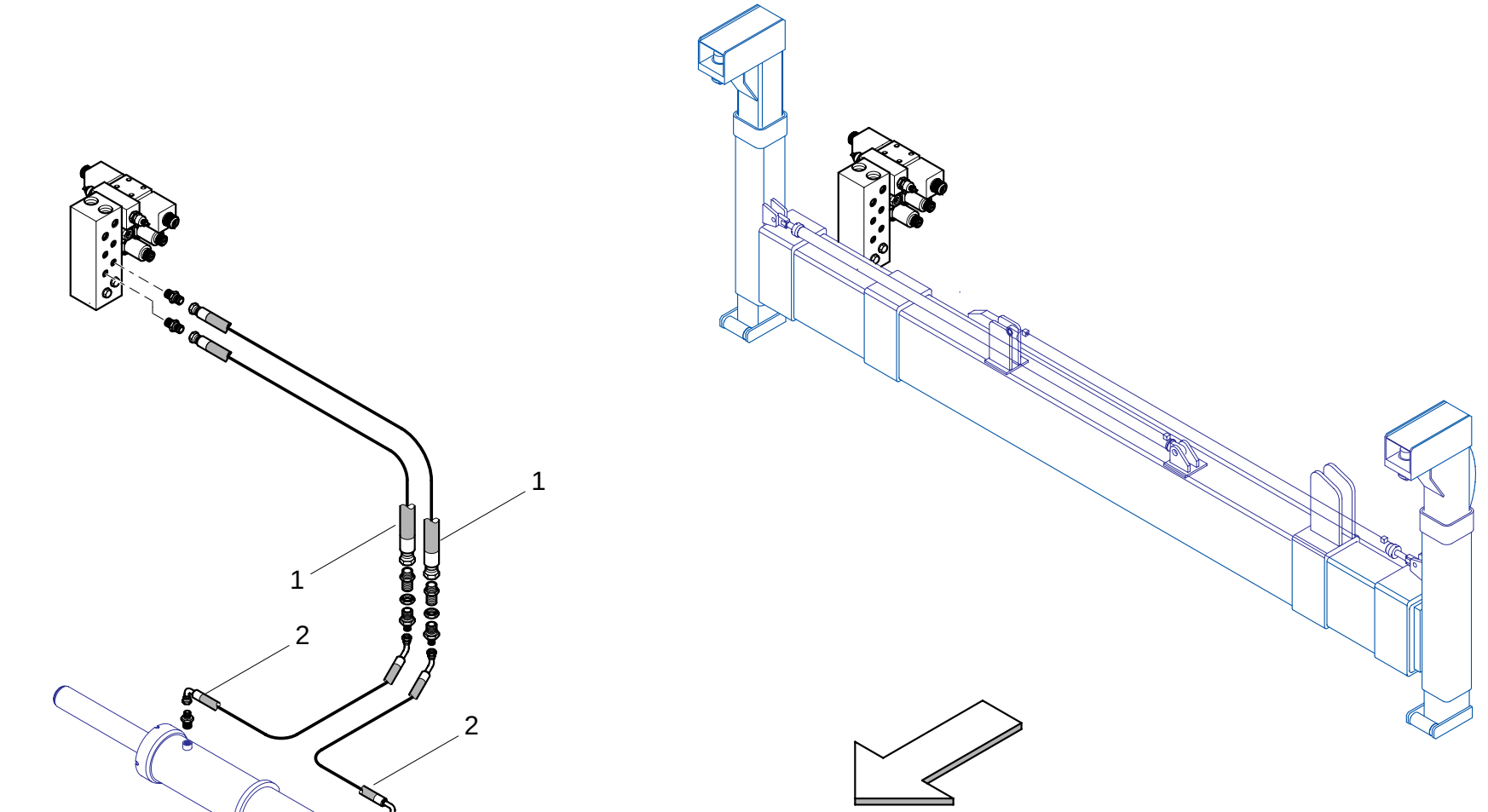
Tav. Tab. Taf.	20.E110.001	06/05
		1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.104.0725	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.104.0724	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/

20.E370.004



FANTUZZI REGGIANE

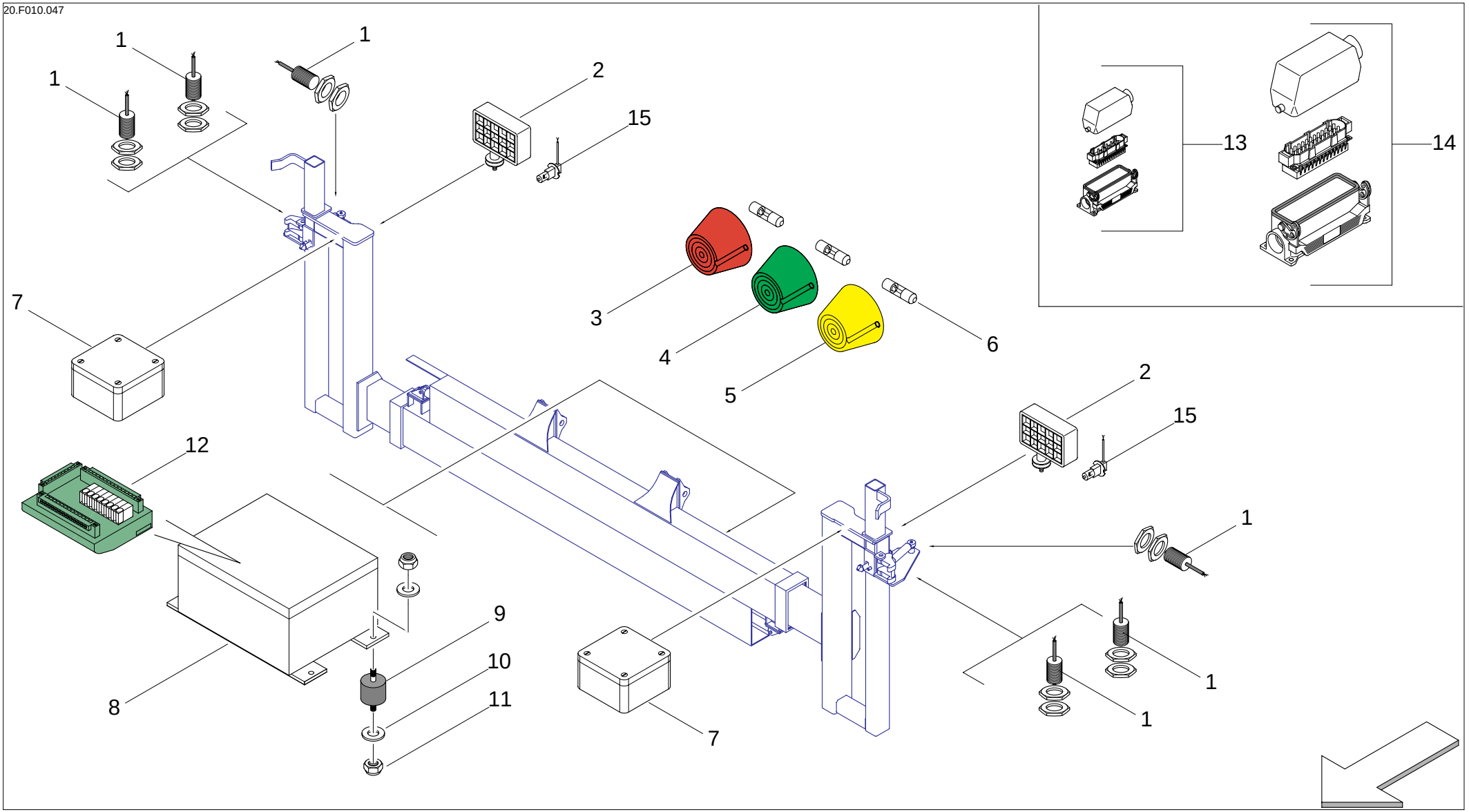
IMPIANTO IDRAULICO (TUBAZIONI CILINDRI TRASLAZIONE)
HYDRAULIC SYSTEM (SIDE-SHIFTING CYLINDERS HOSES)
INSTALLATION HYDRAULIQUE (TUBULURES VERINS DE TRANSLATION)
HYDRAULISCHER SEITENSCHUB
INSTALACION HIDRAULICA (TUBERIA CILINDROS DE TRASLACION)

Tav. Tab. Taf.	20.E370.004	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2761454	6	interr. prossimità	proximity switch	détecteur proximité	Annäherungsschalter	detector de proximidad
02	2037.110.0003	2	faro di lavoro	working light	feu de travail	Arbeitsleuchte	faro de trabajo
03	22040164	1	fanale rosso	red headlight	projecteur rouge	Rotes Lampe	faro rojo
04	22040165	1	fanale verde	green headlight	projecteur vert	Grünes Lampe	faro verde
05	22040163	2	fanale arancio	orange headlight	projecteur orange	Orangefarb. Lampe	faro naranja
06	24V10W	4	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla
07	2410.010.0001	2	scatola	box	boîtier	Gehäuse	caja
08	2410.010.0017	1	scatola	box	boîtier	Gehäuse	caja
09	2299.010.0006	4	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Silent Block	amortiguador
10	2900.111.0017	8	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
11	2900.080.0002	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
12	2420.010.0020	1	scheda elettronica	board	circuit electronique	Karte	circuito electronico
13	2185.732001	2	spina elettrica	connecting plug	fiche éléctrique	Stecker	clavija
14	2082.964501	1	spina elettrica	connecting plug	fiche éléctrique	Stecker	clavija
15	2037.130.0007	2	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO ELETTRICO (ACCESSORI)
ELECTRIC SYSTEM (ACCESSORIES)
INSTALLATION ELECTRIQUE (ACCESSOIRES)
SCHALTBILD (ZUBEHÖR)
INSTALACION ELECTRICA (ACCESORIOS)

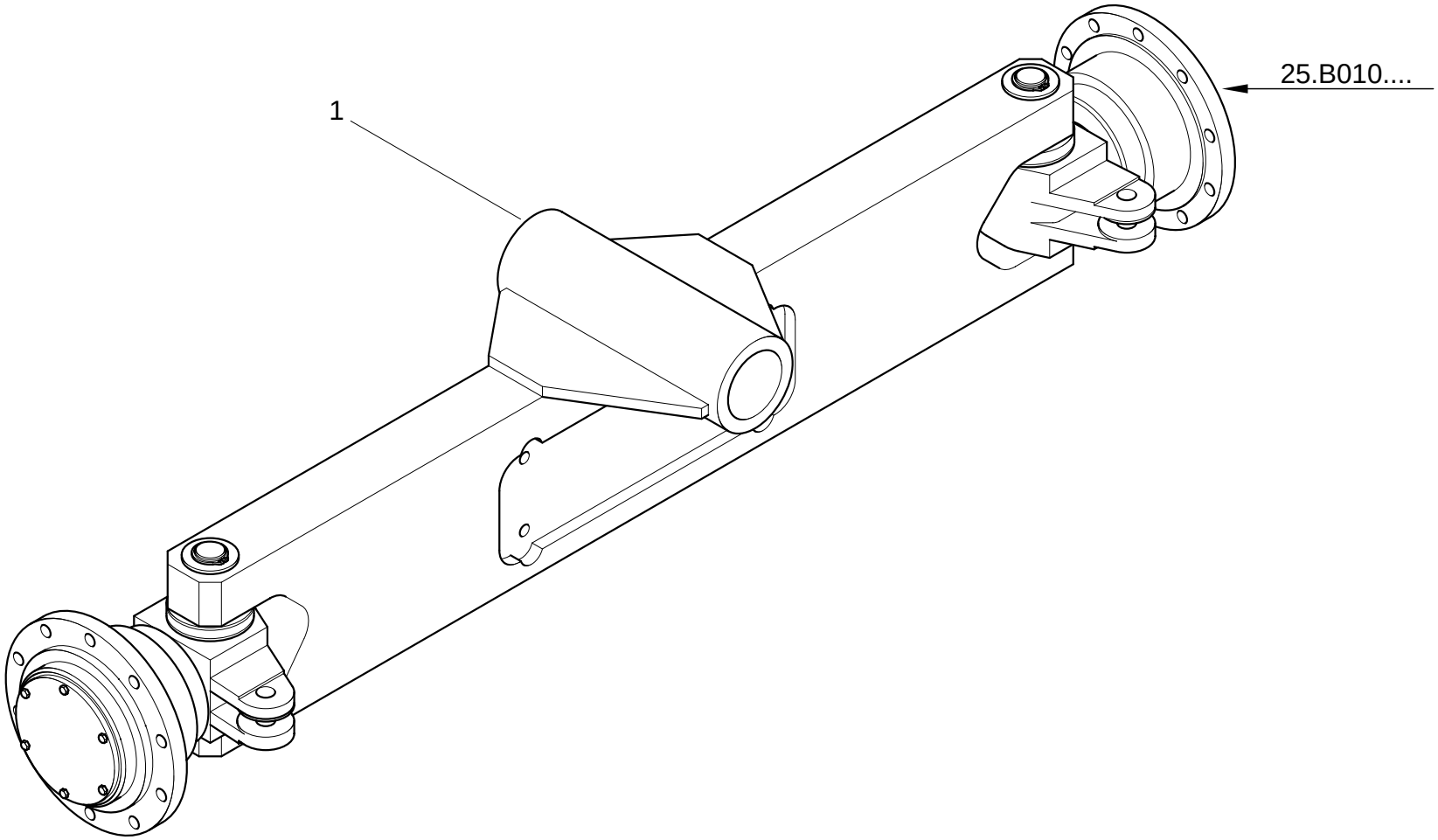
Tav. Tab. Taf.	20.F010.047	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2307.632503	1	assale sterzante	steering axle	essieu directeur	Lenkachse	eje de direccion

https://truckmanualshub.com/

25.A010.034



FANTUZZI REGGIANE

PONTE POSTERIORE
REAR AXLE
ESSIEU ARRIÈRE
HINTERACHSE
EJE POSTERIOR

Tav. Tab. Taf.	25.A010.112	06/05
		0

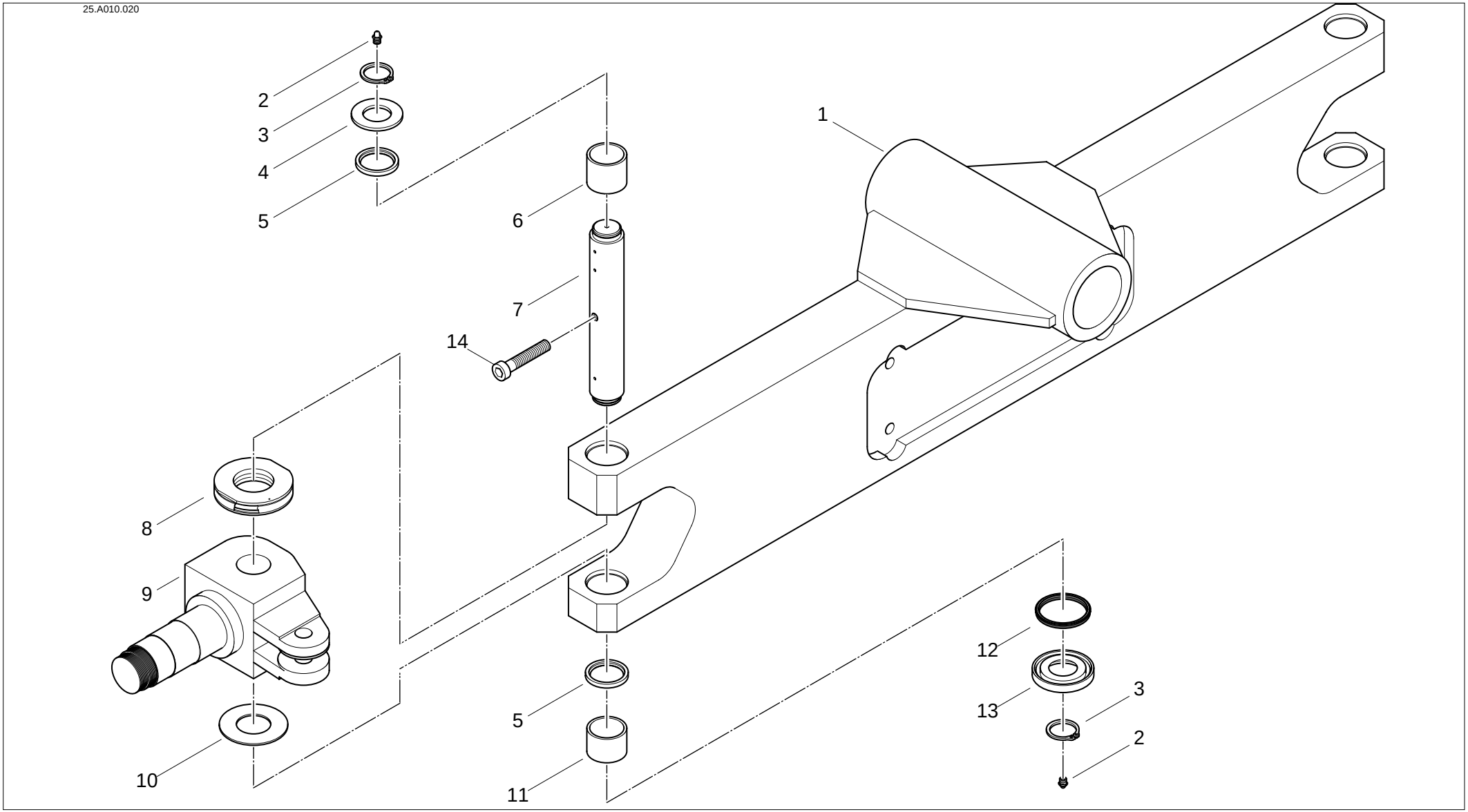
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	M6597	1	assile	axle	essieu	Achse	eje
02	29385003	4	ingrassatore	lubricator	graiss eur	Schmiernippel	engrasador
03	2900.002	4	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
04	M6594	2	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
05	2583.020.0002	4	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
06	M6604T	2	boccola	bushing	palier	Lagerteil	casquillo
07	M6602	2	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
08	2426.632501	2	cuscinetto reggispinta	thrust bearing	palier de butée	Drucklager	cojinete de empuje
09	M3416	2	fusello a snodo	steering knuckle	fusée articulée	Gelenk-achszapfen	mangueta articulada
10	M3540	2	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
11	M6620T	2	boccola	bushing	palier	Lagerteil	casquillo
12	2511.040.0001	2	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
13	M6595	2	anello portaparaolio	oil seal ring	bague du racleur	Ölfangring	anillo portaguardagotas
14	2900.015.0089	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/

25.A010.020



FANTUZZI REGGIANE

FUSELLO A SNODO
STEERING KNUCKLE
FUSÉE ARTICULÉE
GELENK-ACHSZAPFEN
MAMANGUETA ARTICULADA

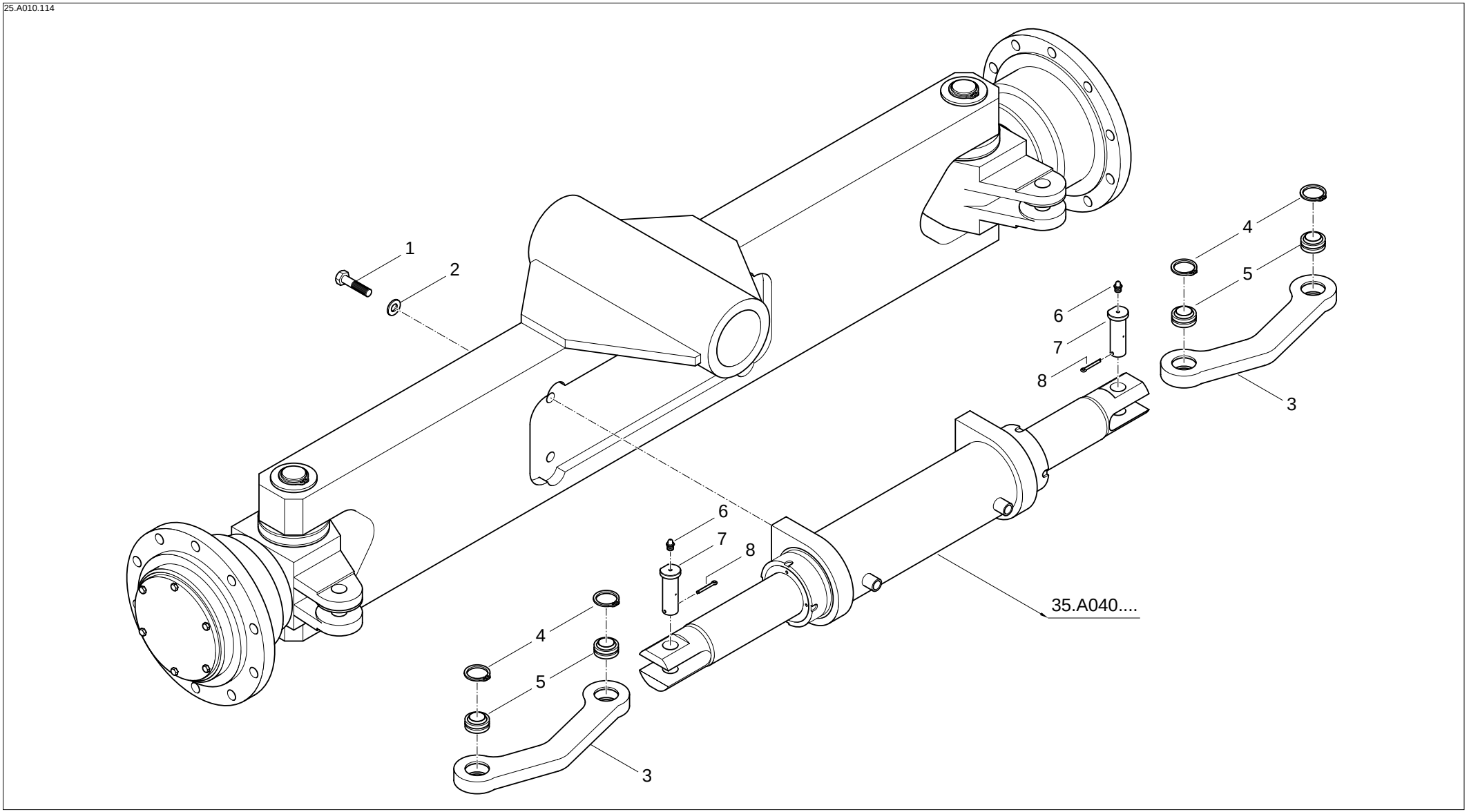
Tav. Tab. Taf.	25.A010.113	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01		4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
02	2900.111.0020	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
03	2325.010.0001	2	biella	connecting rod	bielle	Gewindestange	biela
04	2760402	4	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
05	29860547	4	snodo sferico	ball joint	rotule	Kugelgelenk	articulación
06	29385003	4	ingrassatore	lubricator	graiss eur	Schmiernippel	engrasador
07	2582.282503	4	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
08	2900.170.0004	4	copiglia	split pin	goupille fendue	Splint	pasador abierto

https://truckmanualshub.com/

25.A010.114



FANTUZZI REGGIANE

COMPONENTI PONTE STERZANTE
STEERING AXLE COMPONENTS
COMPOSANTS DU PONT DE DIRECTION
KOMPONENTEN LENKBRÜCKE
COMPONENTES DEL PUESTE DE LA DIRECCION

Tav. Tab. Taf.	25.A010.114	06/05
		0

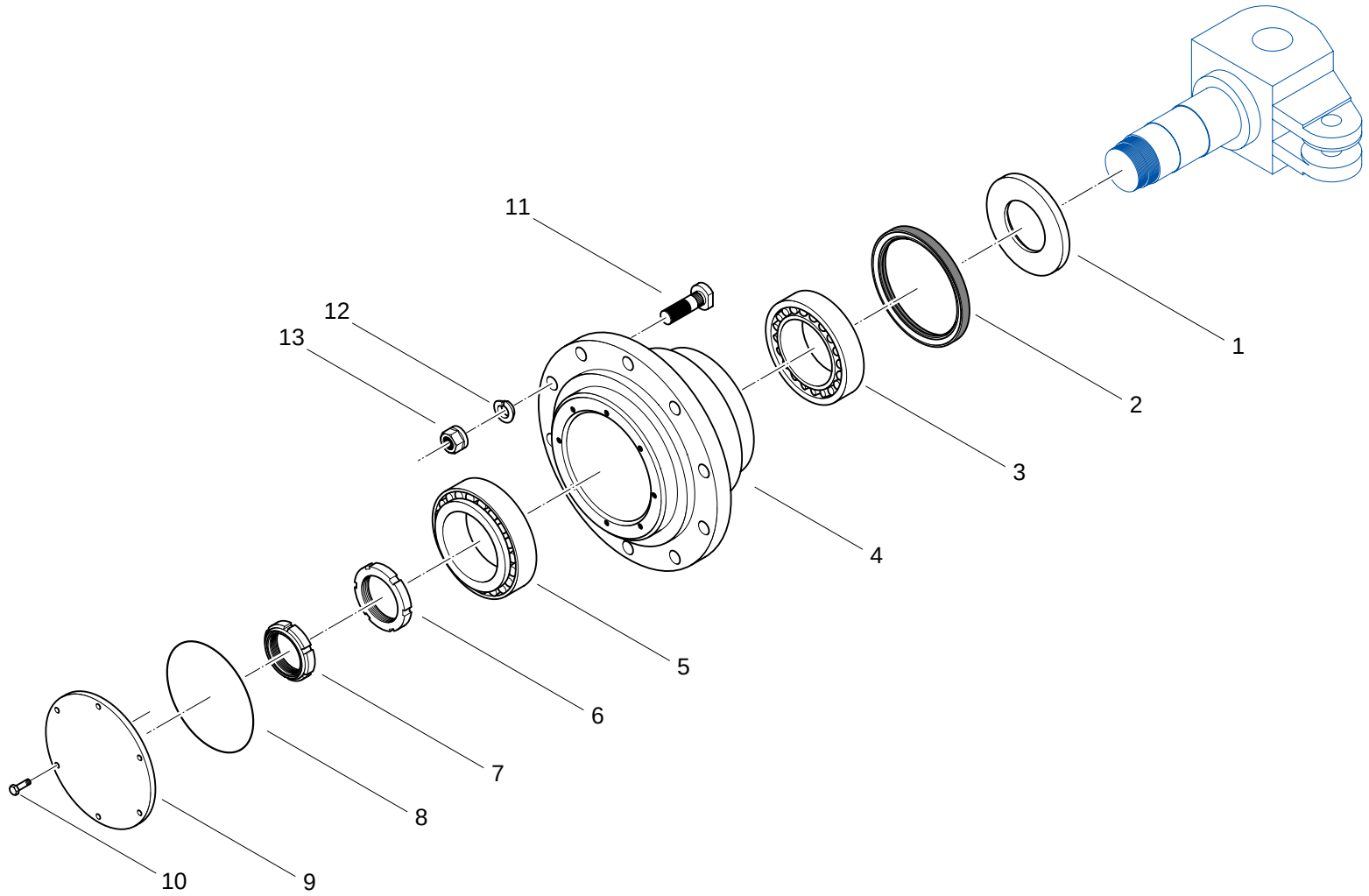
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	M3538	2	anello distanziale	spacer ring	bague entretoise	Abstandsring	espaciador
02	216019015	2	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
03	2426.632502	2	cuscinetto a rulli	roller bearing	roulement à rouleaux	Rollenlager	rodamiento de rodillos
04	M3535	2	mozzo	hub	moyeu	Radnabe	cubo
05	2426.282502	2	cuscinetto a rulli	roller bearing	roulement à rouleaux	Rollenlager	rodamiento de rodillos
06	M3536	2	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
07	2873.940501	2	ghiera autobloccante	self-locking ring nut	embout de sûreté	Selbstsperrende	virola autoblocante
08	2OR4700	2	anello or	o-ring	joint torique	O-ring	o-ring (junta tórica)
09	M3537	2	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
10	2900.742011	12	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
11	29875252	20	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
12	29820142	20	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
13	29820140	20	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca

https://truckmanualshub.com/

25.B010.012



FANTUZZI REGGIANE

MOZZO RUOTA
HUBA
MOYEUROUE
NABE
CUBO

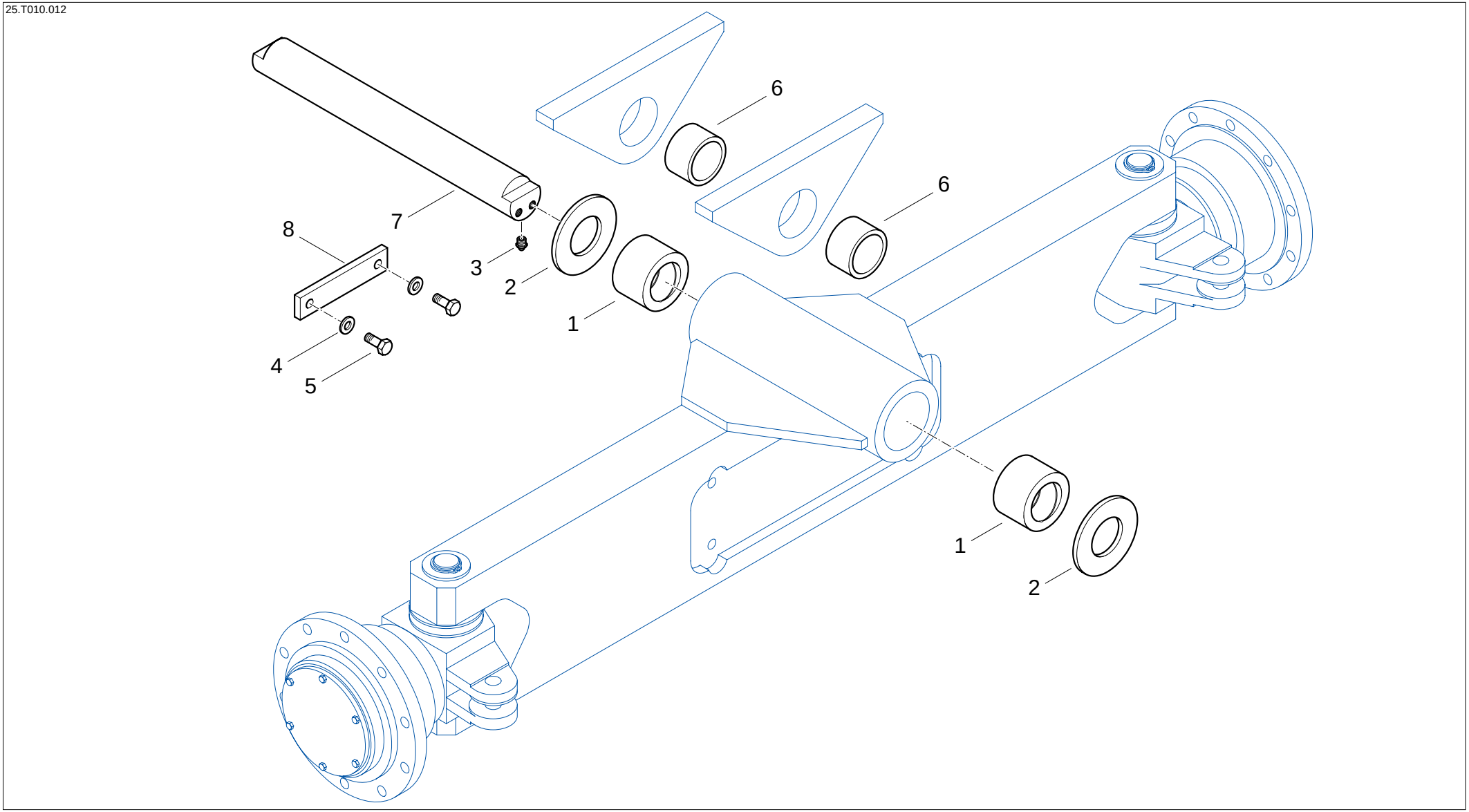
Tav. Tab. Taf.	25.B010.012	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	M3792	2	bronzina	bearing	bague	Lagerbüchse	cojinete
02	M3793	2	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
03	2333.202506	2	ingrassatore	lubricator	graiss eur	Schmiernippel	engrasador
04	2900.111.0013	4	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
05	2900.005.0039	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
06	M3789	2	boccola	bushing	palier	Lagerteil	casquillo
07	M3788	1	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
08	M3791	2	piatto	plate	plat	Flachstahl	plato

https://truckmanualshub.com/

25.T010.012



FANTUZZI REGGIANE

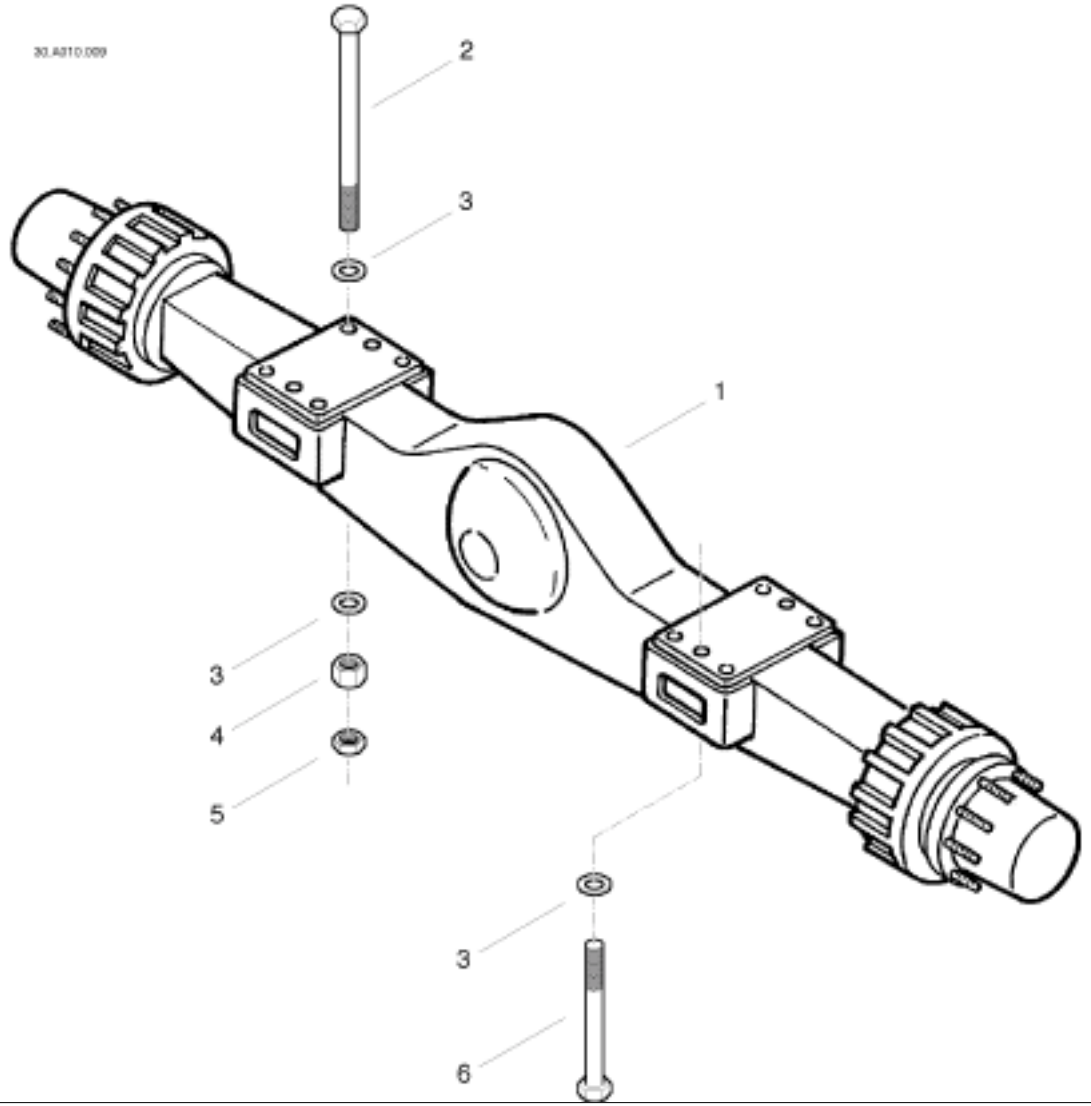
COMPONENTI PONTE STERZANTE
STEERING AXLE COMPONENTS
COMPOSANTS DU PONT DE DIRECTION
KOMPONENTEN LENKBRÜCKE
COMPONENTES DEL PUESTE DE LA DIRECCION

Tav. Tab. Taf.	25.T010.012	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2448.713001	1	assale differenziale	drive axle	essieu moteur	Treibachse	eje motriz
02	29875247	6	tirante	tie-rod	tirant	Gewindestange	timón
03	2900.111.0010	24	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
04	29875249	6	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
05	2900.070.0001	6	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
06	VTE24X2L230	6	tirante	tie-rod	tirant	Gewindestange	timón

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

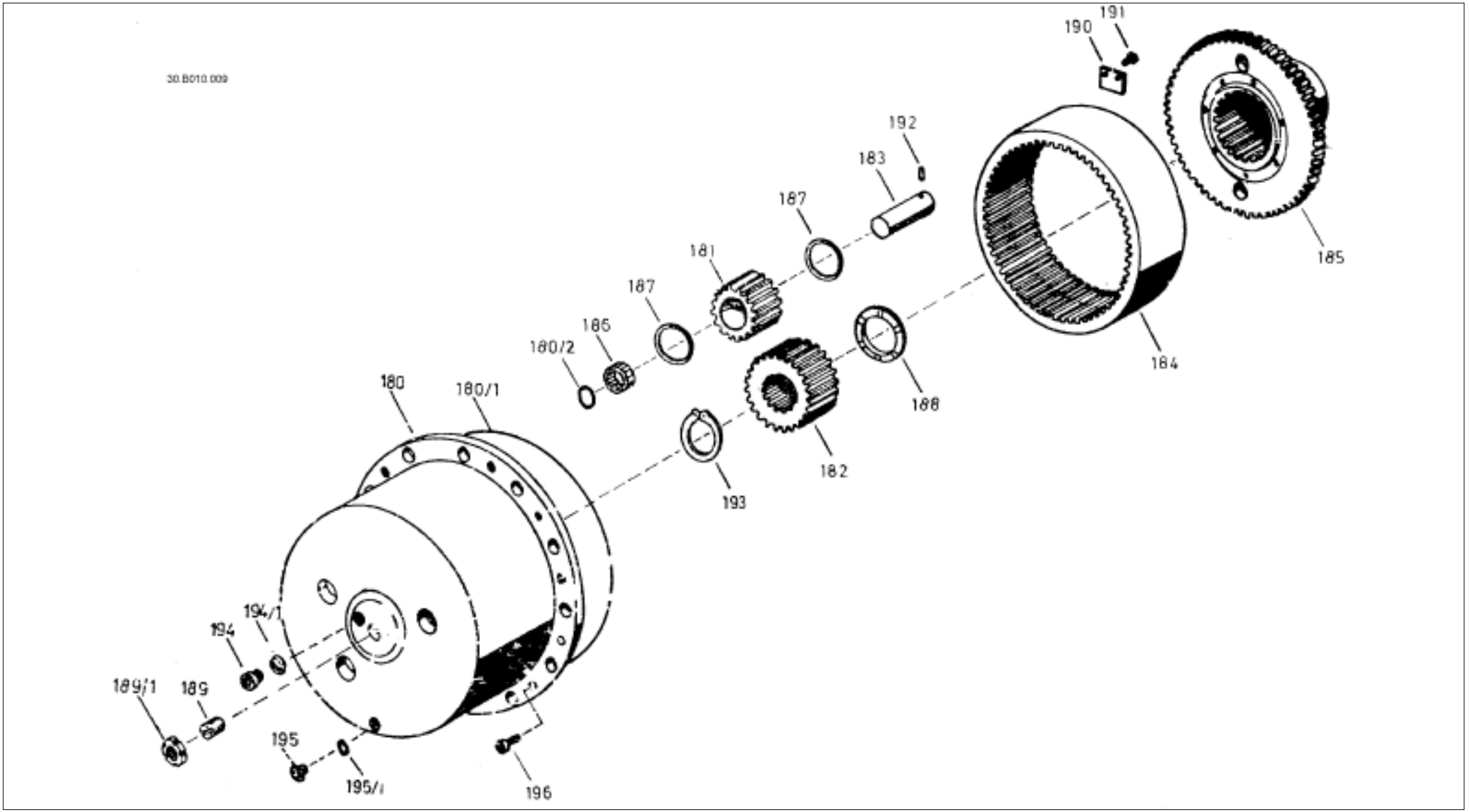
PONTE ANTERIORE
FRONT AXLE
ESSIEU AVANT
VORDERACHSE
EJE ANTERIOR

Tav. Tab. Taf.	30.A010.009	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
180	1K.5072502051	2	mozzo	hub	moyeu	Radnabe	cubo
180,1	2OR280X3	2	anello or	o-ring	joint torique	O-ring	o-ring (junta tórica)
180,2	2OR35-2	8	anello	mutter	bague	Springring	anillo
181	1K.507253103	8	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
182	1K.507251183	2	ingranaggio satellite	planet gear	satellite	Planetenrad	piñón satélite
183	1K.507254034	8	spina	pin	axe	Bolzen	eje
184	1K.507252102	2	ingranaggio planetario	sun gear	planétaire	Achswellenrad	piñón planetario
185	1K.507255882	2	ruota dentata	inner gear	roue dentée	Zahnrad	rueda dentada
186	2426.055.0002	24	gabbia rullini	needle roller cage	cage de roulements	Nadelkäfig	jaula de agujas
187	1K.509.256.25	16	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
188	1K.507249064	2	anello	mutter	bague	Springring	anillo
189	1K.507258015	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
189,1	2900.190.0002	2	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
190	1K.507247024	6	lamierino	retainer	arrêtoir	Halteblech	chapa de retén
191	2900.005.0053	12	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
192	2900.160.0001	8	spina elastica	taper pin	goupille élastique	Kegelstift	pasador
193	2900.140.0020	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
194	2333.052.0001	2	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
194,1	2333.068.0004	2	rondella di tenuta	seal washer	rondelle d'étanchéité	Dichtring	arandela retén
195	2333.052.0003	2	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
195,1	2333.068.0005	2	rondella di tenuta	seal washer	rondelle d'étanchéité	Dichtring	arandela retén
196	2900.015.0013	12	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

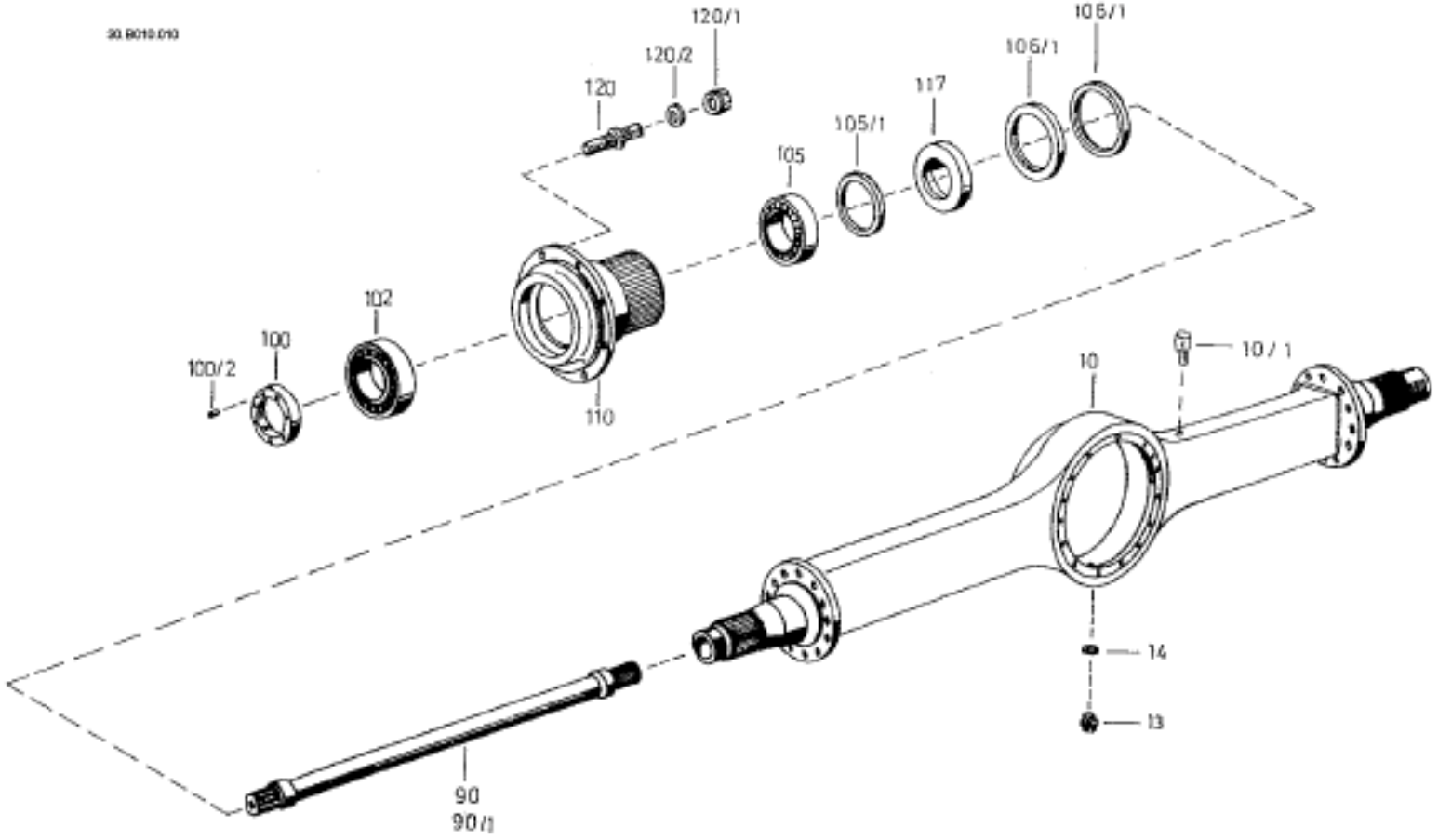
MOZZO RUOTA
HUBA
MOYEUROUE
NABE
CUBO

Tav. Tab. Taf.	30.B010.009	06/05 0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
10	1K.81.6969AG	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
10,1	1K.1002.01.00	1	sfiato	breather pipe	reniflard	Entlüfter	respiradero
13	2333.052.0003	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
14	2333.068.0005	1	rondella di tenuta	seal washer	rondelle d'étanchéité	Dichtring	arandela retén
90	28148542P51	2	semiasse	axle shaft	arbre de rue	Steckachse	semieje
100	1K.507270113	2	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
100,2	2900.015.0007	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
102	2426.070.0002	2	cuscinetto a rulli	roller bearing	roulement à rouleaux	Rollenlager	rodamiento de rodillos
105	2426.070.0010	2	cuscinetto a rulli	roller bearing	roulement à rouleaux	Rollenlager	rodamiento de rodillos
105,1	1K.81.4934.4	2	anello	mutter	bague	Springring	anillo
106,1	2294.159.0001	4	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
110	1K.81.5424.1	2	mozzo ruota	hub	moyeu roue	Nabe	cubo
117	1K.81.4908.4	2	anello	mutter	bague	Springring	anillo
120	1K.8154143P2	20	colonnetta	hollow stud	goujon	Dorn	distanciador
120,1	29846061	20	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
120,2	2900.111.0010	20	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

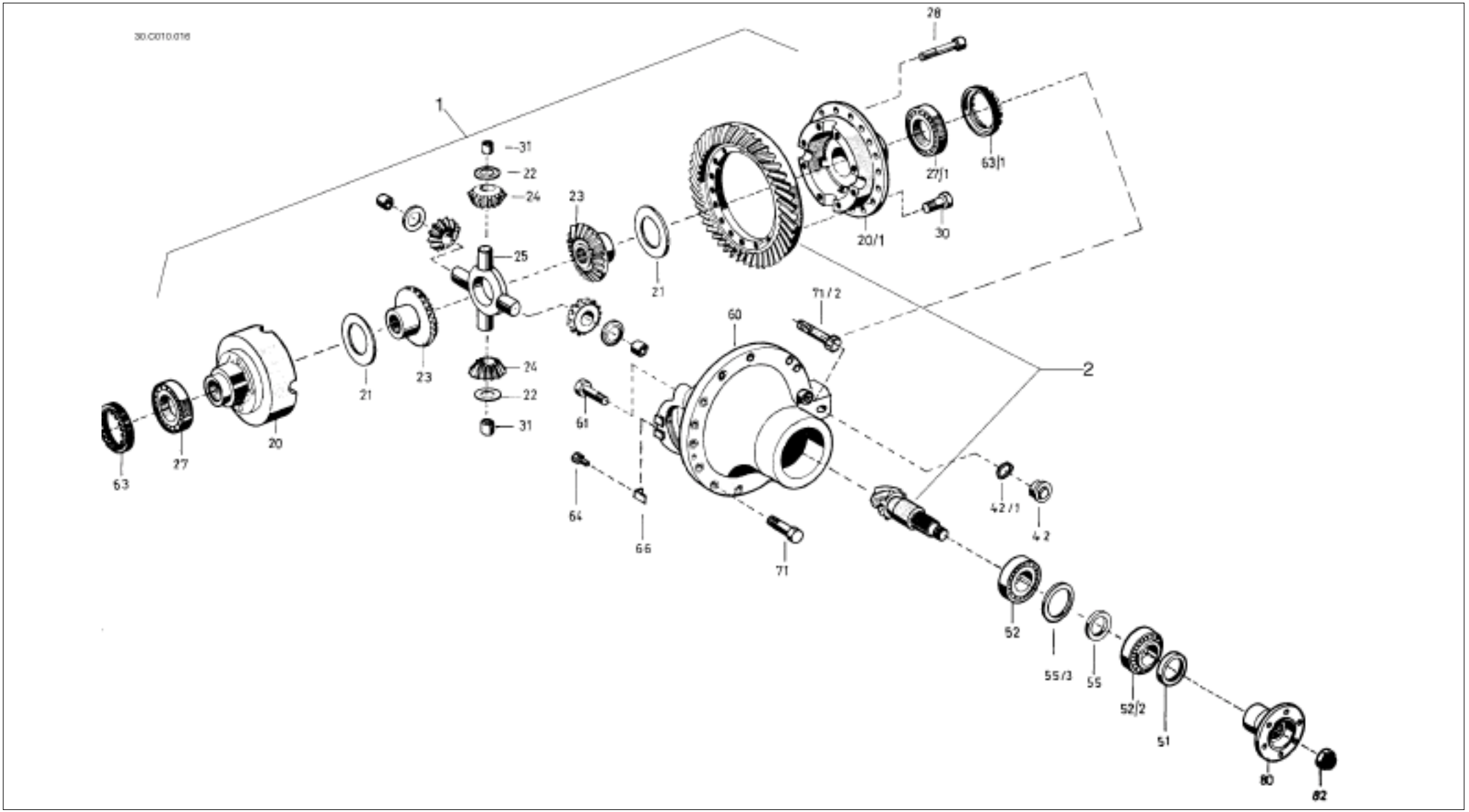
MOZZO RUOTA
HUBA
MOYEUROUE
NABE
CUBO

Tav. Tab. Taf.	30.B010.010	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
63	1K.51.035.3	1	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
64	2900.005.0049	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
66	1K.106.060.4	2	blocco leva	lever lock	bloc levier	Hebelsperre	bloqueo de palanca
71	2900.005.0047	14	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
80	1K.51.2503.3	1	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
82	1K.71.2702.4	1	dado a corona	hexagon castle nut	écrou à créneaux	Kronenmutter	tuerca hexagonal
63/1	1K.51.921.4	1	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
71/2	2900.005.0050	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

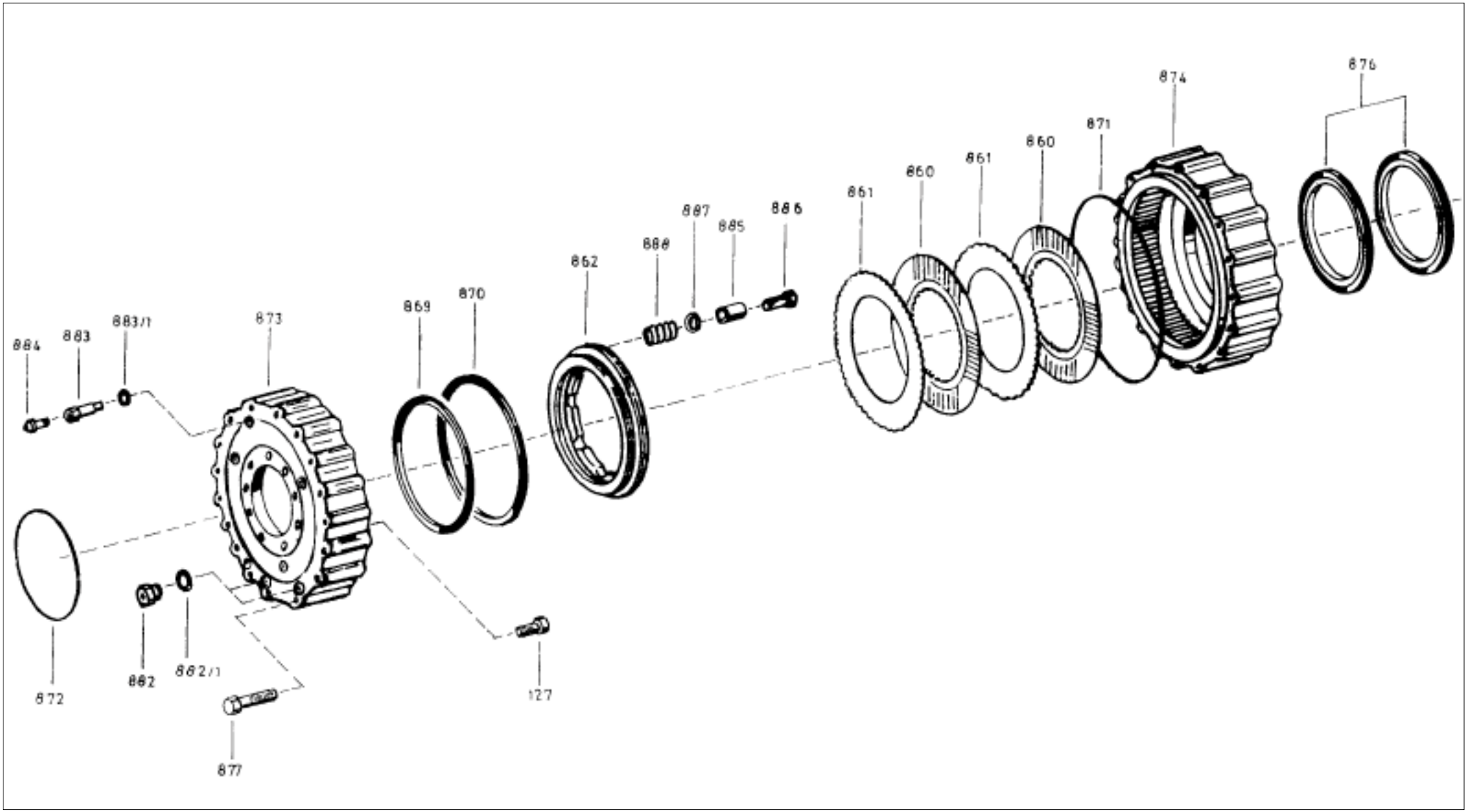
SCATOLA DIFFERENZIALE
DIFFERENTIAL GROUP
CARTER DE DIFFERENTIEL
DIFFERENTIAL GEHAUSE
ALOJAMIENTO DEL DIFERENCIAL

Tav. Tab. Taf.	30.C010.016	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
127	2900.015.0006	40	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
860	1K.507275293	10	disco interno	inner disk	disque interne	Innenscheibe	disco interno
861	1K.507275223	10	disco esterno	outer disk	disque externe	Aussenscheibe	disco externo
862	1K.509275833	2	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
869	2OR275X4	2	anello or	o-ring	joint torique	O-ring	o-ring (junta tórica)
870	2OR297X4	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
871	2OR380X4	2	anello or	o-ring	joint torique	O-ring	o-ring (junta tórica)
872	2OR220X3	2	anello or	o-ring	joint torique	O-ring	o-ring (junta tórica)
873	1K.509275821	2	supporto freno	brake housing	support de frein	Bremslager	soporte de freno
874	1K.509275632	2	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
876	1K.76.97H.24	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
877	2900.005.0051	32	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
882	2333.052.0005	4	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
882,1	2333.068.0002	4	rondella di tenuta	seal washer	rondelle d'étanchéité	Dichtring	arandela retén
883	1K.335100800	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
883,1	2333.068.0003	2	rondella di tenuta	seal washer	rondelle d'étanchéité	Dichtring	arandela retén
884	1K.3351815012	1	sfiato	breather pipe	reniflard	Entlüfter	respiradero
885	1K.507275494	24	boccola	bushing	palier	Lagerteil	casquillo
886	2900.005.0005	24	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
888	1K.VD257C	24	molla	spring	ressort	Federelement	muelle

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO FRENO
BRAKE ASSY
GROUPE FREINA
BREMSEN GRUPPE
FRENO

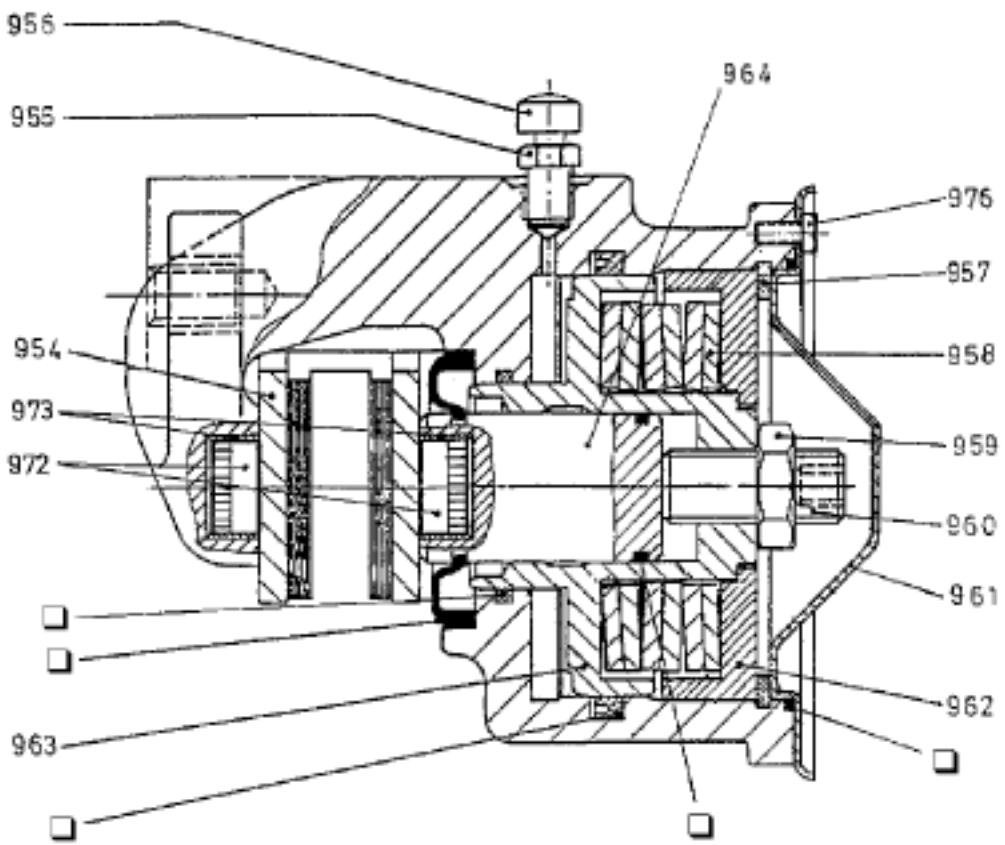
Tav. Tab. Taf.	30.D010.009	06/05
		0

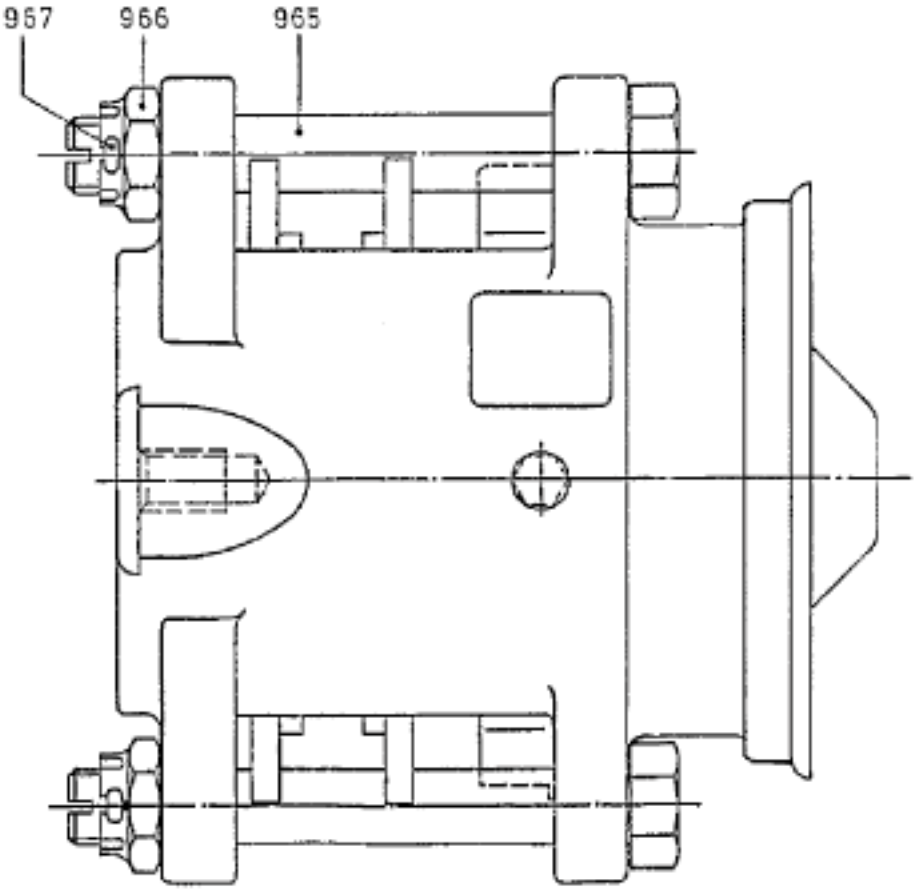
https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
954	1K.12.182.091	2	pattino	shoe	patin	Gleitschuh	patín
955	1K.16.200.152	1	valvola di spurgo	bleed valve	purgeur	Ablaßventil	purgador
956	1K.16.200.141	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
957	1K.18.458.036	1	anello	mutter	bague	Springring	anillo
958	1K.12.303.003	1	molla a tazza	cup spring	ressort à godets	Becherfeder	muelle cónico
959	1K.18.442.013	1	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
960	1K.18.425.475	1	vite registro	set screw	vis de réglage	Einstellschraube	tornillo de reglaje
961	1K.13.230.075	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
962	1K.13.701.070	1	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
963	1K.13.477.053	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
964	1K.13.229.167	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
965	1K.18.429.469	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
966	1K.18.444.000	2	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
967	1K.18.530.027	2	copiglia	split pin	goupille fendue	Splint	pasador abierto
972	1K.17.861.001	2	magnete	magnet	magnéto	Magnet	magneto
973	1K.17.665.107	2	anello	mutter	bague	Springring	anillo
975	1K.12.999.473	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas
976	1K.18.429.151	3	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/

30.D020.002







❑ = 975

FANTUZZI REGGIANE

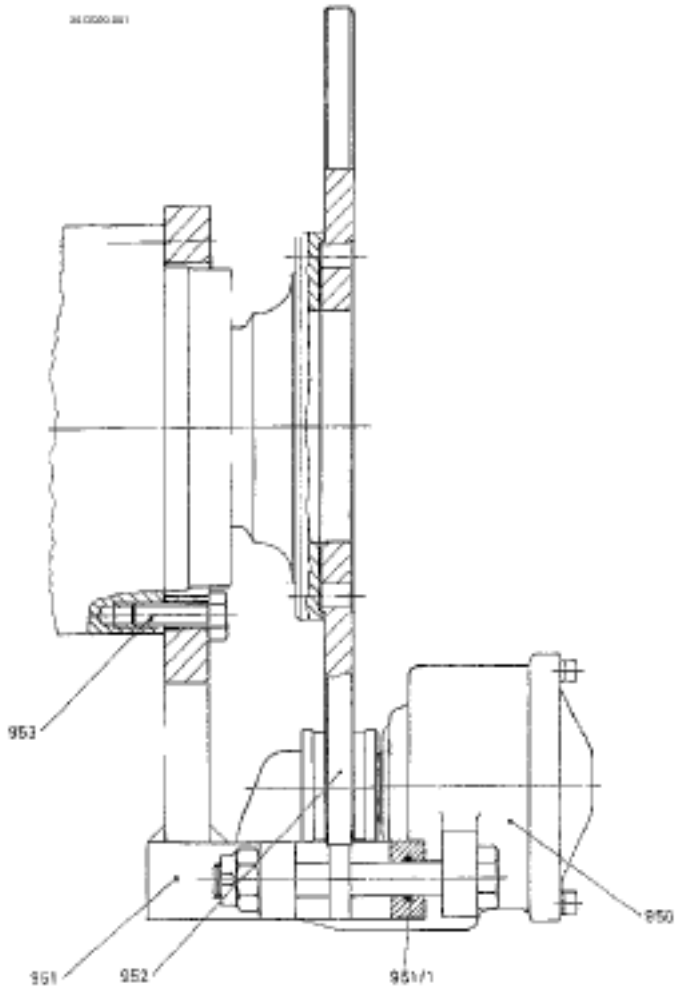
FRENO A MANO
HANDBRAKE
FREIN A MAIN
HANDBREMSE
FRENO DE MANO

Tav. Tab. Taf.	30.D020.002	06/05
		1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
950	1K.40.023.005	1	freno	brake	frein	Bremse	freno
951	1K.81.4926.1	1	supporto freno	brake housing	support de frein	Bremslager	soporte de freno
952	1K.81.4924.3	1	disco freno	brake disc	disque frein	Bremsscheibe	disco de freno
953	2900.005.0052	7	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
951/1	2OR16X4	2	anello or	o-ring	joint torique	O-ring	o-ring (junta tórica)

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

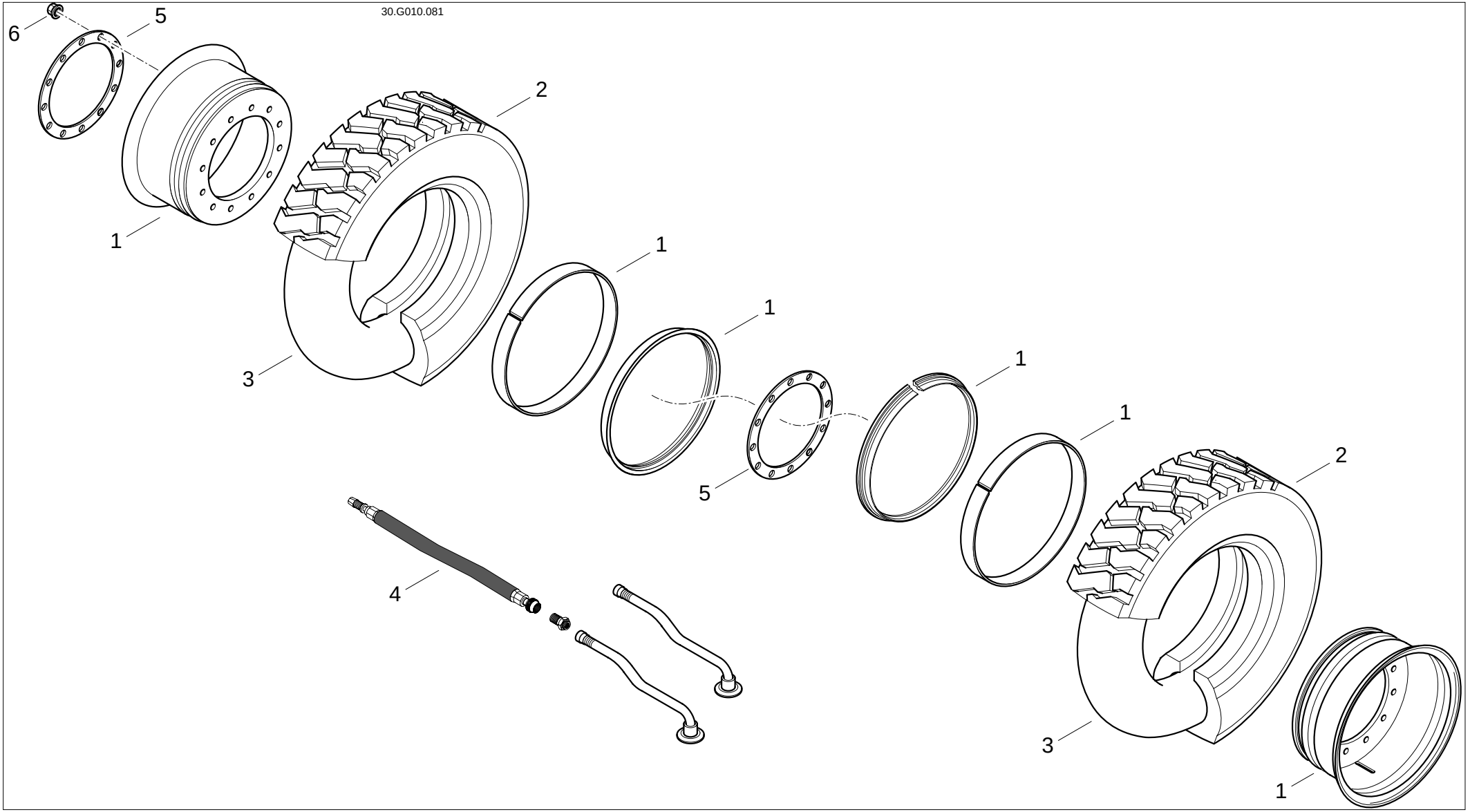
FRENO A MANO
HANDBRAKE
FREIN A MAIN
HANDBREMSE
FRENO DE MANO

Tav. Tab. Taf.	30.D020.004	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2378.712501	4	cerchio ruota	wheel rim	jante	Radkranz	llanta
02	29875530	4	pneumatico	tyre	pneu	Reifen	neumático
03	29875989	4	camera d'aria				
04	29860728	2	prolunga	extension	rallonge	Verlängerungsstück	extensión
05	2448.743005	4	anello	mutter	bague	Springring	anillo
06	2M22X1,5	20	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

RUOTE ANTERIORI
FRONT WHEELS
ROUES AVANT
VORDERRADER
RUEDA ANTERIORI

Tav. Tab. Taf.	30.G010.083	06/05
		0

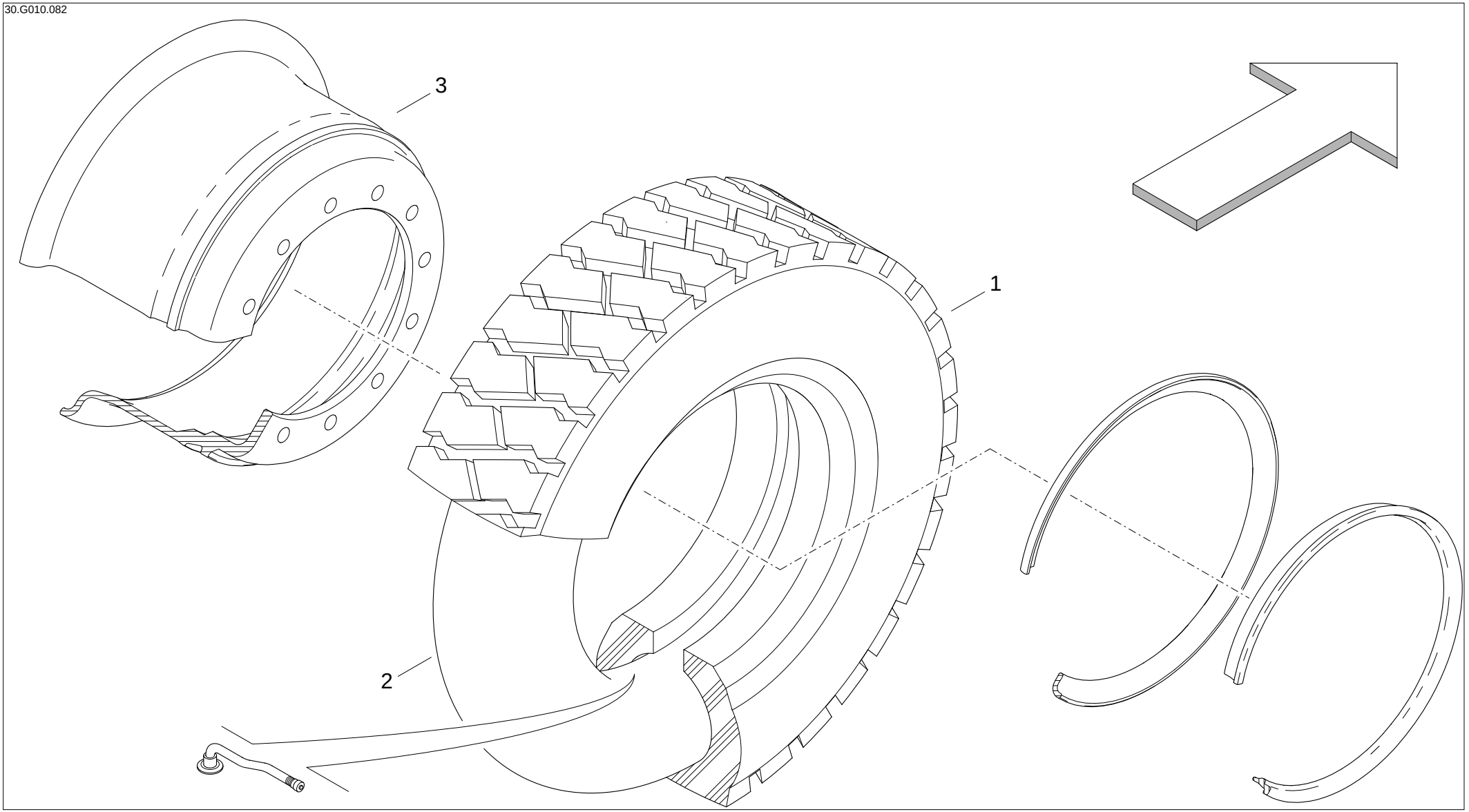
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	29875530	2	pneumatico	tyre	pneu	Reifen	neumático
02	29875989	2	camera d'aria				
03	2378.050.0004	2	cerchio ruota	wheel rim	jante	Radkranz	llanta

https://truckmanualshub.com/

30.G010.082



FANTUZZI REGGIANE

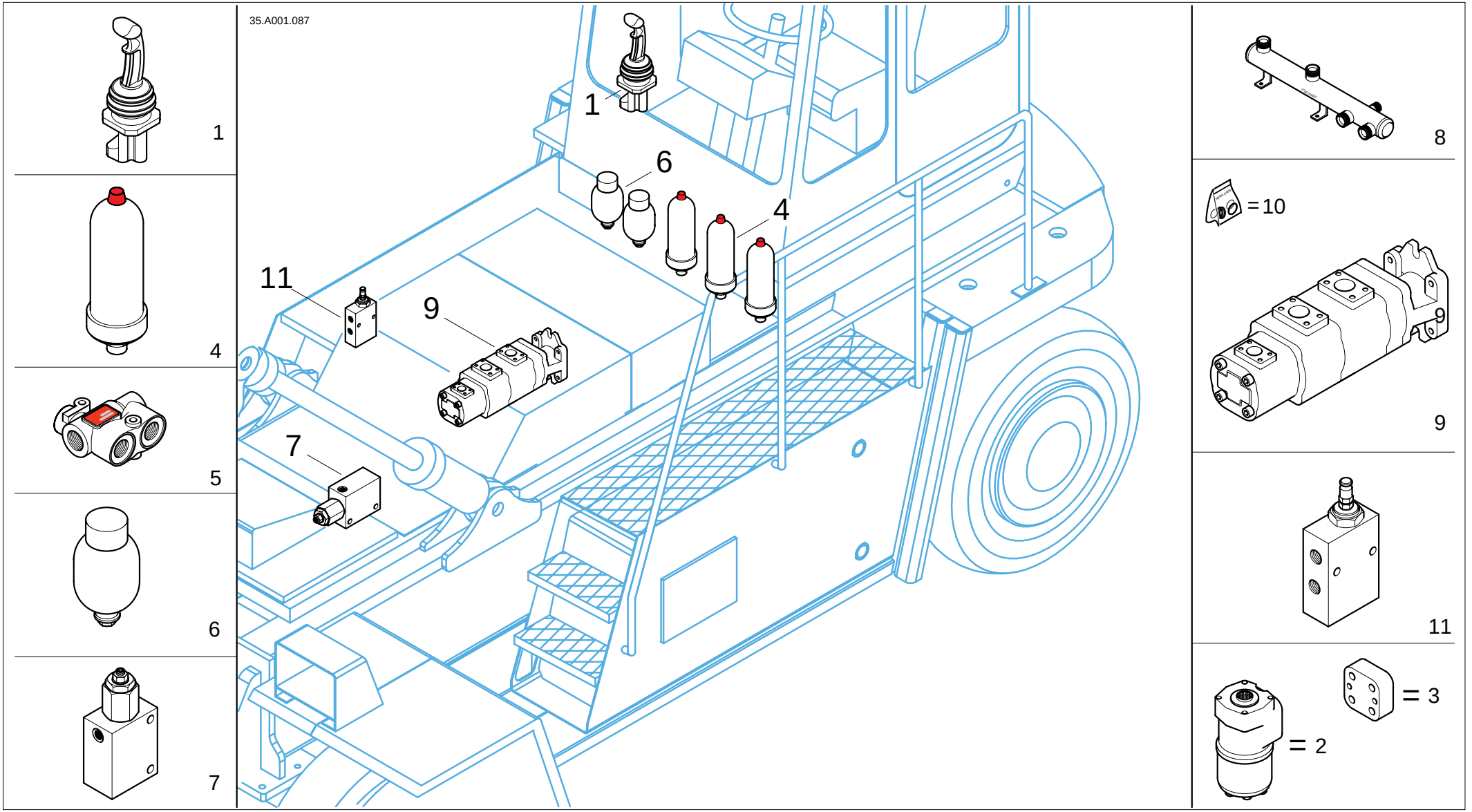
RUOTE POSTERIORI
REAR WHEELS
ROUES ARRIER
HINTERRADER
RUEDA POSTERIORF

Tav. Tab. Taf.	30.G010.084	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2185.010.0005	1	impugnatura joystick	joystick handgrip	poignée joystick	Joystick-griff	empuñadura "joystick"
02	2171.423501	1	idroguida	power steering	direction hydraulique	Hydrolenkung	dirección hidráulica
03	29875182	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
04	2302.010.0004	3	accumulatore	accumulator	accumulateur	Akkumulator	acumulador
05	2171.020.0002	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
06	2302.883501	2	accumulatore	accumulator	accumulateur	Akkumulator	acumulador
07	2266.882001	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
08	2708.743502	1	collettore	manifold	colecteur	Sammelrohr	colector
09	2204.010.0058	1	pompa	pump	pompe	Pumpe	bomba
10	1C.62047750	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas
11	2266.963510	1	valvola lim. di pressione	pressure limit valve	limiteur de pression	Druckbegrenzungsventil	válvula limpiadora de

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

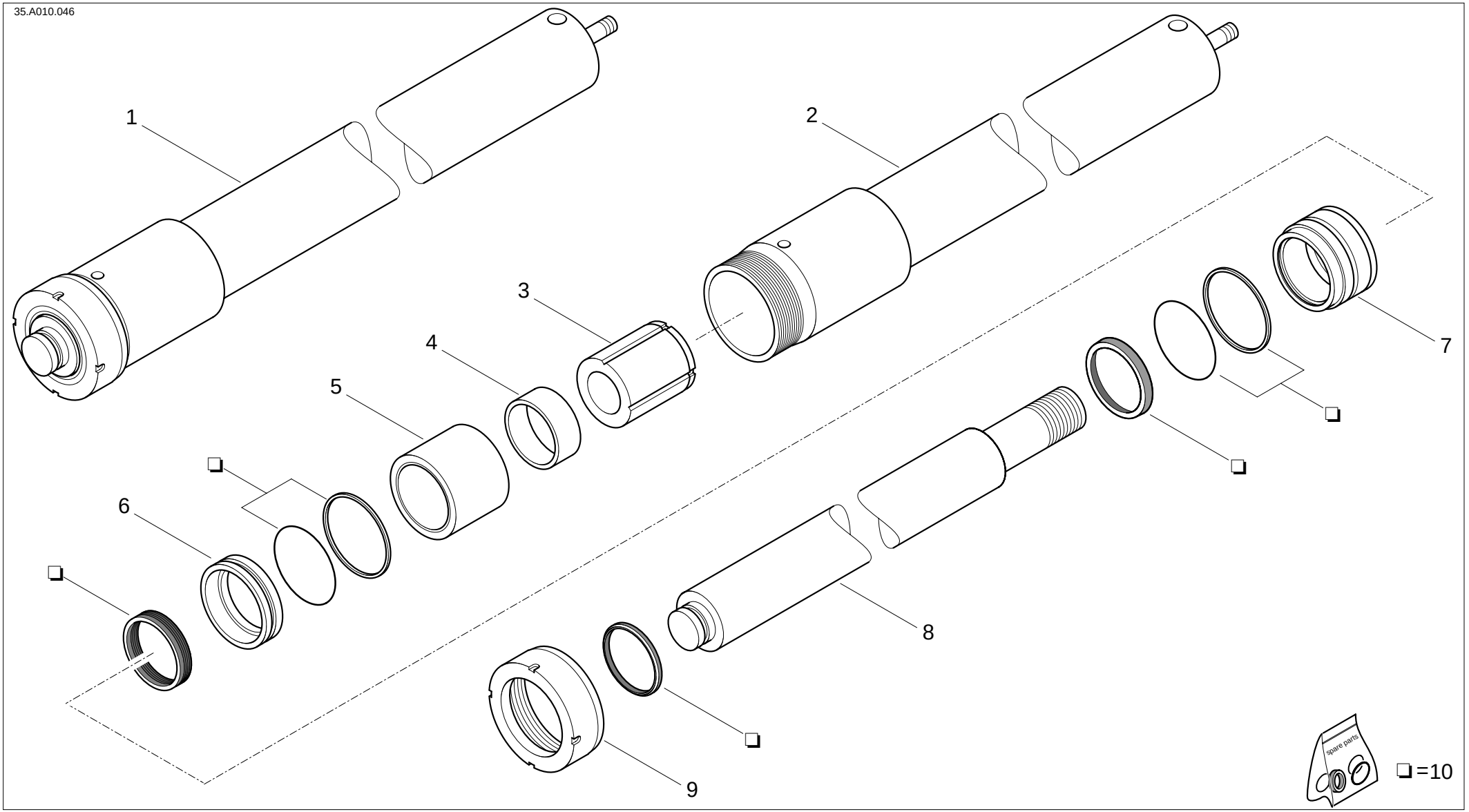
PARTICOLARI IDRAULICI SU TELAIO
HYDRAULIC COMPONENTS ON FRAME
PIECES HYDRAULIQUES SUR CHASSIS
HYDRAULIKTEILE AUF RAHMEN
PIEZAS HIDRAULICAS DEL CHASIS

Tav. Tab. Taf.	35.A001.113	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	N5263T	1	cilindro sollevamento	lifting cylinder	vérin de levage	Hubzylinder	cilindro de elevacion
02	2690.010.0049	1	canna	liner	chemise	Zylindermantel	camisa
03	2895.010.0053	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
04	2894.010.0014	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
05	2691.010.0042	1	boccola	bushing	palier	Lagerteil	casquillo
06	2583.020.0007	1	anello portaguarnizione	seal order ring	anneau porte joint	Dichtung Träger Ring	anillo porta junta
07	2892.010.0043	1	testata	head	tête	Kopf	extremidad
08	2780.010.0052	1	stelo	rod	tige	Kolbenstange	varilla
09	2706.010.0022	1	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
10	2511.010.0086	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

CILINDRO SOLLEVAMENTO
LIFTING CYLINDER
VÉRIN DE LEVAGE
HUBZYLINDER
CILINDRO DE ELEVACIÓ

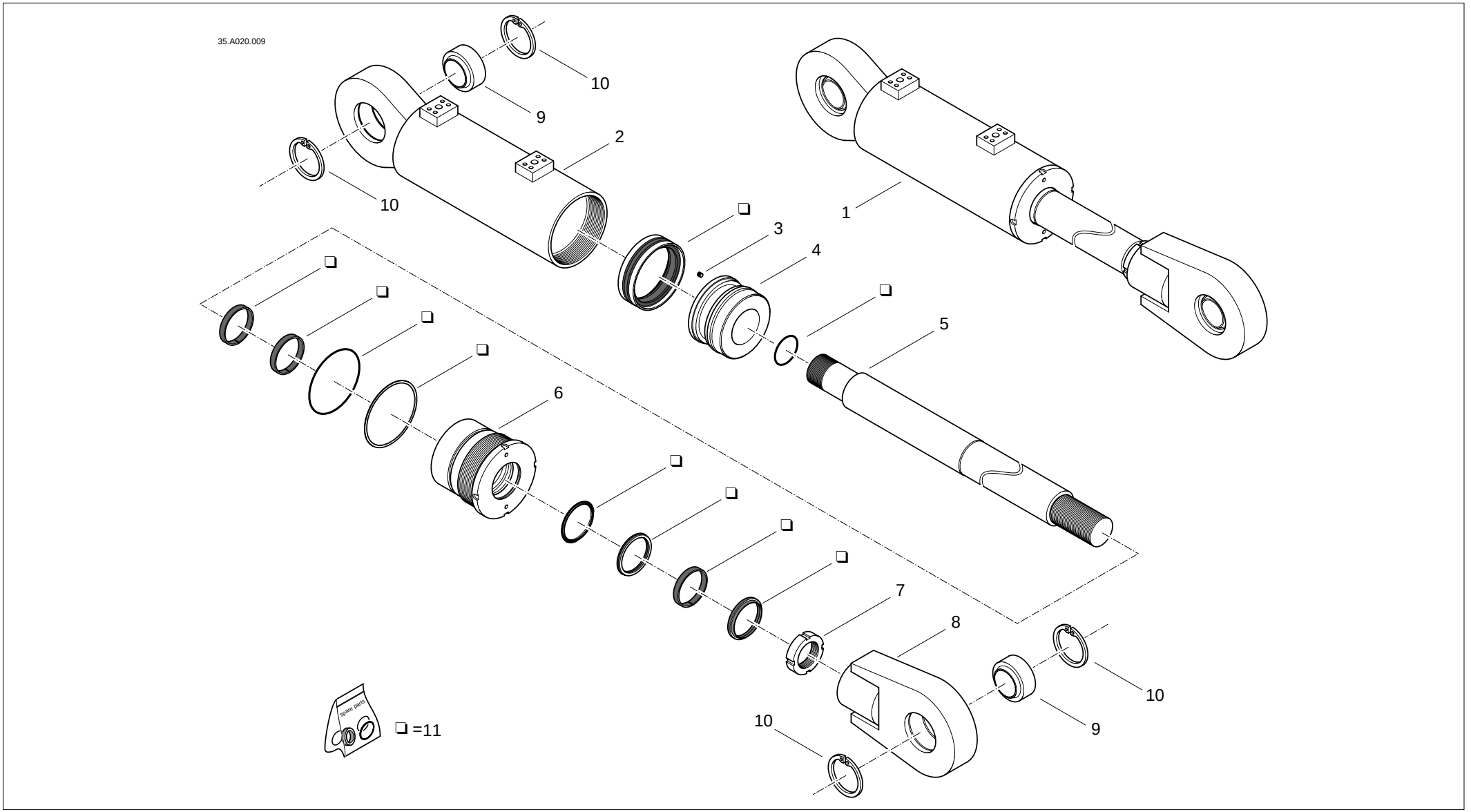
Tav. Tab. Taf.	35.A010.046	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2144.020.0001	2	cilindro brandeggio	tilt cylinder	vérin d'inclinasion	Schwenkzylinder	cilindro de maniobra del
02	2690.020.0002	1	canna	liner	chemise	Zylindermantel	camisa
03	2900.035.0008	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
04	2895.020.0003	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
05	2780.020.0003	1	stelo	rod	tige	Kolbenstange	varilla
06	2892.020.0003	1	testata	head	tête	Kopf	extremidad
07	2900.190.0003	1	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
08	2426.160.0009	1	terminale	terminal tube	embout	Endrohr	tubo terminal
09	29875083	2	snodo sferico	ball joint	rotule	Kugelgelenk	articulación
10	29816448	4	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
11	2511.020.0010	2	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

CILINDRO DI BRANDEGGIO
TYLTING CYLINDER
VERIN D' INCLINATION
SCHWENKZYLINDER
CILINDRO DE MANIOBRA DEL BRAZO

Tav. Tab. Taf.	35.A020.009	06/05
		0

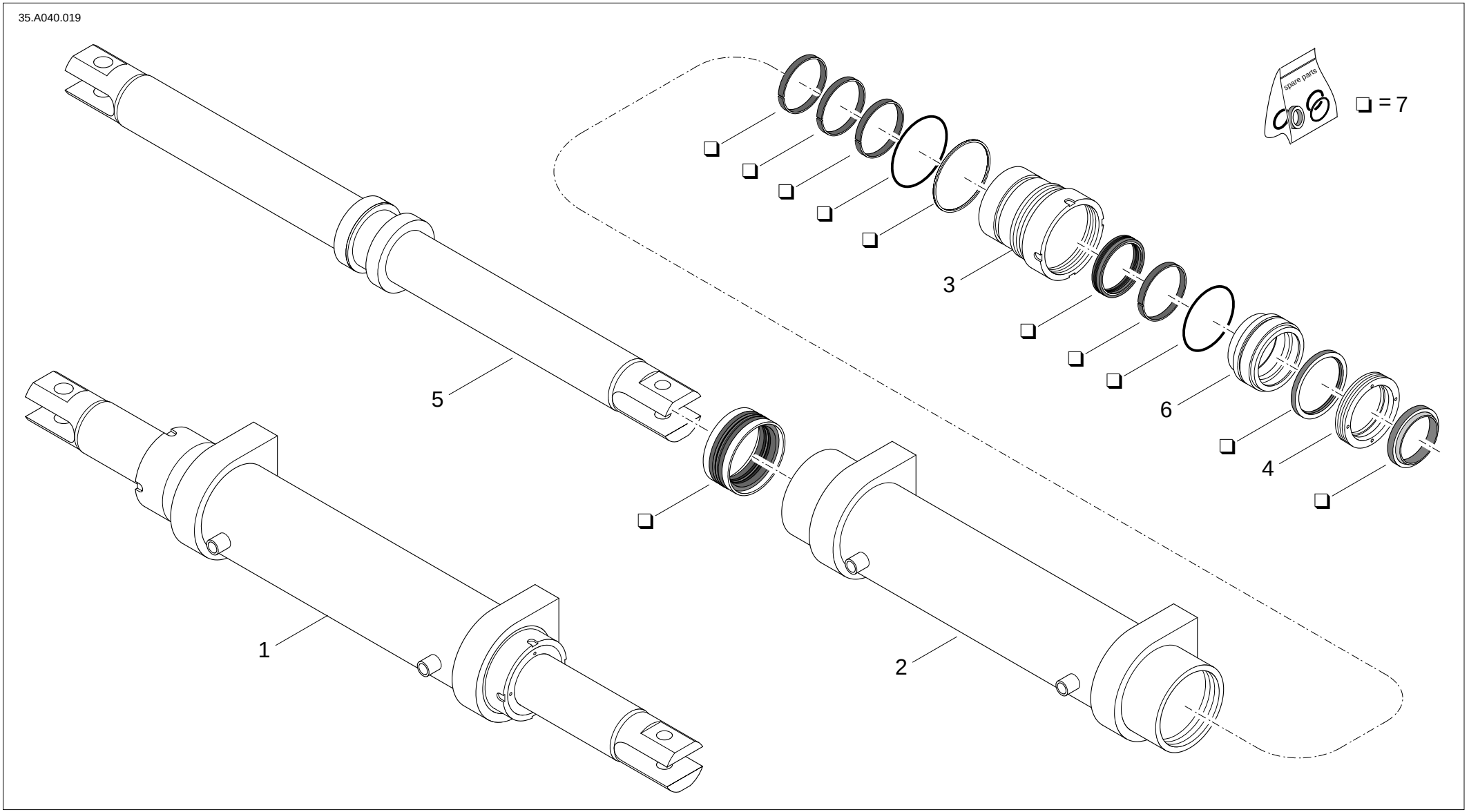
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	Z2346T	1	cilindro sterzo	steering cylinder	vérin de direction	Lenkzylinder	cilindro de dirección
02	2690.040.0014	1	canna	liner	chemise	Zylindermantel	camisa
03	2892.040.0021	2	testata	head	tête	Kopf	extremidad
04	2706.040.0013	2	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
05	2780.040.0016	1	stelo	rod	tige	Kolbenstange	varilla
06	2706.040.0012	2	boccola di guida	pilot bushing	bague de guidage	Steuergehäuse	casquillo guía
07	2511.040.0023	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/

35.A040.019



FANTUZZI REGGIANE

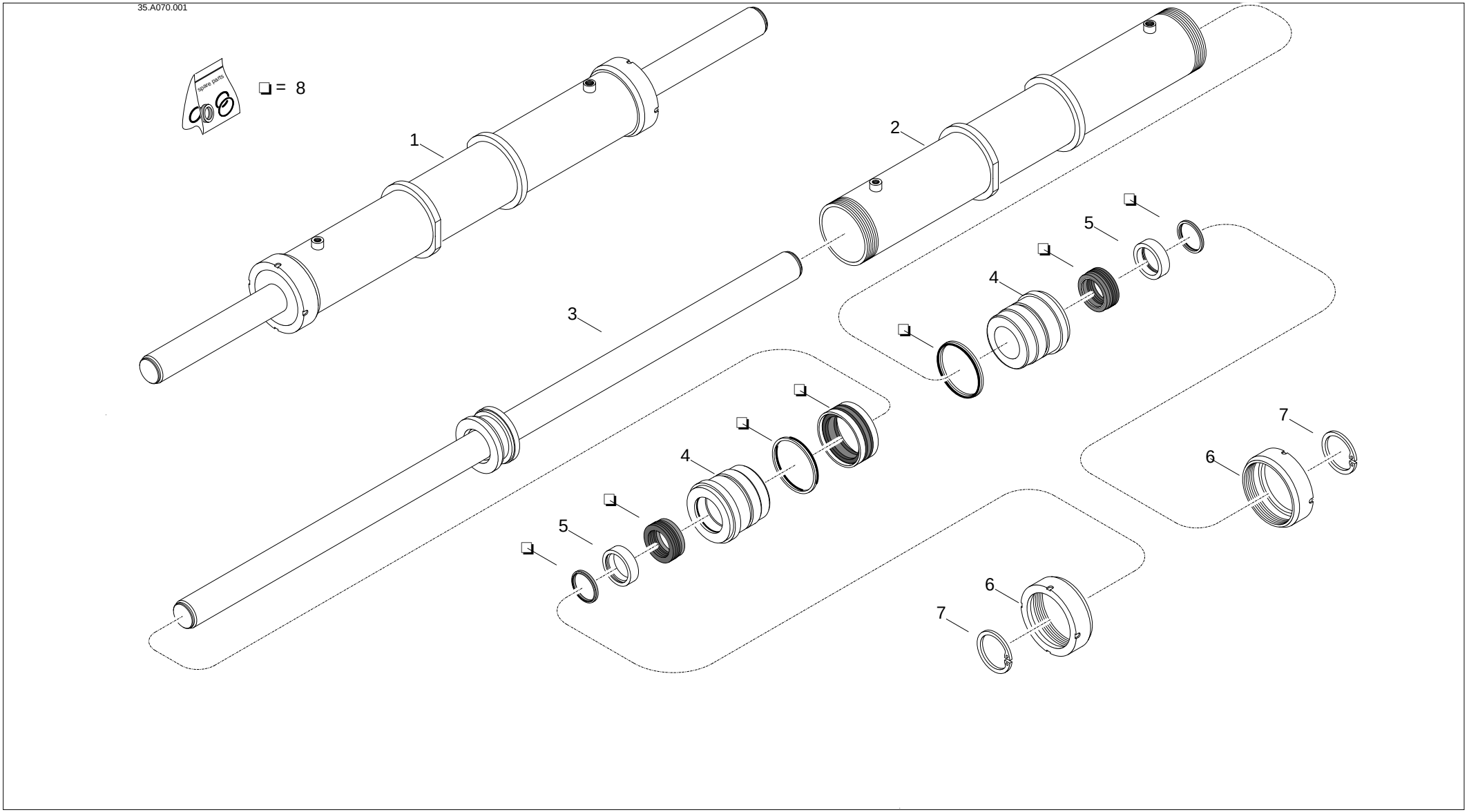
CILINDRO STERZO
STEERING CYLINDER
VERIN DE DIRECTION
LENKZYLINDER
CILINDRO DE DIRECCION

Tav. Tab. Taf.	35.A040.019	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2144.731507	1	cilindro traslazione	translation cylinder	vérin de translation	Fahrtzylinder	cilindro de traslación
02	2690.070.0003	1	canna	liner	chemise	Zylindermantel	camisa
03	2780.070.0004	1	stelo	rod	tige	Kolbenstange	varilla
04	2892.070.0002	2	testata	head	tête	Kopf	extremidad
05	M1384	2	boccola di guida	pilot bushing	bague de guidage	Steuergehäuse	casquillo guía
06	2706.070.0001	2	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
07	2900.145.0045	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
08	2511.070.0008	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

CILINDRO TRASLAZIONE
TRANSLATION CYLINDER
VERIN DE TRANSLATION
FAHRTZYLINDER
CILINDRO DE TRANSLACION

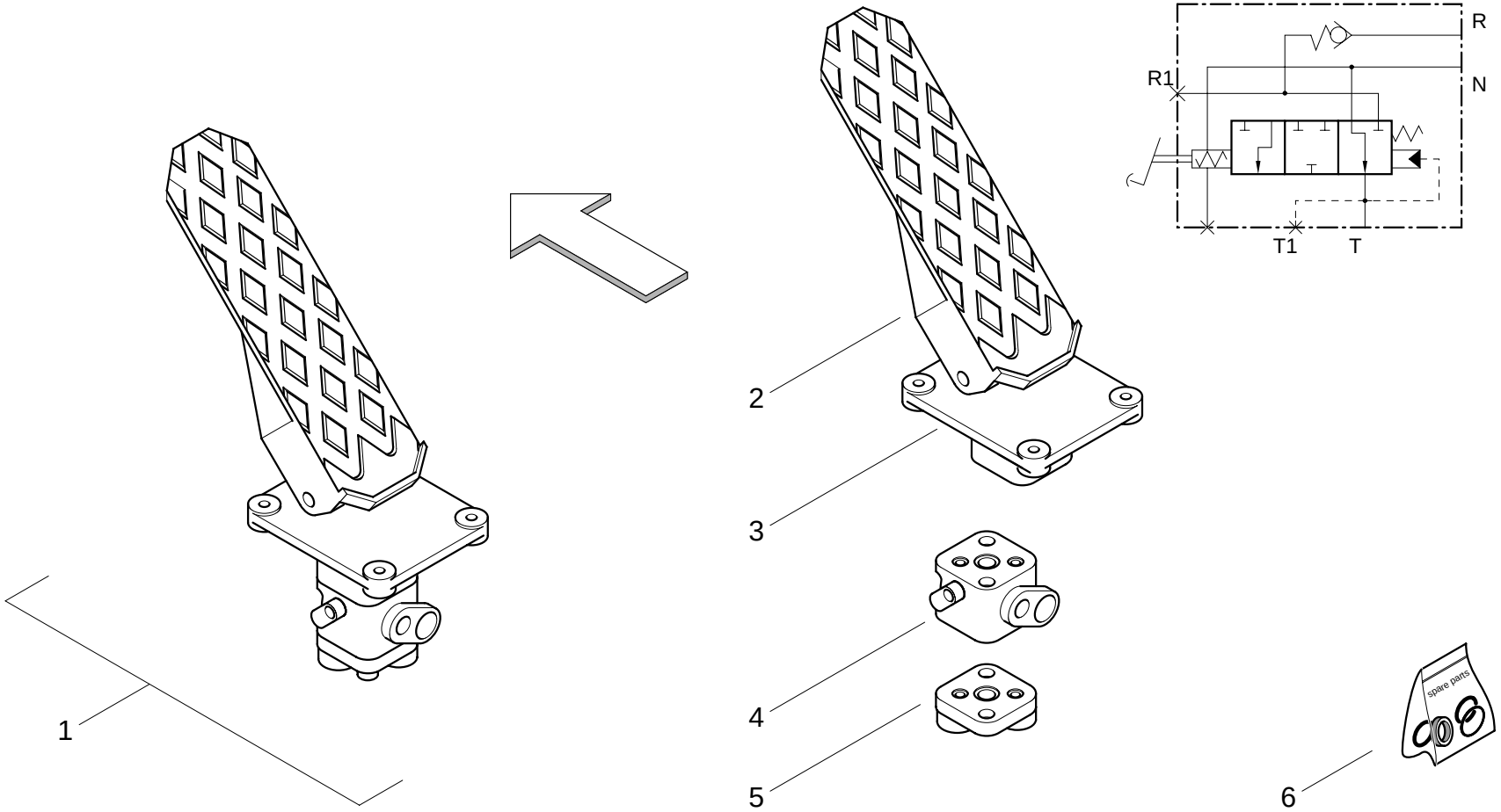
Tav. Tab. Taf.	35.A070.001	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2577.010.0001	1	pedale acceleratore	accelerator pedal	pédale accélérateur	Gaspedal	pedal del acelerador
02	2577.744006	1	pedale	pedal	pédale	Pedal	pedal
03	4S.10.2123/A	1	supporto	support	support	Träger	soporte
04	4S.10.1676	1	modulo	modulus	module	Modul	módulo
05	4S.10649	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
06	4S.SG12379	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/

35.A166.001



FANTUZZI REGGIANE

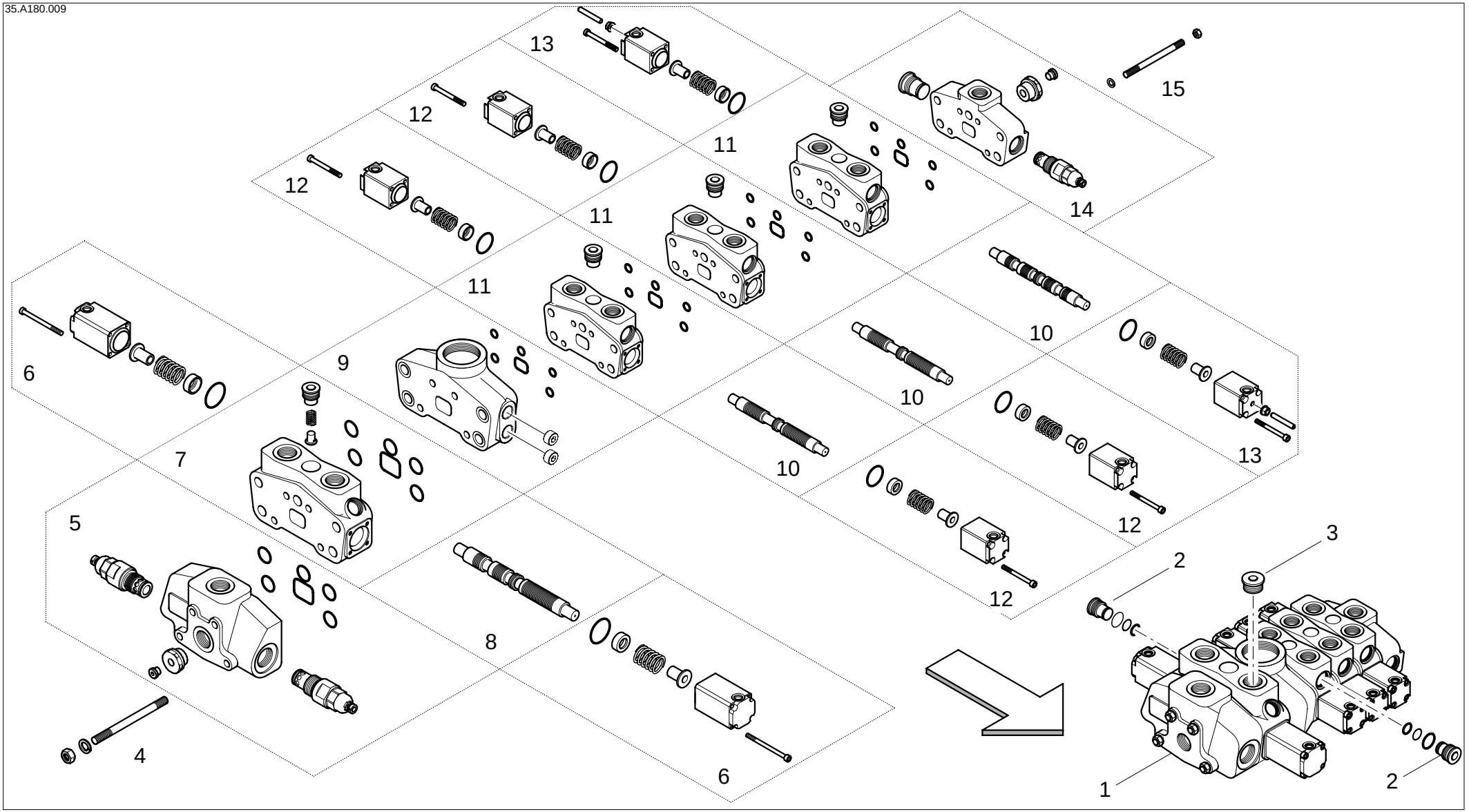
ACCELERATORE
ACCELERATOR
ACCÈLÈRATÈUR
BESCHLEUNIGER
ACELERADOR

Tav. Tab. Taf.	35.A166.001	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2154.000.0041	1	distributore	distributor	distributeur	Verteiler	distribuidor
02	1V.XTAP528361	8	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
03	1V.XTAP740220	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
04	1V.5TIR4251	1	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
05	1V.617201110	1	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
06	1V.5IDR22500V	2	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
07	1V.5EL125300C	1	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
08	1V.3CU2735420	1	cursore	valve spool	curseur	Schieber-heinh.	cursor
09	1V.617441010V	1	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
10	1V.3CU2510420	3	cursore	valve spool	curseur	Schieber-heinh.	cursor
11	1V.5EL116300C	3	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
12	1V.5IDR21600V	4	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
13	1V.5IDR216101	2	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
14	1V.615202002V	1	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
15	1V.5TIR4163	1	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

DISTRIBUTORE
DISTRIBUTOR
DISTRIBUTEUR
VERTEILER
DISTRIBUIDOR

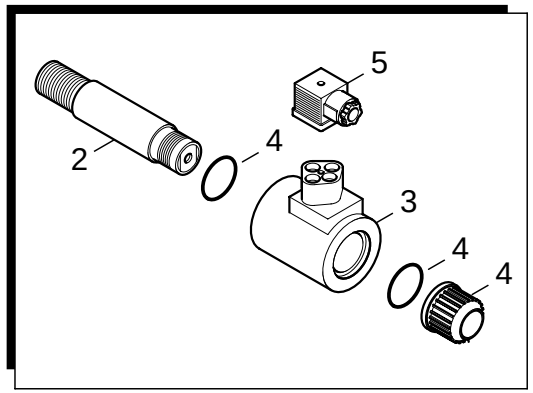
Tav. Tab. Taf.	35.A180.023	06/05
		0

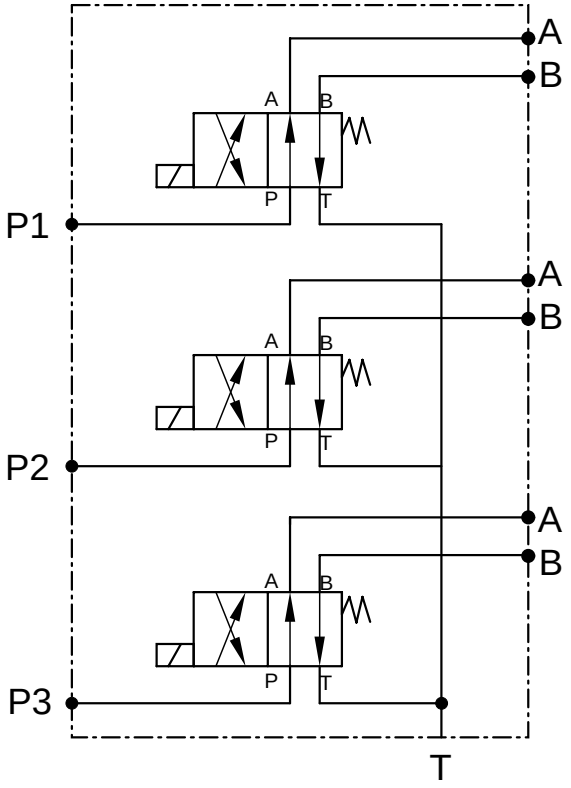
https://truckmanualshub.com/

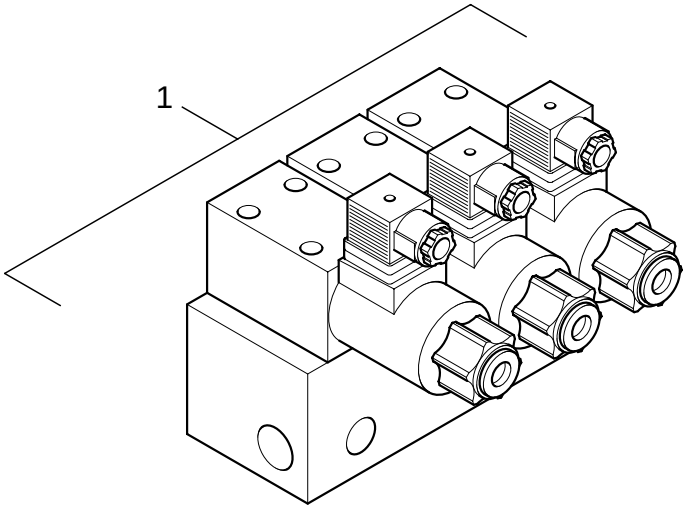
Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2266.733510	1	elettrovalvola	solenoid valve	électrovalve	Elektroventil	válvula eléctrica
02	2L.271-1017	3	canotto	manifold	douille	Hohlniete	manifold
03	2L.271-0418	3	bobina	coil	bobine	Zündspule	bobina
04	2L.271-1016	3	kit riparazione	repair kit	jeu de réparation	Reparatursätze	juego de reparacione
05	2L.29-00051	3	connettore	terminal board	bornier	Klemme	conexión
06	2L.PDT182/3	1	piastra di base	base plate	embase	Steuerplatte	placa de base
07	29860519	3	elettrovalvola	solenoid valve	électrovalve	Elektroventil	válvula eléctrica

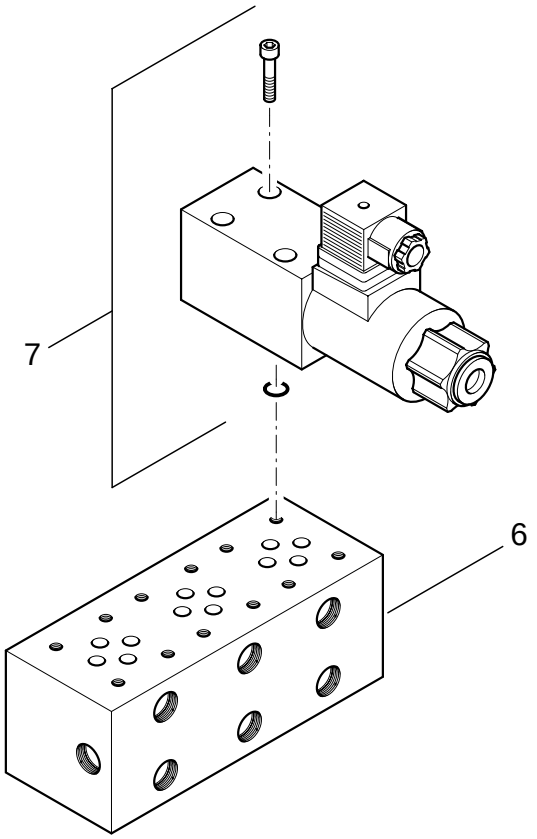
https://truckmanualshub.com/

35.A181.044









FANTUZZI REGGIANE

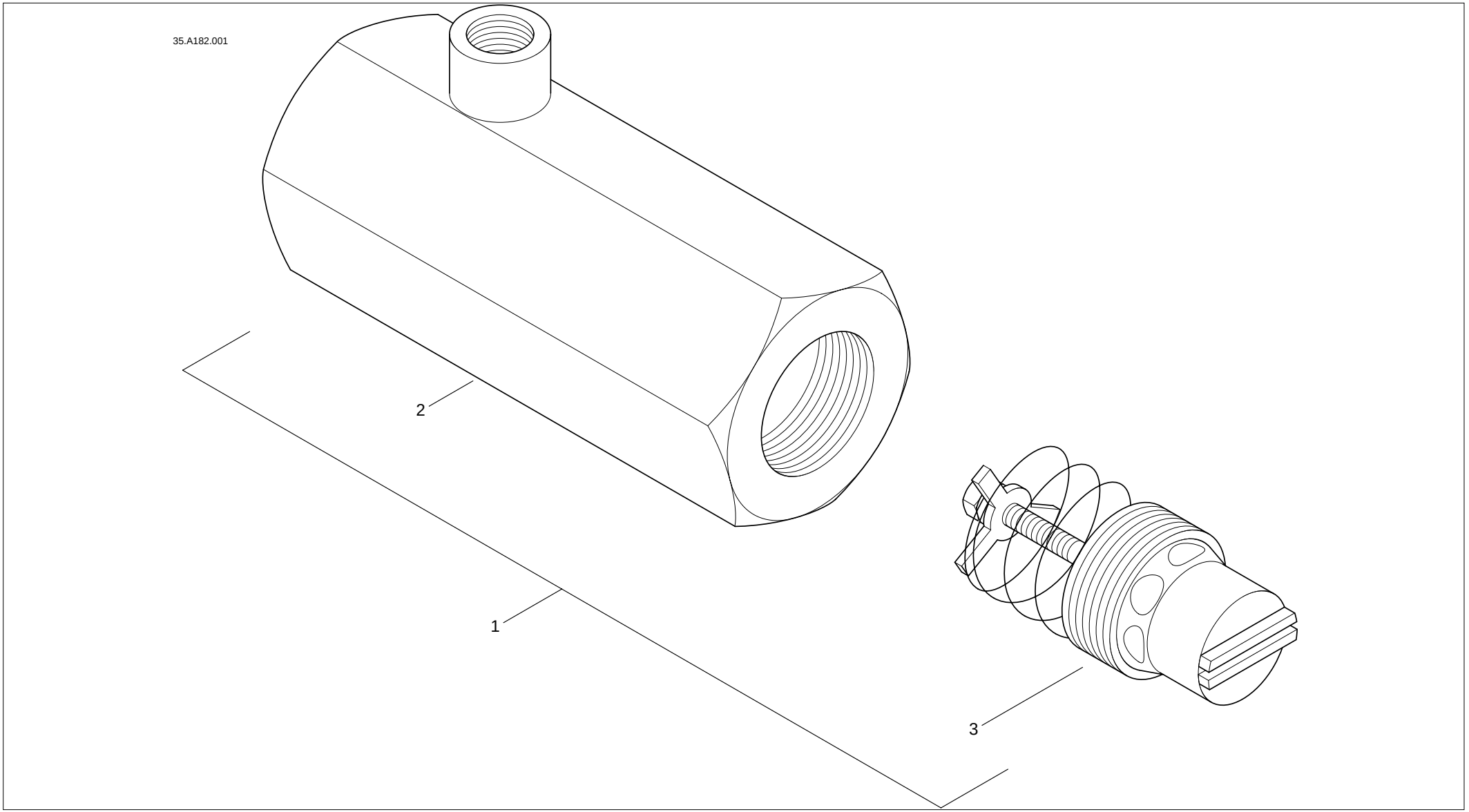
GRUPPO ELETTROVALVOLE
SOLENOID UNIT
GROUPE ÉLECTROSOUPAPES
MV-EINHEIT
GRUPO ELECTROVÁLVULAS

Tav. Tab. Taf.	35.A181.044	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2266.010.0009	1	valvola unidirezionale	one-way valve	soupape unidir.	Sperrventil	válvula unidirec.
02	N5284T	1	colonnetta	hollow stud	goujon	Dorn	distanciador
03	2266.901501	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

VALVOLA REGOLATRICE DI FLUSSO
FLOW CONTROL VALVE
SOUPAPE RÉGULATRICE DÉBIT
STROMREGELVENTIL
VÁLVULA DE REGULACIÓN DEL FLUJO

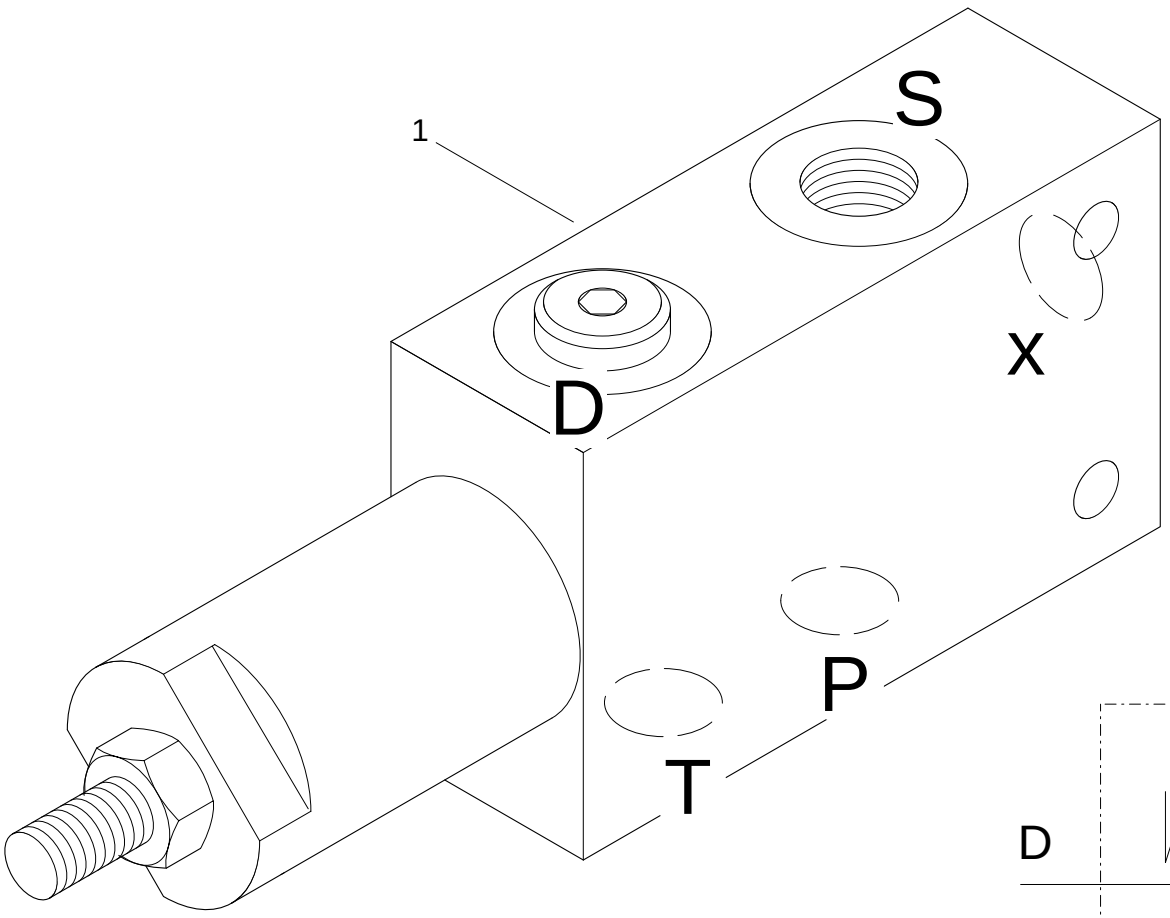
Tav. Tab. Taf.	35.A182.001	06/05
		0

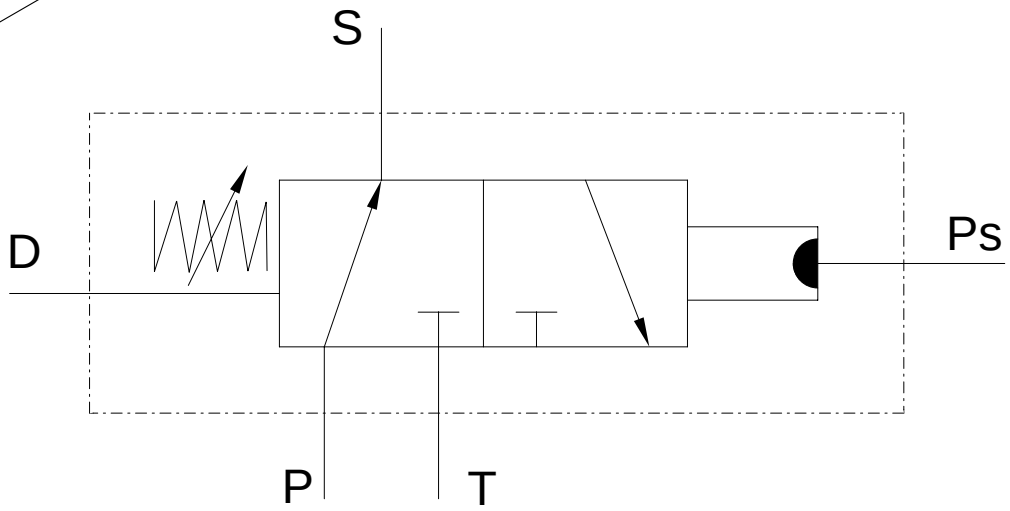
https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2266.733506	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula

https://truckmanualshub.com/

35.A182.004





FANTUZZI REGGIANE

VALVOLA DI SEQUENZA
PRESSURE CHECK VALVESOUPAPE
SOUPAPE CONTRÔLE PRES.VÁLVULA
FOLGEVENTIL
VÁLVULA CONTROL PRESIÓN

Tav. Tab. Taf.	35.A182.005	06/05
		0

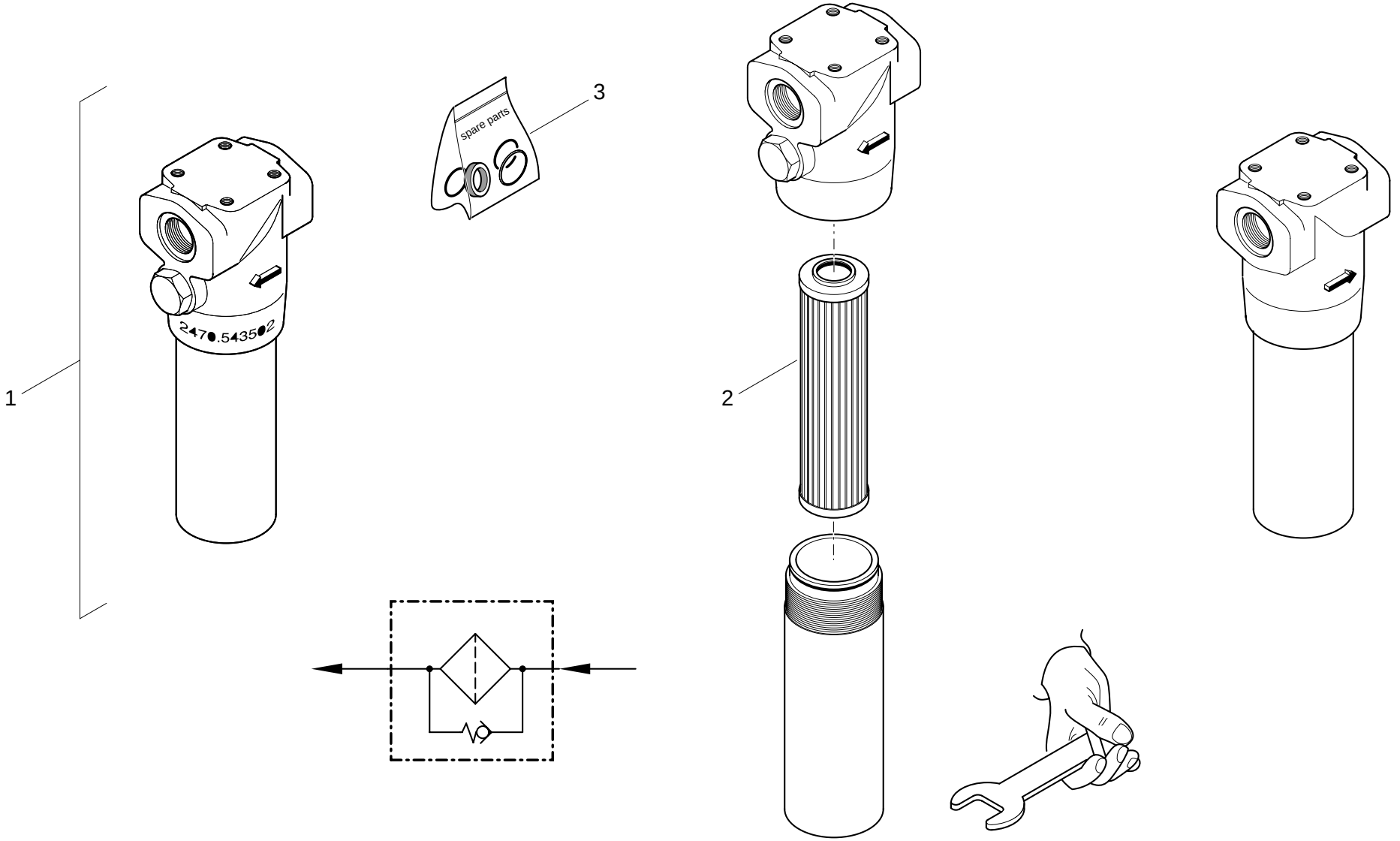
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2470.543502	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro
02	2470.543503	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho
03	2511.543501	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/

35.A194.003



FANTUZZI REGGIANE

FILTRO OLIO
OIL FILTER
FITRE À HUILE
SCHMIERÖLFILTER
FILTRO DE ACEITE

Tav. Tab. Taf.	35.A194.003	06/05
		0

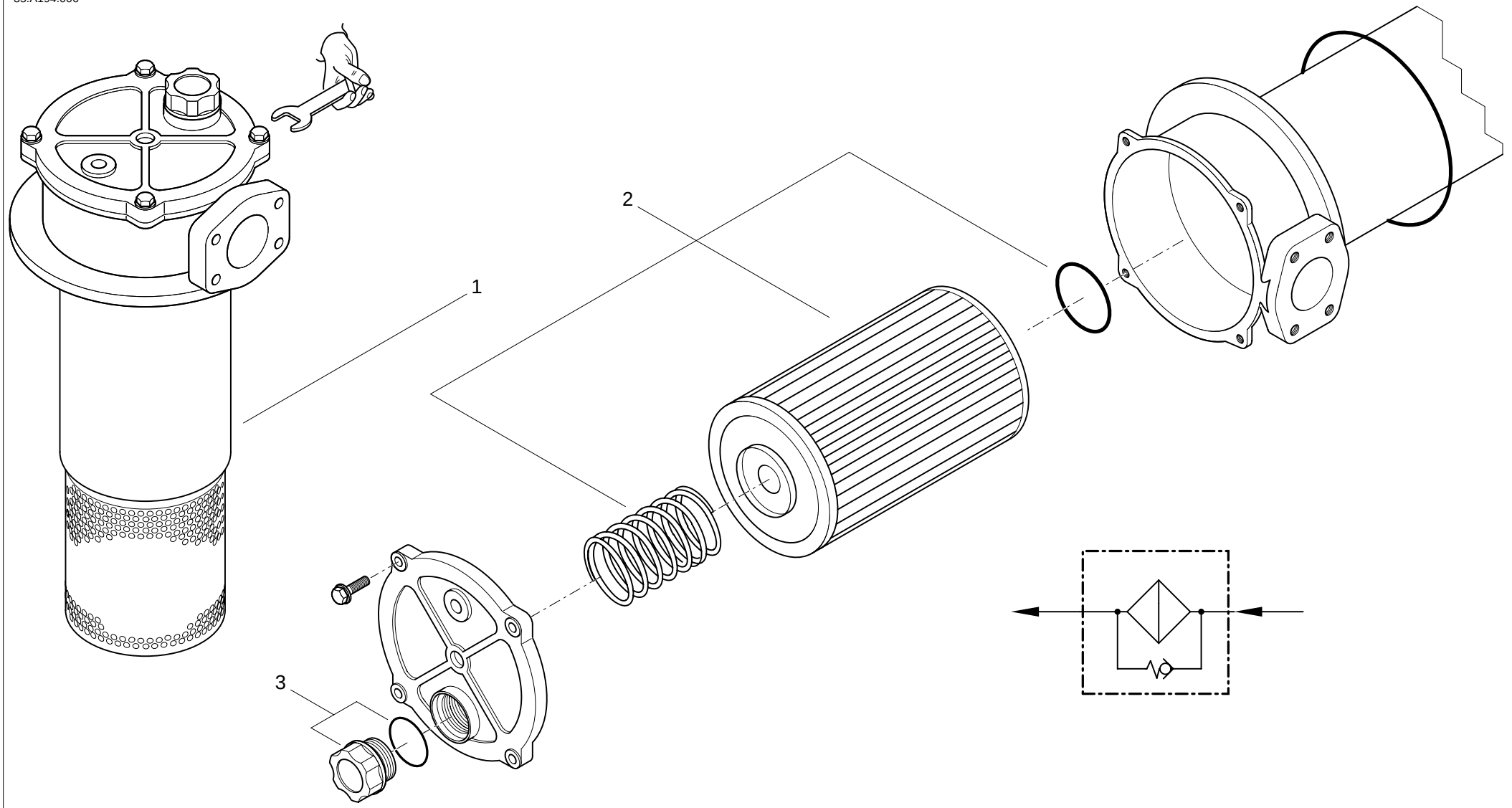
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2470.733501	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro
02	2470.733502	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho
03	2654.011.0007	2	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon

https://truckmanualshub.com/

35.A194.006



FANTUZZI REGGIANE

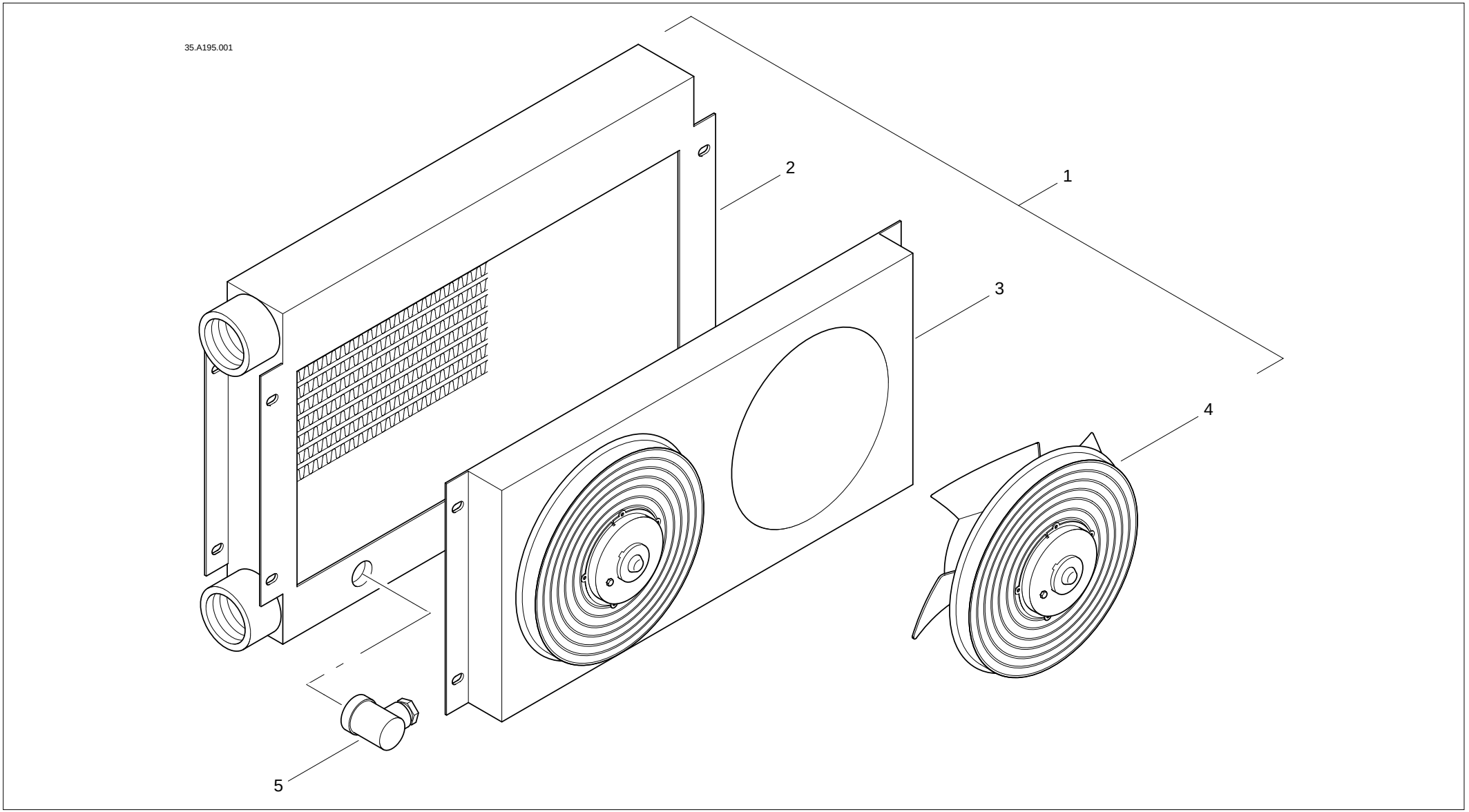
FILTRO OLIO
OIL FILTER
FITRE À HUILE
SCHMIERÖLFILTER
FILTRO DE ACEITE

Tav. Tab. Taf.	35.A194.006	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2225.020.0001	1	scambiatore	exchanger	échangeur	Kühler	cambiador
02	2225.021.0001	1	corpo	casing	corps	Gehäuse	cuerpo
03	2225.022.0001	1	convogliatore	shroud	tole-guide	Leitblech	canalizador
04	2225.023.0001	2	elettroventilatore	electric fan	électro-ventilateur	Elektrogebläse	electroventilador
05	2055.010.0001	1	termostato	thermostat	thermostat	Thermostat	termostato

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

RADIATORE
COOLER
RADIATEUR
KÜHLER
RADIADOR

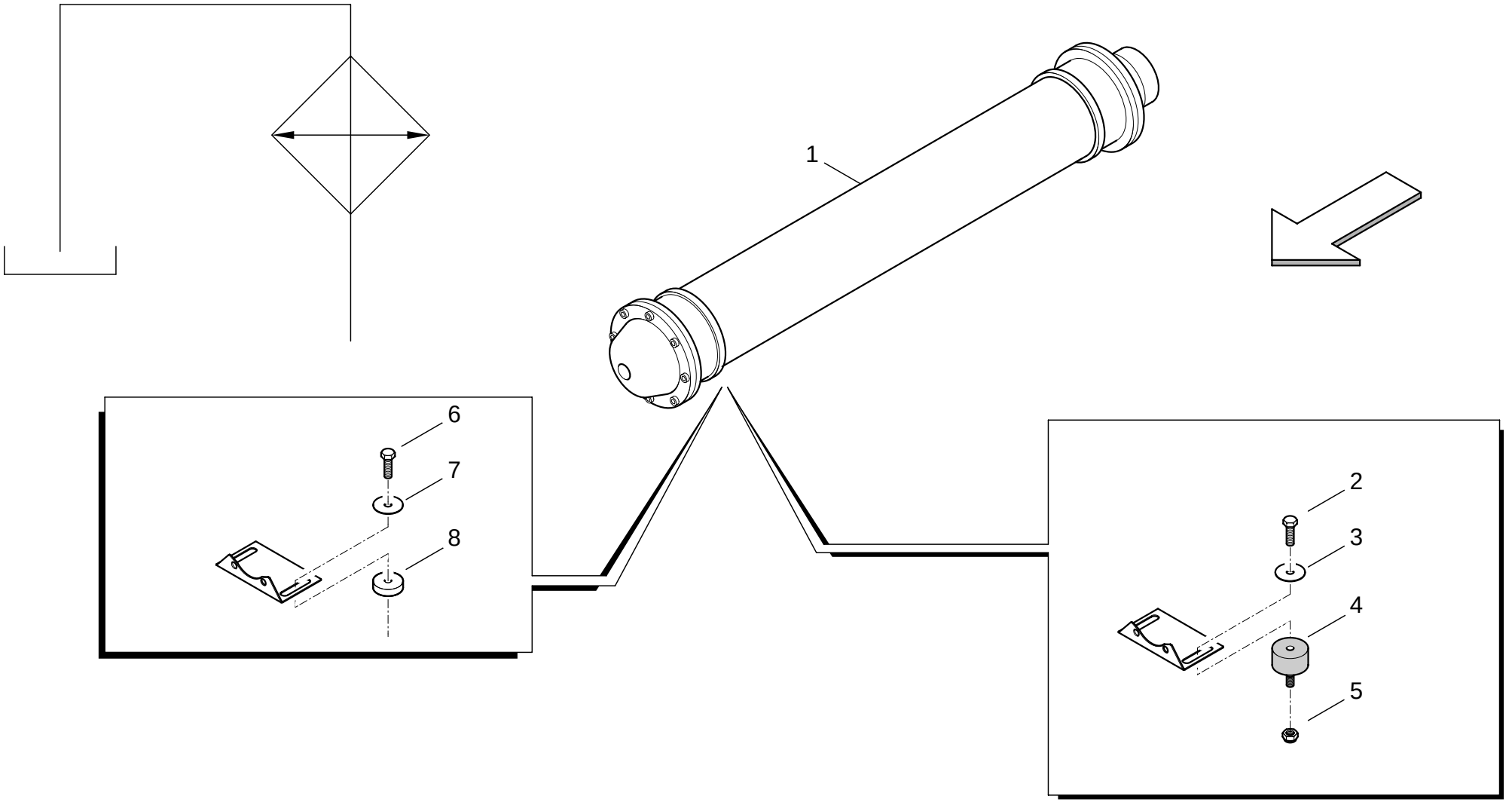
Tav. Tab. Taf.	35.A195.001	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	29850739	1	scambiatore	exchanger	échangeur	Kühler	cambiador
02	2900.005.0152	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
03	2900.111.0014	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
04	2685.195.0003	4	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Silent Block	amortiguador
05	2900.080.0008	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
06	2900.005.0085	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
07	2900.111.0014	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
08	2299.010.0001	4	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Silent Block	amortiguador

https://truckmanualshub.com/

35.A195.007



FANTUZZI REGGIANE

SCAMBIATORE
EXCHANGER
ÉCHANGEUR
KÜHLER
CAMBIADOR

Tav. Tab. Taf.	35.A195.014	06/05
		0

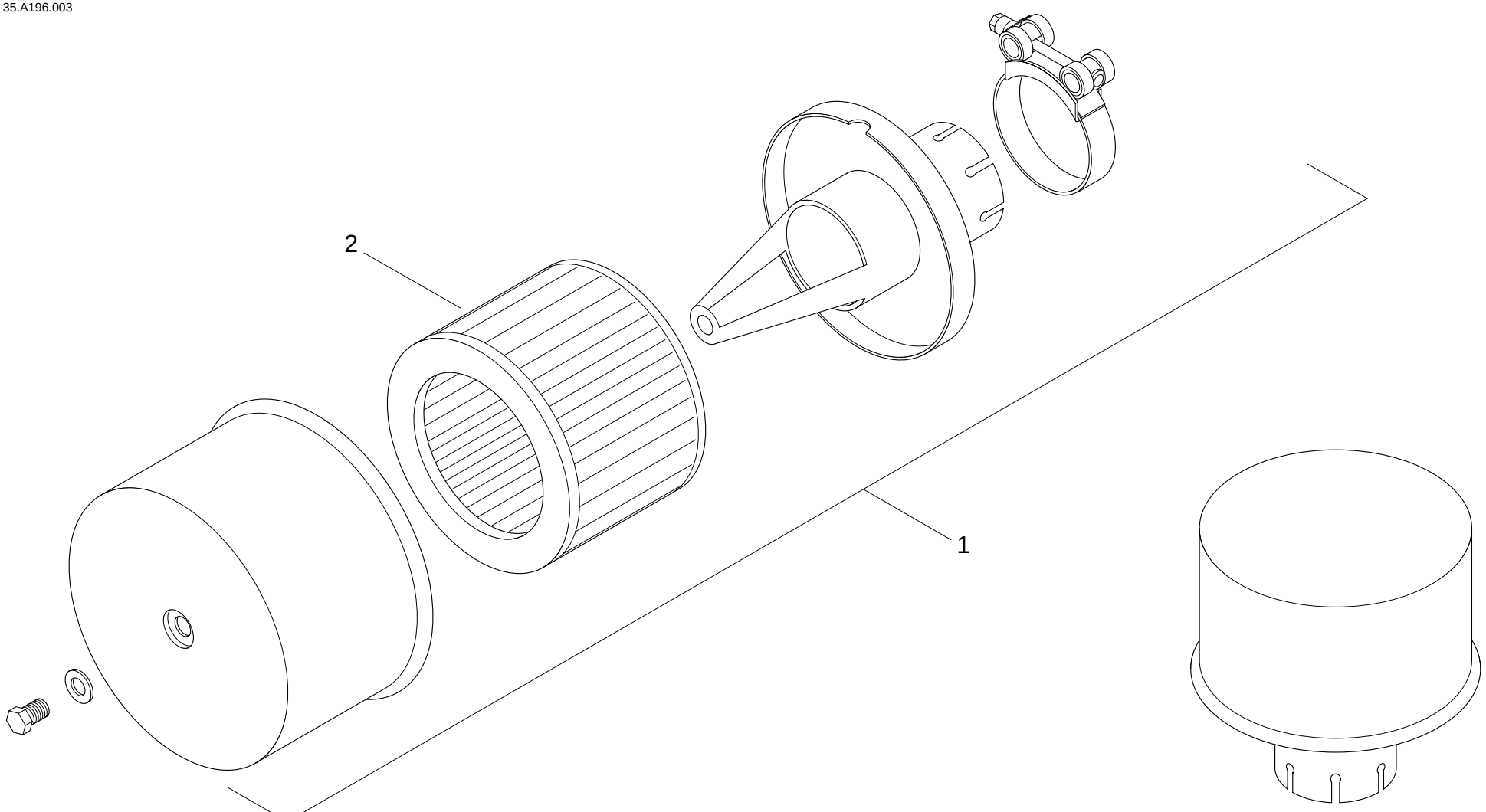
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2892.733501	1	sfiato	breather pipe	reniflard	Entlüfter	respiradero
02	2562.170.0001	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho

https://truckmanualshub.com/

35.A196.003



FANTUZZI REGGIANE

SFIATO
BREATHER PIPE
RENIFLARD
ENTLUFTER
RESPIRADERO

Tav. Tab. Taf.	35.A196.003	06/05
		0

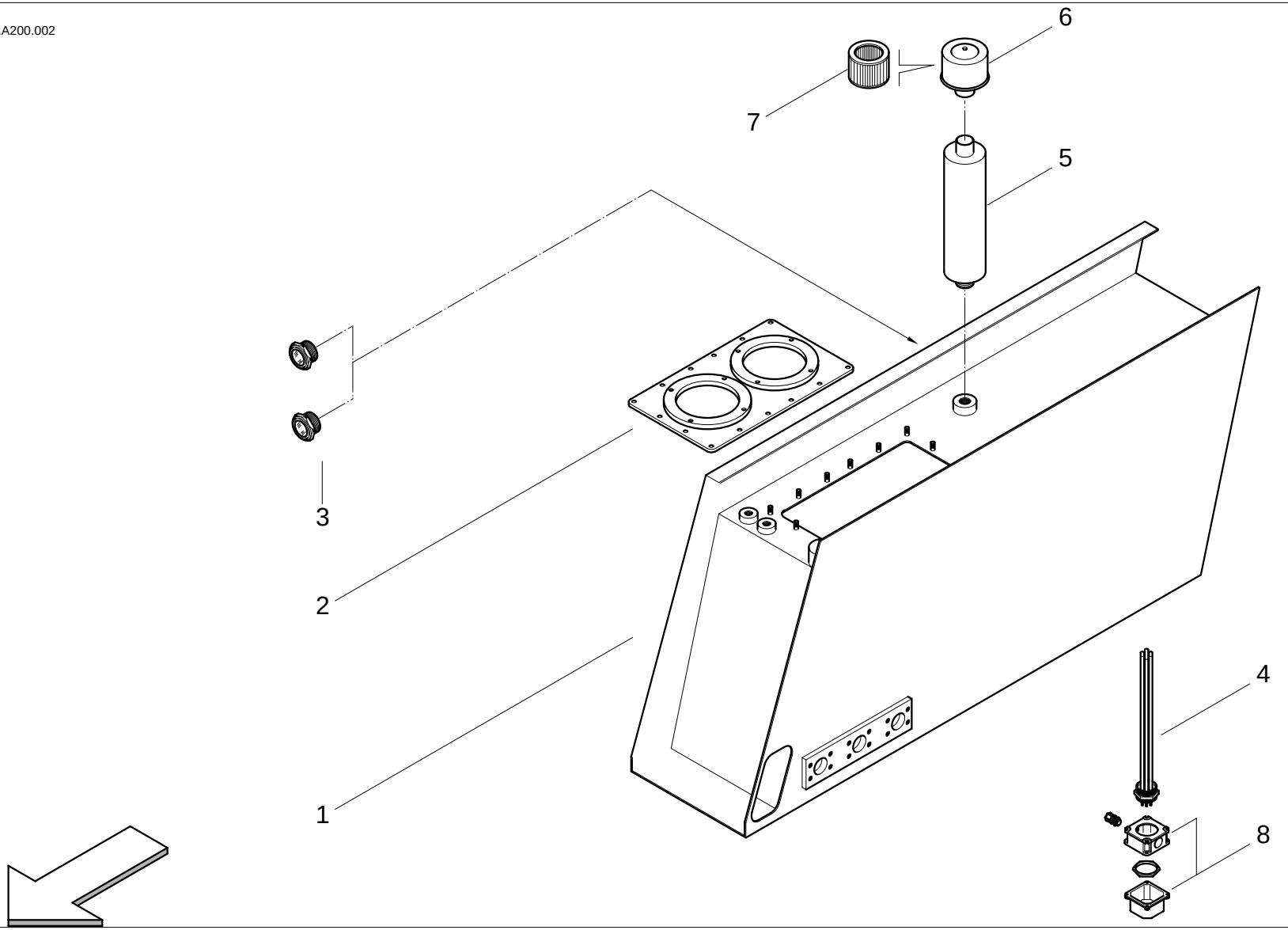
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2654.010.0001	1	serbatoio olio	oil tank	réservoir huile	Öelbehälter	depósito de aceite
02	M6161T	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
03	29875028	2	indicatore livello	level gauge	indicateur de niveau	Standanzeiger	indicador nivel
04	2082.016501	1	resistenza	heating element	résistance	Widerstand	resistencia
05	2333.733502	1	prefiltro	precleaner	préfiltre	Vorfilter	predepurador
06	2892.733501	1	sfiato	breather pipe	reniflard	Entlüfter	respiradero
07	2562.170.0001	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho
08	2410.010.0013	1	scatola	box	boîtier	Gehäuse	caja

https://truckmanualshub.com/

35.A200.002



FANTUZZI REGGIANE

SERBATOIO OLIO IDRAULICO
HYDRAULIC OIL TANK
RESERVOIR HUILE HYDRAULIQUE
HYDRAULIKÖLBEHÄLTER
DEPOSITO ACEITE HIDRAULICO

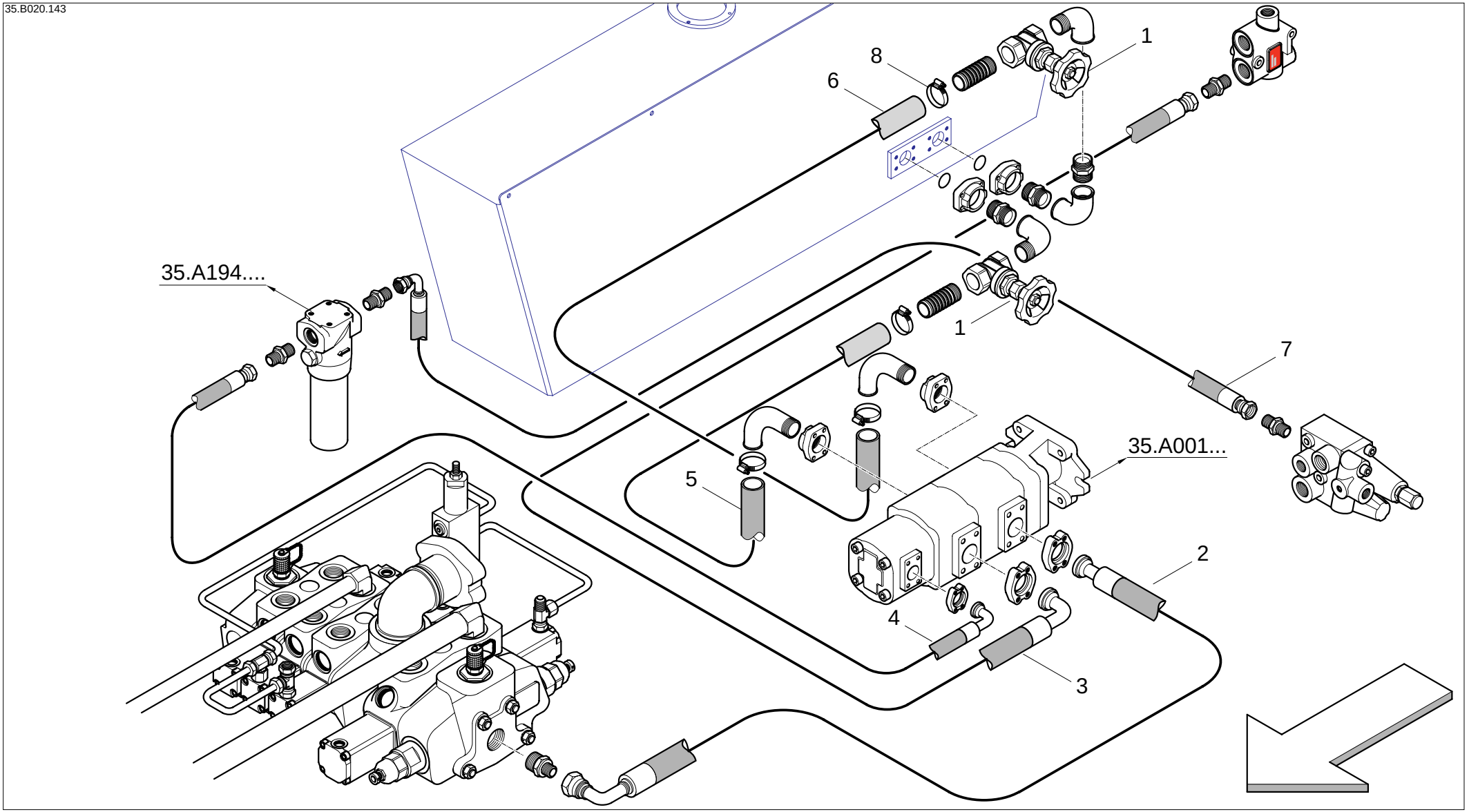
Tav. Tab. Taf.	35.A200.002	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2900.067	2	rubinetto	valve	robinet	Hahn	grifo
02	2708.309.0051	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.308.0563	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.105.1058	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
05	2708.258.0023	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
06	2708.258.0023	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
07	2708.105.1059	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
08	29850150	8	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera

https://truckmanualshub.com/

35.B020.143



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO IDRAULICO ASPIRAZIONE-MANDATA POMPE
PUMP SUCTION-DELIVERY HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE ASPIRATION REFOULEMENT POMPES
HYDRAULIKANLAGE PUMPEN-EIN-/AUSLASS
INSTALACIÓN HIDRÁULICA ASPIRACIÓN-IMPULSIÓN BOMBAS

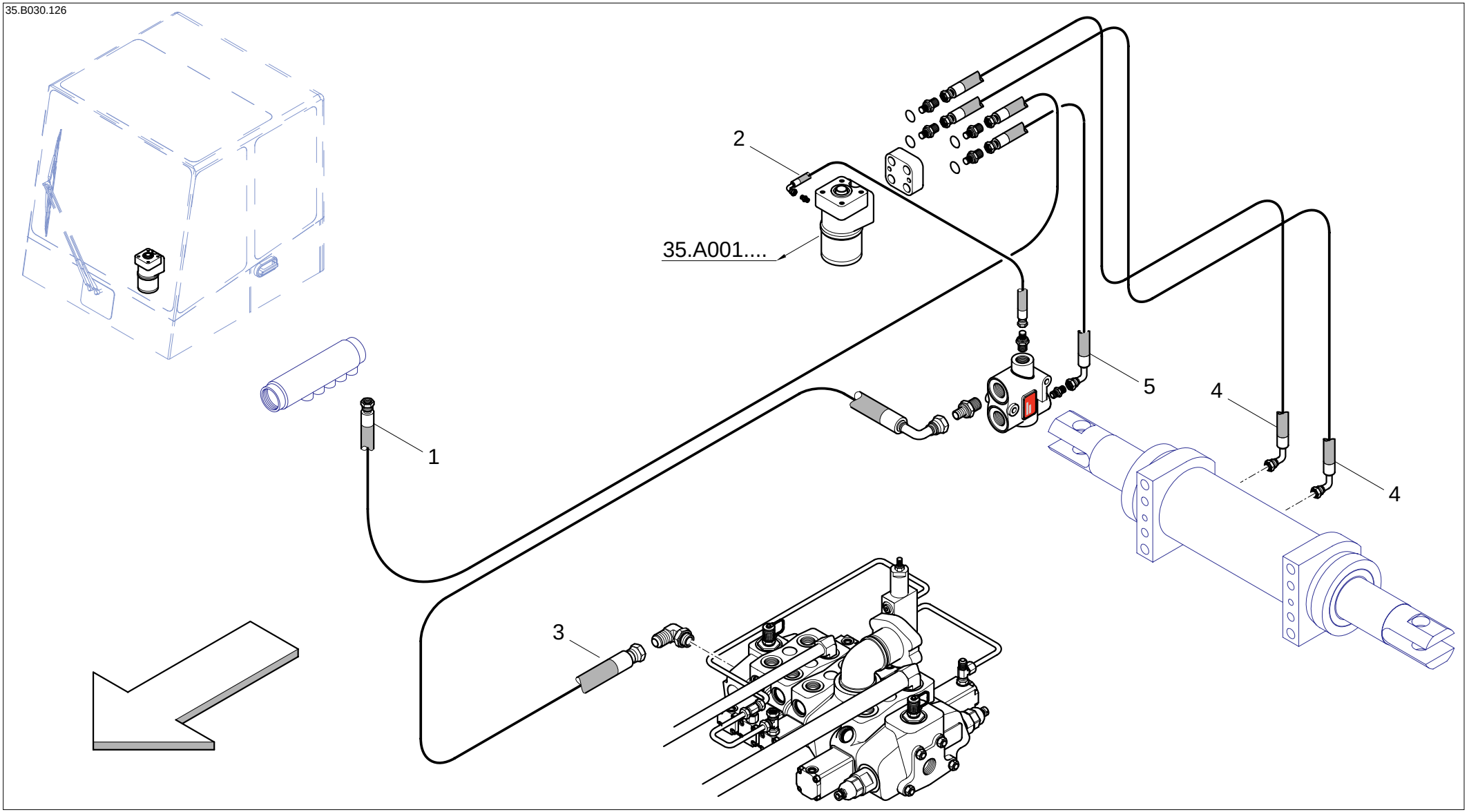
Tav. Tab. Taf.	35.B020.210	06/05 0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.107.0549	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.102.2514	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.308.0564	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.306.0019	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
05	2708.307.0375	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/

35.B030.126



FANTUZZI REGGIANE

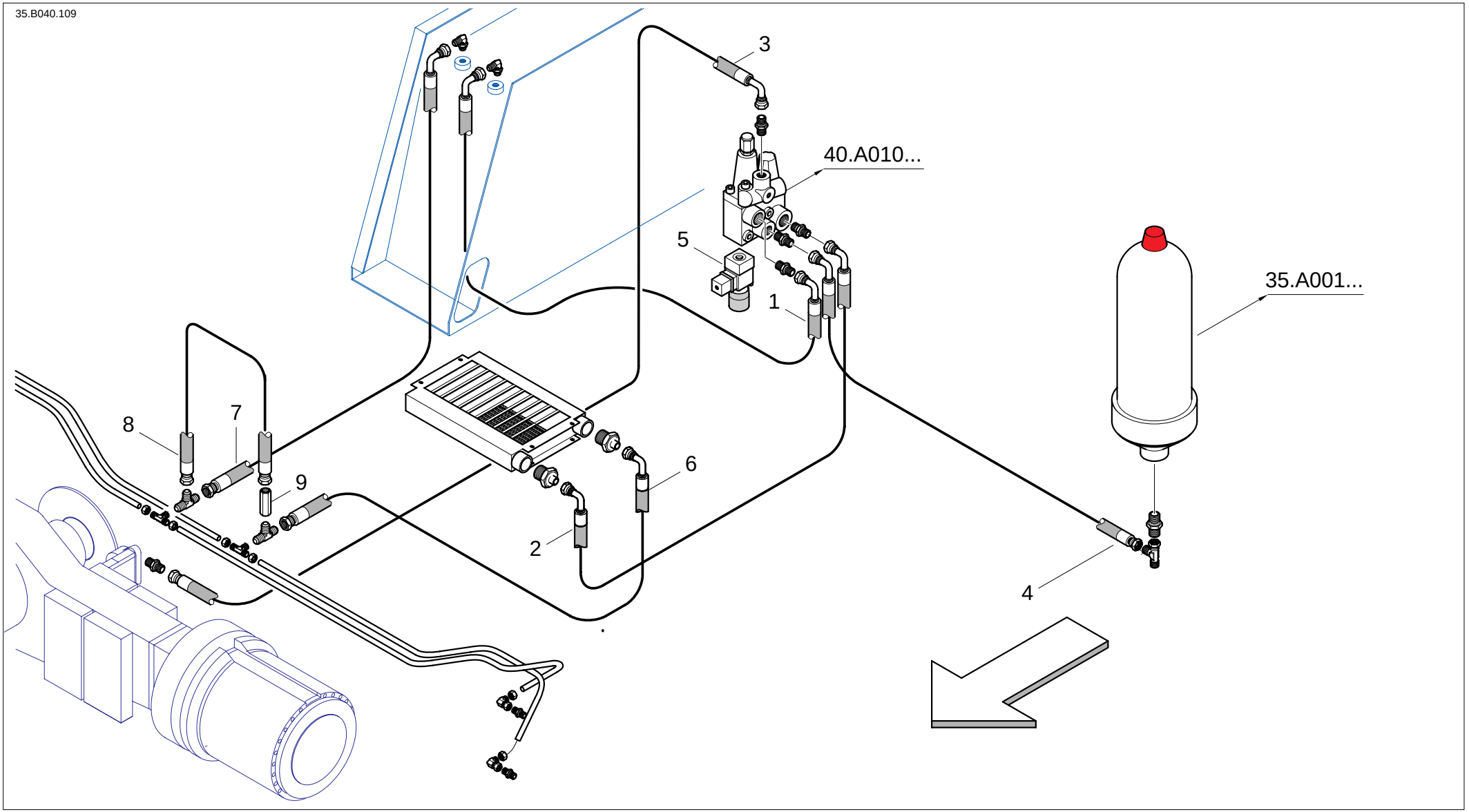
IMPIANTO IDRAULICO IDROGUIDA
POWER STEERING HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE DIRECTION HYDRAULIQUE
HYDRAULIKANLAGE HYDROLENKUNG
INSTALACIÓN HIDRÁULICA DIRECCIÓN HIDRÁULICA

Tav. Tab. Taf.	35.B030.126	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.105.1062	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.107.0552	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.102.2118	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.104.1310	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
05	2870.734501	1	pressostato	pressure switch	pressostat	Druckwächter	presostato
06	2708.107.0553	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
07	2708.108.0445	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
08	2708.107.0551	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
09	2266.713501	1	valvola unidirezionale	one-way valve	soupape unidir.	Sperrventil	válvula unidirec.

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO IDRAULICO FRENO DI STAZIONAMENTO
PARKING BRAKE HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE FREIN DE STATIONNEMENT
HYDRAULIKANLAGE STANDBREMSE
INSTALACIÓN HIDRÁULICA FRENO DE ESTACIONAMIENTO

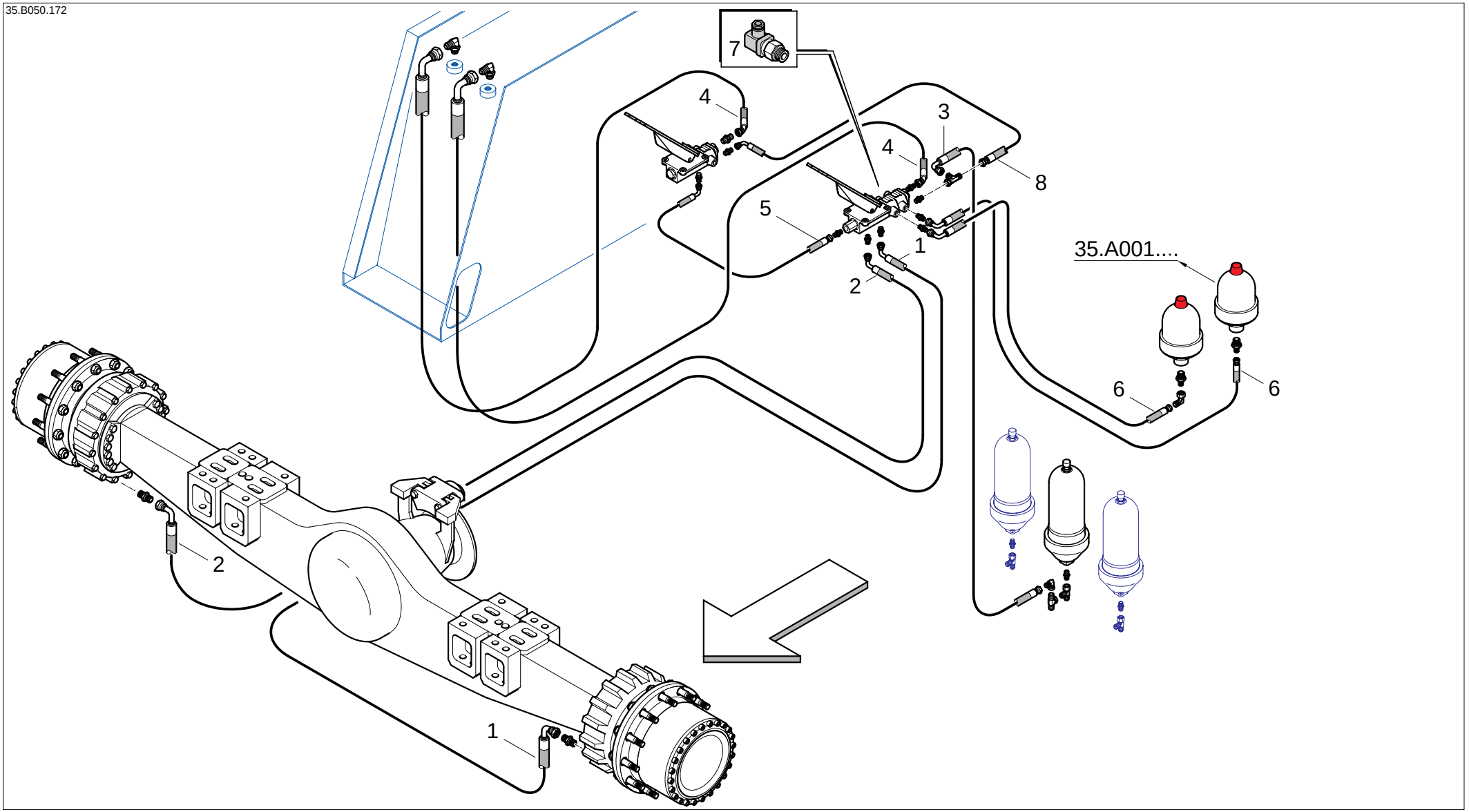
Tav. Tab. Taf.	35.B040.109	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.102.2430	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.102.2429	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.104.1311	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.104.1312	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
05	2708.102.1020	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
06	2708.102.1444	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
07	2055.020.0003	1	pressostato	pressure switch	pressostat	Druckwächter	presostato
08	2708.102.1023	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

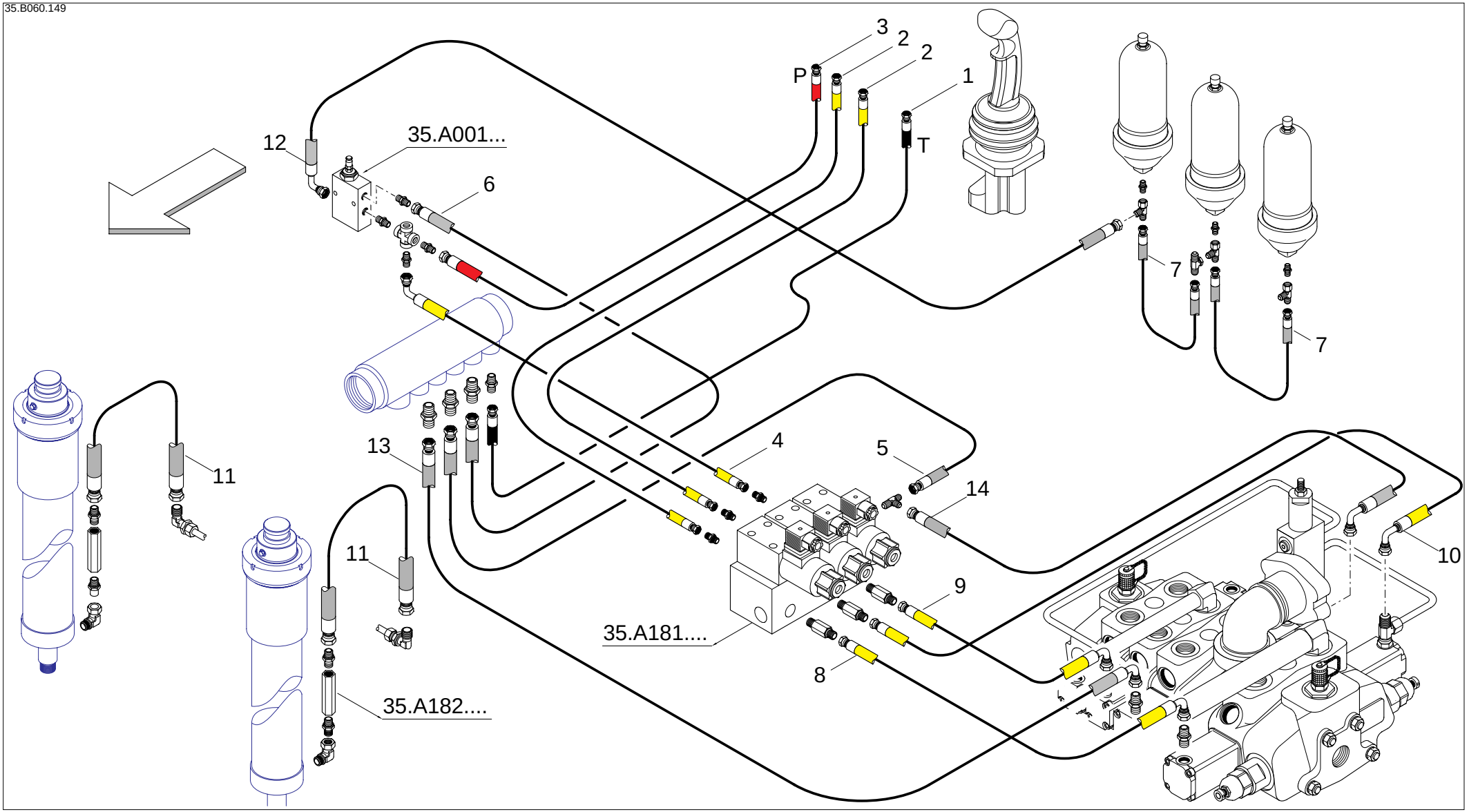
IMPIANTO IDRAULICO FRENO DI SERVIZIO
DUTY BRAKE HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE FREIN DE SERVICE
HYDRAULIKANLAGE BETRIEBSBREMSE
INSTALACIÓN HIDRÁULICA FRENO DE SERVICIO

Tav. Tab. Taf.	35.B050.172	06/05 0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.102.2517	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.102.2516	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.102.2518	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.102.1023	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
05	2708.102.2326	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
06	2708.102.2521	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
07	2708.104.0537	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
08	2708.102.2519	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
09	2708.102.2520	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
10	2708.102.2519	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
11	2708.108.0447	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
12	2708.102.2522	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
13	2708.102.2523	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
14	2708.102.2525	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO IDRAULICO COMANDI CON JOYSTICK
JOYSTICK COMMANDS HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE COMMANDE AVEC MANETTE DE JEU
HYDRAULIKANLAGE DER JOYSTICK-STEUERUNGEN
INSTALACIÓN HIDRÁULICA MANDOS CON JOYSTICK

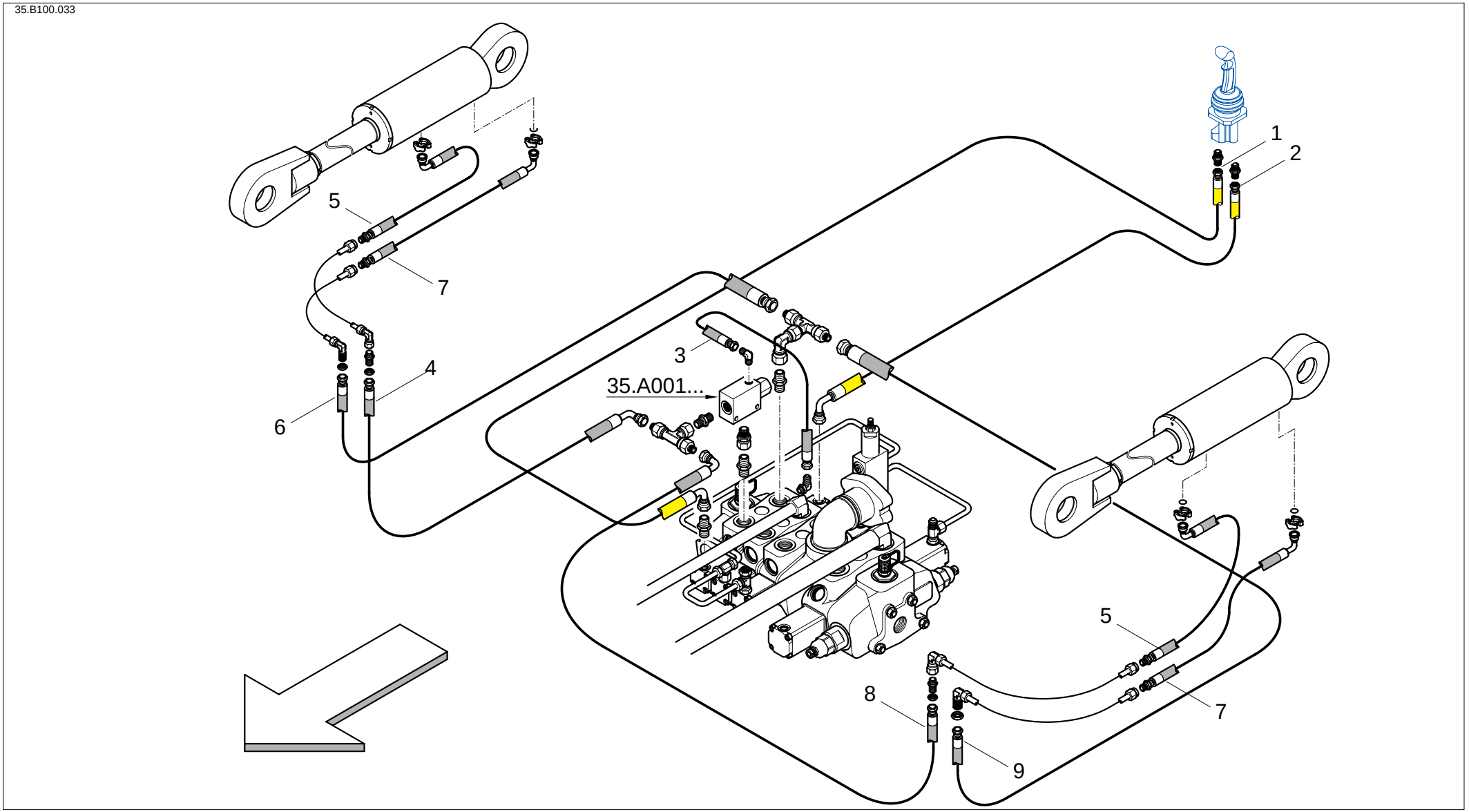
Tav. Tab. Taf.	35.B060.149	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.102.2515	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.102.2515	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.102.2326	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.106.0246	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
05	2708.105.1060	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
06	2708.106.0249	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
07	2708.105.1061	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
08	2708.106.0247	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
09	2708.106.0248	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/

35.B100.033



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO IDRAULICO CILINDRO BRANDEGGIO
TILT CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE VERIN D'INCLINASION
HYDRAULIKANLAGE SCHWENKZYLINDER
INSTALACION HIDRAULICA CILINDRO DE MANIOBRA DEL BRAZO

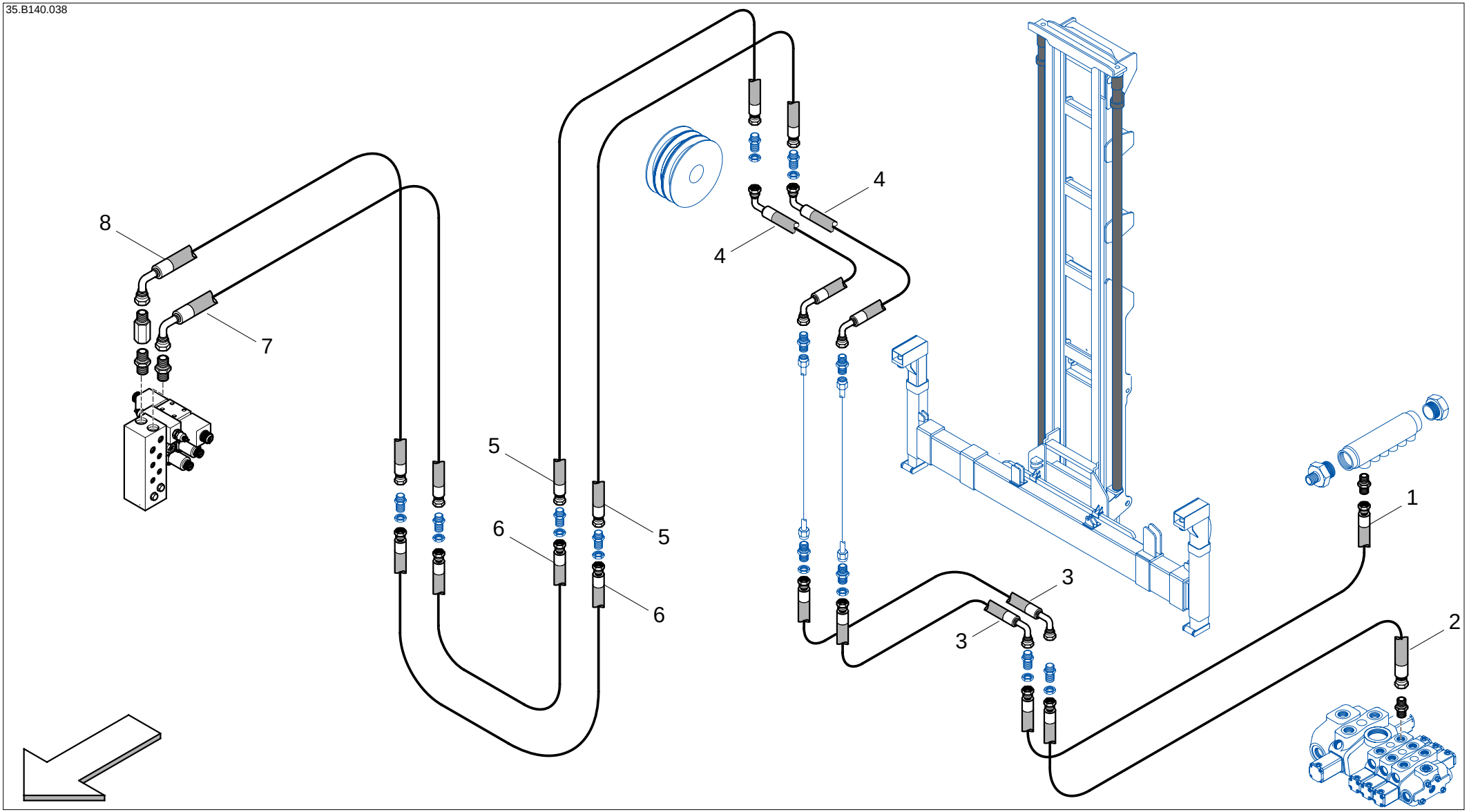
Tav. Tab. Taf.	35.B100.033	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.107.0550	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.307.0285	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.107.0555	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.106.0251	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
05	2708.106.0250	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
06	2708.106.0124	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
07	2708.106.0145	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
08	2708.106.0145	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/

35.B140.038



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO IDRAULICO ALIMENTAZIONE SPREADER
SPREADER FEED HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE ALIMENTATION ÉPANDEUSE
HYDRAULIKANLAGE DER SPREADER-VERSORGUNG
INSTALACIÓN HIDRÁULICA ALIMENTACIÓN REPARTIDOR

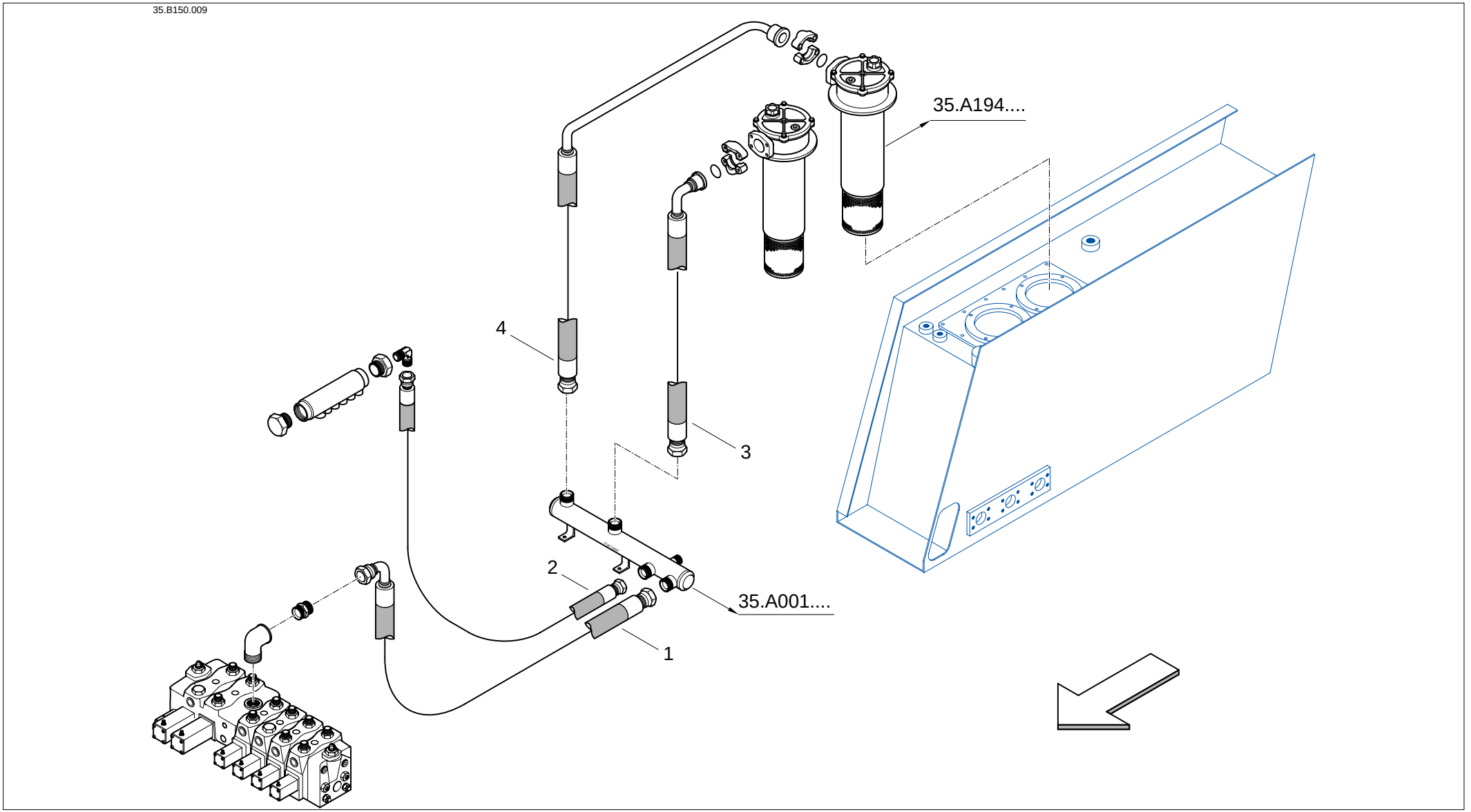
Tav. Tab. Taf.	35.B140.088	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.110.0064	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.109.0056	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.110.0005	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.110.0006	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/

35.B150.009



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO IDRAULICO RAFFREDDAMENTO OLIO E DRENAGGI
OIL COOLING AND DRAINAGE HYDRAULIC SYSTEM
INSTALLATION HYDRAULIQUE REFROIDISSEMENT HUILE ET DRAINAGES
HYDRAULIKANLAGE DER ÖLKÜHLUNG
INSTALACIÓN HIDRÁULICA ENFRIAMIENTO ACEITE Y DRENAJES

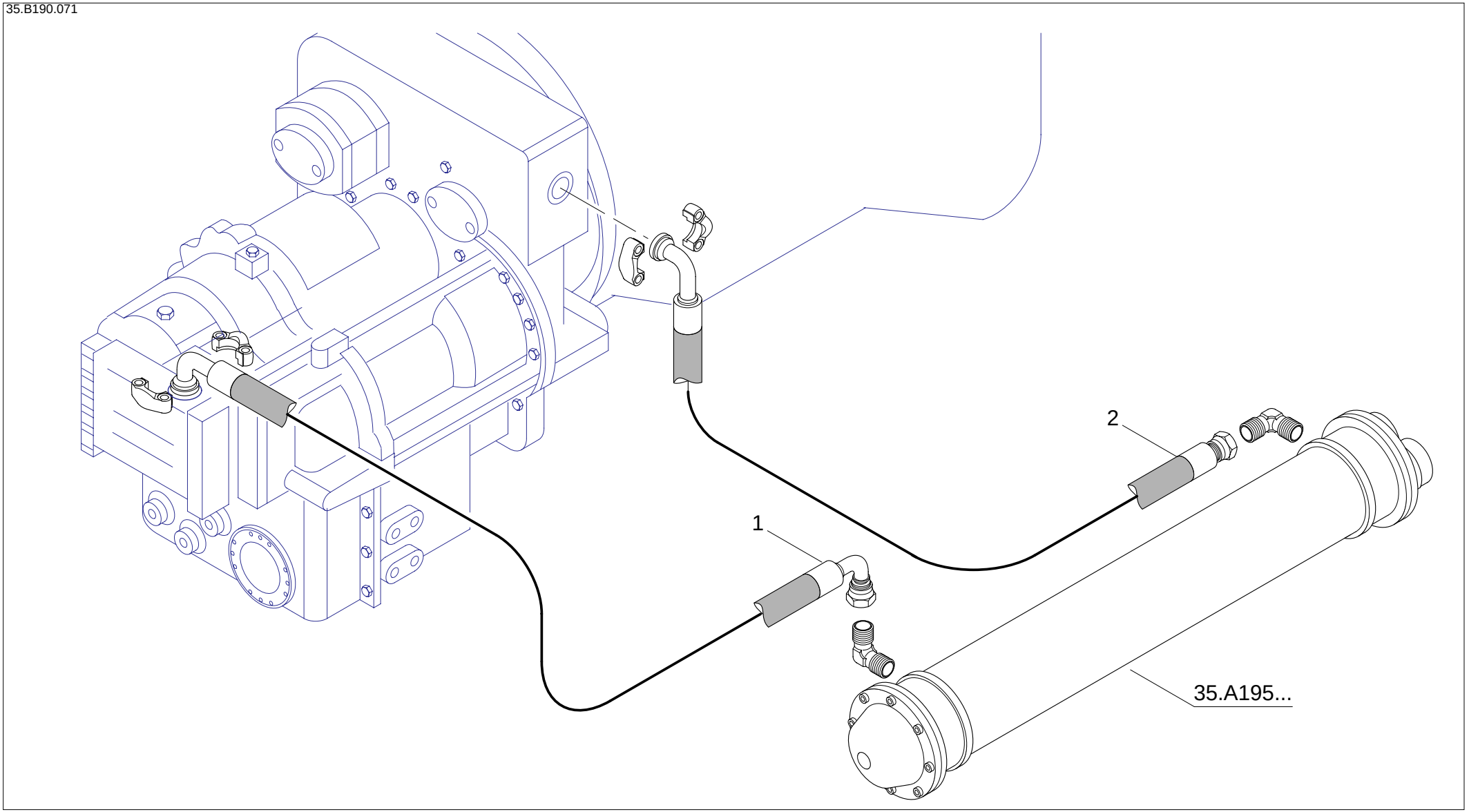
Tav. Tab. Taf.	35.B150.088	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.108.0446	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.108.0446	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/

35.B190.071



FANTUZZI REGGIANE

IMP. IDRAULICO RAFFREDDAMENTO OLIO CAMBIO
HYDRAULIC SYSTEM FOR GEAR OIL
CIRC. HYDRAULIQUE DE REFROIDISSEMENT HUILE BOITE DE VITESSES
HYDRAULIKANLAGE ÖLKÜHLUNG IM SCHALTGETRIEBE
SISTEMA HIDRAULICO ENFRIAMIENTO ACEITE CAMBIO

Tav. Tab. Taf.	35.B190.082	06/05
		0

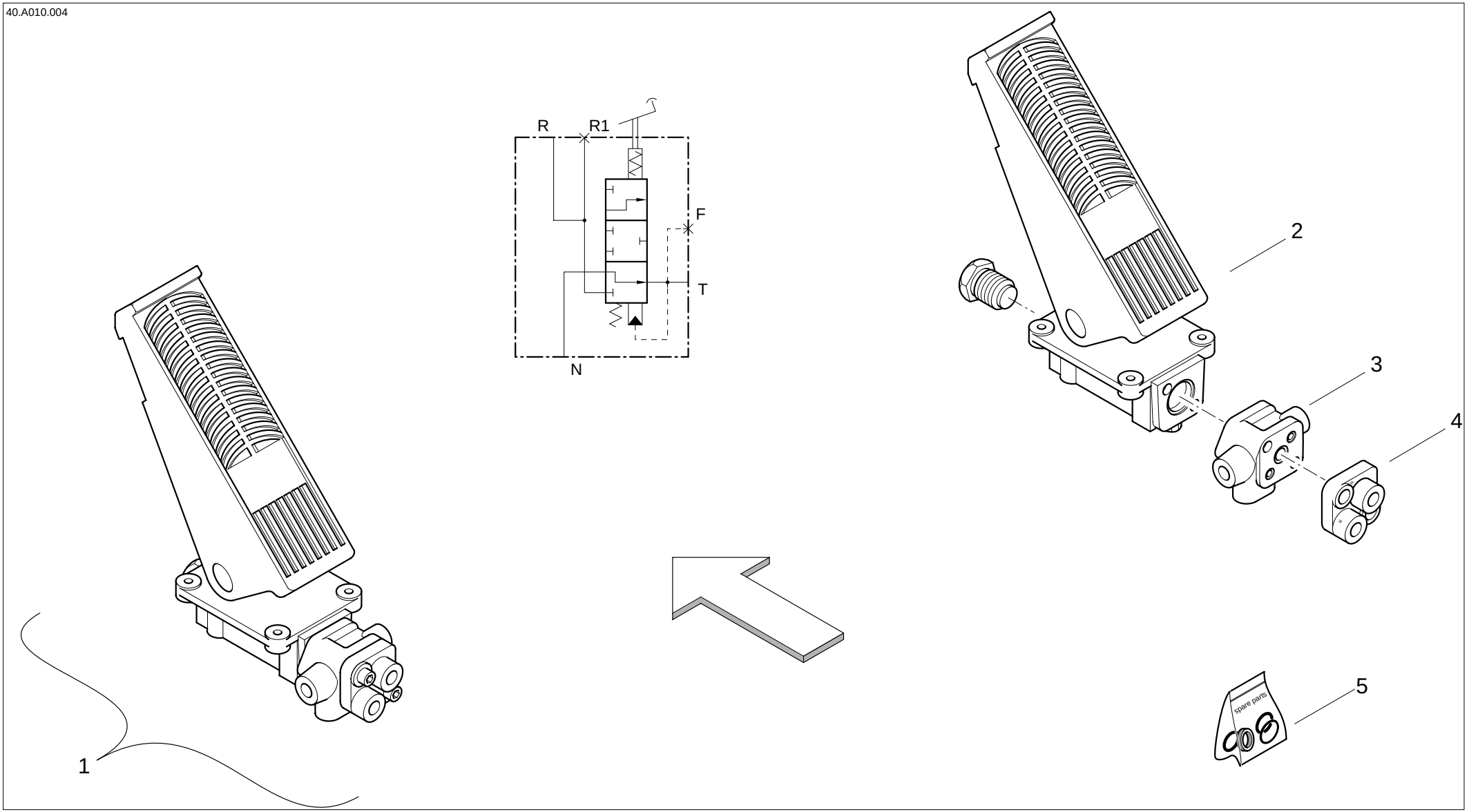
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2577.020.0004	1	pedale freno	brake pedal	pédale de frein	Bremspedal	pedal del freno
02	4S.102300/A	1	pedale	pedal	pédale	Pedal	pedal
03	4S.101432	1	modulo	modulus	module	Modul	módulo
04	4S.10649	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
05	4S.SG12379	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/

40.A010.004



FANTUZZI REGGIANE

PEDALE FRENO
BRAKE PEDAL
PÉDALE DE FREIN
BREMSPEDAL
PEDAL DEL FRENO

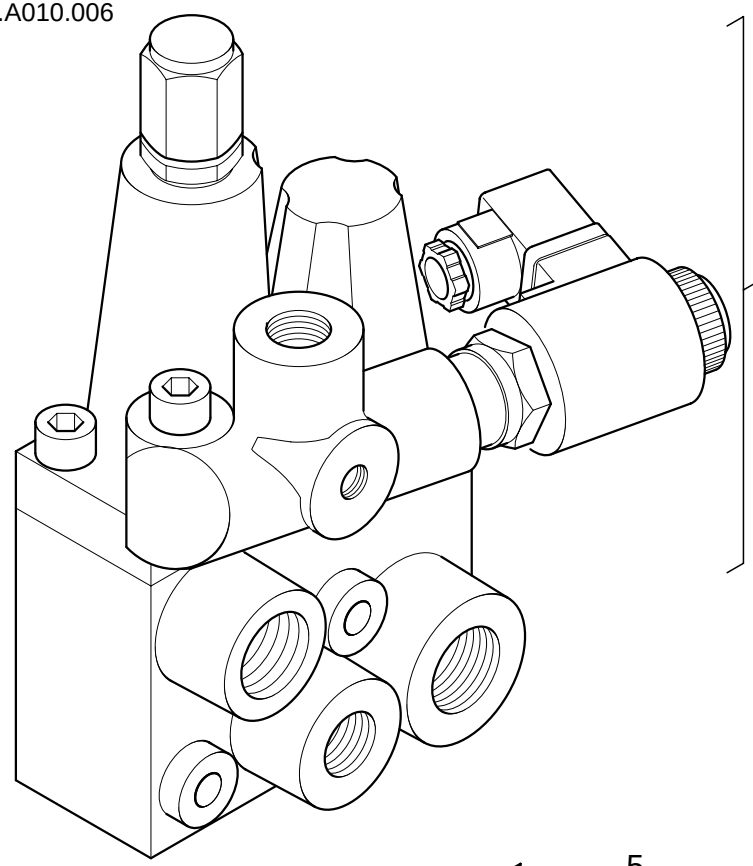
Tav. Tab. Taf.	40.A010.004	06/05
		1

https://truckmanualshub.com/

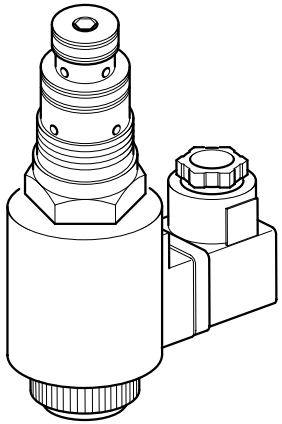
Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2266.070.0001	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
02	4S.MO15804	1	solenoide	solenoid valve	solénoïde	Spule	solenoide
03	15433	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
04	2M015532	1	solenoide	solenoid valve	solénoïde	Spule	solenoide
05	4S.SG12229	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas

https://truckmanualshub.com/

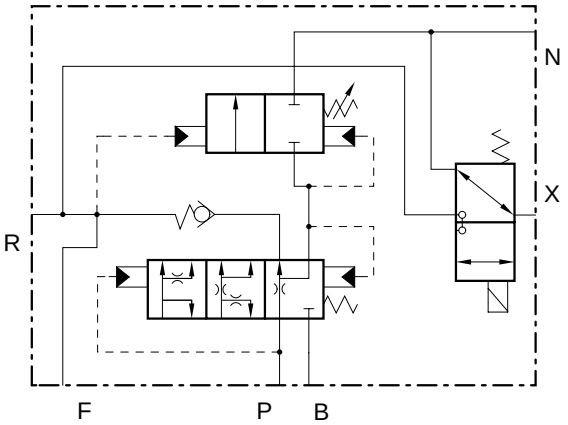
40.A010.006

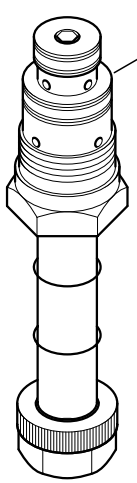


1

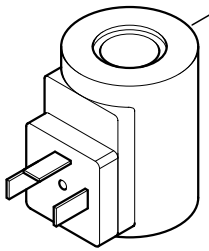


2

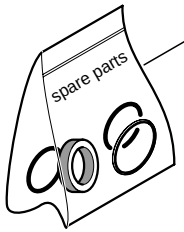




3



4



5

FANTUZZI REGGIANE

VALVOLA DI FRENATURA
BRAKE VALVE
MAÎTRE-CYLINDRE
BREMSVENTIL
VÁLVULA DE FRENADO

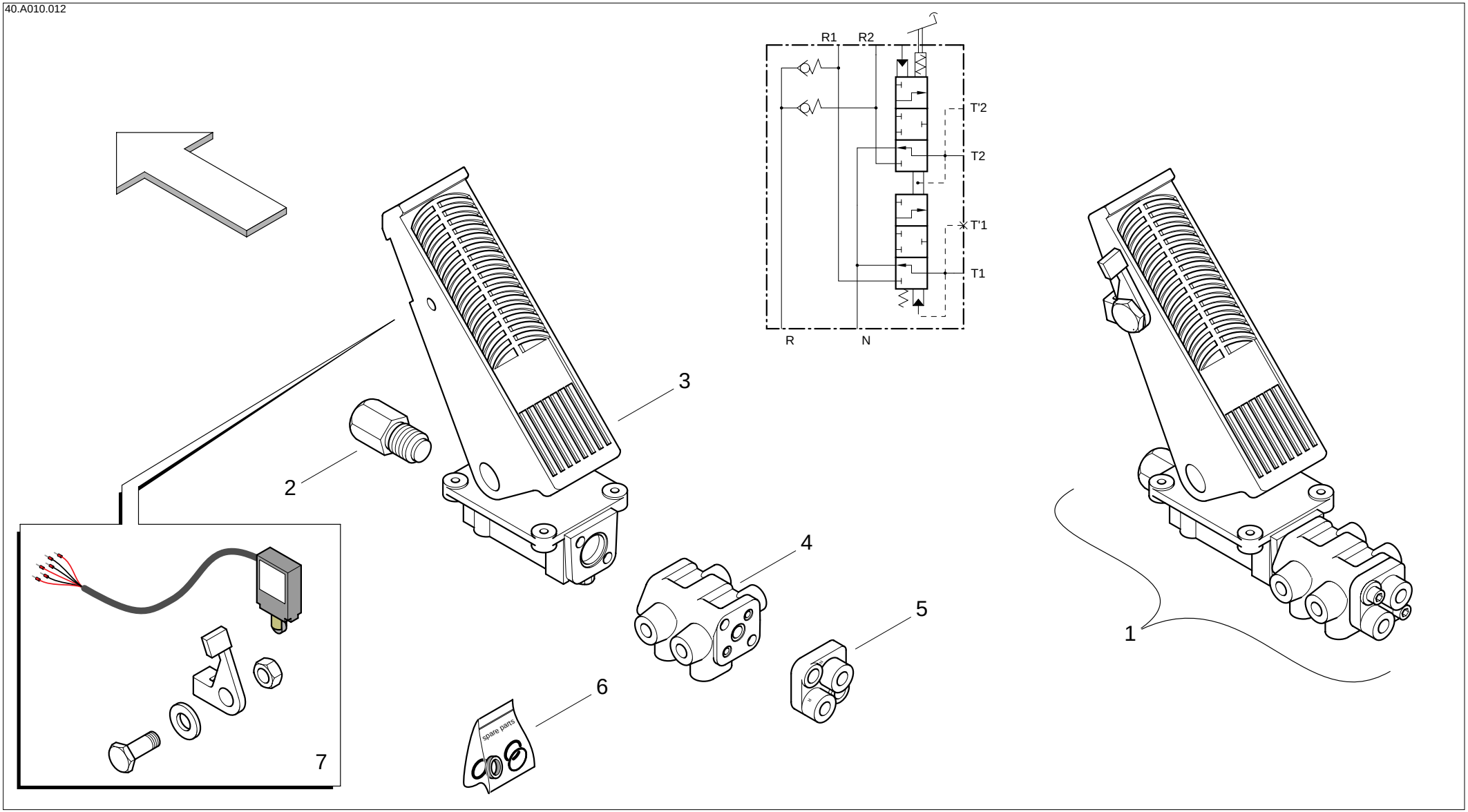
Tav. Tab. Taf.	40.A010.006	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2577.020.0008	1	pedale freno	brake pedal	pédale de frein	Bremspedal	pedal del freno
02	4S.10.1161	1	manicotto	pipe coupling	manchon	Muffe	manguito
03	4S.102300/A	1	pedale	pedal	pédale	Pedal	pedal
04	4S.102675	1	modulo di frenatura	braking modulus	module de freinage	Bremsmodul	módulo de frenado
05	4S.10649	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
06	4S.SG12485	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas
07	2055.080.0007	1	microinterruttore	microswitch	interr. fin de course	Mikroschalter	microinterruptor

https://truckmanualshub.com/

40.A010.012



FANTUZZI REGGIANE

PEDALE FRENO
BRAKE PEDAL
PÉDALE DE FREIN
BREMSPEDAL
PEDAL DEL FRENO

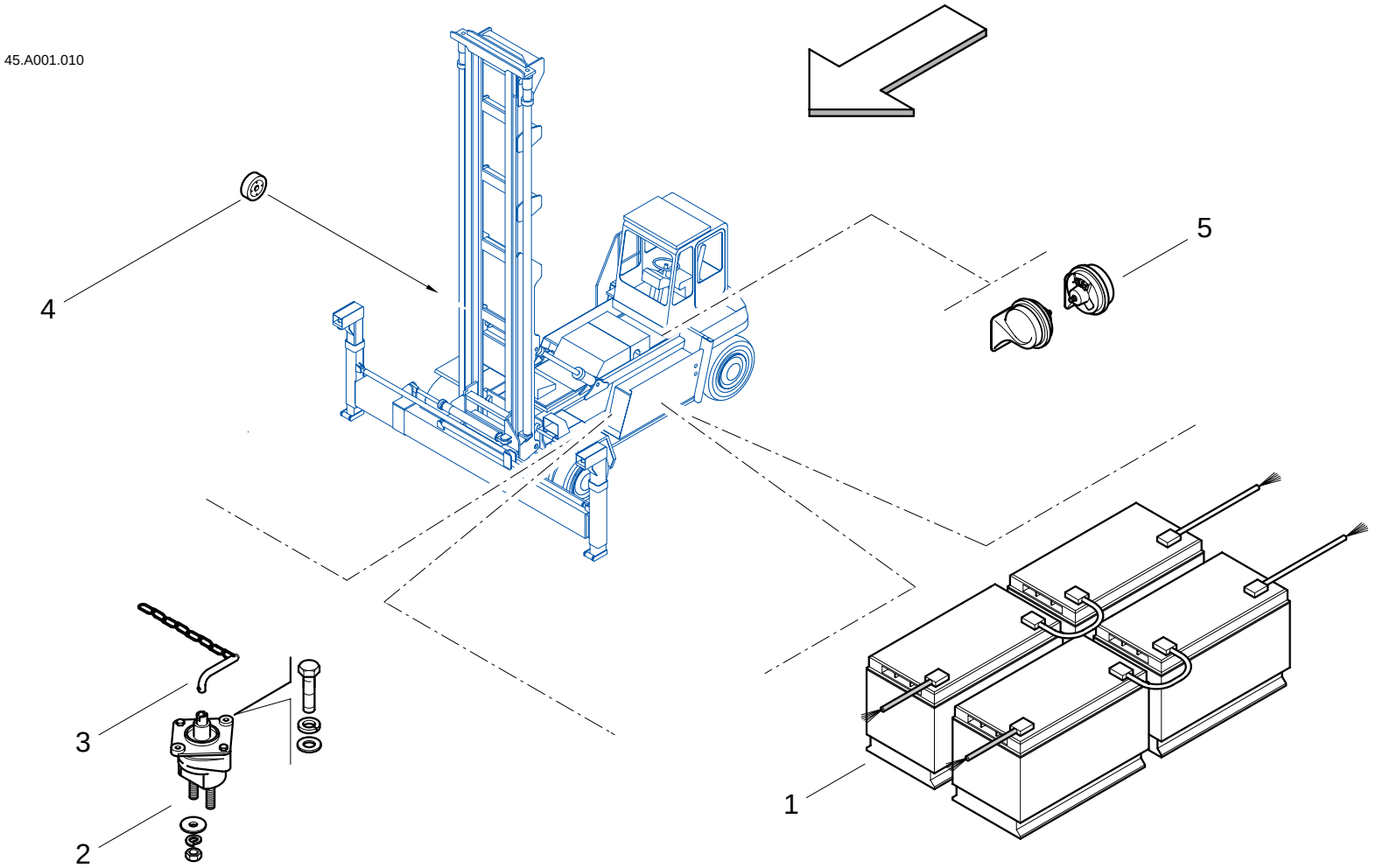
Tav. Tab. Taf.	40.A010.012	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	29846475	4	batteria	battery	batterie	Batterie	batería
02	29875032	1	sezionatore	sectioning switch	sectionneur	Trennschalter	seccionador
03	KT10	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca
04	2008.010.0001	1	cicalino	buzzer	bruiteur	Summer	zumbador
05	29875521	2	tromba	horn	klaxon	Horn	avisador, claxon

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

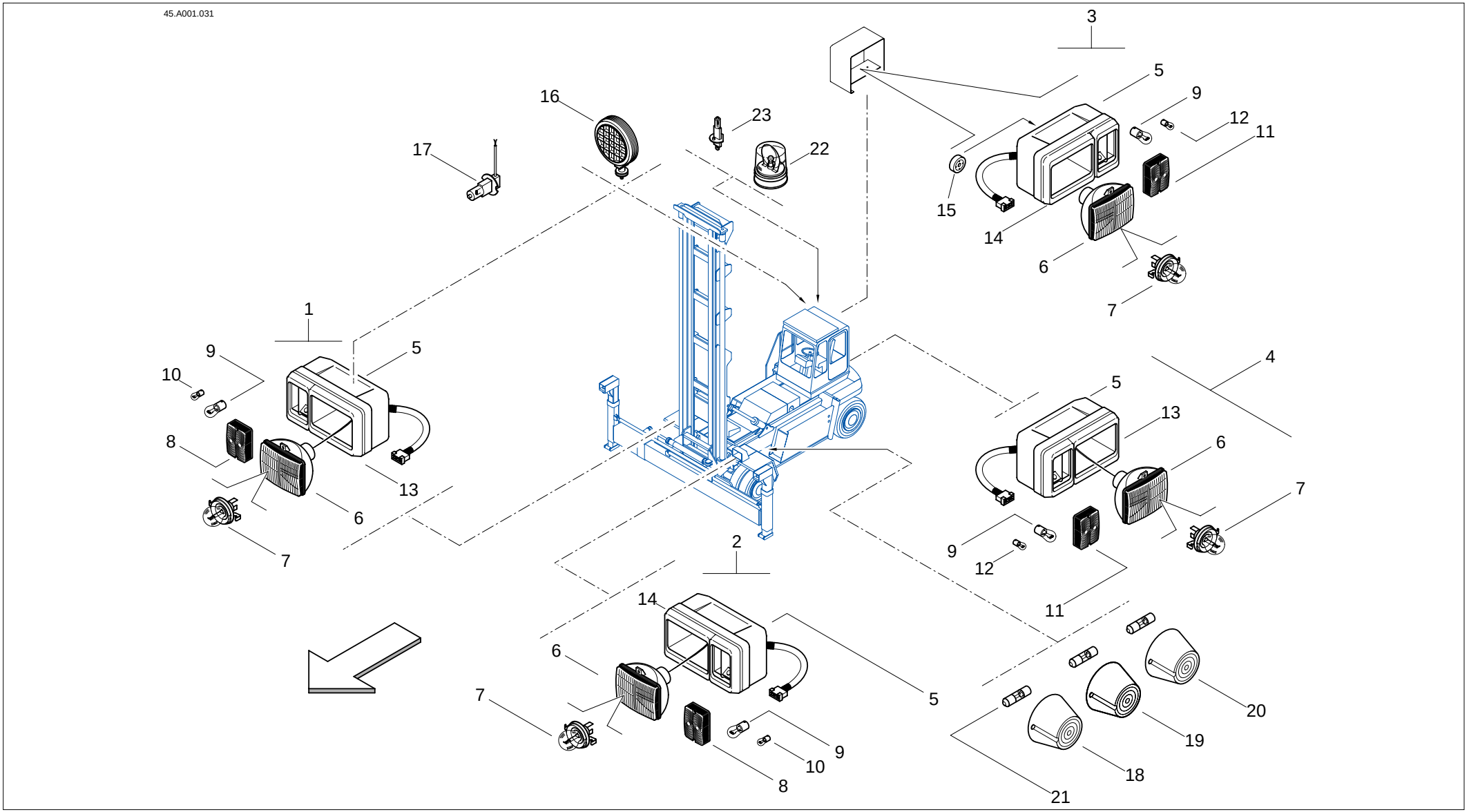
IMPIANTO ELETTRICO (ACCESSORI)
ELECTRIC SYSTEM (ACCESSORIES)
INSTALLATION ELECTRIQUE (ACCESSOIRES)
SCHALTBILD (ZUBEHÖR)
INSTALACION ELECTRICA (ACCESORIOS)

Tav. Tab. Taf.	45.A001.010	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2037.714501	1	fanale ant/dx	front/right light	projecteur av/droit	Vor/rechts Lampe	faro ant/der.
02	2037.714502	1	fanale ant/sx	front/left light	projecteur av/gauche	Vor/links Lampe	faro ant/izq.
03	2037.714503	1	fanale post/dx	rear/right light	projecteur arr/droit	Hint/rechts Lampe	faro post/der.
04	2037.714504	1	fanale post/sx	rear/left light	projecteur arr/gau.	Hint/links Lampe	faro post/izq.
05	3E.F040028	4	corpo fanale	headlight casing	corps feu	Scheinwerfergehäuse	cuerpo faro
06	3E.F04040.1	4	fanale	headlight	projecteur	Lampe	faro
07	3E.L26012.0	4	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla
08	3E.F02002.1	2	indicatore di direzione	direction indicator	indicateur de direct.	Drehungszeiger	indicador de dirección
09	3E.L26013.0	4	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla
10	3E.L26014.0	2	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla
11	3E.F07060.1	2	indicatore di direzione	direction indicator	indicateur de direct.	Drehungszeiger	indicador de dirección
12	3E.L26018.0	2	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla
13	3E.F04026.1	2	fermo	lock	plaque d'arrêt	Arretierplatte	horquilla
14	3E.F04027.1	2	fermo	lock	plaque d'arrêt	Arretierplatte	horquilla
15	2008.010.0001	1	cicalino	buzzer	bruiteur	Summer	zumbador
16	29860598	6	faro orientabile	revolving headlight	feu pivotant	Drehfeuer	faro giratorio
17	24V70WH3	6	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla
18	22040164	1	fanale rosso	red headlight	projecteur rouge	Rotes Lampe	faro rojo
19	22040165	1	fanale verde	green headlight	projecteur vert	Grünes Lampe	faro verde
20	22040163	1	fanale arancio	orange headlight	projecteur orange	Orangefarb. Lampe	faro naranja
21	24V10W	3	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla
22	29846438	1	faro girevole	flashing beacon	feu tournant	Drehfeuer	faro giratorio
23	24V70WH1	1	lampadina	lamp	ampoule	Lampe	bombilla

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO ELETTRICO (ACCESSORI)
ELECTRIC SYSTEM (ACCESSORIES)
INSTALLATION ELECTRIQUE (ACCESSOIRES)
SCHALTBILD (ZUBEHÖR)
INSTALACION ELECTRICA (ACCESORIOS)

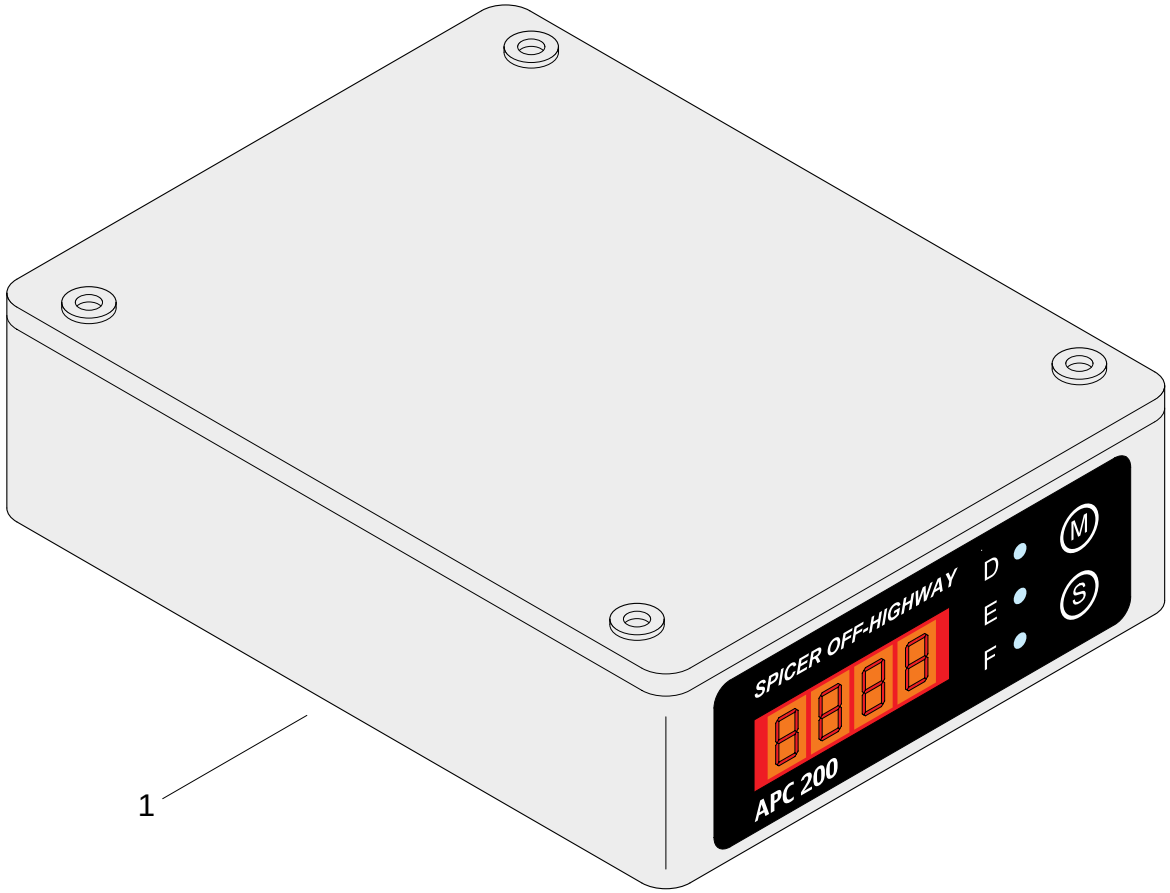
Tav. Tab. Taf.	45.A001.031	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
1	2247.050.0006	1	scatola di comando	control box	boîter de commande	Steuerkasten	caja de contacto

https://truckmanualshub.com/

45.D010.018



FANTUZZI REGGIANE

COMANDO CAMBIO
GEAR CONTROL
COMMANDE BOÎTE/VITES.
GETRIEBESCHALTUNG
MANDO DEL CAMBIO

Tav. Tab. Taf.	45.D010.019	06/05
		0

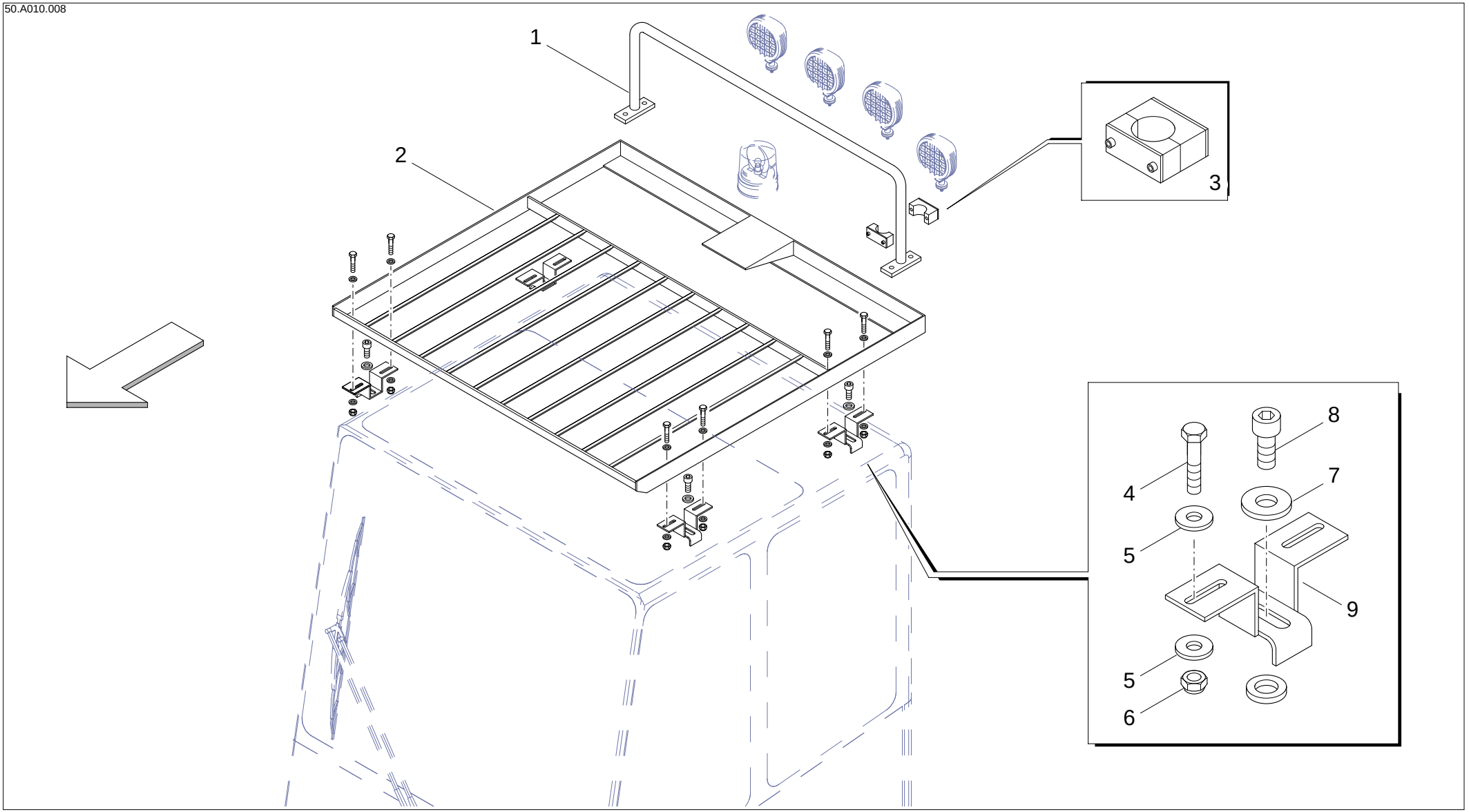
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01		1					
02	2347.010.0012	1	griglia di protezione	safety grille	grille de protection	Schutzgitter	parrilla de protección
03	2900.257.0011	6	morsetto	clamp	bride	Klemme	abrazadera
04	2900.005.0018	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
05	2900.111.0037	16	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
06	2900.080.0002	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
07	2900.111.0019	8	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
08	2900.015.0087	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
09		4					

https://truckmanualshub.com/

50.A010.008



FANTUZZI REGGIANE

CABINA (ACCESSORI ESTERNI)
CAB (EXTERNAL ACCESSORIES)
CABINE (ACCESSOIRES EXTERNES)
KABINE (EXTERNES ZUBEHÖR)
CABINA (ACCESORIOS EXTERNOS)

Tav. Tab. Taf.	50.A010.008	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	4D.NEW/11D	1	finestra	window	fenêtre	Fenster	ventana
02	4D.MAP00053	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
03	4D.ROS964	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
04	4D.180.24/AD	1	portiera completa	complete door	portière complète	Kompl. Tür	puerta completa
05	4D.LAM27/1265	1	tendina	window shade	rideau	Schlitzverschluß	cortina
06	4D.IG287/A2	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
07	4D.FAO10	2	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal
08	4D.PRI67478	2	maniglia interna	internal handle	poignée interne	Innerer Griff	manilla interna
09	4D.ROS5050/D	1	serratura	lock	serrure	Schloß	cierre, cerradura
10	4D.MAP00073	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
11	4D.IC82477020	1	tirante	tie-rod	tirant	Gewindestange	timón
12	4D.AUDIO	2	griglia	grate	grille	Düse	reja
13	4D.IC5946567	2	plafoniera	ceiling fitting	plafonnier	Deckenleuchte	lámpara de techo
14	4D.MAP00043	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
15	4D.MAP00042	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
16	4D.MAP07580	1	pomello	knob	poignée	Knebelgriff	pomo
17	4D.ROS977/A	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
18	4D.FDC10	1	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal
19	2711.025.0001	1	braccio tergivetro	windscreen wiper arm	bras essuie-glaces	Scheibenwischerarm	brazo limpiacristal
20	2711.020.0001	1	spazzola tergivetro	windscreen wiper blade	brosse essuie-glace	Wischblatt	escobilla limpiaparab.
21	2075.010.0002	1	motorino tergivetro	windscreen wiper mot.	moteur essuie-glace	Scheibenwischermotor	motor limpiaparabrisas
22	4D.MAP00051	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
23	2425.050.0001	1	cablaggio	wiring harness	câblage	Verdrahtung	cableado
24	4D.FAO12	1	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal
25	4D.IG287/A1	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
26	4D.ITB012229	1	braccio tergivetro	windscreen wiper arm	bras essuie-glaces	Scheibenwischerarm	brazo limpiacristal

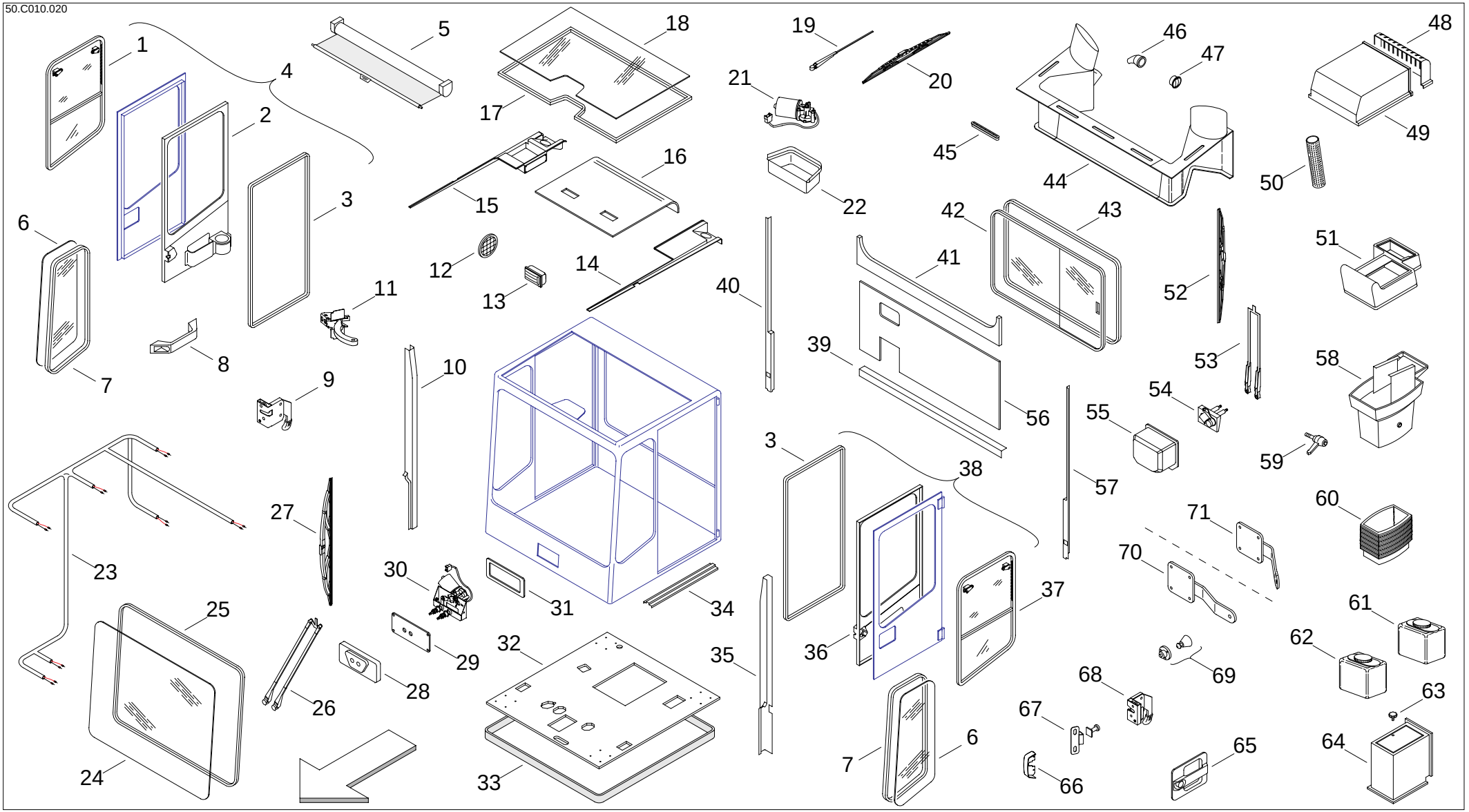
https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
27	4D.ITS011302	1	spazzola tergivetro	windscreen wiper blade	brosse essuie-glace	Wischblatt	escobilla limpiaparab.
28	4D.MAP00052	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
29	4D.180.25	1	supporto	support	support	Träger	soporte
30	4D.ITP100649	1	motorino tergivetro	windscreen wiper mot.	moteur essuie-glace	Scheibenwischermotor	motor limpiaparabrisas
31	4D.AVE200115	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
32	4D.MAP00079	1	basamento	crankcase	bloc moteur	Kurbelgehäuse	bancada
33	4D.FOR1061500	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
34	4D.180.63	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
35	4D.MAP00074	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
36	4D.MAP00054	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
37	4D.NEW/11S	1	finestra	window	fenêtre	Fenster	ventana
38	4D.180.24/ASS	1	portiera completa	complete door	portière complète	Kompl. Tür	puerta completa
39	4D.MAP00047	1	traversa	cross member	traverse	Querträger	travesaño
40	4D.MAP00044	1	montante	upright	montant	Ständer	montante
41	4D.MAP00072	1	traversa	cross member	traverse	Querträger	travesaño
42	4D.SHIP13	1	finestra	window	fenêtre	Fenster	ventana
43	4D.IG287/A3	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
44	4D.MAP00077	1	cruscotto	dashboard	tableau de bord	Armaturenbrett	cuadro
45	4D.PRI64017	5	bocchetta	air inlet hose	buse d'air	Rohransatz	boquilla
46	4D.PRI51900	2	raccordo	union	raccord	Verschraubung	racor
47	4D.PRI65718	2	bocchetta	air inlet hose	buse d'air	Rohransatz	boquilla
48	4D.MAP00060	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
49	4D.MAP00059	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
50	4D.FRE7714	1	tubo	pipe	tube	Rohr	tubo
51	4D.MAP00062	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
52	4D.ITS010702	1	spazzola tergivetro	windscreen wiper blade	brosse essuie-glace	Wischblatt	escobilla limpiaparab.

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
53	4D.ITB012203	1	braccio tergivetro	windscreen wiper arm	bras essuie-glaces	Scheibenwischerarm	brazo limpiacristal
54	4D.ITP100609	1	motorino tergivetro	windscreen wiper mot.	moteur essuie-glace	Scheibenwischermotor	motor limpiaparabrisas
55	4D.MAP00048	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
56	4D.MAP00076	1	pomello	knob	poignée	Knebelgriff	pomo
57	4D.MAP00045	1	montante	upright	montant	Ständer	montante
58	4D.MAP00061	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
59	4D.GAMMAP79	2	maniglia	handle	poignée	Griff	manilla
60	4D.ELIATR	1	soffietto	bellows	soufflet	Balg	soplillo
61	4D.SEG140902	1	vaschetta	cup	cuve	Tank	cuba
62	4D.SEG090324A	1	vaschetta	cup	cuve	Tank	cuba
63	4D.GAMVB20	1	pomello	knob	poignée	Knebelgriff	pomo
64	4D.MAP00078	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
65	4D.RHI6000617	2	maniglia esterna	external handle	poignée externe	Äußerer Griff	manilla externa
66	4D.MAP00064	2	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
67	4D.180.40	2	attacco	connection	attelage	Anschluß	conexión
68	4D.ROS5050/S	1	serratura	lock	serrure	Schloß	cierre, cerradura
69	2347.080.0001	1	fermaporta	door stop	cale	Türhalter	tope de puerta
70	P2690T	1	supporto	support	support	Träger	soporte
71	P2691T	1	supporto	support	support	Träger	soporte

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

CABINA
CAB
CABINE
KABINE
CABINA

Tav. Tab. Taf.	50.C010.020	06/05
		0

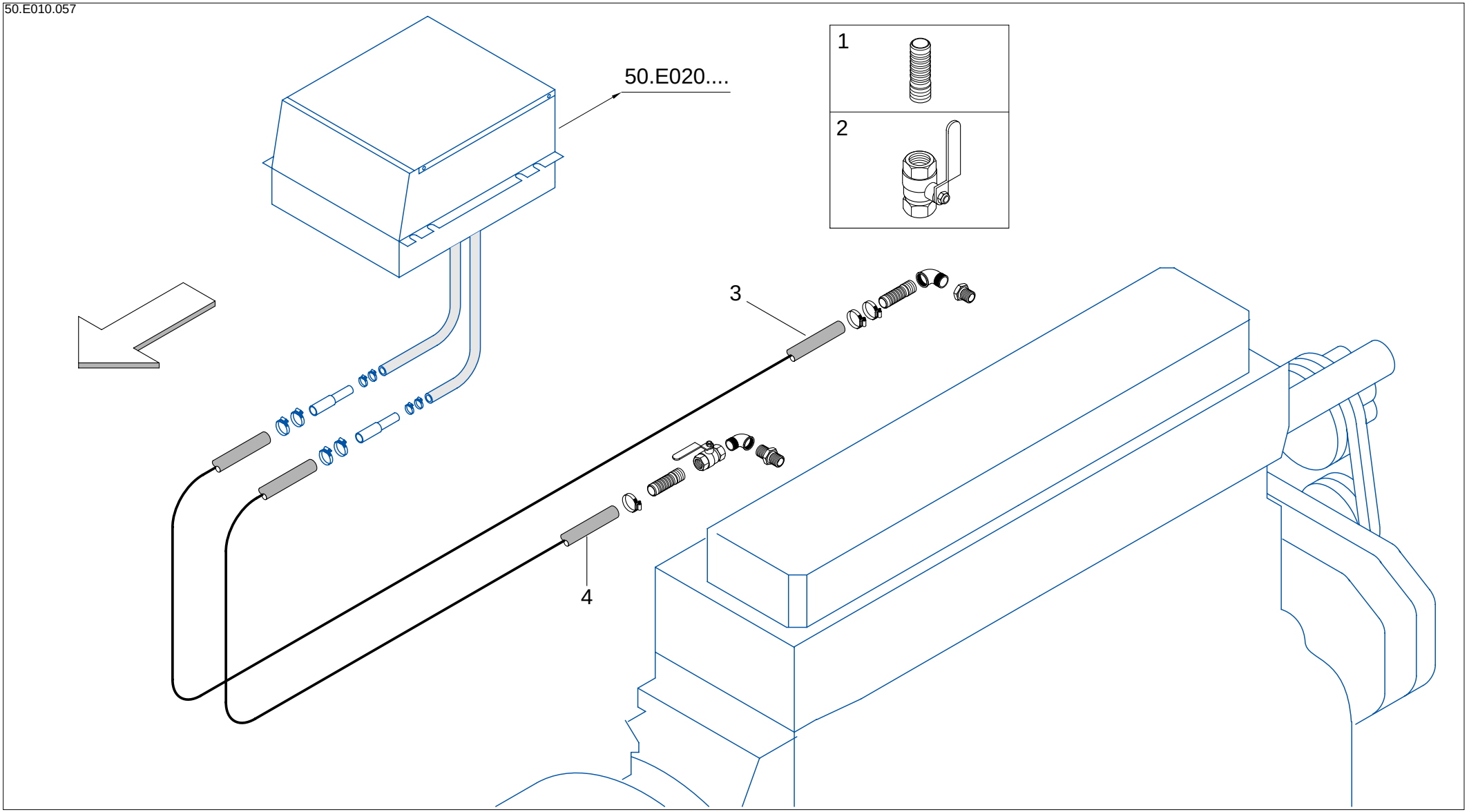
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2333.057.0002	2	manicotto	pipe coupling	manchon	Muffe	manguito
02	29846431	1	rubinetto	valve	robinet	Hahn	grifo
03	2708.650.0028	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.650.0008	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/

50.E010.057



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO DI RISCALDAMENTO
HEATING SYSTEM
CHAUFFAGE
HEIZANLAGE
SISTEMA DE CALENTAMIENTO

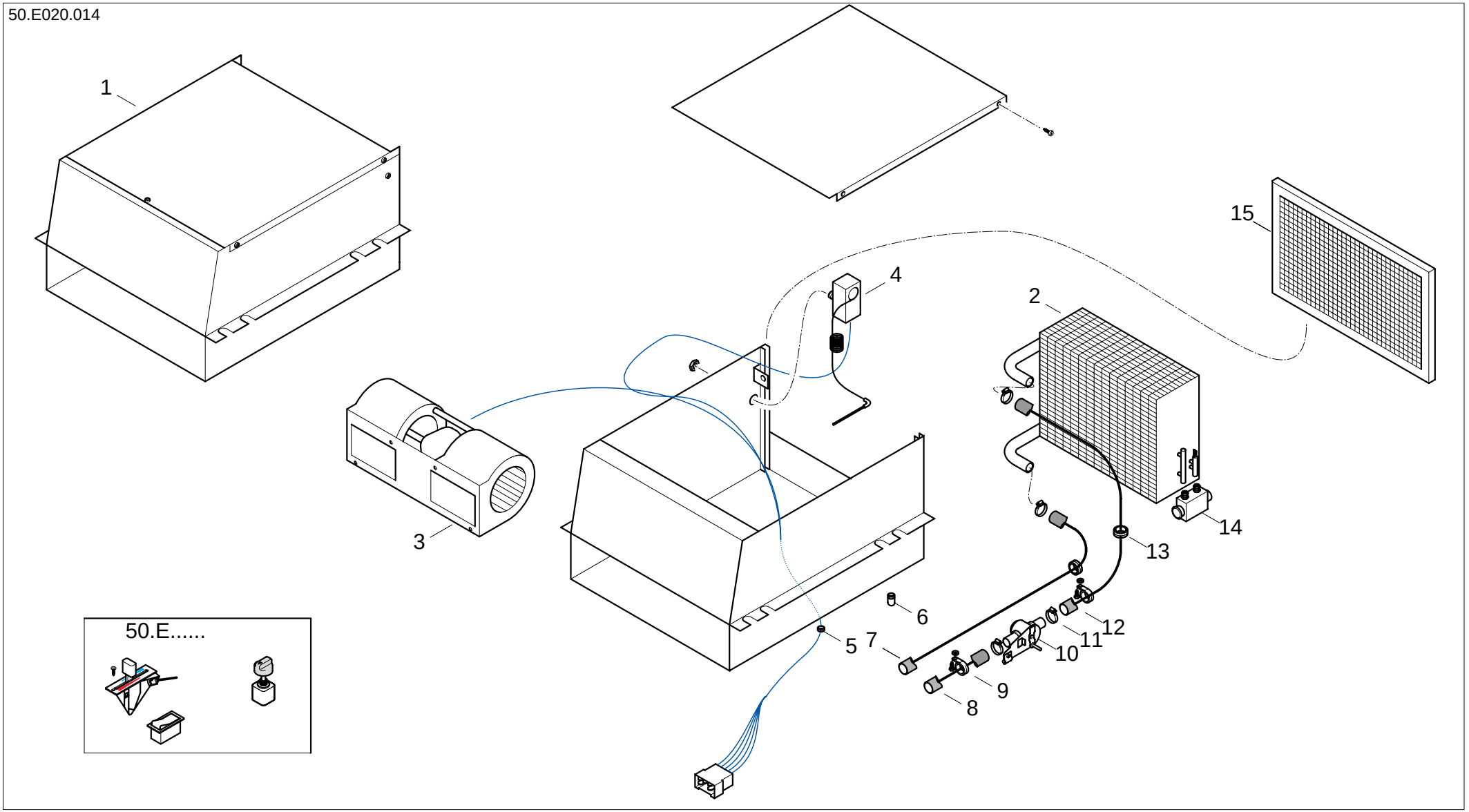
Tav. Tab. Taf.	50.E010.083	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2009.050.0012	1	gruppo evaporatore	cooler unit	ensemble évaporateur	Verdampfer Gruppe	grupo vaporizador
02	2009.090.0127	1	evaporatore	cooler	évaporateur	Verdampfer	vaporizador
03	2009.090.0045	1	elettroventilatore	electric fan	électro-ventilateur	Elektrogebläse	electroventilador
04	2009.090.0102	1	termostato	thermostat	thermostat	Thermostat	termostato
05	2009.090.0041	1	passacavo	cable guide	passe-câble	Kabeldurchführhülle	pasacables
06	2009.090.0258	1	sfiato	breather pipe	reniflard	Entlüfter	respiradero
07	2009.090.0259	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
08	2009.090.0260	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
09	2009.090.0261	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera
10	2009.090.0252	1	rubinetto	valve	robinet	Hahn	grifo
11	2009.090.0036	6	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera
12	2009.090.0259	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
13	2009.090.0042	3	passacavo	cable guide	passe-câble	Kabeldurchführhülle	pasacables
14	2009.090.0034	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula
15	2009.090.0024	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro

https://truckmanualshub.com/

50.E020.014



FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO EVAPORATORE
COOLER UNIT
ENSEMBLE ÉVAPORATEUR
VERDAMPFER GRUPPE
GRUPO VAPORIZADOR

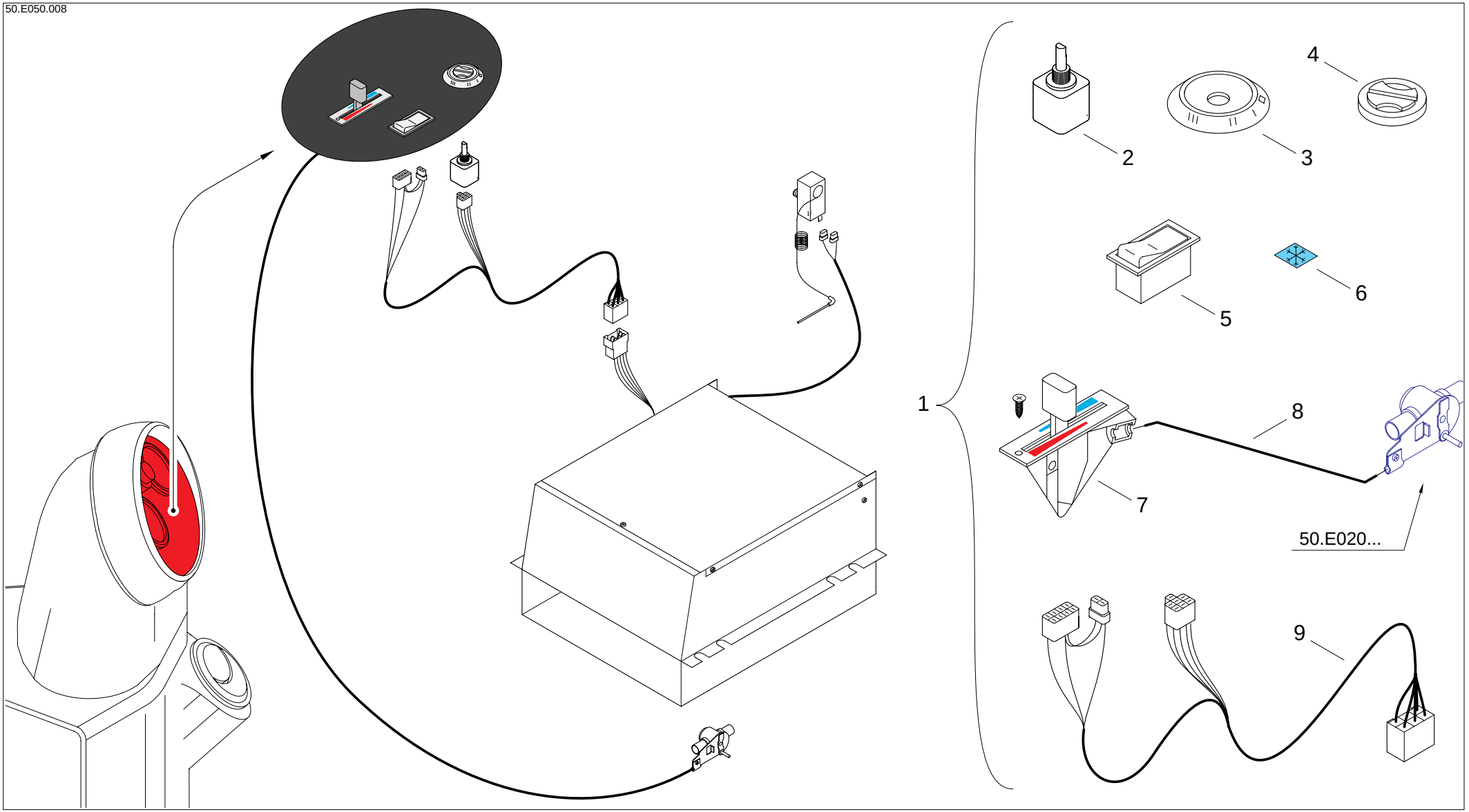
Tav. Tab. Taf.	50.E020.014	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2009.090.0250	1	impianto elettrico	electric system	instalation electrique	Schaltbild	instalacion electrica
02	2009.090.0058	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor
03	2009.090.0233	1	serigrafia targhetta	data plate printing	sérigraphie plaquette	Siebdruck Schild	serigrafia plata
04	2009.090.0232	1	manopola	knob	poignée	Kugelgriff	manopla
05	2009.090.0217	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor
06	2009.090.0218	1	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal
07	2009.090.0262	1	rinvio	driving gear	renvoi	Winkelgetriebe	reenvio
08	2009.090.0251	1	cavo di comando	control cable	cable de commande	Steuerkabel	cable de mando
09	2009.090.0253	1	cablaggio	wiring harness	câblage	Verdrahtung	cableado

https://truckmanualshub.com/

50.E050.008



FANTUZZI REGGIANE

IMPIANTO COMANDO E CONTROLLO RISCALDAMENTO E CONDIZIONATORE
HEATING AND CONDITIONING CONTROL COMMAND SYSTEM
INSTALLATION COMMANDE ET CONTRÔLE CHAUFFAGE ET CONDITIONNEUR
STEUER- UND KONTROLLANLAGE HEIZUNG UND KÜHLEINRICHTUNG
SISTEMA DE MANDO Y CONTROL CALEFACCIÓN Y ACONDICIONADOR

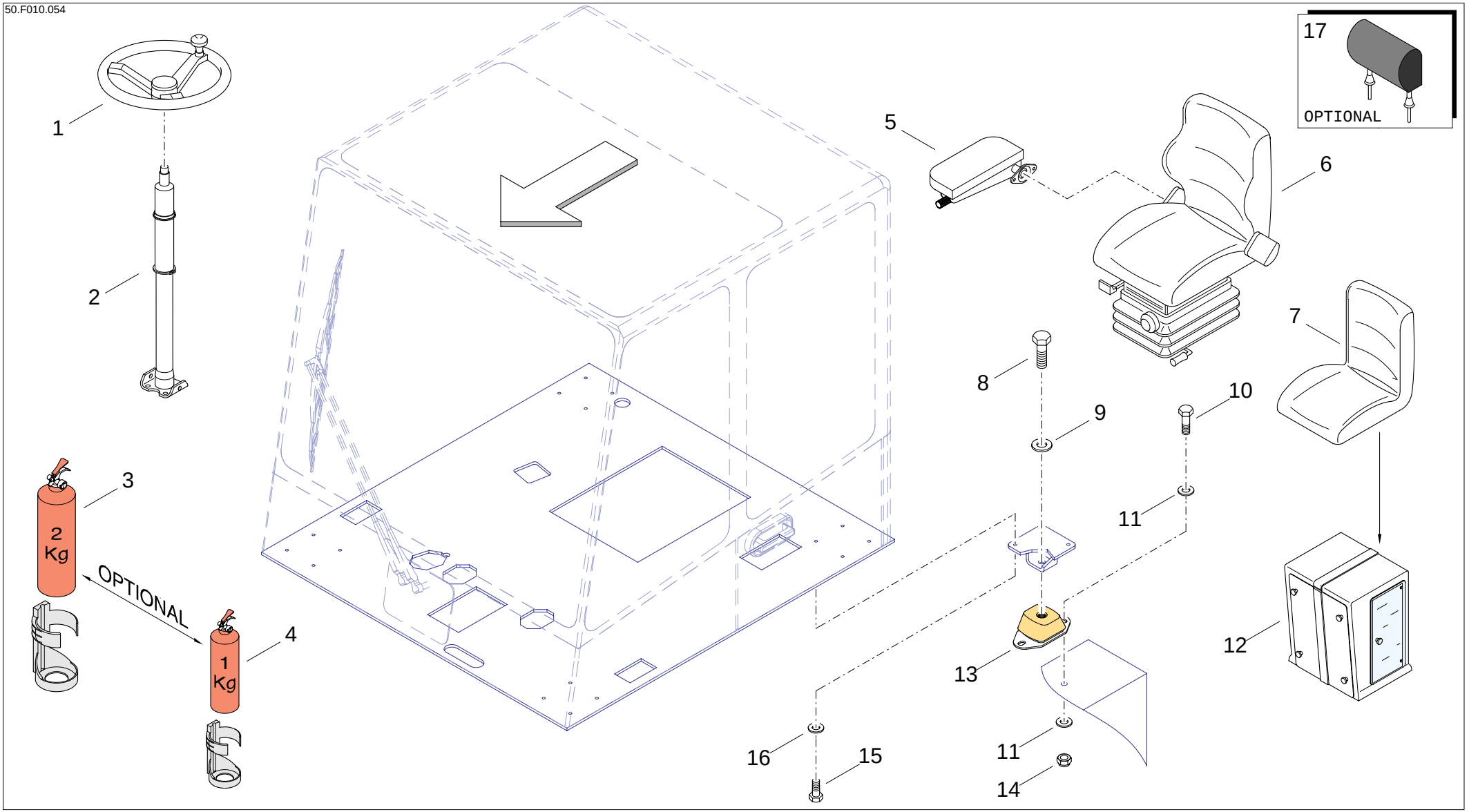
Tav. Tab. Taf.	50.E050.008	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2747.010.0002	1	volante	handwheel	volant	Handrad	volante
02	2419.010.0009	1	piantone sterzo	steering column	colonne de direction	Lenksäule	barra de la dirección
03	2333.735002	1	estintore	extinguisher	extincteur	Feuerlöscher	extintor
04	2308.080.0002	1	estintore	extinguisher	extincteur	Feuerlöscher	extintor
05	2649.030.0001	1	bracciolo	armrest	accoudoir	Armelehne	apoyabrazos
06	2649.010.0009	1	sedile	seat	siège	Sitz	asiento
07	2649.010.0003	1	sedile	seat	siège	Sitz	asiento
08	2333.743001	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
09	2900.111.0013	4	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
10	2333.743001	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
11	2900.111.0013	16	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
12	2649.014.0001	1	supporto sedile	seat support	support du siege	Sitzträger	soporte del asiento
13	2299.010.0011	4	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Silent Block	amortiguador
14	2900.080.0007	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
15	2900.005.0075	16	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
16	2900.111.0003	16	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
17	2649.031.0002	1	appoggiatesta	headrest	appuie-tête	Kopfstütze	reposacabeza

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

CABINA (QUADRO COMANDI E ACCESSORI)
CAB (CONTROL PANEL AND ACCESSORIES)
CABINE (TABLEAU DE COMMANDE ET ACCESSOIRES)
KABINE (SCHALTTAFEL UND ZUBEHÖR)
CABINA (TABLERO DE MANDO Y ACCESORIOS)

Tav. Tab. Taf.	50.F010.054	06/05 1

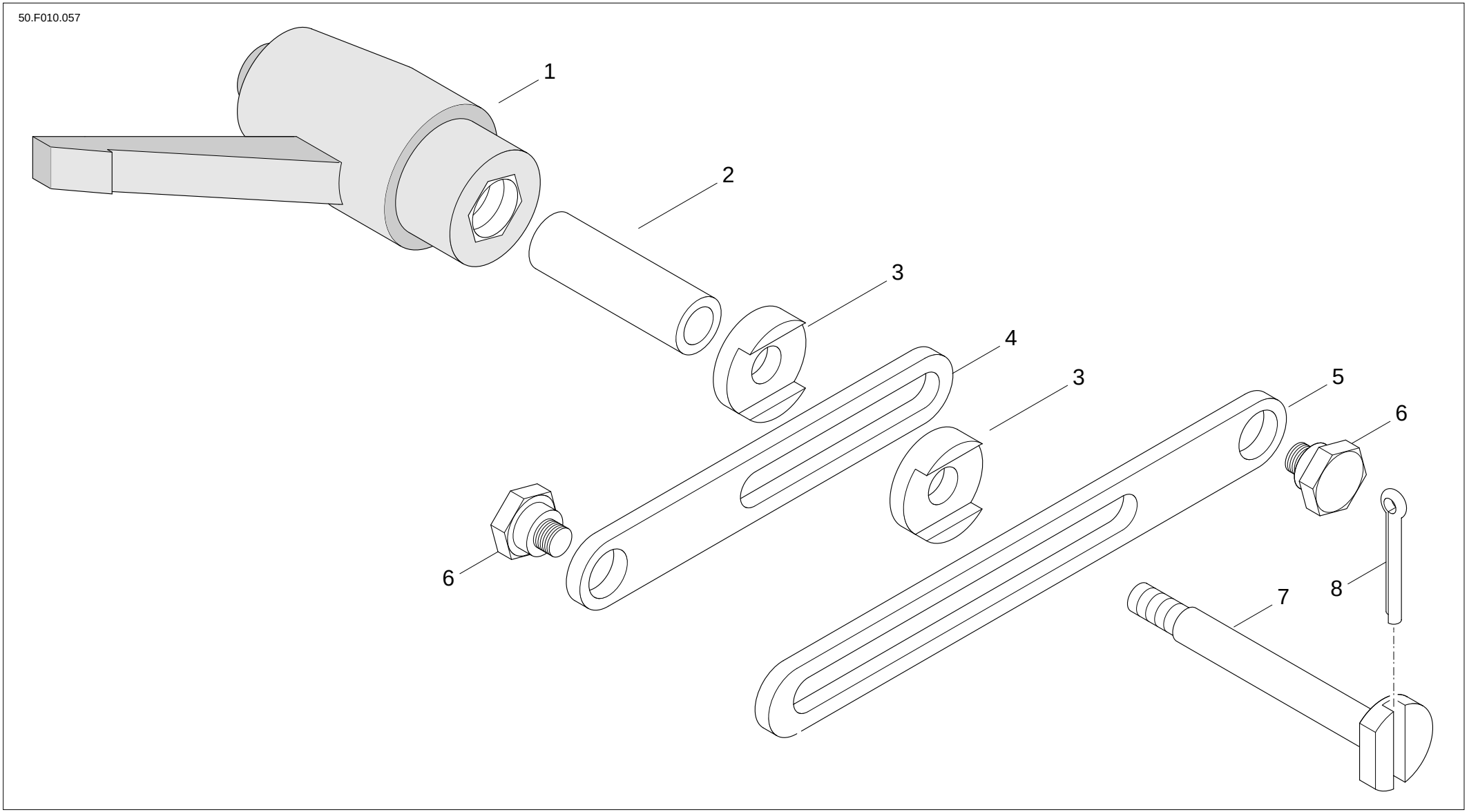
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2347.100.0002	1	maniglia	handle	poignée	Griff	manilla
02	2347.100.0008	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
03	2347.100.0007	2	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
04	2347.100.0001	1	biella	connecting rod	bielle	Gewindestange	biela
05	2347.100.0010	1	biella	connecting rod	bielle	Gewindestange	biela
06	2347.100.0011	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
07	2347.100.0009	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
08	2333.832503	1	copiglia	split pin	goupille fendue	Splint	pasador abierto

https://truckmanualshub.com/

50.F010.057



FANTUZZI REGGIANE

CABINA (QUADRO COMANDI E ACCESSORI)
CAB (CONTROL PANEL AND ACCESSORIES)
CABINE (TABLEAU DE COMMANDE ET ACCESSOIRES)
KABINE (SCHALTTAFEL UND ZUBEHÖR)
CABINA (TABLERO DE MANDO Y ACCESORIOS)

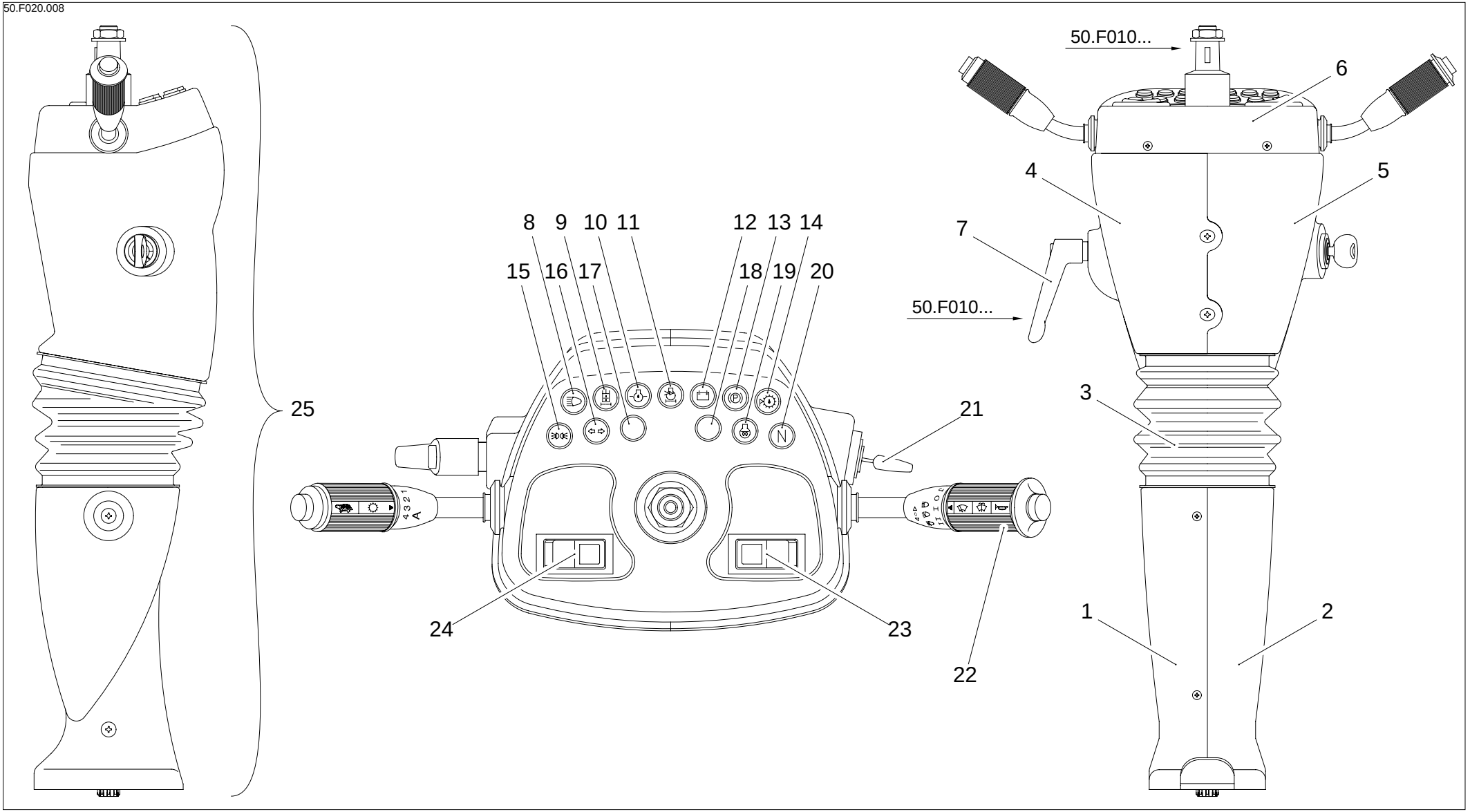
Tav. Tab. Taf.	50.F010.057	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	3E.DIS.1358	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
02	3E.DIS.1359	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
03	3E.DIS.1099	1	soffietto	bellows	soufflet	Balg	soplillo
04	3E.DIS.1211	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
05	3E.DIS.1247	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
06	3E.DIS.1245	1	cruscotto	dashboard	tableau de bord	Armaturenbrett	cuadro
07	2347.100.0002	1	maniglia	handle	poignée	Griff	manilla
08	2419.120.0001	1	spia luci abbaglianti	main beam indicator lamp	témoin phares	Kontroll. Fernlicht	luz de carretera
09	2419.099.0001	1	spia	pilot lamp	lampe témoin	Signallampe	testigo
10	2419.095.0001	1	spia rossa	red warning lamp	voyant rouge	Rote Kontrolleuchte	testigo rojo
11	2419.100.0001	1	spia	pilot lamp	lampe témoin	Signallampe	testigo
12	2419.090.0001	1	spia rossa	red warning lamp	voyant rouge	Rote Kontrolleuchte	testigo rojo
13	2419.105.0001	1	spia rossa	red warning lamp	voyant rouge	Rote Kontrolleuchte	testigo rojo
14	2419.091.0001	1	spia rossa	red warning lamp	voyant rouge	Rote Kontrolleuchte	testigo rojo
15	2419.115.0001	1	spia verde	green indicator lamp	voyant vert	Grüne Kontrolleuchte	testigo verde
16	2419.125.0001	1	spia verde	green indicator lamp	voyant vert	Grüne Kontrolleuchte	testigo verde
17	2419.135.0002	1	spia rossa	red warning lamp	voyant rouge	Rote Kontrolleuchte	testigo rojo
18	2419.135.0003	1	spia verde	green indicator lamp	voyant vert	Grüne Kontrolleuchte	testigo verde
19	2419.140.0001	1	spia gialla	yellow indicator lamp	voyant jaune	Gelbe Kontrolleuchte	testigo amarillo
20	2419.135.0001	1	spia	pilot lamp	lampe témoin	Signallampe	testigo
21	3E.Q13058	1	interrut. a chiavetta	key switch	interrupteur à clef	Schlüsselschalter	contactor de llave
22	3E.FA.104	1	selettore	selector	sélecteur	Selektor	seleccionador
23	3E.I35SW210	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor
24	3E.I35SW218	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor
25	2419.010.0010	1	quadro comandi	control panel	pupitre de commande	Steuertafel	tablero de control

https://truckmanualshub.com/

50.F020.008



FANTUZZI REGGIANE

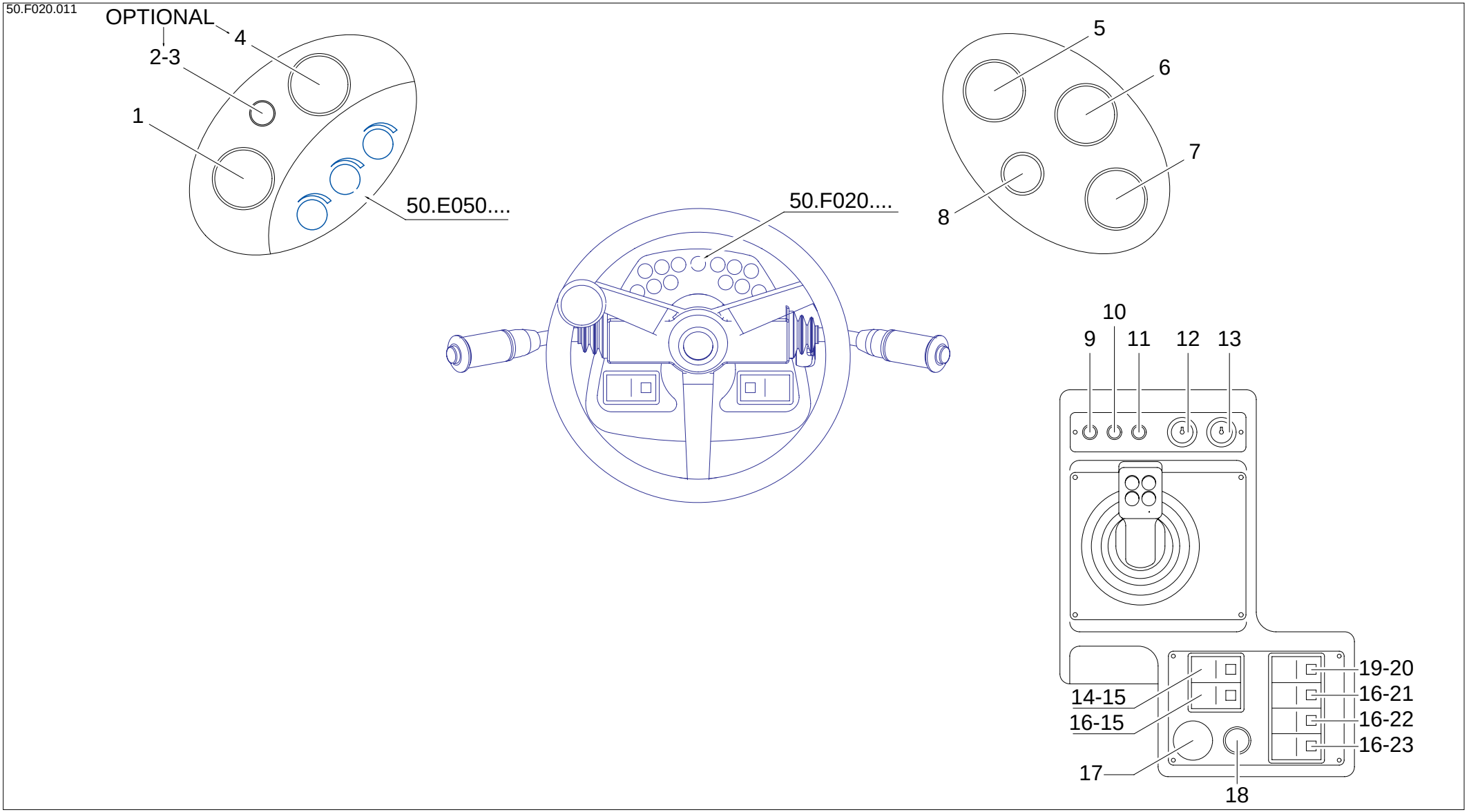
QUADRO COMANDI
CONTROL PANEL
TABLEAU DE COMMANDE
SCHALTTAFEL
TABLERO DE MANDO

Tav. Tab. Taf.	50.F020.008	06/05
		1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	3E.S16812	1	contaore	hourmeter	horomètre	Stundenzähler	cuenta horas
02	2419.210.0011	1	chiave	key	clavette	Keil	chaveta
03	2056.030.0007	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor
04	2055.734501	1	appar. di controllo	control device	appareil. de contrôle	Überwachungsvorr.	apar. de control
05	3E.S16902	1	termometro olio	oil thermometer	thermomètre d'huile	Ölthermometer	termómetro de aceite
06	3E.S16803	1	indicatore liv. carbur.	fuel gauge	jauge combustible	Kraftstoffanzeiger	indicador niv combust.
07	3E.S16805	1	termometro	thermometer	thermomètre	Thermometer	termómetro
08	2419.110.0001	1	spia rossa	red warning lamp	voyant rouge	Rote Kontrolleuchte	testigo rojo
09	2419.135.0002	1	spia rossa	red warning lamp	voyant rouge	Rote Kontrolleuchte	testigo rojo
10	2419.135.0004	1	spia gialla	yellow indicator lamp	voyant jaune	Gelbe Kontrolleuchte	testigo amarillo
11	2419.135.0003	1	spia verde	green indicator lamp	voyant vert	Grüne Kontrolleuchte	testigo verde
12	2419.210.0008	1	chiave	key	clavette	Keil	chaveta
13	2419.210.0011	1	chiave.	key	clavette	Keil	chaveta
14	3E.I35SW218	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor
15	3E.I35SW077	2	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal
16	3E.I35SW210	4	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor
17	2056.040.0002	1	pulsante emergenza	emergency pushbutton	bouton pous. d'urgence	Not-aus Knopf	pulsador de emergencia
18	2056.714503	1	pulsante	pushbutton	bouton-poussoir	Druckknopf	pulsador
19	3E.I35SW223	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor
20	3E.I35SW040	1	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal
21	3E.I35SW020	1	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal
22	3E.I35SW071	1	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal
23	3E.I35SW051	1	vetro	glass	vitre	Scheibe	cristal

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

STRUMENTAZIONE QUADRO COMANDI
COMMAND PANEL INSTRUMENTATION
INSTRUMENTATION PUPITRE DE COMMANDE
INSTRUMENTENAUSRÜSTUNG DER SCHALTTAFEL
INSTRUMENTACIÓN CUADRO DE MANDOS

Tav. Tab. Taf.	50.F020.011	06/05
		0

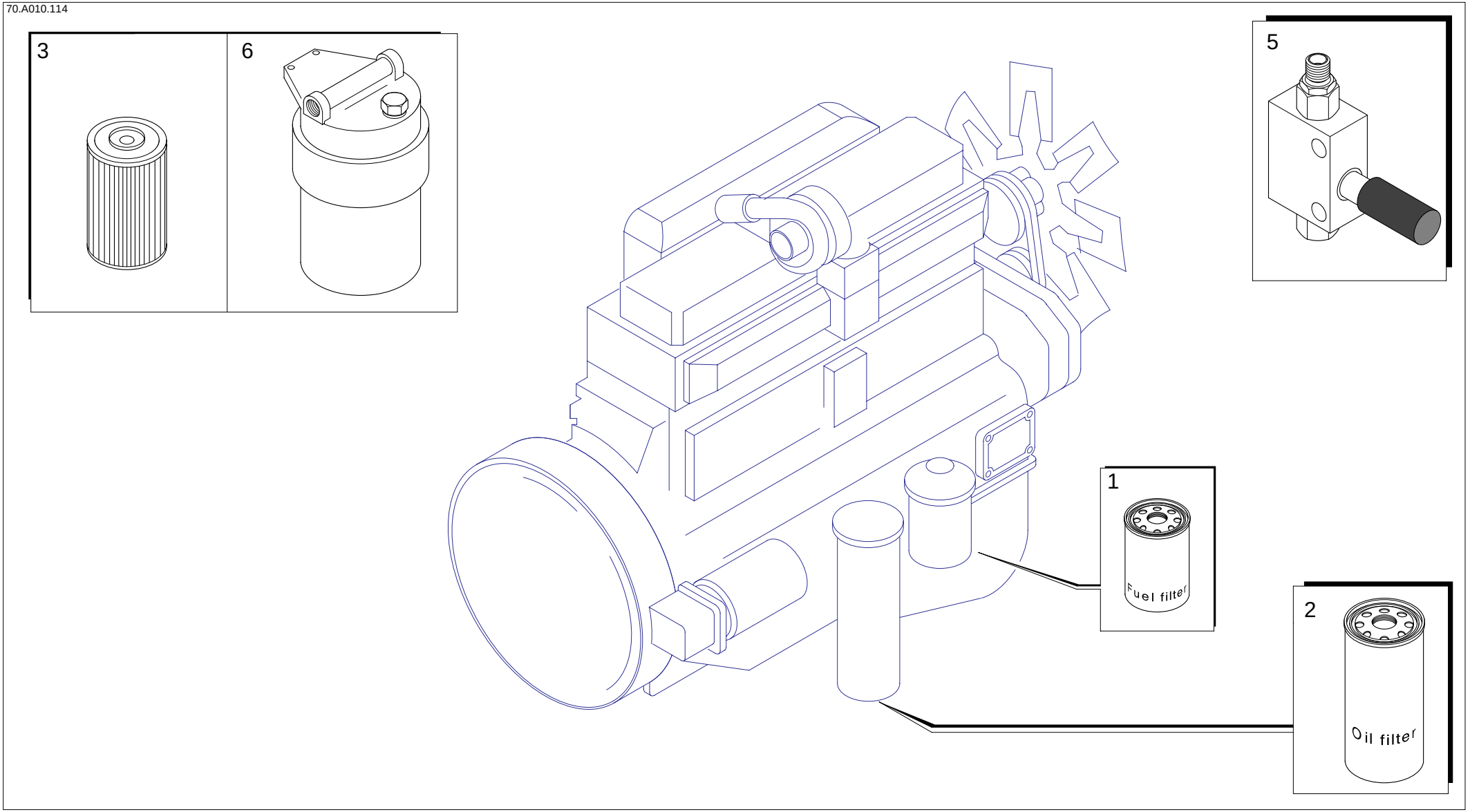
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2466987	1	cartuccia filtro nafta	diesel fuel filter cartridge	cartouche filtre à fuel	Naphtafiltereinsatz	cartucho del filtro de nafta
02	2V.3831236	1	cartuccia filtro olio	oil filter cartridge	cartouche filtre à huile	Ölfiltereinsatz	cartucho del filtro de aceite
03	2V.11700465	1	cartuccia filtro nafta	diesel fuel filter cartridge	cartouche filtre à fuel	Naphtafiltereinsatz	cartucho del filtro de nafta
05	2V.20450901	1	pompa a mano	hand pump	pompe à main	Handpumpe	bomba de mano
06	2562.180.0004	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro

https://truckmanualshub.com/

70.A010.114



FANTUZZI REGGIANE

ALLESTIMENTO MOTORE
ENGINE OUTFIT
EQUIPEMENT MOTEUR
MOTORZUBEHÖR
PREPARACION DEL MOTOR

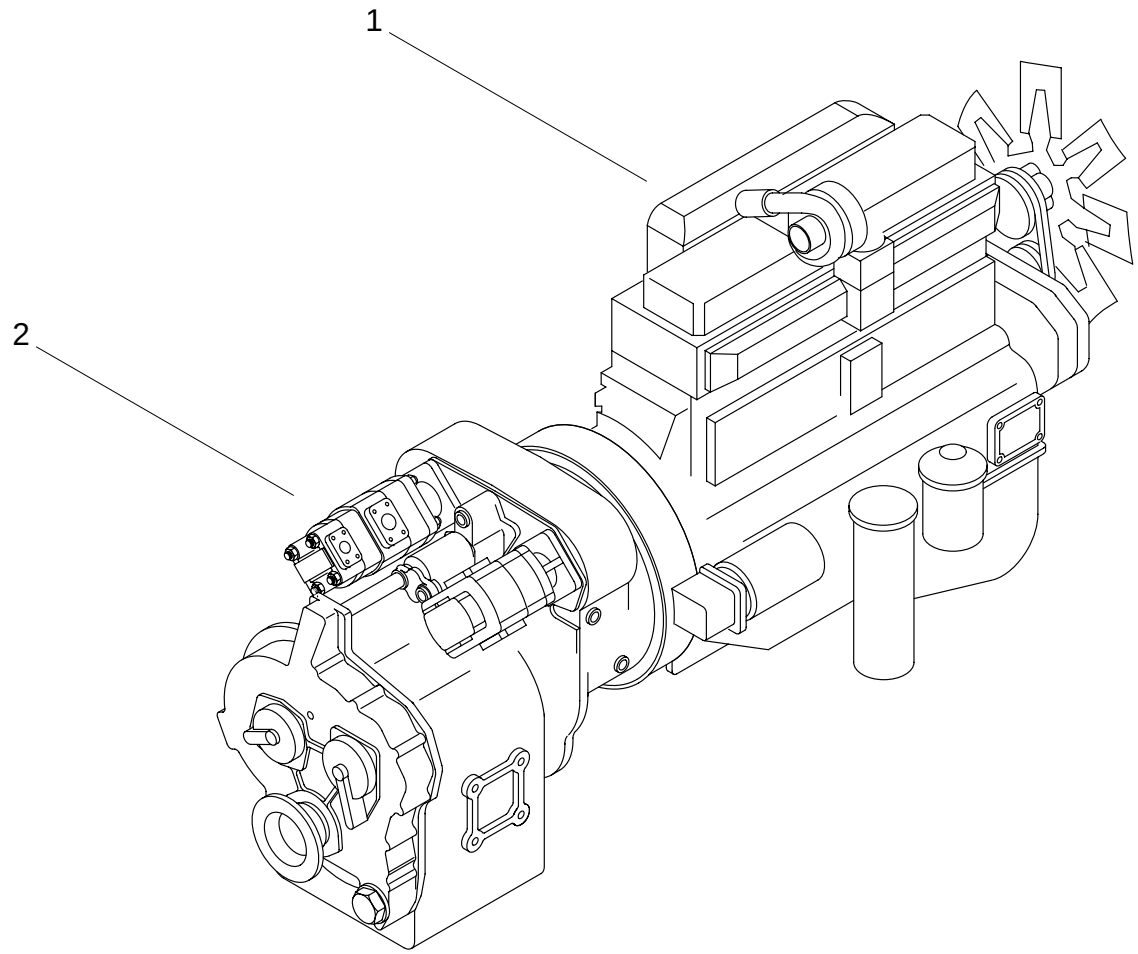
Tav. Tab. Taf.	70.A010.114	06/05
		1

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2562.100.0015	1	motore diesel	diesel engine	moteur diesel	Dieselmotor	motor diesel
02	2247.010.0008	1	cambio	gearbox	boîte de vitesses	Schaltgetriebe	caja de velocidades

https://truckmanualshub.com/

70.A010.023



FANTUZZI REGGIANE

ACCOPPIAMENTO MOTORE CAMBIO
MOTOR GEAR COUPLING
COUPLEMENT MOTEUR BOÎTE DE VITESSE
VERBINDUNG MOTOR/SCHALTGETRIEBE
ACOPLAMIENTO MOTOR CAMBIO

Tav. Tab. Taf.	70.A010.144	06/05
		0

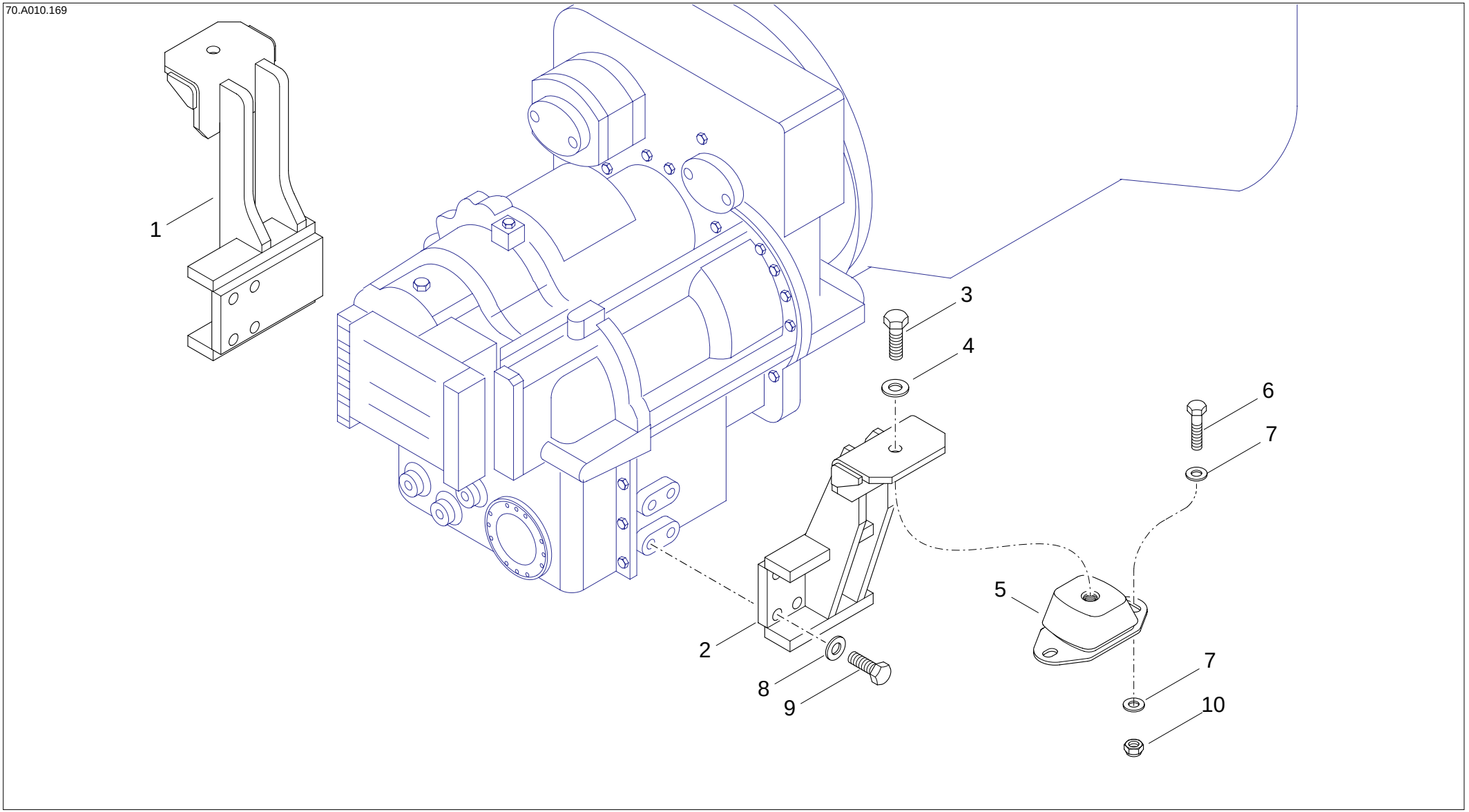
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	P5305T	1	supporto	support	support	Träger	soporte
02	P5304T	1	supporto	support	support	Träger	soporte
03	2900.005.0016	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
04	2900.111.0009	2	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
05	2299.637002	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Silent Block	amortiguador
06	2900.005.0039	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
07	2900.111.0013	8	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
08	2900.130.0009	8	rondella di sicurezza	lock washer	rondelle de sûreté	Sicherungsscheibe	arandela
09	2900.005.0068	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
10	2900.080.0007	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante

https://truckmanualshub.com/

70.A010.169



FANTUZZI REGGIANE

SUPPORTI MOTORE E TRASMISSIONE
MOTOR AND TRANSMISSION SUPPORTS
SUPPORTS MOTEUR ET TRANSMISSION
MOTOR- UND GETRIEBESTÄNDER
SOPORTES DE MOTOR Y TRANSMISIÓN

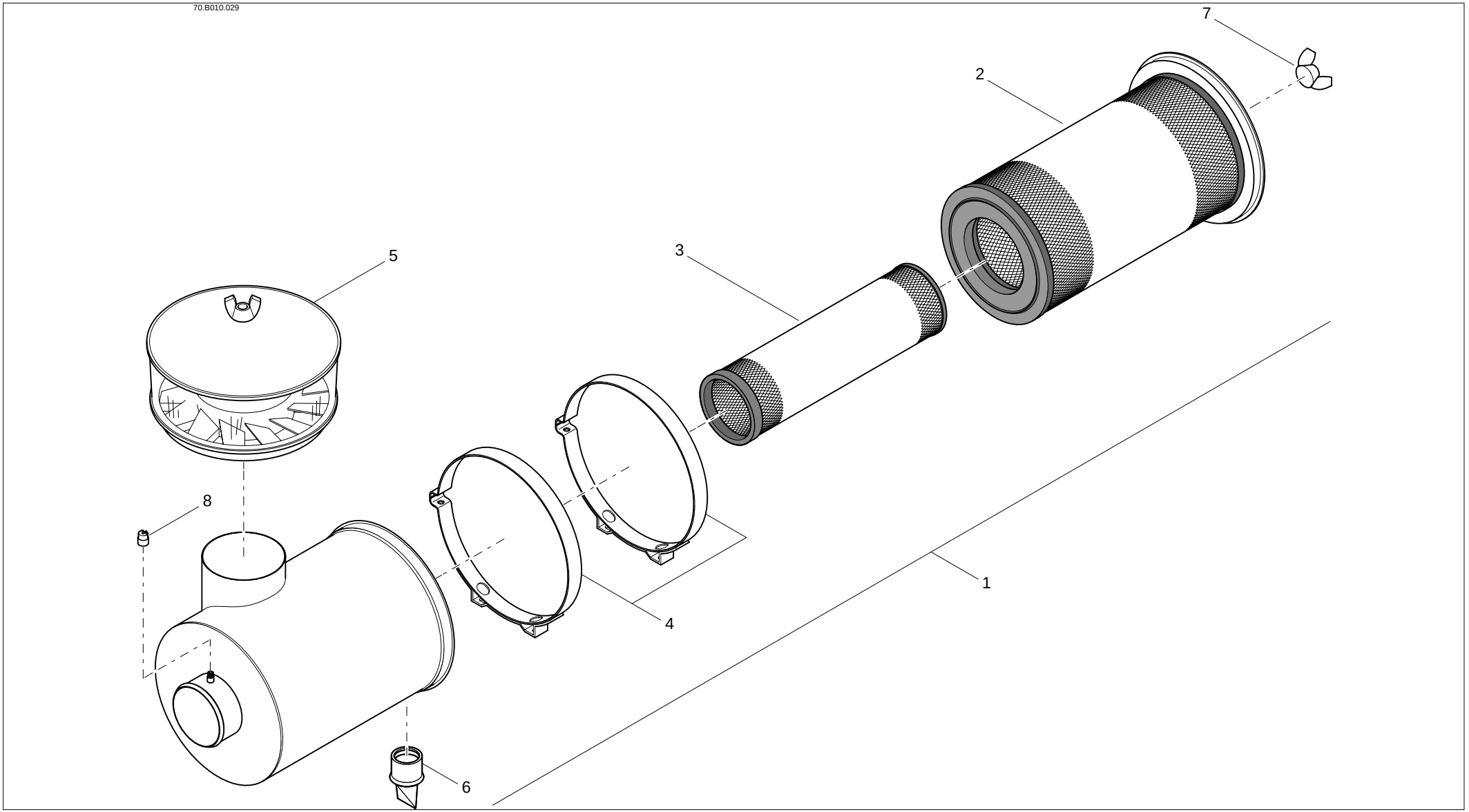
Tav. Tab. Taf.	70.A010.181	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	3562.747001	1	filtro aria	air cleaner	filtre à air	Luftfilter	filtro de aire
02	2XLP772531	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho
03	2PPP770678	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho
04	7D.H00-0349	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera
05	7D.H00-2043	1	prefiltro	precleaner	préfiltre	Vorfilter	predepurador
06	7D.P10-5220	1	valvola di scarico	discharge valve	soupape de vidange	Entlastungsventil	válvula de descarga
07	G-ELB12	1	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
08	29845719	1	indicatore intasamento	clogged gauge	indicateur de colmat.	Verstopfungsanzeiger	indicador presión

https://truckmanualshub.com/

70.B010.029



FANTUZZI REGGIANE

FILTRO ARIA
AIR CLEANER
FILTRE A AIR
LUFTFILTER
FILTRO DEL AIRE

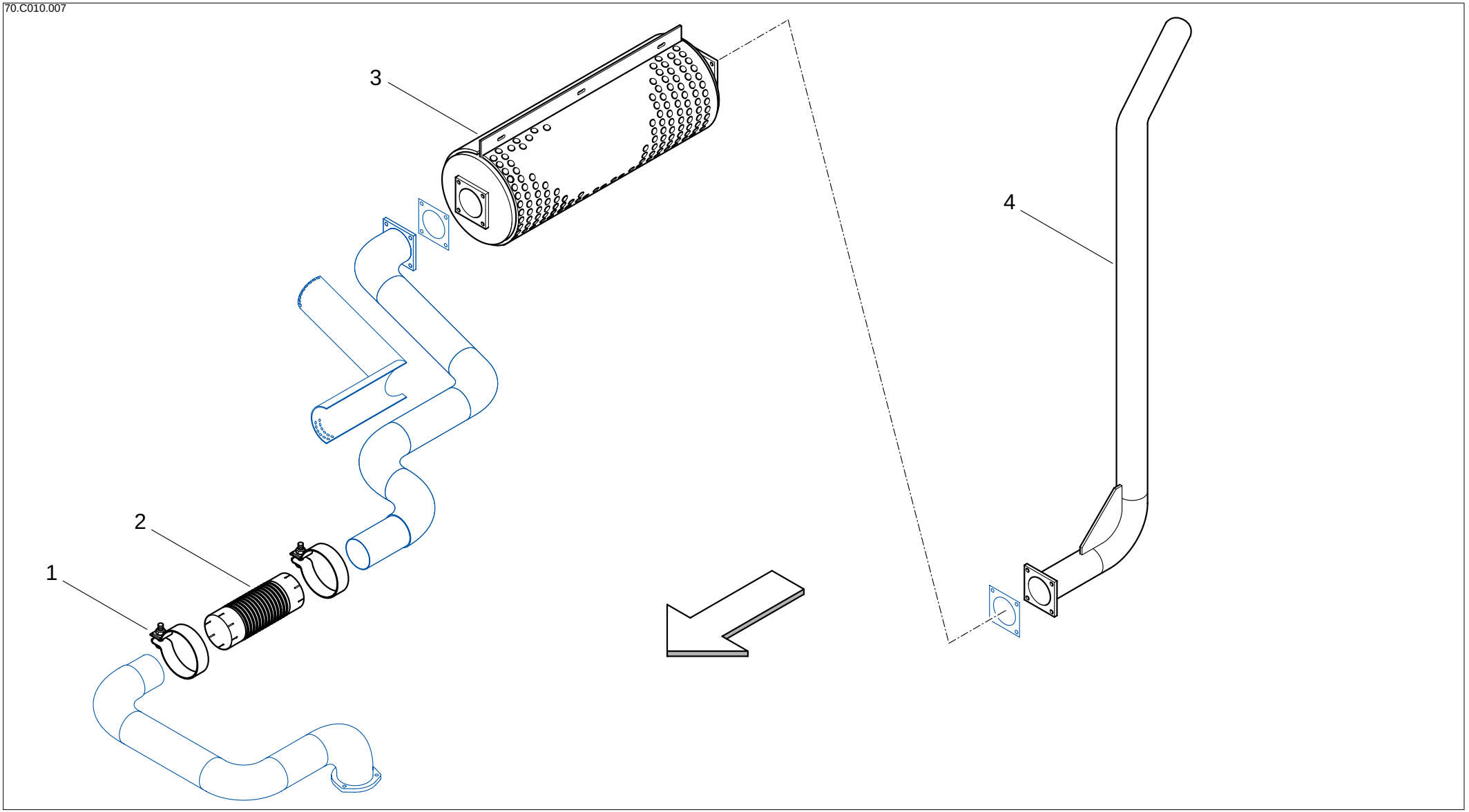
Tav. Tab. Taf.	70.B010.029	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	29875016	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera
02	29876029	1	manicotto	pipe coupling	manchon	Muffe	manguito
03	2552.717003	1	silenziatore	silencer	silencieux	Auspufftopf	silenciador
04	2552.031.0012	1	terminale	terminal tube	embout	Endrohr	tubo terminal

https://truckmanualshub.com/

70.C010.007



FANTUZZI REGGIANE

SILENZIATORE GAS DI SCARICO
EXHAUST SILENCER
SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT
AUSPUFFSCHALLDÄMPFER
SILENCIADOR DE ESCAPE

Tav. Tab. Taf.	70.C010.007	06/05
		0

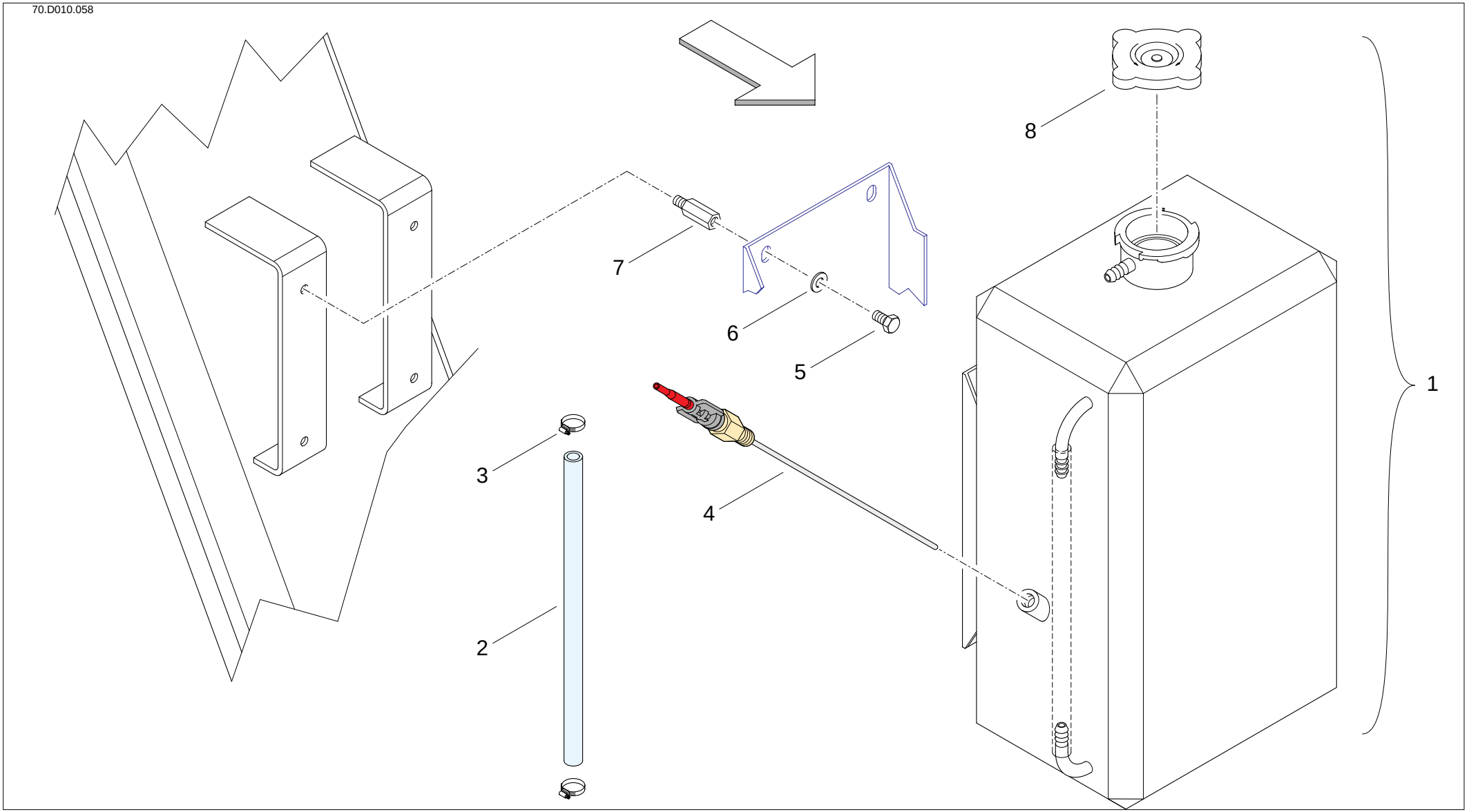
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2654.100.0001	1	vaschetta	cup	cuve	Tank	cuba
02	2708.645.0008	2	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2900.178.0018	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera
04	2055.734502	1	trasmettitore livello	level transmitter	transmetteur niveau	Standgeber	transmisor nivel
05	2900.005.0129	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
06	2900.111.0017	4	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
07	2333.056.0002	4	prolunga	extension	rallonge	Verlängerungsstück	extensión
08	29875187	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon

https://truckmanualshub.com/

70.D010.058



FANTUZZI REGGIANE

VASCHETTA
CUP
CUVE
TANK
CUBA

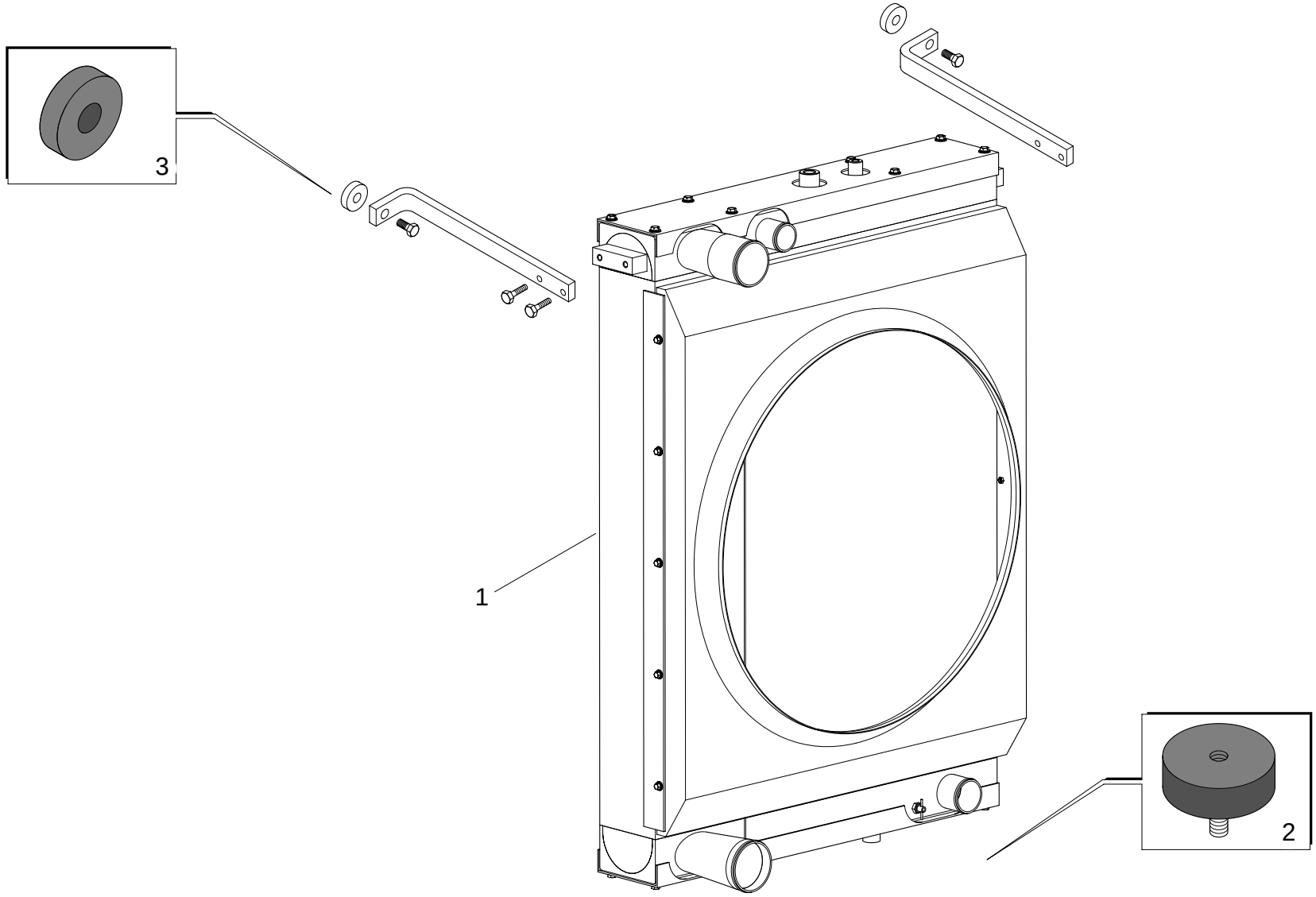
Tav. Tab. Taf.	70.D010.058	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2225.000.0014	1	radiatore	cooler	radiateur	Kühler	radiador
02	2685.195.0002	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Silent Block	amortiguador
03	2299.010.0001	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Silent Block	amortiguador

https://truckmanualshub.com/

70.D010.119



FANTUZZI REGGIANE

RADIATORE
COOLER
RADIATEUR
KÜHLER
RADIADOR

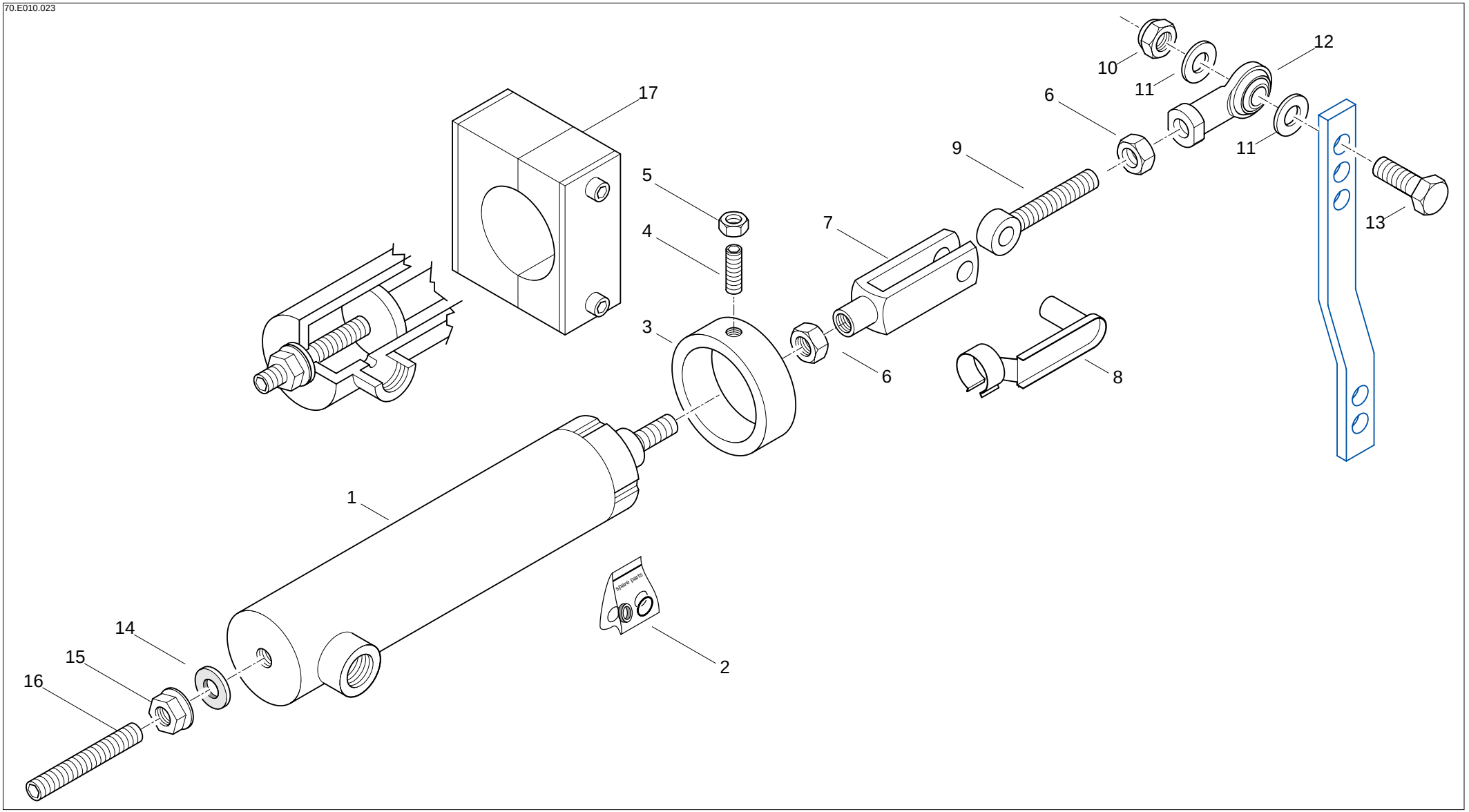
Tav. Tab. Taf.	70.D010.119	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2144.165.0004	1	cilindro acceleratore	accelerator cylinder	vérin accélerateur	Gashebelzylinder	cilindro acelerador
02	2511.165.0002	1	kit guarnizioni	seal kit	kit de joints	Dichtungsatz	juego de juntas
03	N5155T	1	fermo	lock	plaque d'arrêt	Arretierplatte	horquilla
04	2900.035.0021	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
05	2900.070.0028	1	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
06	2900.070.0010	2	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
07	2375.030.0002	1	forcella	yoke	chape	Gabel	horquilla
08	2375.031.0002	1	spinotto	gudgeon pin	axe	Bolzen	perno
09	N5153T	1	tirante	tie-rod	tirant	Gewindestange	timón
10	2900.080.0002	1	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
11	2900.111.0017	1	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
12	2562637001	1	testina	head	chape d'attelage	Kupplungslasche	brida de enganche
13	2900.005.0018	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
14	2900.111.0032	1	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
15	2900.070.0029	1	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
16	2900.035.0022	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
17	2900.257.0007	1	morsetto	clamp	bride	Klemme	abrazadera

https://truckmanualshub.com/

70.E010.023



FANTUZZI REGGIANE

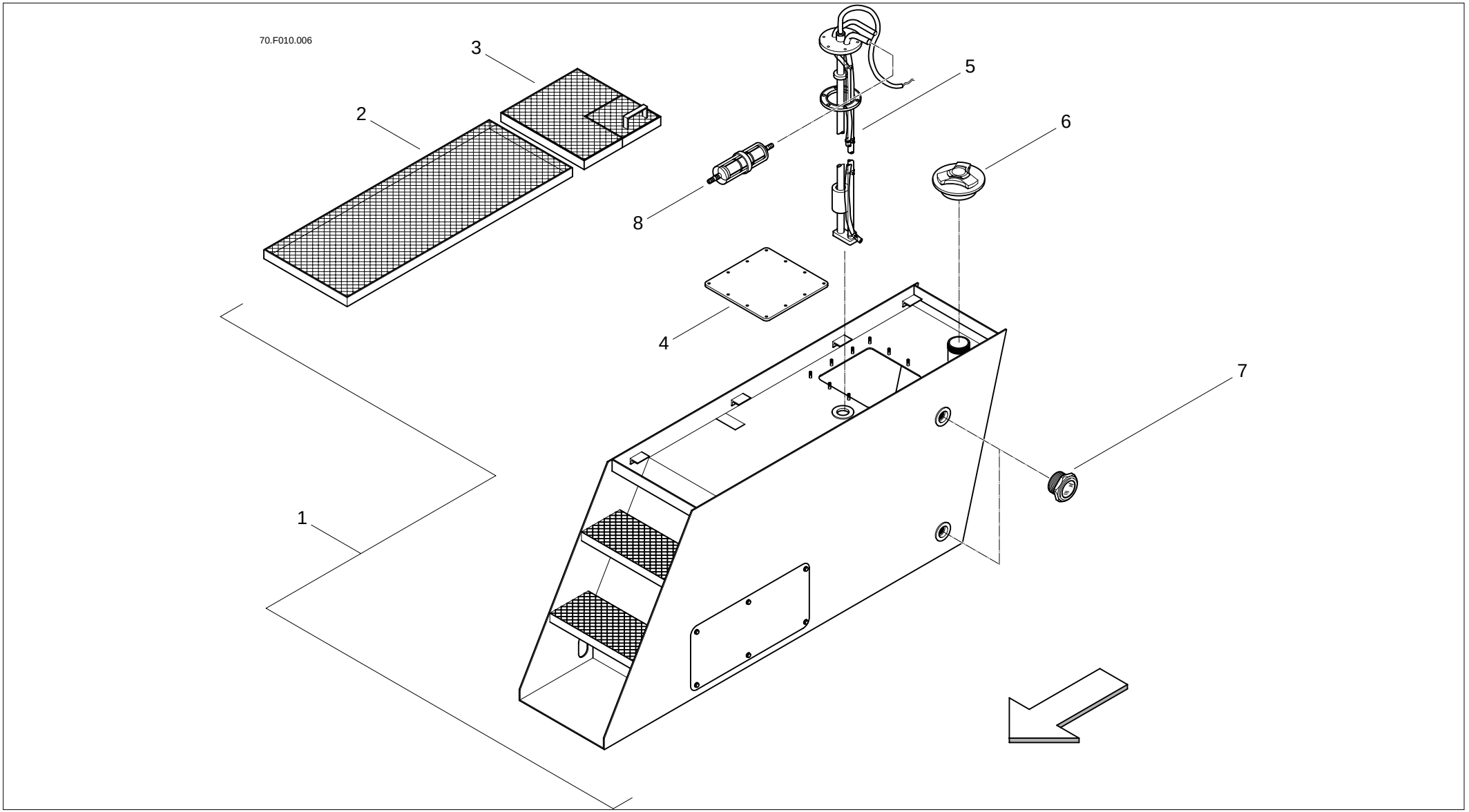
CILINDRO ACCELERATORE
ACCELERATOR CYLINDER
VÉRIN ACCÉLERATEUR
GASHEBELZYLINDER
CILINDRO ACELERADOR

Tav. Tab. Taf.	70.E010.023	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2654.020.0001	1	serbatoio carburante	fuel tank	réservoir combustible	Kraftstoffbehälter	depósito de combust.
02	M6788	1	pedana	footboard	plaque de base	Bodenblech	alfombrilla
03	M6787	1	pedana	footboard	plaque de base	Bodenblech	alfombrilla
04	M3073T	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
05	2055.930501	1	pescante	pick-up tube	tuyau	Rohr	tubo
06	2654.240504	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
07	29875028	2	indicatore livello	level gauge	indicateur de niveau	Standanzeiger	indicador nivel
08	2470.730501	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

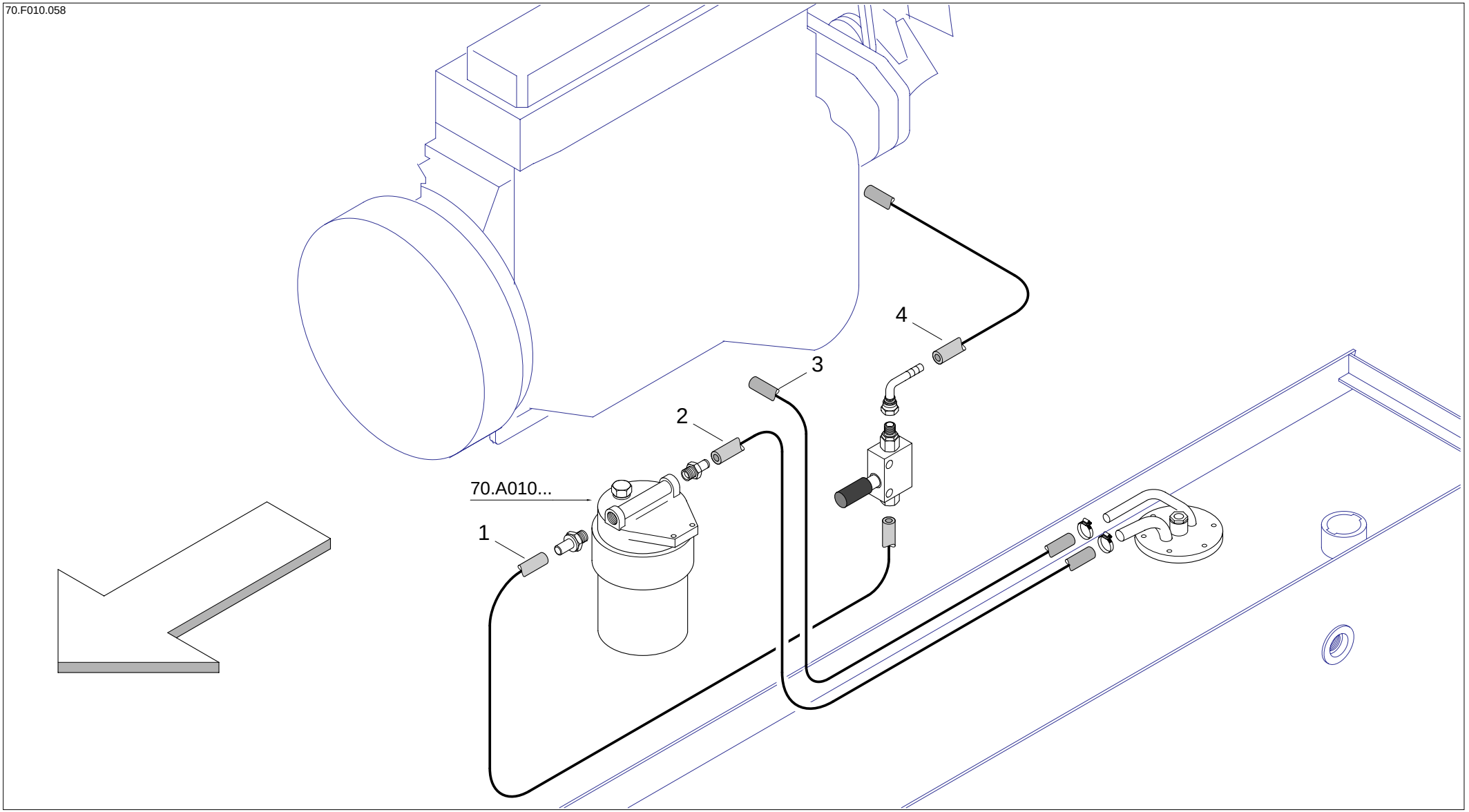
IMP. ALIMENTAZIONE COMBUSTIBILE
FUEL FEED SYSTEM
INST. ALIMENTATION COMBUSTIBLE
ANLAGE KRAFTSTOFFVERSORGUNG
SISTEMA ALIMENTACION COMBUSTIBLE

Tav. Tab. Taf.	70.F010.006	06/05 2

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2708.645.0001	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
02	2708.645.0019	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
03	2708.644.0018	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible
04	2708.645.0023	1	tubo flessibile	hose	tuyau flexible	Schlauch	tubo flexible

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

IMP. ALIMENTAZIONE COMBUSTIBILE
FUEL FEED SYSTEM
INST. ALIMENTATION COMBUSTIBLE
ANLAGE KRAFTSTOFFVERSORGUNG
SISTEMA ALIMENTACION COMBUSTIBLE

Tav. Tab. Taf.	70.F010.058	06/05
		0

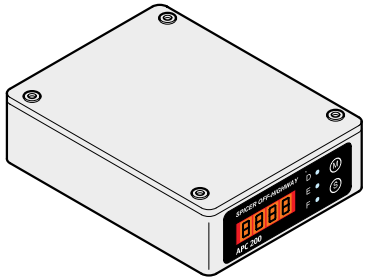
https://truckmanualshub.com/

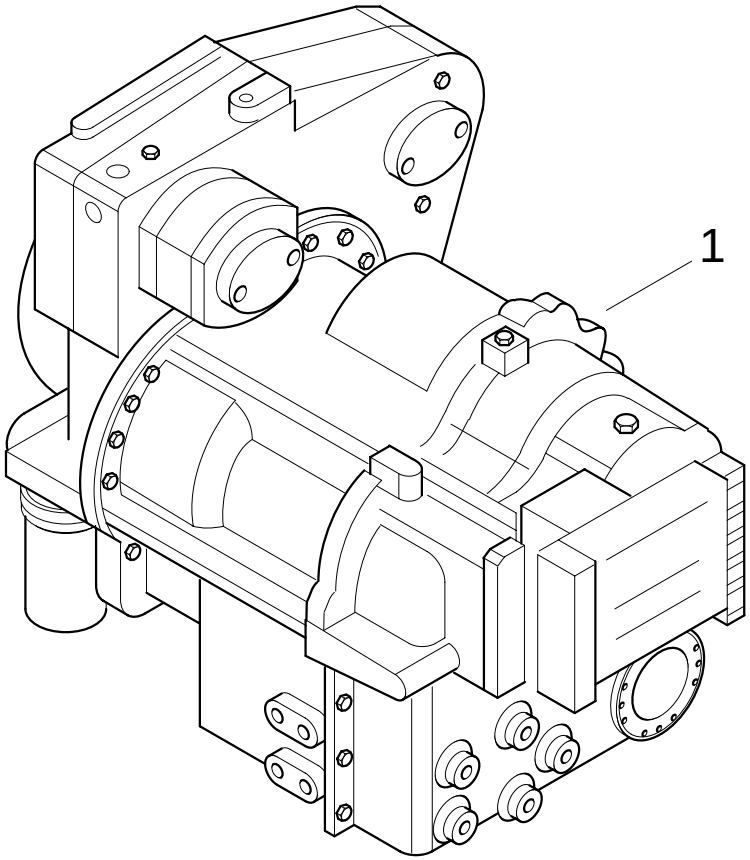
Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2247.010.0008	1	cambio	gearbox	boîte de vitesses	Schaltgetriebe	caja de velocidades

https://truckmanualshub.com/

75.C017.001

45.D010....





FANTUZZI REGGIANE

CAMBIO
GEARBOX
BOÎTE DE VITESSES
SCHALTGETRIEBE
CAJA DE VELOCIDADES

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4208795	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
02	2C.4203847	6	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
02A	2C.76K116	6	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
02B	2C.4202095	7	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
03	2C.4206670	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
03A	2C.76K109	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
04	2C.4206816	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
04A	2C.76K123	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
05	2C.4206354	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
06	2C.7CM1035	21	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
07	2C.6EM100	25	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
08	2C.4206493	2	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
09	2C.236302	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
10	2C.25K30106	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
11	2C.1CM1016	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
12	2C.4209833	1	termostato	thermostat	thermostat	Thermostat	termostato
12A	2C.4209809	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
14	2C.241011	1	termostato	thermostat	thermostat	Thermostat	termostato
15	2C.4207096	1	termosonda	probe	thermosonde	Fühler	termosonda
16	2C.4203691	1	filtro olio	oil filter	filtre à huile	Schmierölfilter	filtro de aceite
17	2C.4206901	1	adattatore	adapter	adaptateur	Adapter	adaptador
18	2C.4207518	1	cursore	valve spool	curseur	Schieber-heinh.	cursor
19	2C.4205775	1	raccordo	union	raccord	Verschraubung	racor
20	2C.4205784	1	molla	spring	ressort	Federelement	muelle
21	2C.4203847	2	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
21A	2C.76K116	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta

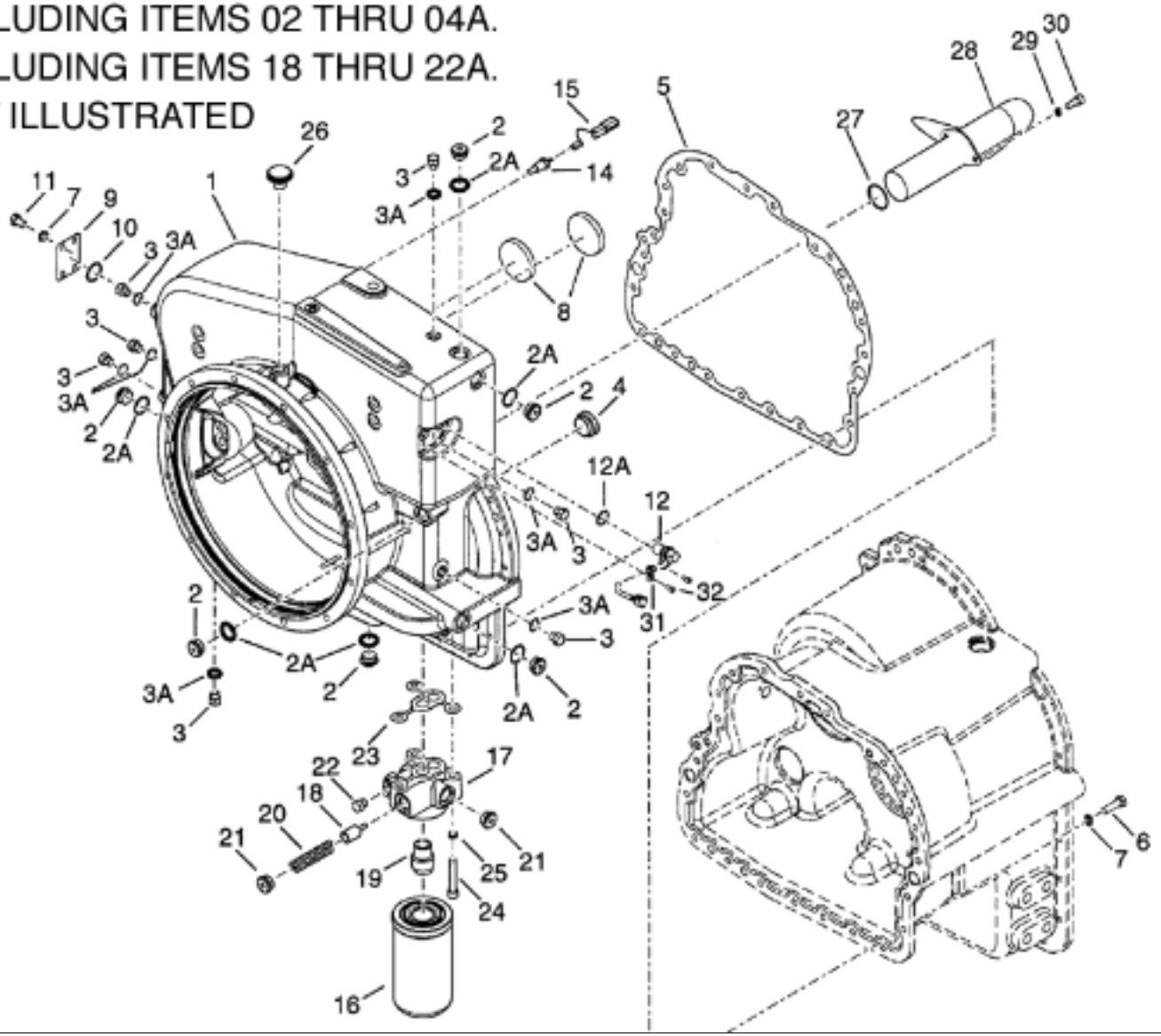
https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
21C	2C.4202095	2	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
22	2C.4206670	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
22A	2C.76K109	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
23	2C.4206902	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
24	2C.3GM1060	3	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
25	2C.8EM100	3	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
26	2C.238535	1	sfiato	breather pipe	reniflard	Entlüfter	respiradero
27	2C.4207029	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
28	2C.4208965	1	tubo	pipe	tube	Rohr	tubo
29	2C.3GM1020	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
30	2C.8EM100	2	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
31	2C.4209192	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera
32	2C.3GM612	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

01 = INCLUDING ITEMS 02 THRU 04A.
17 = INCLUDING ITEMS 18 THRU 22A.
21C NOT ILLUSTRATED



FANTUZZI REGGIANE

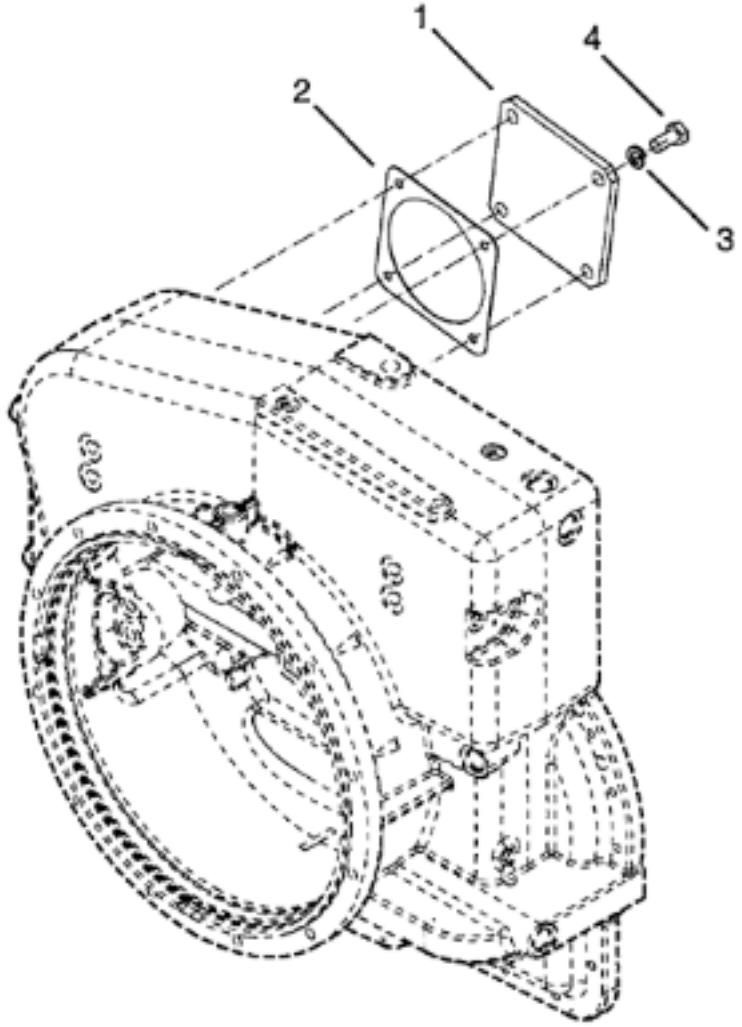
ASSIEME CARTER CONVERTITORE
CARTER CONVERTER ASSEMBLY
ENSEMBLE DU CARTER CONVERTISSEUR
CARTER UMSETZER
CONJUNTO CÁRTER CONVERTIDOR

Tav. Tab. Taf.	75.C017.002	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.216355	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
02	2C.4201747	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
03	2C.6EM120	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
04	2C.7CM1225	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO COPERCHIO POSTERIORE
REAR COVER GROUP
GROUP DE COUVERCLE POSTERIEUR
HINTERE DECKELGRUPPE
GRUPO DE TAPA TRASERA

Tav. Tab. Taf.	75.C017.003	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4208963	1	carter	housing	carter	Gehäuse	cárter
02	2C.4208964	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
03	2C.4203907	4	perno	pin	axe	Gewindestift	pivote
04	2C.7CM1035	26	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
05	2C.6EM100	26	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
06	2C.4209831	2	termostato	thermostat	thermostat	Thermostat	termostato
06A	2C.4209809	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
07	2C.4206816	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
08	2C.76K123	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
09	2C.4204245	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
10	2C.4209832	1	termostato	thermostat	thermostat	Thermostat	termostato
10A	2C.4209809	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
11	2C.4208987	1	boccola	bushing	palier	Lagerteil	casquillo
12	2C.3GM612	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
14	2C.4208967	1	coperchio posteriore	rear cover	carter arrière	Frontdeckel Kompl.	tapa posterior
15	2C.4203847	4	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
16	2C.76K116	4	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
16	2C.4202095	4	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
18	2C.4206670	3	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
19	2C.76K109	3	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
20	2C.4207959	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
21	2C.4207990	2	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
22	2C.4208804	1	deflettore	deflector	déflecteur	Ablenkplatte	deflector
23	2C.4208805	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
24	2C.4209076	1	deflettore	deflector	déflecteur	Ablenkplatte	deflector
25	2C.7CM1020	3	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
26	2C.7CM1040	3	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
27	2C.6EM100	6	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
28	2C.4203567	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
29	2C.236302	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
30	2C.25K30106	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
31	2C.1CM1016	5	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
32	2C.6EM100	5	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
33	2C.60K20028	4	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
34	2C.76K013	6	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
34	2C.4208643	8	supporto	support	support	Träger	soporte

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

06 = INCLUDING ITEM 06A.

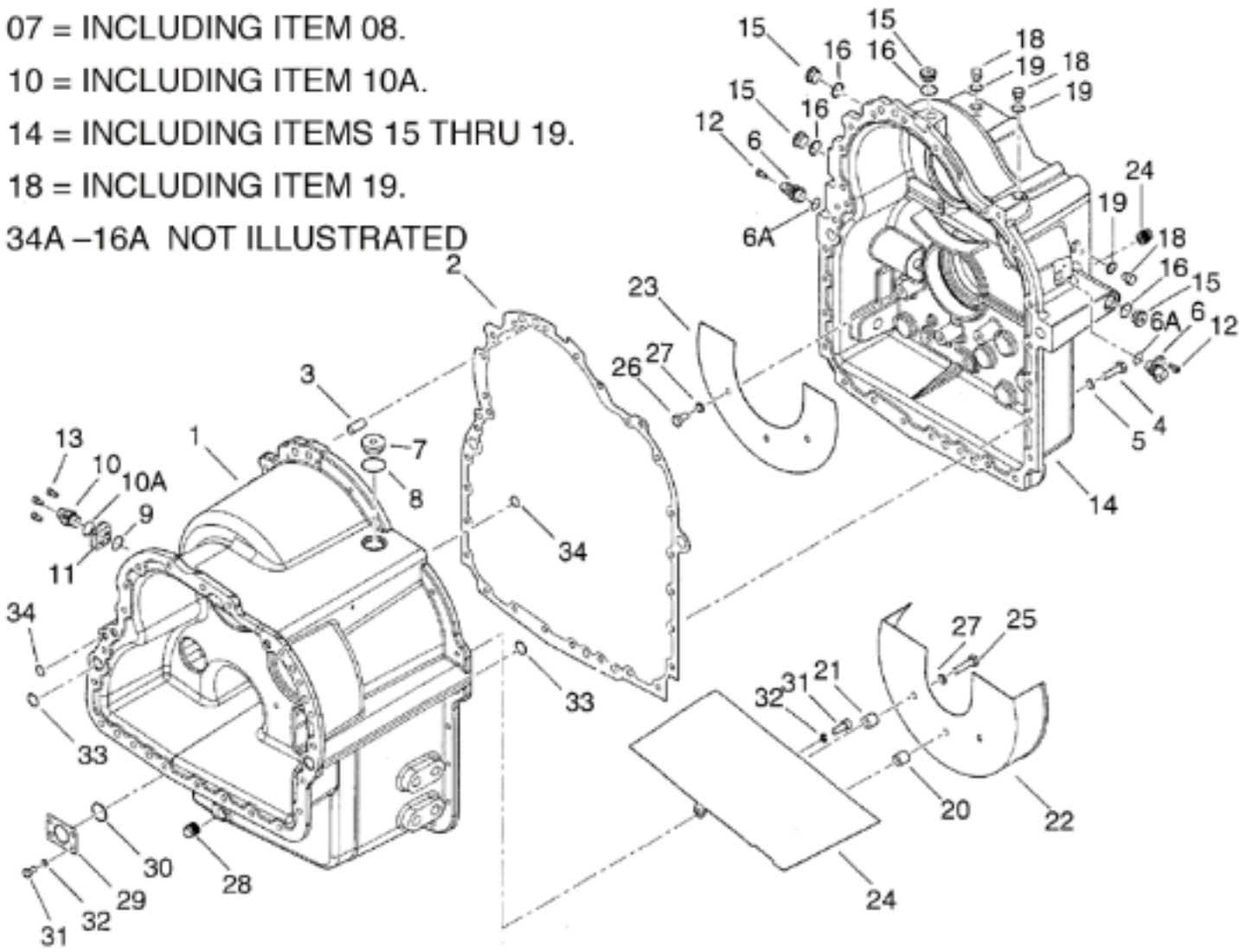
07 = INCLUDING ITEM 08.

10 = INCLUDING ITEM 10A.

14 = INCLUDING ITEMS 15 THRU 19.

18 = INCLUDING ITEM 19.

34A –16A NOT ILLUSTRATED



FANTUZZI REGGIANE

ASSIEME CARTER TRASMISSIONE
TRANSMISSION CARTER
ENSEMBLE CARTER DE LA TRANSMISSION
CARTER ANTRIEB GRUPPE
CONJUNTO CÁRTER TRANSMISION

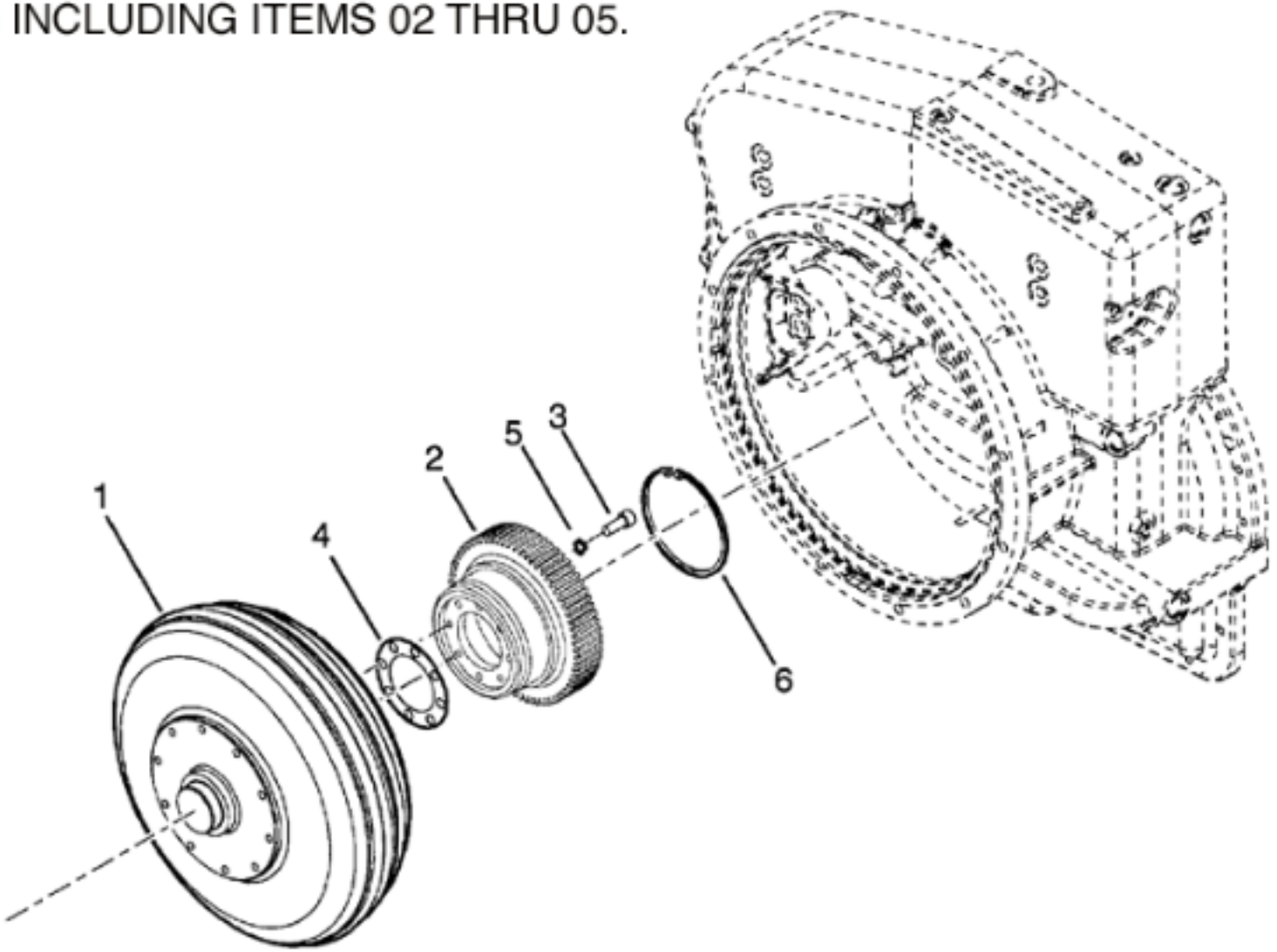
Tav. Tab. Taf.	75.C017.004	06/05 0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4209659	1	turbina	impeller pump	pompe a turbine	Rotationspumpe	bomba de turbina
02	2C.4209063	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
03	2C.3GM1025	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
04	2C.4206673	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
05	2C.8EM100	1	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
06	2C.7JM110	1	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico

https://truckmanualshub.com/

01 = INCLUDING ITEMS 02 THRU 05.



FANTUZZI REGGIANE

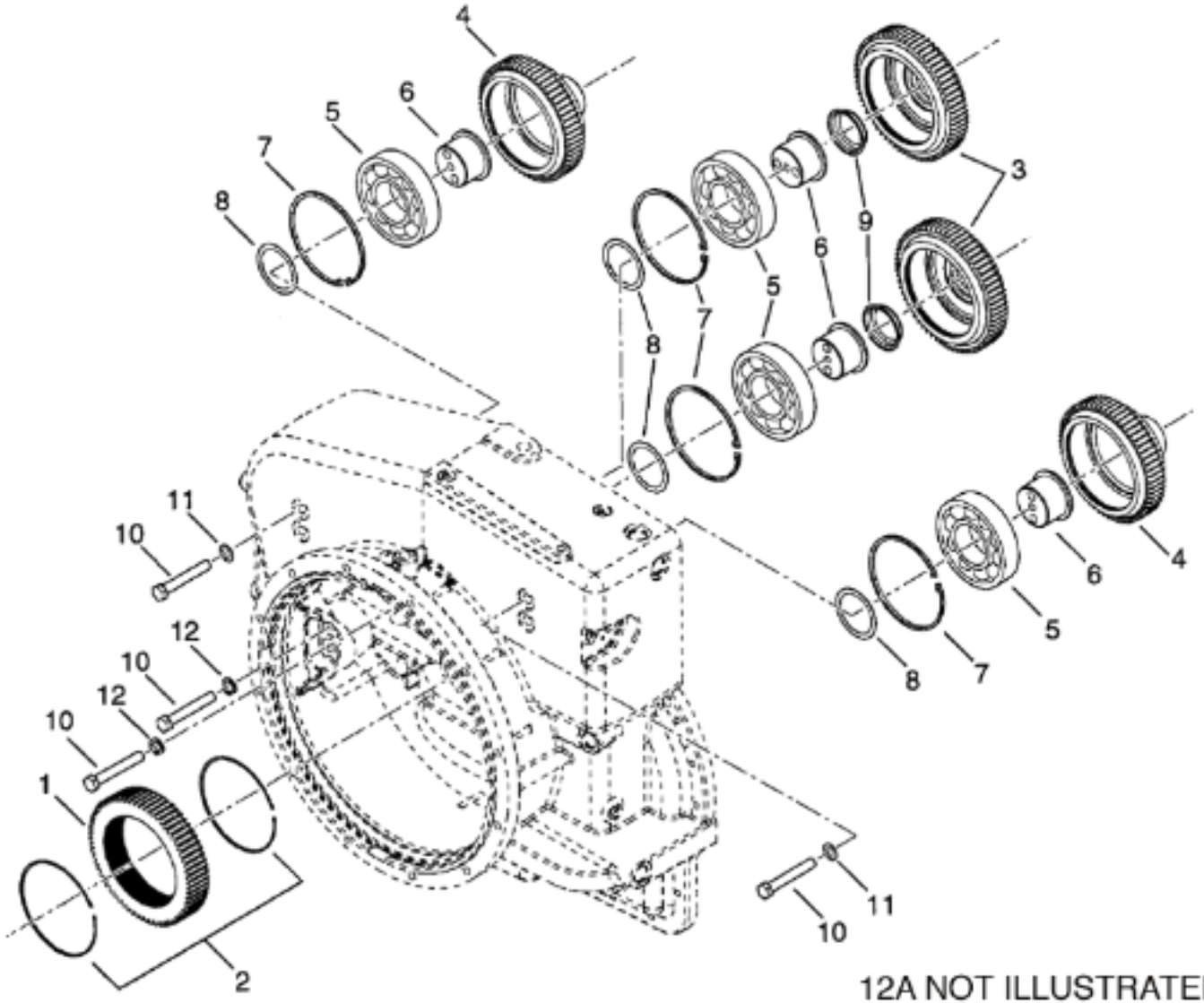
GRUPPO TURBINA
TURBINE ASSEMBLY
GROUPE DE LA TURBINE
TURBINE GRUPPE
GRUPO TURBINA

Tav. Tab. Taf.	75.C017.005	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
03	2C.4206400	2	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
04	2C.4206399	2	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
05	2C.4204258	4	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
06	2C.4206765	4	supporto	support	support	Träger	soporte
07	2C.7JM120	4	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
09	2C.222418	2	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
10	2C.3CM1280	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
11	2C.248789	4	rosetta piana	flat washer	rondelle plate	Scheibe	arandela plana
12	2C.6EM120	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
12A	2C.18EM01224	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federring	arandela elástica

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

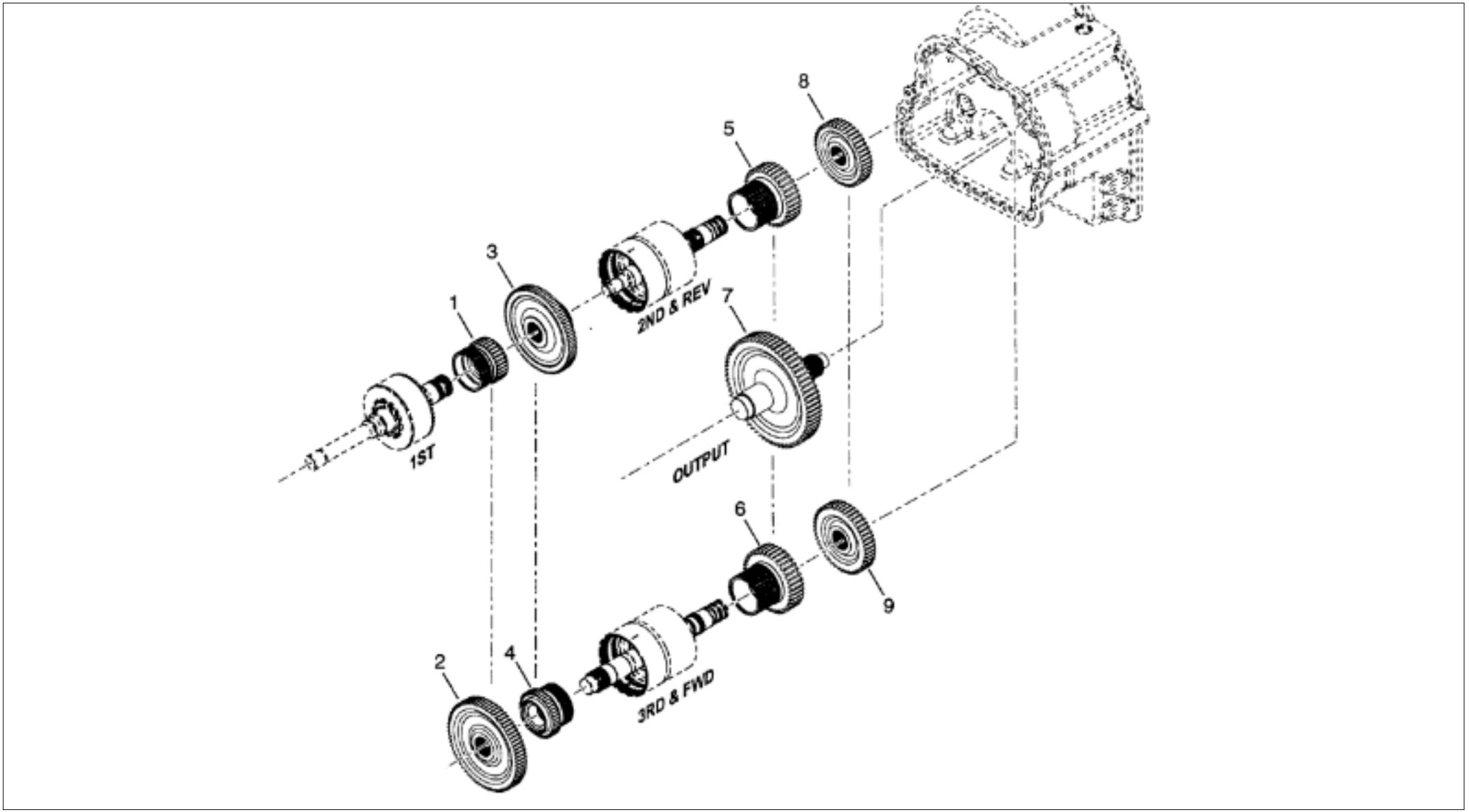
GRUPPO TRASCINAMENTO POMPA
PUMP DRIVE ASSEMBLY
GROUPE TRAINEMENT DE LA POMPE
PUMPE SCHLUHBETRIEB GRUPPE
GRUPO DE ARRASTRE BOMBA

Tav. Tab. Taf.	75.C017.006	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4208338	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
02	2C.4208335	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
03	2C.4208806	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
04	2C.4208343	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
05	2C.4207147	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
06	2C.4207150	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
07	2C.4206705	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
08	2C.4208336	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
09	2C.4208334	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO INGRANAGGI
GEARS SET
GROUPE D'ENGRENAGES
GETRIEBEGRUPPE
GRUPO ENGRANAJES

Tav. Tab. Taf.	75.C017.007	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4206362	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
02	2C.245787	1	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
03	2C.4206364	1	campana	housing	cloche	Gehäuse	campana
04	2C.4208919	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
05	2C.4206403	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
06	2C.4206359	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
07	2C.4206401	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
08	2C.4206357	1	supporto	support	support	Träger	soporte
09	2C.6EM100	8	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
10	2C.7CM1035	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
11	2C.4206672	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
12	2C.4206402	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
13	2C.4203898	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
14	2C.214596	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
15	2C.4208973	1	albero	shaft	arbre	Welle	árbol
16	2C.4207128	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
17	2C.4206389	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
18	2C.4207142	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
19	2C.4206370	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
20	2C.4206369	1	molla	spring	ressort	Federelement	muelle
21	2C.4206371	1	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
22	2C.5JM55	4	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
23	2C.4206417	2	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
24	2C.4206373	3	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
25	2C.4206374	4	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
26	2C.4207152	1	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca

https://truckmanualshub.com/

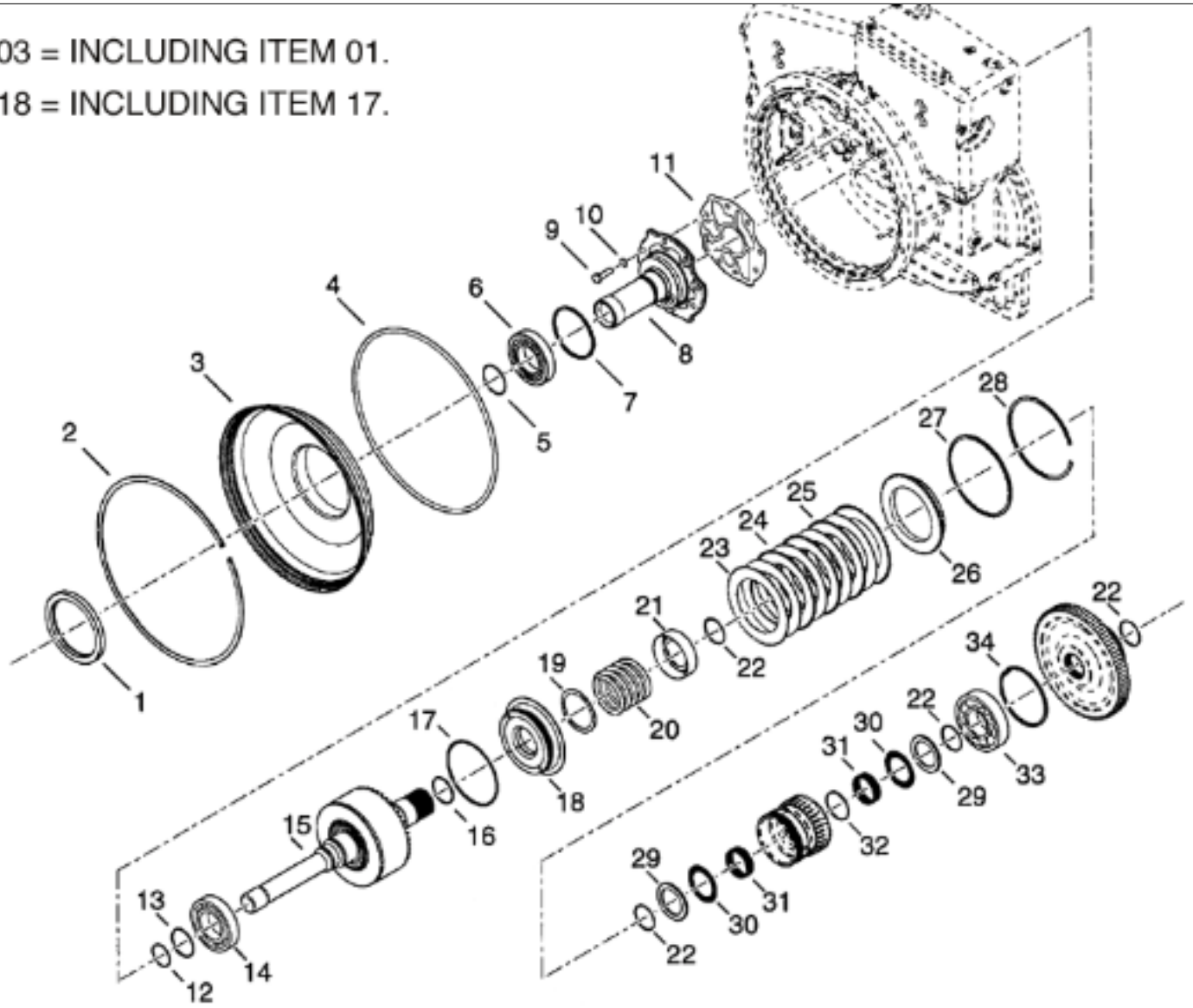
Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
27	2C.4208606	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
28	2C.4208624	1	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
29	2C.4206377	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela
30	2C.4206378	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
31	2C.4208652	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
32	2C.4206844	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
33	2C.4204258	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
34	2C.7JM120	1	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

03 = INCLUDING ITEM 01.

18 = INCLUDING ITEM 17.



FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO ALBERI IN INGRESSO
SHAFTS INPUT SET
GROUPE D'ARBRE EN ENTRÉE
WELLENGRUPPEEINGANG
GRUPO ÁRBOL EN ENTRADA

Tav. Tab. Taf.	75.C017.008	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4208430	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
02	2C.4208646	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
02A	2C.4208645	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
03	2C.4208624	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
04	2C.4206415	2	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
05	2C.4207152	1	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
06	2C.4206417	2	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
07	2C.4206374	5	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
08	2C.4206373	4	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
09	2C.5JM55	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
10	2C.4206418	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
11	2C.4206369	1	molla	spring	ressort	Federelement	muelle
12	2C.4206370	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
13	2C.4207142	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
14	2C.4206389	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
15	2C.4207128	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
16	2C.4208817	1	albero	shaft	arbre	Welle	árbol
17	2C.4203898	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
18	2C.4207143	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
19	2C.4206485	1	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
20	2C.4207140	8	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
21	2C.4207141	8	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
22	2C.4207421	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
23	2C.4209528	2	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
24	2C.4207425	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
25	2C.7JM90	1	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico

https://truckmanualshub.com/

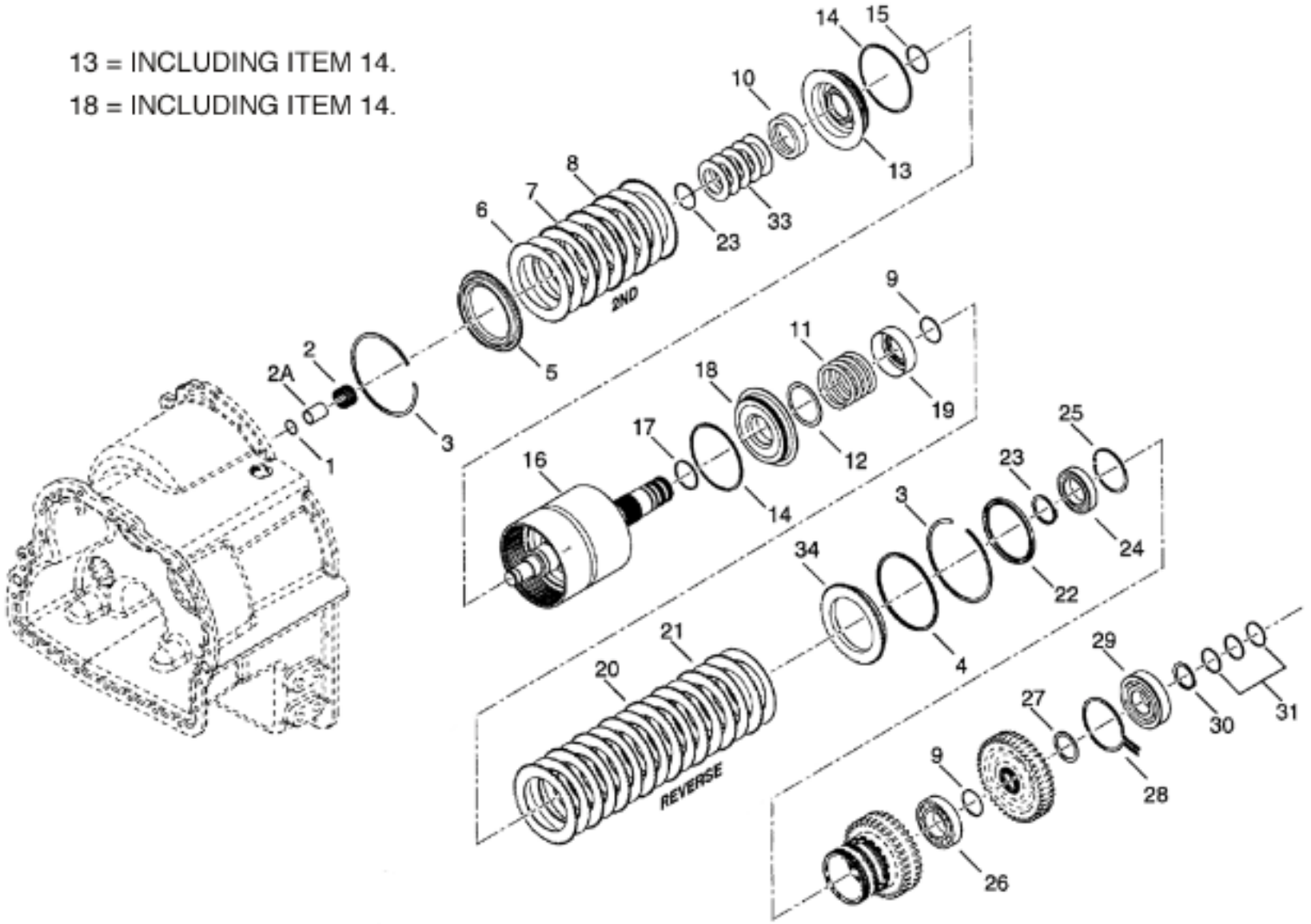
Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
26	2C.225874	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
27	2C.234230	1	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
28	2C.234229	1	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
29	2C.4205105	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
30	2C.234347	1	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
31	2C.4206675	3	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
33	2C.4208819	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela
34	2C.4206925	1	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/

13 = INCLUDING ITEM 14.

18 = INCLUDING ITEM 14.



FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO FRIZIONI 2ª VELOCITÀ E RETROMARCIA
2 SPEED CLUTCH ASSEMBLY AND REVERSE
GROUPE DES FRICTIONS DE 2 VITESSE
ZWEITE GESCHWINDIGKEIT KUPPLUNGSGRUPPE UND RÜCKWÄRTSGANG
GRUPO EMBRAGUES 2ª VELOCIDAD Y MARCHA ATRÁS

Tav. Tab. Taf.	75.C017.009	06/05 0

https://truckmanualshub.com/

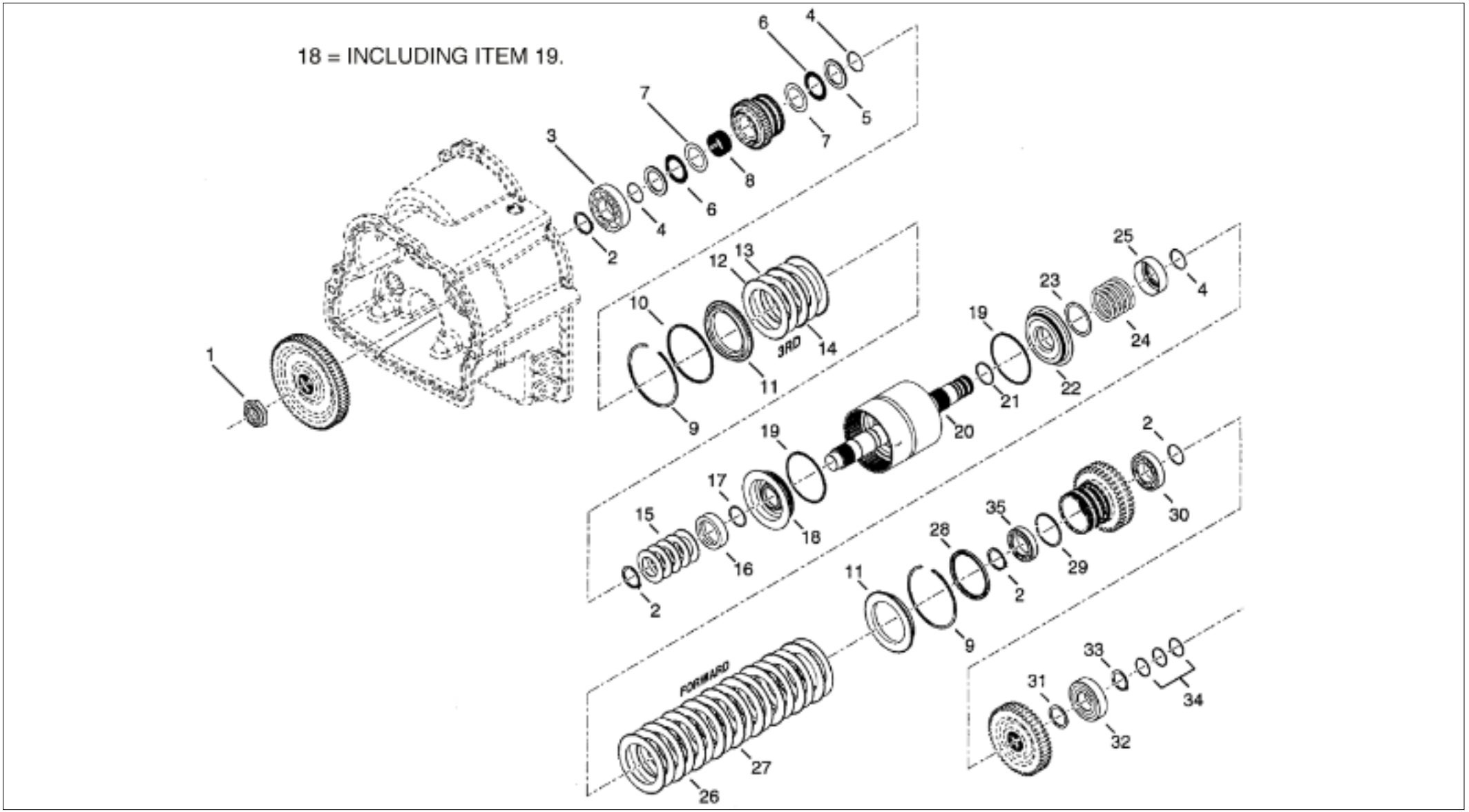
Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.231639	1	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
02	2C.4209528	3	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
03	2C.4204258	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
04	2C.5JM55	4	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
06	2C.4206378	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
07	2C.4206377	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela
08	2C.4208581	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
09	2C.4208624	2	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
10	2C.4208606	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
11	2C.4207152	1	ghiera	ring nut	écrou	Gewindering	tuerca
12	2C.4206417	2	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
13	2C.4206374	4	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
14	2C.4206373	3	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
15	2C.4206388	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela
16	2C.4206418	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
17	2C.4207128	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
18	2C.4207142	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
19	2C.4206389	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
20	2C.4208979	1	albero	shaft	arbre	Welle	árbol
21	2C.4203898	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
22	2C.4207143	1	pistone	piston	piston	Kolben	pistón
23	2C.4206370	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador
24	2C.4206369	1	molla	spring	ressort	Federelement	muelle
25	2C.4206485	1	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
26	2C.4207141	9	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague
27	2C.4207140	9	disco frizione	clutch disc	disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	disco embrague

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
28	2C.4207421	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
29	2C.7JM90	1	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
30	2C.225874	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
31	2C.234230	1	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
32	2C.229862	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
33	2C.234347	1	anello di tenuta	seal ring	anneau d'étanchéité	Dichtring	anillo retén
34	2C.4206675	3	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
35	2C.4207425	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento

https://truckmanualshub.com/

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO FRIZIONI 3ª VELOCITÀ
3 SPEED CLUTCH ASSEMBLY
GROUPE DES FRICTIONS DE 3 VITESSE
DRITTE GESCHWINDIGKEIT KUPPLUNGSGRUPPE
GRUPO EMBRAGUES 3ª VELOCIDAD

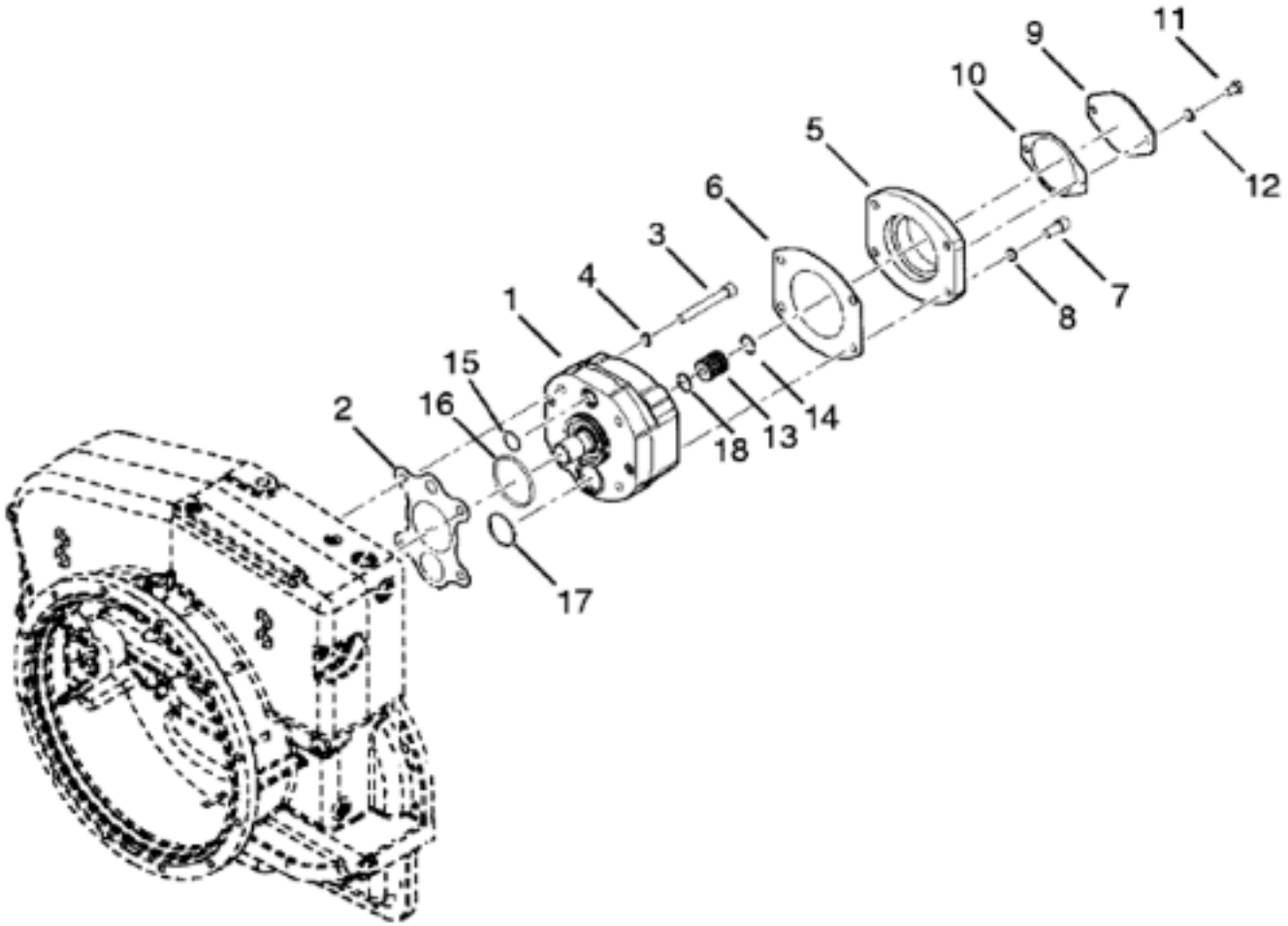
Tav. Tab. Taf.	75.C017.010	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4209549	1	pompa	pump	pompe	Pumpe	bomba
03	2C.3GM1290	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
04	2C.8EM120	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
05	2C.4209127	1	adattatore	adapter	adaptateur	Adapter	adaptador
06	2C.4206489	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
07	2C.3GM1245	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
08	2C.8EM120	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
09	2C.3614642	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
10	2C.3614643	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
11	2C.7CM1225	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
12	2C.6EM120	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
13	2C.4209128	1	manicotto	pipe coupling	manchon	Muffe	manguito
14	2C.224039	1	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico
15	2C.60K40220	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
16	2C.4209550	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
17	2C.4209551	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
18	2C.247468	1	anello elastico	lockwasher	anneau élastique	Sprengring	anillo elástico

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

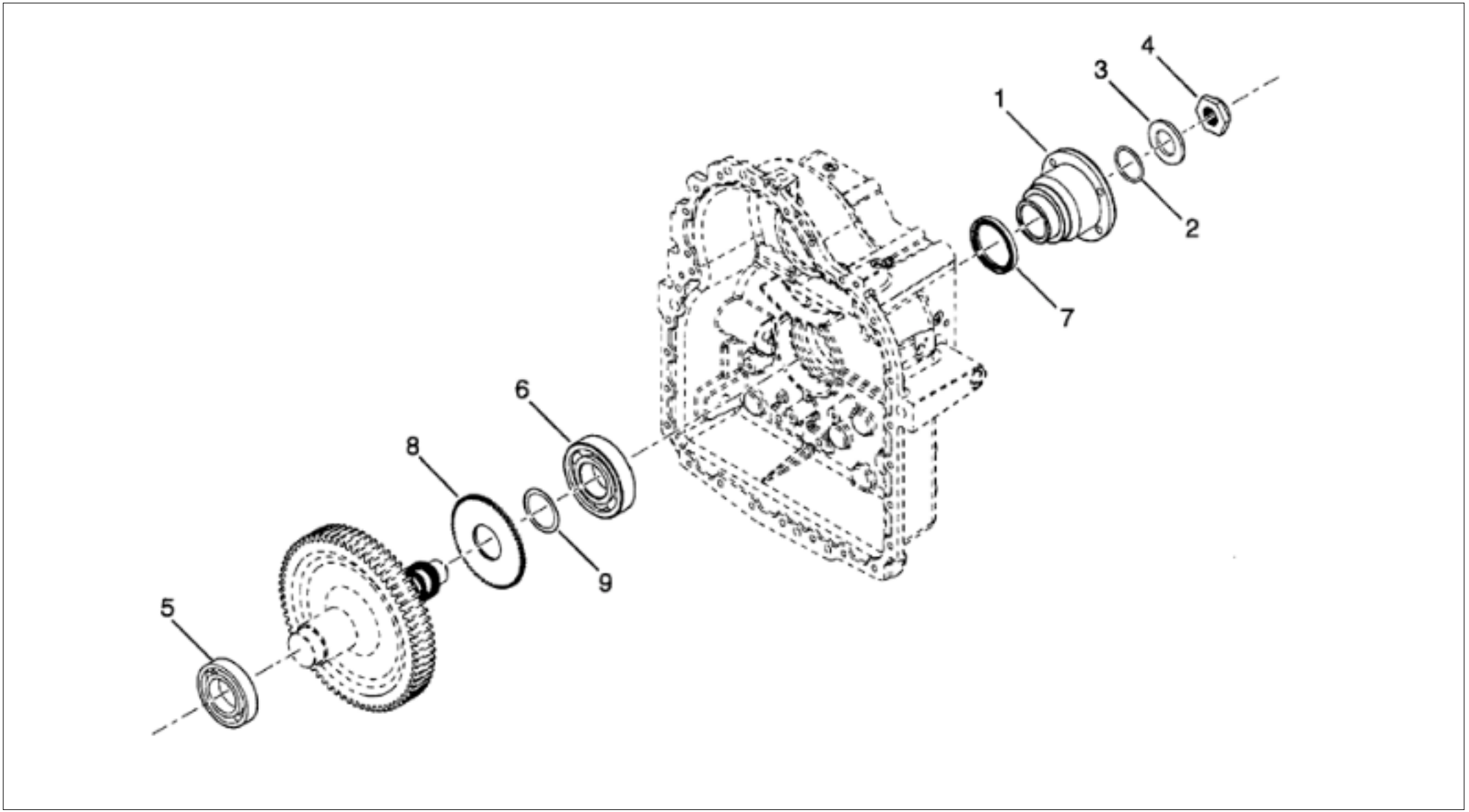
POMPA DI ALIMENTAZIONE CON REGOLATRICE DI PRESSIONE
FEEDING PUMP WITH PRESSURE REGULATOR
POMPE DE ALIMENTATION AVEC RÉGULATEUR DE LA PRESSION
ZUFUHRPUMPE MIT DRUCKREGLER
BOMBA DE ALIMENTACION CON REGULADOR DE PRESION

Tav. Tab. Taf.	75.C017.011	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4207028	1	flangia di uscita	output flange	bride de sortie	Abtriebsflansch	brida de salida
02	2C.25K60204	1	anello or	o-ring	joint torique	O-ring	o-ring (junta tórica)
03	2C.4207076	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela
04	2C.215634	1	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
05	2C.214596	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
06	2C.4206491	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	rodamiento
07	2C.4206492	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
08	2C.4206668	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnrad	engranaje
09	2C.4206669	1	distanziale	spacer	entretoise	Hülse	separador

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

GRUPPO ALBERO DI USCITA
OUTLET SHAFT ASSEMBLY
GROUPE D'ARBRE EN SORTIE
AUSGANGWELLE GRUPPE
GRUPO ÁRBOL DE SALIDA

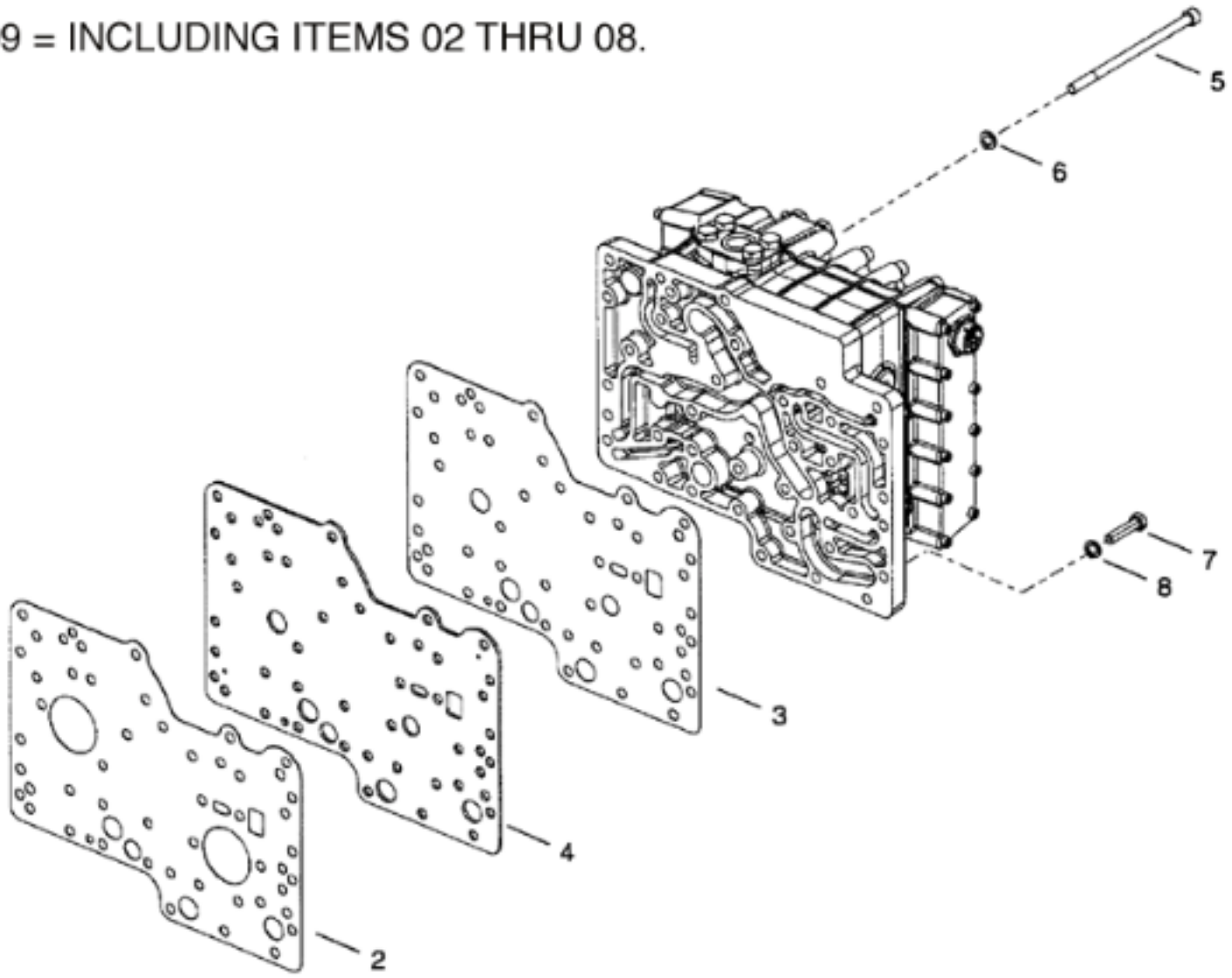
Tav. Tab. Taf.	75.C017.012	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
02	2C.4207238	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
03	2C.4206739	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
04	2C.4206740	1	piastra	plate	plaque	Platte	placa
05	2C.1GM8150	20	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
06	2C.8EM80	20	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
07	2C.1CM835	11	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
07A	2C.1CM840	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
08	2C.6EM80	15	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
09	2C.4502913	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula

https://truckmanualshub.com/

09 = INCLUDING ITEMS 02 THRU 08.



FANTUZZI REGGIANE

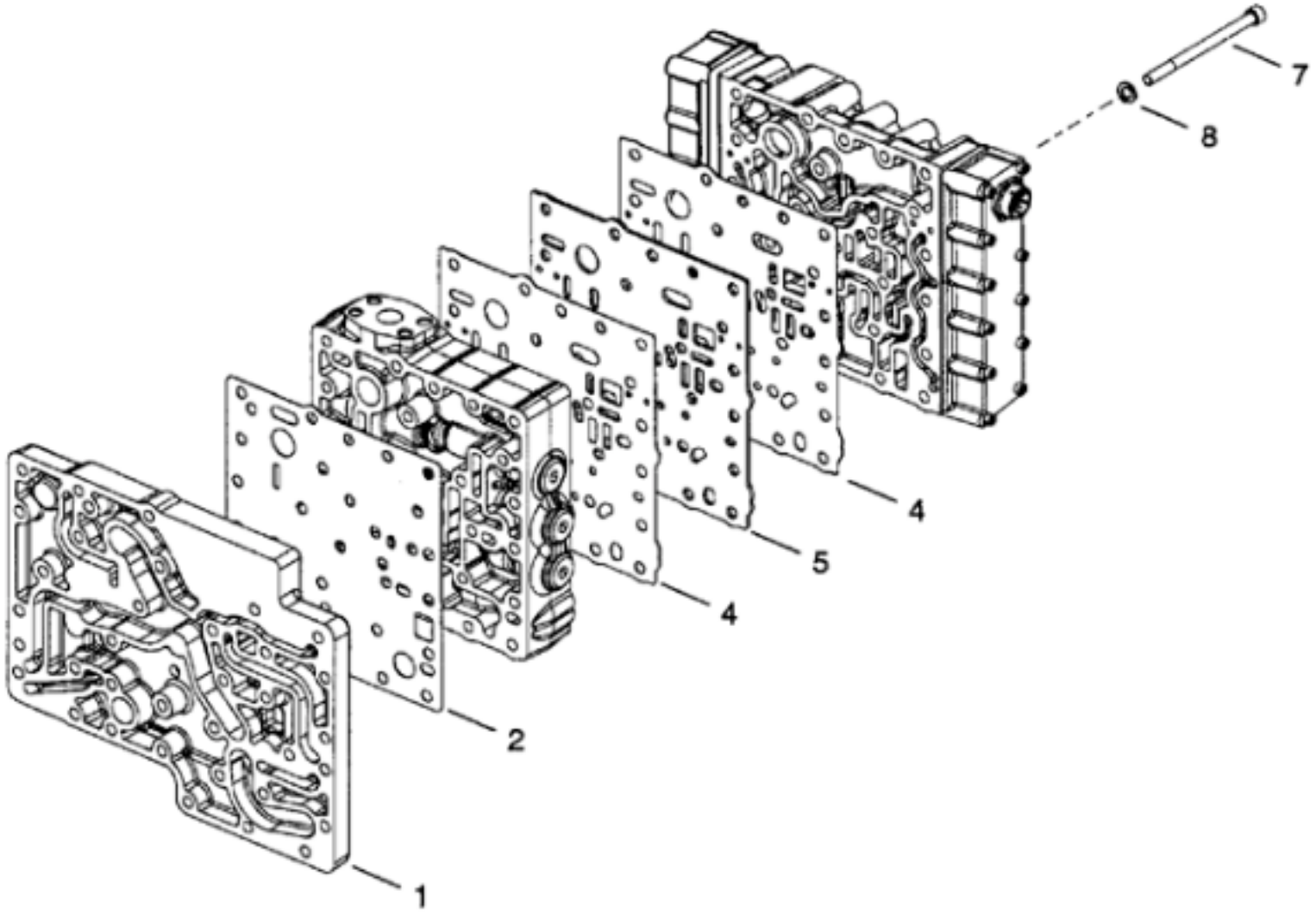
ELETTRODISTRIBUTORE
ELECTRODISTRIBUTOR
ÉLECTRODISTRIBUTEUR
ELEKTROVERTEILER
ELECTRODISTRIBUIDOR

Tav. Tab. Taf.	75.C017.013	06/05 0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2C.4208207	1	piastra	plate	plaque	Platte	placa
02	2C.4208208	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
04	2C.4206753	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
05	2C.4206495	1	piastra	plate	plaque	Platte	placa
07	2C.1CM8120	7	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
08	2C.6EM80	7	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

CORPO DISTRIBUTORE
DISTRIBUTOR HOUSING
CORPS DU DISTRIBUTEUR
VERTEILERKÖRPER
CUERPO DISTRIBUIDOR

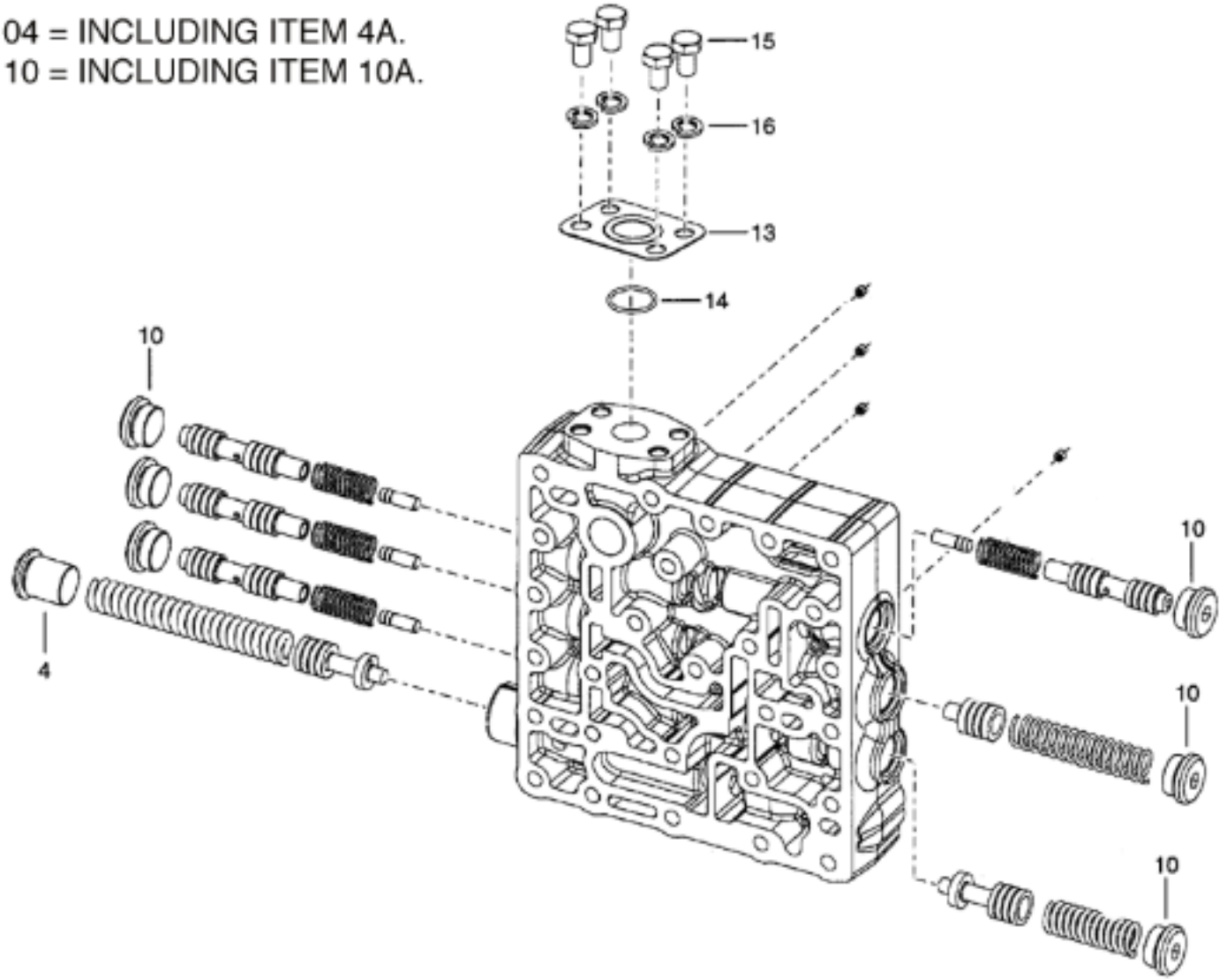
Tav. Tab. Taf.	75.C017.014	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
04	2C.4206745	1	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
04A	2C.76K116	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
10	2C.4203847	6	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
10A	2C.76K116	6	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
13	2C.236302	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
14	2C.60K30106	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
15	2C.1CM1016	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
16	2C.6EM100	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela

https://truckmanualshub.com/

04 = INCLUDING ITEM 4A.
10 = INCLUDING ITEM 10A.



FANTUZZI REGGIANE

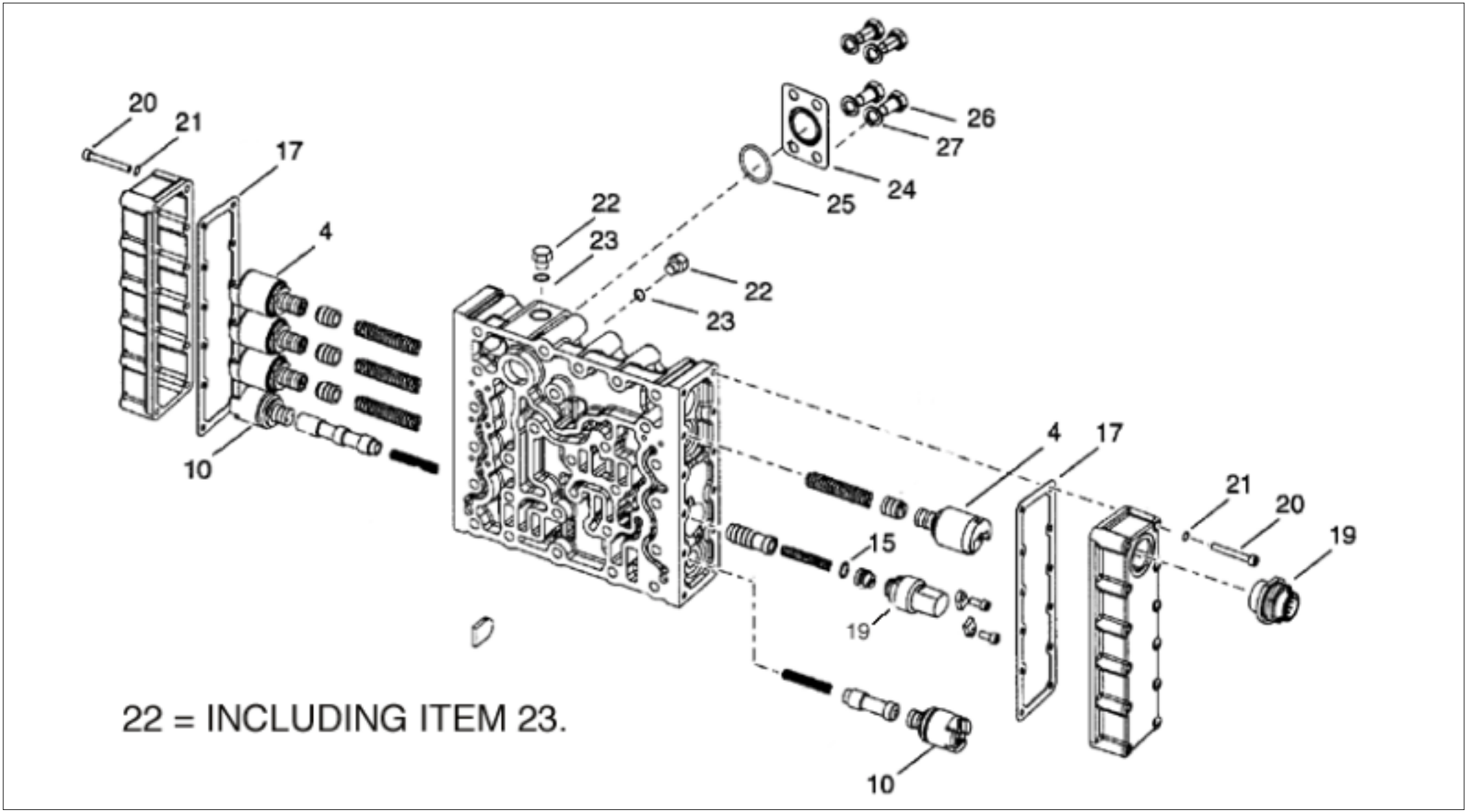
CORPO DISTRIBUTORE
DISTRIBUTOR HOUSING
CORPS DU DISTRIBUTEUR
VERTEILERKÖRPER
CUERPO DISTRIBUIDOR

Tav. Tab. Taf.	75.C017.015	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
04	2C.4207160	4	solenoide	solenoid valve	solénoïde	Spule	solenoide
10	2C.4205795	2	solenoide	solenoid valve	solénoïde	Spule	solenoide
15	2C.76K013	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
17	2C.4208634	2	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
19	2C.4206758	1	cablaggio	wiring harness	câblage	Verdrahtung	cableado
20	2C.1GM545	24	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
21	2C.8EM50	24	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
22	2C.4203846	12	tappo	cap	bouchonn	Verschlußdeckel	tapon
23	2C.76K11	12	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
24	2C.236302	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa
25	2C.60K30106	1	guarnizione	gasket	joint	Abdichtprofil	junta
26	2C.1CM1016	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
27	2C.6EM100	4	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela

https://truckmanualshub.com/



FANTUZZI REGGIANE

ELETTRODISTRIBUTORE
ELECTRODISTRIBUTOR
ÉLECTRODISTRIBUTEUR
ELEKTROVERTEILER
ELECTRODISTRIBUIDOR

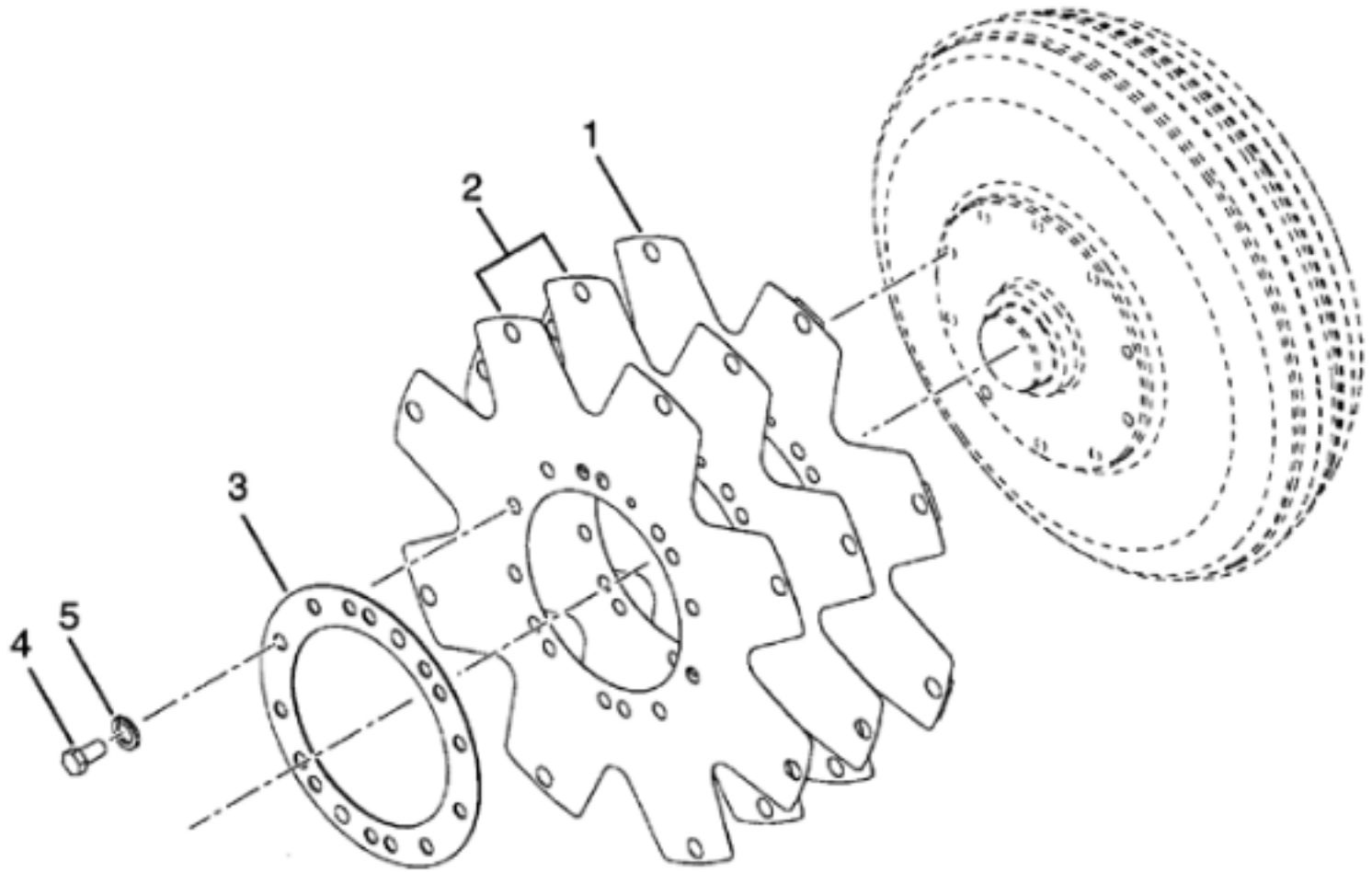
Tav. Tab. Taf.	75.C017.016	06/05
		0

https://truckmanualshub.com/

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	N.S.S.	1	non vendibili sep.	not sold separately			
02	N.S.S.	4	non vendibili sep.	not sold separately			
03	2C.246615	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida
04	2C.2C612	10	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
05	2C.4E6	10	rosetta	washer	rondelle	Scheibe	arandela
06	2C.8100127	1	flangia di accoppiamento	coupling flange	flasque d'accoupl.	Kupplungsflansch	brida de acoplamiento

https://truckmanualshub.com/

06 = INCLUDING ITEMS 01 THRU 05.



FANTUZZI REGGIANE

FLANGIA D'ACCOPPIAMENTO
COUPLING FLANGE
BRIDE D'ACCOUPLEMENT
FLANSCHVERBINDUNG
BRIDA DE ACOPLAMIENTO

Tav. Tab. Taf.	75.C017.017	06/05
		0

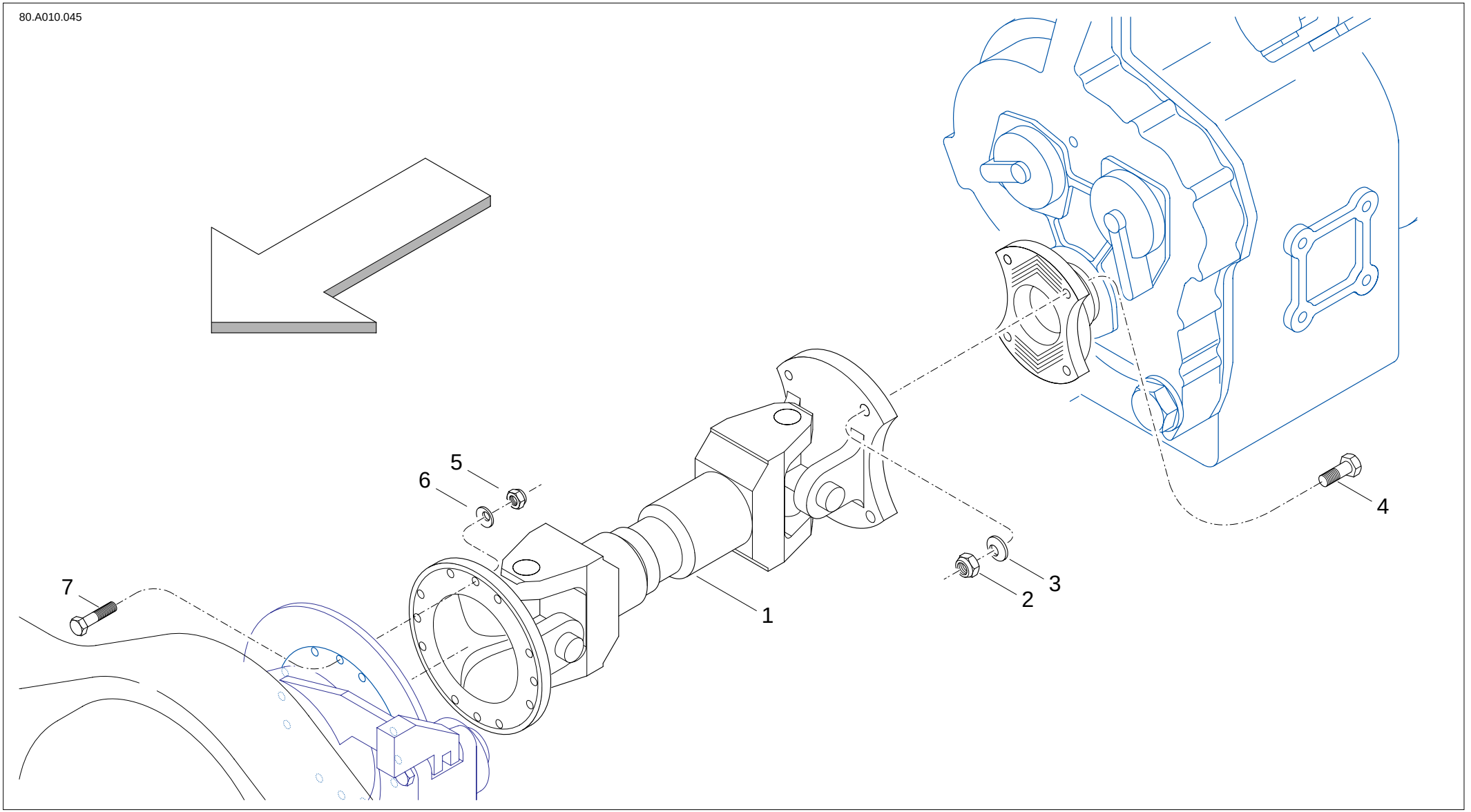
https://truckmanualshub.com/

FANTUZZI REGGIANE

Pos.	Part No	Q.ty	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominaciones
01	2292.010.0021	1	albero di trasmissione	transmission shaft	arbre de transmission	Kardanwelle	árbol de transmisión
02	2900.080.0014	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou autofreiné	Sicherheitsmutter	tuerca autoblocante
03	2900.130.0005	4	rondella di sicurezza	lock washer	rondelle de sûreté	Sicherungsscheibe	arandela
04	2900.005.0082	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo
05	2900.070.0009	8	dado	nut	écrou hexagonaux	Mutter	tuerca
06	2900.130.0003	8	rondella di sicurezza	lock washer	rondelle de sûreté	Sicherungsscheibe	arandela
07	2900.005.0012	8	vite	screw	vis	Schraube	tornillo

https://truckmanualshub.com/

80.A010.045



FANTUZZI REGGIANE

ALBERO CARDANICO
CARDAN SHAFT
ARBRE A CARDAN
GELENKWELLE
ARBOL CARDAN

Tav. Tab. Taf.	80.A010.045	06/05
		0